

第 47 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一二年十一月二十一日，星期三



Número 47

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 21 de Novembro de 2012

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第315/2012號行政長官批示，將政府駐澳門電力
股份有限公司代表的委任續期。..... 13883

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 13883

聲明書數份。..... 13884

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 315/2012, que
renova a nomeação do delegado do Governo junto
da Companhia de Electricidade de Macau — CEM,
S.A. 13883

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 13883

Declarações. 13884

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：

- 第36/2012號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局局長，作為簽訂為該局提供《強化數據中心及災難復原中心營運能力及信息安全設備方案》合同的簽署人。..... 13884
- 第37/2012號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《重整黑沙海灘基礎設施工程（第二期）》合同的簽署人。..... 13885
- 第38/2012號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《藝博館及回歸館購置演講廳影音設備》合同的簽署人。..... 13885
- 第39/2012號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《重鋪氹仔孫逸仙博士大馬路瀝青路面工程》承攬合同的簽署人。..... 13885

經濟財政司司長辦公室：

- 批示摘錄一份。..... 13886

保安司司長辦公室：

- 批示摘錄一份。..... 13886

社會文化司司長辦公室：

- 第201/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂“橫琴島澳門大學新校區指示系統規劃及設計服務”合同的簽署人。..... 13887
- 第203/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂“向衛生局供應及安裝十一張產床”合同的簽署人。..... 13887
- 第204/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂體育發展局網頁維護和國際互聯網數據中心服務合同的簽署人。..... 13887

審計署：

- 批示摘錄數份。..... 13888

海關：

- 批示摘錄數份。..... 13888

立法會輔助部門：

- 議決摘錄數份。..... 13891

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 36/2012, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato para o fornecimento do «Projecto para Reforço de Equipamentos relativos à Capacidade Operacional e à Segurança de Informações do Centro de Dados e do Centro de Recuperação após Catástrofe» aos mesmos Serviços. 13884
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 37/2012, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de empreitada da «Obra de Reconstrução das Instalações da Baía Hac Sá (Fase II)». 13885
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 38/2012, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Aquisição de Equipamentos Áudio-Visuais para os Auditórios do Museu de Arte de Macau e do Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau». 13885
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 39/2012, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de empreitada da «Obra de pavimentação com betume na Avenida Dr. Sun Yat Sen da Taipa». 13885

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

- Extracto de despacho. 13886

Gabinete do Secretário para a Segurança:

- Extracto de despacho. 13886

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 201/2012, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao serviço de concepção e planeamento do sistema de sinalização para o novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha. 13887
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 203/2012, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de onze camas de parto aos mesmos Serviços. 13887
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 204/2012, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de actualização da base de dados e manutenção da página do Instituto do Desporto na *Internet*. 13887

Comissariado da Auditoria:

- Extractos de despachos. 13888

Serviços de Alfândega:

- Extractos de despachos. 13888

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

- Extractos de deliberações. 13891

終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	13892	Extractos de despachos.	13892
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	13893	Extractos de despachos.	13893
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	13896	Extractos de despachos.	13896
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	13897	Extractos de despachos.	13897
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	13898	Extractos de despachos.	13898
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	13899	Extractos de despachos.	13899
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	13900	Extractos de deliberações.	13900
批示摘錄數份。.....	13901	Extractos de despachos.	13901
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	13911	Extractos de despachos.	13911
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	13914	Extractos de despachos.	13914
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	13915	Extractos de despachos.	13915
聲明書數份。.....	13917	Declarações.	13917
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	13935	Extractos de despachos.	13935
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	13935	Extractos de despachos.	13935
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄一份。.....	13936	Extracto de despacho.	13936
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	13936	Extractos de despachos.	13936
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	13939	Extractos de despachos.	13939
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	13939	Extractos de despachos.	13939
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	13940	Extractos de despachos.	13940
衛生局：		Serviços de Saúde:	
編制外合同牙科醫師轉入為普通科醫生的人員名單。.....	13942	Lista de transição do pessoal de médico dentista contratado além do quadro para médico geral.	13942

批示摘錄數份。.....	13942	Extractos de despachos.	13942
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	13949	Extractos de despachos.	13949
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	13949	Extractos de despachos.	13949
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	13950	Extractos de despachos.	13950
准照摘錄數份。.....	13952	Extractos de licenças.	13952
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄一份。.....	13953	Extracto de despacho.	13953
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄一份。.....	13954	Extracto de despacho.	13954
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄一份。.....	13957	Extracto de despacho.	13957
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	13958	Extractos de despachos.	13958
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄一份。.....	13958	Extracto de despacho.	13958
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	13958	Extractos de despachos.	13958
聲明書一份。.....	13961	Declaração.	13961
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	13961	Extractos de despachos.	13961
建設發展辦公室：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
批示摘錄數份。.....	13961	Extractos de despachos.	13961

Avisos e anúncios oficiais

政府機關通告及公告

海關佈告：

通告一則，關於更正刊登在二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的名單。..... 13963

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員四缺及一等技術輔導員一缺開考的准考人臨時名單。... 13963

檢察長辦公室佈告：

為填補一等技術輔導員三缺開考的應考人成績表。..... 13964

為填補一等行政技術助理員一缺開考的應考人成績表。..... 13964

Serviços de Alfândega:

Aviso de rectificação da lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2012, II Série, de 31 de Outubro. 13963

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 13963

Gabinete do Procurador:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 13964

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 13964

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、特級技術輔導員一缺、顧問高級技術員一缺、特級技術員一缺及一等技術員一缺開考的准考人臨時名單。..... 13965

行政公職局佈告：

為填補顧問翻譯員一缺開考的應考人成績表。... 13966

為填補主任翻譯員一缺開考的應考人成績表。... 13966

為填補一等公關督導員一缺開考的應考人成績表。..... 13967

為填補一等技術員三缺開考的應考人成績表。... 13967

公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺開考的通告。..... 13968

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇、公眾接待行政技術輔助範疇及資訊範疇二等技術輔導員一百二十八缺中央開考的一般知識考試的地點、日期及時間。..... 13968

公告一則，關於張貼更正為填補一般行政技術輔助範疇、公眾接待行政技術輔助範疇及資訊範疇二等技術輔導員一百二十八缺中央開考確定名單的一名准考人的姓名。..... 13969

通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的開考。..... 13969

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補輔導監管範疇首席技術輔導員四缺及主任翻譯員一缺開考的通告。 13973

商業及動產登記局佈告：

二零一二年十月的商業登記名單。..... 13973

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺開考的通告。..... 14061

公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺開考的通告。..... 14062

法律改革及國際法事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇一高等級技術員一缺開考的通告。..... 14062

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de adjunto-técnico especialista, uma de técnico superior assessor, uma de técnico especialista e uma de técnico de 1.ª classe. 13965

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 13966

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 13966

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas de 1.ª classe. 13967

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe. 13967

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. 13968

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova de conhecimentos gerais relativa ao concurso centralizado para o preenchimento de cento e vinte e oito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, áreas funcionais de apoio técnico-administrativo geral, de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público e de informática. 13968

Anúncio sobre a afixação da rectificação do nome de um candidato da lista definitiva dos candidatos ao concurso centralizado para o preenchimento de cento e vinte e oito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, nas áreas funcionais de apoio técnico-administrativo geral, de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público e de informática. 13969

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 13969

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico principal, área de monitor/vigilante, e uma de intérprete-tradutor chefe. 13973

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Outubro de 2012. 13973

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal. 14061

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe. 14062

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 14062

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺、顧問高級技術員兩缺、特級資訊助理技術員一缺、特級技術輔導員三缺、首席技術員三缺、特級行政技術助理員兩缺及特級行政技術助理員一缺開考的准考人臨時名單。..... 14063

法律及司法培訓中心佈告：

通告一則，關於檢察院特級書記員晉升培訓課程大綱。..... 14063

通告一則，關於檢察院助理書記員晉升培訓課程大綱。..... 14067

退休基金會佈告：

為填補首席技術輔導員四缺開考的應考人成績表。..... 14072

通告一則，關於為填補二等技術員（資訊範疇）一缺的開考。..... 14073

通告一則，關於為填補一等行政技術助理員（助理技術員範疇）七缺的開考。..... 14076

經濟局佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺開考的應考人最後成績表。..... 14080

為填補顧問高級技術員一缺開考的應考人最後成績表。..... 14081

商標的保護。..... 14082

設計及新型的保護。..... 14219

授權的發明專利的延伸。..... 14232

發明專利的保護。..... 14240

實用專利的保護。..... 14244

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺開考的准考人臨時名單。..... 14245

勞工事務局佈告：

將若干職權授予及轉授予研究及資訊廳廳長。... 14246

將若干職權轉授予就業廳廳長。..... 14247

博彩監察協調局佈告：

為填補首席高級技術員一缺開考的應考人成績表。..... 14248

為填補一等技術輔導員一缺開考的應考人成績表。..... 14249

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, duas de técnico superior assessor, uma de técnico auxiliar de informática especialista, três de adjunto-técnico especialista, três de técnico principal, duas de assistente técnico administrativo especialista e uma de assistente técnico administrativo especialista. 14063

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Aviso sobre o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público especialista. 14063

Aviso sobre o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto. 14067

Fundo de Pensões:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico principal. 14072

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 14073

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de sete vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área de técnico auxiliar. 14076

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa final do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 14080

Lista classificativa final do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 14081

Protecção de marcas. 14082

Protecção de desenhos e modelos. 14219

Extensão de patente de invenção concedida. 14232

Protecção de patentes de invenção. 14240

Protecção de patentes de utilidade. 14244

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14245

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Delegação e subdelegação de competências na chefe do Departamento de Estudos e Informática. 14246

Subdelegação de competências na chefe do Departamento de Emprego. 14247

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 14248

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14249

消費者委員會佈告：

為填補勤雜人員（雜役範疇）兩缺開考的應考人最後成績表。..... 14249

澳門貿易投資促進局佈告：

二零一二年第三季度受資助的名單。..... 14251

澳門金融管理局佈告：

二零一二年九月三十日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 14258

人力資源辦公室佈告：

為填補特級行政技術助理員一缺開考的應考人成績表。..... 14259

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席翻譯員一缺開考的應考人成績表。... 14259

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺開考的准考人臨時名單。..... 14260

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員七缺開考的准考人臨時名單。..... 14260

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺開考的通告。..... 14261

通告一則，關於為填補二等技術員（行政範疇）四缺的開考。..... 14261

通告一則，關於為填補二等技術稽查一缺的開考。..... 14265

通告一則，關於為填補技術工人（汽車維修範疇）一缺的開考。..... 14269

治安警察局佈告：

通告一則，關於張貼開考基礎職程警長晉升課程錄取考試，以填補普通職程十六缺及機械職程一缺的投考人名單。..... 14272

司法警察局佈告：

為填補一等行政技術助理員兩缺開考的應考人最後成績表。..... 14273

為填補顧問高級技術員一缺開考的應考人最後成績表。..... 14273

為填補首席刑事技術輔導員七缺開考的應考人最後成績表。..... 14274

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員六缺開考的准考人臨時名單。..... 14275

Conselho de Consumidores:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 14249

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2012. 14251

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 30 de Setembro de 2012. 14258

Gabinete para os Recursos Humanos:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 14259

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 14259

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 14260

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico principal. 14260

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14261

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração. 14261

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe. 14265

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de reparação de automóveis. 14269

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de dezasseis vagas da carreira ordinária e uma de mecânico. 14272

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 14273

Lista de classificação final do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 14273

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico de criminalística principal. 14274

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14275

公告一則，關於張貼為填補首席技術員（物證鑑定範疇）兩缺、首席行政技術助理員一缺及一等行政技術助理員兩缺開考的通告。.....	14275	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, área da polícia científica, uma de assistente técnico administrativo principal e duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	14275
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員（行政範疇）一缺開考的准考人臨時名單。...	14275	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área administrativa.	14275
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員（採購範疇）一缺開考的准考人臨時名單。.....	14276	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, área de aprovisionamento.	14276
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補普通科醫生（全科範疇）兩缺開考的投考人確定名單。.....	14276	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de médico geral, área de medicina geral.	14276
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補首席特級技術輔導員一缺開考的應考人成績表。.....	14277	Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	14277
為填補一等技術輔導員十一缺開考的應考人成績表。.....	14277	Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de onze vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	14277
二零一二年第三季度的資助名單。.....	14278	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2012.	14278
《護理領域的同等學歷》考試的准考人確定名單。.....	14285	Lista definitiva dos candidatos ao exame para a equiparação de habilitações na área de enfermagem.	14285
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（腎科）主治醫生一缺開考的准考人臨時名單。...	14287	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (nefrologia).	14287
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（物理治療及康復科）主治醫生一缺開考的准考人確定名單。.....	14287	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina física e reabilitação).	14287
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（體育醫學科）主治醫生一缺開考的准考人確定名單。.....	14287	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina desportiva).	14287
公告一則，關於張貼更正並重新公佈為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）七缺開考的准考人臨時名單。.....	14288	Anúncio sobre a afixação da rectificação e republicação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de sete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica.	14288
公告一則，關於張貼為填補（營養職務範疇）首席顧問高級衛生技術員一缺開考的准考人確定名單。.....	14288	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor principal, área funcional dietética.	14288
公告一則，關於張貼為填補一等技術員四缺開考的准考人確定名單。.....	14288	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe.	14288
公告一則，關於張貼為填補全科職務範疇普通科醫生五十八缺開考的准考人臨時名單。.....	14289	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de cinquenta e oito vagas de médico geral, área funcional de medicina geral.	14289
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（麻醉科）主治醫生三缺開考的准考人臨時名單。...	14289	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de três vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (área de anestesiologia).	14289

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（耳鼻喉科）主治醫生兩缺開考的准考人確定名單。 14290	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (otorrinolaringologia). 14290
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（臨床病理科）主治醫生兩缺開考的准考人確定名單。 14290	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (patologia clínica). 14290
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺開考的通告。 14290	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 14290
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺開考的通告。 14291	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 14291
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺開考的通告。 14291	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 14291
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員兩缺開考的通告。 14292	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal. 14292
通告一則，關於為取得“向衛生局供應六臺可攜式除塵器”進行公開招標。 14292	Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento de seis desfibriladores portáteis aos Serviços de Saúde». 14292
通告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝信息網絡系統”進行公開招標。 14293	Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento e instalação do sistema e rede de informação para os Serviços de Saúde». 14293
通告一則，關於為取得“向衛生局供應診療消耗品”進行公開招標。 14293	Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico aos Serviços de Saúde». 14293
教育暨青年局佈告：	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺開考的通告。 14294	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 14294
公告一則，關於張貼為填補幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程（葡文）一缺、教學助理員職程（特殊教育）一缺及教學助理員職程（協助進行葡語教學）兩缺開考的專業面試及試教的相關資料。 14294	Anúncio sobre a afixação das informações referentes à realização da entrevista profissional e prova prática pedagógica dos candidatos aos concursos para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), (língua portuguesa), uma da carreira de auxiliar de ensino, (ensino especial) e duas da carreira de auxiliar de ensino, (apoio no ensino de língua portuguesa). 14294
通告一則，關於為填補二等技術員（教育學）七缺的開考。 14295	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, área de ciências da educação. 14295
通告一則，關於為填補二等技術員（大眾傳播）一缺的開考。 14299	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação de massas. 14299
通告一則，關於為填補二等技術員（社區教育）兩缺的開考。 14302	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de educação comunitária. 14302
通告一則，關於為填補二等技術員（行政管理）四缺的開考。 14306	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão administrativa. 14306
通告一則，關於為填補二等技術員（葡文）一缺的開考。 14310	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de língua portuguesa. 14310
通告一則，關於為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺的開考。 14314	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 14314
通告一則，關於為填補二等技術員（中文）一缺的開考。 14318	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de língua chinesa. . 14318
通告一則，關於為填補二等技術員（社會工作）三缺的開考。 14322	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de acção social. 14322

通告一則，關於為填補二等技術員（英文）一缺的開考。.....	14326	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de língua inglesa. ..	14326
通告一則，關於為填補二等技術員（體育）一缺的開考。.....	14329	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de desporto.	14329
通告一則，關於為填補二等技術員（土木工程）兩缺的開考。.....	14333	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil.	14333
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺、首席特級行政技術助理員一缺、一等高級技術員一缺、一等技術員一缺、一等技術輔導員一缺、一等技術員兩缺、首席技術輔導員一缺、一等技術輔導員五缺及一等行政技術助理員六缺開考的准考人臨時名單。.....	14337	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, uma de assistente técnico administrativo especialista principal, uma de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico de 1.ª classe, uma de adjunto-técnico de 1.ª classe, duas de técnico de 1.ª classe, uma de adjunto-técnico principal, cinco de adjunto-técnico de 1.ª classe e seis de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	14337
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補首席高級技術員兩缺開考的應考人成績表。.....	14338	Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	14338
為填補首席技術輔導員一缺開考的應考人成績表。.....	14338	Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	14338
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺開考的准考人臨時名單。.....	14339	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	14339
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補社會學範疇首席顧問高級技術員兩缺開考的應考人成績表。.....	14339	Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal, área de administração e sociologia. .	14339
公告一則，關於張貼為填補中葡翻譯範疇一等翻譯員一缺開考的准考人臨時名單。.....	14340	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa.	14340
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補首席高級技術員三缺開考的應考人成績表。.....	14340	Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal.	14340
為填補特級技術員一缺開考的應考人成績表。...	14341	Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	14341
為填補首席技術員五缺開考的應考人成績表。...	14342	Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de cinco vagas de técnico principal. ..	14342
為填補首席技術輔導員一缺開考的應考人成績表。.....	14342	Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	14342
為填補一等行政技術助理員兩缺開考的應考人成績表。.....	14343	Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	14343
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補資訊範疇顧問高級技術員一缺及英文範疇一等高級技術員一缺開考的准考人臨時名單。.....	14343	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática, uma de técnico superior de 1.ª classe, área de inglês.	14343
通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺的開考。.....	14344	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	14344

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學提供遷校服務的公開招標。..... 14347

旅遊學院佈告：

通告一則，關於為填補二等技術員（酒店管理範疇）一缺的開考。..... 14348

社會保障基金佈告：

告示一則，關於該局一名已故二等技術輔導員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 14351

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“路氹汽車檢驗中心建造工程（第二期）”的公開招標。..... 14351

港務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺開考的通告。..... 14353

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺開考的通告。..... 14354

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺開考的准考人臨時名單。..... 14354

通告一則，關於指定若干臨時性對外貿易海上口岸的地點。..... 14354

通告一則，關於為填補特級行政技術助理員一缺的開考作廢。..... 14355

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補（郵政範疇）二等技術員一缺開考的投考人專業面試名單。..... 14355

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺開考的通告。..... 14356

房屋局佈告：

公告一則，關於“為石排灣居雅大廈提供樓宇管理服務，包括清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務”公開招標的解答。... 14356

電信管理局佈告：

為填補一等高級技術員一缺開考的應考人成績表。..... 14357

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺開考的准考人臨時名單。..... 14357

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços para a transferência do campus da Universidade de Macau. 14347

Instituto de Formação Turística:

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão hoteleira. 14348

Fundo de Segurança Social:

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida adjunto-técnico de 2.ª classe deste Fundo. 14351

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de Construção do Centro de Inspeções de Veículos em Cotai (2.ª Fase)». 14351

Capitania dos Portos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 14353

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 14354

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 14354

Aviso referente aos locais de fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo. 14354

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista que ficou deserto. 14355

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de correios. 14355

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 14356

Instituto de Habitação:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Prestação de serviços de administração, incluindo limpeza, segurança, manutenção e reparação dos equipamentos colectivos e partes comuns do Edifício Ip Heng de Seac Pai Van». 14356

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 14357

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14357

燃料安全委員會佈告：

- 為填補一等技術員一缺開考的應考人成績表。... 14358
- 為填補一等技術員一缺開考的應考人成績表。... 14358

交通事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺開考的通告。..... 14359
- 公告一則，關於祐漢公園停車場之管理及經營的公開招標。..... 14360

公證署公告及其他公告

- 澳門貴金屬文化協會——章程。..... 14363
- 澳門貴金屬收藏商會——章程。..... 14363
- 澳門復康會——章程。..... 14364
- 澳門世界傳媒聯誼會——章程。..... 14366
- 亞太經濟領袖聯合會——章程。..... 14367
- 澳門聖經堅信堂浸信會——章程。..... 14369
- 國基武術文化學會——章程。..... 14370
- 德勝慈善會——章程。..... 14371
- 建築無國界—澳門——章程。..... 14372
- 電子金融產業貿易促進會——修改章程。..... 14376
- 澳門證券及期貨研究協會——修改章程。..... 14376
- 澳洲文化協會——修改章程。..... 14376
- 澳門國際機場專營股份有限公司——召集書。... 14377

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

- Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 14358
- Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 14358

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 14359
- Anúncio referente ao concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo Jardim de Iao Hon. 14360

Anúncios notariais e outros

- Associação de Cultura de Metais Preciosos de Macau. — Estatutos. 14363
- Associação Comercial de Coleções de Metais Preciosos de Macau. — Estatutos. 14363
- Associação de Reabilitação de Macau. — Estatutos. 14364
- Associação de Amizade de Mídia Mundial de Macau. — Estatutos. 14366
- Asia - Pacific Economic Leaders United Association. — Estatutos. 14367
- Associação Igreja Baptista de Macau com Crença na Bíblia. — Estatutos. 14369
- 國基武術文化學會. — Estatutos. 14370
- Associação de Beneficência Tak Seng. — Estatutos. 14371
- Arquitetura Sem Fronteiras - Macau. — Estatutos. 14372
- Associação de Promoção Comercial de Indústria Financeira Electrónica. — Alteração dos estatutos. 14376
- Macau Securities and Futures Research Association. — Alteração dos estatutos. 14376
- Associação Cultural da Austrália. — Alteração dos estatutos. 14376
- CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 14377

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 315/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 315/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行批給合同第四十四條（二）項，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、Arnaldo Ernesto dos Santos擔任政府駐澳門電力股份有限公司代表的委任，自二零一三年一月一日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

二零一二年十一月十二日

行政長官 崔世安

二零一二年十一月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da alínea 2) do artigo 44.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., de Arnaldo Ernesto dos Santos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

12 de Novembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Novembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零一二年十月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，李順康、劉桂明及林耀漢在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，由二零一二年十月二十五日起續期壹年。

透過簽署人二零一二年十月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，李育琛在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，由二零一二年十一月三日起續期至二零一三年六月三十日。

透過行政長官二零一二年十月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用周鈺婷、洗

Por despachos do signatário, de 5 de Outubro de 2012:

Lei Son Hong, Lao Kuai Meng e Lam Io Hon — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Outubro de 2012.

Por despacho do signatário, de 11 de Outubro de 2012:

Lei Iok Sam — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 3 de Novembro de 2012 a 30 de Junho de 2013.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Outubro de 2012:

Chao Iok Teng, Sin Ho Wa e Chan Pek Ian — admitidos por contrato de assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.º

賀華及陳碧茵，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一二年十月二十九日，為期三個月。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，陸詠豪自二零一二年十一月九日在文化局開始擔任職務之日起，終止在政府總部輔助部門以編制外合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員。

特此聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，簡凝聳自二零一二年十一月十二日在衛生局開始擔任職務之日起，終止在政府總部輔助部門以編制外合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員。

特此聲明

二零一二年十一月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Outubro de 2012.

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Lok Weng Hou cessou as funções de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, dos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Novembro de 2012, data em que inicia funções no Instituto Cultural.

— Para os devidos efeitos, se declara que Jian Ning Song cessou as funções de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Novembro de 2012, data em que inicia funções nos Serviços de Saúde.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Novembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

第 36/2012 號 行 政 法 務 司 司 長 批 示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”及“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供《強化數據中心及災難復原中心營運能力及信息安全設備方案》合同。

二零一二年十一月八日

行政法務司司長 陳麗敏

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 36/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para o fornecimento do «Projecto para Reforço de Equipamentos Relativos à Capacidade Operacional e à Segurança de Informações do Centro de Dados e do Centro de Recuperação após Catástrofe» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informática Lda.» e a «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

8 de Novembro de 2012.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 37/2012 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“安穩建築工程有限公司”簽署《重整黑沙海灘基礎設施工程（第二期）》合同。

二零一二年十一月八日

行政法務司司長 陳麗敏

第 38/2012 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“致富燈光音響”簽署《藝博館及回歸館購置演講廳影音設備》合同。

二零一二年十一月十二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 39/2012 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“利成

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 37/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada da «Obra de Reconstrução das Instalações da Baía Hac Sá (Fase II)», a celebrar com a «Sociedade de Construção Civil On Nong Limitada».

8 de Novembro de 2012.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 38/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de Equipamentos Áudio-Visuais para os Auditórios do Museu de Arte de Macau e do Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau», a celebrar com «Artigos Eléctricos Chi Fu».

12 de Novembro de 2012.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 39/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários

建築工程有限公司”簽署《重鋪氹仔孫逸仙博士大馬路瀝青路面工程》承攬合同。

二零一二年十一月十三日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一二年十一月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada da «Obra de pavimentação com betume na Avenida Dr. Sun Yat Sen da Taipa», a celebrar com a «Lei Seng – Construções, Limitada».

13 de Novembro de 2012.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Novembro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年十一月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，財政局局長Vitéria Alice Maria da Conceição（江麗莉）因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一二年十一月十五日起獲續期兩年。

二零一二年十一月十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Novembro de 2012:

Vitéria Alice Maria da Conceição — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 12 de Novembro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年十月十九日作出之批示：

張玉英碩士——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，以及第9/2006號行政法規第三條第一款，第二十四條第一款（一）項、第二十五條第一款及第二十七條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一二年十二月五日起，以定期委任方式續委任為司法警察局副局長，為期兩年。

二零一二年十一月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2012:

Mestre Cheong Ioc Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, alínea I), 25.º, n.º 1, e 27.º todos do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 5 de Dezembro de 2012.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Novembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室**第 201/2012 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“JAD設計有限公司”簽訂“橫琴島澳門大學新校區指示系統規劃及設計服務”的合同。

二零一二年十一月七日

社會文化司司長 張裕

第 203/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂“向衛生局供應及安裝十一張產床”之合同。

二零一二年十一月九日

社會文化司司長 張裕

第 204/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 201/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao serviço de concepção e planeamento do sistema de sinalização para o novo *campus* da Universidade de Macau na Ilha da Montanha, a celebrar com a «Companhia de Design JAD Limitada».

7 de Novembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 203/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de onze camas de parto aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada».

9 de Novembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 204/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para

澳門電訊有限公司簽訂體育發展局網頁維護和國際互聯網數據中心服務合同。

二零一二年十一月一日

社會文化司司長 張裕

二零一二年十一月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de actualização da base de dados e manutenção da página do Instituto do Desporto na *Internet*, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

1 de Novembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Novembro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一二年十月十七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條、第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，徐錦波及唐碧菁擔任審計局高級審計師的定期委任，自二零一二年十二月三日起續期兩年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條、第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陸耀祥及馬世廉擔任審計局審計師的定期委任，自二零一二年十二月三日起續期兩年。

二零一二年十一月十五日於審計署

審計長辦公室代主任 鄒家禮

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Outubro de 2012:

Chui Kam Po e Tong Pek Cheng — renovadas as respectivas comissões de serviço, por dois anos, como auditores superiores da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2012.

Antonio Lok e Ma Sai Lim — renovadas as respectivas comissões de serviço, por dois anos, como auditores da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2012.

Comissariado da Auditoria, aos 15 de Novembro de 2012. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, *Chau Ka Lai.*

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零一二年十一月十二日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora-geral, de 12 de Novembro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para

則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

梁燕銀，第五職階勤雜人員編號964190，薪俸點為150，自二零一二年十一月十八日起生效；

張才福，第四職階勤雜人員編號985001，薪俸點為140，自二零一二年十一月二十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月十五日所作的批示：

鑑於符合第3/2003號法律第九條第一款及第十條第一款的規定，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第1/2004號行政法規第三十一條的規定，以臨時委任方式委任完成關員培訓課程及實習的學員為海關關員編制一般基礎職程第一職階關員，其名單如下：

關員編號 01120——官淑敏

" 02120——覃舜君

" 03120——鄭敏兒

" 04120——鄭曉珊

" 05121——李志鵬

" 06121——陳文亨

" 07121——梁家豪

" 08121——蔡錦源

" 09121——黃信永

" 10121——區健濠

" 11121——方君瑞

" 12121——周聖山

" 13120——李湘

" 14121——李恩政

" 15121——林榮裕

" 16121——孫發耀

" 17121——梁景輝

" 18121——廖小明

" 19121——徐嘉明

" 20121——趙家鴻

" 21121——楊景雄

" 22120——顏阿衫

exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong In Ngan, como auxiliar n.º 964 190, 5.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Novembro de 2012;

Cheong Choi Fok, como auxiliar n.º 985 001, 4.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Novembro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Novembro de 2012:

Os formandos abaixo indicados, concluídos do curso de formação e do estágio correspondente — nomeados, provisoriamente, verificadores alfandegários, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, por harmonização com os dispostos nos artigos 9.º, n.º 1, e 10.º, n.º 1, da Lei n.º 3/2003, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, ficando escriturados com os números a cada um indicados:

Verificadora alfandegária n.º 01 120 — Kun Sok Man

» » n.º 02 120 — Chum Shun Kwan
Andrea

» » n.º 03 120 — Kuong Man I

» » n.º 04 120 — Zheng XiaoShan

Verificador alfandegário n.º 05 121 — Lei Chi Pang

» » n.º 06 121 — Chan Man Hang

» » n.º 07 121 — Leong Ka Hou

» » n.º 08 121 — Choi Kam Un

» » n.º 09 121 — Wong Son Weng

» » n.º 10 121 — Ao Kin Hou

» » n.º 11 121 — Fong Kuan Soi

» » n.º 12 121 — Zhou Sheng Shan

Verificadora alfandegária n.º 13 120 — Lei Seong

Verificador alfandegário n.º 14 121 — Lei Ian Cheng

» » n.º 15 121 — Lam Weng U

» » n.º 16 121 — Sun Fat Io

» » n.º 17 121 — Leong Keng Fai

» » n.º 18 121 — Lio Sio Meng

» » n.º 19 121 — Choi Ka Meng

» » n.º 20 121 — Chio Ka Hong

» » n.º 21 121 — Ieong Keng Hong

Verificadora alfandegária n.º 22 120 — Ngan O Sam

關員編號	23121	— 譚泳聰	Verificador alfandegário	n.º 23	121	— Tam Weng Chong
"	24121	— 梁偉文	»	»	n.º 24	121 — Leong Wai Man
"	25121	— 唐富華	»	»	n.º 25	121 — Tong Wong Aurelio Antonio
"	26121	— 廖永杰	»	»	n.º 26	121 — Lio Weng Kit
"	27121	— 趙啟彬	»	»	n.º 27	121 — Chio Kai Pan
"	28121	— 羅堅祺	»	»	n.º 28	121 — Lo Kin Kei
"	29121	— 姚本昌	»	»	n.º 29	121 — Io Pun Cheong
"	30121	— 李家輝	»	»	n.º 30	121 — Lei Ka Fai
"	31121	— 李嘉杰	»	»	n.º 31	121 — Lei Ka Kit
"	32121	— 黃志豪	»	»	n.º 32	121 — Wong Chi Hou
"	33121	— 楊耀安	»	»	n.º 33	121 — Ieong Io On
"	34121	— 李尚煒	»	»	n.º 34	121 — Lei Seong Wai
"	35121	— 馮文浩	»	»	n.º 35	121 — Fong Man Hou
"	36121	— 郭惠紅	»	»	n.º 36	121 — Kuok Wai Hong
"	37120	— 馮月嬋	Verificadora alfandegária	n.º 37	120	— Fong Ut Sim
"	38121	— 蕭政宇	Verificador alfandegário	n.º 38	121	— Sio Cheng U
"	39121	— 莫子揚	»	»	n.º 39	121 — Mok Tsz Yeung
"	40121	— 李明佳	»	»	n.º 40	121 — Lei Meng Kai
"	41121	— 余耀平	»	»	n.º 41	121 — U Io Peng
"	42121	— 蘇富安	»	»	n.º 42	121 — Sou Fu On
"	43120	— 鍾樂兒	Verificadora alfandegária	n.º 43	120	— Chong Lok I
"	44121	— 鄧耀飛	Verificador alfandegário	n.º 44	121	— Tang Io Fei
"	45121	— 黃健樂	»	»	n.º 45	121 — Wong Kin Lok
"	46121	— 黃嘉偉	»	»	n.º 46	121 — Wong Ka Wai
"	47121	— 鄭偉富	»	»	n.º 47	121 — Cheang Wai Fu
"	48121	— 卓阿明	»	»	n.º 48	121 — Cheok O Meng
"	49121	— 趙卓恩	»	»	n.º 49	121 — Chio Cheok Ian
"	50121	— 郭元亨	»	»	n.º 50	121 — Kwok Yuen Hang
"	51121	— 胡卓豪	»	»	n.º 51	121 — Wu Cheok Hou
"	52121	— 陳國良	»	»	n.º 52	121 — Chan Kuok Leong
"	53121	— 方嘉俊	»	»	n.º 53	121 — Fong Ka Chun
"	54121	— 梁嘉豪	»	»	n.º 54	121 — Leong Ka Hou
"	55121	— 潘展華	»	»	n.º 55	121 — Pun Chin Wa
"	56120	— 洪楚詠	Verificadora alfandegária	n.º 56	120	— Hong Chor Wing
"	57121	— 郭志輝	Verificador alfandegário	n.º 57	121	— Kuok Chi Fai
"	58121	— 李嘉良	»	»	n.º 58	121 — Lei Ka Leong
"	59121	— 盧家亮	»	»	n.º 59	121 — Lou Ka Leong
"	60121	— 陳麒斌	»	»	n.º 60	121 — Chan Kei Pan

關員編號 61121——葉恩保

" 62121——何偉東

上述人員進入之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

二零一二年十一月十六日於海關

副關長 賴敏華

Verificador alfandegário n.º 61 121 — Ip Ian Pou

» » n.º 62 121 — Ho Wai Tong

A antiguidade e o vencimento em relação ao ingresso à categoria em questão do pessoal acima referido são contadas a partir do dia de tomada de posse.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Novembro de 2012. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一二年九月二十八日議決如下：

馮傾城——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，其在本會輔助部門擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月一日起生效。

立法會執行委員會於二零一二年十月十八日議決如下：

Bruno Cardoso Brazão——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其散位合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席高級技術員，自二零一二年十二月一日起生效。

梁麗平——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，其在本會輔助部門擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月一日起生效。

司徒子君——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，其在本會輔助部門擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月一日起生效。

羅敏思——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，其在本會輔助部門擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月一日起生效。

吳紹昌——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 28 de Setembro de 2012:

Fong Keng Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 18 de Outubro de 2012:

Bruno Cardoso Brazão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Leong Lai Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Si Tou Chi Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Lo Man Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Ng Sio Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

定，其在本會輔助部門擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一二年十一月二十八日起生效。

王美景——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，其在本會輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月一日起生效。

錢梓盈——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，其在本會輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月一日起生效。

二零一二年十一月十四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 28 de Novembro de 2012.

Wong Mei Keng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Chin Chi Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Novembro de 2012. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一二年十一月六日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經八月三日第14/2009號法律修改的八月二日第7/2004號法律第二十六條第五款和第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，中級法院書記長Artur Joaquim Remísio Maurício之編制外合同獲以同一職級續期一年，由二零一二年十二月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一二年十一月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員仇健堯、游毅華、黎家樑、林衍雄、辛福青及戴爾欣之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一二年十二月五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 6 de Novembro de 2012:

Artur Joaquim Remísio Maurício, secretário judicial, contratado além do quadro, do TSI — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 26.º, n.ºs 5 e 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, na redacção da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despachos do chefe do Gabinete, de 9 de Novembro de 2012:

Chao Kin Io, Iao Ngai Wa, Lai Ka Leong, Lam In Hong, San Fok Cheng e Tai Yee Yan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Dezembro de 2012.

Ng Lai Ha, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão,

修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員吳麗霞之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一二年十二月六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員譚碧怡之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一二年十二月十二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一二年十一月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員李秀金、盧旭宇、施劍華、鄧偉聰、黃嘉莉及王敏燕之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一二年十二月五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員勞震宇之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一二年十二月十二日起生效。

二零一二年十一月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修訂之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條之規定，茲公佈檢察長於二零

ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Dezembro de 2012.

Tam Pek I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Dezembro de 2012.

Por despachos do chefe do Gabinete, de 11 de Novembro de 2012:

Lei Sao Kam, Lou Iok Iu, Si Kim Wa, Tang Wai Chong, Wong Ka Lei e Wong Man In, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Dezembro de 2012.

Lou Chan U, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Dezembro de 2012.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Novembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento

一二年十一月九日核准之檢察長辦公室二零一二年財政年度本身預算第二次修改：

privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2012, aprovada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 de Novembro do mesmo ano:

檢察長辦公室二零一二財政年度本身預算第二次修改

2.^a alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	300,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		830,000.00
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	450,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	80,000.00	
					總額 Total	830,000.00	830,000.00

摘錄自檢察長於二零一二年九月二十五日的批示：

陳詠甜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階首席技術輔導員之編制外合同自二零一二年十月一日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一二年九月二十八日的批示：

譚德成——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第三職階重型車輛司機之散位合同自二零一二年十一月二日起續期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Setembro de 2012:

Chan Weng Tim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 28 de Setembro de 2012:

Tam Tak Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2012.

摘錄自檢察長於二零一二年十月九日的批示：

盧志華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第五職階輕型車輛司機之散位合同自二零一二年十月二十二日起續期一年。

陳樹森——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一二年十一月三日起續期一年。

Reinaldo Saturnino da Rosa——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，其散位合同自二零一二年十一月五日起續期一年，並由二零一二年十一月四日起轉為第四職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一二年十月十八日的批示：

何健波——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第二職階重型車輛司機之散位合同自二零一二年十一月十八日起續期一年。

羅起強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第三職階輕型車輛司機之散位合同自二零一二年十一月十八日起續期一年。

胡麗儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其編制外合同自二零一二年十一月十九日起續期一年，並由二零一二年十一月十八日起轉為第二職階特級技術輔導員。

曾慧心——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等高級技術員之編制外合同自二零一二年十一月十九日起續期一年。

梁錦芬、李霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等高級技術員之編制外合同自二零一二年十一月二十日起續期一年。

楊俊傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階首席技術輔導員之編制外合同自二零一二年十一月二十日起續期一年。

林程竹——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等技術員之編制外合同自二零一二年十一月二十六日起續期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 de Outubro de 2012:

Lo Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETA-PM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2012.

Chan Su Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETA-PM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2012.

Reinaldo Saturnino da Rosa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 5 de Novembro de 2012, e alterada a categoria para motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Novembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 de Outubro de 2012:

Ho Kin Po — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2012.

Lo Hei Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETA-PM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2012.

Wu Lai I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 19 de Novembro de 2012, e alterada a categoria para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2012.

Chang Wai Sam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Novembro de 2012.

Leong Kam Fan e Lei Ha — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2012.

Ieong Chon Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2012.

Lam Cheng Chok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETA-PM, vigente, a partir de 26 de Novembro de 2012.

摘錄自檢察長於二零一二年十月二十五日的批示：

Virgínia Maria Xavier——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，其在本辦公室擔任第三職階特級技術員之定期委任自二零一二年十一月一日起續任一年。

二零一二年十一月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Outubro de 2012:

Virgínia Maria Xavier — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2012.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Novembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一二年九月二十日作出的批示：

梁淑華——應其請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一二年十一月二十日起予以解除。

摘錄自局長於二零一二年十月十二日作出的批示：

康明琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同自二零一二年十一月三日起續期六個月。

梁浩賢及馬俊業——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其等在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一二年十二月一日起續期兩年。

伍培輝及黃光佳——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其等在本局擔任第五職階勤雜人員及第八職階輕型車輛司機職務的散位合同續期，分別自二零一三年一月一日至五月二十八日止及自二零一三年一月一日至三月二十一日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列本局工作人員擔任職務的散位合同自二零一三年一月一日起續期一年：

羅潤燦，第九職階技術工人；

朱策新，第六職階技術工人；

勞潤佳，第一職階技術工人；

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do director do Gabinete, substituto, de 20 de Setembro de 2012:

Leong Sok Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 20 de Novembro de 2012.

Por despachos do director, de 12 de Outubro de 2012:

Hong Ming Ki Switar — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2012.

Leong Hou In e Ma Chon Ip — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Ng Pui Fai e Wong Kuong Kai — renovados os contratos de assalariamento, como auxiliar, 5.º escalão e motorista de ligeiros, 8.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 1 de Janeiro a 28 de Maio de 2013 e 1 de Janeiro a 21 de Março de 2013, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2013:

Lo Ion Chan, como operário qualificado, 9.º escalão;

Chu Churt Sun, como operário qualificado, 6.º escalão;

Lou Ion Kai, como operário qualificado, 1.º escalão;

程金鶯，第八職階勤雜人員；

吳海祺及譚寶坤，第七職階勤雜人員；

鍾少雄及馮東興，第八職階輕型車輛司機；

劉永福，第六職階輕型車輛司機；

麥宏，第五職階輕型車輛司機；

詹少德，第二職階輕型車輛司機；

江勝輝及梁偉豪，第一職階輕型車輛司機。

摘錄自局長於二零一二年十月十七日作出的批示：

Anabela Agostinho Poon Almeida——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一二年十二月十五日起續期兩年。

何佩珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同自二零一二年十二月二十八日起續期兩年。

二零一二年十一月十三日於新聞局

局長 陳致平

Cheng Kam Ang, como auxiliar, 8.º escalão;

Ng Hoi Kei e Tam Pou Kuan, como auxiliares, 7.º escalão;

Chong Sio Hong e Fong Tong Heng, como motoristas de ligeiros, 8.º escalão;

Lao Weng Fok, como motorista de ligeiros, 6.º escalão;

Mak Wang, como motorista de ligeiros, 5.º escalão;

Chim Sio Tac, como motorista de ligeiros, 2.º escalão;

Kong Seng Fai e Leong Wai Hou, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão.

Por despachos do director, de 17 de Outubro de 2012:

Anabela Agostinho Poon Almeida — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2012.

Ho Pui Shan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Dezembro de 2012.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Novembro de 2012. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一二年九月二十一日作出的批示：

黎嘉輝、陳兆翔、Luís António da Rosa Neng及盧金城，本局散位合同第一職階二等高級技術員（資訊範疇）——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，獲訂立編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，分別自二零一二年十月十日、十月十六日、十月二十三日及十一月二日起生效。

何鴻略及劉嘉桃，本局散位合同第一職階二等技術員（資訊範疇）——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，獲訂立編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，分別自二零一二年十月二日及十月三十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Setembro de 2012:

Lai Ka Fai, Chan Sio Cheong, Luís António da Rosa Neng e Lou Kam Seng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, assalariados, destes Serviços — alterados os seus contratos para além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10, 16 e 23 de Outubro, e 2 de Novembro de 2012, respectivamente.

Ho Hong Leok e Lao Ka Tou, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, assalariados, destes Serviços — alterados os seus contratos para além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 2 e 30 de Outubro de 2012, respectivamente.

按簽署人於二零一二年九月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，自二零一二年十月二十一日起以附註形式修改陳杏娟在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370點，另將該合同自二零一二年十月二十二日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一二年九月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改麥瑞華在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員職級的薪俸點350點，自二零一二年九月二十六日起生效。

二零一二年十一月十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

Por despacho do signatário, de 21 de Setembro de 2012:

Chan Hang Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, a partir de 21 de Outubro de 2012, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Outubro de 2012, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2012:

Mak Soi Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Setembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Novembro de 2012. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一二年九月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，歐嘉恩、歐佩芬、陳美怡、陳世亨、陳雪玲、陳天雄、謝倩雯、鄭燕玲、鍾英輝、Cremilda Andrade Dias Azedo、何韻茵、楊少虹、葉婉儀、葉詠詩、郭潔綾、林艷明、林競文、劉燕鈴、劉美珊、劉偉文、梁健陽、廖素平、雷美蓉、麥倩彤、徐文輝、吳艷嫻、伍嘉瑜、彭海韻、蘇欣琪、蘇惠萍、蘇永堅、鄧海英、鄧韻婷、汪嘉寶、王莉敏、胡成武及楊倩映在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一二年十月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，陳浩鋒及林向榮在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一二年十月五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Setembro de 2012:

Ao Ka Ian, Ao Pui Fan, Chan Isabel, Chan Sai Hang, Chan Sut Leng, Chan Tin Hong, Che Sin Man, Cheang In Leng, Chong Ieng Fai, Cremilda Andrade Dias Azedo, Ho Wan Ian, Ieong Sio Hong, Ip Un I, Ip Weng Si, Kuok Kit Leng, Lam Im Meng, Lam Keng Man, Lao In Leng, Lao Mei San, Lau Wai Man, Leong Kin Ieong, Lio Sou Peng, Loi Mei Iong, Mak Sin Tong, Monteiro Choi Emílio, Ng Im Han, Ng Ka U, Pang Hoi Wan, Sou Ian Kei, Sou Wai Peng, Sou Weng Kin, Tang Hoi Ieng, Tang Wan Teng, Vong Ka Pou, Wong Lei Man, Wu Seng Mou e Yeung Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2012.

Chan Hou Fong e Lam Heong Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2012.

摘錄自行政法務司司長於二零一二年十月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局居民身份資料廳廳長黃寶瑩因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期兩年，自二零一三年一月九日起生效。

按本局副局長於二零一二年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐陽雁敏、鄭穎斯、朱海雲、江鳳雲、林樹昌、劉曉汶、李明基、梁永杰、梁綺靖、莫倩倫、王翠華、黃曉琳、黃銀慧、孫麗明及鄧珊在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，自二零一二年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，容永安在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員（資訊範疇）的薪俸點275點，自二零一二年十二月一日起生效。

透過行政長官二零一二年十月十七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，Chan Gilberto Hermano、張君平、梁嘉超、吳若瑜及司徒艷梨在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點305點，自二零一二年十月十八日起生效。

二零一二年十一月十四日於身份證明局

局長 黎英杰

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2012:

Wong Pou Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Identificação de Residentes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Janeiro de 2013.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Outubro de 2012:

Ao Ieong Ngan Man, Cheang Weng Si, Chu Hoi Wan, Kong Fong Wan Carlotta, Lam Su Cheong, Lao Hio Man Joana, Lei Ming Kei, Leong Weng Kit, Leung I Cheng, Mok Sin Lon, Wong Choi Wa, Wong Hio Lam, Wong Ngan Wai, Sun Lai Meng e Tang San — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Iong Veng Hon — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Outubro de 2012:

Chan Gilberto Hermano, Cheong Kuan Peng, Leung Kar Chiu Alexander, Ng Ieok U e Si Tou Im Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Novembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一二年九月二十四日作出之批示：

José Miguel Neves Figueiredo — 以個人勞動合同方式獲聘於本局任職，為期兩年，自二零一二年十月二十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Setembro de 2012:

José Miguel Neves Figueiredo — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções nestes Serviços, a partir de 29 de Outubro de 2012.

摘錄自代局長於二零一二年十月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃瑞韻在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零一二年十二月一日起續期一年。

摘錄自局長於二零一二年十月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李小君在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一二年十二月二十一日起續期一年。

二零一二年十一月十五日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 24 de Outubro de 2012:

Wong Soi Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despacho da directora dos Serviços, de 31 de Outubro de 2012:

Lei Sio Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Dezembro de 2012.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 15 de Novembro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一二年十月十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一二年十月十二日起生效：

周,發培——道路渠務部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點。

黃,浩文——財務資訊部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點。

按本署管理委員會於二零一二年十月十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，環境衛生及執照部第二職階一等行政技術助理員余,永棠，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一二年五月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Outubro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 12 de Outubro de 2012:

Chao, Fat Pui, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SSVMU;

Vong, Hou Man, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SFI.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Outubro de 2012:

U, Weng Tong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Maio de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一二年十月十九日起生效：

文,建峰及曾,世聰——建築及設備部第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

勞,健勝——道路渠務部第一職階首席特級技術稽查，薪俸395點。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一二年七月二十四日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳,惠堅——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年十一月一日起生效；

吳,鐘及鄭,國伍——第五職階勤雜人員，薪俸150點，分別自二零一二年十月十六日及十月二十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一二年八月十三日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第二職階市政機構特級監督郭,家榮、李,永年及梁,卓棠，獲准續其等散位合同，為期一年，皆自二零一二年十月十六日起生效，並獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸280點，皆自二零一二年十月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第五職階勤雜人員楊,玉輝，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一二年十月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

譚,漢榮、謝,少華及余,寶坤——第六職階技術工人，薪俸220點，首位自二零一二年十月二十四日起生效，其餘自十月三十日起生效；

ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 19 de Outubro de 2012:

Man, Kin Fong e Chang, Sai Chong, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nos SCEU;

Lou, Kin Seng, para fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 395, nos SSMU.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Julho de 2012 e presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Wai Kin, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Novembro de 2012;

Ng, Chong e Cheang, Kuok Ng, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 16 e 29 de Outubro de 2012, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 13 de Agosto de 2012 e presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Kuok, Ka Weng, Lei, Weng Nin e Leong, Cheuk Tong, fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, todos a partir de 16 de Outubro de 2012, e alterada a cláusula 3.ª dos mesmos contratos para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 28 de Outubro de 2012.

Ieong, Iok Sim, auxiliar, 5.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tam, Hon Weng, Che, Sio Wa e Yu, Pou Kuan, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 24 para o primeiro e 30 de Outubro de 2012 para os restantes;

謝,瑞琮及梁,妙平——第六職階勤雜人員,薪俸160點,皆自二零一二年十月三十日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一二年八月十五日作出之批示,並於同月十七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

衛生監督部:

鍾,日添及黃,文甜——第七職階重型車輛司機,薪俸260點,皆自二零一二年十月一日起生效;

張,譚貴——第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一二年十月一日起生效。

環境衛生及執照部:

張,榕根——第二職階首席行政技術助理員,薪俸275點,自二零一二年十月十五日起生效;

李,瑞生——第七職階重型車輛司機,薪俸260點,自二零一二年十月八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一二年八月二十九日作出之批示,並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

Sabado, Carlito Valdez——澳門文化中心第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一二年十一月六日起生效。

吳,金生——澳門藝術博物館第八職階技術工人,薪俸260點,自二零一二年十一月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年九月五日作出之批示,並於同月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,衛生監督部第五職階技術工人鄭,金華,獲准續其散位合同,為期一年,自二零一二年十一月二十二日起生效,並獲准修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第六職階,薪俸220點,自二零一二年十一月二十九日起生效。

Che, Soi Keng e Leong, Mio Peng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, ambos a partir de 30 de Outubro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 15 de Agosto de 2012 e presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SIS:

Chong, Iat Tim e Wong, Man Tim, para motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, ambos a partir de 1 de Outubro de 2012;

Cheong, Tam Kuai, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Nos SAL:

Cheong, Ion Kan, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 15 de Outubro de 2012;

Lei, Soi Sang, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Outubro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 29 de Agosto de 2012 e presentes na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Sabado, Carlito Valdez, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no CCM, a partir de 6 de Novembro de 2012;

Ng, Kam Sang, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, no MAM, a partir de 20 de Novembro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 5 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Cheang, Kam Wa, operário qualificado, 5.º escalão, dos SIS — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 22 de Novembro de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Novembro de 2012.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第六職階勤雜人員李，桂武，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，自二零一二年十一月四日起生效，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一二年十二月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

梁，耀光——文化康體部第九職階技術工人，薪俸280點，自二零一二年十一月四日起生效。

衛生監督部：

莫，卓漢——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年十一月十三日起生效；

鄧，有榮——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一二年十一月三日起生效；

陳，容大、吳，結六、陳，麗珍、馬，華管及吳，傑友——第七職階勤雜人員，薪俸180點，首三位分別自二零一二年十一月二日、十一月五日及十一月八日起生效，其餘自十一月十一日起生效；

楊，建如——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年十一月二日起生效；

李，惠蓮——第四職階勤雜人員，薪俸140點，自二零一二年十一月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年九月五日作出之批示，並於同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

古，力生——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，自二零一二年十二月一日起生效；

楊，忠民——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年十一月十五日起生效；

吳，容強——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一二年十一月十六日起生效；

李，煥樑及郭，智偉——第七職階技術工人，薪俸240點，分別自二零一二年十一月三日及十一月十一日起生效；

Lei, Kuai Mou, auxiliar, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, a partir de 4 de Novembro de 2012, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Io Kuong, como operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nos SCR, a partir de 4 de Novembro de 2012.

Nos SIS:

Mok, Cheok Hon, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Novembro de 2012;

Tang, Iao Veng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 3 de Novembro de 2012;

Chan, Iong Tai, Ng, Kit Lok, Chan, Lai Chan, Ma, Wa Kun e Ng, Kit Iao, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2, 5 e 8 para os três primeiros e 11 de Novembro de 2012 para os restantes;

Ieong, Kin U, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Novembro de 2012;

Lei, Wai Lin, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 21 de Novembro de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ku, Lek Sang, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Dezembro de 2012;

Ieong, Chong Man, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 15 de Novembro de 2012;

Ng, Iong Keong, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 16 de Novembro de 2012;

Lei, Vun Leong e Kok, Chi Wai, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 3 e 11 de Novembro de 2012, respectivamente;

林,家和及李,公埠——第六職階技術工人,薪俸220點,分別自二零一二年十一月二十三日及十一月三十日起生效;

葉,潤林——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一二年十一月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年九月七日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,財務資訊部第六職階重型車輛司機鍾,志成及林,茂發,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸240點,皆自二零一二年十一月二十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,財務資訊部第二職階重型車輛司機譚,良驃,獲准修改其散位合同的第三條款,調整為同一職級第三職階,薪俸190點,並獲准續有關合同,為期一年,自二零一二年十一月二十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年九月十二日作出之批示,並於同月十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,行政輔助部第一職階首席行政技術助理員Da Silva Paiva, Isabel Fatima,獲准修改其散位合同的第三條款,調整為同一職級第二職階,薪俸275點,自二零一二年十月一日起生效,並獲准續有關合同,為期一年,自二零一二年十一月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,行政輔助部下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

梁,添勝——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一二年十一月二十五日起生效;

梁,炳泉——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一二年十一月二十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年九月十三日作出之批示,並於同月十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,管理委員會下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

Lam, Ka Wo e Lei, Kong Fao, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 23 e 30 de Novembro de 2012, respectivamente;

Ip, Ion Lam, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 24 de Novembro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Chong, Chi Seng e Lam, Mao Fat, motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, dos SFI — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 23 de Novembro de 2012.

Tam, Leong Pio, motorista de pesados, 2.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 190, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Novembro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Da Silva Paiva, Isabel Fatima, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Outubro de 2012, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Novembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAA — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Tim Seng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 25 de Novembro de 2012;

Leong, Peng Chun, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 23 de Novembro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do CA — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

呂,景華——第八職階輕型車輛司機, 薪俸260點, 自二零一二年十一月十三日起生效;

李,木連及冼,錦祥——第七職階輕型車輛司機, 薪俸240點, 分別自二零一二年十一月十五日及十一月二十二日起生效;

林,惠泉——第六職階輕型車輛司機, 薪俸220點, 自二零一二年十二月一日起生效;

黃,小惠——第七職階勤雜人員, 薪俸180點, 自二零一二年十一月三日起生效;

梁,潤勝——第六職階勤雜人員, 薪俸160點, 自二零一二年十二月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

陳,偉漢——諮詢委員會第七職階勤雜人員, 薪俸180點, 自二零一二年十一月四日起生效。

范,麗卿——民事務辦公室第七職階勤雜人員, 薪俸180點, 自二零一二年十一月一日起生效。

陳,榮生——財務資訊部第六職階重型車輛司機, 薪俸240點, 自二零一二年十一月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年九月十四日作出之批示, 並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

莊,秀球及梁,丁滿——文化康體部第七職階技術工人, 薪俸240點, 皆自二零一二年十一月二十九日起生效。

園林綠化部:

鄭,格新——第四職階輕型車輛司機, 薪俸180點, 自二零一二年十一月二十九日起生效;

袁,錦榮及楊,國華——第七職階技術工人, 薪俸240點, 皆自二零一二年十一月二十九日起生效;

余,柱、梁,洪枝、盧,金洪、蘇,那朋、黃,凱行及李,少和——第八職階勤雜人員, 薪俸200點, 皆自二零一二年十一月二十九日起生效。

Loi, Keng Wa, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Novembro de 2012;

Lei, Mok Lin e Sin, Kam Cheong, como motoristas de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 15 e 22 de Novembro de 2012, respectivamente;

Lam, Wai Chun, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Dezembro de 2012;

Wong, Sio Wai, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Novembro de 2012;

Leong, Ion Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan, Wai Hon, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no CC, a partir de 4 de Novembro de 2012;

Fan, Lai Heng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no GC, a partir de 1 de Novembro de 2012;

Chan, Weng Sang, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nos SFI, a partir de 5 de Novembro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chong, Sao Kao e Leong, Teng Mun, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, nos SCR, ambos a partir de 29 de Novembro de 2012.

Nos SZVJ:

Cheang, Kak San, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Novembro de 2012;

Un, Kam Weng e Jeong, Kuok Wa, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, ambos a partir de 29 de Novembro de 2012;

U, Chu, Leong, Hong Chi, Lou, Kam Hong, Sou, Na Pang, Wong, Hoi Hang e Lei, Sio Wo, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, todos a partir de 29 de Novembro de 2012.

按本署管理委員會副主席於二零一二年九月十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

吳,金華、林,維佳、黃,積新、甘,玉璋、梁,金木、鄧,偉良及雷,方——建築及設備部第七職階技術工人，薪俸240點，皆自二零一二年十一月二十九日起生效。

林桂標及陳,錫仁——道路渠務部第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一二年十一月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年九月十四日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第二職階首席特級行政技術助理員Madeira da S. Pedruco Dias, Guilhermina，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸370點，自二零一二年十一月二十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一二年九月十九日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門藝術博物館第六職階輕型車輛司機劉,紅明，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸220點，自二零一二年十二月二十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一二年九月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

盧,添明及劉,玉其——行政輔助部第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零一二年十二月八日及十二月十二日起生效。

鄧,執滿——財務資訊部第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年十二月十日起生效。

李,偉鴻——資訊處第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年十二月十日起生效。

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ng, Kam Wa, Lam, Wai Kai, Wong, Chek San, Kam, Iok Cheong, Leong, Kam Mok, Tang, Vai Leong e Loi, Fong, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU, todos a partir de 29 de Novembro de 2012;

Lam Kuai Pio e Chan, Sek Ian, para operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, nos SSVMU, ambos a partir de 1 de Novembro de 2012.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Setembro de 2012 e presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Madeira da S. Pedruco Dias, Guilhermina, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.^a do contrato além quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Novembro de 2012.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 19 de Setembro de 2012 e presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Lao, Hong Meng, motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, do MAM — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Dezembro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 21 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lou, Tim Meng e Lau, Ioc Kei, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, nos SAA, a partir de 8 e 12 de Dezembro de 2012, respectivamente;

Tang, Chap Mun, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nos SFI, a partir de 10 de Dezembro de 2012;

Lei, Vai Hong, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, na DI, a partir de 10 de Dezembro de 2012.

文化康體部：

鄧,文——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一二年十二月二十七日起生效；

張,振華——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年十二月十日起生效。

建築及設備部：

許,育民——第四職階市政機構助理管理員，薪俸320點，自二零一二年十二月二日起生效；

徐,翰平及郭,德松——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，皆自二零一二年十二月十日起生效；

馮,榮基——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零一二年十二月六日起生效；

李,有根——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一二年十二月十五日起生效；

周,永全——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一三年一月一日起生效。

道路渠務部：

麥,秉賢及葉,北生——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，分別自二零一二年十二月十日及十二月二十六日起生效；

黃,錦權——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，自二零一二年十二月九日起生效；

譚,汝林及鄭,柏林——第六職階技術工人，薪俸220點，分別自二零一二年十二月四日及十二月十八日起生效；

黃,細錦、周,見光及高,炳權——第七職階勤雜人員，薪俸180點，首位自二零一二年十二月十七日起生效，其餘自二零一三年一月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年九月二十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陸,超明——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一二年十二月三十日起生效；

梁,錦強——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年十二月五日起生效。

Nos SCR:

Tang, Man, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 27 de Dezembro de 2012;

Cheong, Chan Wa, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 10 de Dezembro de 2012.

Nos SCEU:

Hoi, Iok Man, como ajudante de encarregado das Câmaras Municipais, 4.º escalão, índice 320, a partir de 2 de Dezembro de 2012;

Choi, Hon Peng e Kwok, Tak Chung, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, ambos a partir de 10 de Dezembro de 2012;

Fong, Weng Kei, como operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 6 de Dezembro de 2012;

Lei, Iao Kan, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 15 de Dezembro de 2012;

Chao, Weng Chun, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Nos SSVMU:

Mak, Peng In e Ip, Pak Sang, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 10 e 26 de Dezembro de 2012, respectivamente;

Wong, Kam Kun, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 9 de Dezembro de 2012;

Tam, U Lam e Kuong, Pak Lam, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 4 e 18 de Dezembro de 2012, respectivamente;

Wong, Sai Kam, Chao, Kin Kuong e Kou, Peng Kun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 17 de Dezembro de 2012 para o primeiro e 1 de Janeiro de 2013 para os restantes.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do CA — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lok, Chio Meng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 30 de Dezembro de 2012;

Leong, Kam Keong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Dezembro de 2012.

按本署管理委員會主席於二零一二年九月二十五日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

鄭,標根——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年十一月十三日起生效；

吳,紹華——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年十一月二十二日起生效；

譚,志勝——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，自二零一二年十一月二十五日起生效；

袁,漢初——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，自二零一二年十一月九日起生效；

蕭,煥添——第二職階重型車輛司機，薪俸180點，自二零一二年十二月一日起生效；

葉,海城——第二職階技術工人，薪俸160點，自二零一二年十二月一日起生效；

蘇,勝全——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一二年十一月十五日起生效；

林,金滿、譚,順友、尹,力洪、陳,容體、譚,順明及余,燕恩——第六職階勤雜人員，薪俸160點，首位自二零一二年十一月十六日起生效，其餘自十二月一日起生效；

吳,亞帶——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一二年十二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年九月二十五日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳,餘添——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年十一月十三日起生效；

馮,志明、趙,健回、張,國良及梁,華堅——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一二年十一月十五日、十一月十八日、十一月二十二日及十一月二十三日起生效；

霍,金穗——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，自二零一二年十一月十六日起生效；

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kwong, Pio Kan, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Novembro de 2012;

Ng, Sio Wa, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 22 de Novembro de 2012;

Tam, Chi Seng, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 25 de Novembro de 2012;

Un, Hon Cho, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 9 de Novembro de 2012;

Sio, Wun Tim, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Dezembro de 2012;

Ip, Hoi Seng, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Dezembro de 2012;

Sou, Seng Chun, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Novembro de 2012;

Lam, Kam Mun, Tam, Son Iao, Wan, Lek Hung, Chan, Iong Tai, Tam, Son Meng e U, In Ian, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Novembro para o primeiro e 1 de Dezembro de 2012 para os restantes;

Ng, A Tai, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, U Tim, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Novembro de 2012;

Fong, Chi Meng, Chio, Kin Wui, Cheong, Kuok Leong e Leong, Wa Kin, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 15, 18, 22 e 23 de Novembro de 2012, respectivamente;

Fok, Kam Soi, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 16 de Novembro de 2012;

方,貞雪——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一二年十一月二十一日起生效;

陳,世光——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一二年十一月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年九月二十六日作出之批示,並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,市民事務辦公室下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

羅,英明——第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一三年一月一日起生效;

倫,錦源——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一二年十二月七日起生效;

任,寶歡——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一三年一月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年九月二十六日作出之批示,並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,技術輔助辦公室第六職階技術工人Da Rosa, Cristovão Maria,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸220點,自二零一二年十二月三十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,建築及設備部第二職階首席特級技術輔導員麥,耀明,獲修改其編制外合同第三條款,調整為同一職級第三職階,薪俸480點,並獲准續有關合同,為期一年,自二零一二年十二月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同,為期一年:

趙,健標學士——第二職階首席顧問高級技術員,薪俸685點,自二零一三年一月一日起生效;

林,新強學士——第三職階顧問高級技術員,薪俸650點,自二零一二年十二月十六日起生效;

De Assis, Anabela學士及蘇,偉斌學士——第二職階顧問高級技術員,薪俸625點,分別自二零一二年十二月七日及二零一三年一月一日起生效;

Fong, Cheng Sut, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Novembro de 2012;

Chan, Sai Kuong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 24 de Novembro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do GC — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lo, Ying Meng, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Janeiro de 2013;

Lon, Kam Un, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Dezembro de 2012;

Iam, Pou Fun, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Setembro de 2012 e presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Da Rosa, Cristovão Maria, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, do GAT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2012.

Mak, Io Meng, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 480, e renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chio, Kin Pio, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 1 de Janeiro de 2013;

Licenciado Lam, San Keong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 16 de Dezembro de 2012;

Licenciados De Assis, Anabela e Sou, Wai Pan, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 7 de Dezembro de 2012 e 1 de Janeiro de 2013, respectivamente;

黃,偉洪——第一職階首席特級技術員,薪俸560點,自二零一二年十二月十三日起生效;

羅,麗華——第二職階首席特級技術輔導員,薪俸465點,自二零一二年十二月三十一日起生效;

李,淑欣——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點,自二零一二年十二月二十一日起生效;

徐,傑及李,志明——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點,分別自二零一二年十二月八日及十二月二十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年十月四日作出之批示,並於同月五日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,技術輔助辦公室下列員工獲准續有關編制外合同,為期兩年:

何,佩玲學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點,自二零一三年一月一日起生效;

陳,美娜——第一職階首席特級技術輔導員,薪俸450點,自二零一二年十二月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年十月十日作出之批示,並於同月十二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,化驗所第二職階首席行政技術助理員陳,志平,獲准續有關編制外合同,為期一年,薪俸275點,自二零一二年十一月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年十月十一日作出之批示,並於同月十二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,園林綠化部第一職階特級技術員劉,秀慧,獲准續有關編制外合同,為期一年,薪俸505點,自二零一二年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年十月十一日作出之批示,並於同月十二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,批准修改林,祥之散位合同期限,為期三個月,職級為建築及設備部第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一二年九月十三日起生效。

Wong, Wai Hong, como técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, a partir de 13 de Dezembro de 2012;

Lo, Lai Wa, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 31 de Dezembro de 2012;

Lei, Sok Ian, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 21 de Dezembro de 2012;

Choi, Kit e Lei, Chi Meng, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 8 e 29 de Dezembro de 2012, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Outubro de 2012 e presentes na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do GAT — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Ho, Pui Leng, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Janeiro de 2013;

Chan, Mei Na, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 15 de Dezembro de 2012.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Outubro de 2012 e presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Chan, Chi Peng, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, do LAB — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2012.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Outubro de 2012 e presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Lao, Sao Wai, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, dos SZVJ — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Dezembro de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Outubro de 2012 e presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Lam, Cheong, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, dos SCEU — alterado o prazo do contrato de assalariamento, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2012.

根據十二月二十一日第87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

陳,玉坤學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一三年一月一日起生效；

李,海濤學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一二年十二月十七日起生效；

黃,焯欽——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一二年十二月二十八日起生效；

羅,路明——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一二年十二月十一日起生效。

二零一二年十一月六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chan, Iok Kuan, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Janeiro de 2013;

Licenciado Lei, Hoi Tou, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 17 de Dezembro de 2012;

Vong, Cheok Iam, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 28 de Dezembro de 2012;

Lo, Lou Meng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 11 de Dezembro de 2012.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Novembro de 2012. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年十一月六日作出的批示：

(一) 消防局第四職階副消防區長徐建平，退休及撫卹制度會員編號8150，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年十月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第一職階特級技術輔導員陳光明，退休及撫卹制度會員編號152765，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2012:

1. Choi Kin Peng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 8150 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Outubro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kuong Meng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 152765 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Outubro de 2012, uma pensão mensal

第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零一二年十月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一二年十一月七日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警員莊文煌，退休及撫卹制度會員編號126551，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一二年三月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一二年十一月八日作出的批示：

(一) 民政總署第八職階勤雜人員張慧玲，退休及撫卹制度會員編號58076，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一二年十月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一二年十一月九日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第十職階幼兒教育及小學教育二級教師黃寬，退休及撫卹制度會員編號139521，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第

correspondente ao índice 140 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2012:

1. Chong Man Wong, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 126551 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Março de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 135 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Novembro de 2012:

1. Cheong Vai Leng, auxiliar, 8.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 58076 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Outubro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Novembro de 2012:

1. Vong Fun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139521 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Novembro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 245 da tabela em vigor, cal-

二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一二年十一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的245點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年十一月八日作出的批示：

民政總署勤雜人員關維，供款人編號6048453，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年十月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人區榮發，供款人編號6067881，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年十月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員黃美霞，供款人編號6155357，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年十月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一二年十一月九日作出的批示：

教育暨青年局中學教育一級教師劉敏儀，供款人編號6068659，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

culada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Novembro de 2012:

Kuan Wai, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6048453, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Au Weng Fat Jose Walter, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6067881, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Mei Ha, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6155357, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Novembro de 2012:

Lau Man I Virginia, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6068659, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

郵政局郵差周天寶，供款人編號6131601，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年十月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵政局郵差林太鋒，供款人編號6154946，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年十月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一二年十一月十四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Leong Weng Yee在本會擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一三年一月一日起續期一年。

二零一二年十一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一二年九月二十七日之批示：

程懿茵——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階二等技術輔導員之職務，自二零一二年十一月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年十月四日之批示：

Micaela Francesca Costa António——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級技術輔導員之職務，自二零一二年十一月一日起生效。

二零一二年十一月十四日於經濟局

局長 蘇添平

Chao Tin Pou, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6131601, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Tai Fong, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6154946, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 14 de Novembro de 2012:

Leong Weng Yee — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Fundo de Pensões, aos 15 de Novembro de 2012. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Setembro de 2012:

Cheng I Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Novembro de 2012.

Por despacho do signatário, de 4 de Outubro de 2012:

Micaela Francesca Costa António — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Novembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

財政局

批示摘錄

按照本局局長於二零一二年九月六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年九月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林依琪在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，姚桂鳳在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的散位合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年九月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Rebeca dos Santos Lopes在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年九月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，袁燕芬在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一二年九月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Diana Gageiro Madeira在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Setembro de 2012:

Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Setembro de 2012:

Lam I Kei do Espírito Santo — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Chan Iu Kwai Fung — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 17 de Setembro de 2012:

Rebeca dos Santos Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 20 de Setembro de 2012:

Yuen In Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2012:

Diana Gageiro Madeira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Lee Yin Lam Elaine — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula

十六條規定，李燕琳在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席公關督導員的薪俸點365的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Priscila do Espirito Santo Dias在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365的薪俸。

按照本局副局長於二零一二年十月四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳振立在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年十月五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，胡小慧在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一二年十月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李曦晴在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年十二月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零一二年十月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改陳智斌及Ernesto Orlando Pereira在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸，自二零一二年十一月九日起生效。

sula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Priscila do Espirito Santo Dias — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 4 de Outubro de 2012:

Ng Chan Lap — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 5 de Outubro de 2012:

Wu Sio Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Outubro de 2012:

Lei Hei Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2012:

Chan Chi Pan e Ernesto Orlando Pereira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2012.

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分 類	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização					
		職能 Func.	經濟 Código										
27	01	1-01-3	01-01-02-01	港務局 - 港務局	CAPITANIA DOS PORTOS - CAPITANIA DOS PORTOS		1,730,000.00	“17/10/2012 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/10/2012”					
		1-01-3	01-01-03-01	報酬									
		1-01-3	01-02-03-00	01 額外工作									
		1-01-3	01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物									
		1-01-3	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物									
		1-01-3	01-06-03-02	日津貼									
		1-01-3	02-02-02-00	燃油及潤滑劑									
		1-01-3	02-02-04-00	辦事處消耗									
		1-01-3	02-02-07-00	03 清潔及消毒用品									
		1-01-3	02-03-02-01	電費									
		1-01-3	02-03-02-02	02 衛生及清潔									
		1-01-3	02-03-07-00	01 廣告費用									
		1-01-3	02-03-07-00	02 在澳門特別行政區之活動									
		1-01-3	02-03-09-00	03 文化、體育及康樂活動									
27	02	1-01-3	02-03-09-00	99 其他	CAPITANIA DOS PORTOS - MUSEU MARÍTIMO		2,160,000.00						
		1-01-3	04-03-00-00	02 家庭及個人									
		7-01-0	02-01-04-00	港務局 - 海事博物館									
		7-01-0	02-02-04-00	02 書刊及技術文件									
		7-01-0	02-02-05-00	辦事處消耗									
		7-01-0	02-02-07-00	膳食									
		7-01-0	02-02-07-00	03 清潔及消毒用品									
		7-01-0	02-02-07-00	05 廠房、修理廠及化驗室用品									
		7-01-0	02-02-07-00	06 紀念品及獎品									
		7-01-0	02-02-07-00	99 其他									
		7-01-0	02-03-02-01	電費									
		7-01-0	02-03-02-02	03 管理費及保安									
		轉下頁 A transportar....							5,145,000.00	5,168,000.00			

組織 章 Cap. 組	分類 Orgân.	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica						
		編號 Código	項 Alin.						
27	03	7-01-0	02-03-06-00	招待費	Representation	5,145,000.00	5,168,000.00	“17/10/2012 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/10/2012”	
		7-01-0	02-03-08-00	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		4,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		5,000.00		
		7-01-0	02-03-09-00	其他	Outros		7,000.00		
		7-01-0	05-02-02-00	物料	Material		3,000.00		
		7-01-0	05-02-03-00	不動產	Imóveis		4,000.00		
		7-01-0	05-02-05-00	雜項	Diversas		1,000.00		
		7-01-0	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	50,000.00	3,000.00		
		3-03-0	02-01-04-00	港務局 - 航海學校	CAPTANIA DOS PORTOS - ESCOLA DE PILOTAGEM				
		3-03-0	02-01-07-00	其他	Outros		20,000.00		
	3-03-0	02-01-08-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		1,000.00			
	3-03-0	02-02-02-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		1,000.00			
	3-03-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		1,000.00			
	3-03-0	02-02-07-00	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		2,500.00			
	3-03-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	4,000.00				
	3-03-0	02-03-02-02	水及氣體費	Água e gás		1,000.00			
	3-03-0	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis		7,500.00			
	3-03-0	02-03-06-00	招待費	Representação		1,000.00			
	27	04	3-03-0	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios	24,500.00		
			3-03-0	02-03-09-00	研討會及會議	Seminários e congressos			5,000.00
3-03-0			02-03-09-00	其他	Outros		4,000.00		
3-03-0			07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	15,500.00			
8-03-2			02-01-04-00	港務局 - 船舶建造廠	CAPTANIA DOS PORTOS - ESTALEIRO DE CONSTRUÇÃO NAVAL				
8-03-2			02-02-03-00	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		2,000.00		
8-03-2			02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		1,000.00		
8-03-2			02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	5,000.00			
8-03-2			02-02-07-00	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção		10,000.00		
8-03-2			02-02-07-00	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório		192,000.00		
8-03-2	02-02-07-00	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		10,000.00				
8-03-2	02-03-08-00	其他	Outros	220,000.00					
8-03-2	02-03-09-00	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente		10,000.00				
Total						5,464,000.00	5,464,000.00		

根據刊登於十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第三副刊）的第12/2011號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-62，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化產業委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 12/2011, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, (3.º Suplemento), I Série, de 30 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-62 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para as Indústrias Culturais», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	90,000.00		“15/10/2012 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/10/2012”
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 (新帳目)	Ações na RAEM (nova rubrica)	150,000.00		
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		300,000.00	
02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	300,000.00		
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		190,000.00	
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		50,000.00	
總額 Total			540,000.00	540,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	項目 Alin.						
01	12				一般事務 - 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA			“29/10/2012 之 代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 29/10/2012”	
		1-01-1	01-01-03-01	報酬		Remunerações		2,000.00		
		1-01-1	01-01-09-00	聖誕津貼		Subsídio de Natal		2,000.00		
總額 Total									2,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. / 組 Div. / 組	分類 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	15	1-01-1 1-01-1 1-01-1	02-03-05-02 02-03-07-00 02-03-09-00	一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處 其他原因之交通費 在外地市場之活動 文化、體育及康樂活動	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM Transportes por outros motivos Acções em mercados externos Actividades culturais, desportivas e recreativas	50,000.00 50,000.00 100,000.00	100,000.00	"16/10/2012之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª" Directora dos Serviços, de 16/10/2012"
總額					Total	100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. / 組 Div. / 組	分類 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	19	1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3	01-01-01-01 01-01-02-01 01-01-03-01 01-01-03-02 01-01-05-01 01-02-03-00 02-03-07-00 02-03-07-00 02-03-08-00	一般事務 - 個人資料保護辦公室 薪俸或服務費 報酬 報酬 年資獎金 工資 額外工作 在澳門特別行政區之活動 在外地市場之活動 專業及技術書刊之製作	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS Vencimentos ou honorários Remunerações Remunerações Prémio de antiguidade Salários Trabalho extraordinário Acções na RAEM Acções em mercados externos Publicações técnicas e especializadas	57,000.00 42,500.00 500.00 300,000.00 300,000.00	100,000.00 300,000.00 200,000.00 100,000.00	"25/10/2012之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª" Directora dos Serviços, de 25/10/2012"
總額					Total	700,000.00	700,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap. 組	Div. 網	職能 Func.	經濟 Económica						
		編號		Códigos		項Alin.			
01	21	8-01-0	01-01-01-02	一般事務 - 能源發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGETICO			"31/10/2012 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/10/2012"	
		8-01-0	01-02-10-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,000.00			
		8-01-0	01-06-03-02	其他	Outros	20,000.00			
		8-01-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		21,000.00		
總 額					Total				
									21,000.00

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap. 組	Div. 網	職能 Func.	經濟 Económica						
		編號		Códigos		項Alin.			
01	29	1-01-1	01-01-02-01	一般事務 - 澳門經濟文化辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU			"05/10/2012 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/10/2012"	
		1-01-1	01-01-06-00	報酬	Remunerações	60,000.00			
		1-01-1	01-01-06-00	重慶薪俸	Duplicação de vencimentos		60,000.00		
總 額					Total				
									60,000.00

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códigol	Alin.					
03	01	1-01-3 1-01-3	02-01-01-00 02-03-04-00	02	行政公職局 - 行政公職局 建設及大型裝修 動產	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Construções e grandes reparações Bens móveis	400,000.00 400,000.00	400,000.00 400,000.00	“08/10/2012之局長 批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 08/10/2012”
總 額							Total	Total	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códigol	Alin.					
03	01	1-01-3 1-01-3 1-01-3 1-01-3 1-01-3 1-01-3 1-01-3	01-01-01-01 01-02-03-00 02-01-01-00 02-03-09-00 02-03-09-00 04-01-05-00	01 02 03 42	行政公職局 - 行政公職局 薪俸或服務費 額外工作 建設及大型裝修 非技術性臨時工作 文化、體育及康樂活動 選民登記	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Vencimentos ou honorários Trabalho extraordinário Construções e grandes reparações Trabalhos pontuais não especializados Actividades culturais, desportivas e recreativas Recenseamento eleitoral	4,000,000.00 500,000.00 300,000.00 1,500,000.00 6,300,000.00	4,000,000.00 2,300,000.00 6,300,000.00	“16/10/2012之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 16/10/2012”
總 額							Total	Total	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
09	00	1-01-2	01-06-03-02	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS Ajudas de custo diárias Lembranças e ofertas Higiene e limpeza Bens imóveis	100,000.00 15,000.00 10,000.00	125,000.00	“16/10/2012 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/10/2012”
		1-01-2	02-02-07-00	日津貼				
		1-01-2	02-03-02-02	紀念品及獎品				
		1-01-2	02-03-04-00	衛生及清潔 不動產				
總 額						125,000.00	125,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	1-01-2	02-02-04-00	共用開支	DESPESAS COMUNS Consumos de secretaria Dotação provisional	800,000.00	800,000.00	“25/10/2012 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/10/2012”
		9-03-0	05-04-00-00	辦事處消耗 備用撥款				
		90						
總 額						800,000.00	800,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização	
			經濟 Económica	編號 Código						項 Alin.
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Despesas eventuais e não especificadas	220,000.00	220,000.00	"22/10/2012 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/10/2012"	
				98						備用撥款
										偶然及未列明之開支
總 額						Total		220,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização		
			經濟 Económica	編號 Código						項 Alin.	
12	00	1-01-2	02-03-02-02	01	共用開支	DESPESAS COMUNS Água e gás Bens imóveis	20,000.00	20,000.00	"11/10/2012 之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 11/10/2012"		
										01	水及氣體費
										01	不動產
總 額						Total		20,000.00			

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項 Alin.					
12	00	1-01-2 9-03-0		共用開支 其他原因之交通費 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	10,000,000.00	10,000,000.00	"10/10/2012 之經濟財司 司長批示" "Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 10/10/2012"
總 額						10,000,000.00	10,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	20,596,000.00		“10/10/2012 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2012”	
21	00				澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU				
		2-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		35,000.00		
		2-01-0	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		600,000.00		
		2-01-0	01-01-01-04		其他獎金及津貼	Outros prémios ou subsídios	1,300,000.00			
		2-01-0	01-01-02-01		報酬	Remunerações	150,000.00			
		2-01-0	01-01-05-01		工資	Salários	1,700,000.00			
		2-01-0	01-01-07-00	03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	25,600.00			
		2-01-0	01-01-07-00	05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais	19,500,000.00			
		2-01-0	01-01-08-00		固定及長期招待費	Representação certa e permanente	8,300.00			
		2-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	560,000.00			
		2-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		1,500,000.00		
		2-01-0	01-02-10-00	10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		34,000.00		
		2-01-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família		700,000.00		
		2-01-0	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	221,100.00			
總 額							Total	23,465,000.00		23,465,000.00

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		經濟 Económica 編號 Código	項 Alin.						
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"16/10/2012 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 16/10/2012"	
	9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		60,200.00		
27	03			港務局 - 航海學校 機械及設備	CAPITANIA DOS PORTOS - ESCOLA DE PILOTAGEM Maquinaria e equipamento	60,200.00			
總 額						Total	60,200.00	60,200.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		經濟 Económica 編號 Código	項 Alin.						
13	00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"08/10/2012 之局長批示" "Despacho da Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, de 08/10/2012"	
	3-01-0	01-01-07-00	99	其他（新帳目）	Outras (nova rubrica)	29,700.00	29,700.00		
	3-01-0	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condomínio e segurança				
總 額						Total	29,700.00	29,700.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
18	00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			“25/10/2012 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/10/2012”
		1-02-3	01-01-05-01	工資	Salários	100,000.00		
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	100,000.00		
		1-02-3	01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de família	50,000.00		
		1-02-3	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	3,200,000.00		
		1-02-3	02-03-01-00	各類資產	Diversos		2,600,000.00	
		1-02-3	02-03-06-00	招待費	Representação	50,000.00		
		1-02-3	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios		900,000.00	
總 額					Total	3,500,000.00	3,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
19	00			經濟局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA			“25/10/2012 之經濟財政司 局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S. E. F., de 25/10/2012”
		8-01-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	150,000.00		
		8-01-0	02-03-01-00	各類資產	Diversos	200,000.00		
		8-01-0	02-03-08-00	其他	Outros		350,000.00	
總 額					Total	350,000.00	350,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
21	00				澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			“31/10/2012之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/10/2012”
		2-01-0	01-01-01-04		其他獎金及津貼	Outros prémios ou subsídios	770,000.00		
		2-01-0	01-01-07-00	03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	6,600.00		
		2-01-0	01-02-10-00	11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		776,600.00	
		2-01-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		150,000.00	
		2-01-0	02-02-07-00	99	其他	Outros	50,000.00		
		2-01-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	100,000.00		
總額							926,600.00	926,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟	Alin.					
32	00	1-02-1	01-01-01-01		司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"05/10/2012 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/10/2012"
		1-02-1	01-01-02-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	600,000.00		
		1-02-1	01-01-02-01		報酬	Remunerações	380,000.00		
		1-02-1	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário	980,000.00		
		1-02-1	02-02-01-00		原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias			
		1-02-1	02-02-07-00	05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório			
		1-02-1	02-02-07-00	06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	200,000.00		
		1-02-1	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	1,200,000.00		
		1-02-1	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condomínio e segurança	20,000.00		
		1-02-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	650,000.00		
		1-02-1	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	620,000.00		
		1-02-1	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	850,000.00		
		1-02-1	02-03-08-00	99	其他	Outros	300,000.00		
		1-02-1	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	1,500,000.00		
總 額							Total	4,200,000.00	4,200,000.00

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Código	項Alin.						
34	01				法務局 - 法務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA			"25/10/2012 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/10/2012"	
		1-02-1	02-02-05-00		膳食	Alimentação	430,000.00			
		1-02-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	170,000.00			
		1-02-1	02-03-07-00	03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos	300,000.00			
		1-02-1	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	200,000.00			
		1-02-1	02-03-08-00	99	其他	Outros	500,000.00			
總 額							Total	800,000.00	800,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Código	項Alin.						
35	00				土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"31/10/2012 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/10/2012"	
		8-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	2,500,000.00			
		8-01-0	01-01-02-01		報酬	Remunerações	300,000.00			
		8-01-0	01-01-07-00	99	其他	Outras	800,000.00			
		8-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsidio de residência	400,000.00			
		8-01-0	01-02-10-00	11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	150,000.00			
		8-01-0	01-02-10-00	99	其他	Outros	3,000,000.00			
		8-01-0	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	800,000.00			
		8-01-0	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condominio e segurança	1,000,000.00			
		8-01-0	02-03-08-00	99	其他	Outros	800,000.00			
總 額							Total	6,500,000.00	6,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
38	00	7-01-0	01-01-01-01	文化局	INSTITUTO CULTURAL				“16/10/2012之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 16/10/2012”
		7-01-0	01-01-02-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	1,500,000.00			
		7-01-0	01-01-03-02	報酬	Remunerações	1,500,000.00			
		7-01-0	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade	12,000.00			
		7-01-0	01-01-09-00	工資	Salários		5,032,000.00		
		7-01-0	01-02-03-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	120,000.00			
		7-01-0	01-02-10-00	額外工作	Trabalho extraordinário	1,500,000.00			
		7-01-0	01-06-03-03	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	350,000.00			
		7-01-0	02-01-06-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	50,000.00			
		7-01-0	02-02-04-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação	10,000.00			
		7-01-0	02-02-07-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	400,000.00			
		7-01-0	02-02-07-00	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfectação	150,000.00			
		7-01-0	02-03-02-01	其他	Outros	150,000.00			
		7-01-0	02-03-06-00	電費	Energia eléctrica		740,000.00		
		7-01-0	02-03-06-00	招待費	Representação	30,000.00			
總 額							5,772,000.00	5,772,000.00	
Total									5,772,000.00

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Organ. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 編號	Económica Código					
40	00				投資計劃 房屋 樓宇 街道及橋樑 港口 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO Habitaações Edifícios Estradas e pontes Portos Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	948,508.30 13,225,741.80 8,695,254.80 1,500.00 4,703,457.35 828,222.00 7,056,828.60 16,917,102.60	13,225,741.80 4,703,457.35 828,222.00 7,056,828.60 748,115.95 26,562,365.70	“18/10/2012 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/10/2012”
						Total	26,562,365.70	26,562,365.70	

根據第12/2011號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 12/2011, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2012), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
03-01-03-02	收入 法務公庫分享之金額	RECEITAS Participações do CAJ	17,942,436.00		“10/10/2012 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/10/2012”
03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Participações do FDIC	1,066,662.00		
03-01-17-00	發發工業場所及工業單位設立的准照費	Taxas de emissão de lic. de instalação de estab. e unid. industriais	8,300.00		
50-00 04-01-01-02-16	開支 法務公庫	DESPESAS Cofre dos Assuntos de Justiça		17,942,436.00	
50-00 04-01-02-01-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		8,300.00	
50-00 04-01-02-02-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		1,066,662.00	
總額			19,017,398.00	19,017,398.00	

二零一二年十一月十五日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Novembro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年九月二十五日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用社會保障基金第二職階特級技術輔導員何敏儀，自二零一二年十一月七日起，在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自本人於二零一二年十月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，林福安在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同續期一年，薪俸點為160點，自二零一二年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年十月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十九條第三款（一）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條連同《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一二年十月四日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第二十九名的督察實習員歐陽婉華、何佩欣、陳億達、周文慧、譚嘉榮、歐陽麗華、梁奕桐、黃志偉、陳心儀、蔡國恆、梁小燕、許志媚、李杏儀、殷嘉杰、林曉華、李蕙珠、李子揚、雲暉鈞、馮世傑、梁淑華、關廣泉、劉雪儀、李鈺淇、陳詠芯、吳艷雪、蘇文傑、陳志敏、蔡曉娜及倪少文，獲以編制外合同任用，擔任第一職階二等督察，薪俸為280點，為期一年。

二零一二年十一月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

人力資源辦公室**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一二年十月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2012:

Ho Man I, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, do FSS — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2012.

Por despacho do signatário, de 15 de Outubro de 2012:

Lam Fok On — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Outubro de 2012:

Ao Ieong Un Wa, Ho Pui Ian, Chan Iek Tat, Chao Man Wai, Tam Ka Weng, Ao Ieong Lai Wa, Leong Iek Tong, Wong Chi Wai, Chan Sam I, Choi Kuok Hang, Leong Sio In, Hoi Chi Mei, Lei Hang I, Ian Ka Kit, Lam Hio Wa, Lei Wai Chu, Lei Chi Ieong, Wan Fai Kuan, Fong Sai Kit, Leung Sok Wa, Kuan Kuong Chun, Lao Sut I, Lei Iok Kei, Chan Weng Sam, Ng Im Sut, Sou Man Kit Raimundo, Chan Chi Man, Choi Hio Na e Ngai Sio Man, estagiários a inspectores, classificados do 1.º ao 29.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2012, II Série, de 4 de Outubro — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos dos artigos 29.º, n.º 3, alínea I), do Decreto-Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Novembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 4 de Outubro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercer funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

鄧珮芝，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一二年十二月一日起生效。

歐陽信偉，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一二年十二月二十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改葉錦堯在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一二年十月二十六日起生效。

二零一二年十一月十五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

Tang Pui Chi, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Dezembro de 2012;

Ao Ieong Son Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 24 de Dezembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2012:

Ip Kam Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Outubro de 2012.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 15 de Novembro de 2012. — A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Ricardo Leong在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一二年十一月一日獲續期至二零一三年三月三日，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

二零一二年十一月八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 婁桃絲

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Outubro de 2012:

Ricardo Leong — renovado o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Novembro de 2012 a 3 de Março de 2013.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 8 de Novembro de 2012. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月五日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一二年十一月十五日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Novembro de 2012:

Chan Kin Leong, comissário alfandegário dos SA — requisitado nas Forças de Segurança de Macau, a partir de 15 de Novem-

起徵用海關關務監督陳堅良在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一二年十一月十五日起徵用澳門監獄副警長黃德同在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一二年十二月十五日起與梁少明及張月青簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一二年十二月一日起與林淑芬續期六個月之散位合同，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

張安平續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一二年十二月十一日起生效。

梁永然續聘為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一二年十二月十二日起生效。

楊鳳章續聘為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一二年十二月十九日起生效。

劉震宇續聘為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一二年十二月二十三日起生效。

黃家強續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一二年十二月二十九日起生效。

自二零一二年十二月一日起：

容韻媛、陳婷歡、楊曉慶、潘凱菱、何嘉思、何靜思、梁麗嫻、Mendes Gil Clementino、王冠豪、莫雯潔、郭善怡、梁雪歡、梁達均、何志峰、梁振浩、楊綺君、方志明、Ferreira Carlos Alberto Esteves及Niza da Silva Jonas續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

梁鳳蓮及麥詠珊續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

自二零一二年十二月十五日起：

劉明慧、戴美婷、洪世清、李凱宜、羅劍芬、施少偉、卓學鳴、鄭俊傑、關光義、李錦雄、楊佩儀、林偉明、林嘉珮、洪小青、連小君、古建平、麥榮峰、陸世華、巫敏安、李吉逢及李小媚續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

bro de 2012, por um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente.

Wong Tak Tong, subchefe do EPM — requisitado nas Forças de Segurança de Macau, a partir de 15 de Novembro de 2012, por um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente.

Leong Sio Meng e Cheong Ut Cheng — contratados além do quadro, por dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2012.

Lam Sok Fan, operário qualificado, 1.º escalão, índice 150 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções e nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong On Peng, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 11 de Dezembro de 2012;

Leong Weng In, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 12 de Dezembro de 2012;

Jeong Fong Cheong, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Dezembro de 2012;

Lau Chan I, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 23 de Dezembro de 2012;

Vong Ka Keong, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 29 de Dezembro de 2012.

A partir de 1 de Dezembro de 2012:

Iong Wan Wun, Chan Teng Fun, Jeong Hio Heng, Pun Hoi Ling, Ho Ka Si, Ho Cheng Si, Leong Lai Han, Mendes Gil Clementino, Wong Kun Hou, Mok Man Kit, Kuok Sin I, Leong Sut Fun, Leung Tat Kwan, Ho Chi Fong, Leong Chan Hou, Jeong I Kuan, Fong Chi Meng, Ferreira Carlos Alberto Esteves e Niza da Silva Jonas, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Leung Fong Lin e Mak Veng San, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

A partir de 15 de Dezembro de 2012:

Lau Cristina Ming Wai, Tai Mei Teng, Hong Sai Cheng, Lei Hoi I, Lo Kim Fan, Si Sio Wai, Cheok Hok Meng, Kuong Chon Kit, Kuan Kuong I, Lei Kam Hong, Jeong Pui I, Lam Wai Meng, Lam Ka Pui, Hong Sio Cheng, Ling Sio Kuan, Ku Kin Peng, Mak Weng Fong, Lok Sai Wa, Mou Man On, Lei Kat Fong e Lei Siu Mei, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

周偉棋續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

駱雲光續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一二年十二月六日起生效。

黃有明續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一二年十二月十一日起生效。

自二零一二年十二月一日起：

李沙錦及胡錫乾續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

岑笑容續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零一二年十二月二日起：

李志明續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240；

張杏芬續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零一二年十二月十五日起：

馮瑞華續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

梁麗儀、余翠玲、阮麗琴、葉榕桂、梁清蘭、陳惠儀、許銀笑、袁仲嬌、郭小麗及馮美玲續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120；

林煥笑續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一二年十一月二十一日起，以附註方式修改本局與第二職階首席高級技術員方貴安簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，並收取薪俸點600之薪酬。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一二年十一月二十一日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術輔導員余麗芬、勞曦明、宋丹婷及梁廣彬簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，並收取薪俸點305之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一二年十一月二十一日起，以附註方式修改本局與第二職階一等行政技術助

Chao Wai Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções e nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lok Van Kuong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 6 de Dezembro de 2012.

Vong Iau Meng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 11 de Dezembro de 2012.

A partir de 1 de Dezembro de 2012:

Lei Sa Kam e Wu Seak Kin, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160;

Sam Sio Iong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 2 de Dezembro de 2012:

Lei Chi Meng, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240;

Cheong Hang Fan, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 15 de Dezembro de 2012:

Fong Soi Wa, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Leong Lai I, U Choi Leng, Un Lai Kam, Ip Iong Kuai, Leong Cheng Lan, Chan Vai Iu, Hoi Ngan Sio, Un Chong Kio, Kuok Sio Lai e Fong Mei Leng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120;

Lam Wun Sio, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2012:

Fong Kuan On, técnico superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Novembro de 2012.

U Lai Fan, Lo Hei Meng, Song Tan Teng e Leong Kuong Pan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Novembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2012:

Wong Man Teng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

理員王敏婷簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，並收取薪俸點265之薪酬。

二零一二年十一月十四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Novembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零一二年九月七日所作出之批示，按照第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件；以及行使第122/2009號行政命令及十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予權限：

由於首席警員編號191911宋志峯，違反《澳門保安部隊軍事化人員通則》第十二條第二款o)項所規定的義務。經參照該《通則》第二百四十條a)項的規定，決定對首席警員編號191911宋志峯，科處撤職的處分，由二零一二年十月二十三日起執行。

由於警員編號326051黃嘉興，違反《澳門保安部隊軍事化人員通則》第十二條第二款o)項所規定的義務。經參照該《通則》第二百四十條a)項的規定，決定對警員編號326051黃嘉興，科處撤職的處分，由二零一二年九月十八日起執行。

二零一二年十月三十日於治安警察局

局長 李小平警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年十月十一日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，尤伶在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一二年十二月二十六日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，鄭芷明與本局簽訂的編

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Setembro de 2012, proferido de acordo com a competência que lhe advém das disposições conjugadas ao anexo do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e da Ordem Executiva n.º 122/2009 e ainda do artigo 211.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro:

Song Chi Fong, guarda principal n.º 191 911 — demitido, a partir de 23 de Outubro de 2012, por violação do dever constante no artigo 12.º, n.º 2, alínea o), do EMFSM, conjugado com o artigo 240.º, alínea a), do citado estatuto.

Wong Ka Heng, guarda n.º 326 051 — demitido, a partir de 18 de Setembro de 2012, por violação do dever constante no artigo 12.º, n.º 2, alínea o), do EMFSM, conjugado com o artigo 240.º, alínea a), do citado estatuto.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Outubro de 2012. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2012:

Iao Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 26 de Dezembro de 2012.

Chiang Chi Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Polícia, nos termos dos

制外合同自二零一三年一月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之565點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，朱紹傑及鮑凱威與本局簽訂的編制外合同自二零一三年一月七日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之275點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃亞妹在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同，自二零一二年十二月二十六日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，盧貴芳及袁詠琴在本局擔任第一職階技術工人職務的散位合同，自二零一二年十二月十九日起續期一年。

二零一二年十一月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Chu Sio Kit e Pau Hoi Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 7 de Janeiro de 2013.

Wong A Mui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 26 de Dezembro de 2012.

Lou Kuai Fong e Un Weng Kam — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operárias qualificadas, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 19 de Dezembro de 2012.

Polícia Judiciária, aos 12 de Novembro de 2012. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自澳門監獄獄長於二零一二年九月二十一日作出的批示：

楊文裕，澳門監獄第一職階二等技術員，屬編制外合同，應其要求自二零一二年十一月十三日起終止其合同。

摘錄自保安司司長於二零一二年九月二十五日作出的批示：

蘇捷雄及董福元，澳門監獄第一職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do director do Estabelecimento Prisional de Macau, de 21 de Setembro de 2012:

Yeong Man U, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 13 de Novembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Setembro de 2012:

Sou Chit Hong e Tong Fok Un, auxiliares, 1.º escalão, contratados por assalariamento, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一二年十二月十五日起生效。

鄭達成，澳門監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一二年十二月二十四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一二年十月二十二日作出的批示：

楊錦連，澳門監獄第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，重新訂立散位合同，擔任本監獄第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期一年，自二零一二年十一月二十日起生效。

劉家寶，澳門監獄第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，擔任本監獄第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零一三年一月十八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月五日作出的批示：

林惠娟，澳門監獄第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一二年十一月七日起（簽署附註之日）生效。

何海源及黃家立，澳門監獄第二職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自二零一二年十一月七日起（簽署附註之日）生效。

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2012.

Chiang Tat Seng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Dezembro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2012:

Ieong Kam Lin, auxiliar, 1.º escalão, contratada por assalariamento, do EPM — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2012.

Lau Fatima, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste EPM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Novembro de 2012:

Lam Wai Kun, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2012 (data de assinatura do averbamento).

Ho Hoi Un e Wong Ka Lap, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2012 (data de assinatura do averbamento).

二零一二年十一月十四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 14 de Novembro de 2012. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

根據社會文化司司長於二零一二年十月二十六日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項，以及第10/2010號法律第四十條的規定，核准公佈衛生局編制外合同醫生轉入名單，該名單自二零一二年十月二十六日生效：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Outubro de 2012, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, conjugado com o artigo 40.º da Lei n.º 10/2010, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal de médicos contratados além do quadro dos Serviços de Saúde, a partir de 26 de Outubro de 2012:

姓名	於二零一二年十月二十五日的狀況		於二零一二年十月二十六日的狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
陳幸茵	牙科醫師	2	普通科醫生	2	編制外合同
俞娟	牙科醫師	2	普通科醫生	2	編制外合同

Nome	Situação em 25/10/2012		Nova situação em 26/10/2012		Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
Chan Hang Iam	Médico dentista	2	Médico geral	2	Contratado além do quadro
U Kun	Médico dentista	2	Médico geral	2	Contratado além do quadro

批示摘錄

Extractos de despachos

按局長於二零一二年六月二十二日之批示：

應高玉英之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的散位合同，自二零一二年八月二十七日起予以解除。

按局長於二零一二年七月六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位員工獲續期一年：

第二職階重型車輛司機譚家偉，自二零一二年九月一日起生效；

第七職階重型車輛司機葉路華，自二零一二年八月十三日起生效；

第五職階技術工人鄭洪林及蔡峰，自二零一二年八月七日起生效；

第六職階技術工人鄭國雄，自二零一二年八月二十六日起生效。

按局長於二零一二年七月九日之批示：

應彭穎茵之要求，其在本局以臨時委任方式擔任第三職階一級護士，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，自二零一二年八月十六日起免職。

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Junho de 2012:

Kou Iok Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Agosto de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Julho de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Tam Ka Vai, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Ip Lou Va, como motorista de pesados, 7.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2012;

Chiang Hong Lam e Choi Fong, como operários qualificados, 5.º escalão, a partir de 7 de Agosto de 2012;

Chiang Kuok Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 26 de Agosto de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2012:

Pang Weng Ian — exonerada, a seu pedido, da nomeação provisória, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, a partir de 16 de Agosto de 2012.

按局長於二零一二年七月十八日之批示：

應謝杏賢之要求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員（退休）的散位合同，自二零一二年九月二日起予以解除。

按局長於二零一二年七月二十六日之批示：

應夏京文之要求，其在本局擔任專科培訓的實習醫生的編制外合同，自二零一二年八月十八日起予以解除。

按局長於二零一二年八月九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，及第14/2009號法律第十三條規定，本局第二職階二等高級衛生技術員黃江虹的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一二年九月八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，及第14/2009號法律第十三條規定，本局第二職階二等高級衛生技術員高雅瑤的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一二年九月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條規定，本局第二職階一般服務助理員張勇全的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一二年九月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條規定，本局第二職階一般服務助理員陳雁媚及梁麗群的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一二年九月二十日起生效。

應鄭佩芝之要求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一二年八月二十七日起予以解除。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第四職階顧問藥劑師黃紹基，自二零一二年九月十一日起生效；

第三職階一等藥劑師趙穎，自二零一二年九月十五日起生效；

第二職階二等藥劑師黃露雯，自二零一二年九月二十一日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2012:

Che Hang In — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico superior assessor (aposentado), 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Setembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2012:

Ha Keng Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como interno do internato complementar, nestes Serviços, a partir de 18 de Agosto de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2012:

Wong Kong Hong, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Setembro de 2012.

Kou Nga Io, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2012.

Cheong Iong Chun, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Setembro de 2012.

Chan Ngan Mei e Leong Lai Kuan, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Setembro de 2012.

Chiang Pui Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Agosto de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Vong Sio Kei, como farmacêutico consultor, 4.º escalão, a partir de 11 de Setembro de 2012;

Chio Weng, como farmacêutico de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2012;

Wong Lou Man, como farmacêutico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2012;

第二職階二等藥劑師林俊耀，自二零一二年九月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階二等藥劑師秦祐鵬及梁嘉茵，自二零一二年九月二十一日起生效；

第二職階二等藥劑師蔣蘇珊、鍾小琴、Ho Joel及廖家樂，自二零一二年九月二十八日起生效；

第四職階顧問高級衛生技術員陳麗媚，自二零一二年十月一日起生效；

第二職階首席高級衛生技術員李衍照，自二零一二年九月二十二日起生效；

第三職階首席高級衛生技術員趙蕙心，自二零一二年九月二十五日起生效；

第三職階一等高級衛生技術員Alves, Manuel Filipe do Amaral，自二零一二年十月一日起生效；

第三職階二等高級衛生技術員林耀邦及李啓康，自二零一二年九月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員陳金鳳、羅美好及吳春霞，自二零一二年九月二十一日起生效；

第二職階二等護理助理員黃用花，自二零一二年九月八日起生效；

第二職階二等護理助理員鄒超英及余杏群，自二零一二年九月十日起生效；

第二職階二等護理助理員陳瑞媚及楊曉鳳，自二零一二年九月十七日起生效；

第二職階二等護理助理員麥玉蓮，自二零一二年九月二十一日起生效；

第三職階二等護理助理員陳順英，自二零一二年九月六日起生效；

第三職階二等護理助理員吳艷濃，自二零一二年九月十五日起生效；

第三職階二等護理助理員楊均玉，自二零一二年九月十六日起生效；

Lam Chon Io, como farmacêutico de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 28 de Setembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor:

Chon Iao Pang e Leong Ka Ian, como farmacêuticos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 21 de Setembro de 2012;

Cheong Sou San, Chong Sio Kam, Ho Joel e Lio Ka Lok, como farmacêuticos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 28 de Setembro de 2012;

Chan Lai Mei, como técnico superior de saúde assessor, 4.^o escalão, a partir de 1 de Outubro de 2012;

Lee Hin Chio, como técnico superior de saúde principal, 2.^o escalão, a partir de 22 de Setembro de 2012;

Chiu Wai Sam, como técnico superior de saúde principal, 3.^o escalão, a partir de 25 de Setembro de 2012;

Alves, Manuel Filipe do Amaral, como técnico superior de saúde de 1.^a classe, 3.^o escalão, a partir de 1 de Outubro de 2012;

Lam Io Pon e Lei Kai Hong, como técnicos superiores de saúde de 2.^a classe, 3.^o escalão, a partir de 18 de Setembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor:

Chan Kam Fong, Lo Mei Hou e Ng Chon Ha, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 21 de Setembro de 2012;

Wong Iong Fa, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 8 de Setembro de 2012;

Chao Chio Ieng e U Hang Kuan, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 10 de Setembro de 2012;

Chan Soi Mei e Ieong Hio Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 17 de Setembro de 2012;

Mak Iok Lin, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 21 de Setembro de 2012;

Chan Son Ieng, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 3.^o escalão, a partir de 6 de Setembro de 2012;

Ng Im Nong, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 3.^o escalão, a partir de 15 de Setembro de 2012;

Ieong Kuan Iok, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 3.^o escalão, a partir de 16 de Setembro de 2012;

第三職階二等護理助理員周達強，自二零一二年九月三十日起生效；

第四職階二等護理助理員梁仲元、勞照腳、盧苑梅及潘志輝，自二零一二年九月四日起生效；

第四職階二等護理助理員阮雪雯，自二零一二年九月六日起生效；

第四職階二等護理助理員謝榮華，自二零一二年九月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員陳紅基、陳結紅、古少敏、劉妙卿、李月娣及黃美雁，自二零一二年九月十日起生效；

第二職階一般服務助理員龐文苑，自二零一二年九月十日起生效；

第二職階一般服務助理員毛雪芳及黃翠琼，自二零一二年九月十七日起生效；

第二職階一般服務助理員陳啓明，自二零一二年九月二十七日起生效；

第二職階一般服務助理員甘武娟及劉建國，自二零一二年九月二十八日起生效；

第三職階一般服務助理員王曉，自二零一二年九月十二日起生效；

第三職階一般服務助理員羅碧華，自二零一二年九月十五日起生效；

第三職階一般服務助理員趙麗媚，自二零一二年九月二十一日起生效；

第三職階一般服務助理員李水木，自二零一二年九月二十六日起生效；

第五職階一般服務助理員何菲及黎雪英，自二零一二年九月十三日起生效；

第五職階一般服務助理員霍惠珍，自二零一二年九月十七日起生效；

第六職階一般服務助理員謝樹雄及梁堅興，自二零一二年九月五日起生效；

第六職階一般服務助理員譚鈞瑞，自二零一二年九月二十八日起生效；

第七職階一般服務助理員張少珍及袁麗娟，自二零一二年九月二十八日起生效。

Chao Tat Keong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2012;

Leong Chong Un, Lou Chio Heng, Lou Un Mui e Pun Chi Fai, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2012;

Un Sut Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2012;

Che Weng Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 11 de Setembro de 2012;

Chan Hong Kei, Chan Kit Hong, Ku Sio Man, Lao Mio Heng, Lei Ut Tai e Wong Mei Ngan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2012;

Pong Man Un, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2012;

Mou Sut Fong e Wong Choi Keng, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2012;

Chan Kai Meng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2012;

Kam Mou Kun e Lao Kin Kuok, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2012;

Wong Io, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2012;

Lo Pek Wa, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2012;

Chio Lai Mei, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2012;

Lei Soi Mok, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 26 de Setembro de 2012;

Ho Fei e Lai Sut Ieng, como auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2012;

Fok Wai Chan, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2012;

Che Su Hong e Leong Kin Hang, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2012;

Tam Kuan Soi, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2012;

Cheong Sio Chan e Un Lai Kun, como auxiliares de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2012.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階一等衛生督察陳惠敏、趙葉歡、馮慧婷、梁勛、廖金蓮、譚麗容及黃志明，自二零一二年九月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第三職階一等衛生督察莊仕海及林愛蓮，自二零一二年九月二十七日起生效。

按局長於二零一二年八月二十七日之批示：

應麥寶常之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員的散位合同，自二零一二年九月三日起予以解除。

按局長於二零一二年八月二十八日之批示：

應鍾利芬之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員的散位合同，自二零一二年九月一日起予以解除。

按代局長於二零一二年九月十日的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質的散位合同方式聘用梁咏梅在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，為期六個月，自二零一二年十一月一日起生效。

按代局長於二零一二年九月十四日之批示：

應詹健德之要求，其在本局擔任第一職階重型車輛司機的散位合同，自二零一二年九月二十四日起予以解除。

按代局長於二零一二年九月二十日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員陳蔚然及邵淑玲，自二零一二年十月一日起生效；

第一職階特級技術輔導員李燕紅及黃李彩雲，自二零一二年十月一日起生效。

按代局長於二零一二年九月二十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階高級護士（退休）Lao dos Santos Gomes, Fatima的散位合同續期一年，並有權收取新俸

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chan Vai Man, Chio Ip Fun, Fong Wai Teng, Leong Fan, Lio Kam Lin, Tam Lai Iong e Vong Chi Ming Domingos, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chong Si Hoi e Lam Oi Lin Irene, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Agosto de 2012:

Mak Pou Seong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Setembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Agosto de 2012:

Chong Lei Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 10 de Setembro de 2012:

Leong Veng Mui — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 14 de Setembro de 2012:

Jim Kin Tak — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Setembro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 20 de Setembro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chan Wai Yin e Siu Shuk Ling, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2012;

Lei In Hong e Wong Lei Choi Wan, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Setembro de 2012:

Lao dos Santos Gomes, Fatima, enfermeiro-graduado, 4.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 505, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período

點505點的百分之五十作為報酬，自二零一二年十月十五日起生效。

按代局長於二零一二年九月二十七日之批示：

應李農凱之要求，其在本局擔任第二職階一般服務助理員的散位合同，自二零一二年十月十五日起予以解除。

按局長於二零一二年十月四日的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質的散位合同方式聘用陳志凱在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，為期六個月，自二零一二年十一月一日起生效。

按局長於二零一二年十月九日之批示：

應盧嘉利之要求，其在本局以臨時委任方式擔任第一職階一級護士，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a) 項之規定，自二零一二年十月十六日起免職。

按局長於二零一二年十月十日之批示：

應黃美霞之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員的散位合同，自二零一二年十月十九日起予以解除。

按局長於二零一二年十月十五日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條規定，劉懷烈在本局擔任編制外合同第一職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一二年一月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一二年十月十九日批示：

李楚峰，本局確定委任第二職階顧問醫生——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條及第一百四十二條第一款之規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，並根據《行政程序法典》第一百二十六條第三款規定，批准予以追認自二零一二年九月十四日起回任本局人員編制。

按照二零一二年十一月八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

洗年銀、秦子添——應其要求，分別中止第M-1563號及第M-1875號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Outubro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 27 de Setembro de 2012:

Lei Nong Hoi — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Outubro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Outubro de 2012:

Chan Chi Hoi — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2012:

Lou Ka Lei — exonerada, a seu pedido, da nomeação provisória, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, a partir de 16 de Outubro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2012:

Wong Mei Ha — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Outubro de 2012:

Lau Wai Lit, médico consultor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2012:

Lei Cho Fong, médico consultor, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração e reingressando no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 126.º, n.º 3, do CPA, com efeitos retroactivos, a partir de 14 de Setembro de 2012.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 8 de Novembro de 2012:

Sin Nin Ngan e Chon Chi Tim — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1563 e M-1875.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

黎海業——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0175。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Filipa Cristina Nunes Freire e Rita Álvares Gomes de Amorim Mergulhão Ó——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號分別是：T-0229及T-0230。

(是項刊登費用為 \$304.00)

馬曙謙——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0418。

(是項刊登費用為 \$284.00)

遇安綜合中醫診所——獲准許營業，准照編號：AL-0242，其營業地點位於澳門青草街21-A號鴻發大廈地下D座，持牌人為冼振昌，住所位於澳門沙瀾仔街31-39號海威大廈5樓D座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照副局長於二零一二年十一月九日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“氯沙坦鉀片50mg”100粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00303。

上述成藥之製造商及註冊證書持有人均為“德國大藥廠(澳門)有限公司”。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零一二年十一月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

甄健榮、李苑平——應其要求，分別中止第M-1286號及第M-1813號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一二年十一月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

譚敏華、徐倩紅——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2000、E-2001。

(是項刊登費用為 \$284.00)

蘇婷珍、謝俊傑——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1934、M-1935。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Lai Hoi Ip — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0175.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Filipa Cristina Nunes Freire e Rita Álvares Gomes de Amorim Mergulhão Ó — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licenças n.ºs T-0229 e T-0230.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Ma Chu Him — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0418.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Clinica Medicas Chinesa Yu On, situada na Rua da Erva, n.º 21-A, Hong Fat, r/c-D, Macau, alvará n.º AL-0242, cuja titularidade pertence a Sin Chan Cheong, com residência na Rua Tarrafeiro, n.ºs 31-39, Edf. Hoi Wai, 5.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Novembro de 2012:

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica seguinte:

Losartan Potassium Tablets 50mg, com embalagem de 100 comprimidos, com o número de registo MAC-00303.

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Novembro de 2012:

João Paulo Chin e Lei Un Peng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1286 e M-1813.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Novembro de 2012:

Tam Man Wa e Choi Sin Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2000 e E-2001.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Sou Teng Chan e Che Chon Kit — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1934 e M-1935.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零一二年十一月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

曹巧雲、陳家豪、羅譽中、李秀君——應其要求，分別中止第M-1344號、第M-1631號、第M-1790號及第M-1844號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$304.00)

方瑜——應其要求，中止第W-0395號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一二年十一月十六日於衛生局

局長 李展濶

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Novembro de 2012:

Chou Hao Wan, Chan Ka Hou, Paulo Lo e Lei Sao Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1344, M-1631, M-1790 e M-1844.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Phuong Claudia — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0395.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 16 de Novembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本人二零一二年十月十六日批示：

劉皚瑩，本局二等技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一二年十一月五日起生效。

按照本人二零一二年十月二十日批示：

梁偉華，本局一等技術輔導員，應其要求解除編制外合同，由二零一二年十一月三十日起生效。

二零一二年十一月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 16 de Outubro de 2012:

Lao Ngoi Ieng, técnica de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 5 de Novembro de 2012.

Por despacho da signatária, de 20 de Outubro de 2012:

Leong Wai Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 30 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Novembro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年八月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請陸詠豪在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為240，為期六個月，自二零一二年十一月九日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Agosto de 2012:

Lok Weng Hou — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2012.

摘錄自社會文化司司長於二零一二年十一月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款、第23/2011號行政法規第二十九條及第五十二條的規定，下列在二零一二年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

唯一合格應考人首席高級技術員傅玉蘭，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問高級技術員；

2. 編制外合同人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改合同第三條款：

唯一合格應考人首席高級技術員陳子瀝，轉為第一職階顧問高級技術員；

分別排名第一至第二之二等高級技術員周紅萍及陳聰，轉為第一職階一等高級技術員；

唯一合格應考人二等翻譯員Angela Mericia Vong，轉為第一職階一等翻譯員；

唯一合格應考人二等技術輔導員甄惠鴻，轉為第一職階一等技術輔導員；

唯一合格應考人首席行政技術助理員梁麗香，轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零一二年十一月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年七月三十一日作出的批示：

容美華——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2012, II Série, de 26 de Setembro — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 29.º e 52.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Iok Lan Fu Barreto, técnica superior principal, única classificada — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chan Chi Lek, técnico superior principal, único classificado, para técnico superior assessor, 1.º escalão;

Chao Hong Peng e Chan Chong, técnicos superiores de 2.ª classe, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Angela Mericia Vong, intérprete-tradutora de 2.ª classe, única classificada, para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sérgio Miguel Chin, adjunto-técnico de 2.ª classe, único classificado, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Leong Lai Heong, assistente técnica administrativa principal, única classificada, para assistente técnica administrativa especializada, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 15 de Novembro de 2012. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012:

Iong Mei Va — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º,

行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項及第二款a) 項之規定，在本局擔任公共關係處處長職務的定期委任自二零一二年十一月十九日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一二年八月八日作出的批示：

蔣文龍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同自二零一二年十月二十五日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一二年八月十日作出的批示：

余達仁——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年十月二十五日起續期二年。

李金蓮——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同自二零一二年十一月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一二年八月十三日作出的批示：

潘子龍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階重型車輛司機職務的散位合同自二零一二年十一月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一二年八月二十七日作出之批示：

黎錦明——根據第14/2009號法律第十三條第二款第三) 項及第三款之規定，自二零一二年八月三日起，職級晉階為個人勞動合同第六職階技術工人，薪俸點220的薪俸。

楊夢蓮——根據第14/2009號法律第十三條第二款第二) 項之規定，自二零一二年八月三日起，職級晉階為個人勞動合同第三職階勤雜人員，薪俸點130的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零一二年八月二十九日作出的批示：

鄭姬嫻——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2012.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 8 de Agosto de 2012:

Cheong Man Long — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Outubro de 2012.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Agosto de 2012:

Yi Tat Ian Pedro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Outubro de 2012.

Lei Kam Lin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2012.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 13 de Agosto de 2012:

Pun Chi Long — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2012.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 27 de Agosto de 2012:

Lai Kam Meng — autorizada a progressão ao 6.º escalão na categoria de operário qualificado, contratado por contrato individual de trabalho, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Agosto de 2012.

Ieong Mong Lin — autorizada a progressão ao 3.º escalão na categoria de auxiliar, contratada por contrato individual de trabalho, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Agosto de 2012.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 29 de Agosto de 2012:

Cheang Kei Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo

人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同自二零一二年十二月一日起續期一年。

黃伯富——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一二年十一月十四日起續期二年。

陳力——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級公關督導員職務的編制外合同，自二零一二年十一月二十三日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一二年八月三十日作出的批示：

鄭立君——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年十一月五日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一二年九月七日作出的批示：

張健華——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一二年八月三十一日起，職級晉階為編制外合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點320的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零一二年九月二十八日作出的批示：

劉有銳——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款之規定，自二零一二年九月十九日起，職級晉階為散位合同第七職階勤雜人員，薪俸點180的薪俸。

准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“東國海鮮火鍋城”和葡文名稱為“Restaurante Tong Kwok Hoi Sin Fo Wo Seng”，在二零一二年十一月八日獲發第0646/2012號牌照，持牌人為“旗艦餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“King Ship Gestão de Comes e Bebes Lda.”和英文名稱為“King Ship Food & Beverage Management Company Ltd.”。場所位於氹仔成都街209號及大連街69號至尊花城地下E及Q座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Vong Pak Fu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2012.

Chen Lik — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2012.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 30 de Agosto de 2012:

Cheang Lap Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Setembro de 2012:

Cheong Kin Wa — autorizada a progressão ao 2.º escalão na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, contratada além do quadro, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Setembro de 2012:

Lao Iao Ioi — autorizada a progressão ao 7.º escalão na categoria de auxiliar, contratado por assalariamento, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2012.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0646/2012, em 8 de Novembro de 2012, em nome da sociedade “旗艦餐飲管理有限公司”, em português «King Ship Gestão de Comes e Bebes Lda.» e em inglês «King Ship Food & Beverage Management Company Ltd.» para o restaurante denominado “東國海鮮火鍋城” e em português «Restaurante Tong Kwok Hoi Sin Fo Wo Seng» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua de Seng Tou, n.º 209 e Rua de Tai Lin, n.º 69, Edifício «Supreme Flower City», r/c, lojas E e Q, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

“澳門濶商國際旅遊（集團）有限公司”旅行社，葡文為“Agência de Viagens e Turismo Ou Mun Wan Seong Internacional (Grupo) Limitada”及英文為“Ou Mun Wan Seong International (Group) Tours Company Limited”，於二零一二年十一月十二日獲發准照第0193號，持牌公司為“澳門濶商國際旅遊（集團）有限公司”，葡文為“Agência de Viagens e Turismo Ou Mun Wan Seong Internacional (Grupo) Limitada”及英文為“Ou Mun Wan Seong International (Group) Tours Company Limited”。旅行社位於澳門北京街202-A至246號澳門金融中心9樓H座。

（是項刊登費用為 \$486.00）

二零一二年十一月十三日於旅遊局

副局長 Manuel Gonçalves Pires Júnior

Foi emitida a licença n.º 0193, em 12 de Novembro de 2012, em nome da sociedade “澳門濶商國際旅遊（集團）有限公司”，em português «Agência de Viagens e Turismo Ou Mun Wan Seong Internacional (Grupo) Limitada» e em inglês «Ou Mun Wan Seong International (Group) Tours Company Limited», para a agência de viagens “澳門濶商國際旅遊（集團）有限公司”，em português «Agência de Viagens e Turismo Ou Mun Wan Seong Internacional (Grupo) Limitada» e em inglês «Ou Mun Wan Seong International (Group) Tours Company Limited», sita na Rua de Pequim n.ºs 202-A a 246, Edifício Macau Finance Centre, 9.º andar «H», Macau.

(Custo desta publicação \$ 486,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Novembro de 2012. — O Subdirector dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

社會工作局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一二年十一月五日批示核准之社會工作局二零一二年財政年度本身預算之第四次修改：

社會工作局二零一二年財政年度本身預算之第四次修改 4.ª alteração do orçamento privativo do IAS — 2012

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2012, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00	人員 Pessoal	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	400,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	400,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		1,500,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	500,000.00	
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	3,000,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		1,000,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros		1,000,000.00
					總額 Total	3,900,000.00	3,900,000.00

二零一二年十月二十五日於社會工作局——行政管理委員會——主席：容光耀——委員：張惠芬，張鴻喜，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 25 de Outubro de 2012. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Iong Kong Io. — Os Vogais, Cheong Wai Fan — Zhang Hong Xi — Ulisses Júlio Freire Marques.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一二年十一月一日批示核准之澳門理工學院二零一二財政年度第三次本身預算修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2012, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro do mesmo ano:

澳門理工學院二零一二財政年度第三次本身預算修改

3.ª alteração do orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
3-02-1	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	3,530,000.00	
3-02-1	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	400,000.00	
	01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
3-02-1	01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	10,000.00	
3-02-1	01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	800,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
3-02-1	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	700,000.00	
3-02-1	01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	10,000.00	
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
3-02-1	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	10,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
3-02-1	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	1,600,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	02	07	00	00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		
3-02-1	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	200,000.00	
3-02-1	02	02	07	00	99	其他 Outros	500,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
3-02-1	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	100,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,060,000.00	
3-02-1	02	03	08	00	05	教學 Formação académica	3,080,000.00	
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-02-1	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	100,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	100,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	100,000.00	
	04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
	04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
3-02-2	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	100,000.00	
	04	03	00	00	00	私人 Particulares		
3-02-2	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	50,000.00	
	04	04	00	00	00	外地 Exterior		
3-02-1	04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	60,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
5-02-0	05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	10,000.00	
	05	04	00	00	00	雜項 <i>Diversas</i>		
	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (Parte patronal)		
3-02-1	07	00	00	00	00	資本開支 Despesas de capital 投資 <i>Investimentos</i>	1,000,000.00	
	07	03	00	00	00	樓宇 <i>Edifícios</i>		
3-02-1	07	06	00	00	00	各項建設 <i>Construções diversas</i>	2,300,000.00	
3-02-1	07	10	00	00	00	機械及設備 <i>Maquinaria e equipamento</i>	4,000,000.00	
						總額 <i>Total</i>	9,910,000.00	

二零一二年十一月十四日於澳門理工學院

代秘書長 趙家威

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Novembro de 2012.

— O Secretário-Geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一二年十月十九日之批示：

甄美娟——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一三年二月二十二日起，以定期委任方式續任為旅遊學院副院長，為期二年。

二零一二年十一月十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2012:

Ian Mei Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente do Instituto de Formação Turística, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2013.

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Novembro de 2012.

— A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社 會 保 障 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一二年十一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，李曉靜在本基金擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年十二月一日起續期一年，薪俸點為305點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，蕭歡源在本基金擔任第六職階輕型車輛司機職務的散位合同自二零一二年十二月一日起續期一年，薪俸點為220點。

二零一二年十一月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

土 地 工 務 運 輸 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一二年九月十四日作出的批示：

應李苑珊的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同自二零一二年十一月十二日起予以解除。

二零一二年十一月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年八月十五日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，並由二零一二年十一月二十七日起生效：

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 7 de Novembro de 2012:

Lei Hio Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Sio Fun Un — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2012.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Novembro de 2012. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 14 de Setembro de 2012:

Lei Un San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Novembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Agosto de 2012:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Novembro de 2012:

劉麗群碩士擔任行政暨財政處處長；

詹慶心碩士擔任地籍處處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年八月二十三日作出的批示：

羅少萍碩士——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任本局資料收集處處長之定期委任獲續期一年，並由二零一二年十一月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年八月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及第70/93/M號法令第三條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任雅永健碩士為本局地圖繪製廳廳長，自二零一二年十一月二十七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——雅永健的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局地圖繪製廳廳長一職。

2. 學歷：

——資訊工程系學士；

——地理資訊系統理科碩士。

3. 專業簡歷：

——1990年12月至1993年12月，地圖繪製暨地籍司高級技術員；

——1993年12月至1998年11月，地圖繪製暨地籍司資料處理處處長；

——1998年11月至1999年11月，地圖繪製暨地籍司地圖繪製廳廳長；

——1999年11月起，地圖繪製暨地籍局編制內高級技術員；

Mestre Lao Lai Kuan, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Mestre Chim Heng Sam, como chefe da Divisão de Cadastro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Agosto de 2012:

Mestre Law Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recolha de Dados, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Novembro de 2012:

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Agosto de 2012:

Mestre Vicente Luís Gracias — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Cartografia destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 70/93/M, a partir de 27 de Novembro de 2012.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Vicente Luís Gracias possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Cartografia destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Informática;

— Mestrado em Ciências, na área científica de Sistemas de Informação Geográfica.

3. Currículo profissional:

— De Dezembro de 1990 a Dezembro de 1993, técnico superior da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De Dezembro de 1993 a Novembro de 1998, chefe da Divisão de Tratamento de Dados da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De Novembro de 1998 a Novembro de 1999, chefe do Departamento de Cartografia da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— A partir de Novembro de 1999, técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

——2005年10月至2009年8月，地圖繪製暨地籍局資料處理處職務主管；

——2009年8月起，地圖繪製暨地籍局資料處理處處長；

——2011年4月起，地圖繪製暨地籍局地圖繪製廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第70/93/M號法令第三條第二款a）項、第六條第二款的規定，以定期委任方式委任余家敏碩士為本局資料處理處處長，自二零一二年十一月二十七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——余家敏的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資料處理處處長一職。

2. 學歷：

——測量工程學系學士；

——測繪及地理資訊學理學碩士。

3. 專業簡歷：

——2002年9月起，地圖繪製暨地籍局地圖繪製廳高級技術員；

——2010年1月至2011年3月，地圖繪製暨地籍局地圖繪製廳職務主管；

——2011年4月起，地圖繪製暨地籍局資料處理處處長。

按照簽署人於二零一二年十月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，張剛明在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零一二年十一月三日起獲續期一年，薪俸點400點。

按照簽署人於二零一二年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，以附註方式修改歐家維在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等地形測量員職級的薪俸點275點，自二零一二年十一月二日起生效。

— De Outubro de 2005 a Agosto de 2009, chefia funcional da Divisão de Tratamento de Dados da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— A partir de Agosto de 2009, chefe da Divisão de Tratamento de Dados da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— A partir de Abril de 2011, chefe, substituto, do Departamento de Cartografia da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mestre Iu Ka Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Tratamento de Dados destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, alínea a), e 6.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 70/93/M, a partir de 27 de Novembro de 2012.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Iu Ka Man possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Tratamento de Dados destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Topográfica;

— Mestrado em Ciência e Sistemas de Informação Geográfica.

3. Currículo profissional:

— A partir de Setembro de 2002, técnica superior do Departamento de Cartografia da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De Janeiro de 2010 a Março de 2011, chefia funcional do Departamento de Cartografia da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— A partir de Abril de 2011, chefe, substituta, da Divisão de Tratamento de Dados da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Por despacho do signatário, de 18 de Outubro de 2012:

Cheong Kong Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Novembro de 2012.

Por despacho do signatário, de 24 de Outubro de 2012:

Ao Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de topógrafo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Novembro de 2012.

聲明

茲聲明本局第三職階首席特級地形測量員歐家權因自願退休而脫離公職，自二零一二年十一月十二日起生效。

二零一二年十一月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Ka Kun, topógrafo especialista principal, 3.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentaçãõ voluntária, a partir de 12 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Novembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港務局**批示摘錄**

摘錄自二零一二年十月十九日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第四職階技術工人邵允聰在本局擔任職務的散位合同，自二零一二年十二月十七日起續約一年。

摘錄自二零一二年十一月八日運輸工務司司長批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳鎮庭在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自二零一二年十一月十二日起生效。

二零一二年十一月十四日於港務局

代局長 黃錦輝

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despacho da directora desta Capitania, de 19 de Outubro de 2012:

Siu Wan Chong, operário qualificado, 4.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Dezembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2012:

Ng Chan Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Capitania, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2) da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2012.

Capitania dos Portos, aos 14 de Novembro de 2012. — O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一二年十月四日作出的批示：

吳家欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extractos de despachos**

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 4 de Outubro de 2012:

Ng Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão,

室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一二年十一月十一日起續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一二年十月十日作出的批示：

José Manuel Rodrigues da Costa——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一二年十二月二十日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十月十二日作出的批示：

許震邦——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一二年十月十二日起生效。

李偉平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一二年十月十二日起生效。

二零一二年十一月九日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2012.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 10 de Outubro de 2012:

José Manuel Rodrigues da Costa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2012:

Tomás Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Outubro de 2012.

Lei Wai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Outubro de 2012.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Novembro de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**海關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****通告****Aviso**

鑒於刊登在二零一二年十月三十一日第四十四期的《澳門特別行政區公報》第二組內的名單有不正確之處，特更正如下：

原文為：“根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，……”

更正為：“根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，……”。

二零一二年十一月十四日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$989.00)

Tendo-se verificado uma inexactidão na lista publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44/2012, II Série, de 31 de Outubro, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ...»

deve ler-se: «Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos...».

Serviços de Alfândega, aos 14 de Novembro de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

終審法院院長辦公室**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****公告****Anúncio**

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為四名個人勞動合同人員進行翻譯員職程第一職階一等翻譯員及一名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員的普通晉級開考的公告，已於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias e publicadas no *website* dos Tribunais, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para quatro trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho na categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor e para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do GPTUI, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

二零一二年十一月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Novembro de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

1.º 陳妙玲	78.75
2.º 梁國斌	78.38
3.º 方煥庭	78.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一二年十一月十四日批示確認)

二零一二年十一月十二日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長 陳賢松

正選委員：檢察長辦公室司法合作廳司法協助處處長
余琴

行政公職局指定人員 黃冠翹（土地工務運輸
局顧問高級技術員）

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

檢察長辦公室為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

劉雙全	80.44
-----------	-------

GABINETE DO PROCURADOR

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Mio Leng.....	78,75
2.º Leong Kuok Pan.....	78,38
3.º Fong Wun Teng.....	78,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 14 de Novembro de 2012).

Gabinete do Procurador, aos 12 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan In Chong, chefe da Divisão de Assuntos Judiciais do Departamento de Apoio Judiciário do GP.

Vogais efectivos: U Kam, chefe da Divisão de Colaboração Judiciária, substituta, do Departamento de Cooperação Judiciária; e

Vong Kun Kio, pessoal designado pelos SAFF (técnico superior assessor da DSSOPT).

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Liu Shuangquan	80,44
----------------------	-------

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一二年十一月十四日批示確認)

二零一二年十一月十三日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室支援廳資產設備處代處長 陳家輝

正選委員：檢察長辦公室支援廳資產設備處職務主管 鄧偉民

行政公職局指定人員 曾緻豪（人力資源辦公室二等高級技術員）

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 14 de Novembro de 2012).

Gabinete do Procurador, aos 13 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Fai, chefe da Divisão de Património e Equipamentos, substituto, do DA do GP.

Vogais efectivos: Tang Wai Man, chefe funcional da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio do GP; e

Chang Chi Hou, pessoal designado pelos SAFF (técnica superior de 2.ª classe do GRH).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

新聞局

公告

新聞局為填補以下空缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂：

1) 人員編制：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

2) 編制外合同任用：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

1) Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

2) Trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉升開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

尹淑雯.....81.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月八日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年十月二十九日於行政公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：謝文娟

劉素梅

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉升開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

Luís Gabriel Batalha81.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月八日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年十月二十九日於行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Wen Sok Man81,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Che Man Kun; e

Lao Sou Mui.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Luís Gabriel Batalha81,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Outubro de 2012.

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：鄭亞洲

梁惠芬

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Cheang A Chao; e

Leong Wai Fan.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，經二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

鄭綺茵..... 82.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月九日行政法務司司長的批示認可)

二零一二年十月三十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：邱寶娟

委員：岑志棠

楊詠華

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provida em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Cheang I Ian..... 82,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Iao Pou Kun.

Vogais: Sam Chi Tong; e

Jeong Weng Wa.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

1.º 鄭嘉茵..... 83.13

2.º 錢嘉敏..... 80.75

3.º 歐陽進傑..... 80.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º Cheang Ka Ian..... 83,13

2.º Chin Ka Man..... 80,75

3.º Ao Jeong Chon Kit..... 80,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月十三日行政法務司司長的批示認可)

二零一二年十一月九日於行政公職局

典試委員會：

主席：林瑞光

委員：朱善衡

羅景文

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Soi Kuong.

Vogais: Luís Chu; e

Lo Keng Man.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公 告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年十一月八日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

茲公佈，有關填補各公共部門技術輔助人員組別技術輔導員職程的一般行政技術輔助範疇、公眾接待行政技術輔助範疇及資訊範疇第一職階二等技術輔導員一百二十八(128)個職缺以及未來兩年將出現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考(開考通告已於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登)一般知識考試的地點、日期及時間，已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontram afixados, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — o local, data e hora da prova de conhecimentos gerais relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de cento e vinte e oito (128) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do grupo de pessoal técnico de apoio, nas áreas funcionais de apoio técnico-administrativo geral, de apoio técnico-administrativo com

上午九時至下午五時三十分)。該考試日期、時間及地點另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一二年十一月十六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

有關填補各公共部門技術輔助人員組別技術輔導員職程的一般行政技術輔助範疇、公眾接待行政技術輔助範疇及資訊範疇第一職階二等技術輔導員一百二十八(128)個職缺以及未來兩年將出現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考(開考通告已於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登)之確定名單,因文誤致使其中一准考人姓名不正確,茲公佈確定名單之更正。該更正已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分,週五上午九時至下午五時三十分),另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一二年十一月十六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

按照行政法務司司長二零一二年十一月八日之批示,以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定,行政公職局通過考核方式進行普通對外入職開考,以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

atendimento ao público e de informática, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a rectificação da lista definitiva relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de cento e vinte e oito (128) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do grupo de pessoal técnico de apoio, nas áreas funcionais de apoio técnico-administrativo geral, de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público e de informática, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012, por ter saído publicado com inexactidão, por lapso desta Direcção dos Serviços, o nome de um candidato.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Sr.^a Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Novembro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，在辦公時間內親身遞交到水坑尾街162號“公共行政大樓”地下行政公職局接待處。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- e) 經投考人簽署之履歷；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- g) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a) 、 b) 及 f) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com 3 (três) anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente durante o horário de expediente, no balcão de atendimento dos SAEP, sito na Rua do Campo n.º 162, no rés-do-chão do «Edifício Administração Pública».

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- d) Documento comprovativo de 3 (três) anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;
- e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso; e

g) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança

預先通知的目的地：啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十一內所載的150點；並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

6. 甄選方法：

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試：50%。
- b) 心理測驗：20%。
- c) 專業面試：20%。
- d) 履歷分析：10%。

6.2 上款a) 項、b) 項及c) 項所述之甄選方法為淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識水平。以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

心理測驗的目的是評估投考人的能力及性格特徵，以確定其是否適合擔任職務。結果以“極為適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”與“不適宜”的評語表示。在心理測驗中取得“不適宜”的評語者均不能進入專業面試。

e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I do n.º 1 do artigo 45.º da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstas no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos: 50%;
- b) Exame psicológico: 20%;
- c) Entrevista profissional: 20%; e
- d) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

O exame psicológico tem por objectivo avaliar as capacidades e características de personalidade dos candidatos, visando determinar a sua adequação às funções a desempenhar. Atribuir-se-ão as menções de «Favorável Preferencialmente», «Muito Favorável», «Favorável», «Favorável com Reservas» e «Não Favorável». Não serão admitidos à entrevista profissional e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação «Não favorável».

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

除6.1 d) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，或在心理測驗獲得的評語為“不適宜”的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 時事常識；

7.2 駕駛輕型車輛知識。

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於水坑尾街162號“公共行政大樓”地下行政公職局接待處，並上載到行政公職局網頁。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 Brígida B. Oliveira Machado

正選委員：主任翻譯員 林永明

特級行政技術助理員 蘇佩珊

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1 d).

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores ou que lhes tenha sido atribuída menção não favorável no exame psicológico.

7. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Conhecimentos gerais de relações interpessoais;

7.2 Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no balcão de atendimento dos SAFF, sito na Rua do Campo n.º 162, no rés-do-chão do «Edifício Administração Pública» e publicados na *internet* dos SAFF.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Brígida B. Oliveira Machado, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lam Veng Meng, intérprete-tradutor chefe; e

Sou Pui Sang, assistente técn. adm. especialista.

候補委員：一等技術輔導員 關倩芬

特級行政技術助理員 Pedro Baptista Gomes

二零一二年十一月十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$7,683.00)

Vogais suplentes: Kuan Sin Fan, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Pedro Baptista Gomes, assistente téc. adm. especialista.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 7 683,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I · 編制外合同人員空缺：

——輔導監管範疇第一職階首席技術輔導員四缺。

II · 編制內人員空缺：

——第一職階主任翻譯員一缺。

二零一二年十一月十三日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da área de monitor/vigilante.

II. Lugar do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor chefe.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2012 年 10 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Outubro de 2012**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 陳志威 (A) 個人企業主

葡文 português : CHAN CHI WAI (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門司打口海運大廈 1 3 號 4 C
登記編號 N° do registo: 23347 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁朝榮
葡文 português : LEONG CHIO WENG
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 9 A 鴻運閣 1 8 樓 B
登記編號 N° do registo: 23348 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃浩然個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂街 4 7 號宏發大廈 4 樓 I 座
登記編號 N° do registo: 23349 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾明珠
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊大馬路駿悅軒 2 3 樓 C
登記編號 N° do registo: 23350 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷榮亮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 3 6 7 號民安新邨 2 座 6 樓 B B
登記編號 N° do registo: 23351 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡艷儀
葡文 português : CHOI IM I
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街建華大廈第 2 座 1 4 / G
登記編號 N° do registo: 23352 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葛耀生個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街祐喜大廈 1 樓 A
登記編號 N° do registo: 23353 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 田淑冰個人企業主
葡文 português : TIN SOK PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢勞動節街廣福安花園第 9 座 1 1 樓 B R
登記編號 N° do registo: 23354 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : WONG WYE HONE
自然人住所 domicílio : 24 Estrada da Vitoria, Long Chu Toi, 3° andar A, em Macau

登記編號 N.º do registo: 23355 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李吉庭個人企業主
葡文 português : LEI KAT TENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街49號銀星閣5P
登記編號 N.º do registo: 23356 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳春嫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門夜嘸街新明大廈2樓E座
登記編號 N.º do registo: 23357 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇錦賢
葡文 português : SOU KAM IN
自然人住所 domicílio : 澳門和樂坊大馬路6號宏基大廈第4座1樓W座
登記編號 N.º do registo: 23358 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 饒方明
葡文 português : YIU FONG MING BIBIANNA
英文 inglês : YIU FONG MING BIBIANNA
自然人住所 domicílio : 澳門新埗頭街2號地下及閣樓
登記編號 N.º do registo: 23359 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃慧中
葡文 português : WONG ROWENA
自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街28號佰樂樓3樓C座
登記編號 N.º do registo: 23360 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉宏發個人企業主
葡文 português : IP WANG FAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街264號金海山花園第9座17樓D室
登記編號 N.º do registo: 23362 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何啓明個人企業主
葡文 português : HO KAI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士前地南澳花園第1座15樓K室
登記編號 N.º do registo: 23363 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉永強個人企業主
葡文 português : IP WENG KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路福海花園福安閣1樓AQ
登記編號 N.º do registo: 23361 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李佩紅個人企業主
葡文 português : LEI PUI HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街廣仁大廈 4 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 23364 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭茹個人企業主
葡文 português : ZHENG RU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路金海山花園第 8 座 1 1 樓 C
登記編號 N° do registo: 23365 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙玉玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門船澳街綠楊花園第 4 座利和閣 2 2 / W
登記編號 N° do registo: 23366 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許秀培
葡文 português : ELIZABETH LUMBA
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸飛南第街 2 6 號百德大廈 8 / W
登記編號 N° do registo: 23367 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉琮琨個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街栢蕙花園第 1 座 2 5 / C
登記編號 N° do registo: 23368 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥庚文個人企業主
葡文 português : MAK KANG MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路 7 7 5 — 8 2 7 A 鴻發花園第 3 座 8 樓 E 座
登記編號 N° do registo: 23369 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁昌
自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度里 6 號東建大廈 2 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 23370 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何菊芳個人企業主
葡文 português : HO KOK FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 5 1 號高雅花園 1 7 / E
登記編號 N° do registo: 23371 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何淑凌個人企業主
葡文 português : HO SUK LING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工匠巷 2 號 A 同益大廈 3 樓 A

登記編號 N.º do registo: 23372 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳雙婉個人企業主
葡文 português : NG SEONG UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸羅馬街恆基花園第3座16樓P座
登記編號 N.º do registo: 23373 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王偉麟(B)個人企業主
葡文 português : WONG WAI LON (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新村2座3樓N
登記編號 N.º do registo: 23374 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳欣虹個人企業主
葡文 português : NG IAN HONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Ribeira do Patane, 129, Edifício Sin Fong Garden, 7E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 23375 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭國超個人企業主
葡文 português : CHIANG KUOK CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門永聯台24號3樓K
登記編號 N.º do registo: 23376 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉錫華
葡文 português : LAO SEK WA
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路榮陞花園利華閣2E
登記編號 N.º do registo: 23377 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯沛霖
葡文 português : TANG PEI-LIN
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路35號達豐大廈1樓B座
登記編號 N.º do registo: 23378 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱少權個人企業主
葡文 português : IAO SIO KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路11號11樓A座
登記編號 N.º do registo: 23379 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧美雲個人企業主
葡文 português : LOU MEI WAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門蘇亞雷斯大馬路269號群發花園第2座15樓F座
登記編號 N.º do registo: 23380 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顧愷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街寰宇天下第 3 座 5 樓 B
登記編號 N° do registo: 23381 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧麗嬋個人企業主
葡文 português : LOU LAI SIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 2 4 號愉景花園 1 9 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 23382 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡松林個人企業主
葡文 português : CHOI CHONG LAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市花園第 1 6 座富華閣 1 3 樓 F
登記編號 N° do registo: 23383 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李坤個人企業主
葡文 português : LEI KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街信託花園銀城閣 2 5 樓 B
登記編號 N° do registo: 23384 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施金行
葡文 português : SHIH CHIN SHING
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第 9 座 1 3 樓 B Q 座
登記編號 N° do registo: 23385 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駱志偉
葡文 português : LO CHEE WEI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園第 2 期 5 樓 C B
登記編號 N° do registo: 23386 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周華勝 A 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂二街 4 5 號宏昌大廈 5 樓 R
登記編號 N° do registo: 23387 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳琛個人企業主
葡文 português : CHAN KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園 2 6 座 1 5 樓 O
登記編號 N° do registo: 23388 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余和彩
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 3 0 5 -- 3 1 1 號翡翠廣場地下 A T 座

登記編號 N.º do registo: 23389 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李春華個人企業主

葡文 português : LEI CHON VA E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida da Praia Grande, n.º 241, Edifício Tak Fung, 9.º andar F, em Macau

登記編號 N.º do registo: 23390 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 朱嘉輝個人企業主

葡文 português : CHU KA FAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門士多烏拜斯大馬路49—51華仁中心16樓D座

登記編號 N.º do registo: 23391 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙嘉惠個人企業主

葡文 português : CHIO KA WAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街240—246恆基花園10樓D

登記編號 N.º do registo: 23392 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新金成發展貿易

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DESENVOLVIMENTO SAN KAM SENG

英文 inglês : SAN KAM SENG DEVELOPMENT TRADING

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路怡暉閣9樓G

登記編號 N.º do registo: 23393 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 岑衍宇個人企業主

葡文 português : SAM IN U E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門永安下巷17號江華大廈4樓L座 Travessa Pau, n.º 17, Edifício Kong Va, 4.º andar L4, em Macau

登記編號 N.º do registo: 23394 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃韋翔個人企業主

葡文 português : HUANG WEI-HSIANG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心12樓1202室

登記編號 N.º do registo: 23395 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蕭文傑

葡文 português : SIO MAN KIT

自然人住所 domicílio : 澳門銀針里21號金銀大廈5樓

登記編號 N.º do registo: 23396 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉少玲個人企業主

葡文 português : LAU SIO LENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永樂圍中福花園麗怡閣 7 樓 H

登記編號 N° do registo: 23397 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭瑞慶個人企業主

葡文 português : KWONG SHUI HING E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海茵怡居第 1 座 1 7 樓 D 室

登記編號 N° do registo: 23398 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬城創藝裝修工程

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路海灣花園海峰閣 8 一 C

登記編號 N° do registo: 23399 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : J & A 建築師事務所有限公司

葡文 português : ESCRITÓRIO DOS ARQUITECTOS J&A LDA.

英文 inglês : J&A ARCHITECTS OFFICE LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 7 — 4 9 號雍景灣第 3 座 2 7 樓 H 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44270 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天藍投資發展有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 44271 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天紅投資發展有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 44272 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天順投資發展有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 44273 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天冠投資發展有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 44274 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天築投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天正投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天茗投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天壹集團有限公司
葡文 português : GRUPO TIN YAT LIMITADA
英文 inglês : TIN YAT GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高仕達控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GOLD STAR LIMITADA
英文 inglês : GOLD STAR HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環如意廣場寶輝花園寶豐閣 7 樓 S 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星譽(國際)控股有限公司
葡文 português : XING YUI (INTERNACIONAL) GESTÃO PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : XING YUI (INTERNACIONAL) HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環如意廣場寶輝花園寶豐閣 7 樓 S 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 44280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極軟件一人有限公司
葡文 português : KIWA SOFTWARE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KIWA SOFTWARE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44281 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德意投資有限公司
 葡文 português : G & I INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : G & I INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 2 2 7 號至尊花城第 2 座 3 9 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44282 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凡爾家具裝飾有限公司
 葡文 português : DECORAÇÃO MOBILIÁRIA FANYI LDA.
 英文 inglês : FANYI FURNITURE DECORATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門西墳馬路 2 5 號雲景臺 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 訊藝有限公司
 葡文 português : SON NGAI LDA.
 英文 inglês : SON NGAI LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街祐成工業大廈第 2 期 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 44284 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅士廣告(澳門)有限公司
 葡文 português : PUBLICIDADE NGAR SI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NGAR SI ADVERTISING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯江貿易有限公司
 葡文 português : HUIJIANG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : HUIJIANG TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : Rua Nossa Senhora Amparo, n° 3, Edifício Wa Nam Kok, 4° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智允投資發展有限公司
 葡文 português : ZHI YUN INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : ZHI YUN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 3 樓 3 0 1 — 3 0 2 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤益投資發展有限公司
 葡文 português : ZE YI INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : ZE YI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心3樓301—302室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : PLUS ONE 一人有限公司
葡文 português : PLUS ONE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PLUS ONE LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar
P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬歲項目制作一人有限公司
葡文 português : HURRAY PROJETO DE PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HURRAY EVENT PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路139—147號南益工業大廈12樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環寶綠色發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO VERDE WANPRO, LIMITADA
英文 inglês : WANPRO GREEN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會18樓B、C、D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博宏有限公司
葡文 português : COMPANHIA POK WANG, LIMITADA
英文 inglês : POK WANG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心14樓F—J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈福有限公司
葡文 português : COMPANHIA IENG FU, LIMITADA
英文 inglês : IENG FU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心14樓F—J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏通系統有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA WAN TONE, LIMITADA
英文 inglês : WAN TONE SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新力天建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新城市第一巷新城市花園第 1 6 座富華閣 1 3 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 揚發裝修設計有限公司
葡文 português : YEUNG FAT DECORAÇÃO E DESIGN LDA.
英文 inglês : YEUNG FAT DECORATION & DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門飛能便度圍金利來新邨第 2 座 4 樓 E 1
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安居工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA ANJU LDA.
英文 inglês : ANJU ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅白沙街中星商場地下 X 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝進工程設備有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTO DE ENGENHARIA NGAI CHUN, LIMITADA
英文 inglês : NGAI CHUN ENGINEERING EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂街 1 4 號 A 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領峰工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LEADTECH LDA.
英文 inglês : LEADTECH ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心第 1 期 1 樓 1 V 2 舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 44299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 3 3 投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 33, LIMITADA
英文 inglês : 33 INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44300 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 等你一人有限公司

葡文 português : WAITING U SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAITING U COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 5 4 D 號南新花園第 5 座地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 域信國際 (澳門) 有限公司
 葡文 português : RIXON INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RIXON INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TWG 茶葉 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : TWG CHÁ (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TWG TEA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘駿資訊科技一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO WANG CHONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WANG CHONG INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門望累巷 5 — 1 號楚昌大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐鎂有限公司
 葡文 português : MEGA FORTUNE LIMITADA
 英文 inglês : MEGA FORTUNE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 0 號富澤花園 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京城珠寶一人有限公司
 葡文 português : KENG SENG JOALHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : KENG SENG JEWELLERY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 5 1 號海景花園利景閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗運控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS LONG FORTUNE LIMITADA
 英文 inglês : LONG FORTUNE HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 1 6 樓 A — D

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和豐珠寶鐘錶有限公司
法人住所 sede : 澳門飛南第街90號中土大廈地下0舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 44308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和豐典當行有限公司
法人住所 sede : 澳門飛南第街90號中土大廈地下0舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 44309 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網約一人有限公司
葡文 português : WEB ABOUT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WEB ABOUT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丰暉(澳門)有限公司
葡文 português : GOLDBRITE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GOLDBRITE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街202A-246號澳門金融中心7樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉星集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO (MACAU) DO GRUPO DE ESTRELA DE SORTE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街111號花城利豐大廈8樓R座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44312 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金椰樹(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE GOLDEN PALM (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN PALM (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路239號超級花城利寶閣25樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 我和你一人有限公司
葡文 português : ME & U SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ME & U COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緣來如此一人有限公司
 葡文 português : JUST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JUST COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門夜嘸斜巷 1 9 — C A 號地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千禧八方一人有限公司
 葡文 português : MILLENNIUM PARK FONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MILLENNIUM PARK FONG LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44316 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創匯裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO BRILLIANCE LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANCE DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門涼水街 4 5 號地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶柏物業投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO PREDIAL POLYPARK LIMITADA
 英文 inglês : POLYPARK PROPERTY INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 7 樓 1 7 0 9 — 1 7 1 0 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44318 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威博展覽服務有限公司
 葡文 português : WAI POK SERVIÇO DE EXPOSIÇÃO LDA.
 英文 inglês : V-POWER EXHIBITION SERVICE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東海海都酒家集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 1 3 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中華國際文化傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街90號國際中心第1座地下G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火玩具一人有限公司
葡文 português : FOGO BRINQUEDO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FIRE TOYS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門白馬行20-B號雅明閣地下I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏澳電動車科技研發有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE PESQUISA E DESENVOLVIMENTO PARA OS CARROS ELÉCTRICOS WANG OU, LIMITADA
英文 inglês : WANG OU ELECTRIC VEHICLE TECHNOLOGY RESEARCH AND DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場6樓T座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力高健身運動用品一人有限公司
葡文 português : ARTIGOS DESPORTIVOS E DE FITNESS LEC KOU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : RIGO FITNESS & SPORTS GOODS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街52號地下A舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44324 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛迪訊電腦科技有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街537號濠景花園第31座2樓F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MASS FX 娛樂一人有限公司
葡文 português : MASS FX ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MASS FX ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Beco do Senado, n° 12 ParkLane Mansion, 17° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新祥信有限公司
葡文 português : COMPANHIA NEW CHEONG SON, LDA.
英文 inglês : NEW CHEONG SON COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門光復街27號D地下
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 44327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠遠澳門顧問服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA VISTA MACAU LDA.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街12號駿景園大廈15樓A座 Rua do Almirante Costa Cabral, n.º
12, Edifício Chon Keng Un, 15.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44328 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : JCOB ENTRETENIMENTO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城第2座麗亮閣40樓J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君琦餐飲有限公司
葡文 português : RESTAURAÇÃO MISS M LIMITADA
英文 inglês : MISS M FOOD & BEVERAGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門風順堂街6號E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旗盛投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO QI CHENG, LIMITADA
英文 inglês : QI CHENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 44331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門宏佳投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門東方明珠街97號寰宇天下第1座33樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大三巴酒業有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路219號廣福祥花園第3座地下A1舖
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 44333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千金博彩中介業務一人有限公司
葡文 português : CHIN KAM PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHIN KAM GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路555號置地廣場5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門南沙經濟發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO NANSHA MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU NANSHA ECONOMIC DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 — 2 9 號福泰工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海隆基貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HAI LONG JI LIMITADA
英文 inglês : HAI LONG JI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環合歡街 G 2 地段
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永興泰貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO YONG XING TAI LIMITADA
英文 inglês : YONG XING TAI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環合歡街 G 2 地段
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢華隆貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HAN HUA LONG LIMITADA
英文 inglês : HAN HUA LONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環合歡街 G 2 地段
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金輝鋁業一人有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA DE ALUMÍNIO KAM FAI (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KAM FAI (MACAU) ALUMINIUM INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 3 — 1 7 號南方花園 1 7 座 B 舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 44339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞士活力再生有限公司
葡文 português : SUÍÇA REJUVENESCIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SWISS REJUVENATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號中福商業中心 1 0 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彼博思有限公司
 葡文 português : BAÚ DE IDEIAS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BRAIN BOX COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街海洋工業大廈第2期5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基力環保節能工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E POUPANÇA DE ENERGIA GSL
 LIMITADA
 英文 inglês : GSL ENVIRONMENTAL PROTECTION & SAVING ENERGY ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環騎士馬路34號地下063舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三俠工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街388號濠江花園第3座金菊閣地下C
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希爾設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO KLAY LIMITADA
 英文 inglês : KLAY DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美上校圍美富新邨23號G地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天源貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO TIN YUN LIMITADA
 英文 inglês : TIN YUN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路175—179號建業工業大廈4樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三聯友國際貿易有限公司
 葡文 português : SAI LUNG YOU INTERNACIONAL DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SAI LUNG YOU INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三和汽車租賃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS SAM WO LIMITADA
 英文 inglês : SAM WO CAR RENTAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第 4 座 3 2 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利堂工程有限公司
法人住所 sede : 澳門果欄圍 2 — C 號萬邦大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億仁投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YI REN , LIMITADA
英文 inglês : YI REN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛景博彩中介一人有限公司
葡文 português : SENG KENG PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SENG KENG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街 1 5 1 號兆景臺 1 3 樓 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44350 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ADAE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅馬街 7 4 至 7 6 號東南亞花園地下和閣樓 A D 及 A E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯迪信有限公司
葡文 português : CITYSON (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CITYSON (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打街 3 8 號福善樓地下 B 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海天貿易一人有限公司
葡文 português : HOI TIN COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOI TIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大廈 2 樓 F — G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富誠鋼鐵有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FERRO E AÇO SINCERE LDA.
 英文 inglês : SINCERE STEEL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門美麗街2 1號怡美大廈5樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百興順工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PAT HENG SON LDA.
 英文 inglês : PAT HENG SON ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 3 5號保利達花園第6座2 9樓A R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬城國際物業管理有限公司
 葡文 português : MEGA TOWN INTERNACIONAL GESTÃO DE PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : MEGA TOWN INTERNATIONAL PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場4 1 1—4 1 7號皇朝廣場1 8樓E—H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚能有限公司
 葡文 português : POWER TOGETHER LIMITADA
 英文 inglês : POWER TOGETHER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柏林街8 2號大豐廣場地下1座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚賢有限公司
 葡文 português : GOOD TOGETHER LIMITADA
 英文 inglês : GOOD TOGETHER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柏林街8 2號大豐廣場地下1座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 許留山澳門有限公司
 葡文 português : HUI LAU SHAN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HUI LAU SHAN MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路2 5號互助會大廈1樓1 3室 Avenida Doutor Mário Soares,
 n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 塔密亘集成(澳門)有限公司
 葡文 português : PTARMIGAN INTEGRATION (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PTARMIGAN INTEGRATION (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環科監控檢測有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MONITORIZAÇÃO, INSPECÇÃO E EXAME ENVIROFORCE, LIMITADA
 英文 inglês : ENVIROFORCE MONITORING, INSPECTION AND TESTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港灣基礎建設 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : GEOHARBOUR BASE CONSTRUÇÃO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GEOHARBOUR BASE CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環檢方案有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SOLUÇÕES ENVIRO, LIMITADA
 英文 inglês : ENVIRO SOLUTIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 I, J, K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安凱裝飾設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E DESIGN ON HOIK LIMITADA
 英文 inglês : ON HOIK DESIGN & DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 8 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馨荃貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL XINQUAN, LIMITADA
 英文 inglês : XINQUAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 2 5 A 號昌福大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坊堂廣告攝影設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E FOTOGRAFIA DESIGN FANGTANG, LIMITADA
 英文 inglês : FANGTANG ADVERTISING & PHOTOGRAPHY DESIGN CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 2 5 A 號昌福大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天賦教育推廣一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第20座1樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆奧利置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街42號環宇豪庭S舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44368 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 研道工程設計顧問一人有限公司
 葡文 português : CIN - DESIGN E CONSULTORIA DE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CIN - DESIGN & CONSULTANCY OF ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門船澳街18號海擎天第1座11樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 青元環保實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL, COMERCIAL E INDUSTRIAL GREEN ELEMENTS LIMITADA
 英文 inglês : GREEN ELEMENTS ENVIRONMENTAL PROTECTION & BUSINESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路11-11C號協興大廈6樓C室
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N A T A S H A M S E 貿易有限公司
 葡文 português : NATASHA-MSE COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : NATASHA-MSE TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷5-5B號信賢大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新福飲食集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO SAN FOK, LIMITADA
 英文 inglês : SAN FOK CATERING GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44372 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富達利物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE FU TAT LEI, LIMITADA
 英文 inglês : FU TAT LEI PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永成工程國際有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA INTERNACIONAL WING SHING LDA.
 英文 inglês : WING SHING ENGINEERING INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44374 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環貿出入口貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 4 3 號富大工業大廈 3 樓 B 座 Avenida de Venceslau de Morais, n°
 243, Edifício Fu Tai, 3° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝德澳門國際進出口集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO INTERNACIONAL DE MACAU D.S. LDA.
 英文 inglês : D.S. MACAU INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5—2 8 7 號中土大廈 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$680.000,00
 登記編號 N° do registo: 44376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景緣有限公司
 葡文 português : KENG UN LIMITADA
 英文 inglês : KENG UN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 4 E 號富德花園地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44377 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯美科技有限公司
 葡文 português : WEMAY TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : WEMAY TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 9 A 號新泰大廈地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 平裕一人有限公司
 葡文 português : PING WEALTH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PING WEALTH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 2 樓 1 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44379 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E 3 建築設計顧問有限公司
 葡文 português : E3 - ARQUITECTURA, DESIGN E CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : E3 - ARCHITECTURE, DESIGN AND CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Sidónio Pais, n.º 43-AD, Edifício Kong Cheong, Bloco 1, 1.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 策安中國(澳門)有限公司
葡文 português : CERTIS CHINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CERTIS CHINA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街354至408號南豐工業大廈第2期4樓H座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 44381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢立坊設計工程有限公司
葡文 português : PLATFORM DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : PLATFORM DESIGN & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五日巷7號和記樓4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 風沙渡酒店有限公司
葡文 português : WINDSOV HOTEL LDA.
英文 inglês : WINDSOV HOTEL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路18號中福商業中心地下K舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉駿貿易及工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMÉCIO E ENGENHARIA WORLD SMART (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WORLD SMART TRADING AND ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街16號萬利樓1樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳健康床褥有限公司
葡文 português : COLCHÃO O HEALTHY LIMITADA
英文 inglês : O HEALTHY MATTRESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 44385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友晉投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IAO CHON, LIMITADA
英文 inglês : YOU JIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160—206號東南亞商業中心6樓K
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 44386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門木億家有限公司
葡文 português : MACAU MUYI SPACE LIMITADA
英文 inglês : MACAU MUYI SPACE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀通(國際)貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO YAO TONG (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : YAO TONG (INTERNATIONAL) TRADING CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門福隆新街 3 0 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德昌基礎工程有限公司
葡文 português : TAK CHEONG - OBRAS DE FUNDAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : TAK CHEONG - FOUNDATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 5 樓 B 座 Rua de Pequim, n°s 244-246,
Macau Finance Centre, 15° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開心科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA JOLLY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JOLLY TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號 9 樓 B Avenida da Amizade, n° 405, 9° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生活色彩澳門有限公司
葡文 português : ESSERE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ESSERE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 光輝商業中心 9 樓 J 及 K 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優皓齒科有限公司
葡文 português : ODONTOLOGIA YOHO LIMITADA
英文 inglês : YOHO DENTAL LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 3 5 7 號濠景花園第 2 3 座紫荊苑 2 6 樓 H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新宏基建築工程及顧問有限公司
葡文 português : NEW GLOBAL WING COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : NEW GLOBAL WING CONSTRUCTION ENGINEERING AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街73號永亨花城利盛大廈33樓T室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 糖果咖啡有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CAFÉ CANDY LIMITADA
英文 inglês : CANDY CAFE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街35號誠昌大廈地下B A舖
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 44394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 照壁軟件科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE SOFTWARE JBFORCE, LIMITADA
英文 inglês : JBFORCE SOFTWARE TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號金融中心1樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛天國際綠色建材有限公司
葡文 português : MATERIAL DE CONSTRUÇÃO ECOLÓGICA SANTIN INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : SANTIN INTERNATIONAL GREEN BUILDING MATERIAL LTD.
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心14樓B
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 44396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家和有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第1座30樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姿麗堂專業美容有限公司
葡文 português : SALÃO PROFISSIONAL DE BELEZA GI LAI TONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門路義士若翰巴地士打街17號永康大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新銀河名車有限公司
葡文 português : NEW GALAXY AUTOMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : NEW GALAXY MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路531號保利達花園地下A M舖
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 44399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦濠汽車有限公司
葡文 português : GRAND AUTOMÓVEIS, LIMITADA
英文 inglês : GRAND MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路無門牌澳門財富中心地下 B 舖位 Avenida Dr. Mário Soares,
sem numeração policial, Centro Fit, r/c, Loja B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 型聚視覺藝術有限公司
葡文 português : VISÃO E ARTES MANLICIOUS LIMITADA
英文 inglês : MANLICIOUS VISION & ARTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 5 4 號南豐工業大廈第 2 期 1 4 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽德利出入口貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 6 號永恆大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅叔動物食品有限公司
葡文 português : UNCLE KIN ALIMENTOS DOS ANIMAIS LIMITADA
英文 inglês : UNCLE KIN ANIMALS FEED LIMITED
法人住所 sede : 澳門石牆街 3 0 號振業大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中江建發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO CHONG KONG KIN, LIMITADA
英文 inglês : CHONG KONG KIN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua das Albizias, Lote G2, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中基建發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO CHONG KEI KIN, LIMITADA
英文 inglês : CHONG KEI KIN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua das Albizias, Lote G2, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44405 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞聯有限公司
 葡文 português : ÁSIA CONNECT, LIMITADA
 英文 inglês : ASIA CONNECT, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim n.º 126 Edifício Comercial I Tak 19 B/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富碩澳門航運管理服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE GESTÃO DE NAVEGAÇÃO WEALTH DELIGHT MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WEALTH DELIGHT MACAU SHIPPING MANAGEMENT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/n, Porto Exterior, Terminal Marítimo de Macau, Piso 2, Sala n.º 2038, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有信物業管理有限公司
 葡文 português : YAO SON GESTÃO DE PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : YAO SON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯成工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INTEGRATED LIMITADA
 英文 inglês : INTEGRATED ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展華地產投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門水手東街20號泰恆大廈地舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳美髮品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS DE CABELO OU MEI, LIMITADA
 英文 inglês : O MEI HAIR PRODUCT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街71號宏德工業大廈8樓C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國國際軌道建設澳門有限公司
 葡文 português : CHINA INTERNACIONAL - CONSTRUÇÃO FERROVIÁRIA DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHINA INTERNATIONAL RAILWAY CONSTRUCTION MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N° do registo: 44412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門貝倚有限公司
葡文 português : BE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東圭國際 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1 - Q 號蘆苑 9 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杰歌莎 (澳門) 有限公司
葡文 português : FECOSIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FECOSIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方興業房地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL DONG FANG XING YE, LIMITADA
英文 inglês : DONG FANG XING YE PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行澳門中心 2 2 樓 2 2 0 8 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浪漫 (澳門) 控股集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES ROMANTICO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ROMANTIC (MACAU) HOLDINGS GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街花城利厚大廈 1 1 樓 F 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 44417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展滔顧問服務有限公司
葡文 português : SERVIÇO DE CONSULTADORIA TRANSPROS LIMITADA
英文 inglês : TRANSPROS CONSULTING SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地美景花園第 3 座美嘉閣 1 3 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44418 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅虎控股有限公司
 葡文 português : TIGER RED GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : TIGER RED HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環九澳聖母馬路無門牌 Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó, s/nº, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏非凡傳播有限公司
 葡文 português : PÉROLA RIO COMUNICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : PEARL RIVER COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第 1 1 座 1 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明夷工作室有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO UMET LIMITADA
 英文 inglês : UMET STUDIO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 2 1 號昌龍工業大廈 3 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆健旅遊諮詢服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE INFORMAÇÃO TURÍSTICA HANG KIN LIMITADA
 英文 inglês : HEALTH TRAVEL INFORMATION SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 號國際銀行大廈 1 9 樓 1 9 0 2 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆陞機械工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA MECÂNICA SOAR (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SOAR MECHANICAL ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 攀海石化設備工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE EQUIPAMENTOS PETROQUÍMICOS PANHAI, LIMITADA
 英文 inglês : PANHAI PETROCHEMICALS EQUIPMENT ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園第 3 座 1 0 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堅實(澳門)貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 5 5 號金輝閣 6 樓 C

資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N° do registo: 44425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熱火國際餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣 4 座 5 / E
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N° do registo: 44426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L U S O D E T A I L 一人有限公司
葡文 português : LUSODETAIL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LUSODETAIL LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽光海豚澳門一人有限公司
葡文 português : SUN DOLPHIN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SUN DOLPHIN MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎藝藝術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTE CALDEIRÃO LDA.
英文 inglês : CAULDRON ART CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 44429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀濠地產投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PREDIAL ALEGRIA, LDA.
英文 inglês : NEW SUNSHINE PROPERTY INVESTMENT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 1 2 號金利達花園金苑 2 9 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國發 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIAS KWOK FA (MACAU), LDA.
英文 inglês : KWOK FA (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 M 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泛澳培訓網絡有限公司
 葡文 português : REDE DE FORMAÇÃO PAN-MACAU LDA.
 英文 inglês : PAN-MACAU TRAINING NETWORK LTD.
 法人住所 sede : 澳門下環街6—6 B號福興大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿旭貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO JUNE-YORK, LDA.
 英文 inglês : JUNE-YORK TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街信託花園銀成閣1 2樓G室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門葡眾國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL PROZHONG (MACAU), LDA.
 英文 inglês : PROZHONG (MACAU) INTERNATIONAL TRADING COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 4樓C室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家逸有限公司
 葡文 português : KA IAT LIMITADA
 英文 inglês : KA IAT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈4樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有合棚業(澳門)有限公司
 葡文 português : ANDAIMES YAU HOP (MACAU) LDA.
 英文 inglês : YAU HOP SCAFFOLD (MACAU) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 7樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 司創公關顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓程國際有限公司
 葡文 português : SET OUT COMPANHIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SET OUT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44438 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 十全(國際)貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第八街信託花園金成閣 4 樓 I

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44439 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南澳保安服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA NAM OU LIMITADA

英文 inglês : NAM OU SECURITY SERVICE LTD.

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0 -- 6 2 號中央商業中心 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 44440 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 加寶國際有限公司

葡文 português : KARPO INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : KARPO INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 2 樓 D 單位

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 44441 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 俊業創富(澳門)有限公司

葡文 português : CHON IP CHUNG FU (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CHON IP CHUNG FU (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門柏林街 8 2 號大豐廣場地下 I 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 44442 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 慶和工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HENG WO, LIMITADA

英文 inglês : HENG WO ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭北巷 1 6 號美居廣場第 1 期第 4 座地下 C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44443 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 灝揚一人有限公司

葡文 português : HOU YOUNG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HOU YOUNG LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44444 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩騰一人有限公司
 葡文 português : HOU TANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HOU TANG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D B T E L (澳門)一人有限公司
 葡文 português : DBTEL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DBTEL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名城店有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CIDADE LOJA LIMITADA
 英文 inglês : FAMOUS CITY SHOP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街8A—8B友裕大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I I I A B C有限公司
 葡文 português : III ABC LIMITADA
 英文 inglês : III ABC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1229—1269號泉喜花園第1座1樓C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I I I D E F有限公司
 葡文 português : III DEF LIMITADA
 英文 inglês : III DEF LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙賈梅士大馬路216B號海蘭花園5區第2座玉蘭樓2樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V D E F有限公司
 葡文 português : V DEF LIMITADA
 英文 inglês : V DEF LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17A—17D號皇子商業大廈15樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V I A B C有限公司
 葡文 português : VI ABC LIMITADA
 英文 inglês : VI ABC LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈 1 5 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V I D E A 有限公司
葡文 português : VI DEA LIMITADA
英文 inglês : VI DEA LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈 1 5 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I V A B C 有限公司
葡文 português : IV ABC LIMITADA
英文 inglês : IV ABC LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I I A B C 有限公司
葡文 português : II ABC LIMITADA
英文 inglês : II ABC LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈 1 5 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I I D E F 有限公司
葡文 português : II DEF LIMITADA
英文 inglês : II DEF LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街 2 1 號環宇豪庭 1 5 樓 E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I V D E F 有限公司
葡文 português : IV DEF LIMITADA
英文 inglês : IV DEF LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V A B C 有限公司
葡文 português : V ABC LIMITADA
英文 inglês : V ABC LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈 1 5 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力豐發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LITEFUL LIMITADA
英文 inglês : LITEFUL DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝集團商業中心 1 9 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力升發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO RISE POWER LIMITADA
英文 inglês : RISE POWER DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝集團商業中心 1 9 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門森鋼建設投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DA CONSTRUÇÃO SENGANG MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU SENGANG CONSTRUCTION INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 3 樓 E 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛茂貿易顧問一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO E CONSULTADORIA SHENG MAO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SHENG MAO TRADING AND CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 3 6 9 顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA 369 LIMITADA
法人住所 sede : 澳門凜星海大馬路 1 0 5 號珠江大廈 7 樓 H
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金恩旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS GOLDEN CHAMPION LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN CHAMPION TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 44463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金榮旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS GOLDEN WIN LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN WIN TRAVEL AGENCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 44464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 味泰郎餐飲有限公司
葡文 português : THAIME - RESTAURAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : THAIME CATERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 1 - 2 5 號新益花園第 4 座地下 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏棧兆記有限公司
葡文 português : COMPANHIA VENG CHAN SUI KEI LIMITADA
英文 inglês : WENG CHAI SUI KEI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五街 1 1 7 號 B 座地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪科科技一人有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA ATIVO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 6 號豐順新村第 4 座 5 樓 O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒通企業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 2 號 A 地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維記海鮮火鍋管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE MARISCO E FONDUE WAI KEE LIMITADA
英文 inglês : WAI KEE SEAFOOD HOT POT MANAGMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門滙潤集團有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石巷 7 6 至 8 0 號白雲花園地下
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 44470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈興工程有限公司
葡文 português : MU - SOCIEDADE DE ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : MU ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 763,
 Edifício Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉人物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE WAI IAN LIMITADA
 英文 inglês : WAI IAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心11樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎通科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA TENG TONG, LIMITADA
 英文 inglês : TENG TONG TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈9樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大永富投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GRANDE WENG FU, LIMITADA
 英文 inglês : BIG WENG FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街438號獲多利大廈地下G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大永發投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GRANDE WENG FAT, LIMITADA
 英文 inglês : BIG WENG FAT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街99號環宇豪庭環翠軒第2座9樓F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門合德地產投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第2座39樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小島印刷一人有限公司
 葡文 português : ILHA TIPOGRAFIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : ISLAND PRINTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路344號信翠大廈5樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傑倫國際(集團)有限公司
 葡文 português : KIT LON INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : KIT LON INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街6 1號新城市工業大廈2 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅晴健康發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO PARA SAÚDE VIDA AMAVÉL, LIMITADA
 英文 inglês : JOYFUL LIFE HEALTH DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 — 8 0 4號中華廣場1 0樓E座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚福有限公司
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街3 4 4號金苑大廈地下 Rua Cidade de Coimbra, n° 344, Edifício Kam Un, rés-do-chão, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 44480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯賢有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE VUI IN LIMITADA
 英文 inglês : VUI IN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街3 3 1號金苑大廈A I R / C Rua Cidade do Porto, n° 331, Edifício Kam Yuen, rés-do-chão, AIR/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世方控股一人有限公司
 葡文 português : WORLD SQUARE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WORLD SQUARE HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A — 3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰達工程服務有限公司
 葡文 português : BOND CADD SERVIÇO DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : BOND CADD SERVICES ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路1 6 A — 1 6 D號通利工業大廈9樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大福國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL TAI FOOK LDA.

英文 inglês : TAI FOOK INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門公局市場巷28號地下
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芷瑤有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路曼克頓大廈北座10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天恩賜物業有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路曼克頓大廈北座10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44486 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳豐建聲工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路5—7號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門昱曦環保發動機有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MOTORES ECOLOGICOS NEOMECHANICS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : NEOMECHANICS ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINES MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心第1期13樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉利運輸有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE KA LEK, LIMITADA
 英文 inglês : KA LEK TRANSPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環合歡街G2地段
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇牌亞諮詢管理一人有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA E GESTÃO GRAND TABLET, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GRAND TABLET CONSULTING AND MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 米度設計有限公司
 葡文 português : MINDDOT DESIGN LDA.

英文 inglês : MINDDOT DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 1 8 2 號南岸花園第 3 座 A M 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶理多盈投資顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 2 樓 1 2 1 1 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門西旺文化傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 9 1 號高士德商業中心 2 樓 E
 資本 capital : MOP\$170.000,00
 登記編號 N° do registo: 44493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拿如利貿易一人有限公司
 葡文 português : NANURI COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : NANURI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J E F F R E Y B E E R S 顧問 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA JEFFREY BEERS (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JEFFREY BEERS CONSULTING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華聯物業管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PROPRIEDADE SAN WAH LUEN, LIMITADA
 英文 inglês : SAN WA LUEN PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 3 5 至 3 5 — D 號荷蘭園商場地下 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韻創公關有限公司
 葡文 português : YUN CHUANG RELAÇÕES PÚBLICAS LIMITADA
 英文 inglês : YUN CHUANG PUBLIC RELATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 不見不散有限公司
葡文 português : ESPERA POR MIM LIMITADA
英文 inglês : SEE ME HERE LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 5 3 1 號保利達花園地下 A M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創科 (澳門) 環保節能有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 3 樓 V 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門舍子美學空間設計有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN SE CHI MACAU, LIMITADA
英文 inglês : JBY DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街 1 7 2 號國際中心 1 1 棟 4 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓易達保安服務有限公司
葡文 português : CHARMING SERVIÇOS DE SEGURANÇA LDA.
英文 inglês : CHARMING SECURITY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石巷 1 3 號建華工業大廈 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MY CHEF 炊事顧問有限公司
葡文 português : MY CHEF - COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE COZINHA, LIMITADA
英文 inglês : MY CHEF - KITCHEN CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶樂泰安國際有限公司
葡文 português : HENG LOK TAI ON INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : HENG LOK TAI ON INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, Edifício Industrial Keck Seng, Fase II, 2.º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : GUANGDONG GRUPO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : GUANGDONG GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門栢林街 2 1 4 號星海豪庭閣樓 H 1 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名澤有限公司
 葡文 português : GRAND AFFLUENCE LIMITADA
 英文 inglês : GRAND AFFLUENCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街無門牌編號海天居第 4 座 3 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳同盛貿易有限公司
 葡文 português : THE BLESSED ONE COMPANHIA COMÉRCIO, LIMITADA
 英文 inglês : THE BLESSED ONE TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 44506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旭業工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街 2 0 9 號永寧廣場大廈第 4 座 4 樓 A K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 法特李一人有限公司
 葡文 português : FRATI RIBEIRO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : FRATI RIBEIRO, LIMITED
 法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, n°s 63 a 121C, Edifício Bamboo Court, 16° andar
 D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遊樂智系統有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SISTEMA IAO LOK CHI, LIMITADA
 英文 inglês : GAME INTELLIGENCE SYSTEM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B A R B I E L O V E 國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL BARBIE LOVE LDA.
 英文 inglês : BARBIE LOVE INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : Rua 1 de Maio, n° 308-394, La Cite Bl-5 23/D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翰華項目管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROJECTOS AL MIDAS LIMITADA
 英文 inglês : AL MIDAS PROJECT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路93號百利寶花園第1座百合閣27樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中聯物業顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE PROPRIEDADE CHINA TARGET LIMITADA
 英文 inglês : CHINA TARGET PROPERTY CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門花王堂斜巷10號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 價格易(澳門)有限公司
 葡文 português : PRICEEASY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PRICEEASY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳康國際環保科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DE AMBIENTE INTERNACIONAL AO KANG LDA.
 英文 inglês : AO KANG INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL PROTECTION & TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門醫院橫街10號
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英特(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INK-TAC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INK-TAC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 敏捷清潔用品服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE PRODUTOS DE LIMPEZA MAN CHIT LIMITADA
 英文 inglês : MAN CHIT CLEANING PRODUCTS SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路120號永堅工業大廈1樓B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻珀有限公司
 葡文 português : PRÉCIEUX LIMITADA

英文 inglês : PRECIEUX LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街 1 3 — 1 7 號晶品 1 期地下 E 店
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 44517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳德投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO OU TAK LIMITADA
 英文 inglês : OU TAK INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼橋大馬路君悅灣第 1 座 3 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光明娛樂投資及管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO DE DIVERTIMENTOS KONG MENG, LIMITADA
 英文 inglês : KONG MENG ENTERTAINMENT INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 5 樓 G — P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F W I 澳門一人有限公司
 葡文 português : FWI MACAU - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : FWI MACAU - COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順利旺投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN LI WANG LIMITADA
 英文 inglês : SHUN LI WANG INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順利興投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN LI XING LIMITADA
 英文 inglês : SHUN LI XING INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順利來投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN LI LAI LIMITADA
 英文 inglês : SHUN LI LAI INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 44524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順利發投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN LI FA LIMITADA
英文 inglês : SHUN LI FA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 44525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順利華投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN LI HUA LIMITADA
英文 inglês : SHUN LI HUA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 44526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順利榮投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN LI RONG LIMITADA
英文 inglês : SHUN LI RONG INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 44527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正方媒體廣告有限公司
葡文 português : SQUARE MEDIA - SOCIEDADE DE PUBLICIDADE LIMITADA
英文 inglês : SQUARE MEDIA ADVERTISING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44528 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崇高設計發展一人有限公司
葡文 português : DESIGN E DESENVOLVIMENTO ELEVATION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ELEVATION DESIGN AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Praça Wong Chio, 5.º andar D-G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : O S S 顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA OSS LIMITADA
英文 inglês : OSS CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Londres, n.º 98, Wan Sing Court, 15E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創基有限公司
葡文 português : COMPANHIA GENESIS, LIMITADA
英文 inglês : GENESIS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門崗頂斜路 1 0 號威豪閣地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錯信一人有限公司
葡文 português : KAI SEUN, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : KAI SEUN COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君和投資股份有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO KUAN WO , S.A.
英文 inglês : KUAN WO INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 16° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 44533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森利 (澳門) 投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO SAM LEI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAM LEI (MACAU) INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 9 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信亞有限公司
葡文 português : UT ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : UT ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場 3 1 5 號李秉倫大廈第 1 座 2 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欽健工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 2 — 1 8 號金松大廈 5 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門健兒藥業有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號澳門工業中心 1 0 樓 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有一科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HAVE ONE, LIMITADA
英文 inglês : HAVE ONE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園銀星閣 1 8 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鴻海貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HONG HOI MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO HONG HOI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門科英布拉街金苑大廈第 2 座 9 樓 G 座 Rua Cidade de Coimbra, Edifício Kam Un,
Bl.2, 9.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀環球有限公司
葡文 português : GRAND CENTURY UNIVERSAL LIMITADA
英文 inglês : GRAND CENTURY UNIVERSAL LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街皇族 1 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洵美一人有限公司
葡文 português : REAL BEAUTY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : REAL BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 4 號 C 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寶天保利一人有限公司
葡文 português : POU TIN POU LEI (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : POU TIN POU LEI (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 1 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄佳國際投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門東方明珠街 9 7 號寰宇天下第 1 座 3 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宸駕國際貿易 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL CJ (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CJ INTERNATIONAL TRADE (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 5 0 8 號凱旋居翠景臺地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 44544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 點綴餐飲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS TWINKLE LIMITADA
 英文 inglês : TWINKLE FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街 2 9 號昌明花園寶星閣 2 0 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 44545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀾進貨車一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 5 0 號 C 利華閣 1 4 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳紐有限公司
 葡文 português : MANZ LIMITADA
 英文 inglês : MANZ LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 5 號澳門財富中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐盛置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 1 7 3 號星海豪庭地下 A M 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思樂貿易有限公司
 葡文 português : SI LE AGÊNCIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : SI LE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇雅利醫士街 3 號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創富國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHONG FU INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : CHONG FU INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 7 號及 9 號一定好商業中心 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 哈考特投資移民顧問有限公司

葡文 português : CONSULTORIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO HARCOURTS LIMITADA
 英文 inglês : HARCOURTS INVESTMENT IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街60號海明居地下A E舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢豐錶飾有限公司
 葡文 português : RELOJOARIA YAT FUNG LIMITADA
 英文 inglês : YAT FUNG WATCH LIMITED
 法人住所 sede : Travessa Amizade, n.º 16, Fase A, RC-BCRC, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大澳花膠專門店有限公司
 葡文 português : LOJA ESPECIALIZADA DE ICTIÓCOLAS TAI O LDA.
 英文 inglês : TAI O FISH MAW SHOP CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門大三巴街38—A號成苑地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏興汽車零件有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS WAN HAN LDA.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傑思創意科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA INOVADORA KIDZ LIMITADA
 英文 inglês : KIDZ INNOVATIVE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓N
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 納斯一人有限公司
 葡文 português : NIP'S SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NIP'S LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街金利達第2座15樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御尚品有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船街2EC號好旺閣地下及閣樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華營創建建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA FOREVIEW LIMITADA
 英文 inglês : FOREVIEW ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地美景花園第 3 座 2 1 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門日恒裝飾有限公司
 葡文 português : DECORAÇÃO SUN IMAGE MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU SUN IMAGE DECORATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 1 4 7 號利萊大廈 1 8 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 44559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛潔文清潔有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 號恆昌大廈 9 樓 E、F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈大地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE I.T. LDA.
 英文 inglês : I.T. PROPERTY INVESTMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第 9 街 8 號康泰樓第 4 座地下 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力基機電設備有限公司
 葡文 português : EQUIPAMENTOS ELECTROMECÂNICOS RILKI, LIMITADA
 英文 inglês : RILKI ELECTRONIC & MECHANICAL EQUIPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街權昌御庭地下 F 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿軒貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO WILLFORT LIMITADA
 英文 inglês : WILLFORT TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北大馬路海逸庭園第 3 座 9 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻天國際酒業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE VINHO INTERNACIONAL HONG TIN LIMITADA
 英文 inglês : HONG TIN INTERNATIONAL WINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街 6 7 — 7 7 號宏德工業大廈第 1 期 6 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44564 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳南發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL OU NAM, LIMITADA
 英文 inglês : OU NAM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.ºs 875-893, 6.º andar "N", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠運發展有限公司
 葡文 português : CROWN MATE DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : CROWN MATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓F座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳團網絡有限公司
 葡文 português : OHTUNE INTERNET LDA.
 英文 inglês : OHTUNE INTERNET LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城第3座麗彩閣21N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新南星海外投資有限公司
 羅馬拼音 romanização: OU MUN SAN NAM SENG HOI NGOI TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN NAM SENG (MACAU),
 LIMITADA
 英文 inglês : SAN NAM SENG INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路7-23號群發花園第1座3樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 量子工房有限公司
 葡文 português : QUANTUM HOUSE LIMITADA
 英文 inglês : QUANTUM HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街45-49號壹樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杭州新開元大酒樓有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE HONG ZHOU XIN KAI YUAN LDA.
 英文 inglês : HANG ZHOU XIN KAI YUAN RESTAURANT LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 B 1 7
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅寶石咖啡有限公司
葡文 português : RUBY CAFÉ LIMITADA
英文 inglês : RUBY COFFEE LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 5° andar
A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 24138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建威貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門僑樂新街 9 號僑樂大廈 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋亞洲環保(澳門)有限公司
葡文 português : ASIA-PACIFICO AMBIENTE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC ASIA ENVIRONMENTAL (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 2 8 5 號花城牡丹花園地下 Q 座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 37060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕泰遠東有限公司
葡文 português : UNITEX FAR EAST, LIMITADA
英文 inglês : UNITEX FAR EAST LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 2 3 9 號南岸花園 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門愛必細投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 2 4 號濠景花園 2 0 座 1 樓 B 室
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 40970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱業(澳門)國際貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL HOI IP (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KA YEE (MACAU) INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街 4 1 號通利工業大廈 6 樓 A、B 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 34687 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 獲多利合金工程科技有限公司
 葡文 português : WATTOLID ENGENHARIA TECNOLOGICA DE METAIS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WATTOLID ALLOY TECHNOLOGY ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路388號海洋大廈12樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶聯中華文化傳播有限公司
 葡文 português : LANDCORP CHINESA CULTURAL PROMOÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : LANDCORP CHINESE CULTURAL PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路388號海洋大廈12樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金馬工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COMMOR (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : COMMOR ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新通天科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門石街造繩巷7-9號信志大廈第2期5/B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 索薩國際服飾(澳門)有限公司
 葡文 português : SOUCER MODAS INTERNACIONAIS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SOUCER INTERNATIONAL FASHION (MACAO), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路海景豪園18樓H座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯科顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA TALENTS LIMITADA
 英文 inglês : CONSULTANT'S TALENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路255號金輝閣5樓D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓信有限公司
 葡文 português : CARTON COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CARTON COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)100-C號金寶大廈地下AA座 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 100C, r/c, AA, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27142 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海霸王旅遊娛樂有限公司

葡文 português : SEAPOWER TURISMO E ENTRETENIMENTO COMPANHIA, LIMITADA

英文 inglês : SEAPOWER TOURISM & ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路青洲工業大廈 4 樓 A 至 D 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 16253 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑽石珠寶店有限公司

葡文 português : DIAMANTE - JOALHARIAS LIMITADA

英文 inglês : DIAMOND - JEWELLERY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 一 8 1 號永輝大廈 2 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 16707 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門貴賓酒店有限公司

葡文 português : MACAU VIP HOTEL LIMITADA

英文 inglês : MACAU VIP HOTEL LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 號永輝大廈二樓 Avenida da Praia Grande, n° 75, Edifício Weng Fai, 2° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 17439 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尊尚休閒中心有限公司

葡文 português : CENTRO DE LAZER JOINT LIMITADA

英文 inglês : JOINT LEISURE CENTER LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 4 7 0 一 1 5 2 6 號海立方娛樂場 3 樓

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 42361 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈茂(國際)有限公司

葡文 português : COMPANHIA CCSL (INTERNACIONAL) LIMITADA

英文 inglês : CCSL (INTERNACIONAL) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 及 B Avenida da Praia Grande, n° 367, Edifício Comercial Keng Ou, 16° andar A e B, em Macau

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo: 26800 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 港利(澳門)工程有限公司

葡文 português : KENLEY (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : KENLEY (MACAU) ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門福德新街 1 4 號信昌大廈 3 樓 A Rua Nova, n° 14, Edifício Son Cheong, 3° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門御天國際顧問一人有限公司
 葡文 português : MACAU UT TIN INTERNACIONAL CONSULTADORA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAO FOREVER WIN INTERNATIONAL CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街327號廣福祥花園第5座地下BU舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G · O · N · 一人有限公司
 葡文 português : G.O.N. SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : G.O.N. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40110 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHOI SAN LOI HANG SÉ IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO FORTUNA, LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNA TRAVEL AGENCY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心15樓A座 Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro
 Comercial San Kin Yip, 15.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.080.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11630 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA INTELIGENTE, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈6樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26089 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉順速遞物流一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡16號福海花園福怡閣地下BA
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三國控股(澳門)有限公司
 葡文 português : TRÊS REINOS, GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : THREE KINGDOMS HOLDINGS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n.º 635, Edifício KingsVille, 24.º andar E, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳亞南方國際傳媒股份有限公司

葡文 português : MAS SMC INTERNACIONAL DE COMUNICAÇÕES, S.A.
 英文 inglês : MAS SMC INTERNATIONAL COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 9 樓 9 0 2 室
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 26446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智鴻興地產投資發展有限公司
 葡文 português : CHI HONG HENG INVESTIMENTO DE IMOBILIÁRIO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : CHI HONG HENG REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 4 3 號富臨閣地下 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智興投資有限公司
 葡文 português : ZHI XING INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : ZHI XING INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 至 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠佳貿易有限公司
 葡文 português : BEST SHINE AGÊNCIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : BEST SHINE TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A Avenida da Praia, n° 367, Edifício Comercial Keng Ou, 16° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天柏顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : TALENT2 MACAU CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : TALENT2 MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 號 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, Edifício AIA Tower, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25087 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英旺物業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 4 號成利大廈 5 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍發運輸有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE LONG FAT LIMITADA
 英文 inglês : LONG FAT TRANSPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 4 2 6 號逸麗花園第一座地下 A Q 舖 Avenida de General Castelo Branco, n° 426, Yat Lai Garden, Bloco 1, r/c AQ, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21616 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華予(國際)建築置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL IRONSIDE (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : IRONSIDE (INTERNACIONAL) CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門曼谷樂投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS MACAU MAN KOK LOK, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門典雅美投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS MACAU TIN NGA MEI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31974 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : PLATINUM ASSET CAPITAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心9樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44520 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL ALEGRIA, LIMITADA
 英文 inglês : HAPPY COMMERCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, 279-585, Tjoi Long Meng Chu, Bloco 6, 6.º N, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓廣場有限公司
 葡文 português : VICKY PLAZA LIMITADA
 英文 inglês : VICKY PLAZA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓物業管理有限公司
 葡文 português : VICKY GESTÃO DE FOMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : VICKY REAL ESTATE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一嘉欣物業發展一人有限公司
 葡文 português : FIRST VERONICA DESENVOLVIMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
 英文 inglês : FIRST VERONICA PROPERTIES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20401 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜來登物業發展一人有限公司
 葡文 português : SHERATON DESENVOLVIMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SHERATON PROPERTIES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V E R O N I C A L U 物業發展有限公司
 葡文 português : VERONICA LU DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : VERONICA LU PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V I V I A N L U 物業發展有限公司
 葡文 português : VIVIAN LU DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : VIVIAN LU PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家信管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO HOME, LIMITADA
 英文 inglês : HOME MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 33229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K A Y A N G V E R O N I C A 一人有限公司
 葡文 português : KA YANG VERONICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : KA YANG VERONICA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉穎一人有限公司
葡文 português : KA WING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KA WING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠雲妮一人有限公司
葡文 português : VIVIANUS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : VIVIANUS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞穎欣希物業發展一人有限公司
葡文 português : SOI WENG IAN HEI DESENVOLVIMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家億一人有限公司
葡文 português : KA IEK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KA IEK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞諮詢管理顧問服務有限公司
葡文 português : EURO-ASIA - SERVIÇOS DE CONSULTADORIA E GESTÃO DE EMPRESAS, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方圓玉石有限公司
葡文 português : VICKY - JADE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : VICKY - JADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 36709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家財有限公司
 葡文 português : RICO FAMÍLIA LIMITADA
 英文 inglês : WEALTHY FAMILY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓控股有限公司
 葡文 português : VICKY GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : VICKY HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明石東方物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS LAPA ORIENTAL, LIMITADA
 英文 inglês : LAPA ORIENTAL REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J E S S I C A L U 物業發展有限公司
 葡文 português : JESSICA LU DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : JESSICA LU PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方利顧問有限公司
 葡文 português : F & L CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : F & L CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家旺有限公司
 葡文 português : FAMÍLIA PRÓSPERA LIMITADA
 英文 inglês : PROSPEROUS FAMILY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家德一人有限公司
 葡文 português : KA TAK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : KA TAK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家顯有限公司
 葡文 português : KA HIN LIMITADA
 英文 inglês : KA HIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 招福國際服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE GOOD LUCK CHARM INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOOD LUCK CHARM INTERNATIONAL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第 2 座 3 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展祥貿易顧問一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E CONSULTADORIA ZHAN XIANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ZHAN XIANG TRADING & CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩暉環球海產食品(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS MARISCOS R & A (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : R & A SEAFOOD PRODUCTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業大廈 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新好彩運海鮮火鍋(集團)有限公司
 葡文 português : SAN HOU CHOI WAN RESTAURANTE DE MARISCO E FONDUE CHINÊS (GRUPO) LDA.
 英文 inglês : SAN HOU CHOI WAN SEAFOOD AND CHINESE FONDUE RESTAURANT (GROUP) LTD.
 法人住所 sede : 澳門佛山街 1 3 6 號富豪酒店地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神彩鐘錶珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA SAN CHOI LDA.
 英文 inglês : SAN CHOI JEWELRY AND WATCHES LTD.
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 6 1 號金苑大廈地下 A M 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 34989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智勝國際(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JOHCERA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JOHCERA INTERNATIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神彩押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHOR SAN CHOI LDA.
英文 inglês : SAN CHOI PAWNSHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 6 1 號金苑大廈地下 A M 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金泰投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO KAM TAI LIMITADA
英文 inglês : KAM TAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門昆明街 3 9 至 6 1 號第一國際商業中心 9 樓 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世維地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA WORLD CLASS LIMITADA
英文 inglês : WORLD CLASS REAL ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 38831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華豐裝修工程有限公司
葡文 português : NEW WA FUNG DECORAÇÃO E ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NEW WA FUNG DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天豐國際綜合用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE ARTIGOS DIVERSOS TINFONG, LIMITADA
英文 inglês : TINFONG INTERNATIONAL MULTIPLES SUPPLIES CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 5 4 號南豐工業大廈 5 樓 D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 34788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家圓有限公司
葡文 português : FAMÍLIA PERFEITA LIMITADA
英文 inglês : PERFECT FAMILY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一嘉希一人有限公司
葡文 português : FIRST JESSICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FIRST JESSICA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家悅有限公司
葡文 português : FAMÍLIA FELIZ LIMITADA
英文 inglês : JOYFUL FAMILY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球博彩雜誌有限公司
葡文 português : REVISTA WORLD GAMING LIMITADA
英文 inglês : WORLD GAMING MAGAZINE LIMITED
法人住所 sede : Rua de Coimbra, Prince Flower City, Block 2, Lai Leong Kok, 42/I, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華桓投資及顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA E INVESTIMENTOS GAIA, LDA.
英文 inglês : GAIA LTD.
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷 2 5 D 地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金邦物業投資顧問有限公司
葡文 português : KAM FONG - CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LDA.
英文 inglês : GOLDPOINT PROPERTY INVESTMENT CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷 2 5 D 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 42461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉉澤貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WANG CHAK LIMITADA
 英文 inglês : WANG CHEK TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路雅蘭苑 1 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯械有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VUI UT, LDA.
 英文 inglês : VUI UT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路雅蘭苑 1 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長城工程顧問有限公司
 葡文 português : GREAT WALL CONSULTADORIA E ENGENHARIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 24432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓民族溫礦泉酒店有限公司
 葡文 português : FONG UN MINZU ESTÂNCIA TERMAL HOTEL, LIMITADA
 英文 inglês : FONG UN MINZU HOT SPRING HOTEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24034 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓上海葡京水療有限公司
 葡文 português : VICKY - SHANGHAI LISBOA SPA, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : VICKY - SHANGHAI LISBON SPA, COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高進一人有限公司
 葡文 português : NOVE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NOVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 P 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百家一人有限公司
 葡文 português : OCHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OCHO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 6 0 1 號海名居第 2 座 2 3 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 28413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾威科技集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA GRUPO NOVEL LIMITADA
英文 inglês : NOVEL TECHNOLOGY GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街2 0 6 — 2 1 6 號美蓮大廈1 樓B M舖
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 33711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠寶置業發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO ESMERALDA LIMITADA
英文 inglês : EMERALD PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安碼頭馬路富豪海景花園地下B室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國東方企業控股有限公司
葡文 português : EMPRESA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CHINA ORIENTAL LIMITADA
英文 inglês : CHINA ORIENTAL ENTERPRISE HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安碼頭馬路富豪海景花園地下B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓樺國際貿易有限公司
葡文 português : VANTEX AGÊNCIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : VANTEX INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園紅梅苑1 2樓C座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 20661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓彥工程顧問有限公司
葡文 português : PROMAC CONSULTADORIA DE ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PROMAC ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園紅梅苑1 2樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓樺環保科技工程有限公司
葡文 português : VANTEX COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E DE ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : VANTEX ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園紅梅苑1 2樓C座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 20670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祐華置業(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL IAO VA, (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : IAO WAH LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利霸出入口貿易(國際)一人有限公司
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MEIGAN (INTL) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MEIGAN IMPORT & EXPORT (INT) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合軟件有限公司
 葡文 português : UNIÃO SOFTWARE LIMITADA
 英文 inglês : UNION SOFTWARE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東亞集團投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL TONG AH, LIMITADA
 英文 inglês : TONG AH PROPERTIES AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 2 3 樓 2 3 0 3 至 2 3 0 4 室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 23° andar 2303-4, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利康時洋行有限公司
 羅馬拼音 romanização: LEI HONG SI IEONG HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LEI HONGS, LIMITADA
 英文 inglês : LEI HONGS TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Hac-Sa Lot.5, Edifício Hellene Garden - Chloranthus, Bl.1, Fl 01, Flat B, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 3914 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : MACAU TINTO LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Macau Landmark, 12/F, Sala 1210B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42820 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柏圖工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA PATO LIMITADA
 英文 inglês : PATO ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山工廠街60號威苑花園A座4樓A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進翠珠寶玉石貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路415號星海豪庭地下V座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀研鐘錶玉石貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路415號星海豪庭地下V座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華(澳門)兌換有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHONG WA (OU MUN) TOI VUN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CASA DE CÂMBIO CHONG WA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHONG WA (MACAU) MONEY-EXCHANGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園新街5號台山平民大廈第3座A座地下A Rua da Hortense, n.º 5, Edifício Toi San Peng Man Tai Ha, Bloco III, Bloco A, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆建工程有限公司
 葡文 português : HANG KIM ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HANG KIM ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路243號富大工業大廈5樓D室
 資本 capital : MOP\$130.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘建技術工程(澳門)有限公司
 葡文 português : ICGL ENGENHARIA E TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ICGL TECHNICAL WORKS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街230—246號澳門金融中心5樓IC室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新福華(國際)貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAN FOK VA (KOK CHAI) MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (INTERNACIONAL) SAN FOK VA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SAN FOK VA (INTERNATIONAL) IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 --- 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 9 樓 J 及 K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 12897 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海神集團投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HAISHEN GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : HAISHEN GROUP INVESTMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行〈澳門〉中心 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鏢有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DARTS LIMITADA
 英文 inglês : DARTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 1 0 0 號珠江大廈 Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 37516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 戴儷爾鑽飾精品有限公司
 葡文 português : DERAÍN ORNAMENTOS DE DIAMANTE LIMITADA
 英文 inglês : DERAÍN DIAMOND ORNAMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村大運河購物中心 2 0 2 1 號舖位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32915 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉翔博彩中介有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS JI XIANG, LIMITADA
 英文 inglês : JI XIANG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街 4 6 3 號皇朝廣場大廈 6 樓 M
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 酷男活動廣告策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO DE ACTIVIDADES E PUBLICIDADE COOL MAN LIMITADA
 英文 inglês : COOL MAN ACTIVITIES & ADVERTISING PLANNING LTD.
 法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街 8 A 泰德中心 R / C B Rua de João de Almeida n° 8A, Tai Tak, r/c
 B, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 39174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 單車仔一人有限公司
 葡文 português : CICLISMO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街 8 A 泰德中心 R / C B Rua de João de Almeida n° 8A, Tai Tak, R/C
 B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 37495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華龍電梯廠有限公司
 葡文 português : MACAU HUALONG FÁBRICA DE ELEVADORES LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HUALONG ELEVATOR FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20785 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M & A 顧問有限公司
 葡文 português : M&A CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : M&A CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Grupo
 Brilhantismo, 13.º andar B-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35993 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉利娛樂一人有限公司
 葡文 português : JOLI ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JOLI ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 0 4 3 號君悅灣第 3 座 3 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶盈一人有限公司
 葡文 português : SAT IENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 4 1 3 號嘉應花園第 2 座 9 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開屏製衣廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: HOI PENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO HOI PENG LIMITADA
 英文 inglês : HOI PENG GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘大馬路 1 0 1 — 1 0 5 號太平工業大廈 3 樓 B Istmo Ferreira do Amaral, n.ºs
 101 a 105, Edifício Industrial Tai Peng, 3/F B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科健國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE KAM'S INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : KAM'S INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 4 5 號保利達工業中心第 2 期 7 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19061 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利通貿易工程有限公司
 葡文 português : LITTON - COMÉRCIO E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : LITTON TRADING & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 4 5 號保利達工業中心第 2 期 7 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19062 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富樺展覽工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE EXPOSIÇÕES FU WA, LIMITADA
 英文 inglês : FU WAH EXHIBITION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 1 樓 B B 2 鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千笹有限公司
 葡文 português : CHIN SAI LIMITADA
 英文 inglês : CHIN SAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下 3 座 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 3 A 工程顧問有限公司
 葡文 português : 3A CONSULTADORIA ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : 3A CONSULTANT & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24268 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門品紀念品有限公司
 葡文 português : GIFT MACAU - SOCIEDADE DE LEMBRANÇA, LIMITADA
 英文 inglês : GIFT MACAU SOUVENIR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 6 9 號群禧閣 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金浩寵物保健品有限公司
 葡文 português : PRODUTOS NUTRITIVOS DE ANIMAIS JIN HAO, LDA.
 英文 inglês : JIN HAO PET NUTRITION PRODUCT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽餐飲集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO SUN, LIMITADA

英文 inglês : SUN FOOD AND BEVERAGE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中央物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CENTRAL LIMITADA
 英文 inglês : CENTRAL PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 樓 1 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得豐物業管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES TAK FUNG LIMITADA
 英文 inglês : TAK FUNG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 樓 1 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3390 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SCHOFAL-INK SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.º 312, Pearl On The Lough, Bloco 2, 16/H, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 能益科技(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA LONG DATA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : LONG DATA TECHNOLOGY (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝(集團)商業中心 1 0 樓 0 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方表行(澳門)有限公司
 葡文 português : ORIENTAL RELÓGIO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL WATCH (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — A 至 4 9 號澳門廣場地下 B、C 及 D 座及閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 琦寶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA KEI BOU LIMITADA
 英文 inglês : KEI BOU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街 4 7 1 號皇朝廣場地下連閣樓 A J
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶賢珠寶玉石貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE JÓIAS E JADE JING XIAN LIMITADA
 英文 inglês : JING XIAN JEWELLERY AND JADE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 3 6 9 — 3 7 5 號永好閣地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝品鐘錶玉石貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE RELÓGIO E JADE WINS RANK LIMITADA
 英文 inglês : WINS RANK WATCH AND JADE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 4 1 5 號星海豪庭地下 V 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利卓 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : BRIGHT PROFIT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT PROFIT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳運貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO DE AO YUN, LIMITADA
 英文 inglês : AO YUN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 1 0 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西安 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE SEI ON (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SI AN (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A S I A W O R D S — 翻譯有限公司
 葡文 português : ASIWORDS - TRADUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : ASIWORDS - TRANSLATION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20/F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百駿電腦服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 L 座

資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 34271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶聯顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA LANDCORP LIMITADA
英文 inglês : LANDCORP CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3號國際銀行大廈20樓2009室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 酷男體育用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DESPORTIVOS COOL MAN LDA.
英文 inglês : COOL MAN SPORTS GOODS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街8A泰德中心R/C B Rua de João de Almeida, n.º 8A, Tai Tak,
r/c b, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天域娛樂集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO GRUPO CELESTE LDA.
英文 inglês : CELESTIAL ENTERTAINMENT GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路271號金華閣11樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳匯投資及管理有限公司
葡文 português : OPAL INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : OPAL INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 30245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東記汽車冷氣維修有限公司
法人住所 sede : 澳門鴨涌巷7號信廉花園地下S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志輝建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ZHIHUI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山新城市工業大廈6樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35290 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 栢星建築工程一人有限公司
 葡文 português : STAR WELL CONSTRUÇÃO ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : STAR WELL CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 2 7 號利達新邨第 2 期 7 樓 C A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31698 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成利電機工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA KAVEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KAVEN ELECTRICAL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 9 座 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 津巴布韋煙草 (集團) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TABACO ZIMBABWE (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : ZIMBABWE TOBACCO (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 1 3 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39926 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顯能電子貿易資訊服務有限公司
 葡文 português : SO-ENERGY COMPANHIA DE SERVIÇOS DE INFORMÁTICA E COMÉRCIO ELECTRÓNICO LIMITADA
 英文 inglês : SO-ENERGY INFORMATION TECHNOLOGY AND E-COMMERCE SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H、I 室
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 31314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顯意會議展覽顧問有限公司
 葡文 português : SO-IDEA COMPANHIA DE CONSULTORIA DE CONVENÇÕES E EXIBIÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : SO-IDEA CONVENTION & EXHIBITION CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H、I 室
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 31313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V S R 工業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : VSR INDUSTRIAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VSR INDUSTRIES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 335-341, Edifício Hot Line, V8, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29913 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑒貿易發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL WIII, LIMITADA
 英文 inglês : WIII INTEL-BUSINESS TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青州里 6 2 號青州工業大廈 2 樓 E 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 26682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏拓科技貿易有限公司
葡文 português : VENTURE TECNOLOGIA E COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : VENTURE TECHNOLOGY & COMMERCIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H、I 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 護研環保研究有限公司
葡文 português : WU IN AMBIENTAL E PESQUISA LDA.
英文 inglês : WU IN ENVIRONMENTAL RESEARCH LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H、I 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易行交易系統有限公司
葡文 português : EASY GATE COMÉRCIO SISTEMÁTICO LDA.
英文 inglês : EASY GATE TRADING SYSTEMS LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H、I 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拓樂文化發展有限公司
葡文 português : TALENTS DESENVOLVIMENTO DA CULTURAL LDA.
英文 inglês : TALENTS CULTURE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H、I 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世文演藝製作有限公司
葡文 português : SHOWMAN PRODUÇÃO DE ARTE LDA.
英文 inglês : SHOWMAN PERFORMANCE ART COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H、I 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三發(國際)貿易有限公司
葡文 português : TRIPLEWAY (INTERNACIONAL) COMERCIAL LDA.
英文 inglês : TRIPLEWAY (INTERNACIONAL) TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H、I 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41129 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新同力工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街 8 8 號南方花園第 5 座地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高志 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SCORE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SCORE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 335, Centro Hotline, 20/F Unit S, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 21853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嵩儒培訓科技中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE FORMAÇÃO TECNOLÓGICA THECHINC LIMITADA
 英文 inglês : TECHNIC TRAINING TECHNOLOGY CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美捷生活有限公司
 葡文 português : MAGIC COLLECTIONS LIMITADA
 英文 inglês : MAGIC COLLECTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈 5 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健康文房文儀及辦公室用品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS E ARTIGOS DE ESCRITÓRIO KIN HONG MAN FONG LDA.
 英文 inglês : KIN HONG MEN FONG STATIONERY AND OFFICE EQUIPMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂園宏佳工業大廈 1 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$160.000,00
 登記編號 N° do registo: 33743 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創藝禮品 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRENDAS INNOVATIVE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INNOVATIVE GIFT & PREMIUM (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢看台街 1 3 2 號泉碧花園地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘大工程設計有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第 2 0 座 1 樓 R 1 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 39746 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉歷信（澳門）有限公司
 葡文 português : SWEETT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SWEETT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, AIA Tower, 12 andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆建工程有限公司
 葡文 português : HANG KIM ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HANG KIM ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 4 3 號富大工業大廈 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$130.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新建泰置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN KIN TAI, LIMITADA
 英文 inglês : SAN KIN TAI PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 4 樓 B — F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德誠國際展覽服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE EXPOSIÇÕES DE MACAU DECHENG INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : MACAU DECHENG INTERNATIONAL EXHIBITION SERVICES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門通商新街 4 4 號金桂閣地下 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德誠國際傳媒有限公司
 葡文 português : DECHENG MÍDIA INTERNACIONAL DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU DECHENG INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門通商新街 4 4 號金桂閣地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹號金峰 1 7 A 有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第 3 1 座 3 0 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹號金峰 1 7 E 有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第 3 1 座 3 0 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43368 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顯進資訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA S. O. WORKS LDA.
 英文 inglês : S. O. WORKS DESIGN AND COMMUNICATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H, I 室
 資本 capital : MOP\$26.400,00
 登記編號 N° do registo: 17384 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顯進多媒體廣告有限公司
 葡文 português : S.O. WORKS EMPRESA DE PUBLICIDADE E MULTIMEDIA, LDA.
 英文 inglês : S.O. WORKS MULTIMEDIA ADVERTISING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H, I 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 23112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立濠西貨總薈有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS OCIDENTAIS LE-HOO, LIMITADA
 英文 inglês : LE-HOO WESTERN PRODUCTS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路 3 0 3 號海洋工業中心第 1 期 6 樓 B, D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20571 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHONG VA YIN CH'OU CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE TABACO CHONG VA LIMITADA
 英文 inglês : CHONG VA TOBACCO FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 號澳門金融中心 1 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 9808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅田科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ARTINTEL LIMITADA
 英文 inglês : ARTINTEL TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 3 4 6 號勝昌商業大廈 D 3
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 敏迪康國際有限公司
 葡文 português : MADISONHEALTH INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MADISONHEALTH INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 4 號百利寶花園地下 O 舖
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 39104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康雅醫療有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE MÉDICA HYGIEIA, LIMITADA

英文 inglês : HYGIEIA MEDICAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街4 5 4號百利寶花園地下O舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒輝建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HANG FAI , LDA.
 英文 inglês : HANG FAI CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路1 5 7號樂意居地下C舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝利圓市場服務一人有限公司
 葡文 português : CÍRCULO DE VITÓRIA - SERVIÇOS DE MARKETING, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : WINNING CIRCLE MARKETING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 7樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南澳貨運物流有限公司
 葡文 português : NAM OU AGÊNCIA DO TRANSPORTES E SERVIÇOS LOGISTICOS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門下環小市4 2 A號天時閣地下A舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邁捷物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MILE SWIFT LOGISTICA LIMITADA
 英文 inglês : MILE SWIFT LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街2 6 6號豐順新村第1座地下I座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44021 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球海外僱傭服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONTRATAÇÃO DE EMPREGADORES ESTRANGEIROS WAN KAO LDA.
 英文 inglês : UNIVERSAL OVERSEAS EMPLOYMENT SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門花王堂街1 — E號明達大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 厚人物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO IAN LDA.
 英文 inglês : HAO IAN REALTY DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心1 3樓A、B、C及D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 厚地物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO TEI LDA.
 英文 inglês : HAO TEI REALTY DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 3 樓 A、B、C 及 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20294 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 厚天物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO TIN LDA.
 英文 inglês : HAO TIN REALTY DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 3 樓 A、B、C 及 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 厚和物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO VO LDA.
 英文 inglês : HAO VO REALTY DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 3 樓 A、B、C 及 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一致科技顧問有限公司
 葡文 português : COERÊNCIA - CONSULTADORA TECNOLÓGICA, LIMITADA
 英文 inglês : COHERENT TECHNOLOGY CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A a 309, Torre AIA, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門第一通訊有限公司
 葡文 português : COMUNICAÇÕES FIRST MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FIRST MACAU COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 6 4 號豐順新邨第 1 座地下 P 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞柏科技澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SPECTRA TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SPECTRA TECHNOLOGIES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 15970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲創投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AO-CREATIVE LIMITADA

英文 inglês : AO-CREATIVE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H , I 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 33785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三立會展服務有限公司
葡文 português : JRG SERVIÇOS DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES LDA.
英文 inglês : JRG CONVENTION AND EXHIBITION SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H , I 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三立貿易有限公司
葡文 português : JRG COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : JRG TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 H , I 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝品鐘錶玉石貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE RELÓGIO E JADE WINS RANK LIMITADA
英文 inglês : WINS RANK WATCH AND JADE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 4 1 5 號星海豪庭地下 V 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶賢珠寶玉石貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE JÓIAS E JADE JING XIAN LIMITADA
英文 inglês : JING XIAN JEWELLERY AND JADE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊新街 3 6 9 — 3 7 5 號永好閣地下 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球海產 (澳門) 有限公司
葡文 português : MARISCOS DO MUNDO (MACAU) LDA.
英文 inglês : WORLDWIDE SEAFOOD (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街 4 1 號通利工業大廈 8 樓 B 、 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門飛沃創意文化產業有限公司
法人住所 sede : 澳門十月一日前地 1 1 9 號怡景閣 2 3 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新勵 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : SUNLIT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUNLIT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪富貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO NOVELTY LIMITADA
 英文 inglês : NOVELTY TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門得勝馬路 2 9 號柏景花園 3 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛海裝修工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO SENG HOI LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門聖美基街 3 - J 號裕昌大廈 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31846 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳日通訊工程有限公司
 葡文 português : AUTEK COMUNICAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : AUTEK COMMUNICATION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42269 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創天有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SKYALPHA LIMITADA
 英文 inglês : SKYALPHA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 5 5 號廣福祥花園地下 C E 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅基企業服務有限公司
 葡文 português : R K SERVIÇOS DE EMPRESA LIMITADA
 英文 inglês : R K CORPORATE SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 故宮宮苑 (澳門) 文化發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL (MACAU) IMPERIAL COURT LIMITADA
 英文 inglês : IMPERIAL COURT (MACAU) CULTURAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 4 2 號濠庭都會第 1 5 座映濠軒 2 6 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 18 L & T 物業投資有限公司
 葡文 português : 18 L & T - SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : 18 L & T PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號 1 0 樓 H 座 Rua de Pequim, n.ºs 246, 10.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32336 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳匯投資及管理有限公司
 葡文 português : OPAL INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : OPAL INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億盛集團發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IEK SENG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : IEK SENG GROUP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 1 0 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方位工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路友邦廣場 2 0 樓 2 5 1 A — 3 0 1 號
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美丹有限公司
 葡文 português : MEDAN LIMITADA
 英文 inglês : MEDAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 4 0 4 號濠景花園 2 8 座 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶頓顧問有限公司
 葡文 português : PLATINA CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : PLATINUM CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 8 1 號利圖大廈 2 3 樓 I
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪鵬（澳門）工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HAOPENG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HAOPENG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 至 2 0 7 號泉福工業大廈 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門世邦傢俬建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MOBÍLIAS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO MACAU SUPPORT LDA.
 英文 inglês : MACAU SUPPORT FURNITURE & CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷 8 — A 廣利大廈 1 樓、2 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚品食品市場有限公司
 葡文 português : MERCADO DE PRODUTOS ALIMENTARES SUPREME LIMITADA
 英文 inglês : SUPREME FOOD MARKET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n°s 83 a 87, Edifício Treasure Garden, r/c A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新德利貨運有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TRANSPORTES SAN TAK LEI, LIMITADA
 英文 inglês : SAN TAK LEI TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環樟樹街 H 1 4 地段
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巨山有限公司
 葡文 português : EVEREST LDA.
 英文 inglês : EVEREST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 S / N 號至尊花城 1 座麗鑽閣 2 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43091 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 軒新珠寶玉石貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA E JADE E COMERCIO HIN SAN LIMITADA
 英文 inglês : HIN SAN JEWELLERY JADE AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 4 1 5 號星海豪庭地下 V 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 財瑞鐘錶玉石貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE RELOJOARIA E JADE E COMERCIO CHOI SUI LIMITADA
 英文 inglês : CHOI SUI WATCH JADE AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 1 6 號海景花園利景閣 R 室地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43731 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華聯創基建築工程有限公司
 葡文 português : AD & C ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : AD & C ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 零售王國百貨有限公司
 葡文 português : RETAIL KINGDOM CENTRO COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : RETAIL KINGDOM DEPARTMENT STORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 3 號地下 A 座及閣樓 B 區 Avenida do Infante D. Henrique, n.º 63,
 r/c A, com Sobreloja, Zona B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大壯發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DA ZHUANG LIMITADA
 英文 inglês : DA ZHUANG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 3 0 至 8 0 4 號中華廣場 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生科環境工程技術有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA E TECNOLOGIA AMBIENTAL ECOTECH LIMITADA
 英文 inglês : ECOTECH ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 7 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 429,
 Edifício Centro Comercial Praia Grande, 17.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 激時香港一人有限公司
 葡文 português : CLIC TIME HONG KONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CLIC TIME HONG KONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優皓齒科有限公司
 葡文 português : ODONTOLOGIA YOHO LIMITADA

英文 inglês : YOHO DENTAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 3 5 7 號濠景花園第 2 3 座紫荊苑 2 6 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立泓集團（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO LAP WANG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LAP WANG GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34124 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一太平戴維斯（澳門）有限公司
 葡文 português : SAVILLS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAVILLS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 9 — 1 3 1 0 室 Avenida da Amizade, n°
 555, Edifício Macau Landmark, 13/F, Suite 1309-1310, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 20416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MULTICOLOR 有限公司
 葡文 português : MULTICOLOR LIMITADA
 英文 inglês : MULTICOLOR LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 42684 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中旅（國際）酒店管理有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE GESTÃO HOTELEIRA CHUNG LUI DE MACAU (INTERNACIONAL) LDA.
 英文 inglês : MACAO CTS HOTEL MANAGEMENT (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 1 樓 Avenida do Dr. Rodrigo
 Rodrigues, n°223-225, Edifício Nam Kwong, 11° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中國旅行社股份有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E DE TURISMO CHINA (MACAU), S.A.
 英文 inglês : CHINA TRAVEL SERVICE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 號至 2 2 5 號南光大廈 1 2 樓 Avenida Dr. Rodrigo
 Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 12° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.900.000,00
 登記編號 N° do registo: 1523 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 波士芬蘭浴有限公司
 葡文 português : SAUNAS BOSS LIMITADA
 英文 inglês : BOSS HEALTH SPA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 至 8 0 4 號中華廣場 2 2 樓 Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 22.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$450.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14269 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麵包屋旅行用品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE VIAGEM MIN PAO OK, LIMITADA
 英文 inglês : JUST BREAD TRAVELLING EQUIPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 7 號澳門工業中心 1 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26684 (SO)

二零一二年十一月十四日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 14 de Novembro de 2012.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$187,785.00)
 (Custo desta publicação \$ 187 785,00)

身份證明局

公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年十一月八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年十一月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$950.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法律改革及國際法事務局

公告

法律改革及國際法事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一二年十一月十四日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRJDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 14 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

民政總署

公告

為填補民政總署下列空缺，經二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

I. 編制外合同人員空缺：

- 第一職階首席高級技術員貳缺；
- 第一職階顧問高級技術員貳缺；
- 第一職階特級資訊助理技術員壹缺；
- 第一職階特級技術輔導員叁缺；
- 第一職階首席技術員叁缺；
- 第一職階特級行政技術助理員貳缺。

II. 散位合同人員空缺：

- 第一職階特級行政技術助理員壹缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一二年十一月九日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sítios na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

I. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

II. Lugar do trabalhador contratado por assalariamento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Novembro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

法律及司法培訓中心

通告

茲公佈根據第7/2004號法律及第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二零一二年十一月五日批示核准、本通告附件內所列的檢察院特級書記員晉升培訓課程大綱。

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Procurador, datado de 5 de Novembro de 2012, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público especialista, que consta em anexo ao presente aviso.

二零一二年十一月十四日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

附件

檢察院特級書記員晉升培訓課程大綱

第一部分

1. 本課程共210課時，將於法律及司法培訓中心舉行。課程分為：

1.1 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任檢察院特級書記員職務所須的知識；

1.2 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定問題的現況。

第二部分

2. 上述的理論課及實踐課共佔180課時，包括：

2.1 民法知識（20課時）：

——一般債法

——特別債法

——特別合同

——買賣及贈與的概念

——租賃的概念：動產；特別是不動產的租賃

——委託的概念：特別是司法委託

——其他合同

2.2 刑法知識（30課時）：

——法人責任對個人責任

——以他人名義行為

——在刑法中的錯誤（刑法典第十五條及第十六條）

——因結果而加重的犯罪

——刑罰的目的

——主刑及刑罰的代替

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 14 de Novembro de 2012.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

ANEXO

Programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público especialista

I

1. O curso de formação tem a duração de 210 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão do Ministério Público especialista;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinadas questões com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 180 horas, é o seguinte:

2.1. Noções de direito civil (20 horas):

— Temas de direito das obrigações em geral.

— Temas de direitos das obrigações em especial.

— Contratos em especial:

— Noções sobre a compra e venda e a doação;

— Noções sobre a locação: o aluguer; o arrendamento em especial;

— Noções sobre o mandato: o mandato forense em especial;

— Outros contratos.

2.2. Noções de direito penal (30 horas):

— A responsabilidade colectiva *versus* responsabilidade individual;

— A actuação em nome de outrem;

— O erro em direito penal (artigos 15.º e 16.º do Código Penal);

— Os crimes agravados pelo resultado;

— Os fins das penas;

— Penas principais e penas de substituição;

- | | |
|------------------|---|
| —附加刑 | — Penas acessórias; |
| —保安措施 | — Medidas de segurança; |
| —犯罪競合的刑罰 | — As penas no concurso de crimes; |
| —刑罰的延長 | — Prorrogação da pena. |
| 2.3 行政法知識（8課時）： | 2.3. Noções de direito administrativo (8 horas): |
| —行政行為 | — Acto administrativo: |
| —行政行為的有效性及效力 | — Validade de eficácia do acto administrativo; |
| —行政行為的結構 | — Estrutura do acto administrativo; |
| —行政行為的瑕疵及其後果 | — Vícios do acto administrativo e suas consequências. |
| 2.4 勞動法知識（10課時）： | 2.4. Noções de direito do trabalho (10 horas): |
| —勞動關係 | — Relação de trabalho: |
| —工作時間 | — Tempo de trabalho; |
| —夜班工作及輪班工作 | — Trabalho nocturno e por turnos; |
| —每週休息日 | — Descanso semanal; |
| —強制性假日 | — Feriados obrigatórios; |
| —年假 | — Férias; |
| —缺勤 | — Faltas; |
| —休假 | — Licença. |
| 2.5 民事訴訟法（20課時）： | 2.5. Direito processual civil (20 horas): |
| —一般概念及基本原則 | — Noções gerais e princípios fundamentais. |
| —普通執行程序 | — Processo comum de execução: |
| —支付一定金額的執行 | — Da execução para pagamento de quantia certa: |
| —簡易程序 | — Processo sumário; |
| —通常程序 | — Processo ordinário; |
| —交付一定物的執行 | — Da execução para entrega de coisa certa; |
| —作出事實的執行 | — Da execução para prestação de facto; |
| —上訴 | — Recursos. |
| 2.6 刑事訴訟法（40課時）： | 2.6. Direito processual penal (40 horas): |
| —普通訴訟程序的進行（最初階段） | — Marcha do processo comum (fases preliminares): |
| —犯罪消息及偵查的開展 | — Notícia do crime e abertura do inquérito; |
| —偵查 | — Inquérito; |
| —取證 | — Instrução. |

—— 審判	— Julgamento:
—— 先前行為	— Actos preliminares;
—— 聽證	— Audiência;
—— 判決	— Sentença.
—— 缺席審判的訴訟程序	— O processo de ausentes.
—— 特別訴訟程序	— Processos especiais.
—— 上訴	— Recursos:
—— 平常上訴	— Recursos ordinários;
—— 非常上訴	— Recurso extraordinários.
2.7 勞動訴訟法（10課時）：	2.7. Direito processual do trabalho (10 horas):
—— 勞動民事訴訟：執行	— Processo civil de trabalho: execução.
—— 勞動輕微違反訴訟：執行	— Processo contravençional de trabalho: execução.
—— 勞動訴訟中的上訴	— Recursos em processo do trabalho.
2.8 行政訴訟（10課時）：	2.8. Contencioso administrativo (10 horas):
—— 判決及其效果	— As sentenças e os seus efeitos;
—— 對規範提出爭議	— Impugnação de normas;
—— 選舉上的司法爭訟	— Contencioso eleitoral;
—— 訴	— Acções;
—— 涉及行政上的違法行為的訴訟手段	— Meios processuais relativos a infracções administrativas;
—— 預防及保存程序	— Procedimentos preventivos e conservatórios.
2.9 訴訟費用、會計及出納（8課時）：	2.9. Custas, contabilidade e tesouraria (8 horas):
—— 民事訴訟費用	— Custas no processo civil;
—— 刑事訴訟費用	— Custas no processo penal;
—— 訴訟罰款	— Multas processuais;
—— 行政訴訟費用	— Custas no processo administrativo;
—— 訴訟以外的行為	— Actos avulsos;
—— 費用及罰款的強制繳納	— Pagamento coercivo de custas e multas;
—— 遲延利息	— Juros de mora;
—— 印花稅	— Imposto do selo;
—— 會計及出納的基本概念	— Noções básicas de contabilidade e tesouraria.
2.10 接待技巧及公共關係（4課時）	2.10. Técnicas de atendimento e relações públicas (4 horas).

2.11 中文及葡文課程（20課時）：

—實用中文

—實用葡文

2.11. Chinês e português funcional (20 horas):

— Chinês funcional.

— Português funcional.

第三部分

3.1 座談會及討論會共佔6課時，包括：

—澳門特別行政區政治組織及司法組織（2課時）；

—職業道德（2課時）；

—電腦技術（2課時）。

3.2 課程還會安排2小時到澳門監獄學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração total de 6 horas, é o seguinte:

— Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas);

— Deontologia (2 horas);

— Informática (2 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, ao Estabelecimento Prisional de Macau, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

第四部分**IV**

4. 培訓課程還將加入下列對培訓屬重要的補充課目，共22課時：

—與不動產租賃有關的程序、租金的存入及勒遷之訴（8課時）；

—破產程序及無償還能力（6課時）；

—未成年人監護制度（6課時）；

—登記及公證（2課時）；

4. O curso de formação integra ainda as seguintes matérias com interesse para a formação, num total de 22 horas:

— Processos referentes ao arrendamento. Depósito de rendas. Acção de despejo (8 horas);

— Processo de falência e insolvência (6 horas);

— Regime tutelar de menores (6 horas);

— Registos e notariado (2 horas).

第五部分**V**

5.1 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

5.1.1 三次連續或間斷的不合理缺勤；

5.1.2 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

5.2 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

5.3 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$8,864.00)

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas.

5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 8 864,00)

茲公佈根據第7/2004號法律及第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Procurador, datado de 5 de Novembro de 2012, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo

零一二年十一月五日批示核准、本通告附件內所列的檢察院助理書記員晉升培訓課程大綱。

二零一二年十一月十四日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

附件

檢察院助理書記員晉升培訓課程大綱

第一部分

1. 本課程共230課時，將於法律及司法培訓中心舉行。課程分為：

1.1 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任檢察院助理書記員職務所須的知識；

1.2 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定問題的現況。

第二部分

2. 上述的理論課及實踐課共佔188課時，包括：

2.1 民法知識（20課時）：

——一般民法

——親屬法

——親屬法律關係

——事實婚

——結婚

——親子關係

——收養

——扶養

——繼承法

——繼承總則

——法定繼承

——檢察院在親屬及繼承事宜中行政及司法程序的介入

n.º 30/2004, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 14 de Novembro de 2012.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

ANEXO

Programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto

I

1. O curso de formação tem a duração de 230 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão do Ministério Público adjunto;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinadas questões com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 188 horas, é o seguinte:

2.1. Noções de direito civil (20 horas):

— Temas de teoria geral do direito civil.

— Temas de direito da família:

— Relações jurídicas familiares;

— União de facto;

— Casamento;

— Filiação;

— Adopção;

— Alimentos.

— Temas de direito das sucessões:

— Sucessão em geral;

— Sucessão legal.

— Procedimentos administrativos e judiciais de intervenção do Ministério Público em matéria de família e sucessões.

2.2 刑法知識（30課時）：

- 刑法：合法性原則及罪行典型原則
- 刑法的解釋及整合
- 犯罪形式（預備行為、犯罪未遂及既遂犯）
- 公罪、半公罪及私罪
- 刑事責任之消滅
- 輕微違反

2.3 行政法知識（10課時）：

- 公共行政與行政法
- 公共行政基本原則
- 行政組織
- 行政活動：一般概念
- 行政程序：一般概念

2.4 勞動法知識（12課時）：

- 勞動法培訓
- 概念、目的、專門用語及適用範圍
- 勞動法淵源
- 關於勞資關係及勞動合同的規範
- 澳門特別行政區勞資關係制度：
 - 權利、義務及保障
 - 勞動合同（一般規定）
- 檢察院在維護工人權利的介入

2.5 民事訴訟法（28課時）：

- 一般概念及基本原則
- 一般訴訟行為
- 特別訴訟行為
- 訴訟程序
 - 開始、進行及消滅
 - 附隨事項，一般概念
 - 保全程序，一般概念

2.2. Noções de direito penal (30 horas):

- Lei penal: os princípios da legalidade e da tipicidade.
- Interpretação e integração da lei penal.
- Formas de crime: actos preparatórios, tentativa e crime consumado.
- Crimes públicos, quase públicos e particulares.
- Extinção da responsabilidade criminal.
- Contravenções.

2.3. Noções de direito administrativo (10 horas):

- A administração pública e o direito administrativo.
- Princípios fundamentais da administração pública.
- A organização administrativa.
- A actividade administrativa: noções gerais.
- Procedimento administrativo: noções gerais.

2.4. Noções de direito do trabalho (12 horas):

- A formação do direito do trabalho.
- Noção, objecto, terminologia e âmbito.
- As fontes de direito do trabalho.
- Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho.
- Regime das relações de trabalho na RAEM:
 - Direitos, deveres e garantias;
 - Contrato de trabalho: disposições gerais.
- A defesa dos direitos dos trabalhadores na intervenção do Ministério Público.

2.5. Direito processual civil (28 horas):

- Noções gerais e princípios fundamentais.
- Actos processuais em geral.
- Actos processuais em especial.
- Da instância:
 - Início, desenvolvimento e extinção;
 - Incidentes, noções gerais;
 - Procedimentos cautelares, noções gerais.

——普通宣告訴訟程序：通常訴訟程序

—— 訴辯書狀

—— 訴訟程序之清理

—— 訴訟之調查

—— 案件之辯論及審判

—— 判決

——普通宣告訴訟程序：簡易訴訟程序

2.6 刑事訴訟法（40課時）：

——一般原則及合法性原則

——解釋與漏洞的填補

——訴訟法在時間及空間的適用

——刑事訴訟程序的充足性

——訴訟主體及其他訴訟參與人

——審判權及管轄權

——迴避、上訴及自行迴避

——強制措施：強制提供身份及居所資料；提供擔保；定期報到；禁止離境和禁止與某些人接觸；中止執行職務、從事業務或行使權利以及羈押。

——財產擔保措施

——普通訴訟程序的進行（最初階段）

——犯罪消息及偵查的開展

——偵查

——目的

——內容

——權限

——偵查的行為

——偵查的結束

——訴訟行為——行為之時間、期限及告知

2.7 勞動訴訟法（12課時）：

——勞動審判權

——訴訟行為

— Processo comum de declaração: processo ordinário:

— Articulados;

— Saneamento;

— Instrução do processo;

— Discussão e julgamento da causa;

— Sentença.

— Processo comum de declaração: processo sumário.

2.6. Direito processual penal (40 horas):

— Princípios gerais. O princípio da legalidade.

— Interpretação e integração de lacunas.

— Aplicação da lei processual no tempo e no espaço.

— A suficiência do processo penal.

— Sujeitos do processo e demais intervenientes processuais.

— A jurisdição e competência.

— Impedimentos, recursos e escusas.

— Medidas de coação: termo de identificação e residência; caução; apresentação periódica; proibição da ausência e contactos; suspensão do exercício das funções, actividades ou direitos; e prisão preventiva.

— Medidas de garantia patrimonial.

— Marcha do processo comum (fases preliminares):

— Notícia do crime e abertura do inquérito.

— Inquérito:

— Finalidade;

— Conteúdo;

— Competência;

— Actos de inquérito;

— Encerramento do inquérito.

— Actos processuais – tempo, prazos e comunicação dos actos.

2.7. Direito processual do trabalho (12 horas):

— A jurisdição do trabalho.

— Actos processuais.

——勞動民事訴訟程序

——共同規則

——普通宣告訴訟程序

——工作意外及職業病的訴訟程序

2.8 行政訴訟（10課時）：

——行政公正確保被管理人的法律保護

——行政法院及職權

——訴諸行政法院的一般及特別途徑

——行政訴訟的一般原則

——行政程序上訴

——司法上訴

2.9 接待技巧及公共關係（6課時）

2.10 中文及葡文課程（20課時）：

——實用中文

——實用葡文

第三部分

3.1 座談會及討論會共佔12課時，包括：

——澳門特別行政區政治組織及司法組織（3課時）

——訴訟費用、會計及出納（3課時）

——職業道德（3課時）

——電腦技術（3課時）

3.2 課程還會安排2小時到法務局社會重返廳轄下的青少年短期宿舍學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

第四部分

4. 培訓課程還將加入下列對培訓屬重要的補充課目，共28課時：

——財產清冊程序（9課時）

——未成年人監護制度（12課時）

— Processo civil do trabalho:

— Regras comuns;

— Processo declarativo comum;

— Processos relativos a acidentes de trabalho e doenças profissionais.

2.8. Contencioso administrativo (10 horas):

— A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa.

— O Tribunal Administrativo e competências.

— Os meios principais e especiais de acesso ao Tribunais Administrativo.

— Os princípios gerais do processo administrativo.

— Os recursos no procedimento administrativo.

— O recurso contencioso.

2.9. Técnicas de atendimento e relações públicas (6 horas).

2.10. Chinês e português funcional (20 horas):

— Chinês funcional.

— Português funcional.

III

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração total de 12 horas, é o seguinte:

— Organização política e organização judiciária da RAEM (3 horas);

— Custas, contabilidade e tesouraria (3 horas);

— Deontologia (3 horas);

— Informática (3 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, ao Centro de Acolhimento de Jovens Infractores do Departamento de Reinserção Social da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

IV

4. O curso de formação integra ainda as seguintes matérias com interesse para a formação, num total de 28 horas:

— Processo de inventário (9 horas);

— Regime tutelar de menores (12 horas);

- 司法援助（2課時）
- 登記及公證（2課時）
- 刑事紀錄（3課時）

- Apoio judiciário (2 horas);
- Registos e notariado (2 horas);
- Registo criminal (3 horas).

第五部分

V

5.1 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

- 5.1.1 三次連續或間斷的不合理缺勤；
- 5.1.2 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

5.2 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

5.3 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

（是項刊登費用為 \$9,754.00）

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

- 5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas.
- 5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. Durante o curso de formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 9 754,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

名單

Lista

退休基金會為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員四缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 李燕華	83.63
2.º 林雪玲	83.06
3.º 毛慶風	82.19
4.º 吳珊珊	81.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

（經二零一二年十一月十四日行政管理委員會議決認可）

典試委員會：

主席：退休基金會處長 鍾日暖

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei In Wa	83,63
2.º Lam Sut Leng.....	83,06
3.º Mou Heng Vong.....	82,19
4.º Ng San San	81,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação do Conselho de Administração, de 14 de Novembro de 2012).

O Júri:

Presidente: Chong Ut Nun, chefe de divisão do FP.

正選委員：退休基金會處長 周桂芳

法務局一等高級技術員 陳佩玲

二零一二年十一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Vogais efectivos: Chow Kuai Fong, chefe de divisão do FP; e

Chan Pui Leng, técnico superior de 1.ª classe da DSAJ.

Fundo de Pensões, aos 15 de Novembro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

通告

Avisos

按照行政法務司司長於二零一二年十一月一日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制技術員職程的第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本對外入職普通開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；及
- c) 具備資訊範疇高等課程或符合第14/2009號法律第七十三條第二款的人士。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准之《投考報名表》，於指定期限內正常辦公時間（週一至週四，上午九時至中午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至中午一時，下午二時三十分至五時三十分）親臨澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心20樓退休基金會報考，報考時須遞交下列文件：

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e
- c) Estejam habilitados com o curso superior na área de informática ou preencham o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, acompanhada da documentação abaixo indicada, dentro do prazo indicado e durante o horário normal de expediente (segunda a quinta-feira, de manhã, das 9,00 às 13,00, à tarde, das 14,30 às 17,45; sexta-feira, de manhã, das 9,00 às 13,00, à tarde, das 14,30 às 17,30), no Fundo de Pensões, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brillantismo, 20.º andar, Macau.

3.1 與公共部門無聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；及
- c) 經投考人簽署之履歷。

3.2 與公共部門有聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；及
- d) 由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資，擔任公職的年資，以及參加開考所需之工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 和 d) 項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

技術員，資訊範疇

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出版見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以便協助上級制訂資訊範疇的政策及管理措施。

5. 薪俸及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選是透過使用以下甄選方法揀選，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試：50%；
- b) 專業面試：40%；及
- c) 履歷分析：10%。

6.2 上點a) 及 b) 項的方法具淘汰性質。

3.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas (apresentação do original para confirmação); e
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

3.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e

d) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Técnico, área de informática.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas de informática.

5. Vencimento e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicatória, nível 5, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

知識考試是評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以不超過三小時之筆試形式進行。知識考試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入專業面試之考試。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入履歷分析。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

7. 考試範圍

7.1 綜合知識：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》；
- 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 第3/2009號法律修改的第8/2006號法律（帳戶的結算期限及形式）；
- 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》；
- 第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規（帳戶的結算程序）。

7.2. 專業知識：

- 資料庫設計、開發及管理，包括：MS SQL Server、MySQL及Access等；
- Client/Server及Web資訊系統之開發，包括：VB、VB.net、ASP.net、ASP及JavaScript等；

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas, através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. Não serão admitidos para entrevista profissional e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Não serão admitidos à análise curricular e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

7.1 Conhecimentos gerais:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Regulamento Administrativo n.º 16/2006 — Organização e funcionamento do Fundo de Pensões;
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- Lei n.º 3/2009 — Alteração à Lei n.º 8/2006 (Prazo e forma de liquidação das contas);
- Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 15/2006 (Procedimento de liquidação das contas).

7.2 Conhecimentos profissionais:

- Desenho, desenvolvimento e administração das bases de dados, incluindo: MS SQL Server, MySQL e Access, etc.;
- Desenvolvimento dos sistemas informáticos de Client/Server e Web, incluindo: VB, VB.net, ASP.net, ASP e JavaScript, etc.;

- 網路管理知識；
- 撰寫資訊系統技術文檔。

准考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門宋玉生廣場 181 至 187 號光輝商業中心 20 樓退休基金會，並同時上載於本會網頁。（<http://www.fp.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供之資料只作本會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政管理委員會行政管理人 Fátima Maria da Conceição da Rosa

正選委員：組織及資訊處處長 羅禮堅

特級技術員 林國華

候補委員：特級技術員 朱美萍

行政及財政處處長 鍾日暖

二零一二年十一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$7,888.00）

按照行政法務司司長於二零一二年十一月一日的批示，以及根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編

- Conhecimentos da gestão de redes;

- Elaboração de documentos técnicos sobre o sistema informático.

Aos candidatos é permitida, na prova de conhecimentos (prova escrita), a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no Fundo de Pensões, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Fátima Maria da Conceição da Rosa, administradora do Conselho de Administração.

Vogais efectivos: Lo Lai Kin, chefe da Divisão de Organização e Informática; e

Lam Kuok Wa, técnico especialista.

Vogais suplentes: Chu Mei Peng, técnico especialista; e

Chong Ut Nun, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Fundo de Pensões, aos 15 de Novembro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 7 888,00)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de pres-

制行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員（助理技術員範疇）七缺。

1. 方式、期限及有效期

本對外入職普通開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷；及
- d) 最少兩年行政範疇工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准之《投考報名表》，於指定期限內正常辦公時間（週一至週四，上午9時至中午1時，下午2時30分至5時45分；週五，上午9時至中午1時，下午2時30分至5時30分）親臨澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心20樓退休基金會報考，報考時須遞交下列文件：

3.1. 與公共部門無聯繫的投考者應遞交：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 兩年相關工作經驗的證明文件（取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考者以名譽承諾作出的聲明證明）；及
- d) 經投考者簽署之履歷。

3.2. 與公共部門有聯繫的投考者應遞交：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

tação de provas, para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal do Fundo de Pensões:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam a habilitação académica do ensino secundário geral; e
- d) Possuam pelo menos dois anos de experiência profissional na área administrativa.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, acompanhada da documentação abaixo indicada, dentro do prazo indicado e durante o horário normal de expediente (segunda a quinta-feira, de manhã, das 9,00 às 13,00, à tarde, das 14,30 às 17,45; sexta-feira, de manhã, das 9,00 às 13,00, à tarde, das 14,30 às 17,30, no Fundo de Pensões, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau.

3.1. Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas (apresentação do original para confirmação);
- c) Documento comprovativo de dois anos de experiência profissional relevante (por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra); e
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

3.2. Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);

b) 所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 兩年相關工作經驗的證明文件（取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）；

d) 經投考人簽署之履歷；及

e) 由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需之工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 和 e) 項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

根據分派的不同範圍，執行行政協助工作，對秘書處的工作提供幫助或協助特定的計劃：進行各種不同的工作，如會議、名單修改、表格及圖表更改、資料輸入、文書處理、電腦資料研究及修改、材料及配套的組織、資料收集、公式使用以便進行各種計算、百分比或其他指數計算、圖表更改及根據上級詳細列明的指示，執行其他同類性質之工作。

5. 薪俸及福利

第一職階一等行政技術助理員薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第三級別內所載的230點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

6.1. 甄選是透過使用甄選方法揀選，而甄選方法包括以下方式：

a) 知識考試：50%；

b) 專業面試：40%；及

c) 履歷分析：10%。

6.2. 上點a) 及b) 項的方法具淘汰性質。

知識考試是評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以不超過2.5小時之筆試形式進行。知識考試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入專業面試之考試。

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas (apresentação do original para confirmação);

c) Documento comprovativo de 2 anos de experiência profissional relevante (por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e

e) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Executa tarefas de apoio administrativo que variam conforme a área a que está afecto, podendo prestar apoio em trabalhos de secretariado ou dar apoio a projectos específicos: procede a tarefas diversificadas como conferência e correcção de listagens, actualização de quadros e mapas, inserção de dados, processamento de texto, pesquisa e correcção de dados informatizados, organização de materiais e suportes, recolha de informações, utilização de fórmulas para cálculos diversos, cálculo de percentagens ou outros índices, actualização de tabelas e outras tarefas de natureza semelhante, executadas de acordo com as especificações do superior hierárquico.

5. Vencimento e regalias

O assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 230 da tabela indiciária, nível 3, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

6.2. Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas, através da prova escrita com duração máxima de 2,5 horas. Não serão admitidos para entrevista profissional e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入履歷分析。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

7. 考試範圍

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》；
- 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 第3/2009號法律修改的第8/2006號法律（帳戶的結算期限及形式）；
- 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》；
- 第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規（帳戶的結算程序）；
- 公文寫作；
- 社會常識；
- 電腦文書處理及操作。

准考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Não serão admitidos à análise curricular e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- Regulamento Administrativo n.º 16/2006 – Organização e funcionamento do Fundo de Pensões;
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- Lei n.º 8/2006 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- Lei n.º 3/2009 – Alteração à Lei n.º 8/2006 (Prazo e forma de liquidação das contas);
- Regulamento Administrativo n.º 15/2006 – Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- Regulamento Administrativo n.º 8/2009 – Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 15/2006 (Procedimento de liquidação das contas);
- Elaboração de textos;
- Conhecimento geral de sociedade;
- Conhecimento de informática de processamento de texto e de operação.

Aos candidatos é permitida, na prova de conhecimentos (prova escrita), a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心20樓退休基金會，並同時上載於本會網頁。(http://www.fp.gov.mo)

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供之資料只作本會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

正選委員：退休及撫卹制度會員輔助處處長 陳劍鳴

行政及財政處處長 鍾日暖

候補委員：公積金供款人輔助處處長 周桂芳

首席特級技術輔導員（職務主管）譚美蓮

二零一二年十一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$8,328.00）

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Fundo (http://www.fp.gov.mo).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ian Iat Chun, chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência.

Vogais efectivos: Chan Kim Meng, chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência; e

Chong Ut Nun, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais suplentes: Chow Kuai Fong, chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência; e

Tam Mei Lin, adjunto-técnico especialista (chefia funcional).

Fundo de Pensões, aos 15 de Novembro de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 8 328,00)

經濟局

名單

經濟局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

合格投考人：	分	Candidato aprovado:	valores
余潤德.....	89,13	U Ion Tak	89,13

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月七日經濟財政司司長的批示認可)

二零一二年十一月九日於經濟局

典試委員會：

代主席：經濟局產地來源證簽發處處長 黃偉國

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員
趙杏嫻

候補委員：經濟局對外貿易處處長 羅佩基

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

經濟局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
布靜嫻.....	80,38

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月七日經濟財政司司長的批示認可)

二零一二年十一月十三日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局會展業及產業發展廳廳長 陳詠達

正選委員：經濟局顧問高級技術員 余慧君

港務局顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente, substituto: Wong Wai Kuok, chefe da Divisão de Emissão de Documentos de Certificação de Origem da DSE.

Vogal efectiva: Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da DSCC.

Vogal suplente: Lo Pui Kei, chefe da Divisão do Comércio Externo da DSE.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Lista classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidato aprovado:	valores
Bo Cheng Han.....	80,38

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Weng Tat, chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas da DSE.

Vogais efectivos: Iu Wai Kuan, técnica superior assessora da DSE; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor da CP.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

通告**Aviso****商標之保護****Protecção de Marcas****公佈****Publicação**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/62110 類別： 9
 申請人：TransAct Technologies Incorporated
 場所：2319 Whitney Avenue, Suite 3B Hamden, Connecticut 06518, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/12/19
 產品：允許賭場為其客戶提供優惠券、在金錢遊戲機打印優惠券的軟件。

Marca n.º N/62 110 Classe 9.ª
 Requerente: TransAct Technologies Incorporated
 Sede: 2319 Whitney Avenue, Suite 3B Hamden, Connecticut 06518, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/12/19
 Produtos: software que permite aos casinos oferecer cupões para os seus clientes, os cupões são imprimíveis na máquina de jogo a dinheiro.

商標構成：

A marca consiste em:

EPICENTRAL MOBILE PLAYER

EPICENTRAL MOBILE PLAYER

商標編號：N/62111 類別： 9
 申請人：TransAct Technologies Incorporated
 場所：2319 Whitney Avenue, Suite 3B Hamden, Connecticut 06518, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/12/19
 產品：允許賭場為其客戶提供優惠券、在金錢遊戲機打印優惠券的軟件。

Marca n.º N/62 111 Classe 9.ª
 Requerente: TransAct Technologies Incorporated
 Sede: 2319 Whitney Avenue, Suite 3B Hamden, Connecticut 06518, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/12/19
 Produtos: software que permite aos casinos oferecer cupões para os seus clientes, os cupões são imprimíveis na máquina de jogo a dinheiro.

商標構成：

A marca consiste em:

MOBILE PLAYER

MOBILE PLAYER

商標編號：N/64350 類別： 9
 申請人：TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

Marca n.º N/64 350 Classe 9.ª
 Requerente: TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

場所：Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/27

產品：眼鏡盒，眼鏡（光學），眼鏡框，眼鏡架，眼鏡，隱形眼鏡，隱形眼鏡盒，太陽鏡，體育用風鏡，商品電子標籤，計算機，計時器，郵件打戳器，現金收入記錄機，投幣啟動的機械裝置，加油站發油泵，投票機，衣裙下擺貼邊標示器，標繪器，商品電子標籤，口述聽寫機，搖獎機，複印機（光電、靜電、熱），秤，量具，信號燈，衛星導航儀器，聲音複製器具，照相機（攝影），測量器械和儀器，氣量計，車輛計程儀，氣壓錶，視聽教學儀器，電測量儀器，科學用探測器，光學器械和儀器，電線，半導體，集成電路，光電開關（電器），電動調節設備，螢光屏，遙控儀器，光導絲（光學纖維），工業操作遙控電器設備，避雷器，電鍍設備，滅火設備，電焊設備，工業用放射設備，個人用防事故裝置，電子防盜裝置，電池，動畫片，電熱捲髮器，電熨斗，電動關門器，汽車用雪茄煙點火器，電熱襪，電暖衣服，電馬甲，電手套，電靴。

商標構成：

OCHIRLY

Sede: Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/27

Produtos: estojos para óculos, óculos (ópticos), armações de óculos, suportes para óculos, óculos, lentes de contacto, estojos para lentes de contacto, óculos de sol, óculos contra o vento para desporto, etiquetas electrónicas de mercadorias, computadores, instrumentos cronométricos, aparelhos para carimbar as cartas, caixas registadoras, dispositivos mecânicos operados com moedas, bombas de gasolina de posto de abastecimento, máquinas de votação, aparelhos de indicações na bainha de aba de vestido, aparelhos para indicação e para fazer desenho, etiquetas electrónicas de mercadorias, máquinas de ditar por relato oral, máquinas de oscilação para sorteio, fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos), balanças, aparelhos de pesagem; lanternas sinalizadoras, instrumentos de navegação por satélite, máquinas fotográficas (fotografia), aparelhos e instrumentos de medição, gasómetros, taxímetros de táxi, barómetros, aparelhos de ensino audiovisual, instrumentos de medição eléctricos, detectores para uso científico, aparelhos e instrumentos ópticos, fios eléctricos, semicondutores, circuitos integrados, interruptores fotoeléctricos (aparelhos eléctricos), equipamentos reguladores eléctricos, ecrãs, instrumentos de controlo remoto, fios condutores de raios luminosos (fibras ópticas), dispositivos eléctricos de controlo remoto de operação industrial, aparelhos de pára-raios, equipamentos de electrolgalvanização, equipamentos extintores, equipamentos de radiação para uso industrial, dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal, dispositivos electrónicos de prevenção de roubo, baterias, desenhos animados, aparelhos eléctricos térmicos para frisar o cabelo, ferros eléctricos, aparelhos eléctricos para abrir a porta, acendedores de charutos para automóveis, meias de aquecimento eléctrico, roupas térmicas eléctricas, coletes eléctricos, luvas eléctricas, botas eléctrica.

A marca consiste em:

OCHIRLY

商標編號：N/64351 類別： 18
申請人：TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

場所：Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/64 351 Classe 18.^a
Requerente: TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

Sede: Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/27

產品：錢包，背包，小皮夾，購物袋，手提包，旅行包箱，鑰匙盒（皮製），帆布背包，旅行用衣袋，運動包，傘；仿皮革，傢俱用皮裝飾，皮製帶子，手杖，馬具，製香腸用腸衣。

商標構成：

OCHIRLY

Data do pedido: 2012/03/27

Produtos: carteiras, mochilas, carteiras pequenas, sacos de compras, malas de mão, malas de viagem, estojos para chaves (em couro), mochilas de lona, sacos de roupas para viagem, malas para desporto, chapéus-de-chuva/sol; couro de imitação, adornos em couro para móveis, fitas em couro, bengalas, selaria, tripas para fabrico de chouriços.

A marca consiste em:

OCHIRLY

商標編號：N/64352

類別： 35

申請人：TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

場所：Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/27

服務：特許經營的商業管理，組織商業或廣告交易會，廣告宣傳，商業櫥窗佈置，為零售目的的在通訊媒體上展示商品，數據通訊網路上的在線廣告，廣告版面設計，替他人推銷，進出口代理，組織商業或廣告展覽，商業信息，市場營銷，人事管理諮詢，商業企業遷移，複印服務，會計，自動售貨機出租，尋找贊助。

商標構成：

OCHIRLY

Marca n.º N/64 352

Classe 35.ª

Requerente: TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

Sede: Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/27

Serviços: gestão comercial de «franchising», organização de feiras comerciais ou de publicidade, divulgação de publicidade, decoração de montras comerciais, apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho, publicidade «on-line» em redes de comunicações de dados, desenho de página de publicidade, promoção de venda por conta de outrem, agenciamento de importação e exportação, organização de exposições comerciais ou de publicidade, informações comerciais, marketing, consultadoria de gestão de pessoal, mudança de empresas comerciais, serviços de fotocópia, contabilidade, aluguer de máquinas de venda automáticas, procura de patrocínio.

A marca consiste em:

OCHIRLY

商標編號：N/64353

類別： 35

申請人：TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

場所：Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/27

服務：特許經營的商業管理，組織商業或廣告交易會，廣告宣傳，商業櫥窗佈置，為零售目的的在通訊媒體上展示商

Marca n.º N/64 353

Classe 35.ª

Requerente: TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

Sede: Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/27

Serviços: gestão comercial de «franchising», organização de feiras comerciais ou de publicidade, divulgação de publicidade, decoração de montras comerciais, apresentação de mercadorias

品，數據通訊網路上的在線廣告，廣告版面設計，替他人推銷，進出口代理，組織商業或廣告展覽，商業信息，市場營銷，人事管理諮詢，商業企業遷移，複印服務，會計，自動售貨機出租，尋找贊助。

商標構成：

TRENDIANO

商標編號：N/64354 類別： 35
申請人：TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

場所：Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/27

服務：特許經營的商業管理，組織商業或廣告交易會，廣告宣傳，商業櫥窗佈置，為零售目的的在通訊媒體上展示商品，數據通訊網路上的在線廣告，廣告版面設計，替他人推銷，進出口代理，組織商業或廣告展覽，商業信息，市場營銷，人事管理諮詢，商業企業遷移，複印服務，會計，自動售貨機出租，尋找贊助。

商標構成：

FIVE PLUS

商標編號：N/64363 類別： 25
申請人：卡爾茲菲齊奧·弗蘭佐尼有限公司
場所：意大利曼圖亞省卡薩諾瓦德卡都蒂街23-46040
國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2012/03/28

產品：短襪；襪；緊身衣褲；襪褲；網襪；大腿襪；彈性襪；襪；女士、男士及兒童服裝；襯衫，襯恤，半截裙，短外套，褲子，短褲，背心；針織襯衣，睡衣；吊帶運動襯衣；服

em meios de comunicação para fins de venda a retalho, publicidade «on-line» em redes de comunicações de dados, desenho de página de publicidade, promoção de venda por conta de outrem, agenciamento de importação e exportação, organização de exposições comerciais ou de publicidade, informações comerciais, marketing, consultadoria de gestão de pessoal, mudança de empresas comerciais, serviços de fotocópia, contabilidade, aluguer de máquinas de venda automáticas, procura de patrocínio.

A marca consiste em:

TRENDIANO

Marca n.º N/64 354 Classe 35.^a
Requerente: TRENDY INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED

Sede: Unit C 17/F, Silvercorp Int'l Tower, 713 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/27

Serviços: gestão comercial de «franchising», organização de feiras comerciais ou de publicidade, divulgação de publicidade, decoração de montras comerciais, apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho, publicidade «on-line» em redes de comunicações de dados, desenho de página de publicidade, promoção de venda por conta de outrem, agenciamento de importação e exportação, organização de exposições comerciais ou de publicidade, informações comerciais, marketing, consultadoria de gestão de pessoal, mudança de empresas comerciais, serviços de fotocópia, contabilidade, aluguer de máquinas de venda automáticas, procura de patrocínio.

A marca consiste em:

FIVE PLUS

Marca n.º N/64 363 Classe 25.^a
Requerente: CALZIFICIO FRANZONI S.R.L.
Sede: Via Dei Caduti, 23, 46040 Casaloldo, Mantova, Italy
Nacionalidade: Italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/03/28

Produtos: peúgas; meias colants; meias-calças; meias de rede; meias até à coxa; meias elásticas; meias; vestuário para senhoras, homens e crianças; camisas, blusas, saias, casacos curtos, calças, calções, coletes; camisolas de malha, pijamas; camisetas desportivas de alças; espartilhos para vestuário; cintos de ligas; calças;

裝用緊身胸衣；襪帶用的腰帶；褲；胸圍；背心；拖鞋；鞋，如拖鞋，鞋，運動鞋，靴及涼鞋；帽；頭巾；領帶；風雨衣；長外套；大衣；泳衣；運動連衣褲；防風外套；滑雪褲；手套；毛皮外套。

商標構成：



soutiens; coletes; chinelos; calçado, nomeadamente chinelos, sapatos, sapatos para desporto, botas e sandálias; chapéus; lenços de cabeça; gravatas; gabardinas; casacões; sobretudos; roupa de banho; macacões para desporto; casacos protectores do vento; calças para esqui; luvas; casacos de pele.

A marca consiste em:



商標編號：N/64395

類別： 35

申請人：DRAGON ROUGE

場所：32 rue Pagès, 92153 Suresnes Cedex, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/28

服務：各種廣告及商業促銷的載體，包括互聯網型電腦網絡；廣告及商業促銷領域的公開表演及活動的行政管理及組織；以推銷、商業或廣告為目的的各種文件及物品的出版及發行；市場調查及研究。

商標構成：

卓更

Marca n.º N/64 395

Classe 35.ª

Requerente: DRAGON ROUGE

Sede: 32 rue Pagès, 92153 Suresnes Cedex, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/28

Serviços: publicidade e promoção comercial de suportes de todos os tipos, incluindo redes informáticas tipo internet; gestão e organização administrativa de espectáculos públicos e eventos nas áreas da publicidade e da promoção comercial; publicação e edição de documentos ou objectos de todos os tipos para fins promocionais, comerciais ou publicitários; pesquisas e estudos de mercado.

A marca consiste em:

卓更

商標編號：N/64396

類別： 42

申請人：DRAGON ROUGE

場所：32 rue Pagès, 92153 Suresnes Cedex, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/28

服務：由廣告設計師、建築師、設計師及裝飾師提供的服務；商業建築；品牌名稱創作/給予，標誌及計劃的設計，圖案及包裝創作；為第三者提供產品研究及發展。

商標構成：

卓更

Marca n.º N/64 396

Classe 42.ª

Requerente: DRAGON ROUGE

Sede: 32 rue Pagès, 92153 Suresnes Cedex, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/28

Serviços: serviços prestados por designers publicitários, arquitectos, designers e decoradores; arquitectura comercial; criação/atribuição de nomes de marcas, concepção de logótipos, projectos, criação de desenhos gráficos e embalagens; pesquisa e desenvolvimento de produtos para terceiros.

A marca consiste em:

卓更

商標編號：N/64397 類別： 9
 申請人：Viacom International, Inc.
 場所：1515 Broadway, 27th Floor, New York, N.Y. 10036-5794, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/28

產品：含有互動遊戲、長篇電影、運動及電視系列、競賽、以現實生活為基礎的節目及動畫片的盒式錄像帶、視像光碟、盒式錄像帶、雷射碟及數碼雷射影碟、唯讀記憶光碟及其他格式；錄有聲音及/或影像的磁帶；聲音錄製品；唱碟及光碟；與電視接收器連用的娛樂設備；電腦；電腦程式；互動資訊系統；電腦遊戲及電腦娛樂程式；流動電話用無線設備及配件，流動電話用屏幕；用於無線流動裝置的可轉移流動電話鈴聲範疇的流動電話鈴聲、音樂、MP3、圖表、遊戲及視頻影像，提供用於無線流動裝置的由全球電腦網絡的無線上載傳送及流動電話鈴聲、語音、音樂、MP3、圖表、遊戲、視頻影像、資訊及新聞轉移；於無線流動通訊裝置之間選擇接收語音名文字訊息。

商標構成：

UNPLUGGED

Marca n.º N/64 397 Classe 9.^a
 Requerente: Viacom International, Inc.
 Sede: 1515 Broadway, 27th Floor, New York, N.Y. 10036-5794, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/28

Produtos: cassetes-vídeo, discos-vídeo, cassetes-vídeo, discos-laser e discos versáteis digitais («DVD»), CD-ROMS e outros formatos com jogos interactivos, longas-metragens, desporto e séries televisivas, concursos, programas baseados na vida real e animação; cassetes magnéticas gravadas com sons e/ou imagens; gravações sonoras; discos fonográficos e discos compactos; aparelhos de diversão para utilização com receptores de televisão; computadores; programas de computador; sistemas informáticos interactivos; jogos de computador e programas de diversão informáticos; equipamento e acessórios de telefones móveis sem fio, ecrãs para telefones móveis; toques de telemóvel no âmbito de toques de telemóvel transferíveis, música, MP3S, gráficos, jogos e imagens de vídeo para dispositivos de comunicação móveis sem fio, fornecimento de transmissão sem fios de upload e transferência de toques de telemóvel, voz, música, MP3S, gráficos, jogos, imagens de vídeo, informação e notícias através de uma rede informática global para um dispositivo de comunicação móvel sem fios; escolha e recepção de mensagens de voz e de texto entre dispositivos de comunicação móveis sem fio.

A marca consiste em:

UNPLUGGED

商標編號：N/64399 類別： 9
 申請人：Tom Lee Music Company Limited
 場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/28

產品：盒式錄音播放收音機，音響設備及音頻設備；擴音器；重放聲音器具；傳送聲音器具；錄像機；揚聲器；磁帶錄音機；AM/FM立體聲調諧器，擴音器，電唱機，立體聲均衡器，揚聲器及揚聲器支架，聲音載體，光碟播放器，接收器，耳機，麥克風及數位延遲；全屬第9類。

商標構成：

Think Music, Think Tom Lee

Marca n.º N/64 399 Classe 9.^a
 Requerente: Tom Lee Music Company Limited
 Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/28

Produtos: rádios leitores de cassetes, aparelhos de som e aparelhos de áudio; aparelhos para a amplificação de som; aparelhos para a reprodução de som; aparelhos para a transmissão de som; gravadores de vídeo; altifalantes; gravadores de cassetes, sintonizadores estereofónicos de AM/FM, amplificadores, giradiscos, equalizador estereofónico, altifalantes e suportes para altifalantes, suportes áudio, leitores de discos compactos, receptores, auriculares, microfones e delays digitais; todos incluídos na classe 9.^a

A marca consiste em:

Think Music, Think Tom Lee

商標編號：N/64400

類別： 15

Marca n.º N/64 400

Classe 15.^a

申請人：Tom Lee Music Company Limited

Requerente: Tom Lee Music Company Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/28

Data do pedido: 2012/03/28

產品：鋼琴，電動鍵盤，鼓，笛子，喇叭，喇叭架，長號，薩克管，吉他，樂譜架，鼓組，音樂設備，混音器（聲音儀器），合成器，風琴及各種樂器。

Produtos: pianos, teclados electrónicos, tamborins, flautas, trompetes, suporte de trompetes, trombones, saxofones, guitarras, estantes de música, conjuntos de tambores, equipamentos de música, misturadores (aparelho de som), sintetizadores, órgãos e todos tipos de instrumentos de música.

商標構成：

A marca consiste em:

Think Music, Think Tom Lee

Think Music, Think Tom Lee

商標編號：N/64401

類別： 16

Marca n.º N/64 401

Classe 16.^a

申請人：Tom Lee Music Company Limited

Requerente: Tom Lee Music Company Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/28

Data do pedido: 2012/03/28

產品：印刷品，書籍，單張，雜誌及期刊；裝訂用品，書套；照片；海報，明信片；宣傳及推廣印刷材料；紙及紙板製品；文具；辦公用品（傢俱除外）；教育及教學材料；文具或家用黏合劑；美術用品；畫筆；紙袋，紙板盒，塑料袋，包裝用塑料物品；印刷鉛字；印版；印章及印台；全屬第16類。

Produtos: produtos de impressão, livros, folhetos, revistas e publicações periódicas; artigos para encadernação, capas para livros; fotografias; cartazes, postais; materiais publicitários e promocionais impressos; artigos em papel e cartão; papelaria; material de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; sacos de papel, caixas em cartão, sacos plásticos, materiais plásticos para embalagem; caracteres de imprensa; clichés (esteriótipos); carimbos e almofadas para carimbo; todos incluídos na classe 16.^a

商標構成：

A marca consiste em:

Think Music, Think Tom Lee

Think Music, Think Tom Lee

商標編號：N/64402

類別： 25

Marca n.º N/64 402

Classe 25.^a

申請人：Tom Lee Music Company Limited

Requerente: Tom Lee Music Company Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/28

Data do pedido: 2012/03/28

產品：夾克，襯衫，背心，馬球襯衫，短袖襯衣（T恤），領帶；全屬第25類。

Produtos: jaquetas, camisa, coletes, pólos, camisolas de manga curta (t-shirts), gravatas; todos incluídos na classe 25.^a

商標構成：

Think Music, Think Tom Lee

A marca consiste em:

Think Music, Think Tom Lee

商標編號：N/64403

類別： 35

申請人：Tom Lee Music Company Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/28

服務：所有與印刷品，教育及教學用品，唱盤，錄音帶，光碟，樂器，音響系統及設備，照明系統及設備，視聽系統及設備，影像及聲音傳送的系統及設備，錄製聲音的設備，視聽錄製系統及設備，服裝，表演舞台及影片，上述所有產品的零件及配件有關的零售及批發業、分銷、代理商品的個人及業務代表，及購買及出售代理服務的個人及業務代表；進出口代理；替他人作推銷服務；全屬第35。

商標構成：

Think Music, Think Tom Lee

Marca n.º N/64 403

Classe 35.^a

Requerente: Tom Lee Music Company Limited

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/28

Serviços: comércio retalhista e grossista, distribuição, agenciamento de bens em nome de indivíduos e negócios e a aquisição e venda de serviços de agência em nome de indivíduos e negócios, todos relacionados com material impresso, material de instrução e ensino, discos acústicos, cassetes, discos, instrumentos musicais, sistemas e equipamentos de som, sistemas e equipamentos de iluminação, sistemas e equipamentos audiovisuais, sistemas e equipamentos de transmissão de imagens e sons, equipamentos de gravação de sons, equipamentos para a gravação de sons e vídeo, trajes, cenários para espectáculos e filmes, peças e acessórios para todos os bens supracitados; serviços de agência de importação e exportação; serviços de promoção de vendas para terceiros; todos incluídos na classe 35.^a

A marca consiste em:

Think Music, Think Tom Lee

商標編號：N/64404

類別： 41

申請人：Tom Lee Music Company Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/28

服務：與現場表演、視聽展示、視聽錄製品及製作品有關的教育及培訓服務；與娛樂及文化活動有關的現場表演及與娛樂及文化活動有關的體育活動的視聽展示的組織、贊助、指導及預留；娛樂、文化及體育活動的錄製及於屏幕上展示這些錄製品；電影製作及音頻及視頻節目；出租錄音盤、錄音帶、光碟、音器、音響系統及設備、照明系統及設備、視聽錄製系統

Marca n.º N/64 404

Classe 41.^a

Requerente: Tom Lee Music Company Limited

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/28

Serviços: serviços de educação e formação relacionados com espectáculos ao vivo, apresentações audiovisuais, gravações e produções audiovisuais; organização, patrocínio, orientação e reserva de eventos de divertimento e culturais relacionadas com espectáculos ao vivo e apresentações audiovisuais de eventos desportivos relacionados com actividades de divertimento e culturais; gravações de eventos de divertimento, culturais e desportivos e apresentação destas gravações em ecrãs; produção de filmes e programas de sons e de vídeos; aluguer de discos acústicos, cassetes, discos, instrumentos musicais, sistemas e equipamentos de som, sistemas e equipamento de iluminação, sistemas

及設備、聲音錄製設備，視聽錄製設備，以及戲劇舞台和影片佈景；出租服裝作娛樂之用；組織與音樂、影片、現場表演有關的比賽；課程形式的教育及音樂範疇的研討會；管弦樂團服務及現場表演的演出；全屬41類。

商標構成：

Think Music, Think Tom Lee

e equipamentos audiovisuais, equipamento de gravação de sons, equipamento de gravação audiovisual e cenários para espectáculos e filmes; aluguer de trajes para fins de divertimento; organização de competições relacionadas com música, filmes, espectáculos ao vivo; educação na forma de aulas e seminários no âmbito da música; serviços de orquestra e apresentação de espectáculos ao vivo; todas incluídos na classe 41.^a

A marca consiste em:

Think Music, Think Tom Lee

商標編號：N/64405

類別： 9

申請人：Tom Lee Music Foundation Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/28

產品：盒式錄音播放收音機，音響設備及音頻設備；擴音器；重放聲音器具；傳送聲音器具；錄像機；揚聲器；磁帶錄音機；AM/FM立體聲調諧器，擴音器，電唱機，立體聲均衡器，揚聲器及揚聲器支架，聲音載體，光碟播放器，接收器，耳機，麥克風及數位延遲；全屬第9類。

商標構成：



顏色要求：紅色，綠色，黃色，橙色，白色及黑色。

Marca n.º N/64 405

Classe 9.^a

Requerente: Tom Lee Music Foundation Limited

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/28

Produtos: rádios leitores de cassetes, aparelhos de som e aparelhos de áudio; aparelhos para a amplificação de som; aparelhos para a reprodução de som; aparelhos para a transmissão de som; gravadores de vídeo; altifalantes; gravadores de cassetes, sintonizadores estereofónicos de AM/FM, amplificadores, giradiscos, equalizador estereofónico, altifalantes e suportes para altifalantes, suportes áudio, leitores de discos compactos, receptores, auriculares, microfones e delays digitais; todos incluídos na classe 9.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, amarelo, cor-de-laranja, branco e preto.

商標編號：N/64406

類別： 16

申請人：Tom Lee Music Foundation Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/28

Marca n.º N/64 406

Classe 16.^a

Requerente: Tom Lee Music Foundation Limited

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/28

產品：印刷品，書籍，單張，雜誌及期刊；裝訂用品，書套；照片；海報，明信片；宣傳及推廣印刷材料；紙及紙板製品；文具；辦公用品（傢俱除外）；教育及教學材料；文具或家用黏合劑；美術用品；畫筆；紙袋，紙板盒，塑料袋，包裝用塑料物品；印刷鉛字；印版；印章及印台；全屬第16類。

商標構成：



顏色要求：紅色，綠色，黃色，橙色，白色及黑色。

Produtos: produtos de impressão, livros, folhetos, revistas e publicações periódicas; artigos para encadernação, capas para livros; fotografias; cartazes, postais; materiais publicitários e promocionais impressos; artigos em papel e cartão; papelaria; material de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; sacos de papel, caixas em cartão, sacos plásticos, materiais plásticos para embalagem; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); carimbos e almofadas para carimbo; todos incluídos na classe 16.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, amarelo, cor-de-laranja, branco e preto.

商標編號：N/64407 類別： 41
 申請人：Tom Lee Music Foundation Limited
 場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/28

服務：與現場表演、視聽展示、視聽錄製品及製作品有關的教育及培訓服務；與娛樂及文化活動有關的現場表演及與娛樂及文化活動有關的體育活動的視聽展示的組織、贊助、指導及預留；娛樂、文化及體育活動的錄製及於屏幕上展示這些錄製品；電影製作及音頻及視頻節目；出租錄音盤、錄音帶、光碟、音器、音響系統及設備、照明系統及設備、視聽錄製系統及設備、聲音錄製設備，視聽錄製設備，以及戲劇舞台和影片佈景；出租服裝作娛樂之用；組織與音樂、影片、現場表演有關的比賽；課程形式的教育及音樂範疇的研討會；管弦樂團服務及現場表演的演出；全屬41類。

Marca n.º N/64 407 Classe 41.^a
 Requerente: Tom Lee Music Foundation Limited
 Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/28

Serviços: serviços de educação e formação relacionados com espectáculos ao vivo, apresentações audiovisuais, gravações e produções audiovisuais; organização, patrocínio, orientação e reserva de eventos de divertimento e culturais relacionadas com espectáculos ao vivo e apresentações audiovisuais de eventos desportivos relacionados com actividades de divertimento e culturais; gravações de eventos de divertimento, culturais e desportivos e apresentação destas gravações em ecrãs; produção de filmes e programas de sons e de vídeos; aluguer de discos acústicos, cassetes, discos, instrumentos musicais, sistemas e equipamentos de som, sistemas e equipamento de iluminação, sistemas e equipamentos audiovisuais, equipamento de gravação de sons, equipamento de gravação audiovisual e cenários para espectáculos e filmes; aluguer de trajes para fins de divertimento; organização de competições relacionadas com música, filmes, espectáculos ao vivo; educação na forma de aulas e seminários no âmbito da música; serviços de orquestra e apresentação de espectáculos ao vivo; todas incluídas na classe 41.^a

商標構成：



顏色要求：紅色，綠色，黃色，橙色，白色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, amarelo, cor-de-laranja, branco e preto.

商標編號：N/64408

類別： 9

Marca n.º N/64 408

Classe 9.ª

申請人：Tom Lee Music Foundation Limited

Requerente: Tom Lee Music Foundation Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/28

Data do pedido: 2012/03/28

產品：盒式錄音播放收音機，音響設備及音頻設備；擴音器；重放聲音器具；傳送聲音器具；錄像機；揚聲器；磁帶錄音機；AM/FM立體聲調諧器，擴音器，電唱機，立體聲均衡器，揚聲器及揚聲器支架，聲音載體，光碟播放器，接收器，耳機，麥克風及數位延遲；全屬第9類。

Produtos: rádios leitores de cassetes, aparelhos de som e aparelhos de áudio; aparelhos para a amplificação de som; aparelhos para a reprodução de som; aparelhos para a transmissão de som; gravadores de vídeo; altifalantes; gravadores de cassetes, sintonizadores estereofónicos de AM/FM, amplificadores, giradiscos, equalizador estereofónico, altifalantes e suportes para altifalantes, suportes áudio, leitores de discos compactos, receptores, auriculares, microfones e delays digitais; todos incluídos na classe 9.ª

商標構成：



顏色要求：黃色，白色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, branco e preto.

商標編號：N/64409

類別： 16

Marca n.º N/64 409

Classe 16.ª

申請人：Tom Lee Music Foundation Limited

Requerente: Tom Lee Music Foundation Limited

場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/03/28

Data do pedido: 2012/03/28

產品：印刷品，書籍，單張，雜誌及期刊；裝訂用品，書套；照片；海報，明信片；宣傳及推廣印刷材料；紙及紙板製品；文具；辦公用品（傢俱除外）；教育及教學材料；文具或家用黏合劑；美術用品；畫筆；紙袋，紙板盒，塑料袋，包裝用塑料物品；印刷鉛字；印版；印章及印台；全屬第16類。

商標構成：



顏色要求：黃色，白色及黑色。

Produtos: produtos de impressão, livros, folhetos, revistas e publicações periódicas; artigos para encadernação, capas para livros; fotografias; cartazes, postais; materiais publicitários e promocionais impressos; artigos em papel e cartão; papelaria; material de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; sacos de papel, caixas em cartão, sacos plásticos, materiais plásticos para embalagem; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); carimbos e almofadas para carimbo; todos incluídos na classe 16.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, branco e preto.

商標編號：N/64410 類別： 41
 申請人：Tom Lee Music Foundation Limited
 場所：11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/03/28
 服務：與現場表演、視聽展示、視聽錄製品及製作品有關的教育及培訓服務；與娛樂及文化活動有關的現場表演及與娛樂及文化活動有關的體育活動的視聽展示的組織、贊助、指導及預留；娛樂、文化及體育活動的錄製及於屏幕上展示這些錄製品；電影製作及音頻及視頻節目；出租錄音盤、錄音帶、光碟、音器、音響系統及設備、照明系統及設備、視聽錄製系統及設備、聲音錄製設備，視聽錄製設備，以及戲劇舞台和影片佈景；出租服裝作娛樂之用；組織與音樂、影片、現場表演有關的比賽；課程形式的教育及音樂範疇的研討會；管弦樂團服務及現場表演的演出；全屬41類。

Marca n.º N/64 410 Classe 41.^a
 Requerente: Tom Lee Music Foundation Limited
 Sede: 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/03/28
 Serviços: serviços de educação e formação relacionados com espectáculos ao vivo, apresentações audiovisuais, gravações e produções audiovisuais; organização, patrocínio, orientação e reserva de eventos de divertimento e culturais relacionadas com espectáculos ao vivo e apresentações audiovisuais de eventos desportivos relacionados com actividades de divertimento e culturais; gravações de eventos de divertimento, culturais e desportivos e apresentação destas gravações em ecrãs; produção de filmes e programas de sons e de vídeos; aluguer de discos acústicos, cassetes, discos, instrumentos musicais, sistemas e equipamentos de som, sistemas e equipamento de iluminação, sistemas e equipamentos audiovisuais, equipamento de gravação de sons, equipamento de gravação audiovisual e cenários para espectáculos e filmes; aluguer de trajes para fins de divertimento; organização de competições relacionadas com música, filmes, espectáculos ao vivo; educação na forma de aulas e seminários no âmbito da música; serviços de orquestra e apresentação de espectáculos ao vivo; todas incluídos na classe 41.^a

商標構成：



顏色要求：黃色，白色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, branco e preto.

商標編號：N/64411

類別： 28

申請人：Nintendo Co., Ltd.

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/29

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品；滑雪板用蠟；消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用的控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具用的零件及配件；用於遊樂場內的娛樂機器及器具；寵物用玩具；玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式象棋（Shogi遊戲）；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；中國跳棋遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備；運動設備；釣魚設備；昆蟲收集器。

商標構成：



商標編號：N/64412

類別： 35

申請人：東莞市澳利多酒業有限公司

Marca n.º N/64 411

Classe 28.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd.

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/29

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal; cera para esquis; aparelhos de jogos de vídeo de consumo; controlos, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; brinquedos de jogos de cartas e seus acessórios; aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; máquinas e aparelhos de entretenimento para uso em parques de diversão; brinquedos para animais de estimação; brinquedos; bonecas; «go games»; xadrez japonês (jogos de «Shogi»); cartas de jogar japonesas («Utagaruta»); jogos de cartas e seus acessórios; jogos de dados; jogos de dados japoneses («Sugoroku»); copos para jogos de dados; jogos de damas chineses; jogos de xadrez; damas (jogos de damas); aparelhos de prestidigitação; jogos de dominós; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas («Hanafuda»); «mah-jong»; aparelhos e máquinas de jogos; equipamentos de bilhar; equipamento desportivo; equipamento de pesca; utensílios para a recolha de insectos.

A marca consiste em:



Marca n.º N/64 412

Classe 35.ª

Requerente: 東莞市澳利多酒業有限公司

場所：中國廣東省東莞市常平鎮北環路8號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/29

服務：為零售目的在通訊媒體上展示商品；特許經營的商業管理；進出口代理；替他人推銷；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；職業介紹所；商業區遷移（提供信息）；辦公室用機器和設備的租賃；會計；自動售貨機出租。

商標構成：

酒聯社

Sede: 中國廣東省東莞市常平鎮北環路8號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/29

Serviços: apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; gestão comercial de «franchising»; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); agências de emprego; mudança de zonas comerciais (fornecimento de informações); aluguer de máquinas e equipamentos para escritório; contabilidade; aluguer de máquinas de venda automáticas.

A marca consiste em:

酒聯社

商標編號：N/64414

類別： 9

申請人：Shawn Carter

場所：S. Carter Enterprises, 1411 Broadway, 38th Floor, New York, NY 10018, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/29

產品：預錄光碟，數碼視像碟及卡式錄音帶；預錄數碼視像碟系列，帶音樂及/或影片的數碼視像碟及卡式錄音帶；上述所提及的產品用的零件及配件。

商標構成：

JAY-Z

Marca n.º N/64 414

Classe 9.^a

Requerente: Shawn Carter

Sede: S. Carter Enterprises, 1411 Broadway, 38th Floor, New York, NY 10018, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/29

Produtos: discos compactos pré-gravados, discos de vídeo digitais (DVDs) e cassetes de áudio; séries de discos de vídeo digitais pré-gravados, discos de vídeo digitais (DVDs) e cassetes de áudio contendo música e/ou filme; peças e acessórios para os artigos atrás referidos.

A marca consiste em:

JAY-Z

商標編號：N/64415

類別： 25

申請人：Shawn Carter

場所：S. Carter Enterprises, 1411 Broadway, 38th Floor, New York, NY 10018, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/29

產品：服裝；開領短袖襯衫（T恤），襯衣，無袖襯衣，汗衫，訓練褲，牛仔褲，褲，針織襯衫，夾克，外套，毛衣，

Marca n.º N/64 415

Classe 25.^a

Requerente: Shawn Carter

Sede: S. Carter Enterprises, 1411 Broadway, 38th Floor, New York, NY 10018, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/29

Produtos: vestuário; camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas, camisolas sem mangas (tank tops), sweatshirts, calças de treino, calças de ganga, calças, camisolas de malha, jaquetas, casacos, camisolas de lã (sweaters), fatos, calções, chapéus, bo-

西服，短褲，帽，無邊圓帽，頭帶，頭巾，腰帶（服裝），襪類，手套，內穿衣服及防水衣，屬第25類。

商標構成：

JAY-Z

nés, fitas para a cabeça/bandoletes, bandanas, cintos (vestuário), meias e roupas interiores para as pernas, luvas, roupa de usar por dentro e vestuário impermeável na classe 25.^a

A marca consiste em:

JAY-Z

商標編號：N/64416

類別： 3

申請人：Avatar Myth Holdings Limited

場所：P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/29

產品：香皂，香料品，精油，化妝品，洗髮水，髮水，個人除臭劑，剃鬚用製劑。

商標構成：



顏色要求：紫色（色版2597c），黃綠色（色版382c），白色。

Marca n.º N/64 416

Classe 3.^a

Requerente: Avatar Myth Holdings Limited

Sede: P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/29

Produtos: sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, champôs, loções para o cabelo, desodorizantes para uso pessoal, preparados para barbear.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: roxo (pantone 2597c), verde-amarelado (pantone 382c), branco.

商標編號：N/64417

類別： 44

申請人：Avatar Myth Holdings Limited

場所：P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/03/29

服務：溫泉；衛生和美容護理服務；提供溫泉設施；提供桑拿及日光浴用設施；修指甲服務；修腳甲及理髮店；按摩服務；芳香服務；曬黑服務；化妝、化妝及美容護理；與狀態、護理及皮膚外觀、身體、面部、眼睛、頭髮、牙齒及指甲有關的諮詢及協助；與飲食、練習、生活方式、衛生護理、美容及衛生有關的顧問服務；醫療服務；醫療診所；健康護理服務；

Marca n.º N/64 417

Classe 44.^a

Requerente: Avatar Myth Holdings Limited

Sede: P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/03/29

Serviços: termas; serviços de higiene e de cuidado de beleza; fornecimento de instalações de termas; fornecimento de instalações para sauna e solário; serviços de manicura; pedicura e cabeleireiro; serviços de massagens; serviços de aromaterapia; serviços de bronzamento; tratamento cosmético, maquilhagem e de beleza; aconselhamento e assistência em relação ao estado, cuidado e aparência da pele, corpo, rosto, olhos, cabelo, dentes e unhas; serviços de assessoria relacionado com dieta, exercícios, estilo de vida, cuidados de saúde, beleza e higiene; serviços mé-

醫療輔助；心理學家服務；護士服務；護理，醫療；藥劑顧問；物理治療。

商標構成：



顏色要求：紫色（色版2597c），黃綠色（色版382c），白色。

dicos; clínicas médicas; serviços de cuidado de saúde; assistência médica; serviços de um psicólogo; serviços de enfermagem; enfermagem, médico; aconselhamento farmacêutico; terapia física.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: roxo (pantone 2597c), verde-amarelado (pantone 382c), branco.

商標編號：N/64439

類別： 9

Marca n.º N/64 439

Classe 9.^a

申請人：奈佳工業有限公司

Requerente: 奈佳工業有限公司

場所：澳門畢仕達大馬路中福商業中心14樓D

Sede: 澳門畢仕達大馬路中福商業中心14樓D

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/30

Data do pedido: 2012/03/30

產品：空白光碟，電源轉換元件，數字磁性光學儲存介質，能源管理用器具，電腦配件，分配控制能源的器具。

Produtos: discos compactos virgens, elementos de conversão de fonte de alimentação, meios de registo ópticos, magnéticos e digitais, aparelhos para gestão de energia, acessórios de computadores, aparelhos de distribuição e de controlo de energia.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：“圓球”圖案為紅色，“MX”為黑色，“Since 2000”為黑色，“上箭號”為紅色，“下箭號”為黑色。

Reivindicação de cores: figura de bola é vermelha, «MX» é preto, «Since 2000» é preto, seta para cima é vermelha, seta para baixo é preta.

商標編號：N/64440

類別： 12

Marca n.º N/64 440

Classe 12.^a

申請人：奈佳工業有限公司

Requerente: 奈佳工業有限公司

場所：澳門畢仕達大馬路中福商業中心14樓D

Sede: 澳門畢仕達大馬路中福商業中心14樓D

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/03/30

Data do pedido: 2012/03/30

產品：兒童車，嬰兒座椅（車用），自行車，方向盤罩。

Produtos: carrinhos de bebé, cadeiras de bebé (para veículos), bicicletas, coberturas para volantes.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：“圓球”圖案為紅色，“MX”為黑色，“Since 2000”為黑色，“上箭號”為紅色，“下箭號”為黑色。

Reivindicação de cores: figura de bola é vermelha, «MX» é preto, «Since 2000» é preto, seta para cima é vermelha, seta para baixo é preta.

商標編號：N/64477

類別： 43

Marca n.º N/64 477

Classe 43.ª

申請人：黃景裕

Requerente: HUANG Ching Yu

場所：中國台灣台中市神岡區大社街99巷10號

Sede: N.º 10, Lane 99, Dashe St., Shengang Dist., Taichung City 429, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/02

Data do pedido: 2012/04/02

服務：咖啡館，咖啡廳，自助食堂，餐廳，有配送到家服務之餐廳，點心吧，飲食店，提供食物及飲料之服務，茶藝館，餐飲設備之出租。

Serviços: café, cafetaria, cantinas de auto-serviço, restaurantes, restaurantes com serviço de entrega ao domicílio, bar de doces e pastéis, lojas de bebidas e comidas, serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, casas de cerimónia de chá, aluguer de equipamentos de alimentação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64484

類別： 3

Marca n.º N/64 484

Classe 3.ª

申請人：BACCARAT

Requerente: BACCARAT

場所：Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

Sede: Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/02

Data do pedido: 2012/04/02

產品：護膚用化妝品及製劑，如面部、身體、手部及腳部用補濕劑；面部、身體、手部及腳部用磨砂；面部、身體、手部及腳部用乳液；面部、身體、手部及腳部用收縮水；面部、身體及手部用粉；淋浴後用乳液；潔膚用產品，指甲油，丙酮；手部用肥皂，身體用肥皂，面部用肥皂，香水，古龍水，淡香水；睫毛膏，胭脂，眼影，唇膏，光亮唇膏，化妝品，卸妝劑，眼霜，脫毛霜，脫毛啫喱，剃鬚後用乳液及啫喱；個人用除臭劑；皮膚用乳液；個人用精油；曬黑製劑，防曬品；護理頭髮及梳理頭髮用製劑，如洗髮水，護髮素，噴髮膠，啫喱，摩絲及滋養劑；沐浴產品，如浴鹽，沐浴晶鹽，浴油，沐浴珠，沐浴啫喱，泡泡浴。

Produtos: cosméticos e preparações para o cuidado da pele, nomeadamente hidratantes para o rosto, corpo, mãos e pés; esfoliantes para o rosto, corpo, mãos e pés; loções para o rosto, corpo, mãos e pés; adstringentes para o rosto, corpo, mãos e pés; pós para o rosto, corpo e mãos; loções pós duche; produtos para a limpeza da pele, verniz para as unhas, acetona; sabonete para as mãos, sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, perfume, água-de-colónia, eau-de-toilette; rímel, blush, sombra para os olhos, batom, batom brilhante, maquilhagem, desmaquilhante, creme para os olhos, cremes de depilação, gel de depilação, loções e gel para depois de barbear; desodorizantes para uso pessoal; loções para a pele; óleos essenciais para uso pessoal; preparações para bronzear, protectores solares; preparações para o cuidado e pentear dos cabelos, nomeadamente champôs, amaciadores, sprays, gel, mousse e tónicos; produtos para o banho, nomeadamente sais para o banho, cristais para o banho, óleos para o banho, esferas para o banho, gel para o banho, banho de espuma.

商標構成：

A marca consiste em:

*Baccarat**Baccarat*

商標編號：N/64485

類別： 20

Marca n.º N/64 485

Classe 20.^a

申請人：BACCARAT

Requerente: BACCARAT

場所：Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

Sede: Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/02

Data do pedido: 2012/04/02

產品：傢俱，枕頭，墊子，床褥及彈簧床架，睡袋，相框，鏡子，手提鏡及掛牆鏡，百葉窗簾及百葉窗，簾幔及窗簾用桿，非貴重金屬製珠寶盒；傢俱（裝飾），水晶、玻璃、木、塑料、石膏、骨、蠟或多種樹脂製的飾板、裝飾盒、小雕像、雕像及藝術品；水晶、玻璃、木、塑料或石膏製的辦公桌飾品。

Produtos: mobília, almofadas, coxins, colchões e estrados de mola, sacos cama, molduras, espelhos, espelhos de mão e espelhos de parede, persianas e venezianas, varões para cortinas e varões para cortinados, caixas de jóias, excepto em metal precioso; móveis (decoração), placas, caixas decorativas, estatuetas, estátuas e obras de arte em cristal, vidro, madeira, plástico, gesso, osso, cera ou poliresina; ornamentos para escritaninhas em cristal, vidro, madeira, plástico ou gesso.

商標構成：

A marca consiste em:

*Baccarat**Baccarat*

商標編號：N/64486

類別： 24

Marca n.º N/64 486

Classe 24.^a

申請人：BACCARAT

Requerente: BACCARAT

場所：Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

Sede: Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/02

Data do pedido: 2012/04/02

產品：布料，裝飾布料，棉、羊毛、絲、亞麻布料，似大馬士革錦緞布料，紡織品壁掛，棉織品，非紙製桌布，紡織物料桌布，非紙製餐具墊，紡織品餐巾，非紙製桌布，餐桌中心用巾，桌布，瓶子、杯子（容器）及有耳啤酒杯用桌墊（桌布），清潔杯子用布，非紙製桌巾，布料製桌布，非紙製圓型中心桌布，床上用品，被單，靠墊套，靠墊套，床單，旅行毯，床單，睡袋（代替床單的縫合封套），家居服，浴室布用

Produtos: tecidos, tecidos de decoração, tecidos de algodão, de lã, de seda, de linho, tecidos adamascados, tapeçarias murais em matérias têxteis, tecidos de algodão, toalhas de mesa (não em papel), toalhas de mesa em tecido, individuais não em papel, guardanapos (em matérias têxteis) cobertas de mesa (não em papel), toalhas de centro de mesa, coberturas de mesa, bases para garrafas de mesa, para copos (recipientes), para canecas de cerveja (roupa de mesa), panos para limpar copos, roupa de mesa não em papel, roupa de mesa em tecido, centros de mesa redondos (não em papel), roupa de cama, lençóis, fronhas de almofadas, capas de almofadas, coberturas de cama, mantas de viagem, colchas de cama, sacos-cama (capas cosidas que substituem os lenços), roupa de casa, roupa de banho (com excepção do vestuário), toalhas de mãos em matérias têxteis, luvas de banho, toalhas de rosto (em matérias têxteis), lenços (em matérias

品（服裝除外），紡織材料製手巾，沐浴手套，紡織材料製面巾，紡織材料製手帕，紡織材料或塑料製窗簾，蚊帳，熱黏合布料，旗，旗幟（非紙製的），非紙製小彩旗，枱球布，帽子用髮網，鞋用布料，桌巾及牆飾。

商標構成：



têxteis), cortinas em matérias têxteis ou em matérias plásticas, mosquiteiros, tecidos adesivos coláveis a quente, estandartes, bandeiras (não em papel), galhardetes (não em papel), panos de bilhares, coifas de chapéus, tecidos para calçado, toalhas de mesa e decorações de parede.

A marca consiste em:



商標編號：N/64487

類別： 35

申請人：BACCARAT

場所：Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/02

服務：所有權或共同所有權形式的酒店、酒店式住宅、不動產、別墅、餐廳、酒吧及茶廊及咖啡廳的行政管理；商業貿易管理；商業行政；以所有權或共同所有權形式購買的不動產的出售管理，如分層單位、工作室、別墅、公寓、酒店及酒店式住宅；替他人訂閱報章、資訊文件、小冊子、推銷小冊子的服務；電訊服務的訂購服務；實務指導的輔助；商業貿易評估；實務組織及管理諮詢；商業管理諮詢；實務專業諮詢；實務的專家鑑定；廣告公告傳播；訂購的行政處理；商業或工業企業營運或管理的輔助服務；通訊謄寫；會計；向消費者提供商業資訊及諮詢；郵政廣告；樣品傳播及散發；廣告公告傳播；廣告材料的分發（單張、傳單、印刷品、樣本）；廣告文件的更新；組織商業或廣告性展覽；開發票；收集中央數據庫的數據；中央數據庫的數據系統化；電腦檔案管理；電腦文檔資訊調查（替他人）；在所有通訊媒體的廣告時間之出租；出租廣告空間；以廣告為目的版面編排服；廣告宣傳本的出版；廣告；電腦網絡上的在線廣告；郵政廣告；電台廣告；電視廣

Marca n.º N/64 487

Classe 35.^a

Requerente: BACCARAT

Sede: Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/02

Serviços: gestão administrativa de hotéis, residências hoteleiras bens imobiliários em propriedade ou copropriedade, vendas, restaurantes, bares e salões de chá e de café; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; gestão de vendas de bens imobiliários adquiridos em propriedade ou co-propriedade, nomeadamente apartamentos, estúdios, vivendas, condomínios, hotéis e residências hoteleiras; serviços de assinatura de jornais, jornais informativos, brochuras, brochuras promocionais para terceiros; serviços de assinatura de serviços de telecomunicações por conta de outrem; assistência na direcção de negócios; avaliações em negócios comerciais; consultadoria em matéria de organização e gestão de negócios; consultorias para a direcção de negócios; consultoria profissional de negócios; peritagens em negócios; difusão de anúncios publicitários; tratamento administrativo de encomendas de compras; serviços de assistência à exploração ou direcção de empresas comerciais ou industriais; transcrição de comunicações; contabilidade; informações e consultadoria comercial aos consumidores; correio publicitário; difusão e distribuição de amostras; difusão de anúncios publicitários; distribuição de material publicitário (folhetos, prospectos, impressos, amostras); actualização de documentação publicitária; organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade; facturação; recolha de dados num ficheiro central; sistematização de dados num ficheiro central; gestão de ficheiros informáticos; pesquisa de informações em ficheiros informáticos para terceiros; aluguer de tempo publicitário em todos os meios de comunicação; aluguer de espaços publicitários; paginação para fins publicitários; publicação de textos publicitários; publicidade; publicidade em linha numa rede informática; correio publicitário; publicidade radiofónica; publicidade televisiva; recrutamento de patrocinadores; recrutamento de pessoal;

告；招募贊助；人員招聘；公共關係；電話應接服務（為未能接聽的客戶）；替他人推銷；透過推銷及廣告活動的顧客忠誠推廣服務；透過推銷及廣告活動的顧客忠誠服務，產品展示；進出口代理；為零售目的在通訊媒體上展示商品。

商標構成：




商標編號：N/64488

類別： 36

申請人：BACCARAT

場所：Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/02

服務：不動產、分層單位、工作室、別墅、公寓、酒店及酒店式住宅的管理及金融營運，尤指以所有權或共同所有權形式購買的；不動產、分層單位、工作室、別墅、公寓、酒店及酒店式住宅的管理及營運，尤指以所有權或共同所有權形式購買，位於私人酒店領域或渡假酒店的；不動產、分層單位、工作室、別墅、公寓、酒店及酒店式住宅的行政，尤指以所有權或共同所有權形式購買的；不動產事務；不動產代理；經紀；不動產產業的出租代理；住宿的租賃代理（不動產）；不動產、分層單位、工作室、別墅、公寓、酒店及酒店式住宅的出租，尤指以所有權或共同所有權形式購買的；不動產、分層單位、工作室、別墅、公寓、酒店及酒店式住宅的出租，尤指以所有權或共同所有權形式購買，位於私人酒店領域或渡假酒店的；不動產的租賃；企業的租賃；不動產評估（估價）；不動產評估；擔保服務（保證金）；租務及租金徵收；款項代收；保險；保險資訊；金融事務；金融分析；租賃；慈善募捐；資本投資；簽發旅行支票；貴重物品存放；提供保險箱服務；分期付款。

relações públicas; serviços de atendimento telefónico para assinantes ausentes; promoção de vendas para terceiros; serviços para a promoção de fidelização de clientela através de acções promocionais e publicitárias; serviços de fidelização de clientela através de acções promocionais e publicitárias, demonstração de produtos; agências de importação-exportação; apresentação de produtos em meios de comunicação, para fins de venda a retalho.

A marca consiste em:

Marca n.º N/64 488

Classe 36.^a

Requerente: BACCARAT

Sede: Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/02

Serviços: gestão e exploração financeira de bens imobiliários, apartamentos, estúdios, vivendas, condomínios, hotéis e residências hoteleiras, nomeadamente adquiridos em propriedade ou co-propriedade; gestão e exploração de bens imobiliários, apartamentos, estúdios, vivendas, condomínios, hotéis e residências hoteleiras, nomeadamente adquiridos em propriedade ou co-propriedade, situados em domínios hoteleiros privados ou em estâncias turísticas; administração de bens imobiliários, apartamentos, estúdios, vivendas, condomínios, hotéis e residências hoteleiras, nomeadamente adquiridos em propriedade ou co-propriedade; negócios imobiliários; agências imobiliárias; corretagem; agências de aluguer de propriedades imobiliárias; agências de arrendamento de alojamentos (propriedades imobiliárias); aluguer de bens imobiliários, apartamentos, estúdios, vivendas, condomínios, hotéis e residências hoteleiras, nomeadamente adquiridos em propriedade ou co-propriedade; aluguer de bens imobiliários, apartamentos, estúdios, vivendas, condomínios, hotéis e residências hoteleiras, nomeadamente adquiridos em propriedade ou co-propriedade, situados em domínios hoteleiros privados ou em estâncias turísticas; arrendamento de bens imobiliários; arrendamento de empresas; avaliação (estimativa) de bens imobiliários; avaliações de bens imobiliários; serviços de garantia (cauções); cobrança de alugueres e de arrendamentos; agências para a cobrança de dívidas; seguros; informação de seguros; negócios financeiros; análises (financeiras); leasing; peditórios de beneficência; investimento de capitais; emissão de cheques de viagem; depósito de valores; serviços de disponibilização de cofres-fortes; pagamentos a prestações.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/64489

類別： 41

Marca n.º N/64 489

Classe 41.^a

申請人：BACCARAT

Requerente: BACCARAT

場所：Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

Sede: Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/02

Data do pedido: 2012/04/02

服務：文體活動；娛樂資訊；消閒資訊；組織及指導討論會、討論會、專業會議、音樂會及研討會，如戲劇演出、舞蹈表演、魔術表演、藝術表演、喜劇、音樂劇、歌劇及藝術表演的；組織以文化或教育為目的的展覽會；表演舞台出租；組織及指導培訓工作坊、教育討論會及文化、運動及烹飪培訓；視像帶的出租；售票服務（消遣）；演出、戲劇、歌劇、音樂會、文化或運動競賽或事宜座位的預訂；假日營地服務（娛樂）；健康俱樂部服務，如提供健身練習範疇的指引及設備（健身）；體育俱樂部服務（娛樂或教育）；運動深造營；出租設備（車輛除外）；提供運動及消閒設置及材料；組織及指導體育比賽；健身教育；經營及提供高爾夫球場；運動場館及特別是網球場的出租；運動教學培訓；的士高舞廳服務；咖啡音樂會；管弦樂團服務；組織舞會或舞蹈事宜；經營不能下載的在線電子出版物；長篇影片的出租；電影演出及一般影片；電影放映服務；電影院及演出廳的經營；遊樂場；園林景點；書籍、雜誌、雜誌及報章的租借；視聽器具的出租；聲音或視像錄製品的出租；電視及電台站的出租；聲音或視像錄製品的出租；組織選美比賽；籌劃聯歡會；表演節目、音樂會、歌劇、喜劇、舞蹈表演、戲劇表演、魔術表演及藝術及運動表演；現場表演，如現場樂隊表演及現場喜劇表演。

Serviços: actividades desportivas e culturais; informação sobre entretenimento; informação sobre lazer; organização e direcção de colóquios, conferências, congressos, concertos e seminários, nomeadamente de representações teatrais, espectáculos de dança, espectáculos de magia, espectáculos artísticos, comédias, comédias musicais, óperas e representações artísticas; organização de exposições com fins culturais ou educativos; aluguer de cenários de espectáculos; organização e direcção de oficinas de formação, conferências pedagógicas e formações culturais, desportivas e culinárias; aluguer de fitas de vídeo; serviços de bilheteira (divertimento); reserva de lugares de espectáculos, teatros, óperas, concertos, competições ou eventos culturais ou desportivos; serviços de campos de férias (diversão); serviços de clubes de saúde, nomeadamente fornecer instruções e equipamento no âmbito do exercício físico (manutenção da forma física); serviços de clubes desportivos (diversão ou educação); campos de aperfeiçoamento desportivo; aluguer de equipamentos (com excepção de veículos); disponibilização de instalações e de material desportivo e de lazer; organização e direcção de competições desportivas; educação física; exploração e disponibilização de percursos de golfe; aluguer de recintos desportivos e particularmente de campos de ténis; formação ensino do desporto; serviços de discotecas; cafés-concerto; serviços de orquestras; organização de bailes ou de eventos de dança; exploração de publicações electrónicas em linha não descarregáveis; aluguer de filmes de longa-metragem; apresentação de filmes cinematográficos e filmes em geral; serviços de projecção de filmes; exploração de salas de cinema e de espectáculos; parques de diversões; jardins de atracções; empréstimo de livros, revistas, magazines e jornais; aluguer de aparelhos de áudio ou vídeo; aluguer de gravações sonoras ou de vídeo; aluguer de postos e televisão e de rádio; aluguer de registos sonoros ou de vídeo; organização de concursos de beleza; planeamento de festas; representações de espectáculos, concertos, óperas, comédias, espectáculos de dança, representações teatrais, espectáculos de magia e manifestações artísticas ou desportivas; entretenimento ao vivo, nomeadamente exibições ao vivo por parte de grupos musicais e espectáculos de comédia ao vivo.

商標構成：

Baccarat

A marca consiste em:

Baccarat

商標編號：N/64490

類別： 43

Marca n.º N/64 490

Classe 43.^a

申請人：BACCARAT

Requerente: BACCARAT

場所：Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

Sede: Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/02

Data do pedido: 2012/04/02

服務：酒店；酒店服務；公寓；公寓服務；酒店式公寓；渡假酒店服務；酒店預留；臨時住宿；住宿代理（酒店，旅館）；分層單位、別墅及住宅小區及假期避暑山莊；避暑山莊；汽車酒店服務；旅館；狗窩；牲畜棚；臨時住宿的出租及預留；酒店房間及套房的預留；公寓預留；會議室、接待及招待室、演講廳的出租及預留；餐廳、咖啡店及咖啡廳預留；快餐餐廳；小吃店；自助餐廳；提供食物和飲料服務；提供食物和飲料（餐食）；餐飲服務；幼兒園；攤位及海灘上帳篷的出租及預留；動物旅館；幼兒園；椅子、休息椅子、躺椅、桌子、桌布、床上用品浴室用品、餐具及玻璃器皿的出租。

Serviços: hotéis; serviços de hotéis; condomínios; serviços de condomínio; hotéis condomínio; serviços de estâncias hoteleiras; reservas para hotéis; alojamento temporário; agências de alojamento (hotéis, pensões); apartamentos, vilas e casas residenciais em comunidades e estâncias de férias; estâncias; serviços de motéis; pensões; canis; estábulos; aluguer e reserva de alojamento temporário; reserva de quartos e suites em hotéis; reserva de condomínios; aluguer e reserva de salas de reuniões, salas de recepções e hospitalidade, auditórios; reserva de restaurantes, cafés e cafeterias; restaurantes de comida rápida; snack bares; restaurantes de self-service; serviços para o fornecimento de comida e bebida; fornecimento de comida e bebida (refeições); serviços de restauração; infantários; aluguer e reserva de tendas e barraquinhas de praia; pensões para animais; infantários; aluguer de cadeiras, cadeiras de repouso, espreguiçadeiras, mesas, roupa de mesa, roupa de cama, roupa de banho, loiça e vidraria.

商標構成：

Baccarat

A marca consiste em:

Baccarat

商標編號：N/64491

類別： 44

Marca n.º N/64 491

Classe 44.^a

申請人：BACCARAT

Requerente: BACCARAT

場所：Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

Sede: Rue des Cristalleries, 54120 Baccarat, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/02

Data do pedido: 2012/04/02

服務：個人衛生護理及美容護理；溫泉浴服務；香薰治療法、浴療法、海水浴療法、光線療法、光線療法及理療服務；土耳其浴；桑拿服務，公眾浴室；提供日光浴服務；溫泉或治療區服務；美容院；整型治療；修指甲、修腳甲、脫毛及按摩

Serviços: cuidados higiénicos e de beleza para pessoas; serviços de banhos termais; serviços de aromaterapia, balneoterapia, talassoterapia, luminoterapia, fototerapia e fisioterapia; banhos turcos; serviços de saunas, banhos públicos; prestação de serviços de solário; serviços de estações termais ou de estações de curas; salões de beleza; tratamentos estéticos; serviços de manicura, pedicura, depilação e massagem; serviços de informações e consultadoria em matéria de cuidados corporais e médicos; qui-

服務；身體護理及醫療方面的資訊及諮詢服務；推拿；外科及整型服務；整型及身體護理服務；髮廊；面部護理服務；用於人體衛生護理、健康及美容的修復身體狀態服務；康復院舍；收容所服務；衛生院；護士服務；醫療服務；醫療護理服務；插花；花枝的製造，花枝及花環（插花藝術）的整理；酒店、連鎖酒店及酒店式住宅的草坪、花園、私人公園、高爾夫球場及花壇的保養；園藝；園藝；公園及風景建築服務；風景規劃；植物苗圃服務；衛生設施的出租；寵物的衛生護理及美容護理；寵物治理（美化）；於治療區提供的用於身體及精神健康及狀況良好的溫泉服務，溫泉服務，如身體護理用化妝服務。

商標構成：



roprática; serviços de cirurgia e estética; serviços de cuidados estéticos e corporais; salões de cabeleireiro; serviços de tratamentos faciais; serviços de recuperação da forma física, destinados aos cuidados de higiene, saúde e beleza do corpo humano; casas de convalescença; serviços de hospícios; sanatórios; serviços de enfermagem; serviços médicos; serviços de cuidados médicos; arranjo floral; confecção de ramos de flores, arranjos florais e coroas (arte floral); manutenção de relvados, jardins, parques privados, golfes e platibandas destinada a hotéis, cadeias hoteleiras e residências hoteleiras; horticultura; jardinagem; serviços de arquitectos de jardins e paisagistas; projecto paisagístico; serviços em viveiros de plantas; aluguer de instalações sanitárias; cuidados de higiene e beleza para animais; tratamento (embelezamento) de animais; serviços de estâncias termais para a saúde e bem-estar do corpo e da mente disponibilizados em estâncias de tratamento, serviços de estâncias termais, nomeadamente serviços cosméticos para o cuidado do corpo.

A marca consiste em:



商標編號：N/64493 類別： 9
 申請人：HITACHI CRITICAL FACILITIES PROTECTION PTE. LTD.
 場所：15 Changi North Street I, #01-04, I-Lofts @ Changi, Singapore 498765
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03
 產品：用於吸引雷電的器具；雷電電流放電器；雷電導體；雷電導體（避雷針）；電湧保護器；防雷擊的保護及預防系統；防雷擊的保護器具。

商標構成：

Dissipation Array

Marca n.º N/64 493 Classe 9.ª
 Requerente: HITACHI CRITICAL FACILITIES PROTECTION PTE. LTD.
 Sede: 15 Changi North Street I, #01-04, I-Lofts @ Changi, Singapore 498765
 Nacionalidade: Singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03
 Produtos: aparelhos para atrair raios; descarregadores de correntes de raios; condutores de raios; condutores de raios (para-raios); protectores contra picos de corrente; sistemas de protecção e prevenção contra a queda de raios; aparelhos de protecção contra a queda de raios.

A marca consiste em:

Dissipation Array

商標編號：N/64500 類別： 9
 申請人：Spendvision Holdings Limited
 場所：5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom
 國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03

Marca n.º N/64 500 Classe 9.ª
 Requerente: Spendvision Holdings Limited
 Sede: 5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom
 Nacionalidade: Britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03

產品：電腦程式；電腦硬件；電腦軟件，包括自互聯網下載的軟件；數據載體；數據記錄用碟、帶及卡；數據接收、傳送及處理用設備；電腦。

商標構成：



Produtos: programas informáticos; hardware informático; software informático, incluindo software descarregável e acessível via Internet; suportes de dados; discos, fitas e cartões para armazenamento de dados; aparelhos para a recepção, transmissão e processamento de dados; computadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/64501 類別： 35
 申請人：Spendvision Holdings Limited
 場所：5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom
 國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03
 服務：商業管理服務；商業行政服務；會計服務；數據處理及數據庫管理；商業資訊的儲存及復原；商業策劃及商業項目的管理；組織、實施及監督顧客忠誠計劃；比較評估；發單服務；數據庫（將資料系統化及編入數據庫）；為企業提供及製作報告；與時間及開支記錄有關的商業服務；與上述服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：



Marca n.º N/64 501 Classe 35.ª
 Requerente: Spendvision Holdings Limited
 Sede: 5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom
 Nacionalidade: Britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03
 Serviços: serviços de gestão comercial; serviços de administração comercial; serviços de contabilidade; processamento de dados e gestão de bases de dados; armazenamento e recuperação de informação comercial; planificação comercial e gestão de projectos comerciais; organização, implementação e supervisão de programas de fidelização de clientes; avaliações comparativas; serviços de facturação; bases de dados (sistematização e compilação de informação em bases de dados); provisão e elaboração de relatórios para empresas; serviços comerciais relacionados com o registo de tempo e de despesas; serviços de informação e consultadoria em relação aos serviços atrás referidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/64502 類別： 36
 申請人：Spendvision Holdings Limited
 場所：5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom
 國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03
 服務：付款處理服務；付款行政服務；以卡付款的處理服務；信用卡服務，付款卡服務，折扣卡服務；財務交易管理；

Marca n.º N/64 502 Classe 36.ª
 Requerente: Spendvision Holdings Limited
 Sede: 5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom
 Nacionalidade: Britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03
 Serviços: serviços de processamento de pagamentos; serviços de administração de pagamentos; serviços de processamento de pagamentos com cartões; serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de pagamento, serviços de cartões de desconto; ges-

財務交易服務，包括透過電訊設備的交易服務；支付管理服務；財經數據庫；為金融事務提供及製作報告；與時間及開支記錄有關的金融服務；與上述服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：



tão de transacções financeiras; serviços de transacções financeiras, incluindo serviços de transacções através de equipamento de telecomunicações; serviços de administração de pagamentos; serviços de bases de dados financeiras; provisão e elaboração de relatórios para negócios financeiros; serviços financeiros relacionados com o registo de tempo e despesas; serviços de informação e consultadoria em relação aos serviços atrás referidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/64503

類別： 39

Marca n.º N/64 503

Classe 39.^a

申請人：Spendvision Holdings Limited

Requerente: Spendvision Holdings Limited

場所：5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom

Sede: 5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/03

Data do pedido: 2012/04/03

服務：旅遊預留代理服務；組織及預留陸、海及空旅行及旅行團；包機；提供關於旅行的資訊；車輛出租；車輛出租的代理服務；旅遊預約服務。

Serviços: serviços de agências de reserva de viagens; organização e reserva de viagens e excursões por terra, mar e ar; fretamento de aeronaves; provisão de informações sobre viagens; aluguer de veículos; serviços de agências de aluguer de veículos; serviços de reserva de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64504

類別： 42

Marca n.º N/64 504

Classe 42.^a

申請人：Spendvision Holdings Limited

Requerente: Spendvision Holdings Limited

場所：5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom

Sede: 5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/03

Data do pedido: 2012/04/03

服務：用於便利提供旅行預留、團體旅行管理服務、與旅行有關的資訊、開支管理服務、運動管理服務、預留臨時住宿、團體活動管理、支付處理、商業服務及金融交易的電腦服務；電腦軟件的设计、開發，更改及保養；電腦软件的出租

Serviços: serviços informáticos para a facilitação de entrega de serviços de reserva de viagens, serviços de gestão de viagens corporativas, informações relacionadas com viagens, serviços de gestão de despesas, serviços de gestão de desportos, reserva de alojamento temporário, gestão de eventos corporativos, processamento de pagamentos, serviços comerciais e transacções financeiras; desenho, desenvolvimento, modificação e manutenção de software informático; aluguer de software informático (serviços informáticos); criação, alojamento e manutenção de

(電腦服務)；網站的設立、寄存及維護；時間及開支記錄的電腦軟件服務；預留旅行的電腦服務。

商標構成：



sítios Web; serviços de software informático para o registo de tempo e despesas; serviços informáticos para a reserva de viagens.

A marca consiste em:



商標編號：N/64505

類別： 43

Marca n.º N/64 505

Classe 43.^a

申請人：Spendvision Holdings Limited

Requerente: Spendvision Holdings Limited

場所：5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom

Sede: 5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/03

Data do pedido: 2012/04/03

服務：酒店及其他類型的臨時住宿預留及預訂代理服務；會議，研討會，討論會及展覽會用設施的組織及預留。

Serviços: serviços de agências de reserva e marcação de hotéis e outros tipos de alojamento temporário; organização e reserva de instalações para reuniões, seminários, conferências e exposições.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64506

類別： 45

Marca n.º N/64 506

Classe 45.^a

申請人：Spendvision Holdings Limited

Requerente: Spendvision Holdings Limited

場所：5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom

Sede: 5th Floor Strand Bridge House, 138-142 Strand London WC2R 1HH, United Kingdom

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/03

Data do pedido: 2012/04/03

服務：電腦軟件的許可；進入軟件及電腦數據庫時間的許可（電腦服務）。

Serviços: licenciamento de software informático; licenciamento de tempo de acesso a software e bases de dados informáticas (serviços informáticos).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64507

類別： 30

Marca n.º N/64 507

Classe 30.^a

申請人：See's Candy Shops, Incorporated

Requerente: See's Candy Shops, Incorporated

場所：210 El Camino Real, South San Francisco CA 94080, United States of America

Sede: 210 El Camino Real, South San Francisco CA 94080, United States of America

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2012/04/03

產品：零食；棒狀零食；薄荷零食；巧克力；巧克力零食；巧克力糖果；外面覆蓋有巧克力的水果；外面覆蓋有巧克力的果仁；外面覆蓋有巧克力的葡萄乾；巧克力太妃糖；棒棒糖；含薄荷醇的零食；不含糖的零食。

商標構成：

時思

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/03

Produtos: guloseimas; guloseimas em barras; guloseimas de menta; chocolate; guloseimas de chocolate; confeitos de chocolate; fruta coberta com chocolate; nozes cobertas de chocolate; passas de uva cobertas de chocolate; trufas de chocolate; chupa-chupas; guloseimas de mentol; guloseimas sem açúcar.

A marca consiste em:

時思

商標編號：N/64508

類別： 35

Marca n.º N/64 508

Classe 35.^a

申請人：See's Candy Shops, Incorporated

Requerente: See's Candy Shops, Incorporated

場所：210 El Camino Real, South San Francisco CA 94080, United States of America

Sede: 210 El Camino Real, South San Francisco CA 94080, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/03

Data do pedido: 2012/04/03

服務：透過目錄的零食訂購服務；透過互聯網的零食零售服務；零食的零售店。

Serviços: serviço de encomenda de guloseimas por catálogo; serviços de venda a retalho pela internet de guloseimas; lojas a retalho de guloseimas.

商標構成：

A marca consiste em:

時思

時思

商標編號：N/64509

類別： 30

Marca n.º N/64 509

Classe 30.^a

申請人：See's Candy Shops, Incorporated

Requerente: See's Candy Shops, Incorporated

場所：210 El Camino Real, South San Francisco CA 94080, United States of America

Sede: 210 El Camino Real, South San Francisco CA 94080, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/03

Data do pedido: 2012/04/03

產品：零食；棒狀零食；薄荷零食；巧克力；巧克力零食；巧克力糖果；外面覆蓋有巧克力的水果；外面覆蓋有巧克力的果仁；外面覆蓋有巧克力的葡萄乾；巧克力太妃糖；棒棒糖；含薄荷醇的零食；不含糖的零食。

Produtos: guloseimas; guloseimas em barras; guloseimas de menta; chocolate; guloseimas de chocolate; confeitos de chocolate; fruta coberta com chocolate; nozes cobertas de chocolate; passas de uva cobertas de chocolate; trufas de chocolate; chupa-chupas; guloseimas de mentol; guloseimas sem açúcar.

商標構成：

A marca consiste em:

時思糖果

時思糖果

商標編號：N/64510 類別： 35
 申請人：See's Candy Shops, Incorporated
 場所：210 El Camino Real, South San Francisco CA 94080,
 United States of America
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2012/04/03
 服務：透過目錄的零食訂購服務；透過互聯網的零食零售
 服務；零食的零售店。

商標構成：

Marca n.º N/64 510 Classe 35.^a
 Requerente: See's Candy Shops, Incorporated
 Sede: 210 El Camino Real, South San Francisco CA 94080,
 United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/04/03
 Serviços: serviço de encomenda de guloseimas por catálogo;
 serviços de venda a retalho pela internet de guloseimas; lojas a
 retalho de guloseimas.
 A marca consiste em:

時思糖果

時思糖果

商標編號：N/64522 類別： 9
 申請人：Apple Inc.
 場所：1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United
 States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03
 產品：電腦，電腦周邊設備，電腦終端機；電腦硬件；電
 腦遊戲機，微處理器，記憶插卡，顯示器，顯示屏，鍵盤，電
 纜，數據機，打印機，硬碟，適配器，適配器板，轉換器及控
 制器（碟用驅動器）；數據儲存器具；硬碟；小型儲存硬盤；
 視聽碟，唯讀記憶體光碟及數碼雷射影碟；電腦用空白儲存媒
 體；磁性數據載體；載有或用於錄製電腦程式及軟件的晶片、
 碟片及帶；隨機存取記憶體，唯讀記憶體；固態記憶儀器；鼠
 墊；電話；傳真機，電話應答機，相機，攝錄機；電池；充電
 電池；充電器；電池組/電池用電動充電器；MP3播放器及其
 其他數碼格式的聲音播放器；手提電腦，平板電腦，個人數碼助
 理，電子記事簿，電子記事本；與外接顯示屏或監視器連用的
 電子遊戲的便攜單元；用於發送及接收電話通話、傳真、聲音
 郵件、和其他數碼數據的電子、便攜式及移動裝置；與其有關
 的便攜電子裝置及軟件；含內置相機的便攜電子裝置；無線接
 收、儲存及/或傳輸數據及訊息用的手提電子單元，及讓使用者
 跟進或控制個人資訊的電子裝置；電子通訊工具及設備；電訊

Marca n.º N/64 522 Classe 9.^a
 Requerente: Apple Inc.
 Sede: 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United
 States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03
 Produtos: computadores, dispositivos periféricos de compu-
 tador, terminais de computador; hardware de computador; má-
 quinas de jogos de computador, microprocessadores, placas de
 memória, monitores, ecrãs, teclados, cabos, modems, impresso-
 ras, discos rígidos, adaptadores, placas de adaptador, conectores
 e controladores (drivers); aparelhos para o armazenamento de
 dados; discos rígidos; discos rígidos em miniatura para armaze-
 namento; discos audio-vídeo, CD-ROMs, e discos digitais versá-
 teis; suportes de memória de computador em branco; suportes
 magnéticos de dados; chips, discos e fitas contendo ou para gra-
 vação de programas informáticos e software; memória de acesso
 aleatório (RAM), memória só de leitura (ROM); dispositivo
 de memória de estado sólido; tapetes para rato; telefones; má-
 quinas de fax, atendedores de chamadas, câmaras, câmaras de
 vídeo; baterias; pilhas recarregáveis; carregadores; carregadores
 para pilhas/baterias eléctricas; aparelhos a dispositivos de repro-
 dução de MP3 e outros formatos de áudio digital; computadores
 portáteis, computadores de tipo «tablet», assistentes digitais pes-
 soais, organizadores electrónicos, agendas electrónicas; unidades
 portáteis de jogos electrónicos adaptados para uso com ecrã
 ou monitores externos; dispositivos digitais electrónicos, portá-
 teis e móveis, para envio e recepção de chamadas telefónicas,
 faxes, correio electrónico e outros dados digitais; dispositivos
 electrónicos portáteis e software relacionados com os mesmos;
 dispositivos electrónicos portáteis com câmaras incorporadas;
 unidades portáteis electrónicas para recepção, armazenamento

工具及儀器；電話資訊修復軟件和硬件；流動數碼電子裝置，全球定位系統裝置；電話，流動電話，視像電話；流動電話零配件；辨認聲音的器具；數碼錄音機；用於聲音、數據及影像傳送的無線通訊裝置；耳機，耳筒；音響揚聲器；聲音錄製及重放儀器，擴音器，電動錄音機，唱機，高保真度立體聲器具，磁帶錄音機及播放器，麥克風；數碼影音裝置；卡式錄音帶錄音機及播放器，卡式錄影帶錄影機及播放器，光碟錄製器及閱讀器，DVD錄影機及播放器，數碼聲像錄音的錄製器及閱讀器；無線電；無線電傳送及接收器；影音數碼混合器；汽車音響儀器；電腦軟件；電子及電腦遊戲；用於文章、圖像、音頻、影頻、多媒體及電子出版物內容創建、製作、散發、下載、傳送、接收、重放、編輯、提取、編碼、解碼、瀏覽、儲存及組織的電腦軟件；操作系統軟件，數據同步化軟件，應用開發軟件；用於管理個人資料的電腦軟件；數據庫管理軟件；數據庫同步化軟件；字母識別軟件；語音識別軟件；用於將文章轉換為聲音的軟件；帶有語音識別能力的應用軟件；電話管理軟件；電郵軟件及訊息軟件；流動電話軟件；接入、查詢及搜尋在線數據庫的電腦軟件；從個人電腦或伺服器或有關的有形儲存媒體將互聯網信息、電子郵件及/或其他數據再定位到一個或多個便攜式電子裝置用的電腦軟件；用於一工作站或遙距裝置與另一工作站或遙距或固定裝置之間的數據同步的電腦軟件；可下載電腦出版物；預錄數據形式的字型、印刷字體、字型設計及符號；與上述所有產品同用及與之一同出售的電子閱

e/ou transmissão sem fios de dados e mensagens e dispositivos electrónicos que permitem ao utilizador actualizar ou controlar informações pessoais; aparelhos e instrumentos de comunicação electrónica; aparelhos e instrumentos de telecomunicações; software e hardware para recuperação de informação em plataforma telefónica; dispositivos electrónicos móveis digitais, dispositivos de sistemas de posicionamento global (GPS); telefones, telemóveis, videofones; peças e acessórios para telemóveis; aparelhos de reconhecimento de voz; gravadores de voz digitais; dispositivos de comunicação sem fios para transmissão de voz, dados ou imagens; auriculares, auscultadores; altifalantes áudio; instrumentos de gravação e reprodução de som, amplificadores, fonógrafos eléctricos, gira-discos, aparelhos de alta-fidelidade, gravadores de fita e aparelhos de reprodução estereofónicos, microfones; gravadores e leitores de áudio e vídeo digital; gravadores e leitores de cassetes áudio, gravadores e leitores de cassetes de vídeo, gravadores e leitores de discos compactos, leitores e gravadores de discos digitais versáteis, leitores e gravadores de cassetes digitais de áudio; rádios; transmissores e receptores de rádio; misturadores áudio, vídeo e digitais; aparelhos de áudio para automóvel; software de computador; jogos electrónicos e de computador; software de computador para criação, elaboração, distribuição, descarregamento, transmissão, recepção, reprodução, edição, extracção, codificação, descodificação, visualização, armazenamento e organização de conteúdos de texto, imagens, áudio, vídeo e multimédia, e publicações electrónicas; software de sistemas operativos, software de sincronização de dados, software de desenvolvimento de aplicações; software de computador para gestão de informação pessoal; software de gestão de bases de dados; software de sincronização de bases de dados; software de reconhecimento de caracteres; software de reconhecimento de voz; software de conversão de texto em voz; aplicações de software com capacidade de reconhecimento de voz; software de gestão de telefonia; software de correio electrónico e de mensagens; software de telemóvel; software de computador para aceder, consultar e procurar bases de dados em linha; software de computador para a reorientação de mensagens, e-mail, na internet, e/ou de outros dados para um ou vários dispositivos portáteis electrónicos a partir de um armazenador de dados em, ou associado com, um computador pessoal ou servidor; software de computador para a sincronização de dados entre uma estação ou dispositivo remotos e uma estação ou dispositivo fixos ou remotos; publicações electrónicas descarregáveis; fontes, tipos de letra, tipos de design e símbolos sob a forma de dados gravados; manuais de utilizador legíveis electronicamente ou legíveis por computador ou máquina para uso com e vendido como uma unidade com, todos os bens acima mencionados; equipamento informático para uso com todos os bens acima referidos; aparelhos electrónicos com funções multimédia para uso com todos os bens acima referidos; aparelhos

讀格式、機器閱讀格式或電腦閱讀格式的使用者手冊；與任何上述產品同用的電腦設備；與任何上述產品同用的多媒體功能電子儀器；與任何上述產品同用的互動功能電子儀器；上述所有產品的配件、零件、部件及測試儀器；上述所有產品的零配件；適用於或設計用於上述所有產品的套、袋及盒。

商標構成：

ISIGHT

優先權日期：2011/10/03；優先權國家/地區：特立尼達和多巴哥；優先權編號：44384。

electrónicos com funções interactivas para uso com todos os bens acima referidos; acessórios, peças, acessórios e aparelhos de teste para todos os bens acima mencionados; capas, bolsas e estojos adaptados ou com o formato para conter todos os bens acima mencionados.

A marca consiste em:

ISIGHT

Data de prioridade: 2011/10/03; País/Território de prioridade: Trindade e Tobago; n.º de prioridade: 44384.

商標編號：N/64523

類別： 28

申請人：Apple Inc.

場所：1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/03

產品：玩具；遊戲及玩具；紙牌；便攜式電子遊戲單元；音樂玩具，遊戲及玩具；玩具相機；音效玩具器具；玩具音樂盒；玩具樂器；彈奏音樂及播放盒帶的玩具唱機；音樂遊戲；用電池操作的玩具；電子玩具；非與電視接收器連用的電子電腦遊戲；電動及電子娛樂器具（自動、投幣/櫃檯計算）；自動操作、投幣或計算或於櫃檯操作的電子遊戲（適用於與電視接收器連用的除外）；手提電子遊戲及器具（適用於與電視接收器連用的除外）；視像遊戲，適用於與電視接收器連用的除外；自動及投幣操作的遊戲機；非投幣操作或適用於與電視接收器連用的電腦遊戲器具；玩具及視像遊戲；電子操作的玩具；互動電腦玩具及遊戲；音樂玩具及遊戲；附有外置取景器的視像遊戲機；手提玩具電子裝置；玩具電腦（無功能）；玩具流動電話（無功能）；上述所有物品的零件及配件。

商標構成：

ISIGHT

Marca n.º N/64 523

Classe 28.^a

Requerente: Apple Inc.

Sede: 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/03

Produtos: brinquedos; jogos e brinquedos; cartas de jogar; unidades de jogos portáteis electrónicos; brinquedos musicais, jogos e brinquedos; câmaras de brincar; aparelhos de brinquedos de áudio; caixas musicais de brincar; instrumentos musicais de brincar; brinquedo de gira-discos para tocar músicas e cassetes; jogos musicais; brinquedos operados por bateria; brinquedos electrónicos; jogos de computador electrónicos, excepto os adaptados para uso com receptores de televisão; aparelhos de diversão eléctricos e electrónicos (automático, moeda/contador ao balcão); jogos electrónicos operados automaticamente operados com moeda ou contador ou no balcão (excepto os adaptados para uso com receptores de televisão); jogos e aparelhos electrónicos de mão (excepto os adaptados para uso com receptores de televisão); jogos de video excepto os adaptados para uso com receptores de televisão; máquinas de diversão operados automaticamente e moeda; aparelhos de jogos de computador que não funcionam com moedas ou adaptadas para uso com receptores de televisão; brinquedos e jogos de vídeo; brinquedos operados electronicamente; brinquedos e jogos de computador interactivos; brinquedos e jogos musicais; máquinas de jogos de vídeo que incorporam um visor; dispositivos electrónicos de brinquedos de mão; computadores de brinquedo (não funcionais); telemóveis de brinquedo (não funcionais); peças e acessórios para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

ISIGHT

優先權日期：2011/10/03；優先權國家/地區：特立尼達和多巴哥；優先權編號：44384。

Data de prioridade: 2011/10/03; País/Território de prioridade: Trindade e Tobago; n.º de prioridade: 44384.

商標編號：N/64524 類別： 40
 申請人：Apple Inc.
 場所：1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03
 服務：打印；材料處理，尤指攝影膠片的顯影；攝影圖像的電子錄製；攝影照片的放大；攝影膠卷的顯影；攝影膠片的沖印；攝影圖像的處理；照片沖印；照片複製；光盤或錄像帶的照片傳送；在線數碼圖像的加工、顯影和分配；相紙、攝影書籍或商品的在線打印數碼圖像；與上述所有服務有關的諮詢及顧問服務。

Marca n.º N/64 524 Classe 40.^a
 Requerente: Apple Inc.
 Sede: 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03
 Serviços: impressão; tratamento de materiais, nomeadamente revelação de películas fotográficas; gravação electrónica de imagens fotográficas; ampliação de impressões fotográficas; revelação de filme fotográfico; impressão de películas fotográficas; tratamento de imagens fotográficas; impressão fotográfica; reprodução fotográfica; transmissão de fotografias para discos compactos ou fitas de vídeo; processamento, revelação e distribuição de imagens digitais em linha; impressão em linha de imagens digitais em papel fotográfico, livros fotográficos ou mercadorias; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com os serviços atrás referidos.

商標構成：

A marca consiste em:

ISIGHT

ISIGHT

優先權日期：2011/10/03；優先權國家/地區：特立尼達和多巴哥；優先權編號：44384。

Data de prioridade: 2011/10/03; País/Território de prioridade: Trindade e Tobago; n.º de prioridade: 44384.

商標編號：N/64534 類別： 3
 申請人：J. Choo Limited
 場所：4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03
 產品：香皂；香水，香氛，固體狀之香水；化妝品；精油，身體用油，髮水，身體乳液，足部乳液；指甲保養劑，指甲油，亮光指甲油，指甲油用去光劑、亮光指甲油用去光劑；滑石粉；防曬劑；仿曬劑；浮石；指甲砂銼；牙膏；鞋用乳

Marca n.º N/64 534 Classe 3.^a
 Requerente: J. Choo Limited
 Sede: 4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK
 Nacionalidade: Inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03
 Produtos: sabonetes; perfumes, perfumaria, perfumes sólidos; cosméticos; óleos essenciais, óleo para o corpo, loções para o cabelo, loções para o corpo, loções para os pés; preparações para a protecção das unhas, verniz para unhas, verniz para dar brilho às unhas, preparações para tirar o verniz das unhas, preparações para tirar o brilho das unhas; pó de talco; protector solar; preparações para imitações bronzeadoras; pedra-pomes; lixas para as unhas; dentífricos; cremes para sapatos; preparações para polir os sapatos; cera para sapatos; preparações de limpeza; preparações de polimento; preparações de limpeza para couro; preparações de polimento para couro; preparações de limpeza

劑；鞋用亮光劑；鞋蠟；清潔劑；亮光劑；皮革用清潔劑；皮革用亮光劑；鞋靴用清潔劑；鞋靴用亮光劑；手提包用清潔劑；手提包用亮光劑；太陽眼鏡用清潔劑；太陽眼鏡用亮光劑。（全屬第3類產品）

商標構成：

占美周

para sapatos e botas; preparações de polimento para sapatos e botas; preparações de limpeza para malas de mão; preparações de polimento para malas de mão; preparações de limpeza para óculos de sol; preparações de polimento para óculos de sol (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

A marca consiste em:

占美周

商標編號：N/64535 類別： 9
 申請人：J. Choo Limited
 場所：4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03
 產品：眼鏡，太陽眼鏡，太陽眼鏡盒，眼鏡盒，太陽眼鏡框，眼鏡框，光學鏡架；太陽眼鏡用袋及提袋；眼鏡用袋及提袋；手提電腦用盒，手提電腦用袋；手機盒；具編碼之銀行金融卡；電子裝置及器具用皮革製袋或人造皮革製袋；手機用皮革製袋或人造皮革製袋；手提電腦用皮革製袋或人造皮革製袋；PDA用皮革製袋或人造皮革製袋；聲音或影像的記錄、傳輸或複製設備，磁性資料載體，錄音盤；預錄光碟，唯讀光碟，錄音帶，光盤；防護鞋；電子出版品（可下載）。（全屬第9類產品）

商標構成：

占美周

Marca n.º N/64 535 Classe 9.^a
 Requerente: J. Choo Limited
 Sede: 4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK
 Nacionalidade: Inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03
 Produtos: óculos, óculos de sol, estojos para óculos de sol, estojos para óculos, armações de óculos de sol, armações para óculos, suportes para lentes ópticas; estojos e sacos para óculos de sol; estojos e sacos para óculos; estojos para computadores portáteis, sacos para computadores portáteis; estojos para telemóveis; cartões codificados para finanças bancárias; bolsas de couro ou de imitação de couro para dispositivos e aparelhos electrónicos; bolsas de couro ou de imitação de couro para telemóveis; bolsas de couro ou de imitação de couro para computadores portáteis; bolsas de couro ou de imitação de couro para assistentes digitais pessoais; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de dados, som ou imagens, suportes de registo magnético, discos acústicos; discos compactos pré-gravados, CD-ROMS, cassetes, discos compactos; sapatos de protecção; publicações electrónicas (descarregáveis) (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

A marca consiste em:

占美周

商標編號：N/64536 類別： 18
 申請人：J. Choo Limited
 場所：4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/03

Marca n.º N/64 536 Classe 18.^a
 Requerente: J. Choo Limited
 Sede: 4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK
 Nacionalidade: Inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/03

產品：皮革及人造皮革製品；手提袋，旅行袋，行李箱，錢包，皮夾，女用無帶提包，旅行用皮夾，行李牌，化妝袋，化妝品袋，小袋子，筆記型電腦用袋及套，皮革及人造皮革製鑰匙圈，皮革及人造皮革製鑰匙環，皮革及人造皮革製鑰匙盒，皮革及人造皮革製鑰匙袋；皮革及人造皮革製卡片盒；名片盒；皮革及人造皮革製帽盒；陽傘，雨傘，手杖；及上述產品之零件及配件。（全屬第18類產品）

商標構成：

占美周

Produtos: produtos de couro e de imitação de couro; sacos de mão, sacos de viagem, bagagem, carteiras, carteiras de couro, malas sem tiras para senhoras, carteiras de couro para viagem, placas para viagem, sacos para cosméticos, sacos para produtos cosméticos, bolsas, sacos e estojos para computadores do tipo «notebook», chaveiros de couro e de imitação de couro, argolas para chaves de couro e de imitação de couro, estojos para chaves de couro e de imitação de couro, sacos para chaves de couro e de imitação de couro; caixas para cartões-de-visita de couro e de imitação de couro; estojos para cartões-de-visita; estojos de chapelaria de couro e de imitação de couro; chapéus-de-sol, chapéus-de-chuva, bengalas; e peças e acessórios para os artigos supramencionados (todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).

A marca consiste em:

占美周

商標編號：N/64537

類別： 25

申請人：J. Choo Limited

場所：4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/03

產品：衣服，靴鞋，頭飾；圍巾；手套，帽子，泳帽；雨衣，襪，穿戴飾帶，結婚禮服。（全屬第25類產品）

商標構成：

占美周

Marca n.º N/64 537

Classe 25.^a

Requerente: J. Choo Limited

Sede: 4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/03

Produtos: roupas, botas e sapatos, toucados; écharpes; luvas, chapéus, toucas de natação; capas para a chuva, meias, faixas para vestir, vestidos de casamento (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:

占美周

商標編號：N/64538

類別： 35

申請人：J. Choo Limited

場所：4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/03

服務：廣告及行銷服務；有關精美昂貴物品，奢華生活及客製化產品之零售服務包括，香皂，香水，香氛，固體狀之香水，精油，身體用油，化粧品，髮水，身體乳液，足部乳液；指甲保養劑，指甲油，亮光指甲油，指甲油用去光劑，亮光指

Marca n.º N/64 538

Classe 35.^a

Requerente: J. Choo Limited

Sede: 4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/03

Serviços: publicidade e serviços de vendas; serviços de venda a retalho relacionados com artigos finos e caros, produtos de vida de luxo e personalizados, incluindo, sabonetes, perfumes, perfumaria, perfumes sólidos, óleos essenciais, óleo para o cor-

甲油用去光劑，滑石粉，防曬劑，仿曬劑，浮石，指甲砂銼，牙膏，鞋用乳劑，鞋用亮光劑，鞋蠟，清潔劑及亮光劑（包括皮革用清潔劑及皮革用亮光劑，鞋靴用清潔劑及鞋靴用亮光劑，手提包用清潔劑及手提包用亮光劑，太陽眼鏡用清潔劑及太陽眼鏡用亮光劑），照明用的蠟燭及燈芯，聖誕樹用蠟燭，夜燈（蠟燭），香氛蠟燭，鞋油，皮革保養用油，小五金器材，釦鉤，金屬製匾額，鑰匙環，鑰匙圈，眼鏡，太陽眼鏡，太陽眼鏡盒，太陽眼鏡框，眼鏡盒，眼鏡框，光學鏡架，太陽眼鏡用袋及提袋，眼鏡用袋及提袋，具編碼之銀行金融卡，電子裝置及器具用皮革製袋或人造皮革製袋，電子裝置及器具，聲音或影像之記錄、傳輸或複製設備，磁性資料載體，錄音盤，預錄光碟，唯讀光碟，錄音帶，光盤，防護鞋，貴金屬或鍍有貴重金屬之物品，珠寶，服飾用珠寶首飾，臂環【珠寶首飾】，手環【珠寶首飾】，皮革製珠寶，鑰匙環（小裝飾物或墜飾），鑰匙盒，鑰匙袋，寶石，鐘錶及計時儀器，印刷品，文具，照片，海報，版畫，書籍，雜誌，小冊子，月曆，目錄，皮革及人造皮革製品，手提袋，旅行袋，行李箱，錢包，

po, cosméticos, loções para o cabelo, loções para o corpo, loções para os pés, preparações para a protecção das unhas, verniz para unhas, verniz para dar brilho às unhas, preparações para tirar o verniz das unhas, preparações para tirar o brilho das unhas, pó de talco, protector solar, preparações para imitações bronzeadoras, pedra-pomes, lixas para as unhas, dentífricos, cremes para sapatos, preparações para polir os sapatos, cera para sapatos, preparações de limpeza e preparações de polimento (incluindo preparações de limpeza para couro e preparações de polimento para couro, preparações de limpeza para sapatos e botas e preparações de polimento para sapatos e botas, preparações de limpeza para malas de mão e preparações de polimento para malas de mão, preparações de limpeza para óculos de sol e preparações de polimento para óculos de sol), velas e mechas para iluminação, velas de árvores de Natal, lâmpadas nocturnas (velas), velas aromáticas, graxa para sapatos, graxa para cuidado de couro, serralharia e quinilharia metálica, ganchos, «banners» metálicos, chaveiros, argolas para chaves, óculos, óculos de sol, estojos para óculos de sol, armações de óculos de sol, estojos para óculos, armações para óculos, suportes para lentes ópticas, estojos e sacos para óculos de sol, estojos e sacos para óculos, cartões codificados para finanças bancárias, bolsas de couro ou de imitação de couro para dispositivos e aparelhos electrónicos, dispositivos e aparelhos electrónicos, aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de dados, som ou imagens, suportes de registo magnético, discos compactos pré-gravados, CD-ROMS, cassetes, discos compactos, sapatos de protecção, artigos feitos de metais preciosos ou em plaqué, joalharia, joalharia e bijuteria para vestuários, braçadeiras (joalharia e bijuteria), pulseiras (joalharia e bijuteria), joalharia de couro, chaveiros (pequeno adorno ou pendentes), estojos para chaves, sacos para chaves, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométrico, materiais impressos, papelaria, fotografia, cartazes, gravuras, livros, revistas, brochuras, calendário, catálogos, produtos de couro e de imitação de couro, sacos de mão, sacos de viagem, bagagem, carteiras, carteiras de couro, malas sem tiras para senhoras, carteiras de couro para viagem, placas para viagem, caixa para computadores do tipo «notebook» de couro e de imitação de couro, sacos para computadores do tipo «notebook» de couro e de imitação de couro, pastas para documentos de couro e de imitação de couro, estojos para telemóveis de couro e de imitação de couro, sacos para cosméticos, sacos para produtos cosméticos, bolsas, sacos e estojos para computadores do tipo «notebook», chaveiros de couro e de imitação de couro, argolas para chaves de couro e de imitação de couro, estojos para chaves de couro e de imitação de couro, caixas para cartões de visita de couro e de imitação de couro, estojos para cartões de visita, estojos de chapelaria de couro e de imitação de couro, chapéus-de-sol, chapéus-de-chuva, bengalas, artigos têxteis; toalhas; toalhas de banho em linho; toalhas têxteis para a cara; tecidos de toalha

皮夾，女用無帶提包，旅行用皮夾，行李牌；皮革或人造皮革製之筆記型電腦箱、皮革或人造皮革製筆記型電腦袋、皮革或人造皮革製文件夾、皮革或人造皮革製手機套，化妝袋，化妝品袋，小袋子，筆記型電腦用袋及套，皮革及人造皮革製鑰匙圈，皮革及人造皮革製鑰匙環，皮革及人造皮革製鑰匙盒，皮革及人造皮革製卡片盒，名片盒，皮革及人造皮革製帽盒，雨傘，陽傘，手杖，紡織物品，手巾，亞麻製浴巾，紡織製洗臉毛巾，卸妝用紡織製手巾，紡織製卸妝用薄紗巾，紡織製手帕，床用亞麻布製品，床單，床墊用罩，枕頭套，棉被，床單，亞麻製桌巾，餐巾，狹長桌巾，桌墊，桌布，旅行毛毯，傢俱覆套，浴簾，靴鞋用布料，內衣用布料，家用器皿，杯架，皮製杯架，衣服，靴鞋，頭飾，圍巾，產品挑選諮詢及協助，包含，但未限止於透過網路，全球資訊網及/或透過通信網路提供前述所有服務。（全屬第35類服務）

商標構成：

占美周

para remover maquilhagem, tecidos finos para remover maquilhagem, lenços têxteis, produtos em linho para cama, coberturas de cama, coberturas para colchões, fronhas de almofadas, edredão de algodão, coberturas de cama, toalhas de mesa em linho, guardanapos, toalhas de mesa compridas, coxins para refeições, coberturas de mesa, manta de viagem, coberturas e estojos para mobílias, cortinas de banho, tecidos para botas e sapatos, tecidos para roupas interiores, recipientes para uso domésticos, estantes para copos, estantes para copos de couro, roupas, botas e sapatos, toucados, écharpes, consultadoria e apoio na selecção de produto, o fornecimento de todos os serviços atrás mencionados estão incluídos mas não limitado por redes, redes informáticas globais e/ou por redes de comunicações (todos incluídos nos produtos da classe 35.^a).

A marca consiste em:

占美周

商標編號：N/64564

類別： 30

申請人：謝宗澤

場所：中國台灣台南市和緯路2段30巷20號

活動：商業

申請日期：2012/04/05

產品：人造咖啡；啤酒醋；巧克力飲料；可可飲料；咖啡飲料；茶葉；茶飲料；冰淇淋凝結劑（可食用冰）；菊苣（咖啡代用品）；巧克力；含牛奶的巧克力飲料；可可；加奶可可飲料；可可製品；咖啡；加奶咖啡飲料；咖啡調味香料（調味品）；作咖啡代用品用的植物製劑；未烘過的咖啡；冰淇淋；食用冰；除精油外的飲料調味品（調味品）；冰凍酸乳酪（糖果凍）；天然或人造冰；冰茶；冰淇淋凝結劑；冰淇淋粉；布丁；果汁飲料（冰）；加果汁的碎冰（冰塊）；茶。

商標構成：



Marca n.º N/64 564

Classe 30.^a

Requerente: 謝宗澤

Sede: 中國台灣台南市和緯路2段30巷20號

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/05

Produtos: café artificial; vinagre de cerveja; bebidas de chocolate; bebidas de cacau; bebidas de café; folhas de chá; bebidas de chá; preparações de coagulação para sorvetes (gelos comestíveis); chicória (sucedâneos do café); chocolate; bebidas de chocolate com leite; cacau; bebidas de cacau com leite; produtos de cacau; café; bebidas de café com leite; especiarias de café (condimentos); preparações vegetais para uso como sucedâneos do café; café verde; sorvetes; gelos comestíveis; condimentos para bebidas com excepção de óleos essenciais aromáticos (condimentos); iogurte congelado (confeitaria congelada); gelo natural ou artificial; chá gelado; preparações de coagulação para sorvetes; pó para sorvetes; pudins; bebidas de sumos de fruta (gelos); gelos triturados com sumo de fruta (blocos de gelo); chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/64565

類別： 43

申請人：謝宗澤

場所：中國台灣台南市和緯路2段30巷20號

Marca n.º N/64 565

Classe 43.^a

Requerente: 謝宗澤

Sede: 中國台灣台南市和緯路2段30巷20號

活動：商業
 申請日期：2012/04/05
 服務：咖啡館；自助餐廳；飯店；餐廳。
 商標構成：



Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/04/05
 Serviços: cafés; restaurantes de auto-serviço; casas de pasto; restaurantes.
 A marca consiste em:



商標編號：N/64569 類別： 9
 申請人：鈹象電子股份有限公司
 場所：中國台灣新北市五股區五工路130號
 活動：商業
 申請日期：2012/04/05
 產品：計算機軟件（已錄製）；電子出版物（可下載）；計算機遊戲軟件；計算機程序（可下載軟件）；動畫片；已錄製的計算機程序（程序）；電腦軟件（錄製好的）；光學數據介質；光盤；電視遊戲卡。

商標構成：



Marca n.º N/64 569 Classe 9.^a
 Requerente: 鈹象電子股份有限公司
 Sede: 中國台灣新北市五股區五工路130號
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/04/05
 Produtos: software para computador (gravado); publicações electrónicas (descarregáveis); software para jogos de computador; programas de computador (software descarregável); desenhos animados; programas de computador gravados (programas); software de computador (gravado); meios de dados ópticos; discos ópticos; cartões de jogo de televisão.
 A marca consiste em:



商標編號：N/64570 類別： 41
 申請人：鈹象電子股份有限公司
 場所：中國台灣新北市五股區五工路130號
 活動：商業
 申請日期：2012/04/05
 服務：組織競賽（教育或娛樂）；文字出版（廣告宣傳材料除外）；在線電子書籍和雜誌的出版；電子桌面排版；提供在線電子出版物（非下載）；文娛節目；娛樂；娛樂訊息；娛樂訊息（消遣）；在計算機網絡上提供在線遊戲。

Marca n.º N/64 570 Classe 41.^a
 Requerente: 鈹象電子股份有限公司
 Sede: 中國台灣新北市五股區五工路130號
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/04/05
 Serviços: organização de competições (educação ou entretenimento); publicação de textos (com excepção de materiais publicitários); publicação de livros e revistas electrónicas «on-line»; publicação de edições electrónicas; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); programas culturais e recreativos; entretenimento; informações de entretenimento; informações de entretenimento (recreação); fornecimento de jogos «on-line» na rede de computador.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/64573

類別： 9

Marca n.º N/64 573

Classe 9.ª

申請人：BBY 解決方案有限公司

Requerente: BBY Solutions, Inc.

場所：美國明尼蘇達州南裏查菲爾德市佩恩大街南7601號

Sede: 7601 Penn Avenue South, Richfield, Minnesota 55423, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/10

Data do pedido: 2012/04/10

產品：移動電話，智慧型電話，電腦，平板電腦，可攜式手持電子設備，電視，家庭及汽車娛樂中心用電腦軟體，即，軟體（用於採購、下載、傳送、接收、編輯、播放、存儲和組織文本、資料、圖像、音頻檔、視頻檔、應用程式、電子遊戲和其他通過包括家庭網路、點對點電腦網路和英特網在內的有線及無線通信網路傳輸的多媒體內容）。

Produtos: computadores portáteis, telefones inteligentes, computadores, computadores «tablet», dispositivos electrónicos portáteis, televisão, software de computador para centro de entretenimento de cada e de veículos, nomeadamente software (para fazer compra, descarregamento, transmissão, recepção, edição, reprodução, armazenamento e organização de textos, informações, imagens, ficheiros de áudio, ficheiros de vídeo, programa de aplicação, jogos electrónicos e outros conteúdo multi-média transmitidos através de redes de comunicação com fios e sem fios, incluindo rede doméstica, rede de computador ponto a ponto e internet).

商標構成：

A marca consiste em:

ROCKETSYNC

ROCKETSYNC

優先權日期：2011/11/09；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85468479。

Data de prioridade: 2011/11/09; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85468479.

商標編號：N/64576

類別： 8

Marca n.º N/64 576

Classe 8.ª

申請人：Helen of Troy Limited

Requerente: Helen of Troy Limited

場所：13 8th Avenue, Belleville, St. Michael, Barbados

Sede: 13 8th Avenue, Belleville, St. Michael, Barbados

國籍：巴巴多斯

Nacionalidade: Barbadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/10

Data do pedido: 2012/04/10

產品：手工操作工具及用具；刀叉餐具；佩刀；剃刀。

Produtos: ferramentas e utensílios manuais (operados manualmente); cutelaria; armas brancas; navalhas para a barba.

商標構成：

A marca consiste em:

OXO

OXO

商標編號：N/64577

類別： 9

Marca n.º N/64 577

Classe 9.^a

申請人：Helen of Troy Limited

Requerente: Helen of Troy Limited

場所：13 8th Avenue, Belleville, St. Michael, Barbados

Sede: 13 8th Avenue, Belleville, St. Michael, Barbados

國籍：巴巴多斯

Nacionalidade: Barbadense

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/10

Data do pedido: 2012/04/10

產品：科學、航海、土地測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制、救生和教學用的器具及儀器；導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算機器，數據處理裝置和計算機；滅火器械。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo, salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio.

商標構成：

A marca consiste em:

OXO

OXO

商標編號：N/64578

類別： 20

Marca n.º N/64 578

Classe 20.^a

申請人：Helen of Troy Limited

Requerente: Helen of Troy Limited

場所：13 8th Avenue, Belleville, St. Michael, Barbados

Sede: 13 8th Avenue, Belleville, St. Michael, Barbados

國籍：巴巴多斯

Nacionalidade: Barbadense

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/10

Data do pedido: 2012/04/10

產品：傢俱，鏡子，相框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑料製品。

Produtos: mobiliário, espelhos, molduras; artigos (não incluídos noutras classes) em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar e substitutos para todos estes materiais, ou em plástico.

商標構成：

A marca consiste em:

OXO

OXO

商標編號：N/64579

類別： 21

Marca n.º N/64 579

Classe 21.^a

申請人：Helen of Troy Limited

Requerente: Helen of Troy Limited

場所：13 8th Avenue, Belleville, St. Michael, Barbados

Sede: 13 8th Avenue, Belleville, St. Michael, Barbados

國籍：巴巴多斯

Nacionalidade: Barbadense

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/10

Data do pedido: 2012/04/10

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas; escovas (com exceção de pincéis);

除外)；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿，瓷器及陶器。

商標構成：

OXO

商標編號：N/64616

類別： 7

申請人：stop + go Systemzentrale GmbH

場所：Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/04/11

產品：金屬、木材、塑料工作用機器；生產、維修及拆除用於化學工業、農業、採礦工業、紡織工業、食品工業、飲品工業、建築工業、包裝工業的陸地、航空及水上的運輸工具的機器；機床；馬達（陸地車輛用馬達除外），各類型馬達用的馬達零件，包括清潔空氣用冷卻過濾器（馬達用），馬達控制的自動控制系統，柴油機熱線火花塞；耦合及傳送用組件（陸地車輛用除外），包括離合器，陸地車輛用除外；電動控制桿；剪草機；非手動的農業工具；陸地車輛用馬達零件。

商標構成：



顏色要求：菱形-紅色，箭頭-綠色，字詞-黑色（如圖所示）。

materiais para o fabrico de escovas; artigos para limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com excepção de vidro usado na construção); artigos de vidro, porcelana e faiança não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

OXO

Marca n.º N/64 616

Classe 7.ª

Requerente: stop + go Systemzentrale GmbH

Sede: Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/11

Produtos: máquinas para trabalhar metal, madeira e plástico; máquinas para produção, reparação e desmantelamento de veículos terrestres, aéreos e aquáticos, para a indústria química, para a agricultura, para a indústria de mineração, para a indústria têxtil, para a indústria alimentar, para a indústria de bebidas, para a indústria da construção, para a indústria de embalagem; ferramentas para máquinas; motores, com excepção de motores para veículos terrestres, peças de motor para todos os tipos de motores, incluindo filtros de limpeza do ar de arrefecimento (para motores), mecanismos de controlo automático para o controlo de motores, velas de ignição para motores diesel; componentes de acoplagem e transmissão (excepto para veículos terrestres), incluindo embraiagens, excepto para veículos terrestres; alavancas eléctricas; máquinas de cortar relva; instrumentos agrícolas não manuais; peças de motores para veículos terrestres.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: losângulo – vermelho, seta – verde, letras – preto (tal como representados no exemplar de marca).

商標編號：N/64617

類別： 12

申請人：stop + go Systemzentrale GmbH

場所：Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/04/11

Marca n.º N/64 617

Classe 12.ª

Requerente: stop + go Systemzentrale GmbH

Sede: Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/11

產品：陸、空及/或海用運輸器及其零件，包括汽車及其零件，陸地車輛用馬達。

商標構成：



顏色要求：菱形-紅色，箭頭-綠色，字詞-黑色（如圖所示）。

Produtos: veículos de locomoção terrestre, aérea e/ou aquática e suas partes, incluindo automóveis e suas peças, motores para veículos terrestres.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: losângulo – vermelho, seta – verde, letras – preto (tal como representados no exemplar de marca).

商標編號：N/64618

類別： 37

Marca n.º N/64 618

Classe 37.^a

申請人：stop + go Systemzentrale GmbH

Requerente: stop + go Systemzentrale GmbH

場所：Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

Sede: Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

服務：車輛、馬達及其零件重組、修理、保養、拆除、清潔、保養及上光，包括作為故障車禍支援服務一部份的車輛修理。

Serviços: reconstrução, reparação, conservação, desmontagem, limpeza, manutenção e envernizamento de veículos, motores e suas peças, incluindo reparação de veículos como parte do serviço de assistência a veículos com avaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：菱形-紅色，箭頭-綠色，字詞-黑色（如圖所示）。



Reivindicação de cores: losângulo – vermelho, seta – verde, letras – preto (tal como representados no exemplar de marca).

商標編號：N/64619

類別： 7

Marca n.º N/64 619

Classe 7.^a

申請人：stop + go Systemzentrale GmbH

Requerente: stop + go Systemzentrale GmbH

場所：Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

Sede: Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

產品：金屬、木材、塑料工作用機器；生產、維修及拆除用於化學工業、農業、採礦工業、紡織工業、食品工業、飲品工業、建築工業、包裝工業的陸地、航空及水上的運輸工具的機器；機床；馬達（陸地車輛用馬達除外），各類型馬達用的

Produtos: máquinas para trabalhar metal, madeira e plástico; máquinas para produção, reparação e desmantelamento de veículos terrestres, aéreos e aquáticos, para a indústria química, para a agricultura, para a indústria de mineração, para a indústria têxtil, para a indústria alimentar, para a indústria de bebidas, para a indústria da construção, para a indústria de embalagem; ferramentas para máquinas; motores, com excepção de motores para veículos terrestres, peças de motor para todos os tipos de motores, incluindo filtros de limpeza do ar de arre-

馬達零件，包括清潔空氣用冷卻過濾器（馬達用），馬達控制用的自動控制系統，柴油機熱線火花塞；耦合及傳送用組件（陸地車輛用除外），包括離合器，陸地車輛用除外；電動控制桿；剪草機；非手動的農業工具；陸地車輛用馬達零件。

商標構成：



稍停即走

顏色要求：菱形-紅色，箭頭-綠色，中文字-黑色（如圖所示）。

fecimento (para motores), mecanismos de controlo automático para o controlo de motores, velas de ignição para motores diesel; componentes de acoplagem e transmissão (excepto para veículos terrestres), incluindo embraiagens, excepto para veículos terrestres; alavancas eléctricas; máquinas de cortar relva; instrumentos agrícolas não manuais; peças de motores para veículos terrestres.

A marca consiste em:



稍停即走

Reivindicação de cores: losângulo – vermelho, seta – verde, caracteres chineses – preto (tal como representados no exemplar de marca).

商標編號：N/64620

類別： 12

Marca n.º N/64 620

Classe 12.^a

申請人：stop + go Systemzentrale GmbH

Requerente: stop + go Systemzentrale GmbH

場所：Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

Sede: Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

產品：陸、空及/或海用運輸器及其零件，包括汽車及其零件，陸地車輛用馬達。

Produtos: veículos de locomoção terrestre, aérea e/ou aquática e suas partes, incluindo automóveis e suas peças, motores para veículos terrestres.

商標構成：

A marca consiste em:



稍停即走

顏色要求：菱形-紅色，箭頭-綠色，中文字-黑色（如圖所示）。



稍停即走

Reivindicação de cores: losângulo – vermelho, seta – verde, caracteres chineses – preto (tal como representados no exemplar de marca).

商標編號：N/64621

類別： 37

Marca n.º N/64 621

Classe 37.^a

申請人：stop + go Systemzentrale GmbH

Requerente: stop + go Systemzentrale GmbH

場所：Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

Sede: Polostraße 1, 41363 Jüchen, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

服務：車輛、馬達及其零件重組、修理、保養、拆除、清潔、保養及上光，包括作為故障車禍支援服務一部份的車輛修理。

Serviços: reconstrução, reparação, conservação, desmontagem, limpeza, manutenção e envernizamento de veículos, motores e suas peças, incluindo reparação de veículos como parte do serviço de assistência a veículos com avaria.

商標構成：



稍停即走

顏色要求：菱形-紅色，箭頭-綠色，中文字-黑色（如圖所示）。

A marca consiste em:



稍停即走

Reivindicação de cores: losângulo – vermelho, seta – verde, caracteres chineses – preto (tal como representados no exemplar de marca).

商標編號：N/64631

類別： 16

申請人：維達紙業（廣東）有限公司

場所：中國廣東省江門市新會區會城鎮東侯工業開發區

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/11

產品：木漿紙，衛生紙，紙或纖維素製嬰兒餐巾（一次性），紙製或纖維製嬰兒紙餐巾（一次性），紙製餐桌用布，紙手帕，紙桌布，桌上紙杯墊，（小孩用）紙圍涎，紙墊，卸妝紙巾，卸妝用薄紙，紙餐巾，紙製小桌布，紙巾，紙製洗臉巾，紙或纖維素製嬰兒尿布（一次性），紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性），紙或纖維素製嬰兒尿布褲（一次性），紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性），紙製或纖維製嬰兒尿布（一次性），紙蝴蝶結，紙製抹布。

商標構成：



Marca n.º N/64 631

Classe 16.^a

Requerente: 維達紙業（廣東）有限公司

Sede: 中國廣東省江門市新會區會城鎮東侯工業開發區

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/11

Produtos: papel de pasta de madeira, papel higiénico, guardanapos para bebés em papel e em fibra (descartáveis), guardanapos de papel para bebés em papel e em fibra (descartáveis), toalhas de mesa em papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, bases em papel para copos de mesa, babetes de papel (para crianças), bases de papel, lenços de papel para tirar a maquiagem, papel fino para tirar a maquiagem, guardanapos em papel, toalhas de mesa pequenas em papel, toalhete de papel, toalhas em papel para lavagem da cara, fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), lenços de papel, panos para limpar em papel.

A marca consiste em:



商標編號：N/64633

類別： 41

申請人：Celgene Corporation

場所：86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/11

服務：教育及娛樂服務，即，藉由廣播、電視、衛星、音頻、影像及電腦網路可接觸到之，透過病人成功故事展現多發

Marca n.º N/64 633

Classe 41.^a

Requerente: Celgene Corporation

Sede: 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/11

Serviços: serviços de educação e de entretenimento, nomeadamente programas de histórias de sucesso dos pacientes para

性骨髓瘤治療之改善的節目；紀錄片性質之娛樂；娛樂資訊服務，即，提供多發性骨髓瘤治療改善之資訊及新聞發布；為他人開發及推廣多發性骨髓瘤的教育材料；舉辦多發性骨髓瘤及多發性骨髓瘤治療改善之教育展覽；教育服務，即，舉辦多發性骨髓瘤及多發性骨髓瘤治療改善之節目；教育服務，即，舉辦與多發性骨髓瘤及多發性骨髓瘤治療改善及有關資料之分發相關的課程、專題討論會、會議、研討會、實地考察。（全屬第41類服務）

商標構成：

TIME TO LIVE

商標編號：N/64634

類別： 5

申請人：Celgene Corporation

場所：86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/11

產品：治療腫瘤，自體免疫性疾病及炎症性疾病之醫藥製劑。（全屬第5類產品）

商標構成：

CELGENE AVILOMICS RESEARCH

商標編號：N/64635

類別： 9

申請人：Celgene Corporation

場所：86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/11

產品：設計用於藥物研究及生物資訊學的共價藥物之可下載軟體；可下載之電腦繪圖、照片、動畫、電腦螢幕照片及3D圖片；可下載之設計共價藥物的影音檔及多媒體檔案；可下載之設計共價藥物的數據集及資料庫；電子可下載之出版品，為

revelar a melhoria no tratamento de mieloma múltiplo, que podem estar em contacto através de difusão, televisão, satélite, áudio, vídeo e redes informáticas; entretenimento de natureza de documentários; serviços de informação sobre entretenimento, nomeadamente provisão de informações e divulgação de notícias de tratamento e melhoria de mieloma múltiplo; desenvolvimento e promoção de materiais educativos de mieloma múltiplo (para terceiros); realização de exposições educativas de mieloma múltiplo e de tratamento e melhoria de mieloma múltiplo; serviços de educação, nomeadamente realização de programas de mieloma múltiplo e de tratamento e melhoria de mieloma múltiplo; serviços de educação, nomeadamente realização de cursos, simpósios, reuniões, seminários e visitas in loco de mieloma múltiplo e de tratamento e melhoria de mieloma múltiplo e distribuição de informações relacionada (todos incluídos nos produtos da classe 41.^a).

A marca consiste em:

TIME TO LIVE

Marca n.º N/64 634

Classe 5.^a

Requerente: Celgene Corporation

Sede: 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/11

Produtos: preparações farmacêuticas para tratamento de tumores, doenças auto-imunes e de doenças inflamatórias (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

A marca consiste em:

CELGENE AVILOMICS RESEARCH

Marca n.º N/64 635

Classe 9.^a

Requerente: Celgene Corporation

Sede: 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/11

Produtos: software descarregável para desenho de medicamentos covalentes para ser usado na pesquisa farmacêutica e bioinformática; desenhos de computadores, fotografias, desenhos animados, fotografias da tela do computador e imagens 3D descarregáveis; ficheiros audiovisuais e ficheiros multimédia descarregáveis para desenho de medicamentos covalentes; bases de dados e ficheiros descarregáveis para desenho de medicamentos covalentes; publicações electrónicas descarregáveis,

雜誌、雜誌文章、雜誌及報紙之特別報導、文字檔案、時事通訊、報紙、新聞副刊、報告、手冊、公告、期刊、小冊子、傳單、技術報告及摘要性質，前述有關藥物研究及生物資訊學，供科學及醫學專業人士使用；可下載有關藥物研究及生物資訊學之電子出版品，為雜誌、雜誌文章、雜誌及報紙之特別報導、文字檔案、時事通訊、報紙、新聞副刊、報告、手冊、公告、期刊、小冊子、傳單、影音檔、多媒體檔案、數據集、資料庫、電腦螢幕照片、3D圖片、技術報告及摘要性質。（全屬第9類產品）

商標構成：

CELGENE AVILOMICS RESEARCH

商標編號：N/64636

類別： 42

申請人：Celgene Corporation

場所：86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/11

服務：藥物研究及發展服務；生物科技、化學及藥物領域之研究；生物科技、化學及藥物領域之研究及檢驗服務；在生物科技、化學及藥物領域內為他人研究及發展新產品；科學研究服務。（全屬第42類服務）

商標構成：

CELGENE AVILOMICS RESEARCH

商標編號：N/64637

類別： 5

申請人：Celgene Corporation

場所：86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/11

產品：醫藥製劑，即，細胞激素抑制劑；調節免疫系統之醫藥製劑；治療某些癌症及血液疾病之醫藥製劑與印刷之劑量指導手冊作為一個單位出售。（全屬第5類產品）

de natureza de revistas, textos de revistas, reportagens especiais de revistas e de jornais, arquivo de textos, circulares, jornais, suplementos de notícias, relatórios, manuais, anúncios, periódicos, brochuras, folhetos, relatórios técnicos e extracto, em que a pesquisa farmacêutica e bioinformática atrás referidas são providenciadas para serem utilizadas pelos profissionais científicos e médicos; publicações electrónicas descarregáveis relacionadas com a pesquisa de preparações farmacêuticas e bioinformática, como revistas, textos de revistas, reportagens especiais de revistas e de jornais, arquivo de textos, circulares, jornais, suplementos de notícias, relatórios, manuais, anúncios, periódicos, brochuras, folhetos, ficheiros de áudio e de vídeo, ficheiros multimédia, bases de dados, ficheiros, fotografias da tela do computador, imagens 3D, relatórios técnicos e extractos (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

A marca consiste em:

CELGENE AVILOMICS RESEARCH

Marca n.º N/64 636

Classe 42.^a

Requerente: Celgene Corporation

Sede: 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/11

Serviços: serviços de pesquisa e de exploração de preparações farmacêuticas; pesquisa dos sectores científico, químico e farmacêutico; serviços de pesquisa e análise dos sectores científico, químico e farmacêutico; pesquisa e desenvolvimento (para terceiros) de novos produtos dos sectores científico, químico e farmacêutico; serviços de pesquisa científica (todos incluídos nos serviços da classe 42.^a).

A marca consiste em:

CELGENE AVILOMICS RESEARCH

Marca n.º N/64 637

Classe 5.^a

Requerente: Celgene Corporation

Sede: 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/11

Produtos: preparações farmacêuticas, nomeadamente inibidores de citoquinas; preparações farmacêuticas que modulam o sistema imunológico; preparações farmacêuticas para o tratamento de certos tipos de cancro e doenças do sangue e impressão de manuais de instrução de dose, vendidos como uma unidade (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

IMLINEER

IMLINEER

商標編號：N/64638

類別： 3

Marca n.º N/64 638

Classe 3.ª

申請人：JANG, DEOK-HWA

Requerente: JANG, DEOK-HWA

場所：1001 Bilpolaris, 129-7, Cheongdam-dong, Gangnam-gu, Seoul, 135-957 Republic of Korea

Sede: 1001 Bilpolaris, 129-7, Cheongdam-dong, Gangnam-gu, Seoul, 135-957 Republic of Korea

國籍：南韓

Nacionalidade: Sul-Coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

產品：蛋糕用香料【精油】；食用香料之精油；飲料用香料【精油】；精油調配之食用香料；家庭用洗衣增艷劑【洗衣用】；家庭用靜電防止劑；非製造程序用油污去除劑；除鏽劑；去漆劑；亮漆去除劑；地板防滑蠟；地板防滑液；洗衣用上光劑；衣物柔軟劑【洗衣用】；清洗用石鹼；洗衣用蠟；洗衣用藍色漂白劑；漂白劑【洗衣用】；蘇打鹼液；氨水【揮發性鹼】【清潔劑】；去污劑；次氯酸鈉水；次氯酸鉀；用於清潔和除塵的罐裝加壓空氣；地板用蠟去除劑【擦洗用劑】；脫色劑；去油脂用松節油；脫脂用松節油；漂白蘇打；漂白用鹽；漂白劑；皮革用漂白劑；助燙劑【上漿】；洗衣用上漿光澤劑；洗衣用漿；洗衣膏；指甲用去光水；眉筆；眉部化妝品；薰衣草香水；蜜粉；脂粉；使亞麻布製品芳香用香粉包；唇線筆；口紅；按摩凝膠；按摩油；睫毛膏；指甲油去除劑；髮油；化妝用粉底；化妝品；刮鬍用凝膠；刮鬍用劑；髮用

Produtos: especiarias para bolos (óleos essenciais); óleos essenciais de especiarias comestíveis; especiarias para bebidas (óleos essenciais); especiarias comestíveis preparadas com óleos essenciais; preparações para avivar as cores na lavagem de roupa para uso doméstico (para uso na lavagem de roupa); preparações anti-estáticas para uso doméstico; preparações para desengordurar não para uso no processo de fabrico; preparações para remover a ferrugem; preparações para tirar as tintas; preparações para remover os vernizes; cera anti-derrapante para o sobrado; líquido anti-derrapante para o sobrado; preparações de lavagem de roupas para dar brilho; amaciadores de roupas (para lavagem de roupas); álcali para lavagem; cera para lavagem de roupas; preparações para branquear azuis para lavagem de roupas; preparações para branquear (para lavagem de roupas); lixívia de soda; amoníaco (álcali volátil) (detergente); detergentes; «eau de javelle»; hipoclorito de potássio; ar comprimido enlatado para limpeza e remoção de poeiras; preparações para remoção de cera para o sobrado (preparações para esfrega); descorantes; terebintina para remoção de gordura; terebintina para desengordurar; soda para branquear; sais para branquear; preparações para branquear; preparações para branquear para couro; preparações para passar a ferro (engomagem); preparações para dar brilho e de engomagem para lavagem de roupas; goma para lavagem de roupas; pasta para lavagem de roupas; líquido para remover o polimento das unhas; lápis para as sobrancelhas; cosméticos para as sobrancelhas; perfumes de lavanda; pós soltos; «rouge»; saquinhos com pós aromáticos para perfumar os produtos de linho; lápis para os lábios; batons; gel de massagem; óleo de massagem; máscara para as pestanas; preparações para remover o verniz das unhas; óleos para os cabelos; bases de maquilhagem; cosméticos; gel para barbear; preparações para barbear; preparações de secagem para os cabelos; preparações para os cuidados e para o tratamento dos cabelos; tinta para os cabelos; líquido para fixar a cor dos cabelos; preparações para ondulação dos cabelos; pó para os cabelos; preparações para branquear os cabelos; descorantes para os cabelos;

乾燥劑；頭髮護理治療劑；染髮劑；染髮固定液；燙髮劑；髮粉；髮用漂白劑；髮用脫色劑；浴用鹽；浴用化妝品；化妝沐浴用添加劑；美容霜；身體乳液；身體牛奶乳液；八角茴香精油；身體用油；身體用霜；香氛包；消散乳霜；浴用凝膠；沐浴乳液；沐浴球；沐浴油（化妝品）；沐浴露；月桂古龍水；嬰兒油；嬰兒爽身粉；胭脂；腮紅；腮紅筆；香粉；非醫療用浴用鹽；去頭皮屑藥水（非醫療用）；去頭皮屑霜（非醫療用）；刮鬍用石【抗菌性】；明礬石【抗菌性】；淋浴膠；淋浴霜；淋浴用泡沫精及沐浴用泡沫精；防曬乳液；防曬劑；刮鬍乳液；刮鬍霜；刮鬍泡沫；強化指甲之乳液；指甲強化劑；指甲用亮光粉；指甲保養劑；指甲著色劑；指甲漂白劑；膚用乳液；護膚用化妝乳液；護膚用化妝劑；膚用霜；潔膚劑；眼線液；眼線筆；眼部乳液；眼部卸妝乳；眼影；眼霜；曬後用霜；刮鬍後用刮鬍水；刮鬍後用刮鬍乳液；刮鬍後用刮鬍霜；液體香水；含醚精油；嬰兒髮用潤絲精；非醫療用按摩凝膠；非醫療用霜；人體用防臭劑；人體用香水[香水]；人體用精油；唇蜜；唇色隱形膜；潤唇膏；護唇膏；瘦身用化妝品；冷霜；冷燙劑；粉餅（化妝品）；鬍鬚用蠟；脫毛蠟；脫毛劑；鬍鬚用化妝水；鬍鬚用染劑；燙髮用中和劑；粉底霜；燙髮水；香水膏；香水霜；臉用化妝水；面霜；臉用牛奶乳液；臉及身體用乳液；臉及身體用牛奶乳液；臉部及身體用化妝品；臉部及身體保養乳液；臉部及身體用霜；臉用粉膏；按壓式蜜粉；刮鬍前用霜；美白霜；護手霜；香水；髮膠；髮用亮

sais de banho; cosméticos para banho; aditivos para banho de fins cosméticos; cremes de beleza; loções para o corpo; loções de leite de vaca para o corpo; óleos essenciais de anís-estrelado; óleos para o corpo; cremes para o corpo; saquinhos perfumantes; cremes evanescentes; gel para banho; loções para banho; pérolas de banho; óleos de banho (cosméticos); cremes de banho; água-de-colónia de louro; óleo para bebés; pó de talco para bebés; «rouge»; carmim para o rosto; lápis de carmim para o rosto; pó aromático; sais de banho não para uso medicinal; loções anticasca (não para uso medicinal); cremes anti-casca (não para uso medicinal); pedras para barbear (anti-sépticas); pedras de alume (anti-sépticas); gel para duche; cremes para duche; espumas para duche e espumas para banho; loções para protecção solar; preparações para protecção solar; loções para barbear; cremes para barbear; espumas para barbear; loções para fortificar as unhas; preparações para fortificar as unhas; pó para polir as unhas; preparações para os cuidados das unhas; corantes para as unhas; preparações para branquear as unhas; loções para a pele; loções cosméticas para os cuidados da pele; preparações cosméticas para os cuidados da pele; cremes para a pele; preparações para limpeza da pele; delineador líquido para os olhos; delineador para os olhos; loções para os olhos; leite para remover a maquilhagem dos olhos; sombra para os olhos; sombra para os olhos em creme; cremes para depois de apanhar o sol; loções para depois de barbear; emulsões para depois de barbear; cremes para depois de barbear; perfumes líquidos; óleos essenciais com éter; condicionador para os cabelos dos bebés; gel de massagem não para uso medicinal; cremes não para uso medicinal; desodorizantes para o corpo humano; perfumes para o corpo humano (perfumes); óleos essenciais para o corpo humano; mel para os lábios; base neutralizador de cor dos lábios; unguento para os lábios; creme para os cuidados dos lábios; produtos cosméticos para emagrecimento; creme frio; preparações de ondulação fria; pós compactos (cosméticos); cera para a barba; cera depilatória; preparações depilatórias; loções cosméticas para a barba; tintas para a barba; neutralizadores para ondulação dos cabelos; base em creme para maquilhagem; líquido para ondulação dos cabelos; perfumes em pomada; perfumes em creme; loções cosméticas para o rosto; cremes faciais; loções de leite de vaca para o rosto; loções para o rosto e corpo; loções de leite de vaca para o rosto e corpo; cosméticos para o rosto e corpo; loções para os cuidados do rosto e do corpo; cremes para o rosto e corpo; base em creme para o rosto; pós soltos do tipo de pressão; cremes para antes de barbear; cremes branqueadores; cremes para os cuidados das mãos; perfumes; lacas para os cabelos; óleos de polimento para os cabelos; cremes tonificantes para os cabelos; preparações de polimento para os cabelos; loções para os cabelos; pomada tingidora para os cabelos («hair mascara»); cremes hidratantes para os cabelos; mousse para os cabelos; bálamo para os cabelos; «spray» para os cabelos; condicionador

光油；髮用滋養霜；髮用亮光劑；髮水；自梳染髮膏；髮用保濕霜；髮用慕斯；髮用香膏；噴髮膠水；潤絲精；護髮油；護髮化妝水；護髮霜；髮用霜；生髮水；天芥菜；花露水；化妝用凝膠；化妝用過氧化氫；化妝用油脂；化妝用滋養霜；化妝用乳液；化妝用脂粉；化妝用面膜；化妝用指甲油；化妝用痱子粉；化妝用凡士林；止汗劑【化妝品】；化妝用防曬牛奶乳液；化妝用防曬油；仿曬劑【化妝品】；化妝用收斂劑；化妝用爽膚水；化妝用杏仁乳液；化妝用蘆薈液；化妝用香粉；化妝用染色劑；化妝用油；化妝用著色劑；化妝用清潔霜；化妝用清潔乳液；化妝用霜；化妝用滑石粉；粉底；化妝用髮油；化妝用漂白劑【脫色劑】；化妝用護手霜；化妝用芳香油；卸妝乳液；卸妝劑；美容品；化妝品組；白珠樹精油；家庭用芳香油；家庭用香水；空氣芳香劑；花精【香水】；花香水原料；薰衣草精油；檸檬精油；土木香（香料）；薄荷香精【精油】；香草香料；薄荷精油（香料）；香木；佛手柑油；合成香水；黃樟油精；雪松精油；祭祀用香；香櫟精油；杏仁油；琥珀【香水】；精油；龍涎香；紫蘿酮【香料】；汽車用芳香油；茉莉精油；玫瑰精油；香葉醇；複合香水；天然香水；丁香精油；烯【精油】；乾燥花草芳香包【香味】；合成麝香；合成香料；香；香料；香料及香水用油；香料用薄荷；麝香【香料】；天然麝香【香料】；製作化妝品用之芳香油；薰香劑【香水】；指甲藝術貼紙；假睫毛；假指甲；假睫毛用黏膠；浸漬化妝水的紙巾；面膜；化妝用棉棒；化妝用裝飾轉印

para os cabelos; óleos para os cuidados dos cabelos; loções cosméticas para os cuidados dos cabelos; cremes para os cuidados dos cabelos; cremes para os cabelos; loções para estimular o crescimento capilar; heliotrópio; água-de-colónia; gel para fins cosméticos; peróxido de hidrogénio para fins cosméticos; gordura para fins cosméticos; cremes tonificantes para fins cosméticos; loções para fins cosméticos; «rouge» para fins cosméticos; máscaras para fins cosméticos; vernizes para as unhas para fins cosméticos; pó para fogagem para fins cosméticos; vaselina para fins cosméticos; antitranspirante (cosméticos); loções de leite de vaca para protecção contra o sol para fins cosméticos; óleos para protecção contra o sol para fins cosméticos; preparações para imitações bronzeadoras (cosméticos); adstringentes para fins cosméticos; tónicos para fins cosméticos; loções de amêndoa para fins cosméticos; líquido de aloés para fins cosméticos; pós perfumados para fins cosméticos; tinturas para fins cosméticos; óleos para fins cosméticos; corantes para fins cosméticos; cremes de limpeza para fins cosméticos; loções de limpeza para fins cosméticos; cremes para fins cosméticos; pó de talco para fins cosméticos; bases; óleos para os cabelos para fins cosméticos; preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes); cremes para os cuidados das mãos para fins cosméticos; óleos aromáticos para fins cosméticos; loções para remover a maquilhagem; preparações para remover a maquilhagem; produtos de beleza; combinação cosmética; óleos essenciais Gaultheria; óleos aromáticos para uso doméstico; perfumes para uso doméstico; preparados para perfumar o ar; extractos de flores (perfumes); matérias-primas de perfumes de flores; óleos essenciais de lavanda; óleos essenciais de limão; émula (perfumaria); essência de menta (óleo essencial); perfumaria de ervas aromáticas; óleos essenciais de menta (perfumaria); madeira perfumada; óleo de bergamota; perfumes sintéticos; safrol; óleos essenciais de cedro; incenso ritual; óleos essenciais de cidra; óleo de amêndoa; âmbar (perfume); óleos essenciais; âmbar gris; ionona (perfumaria); óleos aromáticos para automóveis; óleos essenciais de jasmim; óleos essenciais de rosa; «Geraniol»; perfumes compostos; perfumes naturais; óleos essenciais de cravo-da-índia; terpenos (óleos essenciais); saquetas aromáticas de flores e ervas secas (cheiro aromático); almíscar sintético; perfumaria sintética; incenso; perfumaria; óleos para perfumaria e perfumes; hortelã para perfumaria; almíscar (perfumaria); almíscar natural (perfumaria); óleos aromáticos para produção de cosméticos; preparações de fumigação (perfumes); autocolantes da arte das unhas; pestanas postiças; unhas postiças; adesivos para pestanas postiças; lenços de papel impregnados com loções cosméticas; máscaras; cotonetes para fins cosméticos; transferências decorativas para fins cosméticos; adesivos para fins cosméticos; algodão para fins cosméticos; adesivos para fixar as perucas; sabões em pó; preparações para remover a sujidade de água para uso doméstico; sabões para uso doméstico; detergentes prepara-

圖；化妝用黏膠；化妝棉；假髮固定用黏膠；肥皂粉；家用水垢去除劑；家庭用肥皂；由石油製成之洗潔劑[家庭清潔用]；家庭用清潔劑；塊狀肥皂；乾洗劑；擦洗粉；水管疏通劑；壁紙用清潔劑；肥皂（非人體用）；由石油製成之洗潔劑；紡織品增艷用肥皂；亮膚用米糠；液狀洗潔劑；化妝用白堊（去污粉）；清潔用油；清洗用皂質樹皮；洗潔用火山灰；浸了清潔劑的抹布；非製造程序及醫療用洗潔劑；清潔劑；洗滌用清潔劑；洗衣用肥皂；洗衣用浸泡劑；清潔用火山灰；抗菌肥皂；洗碗機用乾燥劑；洗碗機用清潔劑；洗滌液；餐具清潔精；玻璃清潔劑；衣物潤絲精；擋風玻璃清洗液；汽車用清潔劑；馬桶清潔劑；塊狀香皂；乾式洗髮精；刮鬍用慕斯；刮鬍用皂；沐浴用皂；液體香皂；美容用香皂；身體乳霜皂；身體保養用香皂；足部排汗用香皂；防汗肥皂；防臭肥皂；洗髮精；手部清潔劑；杏仁皂；液體沐浴皂；藥皂（非醫療用）；嬰兒用洗髮精；人體用香皂；足浴用液體香皂；紙香皂；乳霜皂；臉部洗潔精；芳香皂；頭髮用潤絲精；化妝用皂；口腔清香片；噴霧式口腔清香劑；漱口劑（非醫療用）；軟塊狀牙膏；牙用漱口水（不含藥）；假牙亮光劑；假牙清潔劑；牙齒漂白凝膠；牙粉；潔牙液；潔牙劑；牙膏；靴用乳劑；鞋蠟；鞋用乳劑；鞋線蠟；傢俱亮光劑；傢俱及地板亮光劑；皮革保護劑【亮光劑】；皮革用蠟；皮革用乳劑；亮光蠟；磨光用紅鐵粉；拋光用矽藻土；擦亮劑；拋光紙；亮光乳劑；地板磨亮劑；地板蠟；液狀地板蠟；植物葉子發光劑；汽車用亮光劑；裁縫用蠟；拼貼地板用蠟；寵物用防臭劑；寵物用洗髮精；動物用化

dos a partir de petróleo (para uso na limpeza doméstica); detergentes para uso doméstico; sabões em barras; preparações para lavagem a seco; pó para esfrega; preparações para desentupir a canalização; detergentes para papel de parede; sabões (sem ser para o corpo humano); detergentes preparados a partir de petróleo; sabões para avivar as cores dos produtos têxteis; farelo de arroz para polimento da pele; detergentes em forma de líquido; pó de giz para fins cosméticos (detergentes em pó); óleos para limpeza; «Quillaia Bark» para lavagem; cinza vulcânica para lavagem; panos impregnados com detergente; detergentes não para uso no processo de fabrico e não para uso medicinal; detergentes; detergentes para lavagem; sabões para lavagem de roupas; preparações para colocar a roupa de molho; cinza vulcânica para limpeza; sabões desinfectantes; secantes para máquinas de lavar louça; detergentes para máquinas de lavar louça; líquidos para lavagem; detergentes para lavagem de louça; preparações para limpeza de vidro; amaciadores de roupas; líquidos para lavagem de pára-brisas; detergentes para automóveis; detergentes para retretes; sabonetes em barras; champôs do tipo seco; mousse para barbear; sabões para barbear; sabões para banho; sabonete líquido; sabonetes para a beleza; sabões de creme para o corpo; sabonetes para os cuidados do corpo; sabonetes para a transpiração dos pés; sabões contra a transpiração; sabões desodorizantes; champôs; preparações para limpeza das mãos; sabões de amêndoa; sabão líquido para banho; sabão medicado (não para uso medicinal); champôs para bebés; sabonetes para o corpo humano; sabonete líquido para banho dos pés; sabonetes de papel; sabões de creme; preparações para lavagem da cara; sabões aromáticos; condicionador para os cabelos; sabões para fins cosméticos; pastilhas refrescantes para a boca; elixires para a boca em pulverizadores; preparações para lavagem da boca (não para uso medicinal); pasta dentífrica mole em barra; bochechos para os dentes (não medicados); preparações de polimento para os dentes artificiais; preparações de limpeza para os dentes artificiais; gel de branqueamento para os dentes; pó dentífrico; líquidos para limpeza dos dentes; preparações para limpeza dos dentes; pasta dentífrica; emulsões para botas; cera para sapatos; emulsões para sapatos; cera para sapateiros; preparações de polimento para os móveis; preparações de polimento para os móveis e o sobrado; preparações para protecção de couro (preparações de polimento); cera para couro; emulsões para couro; cera para polir; «rouge» para polimento; terra de diatomáceas para polimento; preparações para polimento; papel para polimento; emulsões para polimento; preparações de polimento para o sobrado; cera para o sobrado; cera líquida para o sobrado; preparações para brilhar as folhas de plantas; preparações de polimento para automóveis; cera para alfaiate; cera para o parquet; desodorizantes para animais de estimação; champôs para animais de estimação; cosméticos para animais; esmeril; lixa; lixa de esmeril; carbonetos de metal (abrasivos); pedras

妝品；金剛砂；砂紙；金剛砂布；金屬碳化物【研磨劑】；研磨石；金剛鋁【研磨劑】；刮鬍刀用膏；白粉；寶石匠用紅鐵粉；玻璃砂紙；砂布；碳化矽【研磨劑】；拋光石；研磨薄片；浮石；研磨捲；研磨砂；玻璃砂布；擦洗溶劑；磨削劑；研磨紙；研磨布；研磨劑；金剛砂【研磨劑】。（全屬第3類產品）

商標構成：

re'skin

abrasivas; diamantina (abrasivo); pasta para as navalhas de barbear; pó branco; «rouge» para os joalheiros; lixa de vidro; pano para lixar; carboneto de silício (abrasivo); pedras de polimento; folhas abrasivas; pedra-pomes; rolos abrasivos; areias abrasivas; pano para lixar de vidro; soluções para esfrega; preparações de moagem; papel abrasivo; pano abrasivo; abrasivos; esmeril (abrasivo) (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

A marca consiste em:

re'skin

商標編號：N/64639

類別： 3

Marca n.º N/64 639

Classe 3.^a

申請人：JANG, DEOK-HWA

Requerente: JANG, DEOK-HWA

場所：1001 Bilpolaris, 129-7, Cheongdam-dong, Gangnam-gu, Seoul, 135-957 Republic of Korea

Sede: 1001 Bilpolaris, 129-7, Cheongdam-dong, Gangnam-gu, Seoul, 135-957 Republic of Korea

國籍：南韓

Nacionalidade: Sul-Coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

產品：蛋糕用香料【精油】；食用香料之精油；飲料用香料【精油】；精油調配之食用香料；家庭用洗衣增艷劑【洗衣用】；家庭用靜電防止劑；非製造程序用油污去除劑；除鏽劑；去漆劑；亮漆去除劑；地板防滑蠟；地板防滑液；洗衣用上光劑；衣物柔軟劑【洗衣用】；清洗用石鹼；洗衣用蠟；洗衣用藍色漂白劑；漂白劑【洗衣用】；蘇打鹼液；氨水【揮發性鹼】【清潔劑】；去污劑；次氯酸鈉水；次氯酸鉀；用於清潔和除塵的罐裝加壓空氣；地板用蠟去除劑【擦洗用劑】；脫色劑；去油脂用松節油；脫脂用松節油；漂白蘇打；漂白用鹽；漂白劑；皮革用漂白劑；助燙劑【上漿】；洗衣用上漿光澤劑；洗衣用漿；洗衣膏；指甲用去光水；眉筆；眉部化妝品；薰衣草香水；蜜粉；脂粉；使亞麻布製品芳香用香粉包；唇線筆；口紅；按摩凝膠；按摩油；睫毛膏；指甲油去除劑；

Produtos: especiarias para bolos (óleos essenciais); óleos essenciais de especiarias comestíveis; especiarias para bebidas (óleos essenciais); especiarias comestíveis preparadas com óleos essenciais; preparações para avivar as cores na lavagem de roupa para uso doméstico (para uso na lavagem de roupa); preparações antiestáticas para uso doméstico; preparações para desengordurar não para uso no processo de fabrico; preparações para remover a ferrugem; preparações para tirar as tintas; preparações para remover os vernizes; cera antiderrapante para o sobrado; líquido antiderrapante para o sobrado; preparações de lavagem de roupas para dar brilho; amaciadores de roupas (para lavagem de roupas); álcali para lavagem; cera para lavagem de roupas; preparações para branquear azuis para lavagem de roupas; preparações para branquear (para lavagem de roupas); lixívia de soda; amoníaco (álcali volátil) (detergente); detergentes; «eau de javelle»; hipoclorito de potássio; ar comprimido enlatado para limpeza e remoção de poeiras; preparações para remoção de cera para o sobrado (preparações para esfrega); desconrantes; terebintina para remoção de gordura; terebintina para desengordurar; soda para branquear; sais para branquear; preparações para branquear; preparações para branquear para couro; preparações para passar a ferro (engomagem); preparações para dar brilho e de engomagem para lavagem de roupas; goma para lavagem de roupas; pasta para lavagem de roupas; líquido para remover o polimento das unhas; lápis para as sobrancelhas; cosméticos para as sobrancelhas; perfumes de lavanda; pós soltos; «rouge»; saquinhos com pós aromáticos para perfumar os produtos de linho; lápis para os lábios; batons; gel de massagem; óleo de massagem; máscara para as pestanas; prepa-

髮油；化妝用粉底；化妝品；刮鬚用凝膠；刮鬚用劑；髮用乾燥劑；頭髮護理治療劑；染髮劑；染髮固定液；燙髮劑；髮粉；髮用漂白劑；髮用脫色劑；浴用鹽；浴用化妝品；化妝沐浴用添加劑；美容霜；身體乳液；身體牛奶乳液；八角茴香精油；身體用油；身體用霜；香氛包；消散乳霜；浴用凝膠；沐浴乳液；沐浴球；沐浴油（化妝品）；沐浴露；月桂古龍水；嬰兒油；嬰兒爽身粉；胭脂；腮紅；腮紅筆；香粉；非醫療用浴用鹽；去頭皮屑藥水（非醫療用）；去頭皮屑霜（非醫療用）；刮鬚用石【抗菌性】；明礬石【抗菌性】；淋浴膠；淋浴霜；淋浴用泡沫精及沐浴用泡沫精；防曬乳液；防曬劑；刮鬚乳液；刮鬚霜；刮鬚泡沫；強化指甲之乳液；指甲強化劑；指甲用亮光粉；指甲保養劑；指甲著色劑；指甲漂白劑；膚用乳液；護膚用化妝乳液；護膚用化妝劑；膚用霜；潔膚劑；眼線液；眼線筆；眼部乳液；眼部卸妝乳；眼影；眼霜；曬後用霜；刮鬚後用刮鬚水；刮鬚後用刮鬚乳液；刮鬚後用刮鬚霜；液體香水；含醚精油；嬰兒髮用潤絲精；非醫療用按摩凝膠；非醫療用霜；人體用防臭劑；人體用香水[香水]；人體用精油；唇蜜；唇色隱形膜；潤唇膏；護唇膏；瘦身用化妝品；冷霜；冷燙劑；粉餅（化妝品）；鬚鬚用蠟；脫毛蠟；脫毛劑；鬚鬚用化妝水；鬚鬚用染劑；燙髮用中和劑；粉底霜；燙髮水；香水膏；香水霜；臉用化妝水；面霜；臉用牛奶乳液；

rações para remover o verniz das unhas; óleos para os cabelos; bases de maquilhagem; cosméticos; gel para barbear; preparações para barbear; preparações de secagem para os cabelos; preparações para os cuidados e para o tratamento dos cabelos; tinta para os cabelos; líquido para fixar a cor dos cabelos; preparações para ondulação dos cabelos; pó para os cabelos; preparações para branquear os cabelos; descorantes para os cabelos; sais de banho; cosméticos para banho; aditivos para banho de fins cosméticos; cremes de beleza; loções para o corpo; loções de leite de vaca para o corpo; óleos essenciais de anís-estrelado; óleos para o corpo; cremes para o corpo; saquinhos perfumantes; cremes evanescentes; gel para banho; loções para banho; pérolas de banho; óleos de banho (cosméticos); cremes de banho; água-de-colónia de louro; óleo para bebês; pó de talco para bebês; «rouge»; carmim para o rosto; lápis de carmim para o rosto; pó aromático; sais de banho não para uso medicinal; loções anticaspa (não para uso medicinal); cremes anticaspa (não para uso medicinal); pedras para barbear (antisépticas); pedras de alume (antisépticas); gel para duche; cremes para duche; espumas para duche e espumas para banho; loções para protecção solar; preparações para protecção solar; loções para barbear; cremes para barbear; espumas para barbear; loções para fortificar as unhas; preparações para fortificar as unhas; pó para polir as unhas; preparações para os cuidados das unhas; corantes para as unhas; preparações para branquear as unhas; loções para a pele; loções cosméticas para os cuidados da pele; preparações cosméticas para os cuidados da pele; cremes para a pele; preparações para limpeza da pele; delineador líquido para os olhos; delineador para os olhos; loções para os olhos; leite para remover a maquilhagem dos olhos; sombra para os olhos; sombra para os olhos em creme; cremes para depois de apanhar o sol; loções para depois de barbear; emulsões para depois de barbear; cremes para depois de barbear; perfumes líquidos; óleos essenciais com éter; condicionador para os cabelos dos bebês; gel de massagem não para uso medicinal; cremes não para uso medicinal; desodorizantes para o corpo humano; perfumes para o corpo humano (perfumes); óleos essenciais para o corpo humano; mel para os lábios; base neutralizador de cor dos lábios; unguento para os lábios; creme para os cuidados dos lábios; produtos cosméticos para emagrecimento; creme frio; preparações de ondulação fria; pós compactos (cosméticos); cera para a barba; cera depilatória; preparações depilatórias; loções cosméticas para a barba; tintas para a barba; neutralizadores para ondulação dos cabelos; base em creme para maquilhagem; líquido para ondulação dos cabelos; perfumes em pomada; perfumes em creme; loções cosméticas para o rosto; cremes faciais; loções de leite de vaca para o rosto; loções para o rosto e corpo; loções de leite de vaca para o rosto e corpo; cosméticos para o rosto e corpo; loções para os cuidados do rosto e do corpo; cremes para o rosto e corpo; base em creme para o rosto; pós soltos do tipo de pressão; cremes

臉及身體用乳液；臉及身體用牛奶乳液；臉部及身體用化妝品；臉部及身體保養乳液；臉部及身體用霜；臉用粉膏；按壓式蜜粉；刮鬚前用霜；美白霜；護手霜；香水；髮膠；髮用亮光油；髮用滋養霜；髮用亮光劑；髮水；自梳染髮膏；髮用保濕霜；髮用慕斯；髮用香膏；噴髮膠水；潤絲精；護髮油；護髮化妝水；護髮霜；髮用霜；生髮水；天芥菜；花露水；化妝用凝膠；化妝用過氧化氫；化妝用油脂；化妝用滋養霜；化妝用乳液；化妝用脂粉；化妝用面膜；化妝用指甲油；化妝用痱子粉；化妝用凡士林；止汗劑【化妝品】；化妝用防曬牛奶乳液；化妝用防曬油；仿曬劑【化妝品】；化妝用收斂劑；化妝用爽膚水；化妝用杏仁乳液；化妝用蘆薈液；化妝用香粉；化妝用染色劑；化妝用油；化妝用著色劑；化妝用清潔霜；化妝用清潔乳液；化妝用霜；化妝用滑石粉；粉底；化妝用髮油；化妝用漂白劑【脫色劑】；化妝用護手霜；化妝用芳香油；卸妝乳液；卸妝劑；美容品；化妝品組；白珠樹精油；家庭用芳香油；家庭用香水；空氣芳香劑；花精【香水】；花香水原料；薰衣草精油；檸檬精油；土木香（香料）；薄荷香精【精油】；香草香料；薄荷精油（香料）；香木；佛手柑油；合成香水；黃樟油精；雪松精油；祭祀用香；香櫟精油；杏仁油；琥珀【香水】；精油；龍涎香；紫蘿酮【香料】；汽車用芳香油；茉莉精油；玫瑰精油；香葉醇；複合香水；天然香水；丁

para antes de barbear; cremes branqueadores; cremes para os cuidados das mãos; perfumes; lacas para os cabelos; óleos de polimento para os cabelos; cremes tonificantes para os cabelos; preparações de polimento para os cabelos; loções para os cabelos; pomada tingidora para os cabelos («hair mascara»); cremes hidratantes para os cabelos; mousse para os cabelos; bálsamo para os cabelos; «spray» para os cabelos; condicionador para os cabelos; óleos para os cuidados dos cabelos; loções cosméticas para os cuidados dos cabelos; cremes para os cuidados dos cabelos; cremes para os cabelos; loções para estimular o crescimento capilar; heliotrópio; água-de-colónia; gel para fins cosméticos; peróxido de hidrogénio para fins cosméticos; gordura para fins cosméticos; cremes tonificantes para fins cosméticos; loções para fins cosméticos; «rouge» para fins cosméticos; máscaras para fins cosméticos; vernizes para as unhas para fins cosméticos; pó para fogueira para fins cosméticos; vaselina para fins cosméticos; antitranspirante (cosméticos); loções de leite de vaca para protecção contra o sol para fins cosméticos; óleos para protecção contra o sol para fins cosméticos; preparações para imitações bronzeadoras (cosméticos); adstringentes para fins cosméticos; tónicos para fins cosméticos; loções de amêndoa para fins cosméticos; líquido de aloés para fins cosméticos; pós perfumados para fins cosméticos; tinturas para fins cosméticos; óleos para fins cosméticos; corantes para fins cosméticos; cremes de limpeza para fins cosméticos; loções de limpeza para fins cosméticos; cremes para fins cosméticos; pó de talco para fins cosméticos; bases; óleos para os cabelos para fins cosméticos; preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes); cremes para os cuidados das mãos para fins cosméticos; óleos aromáticos para fins cosméticos; loções para remover a maquilhagem; preparações para remover a maquilhagem; produtos de beleza; combinação cosmética; óleos essenciais Gaultheria; óleos aromáticos para uso doméstico; perfumes para uso doméstico; preparados para perfumar o ar; extractos de flores (perfumes); matérias-primas de perfumes de flores; óleos essenciais de lavanda; óleos essenciais de limão; énuła (perfumaria); essência de menta (óleo essencial); perfumaria de ervas aromáticas; óleos essenciais de menta (perfumaria); madeira perfumada; óleo de bergamota; perfumes sintéticos; safrol; óleos essenciais de cedro; incenso ritual; óleos essenciais de cidra; óleo de amêndoa; âmbar (perfume); óleos essenciais; âmbar gris; ionona (perfumaria); óleos aromáticos para automóveis; óleos essenciais de jasmim; óleos essenciais de rosa; «Geraniol»; perfumes compostos; perfumes naturais; óleos essenciais de cravo-da-índia; terpenos (óleos essenciais); saquetas aromáticas de flores e ervas secas (cheiro aromático); almíscar sintético; perfumaria sintética; incenso; perfumaria; óleos para perfumaria e perfumes; hortelã para perfumaria; almíscar (perfumaria); almíscar natural (perfumaria); óleos aromáticos para produção de cosméticos; preparações de fumigação (perfumes); autocolantes da arte das unhas;

香精油；烯【精油】；乾燥花草芳香包【香味】；合成麝香；合成香料；香；香料；香料及香水用油；香料用薄荷；麝香【香料】；天然麝香【香料】；製作化妝品用之芳香油；薰香劑【香水】；指甲藝術貼紙；假睫毛；假指甲；假睫毛用黏膠；浸漬化妝水的紙巾；面膜；化妝用棉棒；化妝用裝飾轉印圖；化妝用黏膠；化妝棉；假髮固定用黏膠；肥皂粉；家用水垢去除劑；家庭用肥皂；由石油製成之洗潔劑[家庭清潔用]；家庭用清潔劑；塊狀肥皂；乾洗劑；擦洗粉；水管疏通劑；壁紙用清潔劑；肥皂（非人體用）；由石油製成之洗潔劑；紡織品增艷用肥皂；亮膚用米糠；液狀洗潔劑；化妝用白堊（去污粉）；清潔用油；清洗用皂質樹皮；洗潔用火山灰；浸了清潔劑的抹布；非製造程序及醫療用洗潔劑；清潔劑；洗滌用清潔劑；洗衣用肥皂；洗衣用浸泡劑；清潔用火山灰；抗菌肥皂；洗碗機用乾燥劑；洗碗機用清潔劑；洗滌液；餐具清潔精；玻璃清潔劑；衣物潤絲精；擋風玻璃清洗液；汽車用清潔劑；馬桶清潔劑；塊狀香皂；乾式洗髮精；刮鬍用慕斯；刮鬍用皂；沐浴用皂；液體香皂；美容用香皂；身體乳霜皂；身體保養用香皂；足部排汗用香皂；防汗肥皂；防臭肥皂；洗髮精；手部清潔劑；杏仁皂；液體沐浴皂；藥皂（非醫療用）；嬰兒用洗髮精；人體用香皂；足浴用液體香皂；紙香皂；乳霜皂；臉部洗潔精；芳香皂；頭髮用潤絲精；化妝用皂；口腔清香片；噴霧式口腔清香劑；漱口劑（非醫療用）；軟塊狀牙膏；牙用漱口水（不含藥）；假牙亮光劑；假牙清潔劑；牙齒漂白凝膠；

pestanas postiças; unhas postiças; adesivos para pestanas postiças; lenços de papel impregnados com loções cosméticas; máscaras; cotonetes para fins cosméticos; transferências decorativas para fins cosméticos; adesivos para fins cosméticos; algodão para fins cosméticos; adesivos para fixar as perucas; sabões em pó; preparações para remover a sujidade de água para uso doméstico; sabões para uso doméstico; detergentes preparados a partir de petróleo (para uso na limpeza doméstica); detergentes para uso doméstico; sabões em barras; preparações para lavagem a seco; pó para esfrega; preparações para desentupir a canalização; detergentes para papel de parede; sabões (sem ser para o corpo humano); detergentes preparados a partir de petróleo; sabões para avivar as cores dos produtos têxteis; farelo de arroz para polimento da pele; detergentes em forma de líquido; pó de giz para fins cosméticos (detergentes em pó); óleos para limpeza; «Quillia Bark» para lavagem; cinza vulcânica para lavagem; panos impregnados com detergente; detergentes não para uso no processo de fabrico e não para uso medicinal; detergentes; detergentes para lavagem; sabões para lavagem de roupas; preparações para colocar a roupa de molho; cinza vulcânica para limpeza; sabões desinfetantes; secantes para máquinas de lavar louça; detergentes para máquinas de lavar louça; líquidos para lavagem; detergentes para lavagem de louça; preparações para limpeza de vidro; amaciadores de roupas; líquidos para lavagem de pára-brisas; detergentes para automóveis; detergentes para retretes; sabonetes em barras; champôs do tipo seco; mousse para barbear; sabões para barbear; sabões para banho; sabonete líquido; sabonetes para a beleza; sabões de creme para o corpo; sabonetes para os cuidados do corpo; sabonetes para a transpiração dos pés; sabões contra a transpiração; sabões desodorizantes; champôs; preparações para limpeza das mãos; sabões de amêndoa; sabão líquido para banho; sabão medicado (não para uso medicinal); champôs para bebés; sabonetes para o corpo humano; sabonete líquido para banho dos pés; sabonetes de papel; sabões de creme; preparações para lavagem da cara; sabões aromáticos; condicionador para os cabelos; sabões para fins cosméticos; pastilhas refrescantes para a boca; elixires para a boca em pulverizadores; preparações para lavagem da boca (não para uso medicinal); pasta dentífrica mole em barra; bochechos para os dentes (não medicados); preparações de polimento para os dentes artificiais; preparações de limpeza para os dentes artificiais; gel de branqueamento para os dentes; pó dentífrico; líquidos para limpeza dos dentes; preparações para limpeza dos dentes; pasta dentífrica; emulsões para botas; cera para sapatos; emulsões para sapatos; cera para sapateiros; preparações de polimento para os móveis; preparações de polimento para os móveis e o sobrado; preparações para protecção de couro (preparações de polimento); cera para couro; emulsões para couro; cera para polir; «rouge» para polimento; terra de diatomáceas para polimento; preparações para polimento; papel para poli-

牙粉；潔牙液；潔牙劑；牙膏；靴用乳劑；鞋蠟；鞋用乳劑；鞋線蠟；傢俱亮光劑；傢俱及地板亮光劑；皮革保護劑【亮光劑】；皮革用蠟；皮革用乳劑；亮光蠟；磨光用紅鐵粉；拋光用矽藻土；擦亮劑；拋光紙；亮光乳劑；地板磨亮劑；地板蠟；液狀地板蠟；植物葉子發光劑；汽車用亮光劑；裁縫用蠟；拼貼地板用蠟；寵物用防臭劑；寵物用洗髮精；動物用化妝品；金剛砂；砂紙；金剛砂布；金屬碳化物【研磨劑】；研磨石；金剛鋁【研磨劑】；刮鬍刀用膏；白粉；寶石匠用紅鐵粉；玻璃砂紙；砂布；碳化矽【研磨劑】；拋光石；研磨薄片；浮石；研磨捲；研磨砂；玻璃砂布；擦洗溶劑；磨削劑；研磨紙；研磨布；研磨劑；金剛砂【研磨劑】。（全屬第3類產品）

商標構成：

MOSC

優先權日期：2012/03/16；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：40-2012-0017445。

mento; emulsões para polimento; preparações de polimento para o sobrado; cera para o sobrado; cera líquida para o sobrado; preparações para brilhar as folhas de plantas; preparações de polimento para automóveis; cera para alfaiate; cera para o parque; desodorizantes para animais de estimação; champôs para animais de estimação; cosméticos para animais; esmeril; lixa; lixa de esmeril; carbonetos de metal (abrasivos); pedras abrasivas; diamantina (abrasivo); pasta para as navalhas de barbear; pó branco; «rouge» para os joalheiros; lixa de vidro; pano para lixar; carboneto de silício (abrasivo); pedras de polimento; folhas abrasivas; pedra-pomes; rolos abrasivos; areias abrasivas; pano para lixar de vidro; soluções para esfrega; preparações de moagem; papel abrasivo; pano abrasivo; abrasivos; esmeril (abrasivo) (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

A marca consiste em:

MOSC

Data de prioridade: 2012/03/16; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 40-2012-0017445.

商標編號：N/64640

類別： 5

Marca n.º N/64 640

Classe 5.^a

申請人：福建歸真堂藥業股份有限公司

Requerente: 福建歸真堂藥業股份有限公司

場所：中國福建省泉州市惠安縣淨峰鎮工業區

Sede: 中國福建省泉州市惠安縣淨峰鎮工業區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

產品：人用藥；醫藥製劑；藥用草藥茶；醫用營養品；中藥袋；醫用填料；眼藥水；空氣淨化製劑；醫用化學製劑；藥物飲料。

Produtos: medicamentos para uso humano; preparações farmacêuticas; chá de ervas medicinais para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal; sacos de medicamentos chineses; matérias para chumbar de uso medicinal; gotas oftalmológicas; preparações para purificação do ar; preparações químicas para uso medicinal; bebidas medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64641

類別： 25

Marca n.º N/64 641

Classe 25.^a

申請人：福建歸真堂藥業股份有限公司

Requerente: 福建歸真堂藥業股份有限公司

場所：中國福建省泉州市惠安縣淨峰鎮工業區

Sede: 中國福建省泉州市惠安縣淨峰鎮工業區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

產品：服裝；嬰兒全套衣；體操服；足球鞋；鞋；帽；襪；手套；（服裝）；領帶；皮帶（服飾用）。

商標構成：



Produtos: vestuário; enxoval para bebés; fatos de ginástica; sapatos de futebol; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos em couro (para vestuário e adornos).

A marca consiste em:



商標編號：N/64642

類別： 30

Marca n.º N/64 642

Classe 30.^a

申請人：福建歸真堂藥業股份有限公司

Requerente: 福建歸真堂藥業股份有限公司

場所：中國福建省泉州市惠安縣淨峰鎮工業區

Sede: 中國福建省泉州市惠安縣淨峰鎮工業區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

產品：咖啡；茶；茶飲料；糖；黃色糖漿；花粉健身膏；麵粉；餡餅；調味品；食用冰凝結劑。

Produtos: café; chá; bebidas de chá; açúcar; xarope de melão amarelo; creme de pólen para a saúde; farinhas; empadas; condimentos; preparações de coagulação para gelos comestíveis.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/64643

類別： 35

Marca n.º N/64 643

Classe 35.^a

申請人：福建歸真堂藥業股份有限公司

Requerente: 福建歸真堂藥業股份有限公司

場所：中國福建省泉州市惠安縣淨峰鎮工業區

Sede: 中國福建省泉州市惠安縣淨峰鎮工業區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

服務：廣告；廣告代理；廣告策劃；商業資訊代理；組織技術展覽；進出口代理；替他人推銷；人事管理諮詢；商業企業遷移；電腦資料庫資訊系統化。

Serviços: publicidade; agenciamento de publicidade; planeamento de publicidade; agenciamento de informações comerciais; organização de exposições técnicas; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; consultadoria de gestão de pessoal; mudança das empresas comerciais; sistematização de informações de bases de dados de computador.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/64647

類別： 9

Marca n.º N/64 647

Classe 9.^a

申請人：Nintendo Co., Ltd

Requerente: Nintendo Co., Ltd

場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/11

產品：消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲機用帶有程式的儲存載體；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具用程式；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊種類的視像遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用可下載或可安裝的程式及附加資料數據；遊戲廊種類的視像遊戲機用可下載或可安裝的程式及附加資料數據；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具用可下載或可安裝的程式及附加資料數據；電腦用可下載或可安裝的程式及附加資料數據；電腦；電腦程式；可下載的電腦程式；儲存電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；帶有電腦程式的儲存載體；流動電話用遊戲程式；電子器具和機器及有關零件；流動電話；流動電話用零件及配件；流動電

Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/11

Produtos: programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas descarregáveis ou instaláveis e dados adicionais para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas descarregáveis ou instaláveis e dados adicionais para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas descarregáveis ou instaláveis e dados adicionais para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; programas descarregáveis ou instaláveis e dados adicionais para computadores; computadores; programas informáticos; programas informáticos descarregáveis; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas informáticos; meios de armazenamento contendo programas informáticos; programas de jogos para telemóveis; aparelhos e máquinas electrónicas e respectivas peças; telemóveis; peças e acessórios para telemóveis; correias para telemóveis; máquinas e aparelhos de telecomunicações; discos compactos gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para instrumentos musicais electrónicos; arquivos de música descarregáveis; filmes cinematográficos impressionados; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; arquivos de imagens descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas; aparelhos e instrumentos de laboratório; pedómetros; instrumentos e máquinas de medição ou de testes; máquinas e aparelhos de distribuição ou controlo da electrici-

話用帶；電訊機器及器具；已錄製的光碟；錄音盤；節拍器；電子樂器用帶自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈片；幻燈片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物；實驗室設備和儀器；計步器；測量或測試的儀器及機器；分配或電子控制的機器及器具；電池組及電池；電子或磁性計量器及測試器；電線及電纜；攝影儀器及器具；電影儀器及器具；光學儀器及器具；眼鏡（眼鏡及保護用眼鏡）；處理過的玻璃（非建築用的）；救生用器具及設備；臭氧發生器；電解器（電解電池）；運動訓練用模擬器；駕駛及控制車輛用模擬器；旋轉變換器；相位調節器；鐵路信號器；車輛故障警示用三角標誌；發光或機械式道路標誌；火災警報器；氣體外洩警報器；事故防護用手套；滅火器；消防栓；滅火噴嘴；消防水泵；滅火船；防火灑水系統；防盜警報器；保護用頭盔；防火服裝；防塵面罩；防氣體面具；磁芯；電阻絲；電極；焊接用面具；停車場設施用的投幣式啟動門；現金收入記錄機；計算尺；硬幣點算及揀選機器；用於顯示目標數字、實際結果或相關資料的電動顯示板；複印機；以手操作的電腦器具；繪圖及草圖器具及儀器；時間及日期印章機；時鐘（時間記錄裝置）；辦公室用穿孔紙板機；投票自動計算及記錄機器；發票機；郵票檢驗器；重量腰帶（潛水用）；保溫服（潛水用）；運動用保護頭盔；儲氣罐（潛水用）；潛水機器及器具（非運動用）；調節器（潛水用）；驗蛋器（檢查器具）。

商標構成：

dade; baterias e pilhas; medidores e verificadores eléctricos ou magnéticos; fios e cabos eléctricos; instrumentos e aparelhos fotográficos; instrumentos e aparelhos cinematográficos; instrumentos e aparelhos ópticos; óculos (óculos e óculos de protecção); vidro transformado (sem ser destinado à construção); aparelhos e equipamento de salvamento; ozonadores (ozonizadores); electrolisadores (células electrolíticas); simuladores para treino desportivo; simuladores para a condução e controlo de veículos; conversores rotativos; modificadores de fase; sinalização de vias férreas; triângulos de sinalização para veículos avariados; sinais de trânsito luminosos ou mecânicos; alarmes contra incêndios; alarmes contra fugas de gás; luvas de protecção contra acidentes; extintores; bocas de incêndio; agulhetas para incêndio; bombas de incêndio; barcos para combate a incêndios; sistemas de aspersão para protecção contra incêndios; alarmes anti-roubo; capacetes para protecção; vestuário ignífugo; máscaras de protecção contra o pó; máscaras de protecção contra o gás; núcleos magnéticos; fios de resistência; eléctrodos; máscaras para soldadura; portões operados por moedas para instalações de parqueamento; caixas registadoras; réguas de cálculo; máquinas para contar e separar moedas; painéis de afixação eléctricos para exhibir figuras de alvo, produções actuais ou similares; máquinas de fotocopiar; aparelhos informáticos manuais; aparelhos e instrumentos de desenho e de projectos; máquinas de estampar tempo e data; relógios de ponto (dispositivos de gravação de tempo); máquinas perfuradoras de cartões para escritório; máquinas automáticas de contar e registar votos; máquinas de facturação; aparelhos de controlo de selos de correio; cintos de chumbos (para mergulho); fatos isotérmicos (para mergulho); capacetes protectores para desporto; tanques de ar (para mergulho); máquinas e aparelhos para mergulho (não para desporto); reguladores (para mergulho); ensaiadores (aparelhos para o controlo) de ovos.

A marca consiste em:

商標編號：N/64648 類別： 28
 申請人：Nintendo Co., Ltd
 場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/11
 產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用的控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配

Marca n.º N/64 648 Classe 28.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd
 Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/11
 Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de

件；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具用的零件及配件；玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式象棋（Shogi遊戲）；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；中國跳棋遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備；用於遊樂場內的娛樂機器及器具；運動設備；寵物用玩具；滑雪板用蠟；釣魚用具；昆蟲收集器；游泳用的充氣浮體；游泳用浮板。

商標構成：

vídeo de consumo; máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; brinquedos de jogos de cartas e respectivos acessórios; aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; brinquedos; bonecas; «go games»; xadrez japonês (jogos de «Shogi»); cartas de jogar japonesas («Utagaruta»); jogos de cartas e seus acessórios; jogos de dados; jogos de dados japoneses («Sugoroku»); copos para jogos de dados; jogos de damas chineses; jogos de xadrez; damas (jogos de damas); aparelhos de prestidigitação; jogos de dominós; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas («Hanafuda»); «mah-jong»; aparelhos e máquinas de jogos; equipamentos de bilhar; máquinas e aparelhos de entretenimento para uso em parques de diversão; equipamento desportivo; brinquedos para animais de estimação; cera para esquis; aprestos de pesca; utensílios para a recolha de insectos; flutuadores insufláveis para natação; pranchas de flutuação para nadar.

A marca consiste em:

商標編號：N/64649 類別： 41
 申請人：Nintendo Co., Ltd
 場所：11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/11

服務：透過帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具以通訊提供圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供圖像；透過流動電話以通訊提供圖像；透過通訊媒體提供圖像；透過帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供繪畫圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過流動電話以通訊提供繪畫圖像；透過通訊媒體提

Marca n.º N/64 649 Classe 41.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd
 Sede: 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/11

Serviços: provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via comunicação através de telemóveis; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de telemóveis; provisão de imagens pictóricas via meios de comunicação; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de filmes via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo

供繪畫圖像；透過帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具以通訊提供影片；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影片；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供影片；透過流動電話以通訊提供影片；透過通訊媒體提供影片；電影展，電影製作，或電影發行；透過帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供音樂及聲音；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過流動電話以通訊提供音樂及聲音；透過通訊媒體提供音樂及聲音；視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；提供娛樂設施；透過帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過流動電話以通訊提供遊戲；透過通訊媒體提供遊戲；提供消費類視頻遊戲器具用遊戲；提供帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲；提供流動電話用遊戲；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；出租消費類視頻遊戲器具儲存程式用的儲存載體；出租帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具儲存程式用的儲存載體；出租遊戲廊種類的視像遊戲機儲存程式用的儲存載體；出租流動電話儲存遊戲程式用的儲存載體；出租消費類視頻遊戲器具及遊戲廊種類的視像遊戲機；出租帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具；透過通訊媒體提供電子出版物；提供電子出版物；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；提供有關捐贈人類屍體作醫學研究的資訊；安排捐贈人類屍體作醫學研究；研討會的籌備、指導或安排；動物訓

do tipo de salão de jogos; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de filmes via comunicação através de telemóveis; provisão de filmes via meios de comunicação; exibição de filmes cinematográficos, produção de filmes cinematográficos, ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de música e sons via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de música e sons via comunicação através de telemóveis; provisão de música e sons via meios de comunicação; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de instalações de diversão; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações através de telemóveis; provisão de jogos via meios de comunicação; provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos para telemóveis; provisão de jogos via redes de telecomunicações; provisão de jogos via redes de comunicações; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas de jogos para telemóveis; aluguer de aparelhos de jogos de vídeo de consumo e máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de publicações electrónicas via meios de comunicação; provisão de publicações electrónicas; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral; provisão de informação sobre a doação de cadáveres humanos para pesquisa médica; organização de doação de cadáveres humanos para pesquisa médica; preparação, condução ou organização de seminários; adiestramento de animais; exposições de plantas; jardins abertos ao público; grutas abertas ao público; exposições de animais; serviços de bibliotecas de referência de gravações literárias e de documentários; exposições de arte; publicação de livros; planeamento ou organização da exibição de filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro e espectáculos de música; apresentação de espectáculos ao vivo; encenação e apresentação de peças de teatro; apresen-

練；植物展覽；向公眾開放的花園；向公眾開放的洞穴；動物展覽；文獻及文件記錄的參考圖書館服務；藝術展覽；書籍出版；策劃或安排電影展、表演、戲劇及音樂表演；現場表演演出；戲劇公演及演出；音樂表演演出；電台及電視節目製作；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）；電台及電視節目的進行；用於電台或電視節目製作的視頻或音頻設備操作；組織、管理或籌備運動競賽；組織、管理或籌備視頻遊戲活動；組織、管理或籌備賽馬；組織、管理或籌備自行車比賽；組織、管理或籌備划船比賽；組織、管理或籌備汽車比賽；彩票經營；傳譯服務；翻譯服務；攝影服務；提供影音工作室服務；提供運動設施；透過電腦終端機提供娛樂資訊；提供電影影片、表演、戲劇、音樂培訓或教學培訓用設施；演出座位預訂；出租運動設備；出租電影機器及器具；出租長篇影片；出租底片；出租正片；出租玩具；出租樂器；出租照相機；出租光學機器及儀器；出租電視器具；出租書籍；出租收音機器具；出租錄製聲音的碟或磁帶；出租錄製影像的磁帶；出租娛樂機器及器具；出租遊戲機器及器具；出租繪畫及書法作品。

商標構成：




tação de espectáculos de música; produção de programas de rádio e de televisão; produção de filmes em fitas de vídeo nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios]; realização de programas de rádio e de televisão; operação de equipamento de vídeo ou de áudio para a produção de programas de rádio ou de televisão; organização, gestão ou preparação de competições desportivas; organização, gestão ou preparação de eventos de jogos de vídeo; organização, gestão ou preparação de corridas hípicas; organização, gestão ou preparação de corridas de ciclismo; organização, gestão ou preparação de corridas de barcos; organização, gestão ou preparação de corridas de automóveis; exploração de lotarias; serviços de interpretação; serviços de tradução; serviços fotográficos; provisão de serviços de estúdios de áudio ou vídeo; provisão de instalações desportivas; provisão de informação sobre entretenimento via terminais de computador; provisão de instalações para filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, formação musical ou didáctica; reserva de lugares para espectáculos; aluguer de equipamento desportivo; aluguer de máquinas e aparelhos cinematográficos; aluguer de filmes de longa-metragem; aluguer de negativos; aluguer de películas positivas; aluguer de brinquedos; aluguer de instrumentos musicais; aluguer de câmaras; aluguer de máquinas e instrumentos ópticos; aluguer de aparelhos de televisão; aluguer de livros; aluguer de aparelhos de rádio; aluguer de discos ou de fitas magnéticas com registo de som; aluguer de fitas magnéticas com registo de imagem; aluguer de máquinas e aparelhos de diversão; aluguer de máquinas e aparelhos de jogos; aluguer de pinturas e trabalhos de caligrafia.

A marca consiste em:

商標編號：N/64666 類別： 9
 申請人：Universal Entertainment Corporation
 場所：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/11
 產品：角子老虎機及有關的零配件，視像角子老虎機及有關的零配件；遊戲機及有關的零配件；帶液晶顯示屏的遊戲機

Marca n.º N/64 666 Classe 9.ª
 Requerente: Universal Entertainment Corporation
 Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/11
 Produtos: máquinas «slot» e respectivas peças sobressalentes, máquinas «slot» de vídeo e respectivas peças sobressalentes; máquinas de jogos e respectivas peças sobressalentes; máquinas de jogos com ecrãs de cristais líquidos e respectivas peças sobressalentes; máquinas «slot» do tipo bobina mecânica com

及有關的零配件；帶液晶顯示屏的機械捲軸式角子老虎機及有關的零配件；角子老虎機和遊戲機及用於上述角子老虎機和遊戲機的電腦遊戲軟件。

商標構成：



ecrãs de cristais líquidos e respectivas peças sobressalentes; máquinas «slot» e máquinas de jogos e software de jogos de computador para máquinas «slot» e máquinas de jogo aqui incluídas.

A marca consiste em:



商標編號：N/64667

類別： 9

Marca n.º N/64 667

Classe 9.^a

申請人：Universal Entertainment Corporation

Requerente: Universal Entertainment Corporation

場所：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/11

Data do pedido: 2012/04/11

產品：角子老虎機及有關的零配件，視像角子老虎機及有關的零配件；遊戲機及有關的零配件；帶液晶顯示屏的遊戲機及有關的零配件；帶液晶顯示屏的機械捲軸式角子老虎機及有關的零配件；角子老虎機和遊戲機及用於上述角子老虎機和遊戲機的電腦遊戲軟件。

Produtos: máquinas «slot» e respectivas peças sobressalentes, máquinas «slot» de vídeo e respectivas peças sobressalentes; máquinas de jogos e respectivas peças sobressalentes; máquinas de jogos com ecrãs de cristais líquidos e respectivas peças sobressalentes; máquinas «slot» do tipo bobina mecânica com ecrãs de cristais líquidos e respectivas peças sobressalentes; máquinas «slot» e máquinas de jogos e software de jogos de computador para máquinas «slot» e máquinas de jogo aqui incluídas.

商標構成：

A marca consiste em:

阿拉丁与神灯
ALADDIN AND THE LAMP

阿拉丁与神灯
ALADDIN AND THE LAMP

商標編號：N/64676

類別： 14

Marca n.º N/64 676

Classe 14.^a

申請人：Cross Company Co., Ltd.

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/12

Data do pedido: 2012/04/12

產品：寶石及仿寶石；半寶石；松脂；珠寶；富鉛晶質玻璃首飾（首飾）；鑽石；黃琥珀珠寶；象牙（珠寶）；景泰藍珠寶；珍珠（珠寶）；琥珀製珍珠（壓製的琥珀）；耳環；頸鍊（珠寶）；指環（珠寶）；手鐲（珠寶）；鏈（珠寶）；胸針（珠寶）；半寶石胸針（珠寶）；垂飾（珠寶）；小玩意

Produtos: pedras preciosas e suas imitações; pedras semi-preciosas; gemas; joalheria; bijuteria em «strass» (bijuteria); diamantes; joalheria de âmbar amarelo; marfim (joalheria); joalheria em «cloisonné»; pérolas (joalheria); pérolas feitas de ambarino (âmbar prensado); brincos; colares (joalheria); anéis (joalheria); pulseiras (joalheria); correntes (joalheria); broches (joalheria); broches com gemas (joalheria); pendentes (joalheria); berloques (joalheria); alfinetes ornamentais; alfinetes de

(珠寶)；裝飾別針；領帶別針；領帶夾；袖口鈕；貴金屬徽章；獎章；大徽章(珠寶)；鎖匙扣(小飾物或飾品)；首飾盒(箱)；珠寶箱；貴重金屬帽用裝飾品；貴重金屬製鞋用裝飾品；座枱鐘及掛牆鐘；鐘錶；腕錶用帶；鐘錶用帶；錶帶；錶鏈。

商標構成：

earth music & ecology sweena label

商標編號：N/64677

類別： 18

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/12

產品：公文包；背包；運動袋；沙灘袋；書袋；文件夾；口袋錢包形式的名片套；口袋錢包形式的卡片套；購物用尼龍袋；卡片盒(鈔票用錢包)；手提行李袋；零錢包；化妝袋(空的)；信用卡套；旅行用服裝袋；格萊斯頓式旅行提包；體操用袋；手提袋；鎖匙包(皮革製)；購物用針織袋；鈔票用錢包；口袋錢包；錢包；露營背包；學校用袋及挎包；購物袋；掛肩袋；箱子；運輸袋；旅行袋；大衣箱(行李)；腰部用錢袋；人造皮革；未加工或半加工的連毛皮革及皮；雨傘；陽傘；雨傘套。

商標構成：

earth music & ecology sweena label

商標編號：N/64678

類別： 25

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/12

產品：服裝，如西服，連衣裙，外套，大衣，夾克，防水衣，長褲，褲子，短褲，牛仔褲，半截裙，襯恤，襯衫，T-

gravata; molas de gravata; botões de punho; insígnias em metais preciosos; medalhas; medalhões (joalheria); porta-chaves (bugigangas ou berloques); estojos para jóias (cofres); caixas para jóias; ornamentos para chapéus de metais preciosos; ornamentos para sapatos de metais preciosos; relógios de mesa e parede; relógios; correias para relógios de pulso; pulseiras para relógios; correias para relógios; correntes para relógios.

A marca consiste em:

earth music & ecology sweena label

Marca n.º N/64 677

Classe 18.ª

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/12

Produtos: pastas de executivo; mochilas; sacos para desporto; sacos de praia; sacos para livros; pastas para documentos; estojos para cartões de apresentação sob a forma de carteiras de bolso; estojos para cartões-de-visita sob a forma de carteiras de bolso; sacos de lona para compras; porta-cartões (porta-notas); sacos de bagagem de mão; porta-moedas; sacos para cosméticos (não preenchidos); porta-cartões de crédito; sacos para vestuário para viagem; sacos «Gladstone»; sacos de ginástica; malas de mão; porta-chaves (marroquinaria); sacos de malha para compras; porta-notas; carteiras de bolso; carteiras; mochilas de campismo; sacos e sacolas escolares; sacos para compras; sacos a tiracolo; malas; sacos de transporte; sacos de viagem; baús (bagagem); bolsas para usar à cintura; imitações de couro; couros e peles com pêlo, em bruto ou semitrabalhadas; chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol; capas para chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

earth music & ecology sweena label

Marca n.º N/64 678

Classe 25.ª

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/12

Produtos: vestuário, nomeadamente fatos, vestidos, casacos, sobretudos, jaquetas, vestuário impermeável, calças (pants), calças (trousers), calções, calças de ganga, saias, blusas, camisas,

恤，背心，襯衣，羊毛衣，內衣及睡衣；訓練服；游泳服裝；領帶；頭巾及頸巾；披肩；圍巾；穿用手套；短襪；襪褲；護腿套；襪子吊帶；襪帶用的腰帶；服裝吊帶；和服形式的日式風格的服裝；帶；婚禮連衣裙；服裝用腰帶；帽，如無邊圓帽，帽及帽舌；鞋，如鞋，靴，運動鞋，涼鞋，拖鞋，日式木屐及涼鞋。

商標構成：

earth music & ecology sweena label

T-shirts, coletes, camisolas, cardigãs, roupa interior e roupa para dormir; fatos de treino; vestuário para natação; gravatas; lenços de cabeça e pescoço; xales; cachecóis; luvas para vestir; peúgas; meias-calça; perneiras; suspensórios para peúgas; cintos de ligas para meias; suspensórios para vestuário; vestuário de estilo japonês sob a forma de Kimonos; charpas; vestidos de casamento; cintos para vestuário; chapelaria, nomeadamente bonés, chapéus e viseiras; calçado, nomeadamente sapatos, botas, sapatos de desporto, sandálias, chinelas, tamancos e sandálias em estilo japonês.

A marca consiste em:

earth music & ecology sweena label

商標編號：N/64679

類別： 35

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/12

服務：服裝，如西服，連衣裙，外套，大衣，夾克，防水衣，長褲，褲子，短褲，牛仔褲，半截裙，襯恤，襯衫，T-恤，背心，襯衣，羊毛衣，內衣及睡衣的零售百貨店服務及批發服務及在線零售百貨店服務；訓練服，游泳服裝，領帶，頭巾及頸巾，披肩，圍巾，手套，短襪，襪褲，護腿套，襪子吊帶，襪帶用的腰帶，服裝吊帶，和服形式的日式風格的服裝，帶，婚禮連衣裙，服裝用腰帶，無邊圓帽，帽，帽舌，頭帶，鞋，靴，運動鞋，涼鞋，拖鞋，日式木屐及涼鞋零售百貨店服務及批發服務及在線零售百貨店服務；手提箱，公文包，文件夾，背包，運動袋，購物袋，運輸袋，空的化妝袋，皮革製鎖匙包，口袋錢包，錢包，書包，掛肩袋，旅行袋，腰部用錢袋，皮革，人造皮革，連毛皮，雨傘；陽傘及雨傘套零售百貨店服務及批發服務及在線零售百貨店服務；珠寶，富鉛晶質玻璃首飾，耳環，頸鍊，指環，手鐲，珠寶鏈，胸針，垂飾，小飾物，領帶別針，領帶夾，袖口鈕，貴重金屬製或鍍有貴重金

Marca n.º N/64 679

Classe 35.^a

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/12

Serviços: serviços de armazém de venda a retalho e de venda por grosso e serviços de armazém de venda a retalho online para vestuário, nomeadamente fatos, vestidos, casacos, sobretudos, jaquetas, vestuário impermeável, calças (pants), calças (trousers), calções, calças de ganga, saias, blusas, camisas, T-shirts, coletes, camisolas, cardigãs, roupa interior e roupa para dormir; serviços de armazém de venda a retalho e de venda por grosso e serviços de armazém de venda a retalho online para fatos de treino, vestuário para natação, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, xales, cachecóis, luvas, peúgas, meias-calça, perneiras, suspensórios para peúgas, cintos de ligas para meias, suspensórios para vestuário, vestuário de estilo japonês sob a forma de Kimonos, charpas, vestidos de casamento, cintos para vestuário, bonés, chapéus, viseiras, faixas para a cabeça, sapatos, botas, sapatos de desporto, sandálias, chinelas, tamancos e sandálias em estilo japonês; serviços de armazém de venda a retalho e de venda por grosso e serviços de armazém de venda a retalho online para malas de mão, pastas de executivo, pastas para documentos, mochilas, sacos para desporto, sacos para compras, sacos de transporte, sacos para cosméticos vendidos vazios, porta-chaves em couro, carteiras de bolso, carteiras, sacos escolares, sacos a tiracolo, sacos de viagem, bolsas para usar à cintura, couros, imitações de couro, peles com pêlo, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e capas para chapéus-de-chuva; serviços de armazém de venda a retalho e de venda por grosso e serviços de armazém de venda a retalho online para joalheria, bijutaria em «strass», brincos, colares, anéis, pulseiras, correntes de joalheria, broches, pendentos, berloques, alfinetes de gravata, molas de gravata, bo-

屬的鎖匙扣，首飾盒，珠寶箱，貴重金屬帽用裝飾品，貴重金屬製鞋用裝飾品，座枱鐘及掛牆鐘，鐘錶，鐘錶用帶，錶帶及錶鏈零售百貨店服務及批發服務及在線零售百貨店服務；為零售目的在通訊媒體上展示商品。

商標構成：

earth music & ecology sweena label

商標編號：N/64705

類別： 1

申請人：FIRESTRYKER LIMITED

場所：21 Cook Street, 2nd floor, Cork, Ireland

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/12

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品；未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火和金屬焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑。

商標構成：

FIRESTRYKER

優先權日期：2011/10/17；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：10346054。

tões de punho, argolas para chaves em metais preciosos ou em plaqué, caixas para jóias, ornamentos para chapéus de metais preciosos, ornamentos para sapatos de metais preciosos, relógios de mesa e parede, relógios, correias para relógios, pulseiras para relógios e correntes para relógios; apresentação de produtos em meios de comunicação social para fins retalhistas.

A marca consiste em:

earth music & ecology sweena label

Marca n.º N/64 705

Classe 1.ª

Requerente: FIRESTRYKER LIMITED

Sede: 21 Cook Street, 2nd floor, Cork, Ireland

Nacionalidade: Irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/12

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, à horticultura e à silvicultura; resinas artificiais no estado bruto, matérias plásticas no estado bruto; adubos para as terras; composições extintoras; preparações para a têmpera e a soldadura dos metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

A marca consiste em:

FIRESTRYKER

Data de prioridade: 2011/10/17; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 10346054.

商標編號：N/64706

類別： 9

申請人：FIRESTRYKER LIMITED

場所：21 Cook Street, 2nd floor, Cork, Ireland

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/12

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具；錄製、通訊、重放聲音和形象的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置和計算機；滅火器械。

Marca n.º N/64 706

Classe 9.ª

Requerente: FIRESTRYKER LIMITED

Sede: 21 Cook Street, 2nd floor, Cork, Ireland

Nacionalidade: Irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/12

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou das imagens; suporte de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores.

商標構成：

FIRESTRYKER

優先權日期：2011/10/17；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：10346054。

A marca consiste em:

FIRESTRYKER

Data de prioridade: 2011/10/17; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 10346054.

商標編號：N/64707

類別： 1

Marca n.º N/64 707

Classe 1.^a

申請人：FIRESTRYKER LIMITED

Requerente: FIRESTRYKER LIMITED

場所：21 Cook Street, 2nd floor, Cork, Ireland

Sede: 21 Cook Street, 2nd floor, Cork, Ireland

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: Irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/12

Data do pedido: 2012/04/12

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品；未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火和金屬焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑。

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, à horticultura e à silvicultura; resinas artificiais no estado bruto, matérias plásticas no estado bruto; adubos para as terras; composições extintoras; preparações para a têmpera e a soldadura dos metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

商標構成：

A marca consiste em:

FIRE STRYKER

優先權日期：2011/10/17；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：10345932。

FIRE STRYKER

Data de prioridade: 2011/10/17; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 10345932.

商標編號：N/64708

類別： 9

Marca n.º N/64 708

Classe 9.^a

申請人：FIRESTRYKER LIMITED

Requerente: FIRESTRYKER LIMITED

場所：21 Cook Street, 2nd floor, Cork, Ireland

Sede: 21 Cook Street, 2nd floor, Cork, Ireland

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: Irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/12

Data do pedido: 2012/04/12

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具；錄製、通訊、重放聲音和形象的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置和計算機；滅火器械。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou das imagens; suporte de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores.

商標構成：

A marca consiste em:

FIRE STRYKER**FIRE STRYKER**

優先權日期：2011/10/17；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：10345932。

Data de prioridade: 2011/10/17; País/Território de prioridade:
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 10345932.

商標編號：N/64716 類別： 9
申請人：CENTURY STAR ASSETS MANAGEMENT
LIMITED

場所：P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road
Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/13

產品：iPads套，iPhones套，iPads配件，iPhones配件，
平板電腦用套，平板電腦配件，手機套，流動電話配件，
Macbook Air用套，Macbook Air配件，膝上型輕便電腦用套
及膝上型輕便電腦配件。

商標構成：



Marca n.º N/64 716 Classe 9.ª
Requerente: CENTURY STAR ASSETS MANAGEMENT
LIMITED

Sede: P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road
Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/13

Produtos: estojos para iPads, estojos para iPhones, acessórios
para iPads, acessórios para iPhones, estojos para Tablets,
acessórios para Tablets, estojos para telemóveis, acessórios para
telemóveis, estojos para Macbook Air, acessórios para Macbook
Air, estojos para Laptops e acessórios para Laptops.

A marca consiste em:



商標編號：N/64717 類別： 35
申請人：Beijing Jingdong Century Trading Co., Ltd.

場所：Room B168, Building 2, No. 99, Kechuang 14 Street,
Beijing Economic and Technological Development Zone, Bei-
jing, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/13

服務：廣告；在通訊媒體上出租廣告時間；網絡上的在線
廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業資訊；商業資
訊代理；貿易管理輔助；給消費者的商業資訊及建議；進出口
代理；拍賣；替他人推銷；替他人採購（替其他企業購買商品
或服務）；在線的零售服務及批發服務；透過本地及全球電腦
網絡提供用於商業交易的貿易輔助；尋求贊助；電腦數據庫的
資訊匯編；企業的重置服務；人事管理諮詢；採購訂單的行政
處理；會計。

商標構成：

刘强东 Liu Qiangdong

Marca n.º N/64 717 Classe 35.ª
Requerente: Beijing Jingdong Century Trading Co., Ltd.

Sede: Room B168, Building 2, N.º 99, Kechuang 14 Street,
Beijing Economic and Technological Development Zone, Bei-
jing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/13

Serviços: publicidade; aluguer de tempo de publicidade em
meios de comunicação; publicidade on-line numa rede informá-
tica; apresentação de produtos em meios de comunicação, para
fins retalhistas; informações de negócios; agências de informa-
ção comercial; assistência de gestão de negócios; informações e
conselhos comerciais para consumidores; agências de importa-
ção-exportação; leilões; promoção de vendas para terceiros; ser-
viços de aquisição para terceiros [compra de produtos e serviços
para outras empresas]; serviços de venda a retalho e serviços de
venda por grosso online; prestação de assistência de negócios
para as transacções comerciais através de redes informáticas
locais e mundiais; busca de patrocínios; compilação de informa-
ções em bases de dados informáticas; serviços de recolocação
para empresas; consultadoria de gestão pessoal; processamento
administrativo de ordens de compra; contabilidade.

A marca consiste em:

刘强东 Liu Qiangdong

商標編號：N/64718

類別： 3

Marca n.º N/64 718

Classe 3.^a

申請人：魏德

Requerente: 魏德

場所：中國廣州市越秀區長堤大馬路300號2樓

Sede: 中國廣州市越秀區長堤大馬路300號2樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/13

Data do pedido: 2012/04/13

產品：化妝品；減肥用化妝品；去斑霜；防皺霜；增白霜；粉刺霜；成套化妝品；動物化妝品；香；牙膏；香水；芳香劑（香精油）；磨擦用布；汽車、自行車上光蠟；去污粉；肥皂；洗面奶；香波；染髮劑；燙髮劑。

Produtos: cosméticos; produtos cosméticos para emagrecimento; cremes para tirar manchas; cremes anti-rugas; creme de branqueamento; creme para borbulhas; conjunto de cosméticos; cosméticos para animais; incensos; dentífricos; perfume; óleos aromáticos (óleos essenciais); pano para esfregar; encáustica para automóveis e bicicletas; detergente em pó; sabão; leites para lavagem do rosto; champô; tintas para o cabelo; preparações para ondulação do cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

Londa
Londaudia

Londa
Londaudia

商標編號：N/64719

類別： 3

Marca n.º N/64 719

Classe 3.^a

申請人：魏德

Requerente: 魏德

場所：中國廣州市越秀區長堤大馬路300號2樓

Sede: 中國廣州市越秀區長堤大馬路300號2樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/13

Data do pedido: 2012/04/13

產品：化妝品；減肥用化妝品；去斑霜；防皺霜；增白霜；粉刺霜；成套化妝品；動物化妝品；香；牙膏；香水；芳香劑（香精油）；磨擦用布；汽車、自行車上光蠟；去污粉；肥皂；洗面奶；香波；染髮劑；燙髮劑。

Produtos: cosméticos; produtos cosméticos para emagrecimento; cremes para tirar manchas; cremes anti-rugas; creme de branqueamento; creme para borbulhas; conjunto de cosméticos; cosméticos para animais; incensos; dentífricos; perfume; óleos aromáticos (óleos essenciais); pano para esfregar; encáustica para automóveis e bicicletas; detergente em pó; sabão; leites para lavagem do rosto; champô; tintas para o cabelo; preparações para ondulação do cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：深藍色，淺藍色，紅色，白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul-escuro, azul-claro, vermelho, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/64732

類別： 41

Marca n.º N/64 732

Classe 41.^a

申請人：Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry

Requerente: Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry

場所：47 Hill Street #09-00 SCCC Building Singapore 179365

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/13

服務：會議的安排及執行；大會的安排及執行；研討會的安排及執行；專題討論會的安排及執行；工作坊（培訓）的安排；俱樂部服務（娛樂或服務）；以文化或教育為目的之展覽安排；以娛樂為目的之展覽安排；研討會的安排；專題討論會的安排；以文化為目的之活動安排；以娛樂為目的之活動安排；社交及娛樂活動的安排。

商標構成：



Sede: 47 Hill Street #09-00 SCCC Building Singapore 179365

Nacionalidade: Singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/13

Serviços: organização e execução de conferências; organização e execução de congressos; organização e execução de seminários; organização e execução de simpósios; organização de oficinas (formação); serviços de clube (entretenimento ou educação); organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização de exposições para fins de entretenimento; organização de seminários; organização de simpósios; organização de eventos para fins culturais; organização de eventos para fins de entretenimento; organização de eventos sociais e de entretenimento.

A marca consiste em:



商標編號：N/64733

類別： 41

申請人：CORRIDAS MOTORIZADAS ÁSIA LIMITADA

場所：Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, 223 Edf. Nam Kwong, 9.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2012/04/13

服務：組織於器械運動範疇的運動競賽；於器械運動範疇的人員培訓。

商標構成：



Marca n.º N/64 733

Classe 41.ª

Requerente: CORRIDAS MOTORIZADAS ÁSIA LIMITADA

Sede: Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223 Edf. Nam Kwong, 9.º andar, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/13

Serviços: organização de competições desportivas no sector de desportos mecânicos; formação de pessoas no sector de desportos mecânicos.

A marca consiste em:



商標編號：N/64734

類別： 42

申請人：CORRIDAS MOTORIZADAS ÁSIA LIMITADA

場所：Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, 223 Edf. Nam Kwong, 9.º andar, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2012/04/13

服務：於器械運動範疇的器械調查，於器械運動範疇的材料測試，於器械運動範疇的技術項目研究，於器械運動範疇的

Marca n.º N/64 734

Classe 42.ª

Requerente: CORRIDAS MOTORIZADAS ÁSIA LIMITADA

Sede: Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223 Edf. Nam Kwong, 9.º andar, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/13

Serviços: pesquisa mecânica no sector de desportos mecânicos, testes de material no sector de desportos mecânicos, estudos

檢驗，於器械運動範疇的公路車輛測試，於器械運動範疇的質量控制，於器械運動範疇的環境保護方面的諮詢，於器械運動範疇的建築學諮詢。

商標構成：



de projectos técnicos no sector de desportos mecânicos, vitorias no sector de desportos mecânicos, testes de viaturas em estrada no sector de desportos mecânicos, controlo de qualidade no sector de desportos mecânicos, consultoria no sector de protecção ambiental no sector de desportos mecânicos, consultoria arquitectural no sector de desportos mecânicos.

A marca consiste em:



商標編號：N/64735

類別： 33

申請人：華致酒行連鎖管理股份有限公司

場所：中國雲南省迪慶藏族自治州香格里拉經濟開發區中心片區

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/04/16

產品：白酒；葡萄酒；白蘭地；威士忌；清酒；青稞酒；黃酒；伏特加酒；米酒；朗姆酒；果酒（含酒精）；酒（利口酒）；酒（飲料）。

商標構成：

Marca n.º N/64 735

Classe 33.^a

Requerente: VATS LIQUOR CHAIN STORE MANAGEMENT JOINT STOCK CO., LTD.

Sede: The Central Area of Shangri-La Economic Development Zone in DiQing Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: vinho branco; vinho; brandy; uísques; sake; vinho «barley»; vinho amarelo; vodka; vinho de arroz; rum; vinho de fruta (alcoólico); vinhos (licores); vinho (bebida).

A marca consiste em:

华致酒行

华致酒行

商標編號：N/64736

類別： 35

申請人：華致酒行連鎖管理股份有限公司

場所：中國雲南省迪慶藏族自治州香格里拉經濟開發區中心片區

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/04/16

服務：特許經營的商業管理；商業管理諮詢（顧問）；組織商業或廣告展覽；飯店商業管理；進出口代理；拍賣；替他人作採購商品或服務；為零售目的在通訊媒體上展示商品；組織商業或廣告交易會；貨物展出；廣告傳播；電視廣告；廣告

Marca n.º N/64 736

Classe 35.^a

Requerente: VATS LIQUOR CHAIN STORE MANAGEMENT JOINT STOCK CO., LTD.

Sede: The Central Area of Shangri-La Economic Development Zone in DiQing Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/16

Serviços: gestão comercial de «franchising»; consultadoria de gestão comercial (assessoria); organização de exposição comercial ou de publicidade; gestão comercial de hotéis; agenciamento de importação e exportação; leilões; fazer compras de mercadorias ou serviços por conta de outrem; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; organização de feiras comerciais ou de publicidade; exposição de mercadorias; difusão de publicidade; publicidade televisiva; divulgação de publicidade; publicação de textos pu-

宣傳；廣告宣傳本的出版；組織技術展覽（商業輔助服務）；工商管理輔助；為消費者提供商業信息和建議（消費者建議機構）；商業管理和組織諮詢；商業專業諮詢；商業管理輔助。

商標構成：

华致酒行

blicitários; organização de exposições técnicas (serviços de assistência comercial); assistência de gestão de indústria e comércio; fornecimento de informações comerciais e aconselhamento aos consumidores (organização de orientação para consumidores); consultadoria de gestão e organização comerciais; consultadoria comercial profissional; assistência de gestão comercial.

A marca consiste em:

华致酒行

商標編號：N/64737

類別： 33

Marca n.º N/64 737

Classe 33.ª

申請人：華致酒行連鎖管理股份有限公司

Requerente: VATS LIQUOR CHAIN STORE MANAGEMENT JOINT STOCK CO., LTD.

場所：中國雲南省迪慶藏族自治州香格里拉經濟開發區中心片區

Sede: The Central Area of Shangri-La Economic Development Zone in DiQing Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：白酒；葡萄酒；白蘭地；威士忌；清酒；青稞酒；黃酒；伏特加酒；米酒；朗姆酒；果酒（含酒精）；酒（利口酒）；酒（飲料）。

Produtos: vinho branco; vinho; brandy; uísques; sake; vinho «barley»; vinho amarelo; vodka; vinho de arroz; rum; vinho de fruta (alcoólico); vinhos (licores); vinho (bebida).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：咖啡色、淺黃色及深紅色。



Reivindicação de cores: castanho, amarelo-claro e vermelho-escuro.

商標編號：N/64738

類別： 35

Marca n.º N/64 738

Classe 35.ª

申請人：華致酒行連鎖管理股份有限公司

Requerente: VATS LIQUOR CHAIN STORE MANAGEMENT JOINT STOCK CO., LTD.

場所：中國雲南省迪慶藏族自治州香格里拉經濟開發區中心片區

Sede: The Central Area of Shangri-La Economic Development Zone in DiQing Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

服務：特許經營的商業管理；商業管理諮詢（顧問）；組織商業或廣告展覽；飯店商業管理；進出口代理；拍賣；替他

Serviços: gestão comercial de «franchising»; consultadoria de gestão comercial (assessoria); organização de exposição comercial ou de publicidade; gestão comercial de hotéis; agenciamento de importação e exportação; leilões; fazer compras

人作採購商品或服務；為零售目的在通訊媒體上展示商品；組織商業或廣告交易會；貨物展出；廣告傳播；電視廣告；廣告宣傳；廣告宣傳本的出版；組織技術展覽（商業輔助服務）；工商管理輔助；為消費者提供商業信息和建議（消費者建議機構）；商業管理和組織諮詢；商業專業諮詢；商業管理輔助。

商標構成：



顏色要求：咖啡色、淺黃色及深紅色。

de mercadorias ou serviços por conta de outrem; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; organização de feiras comerciais ou de publicidade; exposição de mercadorias; difusão de publicidade; publicidade televisiva; divulgação de publicidade; publicação de textos publicitários; organização de exposições técnicas (serviços de assistência comercial); assistência de gestão de indústria e comércio; fornecimento de informações comerciais e aconselhamento aos consumidores (organização de orientação para consumidores); consultadoria de gestão e organização comerciais; consultadoria comercial profissional; assistência de gestão comercial.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, amarelo-claro e vermelho-escuro.

商標編號：N/64739

類別： 9

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681 GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/04/16

產品：在流動設備上使用的遊戲軟件和娛樂軟件；通過移動電話網絡上下載的視頻電腦遊戲；互動電腦遊戲；多媒體計算機遊戲程序；從計算機網絡上下載的互動電腦遊戲軟件；錄音帶；電子筆記本；磁片；錄有電腦程式之光碟；錄有電腦遊戲程式之磁性資料載體；電腦軟件（錄製好的）；電子書；與電腦連用之電子遊樂器；與外接顯示屏或監視器連用的遊戲機；唱片；動畫片；電腦網路用儲值卡；電腦鍵盤；電腦滑鼠；錄有電腦程式之光碟；電子字典；數碼影音光碟；流動手提電話；金融卡；信用卡；電腦程式；電腦硬體；網路儲存設備；網路硬體設備；網路通訊設備。

Marca n.º N/64 739

Classe 9.^a

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: softwares de jogos e softwares de entretenimento utilizados nos dispositivos móveis; jogos de vídeo de computadores descarregados através de redes de telemóveis; jogos de computador interactivos; programas de jogos de computador de multimédia; softwares de jogos de computadores interactivos descarregados através de redes de computadores; cassetes; blocos de notas electrónicas; discos magnéticos; discos ópticos gravados de programas de jogo de computador; suportes de registo magnético gravados de programas de jogo de computador; softwares de computadores (gravado); livros electrónicos; máquinas de jogos electrónicos usadas com computador; máquinas de jogo para uso com ecrãs ou monitores externos; discos; desenhos animados; cartões com valor armazenado para rede de computador; teclados para computadores; ratos para computador; discos ópticos gravados com programas de computador; dicionários electrónicos; DVD; telemóveis; cartões financeiros; cartões de crédito; programas de computador; hardware de computadores; dispositivos de armazenagem da rede; equipamentos de hardware da rede; dispositivos de comunicações da rede.

商標構成：

钓鱼忍者

A marca consiste em:

钓鱼忍者

商標編號：N/64740

類別： 41

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681 GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/04/16

服務：通過移動電話提供電子遊戲服務；通過互聯網、電話和移動電話網絡提供電腦遊戲服務；通過計算機終端或移動電話的通訊提供遊戲服務；網路遊戲；虛擬實境遊戲場；提供關於休閒方面之資訊；書刊之出版；書籍出版；雜誌之出版；雜誌之發行；書刊出版及發行之查詢；雜誌之查詢；提供有關休閒娛樂之資訊；電動玩具遊樂場；動物園；休閒牧場；遊樂園；電子遊藝場；提供電腦及網路設備供人上網之服務；網路咖啡廳；提供線上遊戲服務（由電腦網絡提供）；舉辦娛樂競賽；影片之製作；影片之發行；唱片之製作；電視節目製作；電動玩具租賃；在網際網路上舉辦講座、會議及研討會；為遊戲娛樂目的在網際網路上籌備比賽；線上電子書籍及雜誌之出版；書刊之編輯。

商標構成：

钓鱼忍者

Marca n.º N/64 740

Classe 41.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square
Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/16

Serviços: serviços de jogos electrónicos fornecidos através de telemóveis; serviços de jogos de computador fornecidos através da internet, telefones e de redes de telemóveis; serviços de jogo fornecidos através de comunicações com terminais de computadores ou telemóveis; jogos da rede; centros de jogos «on-line» de realidade virtual; fornecimento de informações sobre lazer; publicação de livros e publicações; publicação de livros; publicação de revistas; edição de revistas; consulta da publicação e da edição de livros e publicações; consulta de revistas; fornecimento de informações relacionadas com lazer e de divertimentos; parques de divertimento com brinquedos eléctricos; jardim zoológico; pastagens de lazer; parques de diversão; centros de jogos electrónicos; serviços de fornecimento de computadores e equipamentos de rede às pessoas para o acesso da internet; cafeteria da rede; serviços de fornecimento de jogos «online» (através da rede de computador); organização de competição de natureza recreativa; produção de filmes; publicação de filmes; produção de discos; produção de programas de televisão; arrendamento de brinquedos eléctricos; realização de palestras, reuniões e seminários na rede global; preparação de competições para fins de jogo e entretenimento na rede global; publicação «on-line» de livros e revistas electrónicos; compilação de livros.

A marca consiste em:

钓鱼忍者

商標編號：N/64741

類別： 9

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681 GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/04/16

Marca n.º N/64 741

Classe 9.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square
Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/16

產品：計算機硬件；計算機軟件；網絡安全軟件；與無線設備同用的安全軟件；網絡安全密鑰；USB安全密鑰；反間諜軟件；防毒軟件；電子郵件安全軟件；計算機軟件，即確保訊息如保密訊息、財務訊息、信用卡訊息等電子訊息在互聯網及其他計算機設備之間的安全傳遞的加密軟件；用於安全管理計算機軟件，即與現有的通訊網絡、軟件和服務集成的公鑰基礎設施（PKI），數字證書簽發，核對，管理和企業軟件；分析和報告防火牆日誌數據的計算機軟件；檢測、阻止和攔截惡意軟件和其他威脅計算機硬件和軟件的計算機軟件；身份安全認證計算機軟件；身份認證和身份管理訊息計算機軟件；身份欺詐檢測計算機軟件；用於數據和訊息的管理、傳輸、存儲的計算機軟件和固件；用於網絡、網站和電子設備的漏洞掃描的計算機軟件；科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡俱、量俱、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用俱及儀器，處理、閉關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器俱，錄製、通訊、重放聲音和形象的器俱，磁性數據載體，錄音盤，光碟，DVD盤和其他數字存儲媒介；投幣啟動裝置的機械結構，收銀機，計算機器，數據處理裝置，計算機；計算機軟件；滅火器械。

商標構成：



QQDoctor



QQDoctor

Produtos: hardwares de computador; softwares de computadores; softwares de segurança de rede; softwares de segurança para usar com dispositivos sem fios; chaves de segurança da rede; chaves de segurança de USB; softwares antiespião; softwares antivírus; softwares de segurança para correio electrónico; softwares de computadores, ou seja softwares de criptografia para garantir a transmissão segura de informações digitais, nomeadamente informações digitais confidenciais, informações financeiras, informações de cartão de crédito, através de internet e entre outros equipamentos informáticos; softwares de computadores para gestão da segurança, ou seja softwares de computadores de infra-estruturas de chave pública (PKI), emissão de certificados digitais, verificação, gestão e softwares de empresas integradas nas redes de comunicação, softwares e serviços existentes; softwares de computadores para análise e reportagem de dados registados do firewall; softwares de computadores para detecção, bloqueio e intercepção de softwares maliciosos e outras ameaças para hardwares e softwares de computadores; softwares de computadores para autenticação segura de identidade; softwares de computadores para autenticação de identidade e informações de gestão de identidade; softwares de computadores para detectar fraude de identidade; softwares e hardwares de computadores para gestão, transmissão e armazenamento de dados e informações; softwares de computadores para scanerização de vulnerabilidades de redes, website e dispositivos electrónicos; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, aparelhos e instrumentos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, transmissão e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, discos compactos, DVDs e outros meios de armazenagem digitais; mecanismos para aparelhos operados por moedas, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento de dados, computador; softwares de computadores; extintores.

A marca consiste em:

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681 GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/04/16

服務：與計算機軟件有關的諮詢服務；計算機硬件和軟件諮詢服務；計算機編程和軟件設計；有關網絡安全軟件的研究和設計服務；計算機軟件研究；用於無線網絡和設備的計算機軟件的设计；安全網絡運作的軟件開發；在計算機及計算機網絡的安全性、權限、授權、認證加密、識別系統領域的開發、設計和實施服務；在計算機及計算機網絡的安全性、權限、授權、認證加密、識別系統領域的計算機系統分析；防止未經授權進入計算機網絡防火牆、伺服器和其他網絡設備的軟件的设计；用於掃描、檢測和清除病毒、蠕蟲、木馬程式、廣告軟件和間諜軟件或其他惡意軟件的軟件的设计；提供用於掃描網絡和網站並檢測和識別漏洞和惡意軟件的軟件的服務；在計算機和網絡掃描領域用以評估訊息安全漏洞的計算機安全顧問服務；計算機安全服務，即限制計算機網絡訪問不受歡迎的網站、媒體和個人及設施；提供計算機網絡、計算機接入和計算機交易的保安服務；科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的设计與開發。

商標構成：



QQDoctor



QQDoctor

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square
Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/16

Serviços: serviços de consultoria relacionados com softwares de computadores; serviços de consultoria relacionados com softwares de computadores; programação para computadores e desenho de softwares; serviços de pesquisa e de desenho relacionados com softwares de segurança da rede; pesquisa de softwares de computadores; desenho de softwares de computadores para serem usados nas redes e dispositivos sem fios; desenvolvimento de softwares para operações de redes seguras; serviços de desenvolvimento, desenho e implementação em matérias de segurança, competência, autorização, autenticação, criptografia e sistema de identificação de computadores ou redes de computadores; análise do sistema de computador em matérias de segurança, competência, autorização, autenticação, criptografia e sistema de identificação de computadores ou redes de computadores; desenho de softwares para evitar o acesso não autorizado dos firewalls da rede de computadores, servidores e outros equipamentos de rede; desenho dos softwares para scannerização, detecção e eliminação de vírus, worms, cavalos de Tróia, softwares de publicidade e softwares de espião ou outros softwares maliciosos; fornecimento de serviços de softwares para scannerização de redes e websites e detector e identificar vulnerabilidades e softwares maliciosos; serviços de consultoria da segurança de computadores na área de scannerização de computadores e redes para avaliar a vulnerabilidade da segurança da informação; serviços de segurança de computador, ou seja restringir o acesso a websites, meios, individuais e instalações indesejáveis por redes de computadores; prestação de serviços de seguranças para redes de computadores, acesso a computadores e transacções informáticas; serviços científicos e tecnológicos e serviços de pesquisa e desenho relacionados; análise e pesquisa industrial; desenho e desenvolvimento de hardware e softwares de computadores.

A marca consiste em:

場所：中國福建省福州市鼓樓區梅峰支路95號梅峰苑
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2012/04/16
 產品：目錄冊；明信片；印刷品；小冊子；日曆（年曆）；印刷出版物；新聞刊物；肖像；照片（印製的）；文件夾；念珠。
 商標構成：



Sede: 中國福建省福州市鼓樓區梅峰支路95號梅峰苑
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: catálogos; postais; produtos de imprensa; brochuras; calendários; publicações impressas; publicações de notícias; retratos; fotografias impressas; pastas; rosários.
 A marca consiste em:



商標編號：N/64744 類別： 35
 申請人：福建金馬影視有限公司
 場所：中國福建省福州市鼓樓區梅峰支路95號梅峰苑
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2012/04/16
 服務：戶外廣告；廣告；廣告宣傳；無線電廣告；電視廣告；互聯網上的在線廣告；廣告片製作；廣告稿的撰寫；公共關係；演員的商業管理；尋找贊助；廣告代理。

商標構成：



Marca n.º N/64 744 Classe 35.ª
 Requerente: 福建金馬影視有限公司
 Sede: 中國福建省福州市鼓樓區梅峰支路95號梅峰苑
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Serviços: publicidade exterior; publicidade; divulgação de publicidade; publicidade radiofónica; publicidade televisiva; publicidade online na internet; produção de filmes publicitários; redacção de textos publicitários; relações públicas; gestão comercial de actores; procura de patrocínio; agenciamento de publicidade.

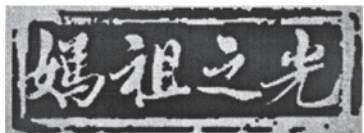
A marca consiste em:



商標編號：N/64745 類別： 38
 申請人：福建金馬影視有限公司
 場所：中國福建省福州市鼓樓區梅峰支路95號梅峰苑
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2012/04/16
 服務：電視播放；有線電視播放；計算機輔助信息和圖像傳送；衛星傳送；無線廣播；新聞社；信息傳送；電子郵件；電子公告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網路用戶接入服務；數字文件傳送。

Marca n.º N/64 745 Classe 38.ª
 Requerente: 福建金馬影視有限公司
 Sede: 中國福建省福州市鼓樓區梅峰支路95號梅峰苑
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Serviços: emissão televisiva; emissão da televisão a cabo; transmissão de informação e imagem com a assistência de computador; transmissão por satélite; radiodifusão; agência de notícias; transmissão de mensagens; correio electrónico; serviços de cartazes electrónicos (serviços de comunicação); fornecimento de serviços de acesso a rede mundial de computadores para os utilizadores; transmissão de arquivos digitais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/64746

類別： 41

申請人：福建金馬影視有限公司

場所：中國福建省福州市鼓樓區梅峰支路95號梅峰苑

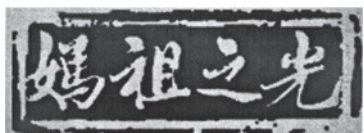
國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/04/16

服務：宗教教育；組織教育或娛樂競賽；安排和組織專題研討會；組織表演（演出）；安排和組織音樂會；廣播和電視節目製作；標示字幕說明服務；音樂製作；原文稿撰寫（廣告稿除外）；現場表演；電視文娛節目；音樂主持服務。

商標構成：



Marca n.º N/64 746

Classe 41.ª

Requerente: 福建金馬影視有限公司

Sede: 中國福建省福州市鼓樓區梅峰支路95號梅峰苑

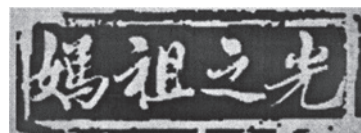
Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/16

Serviços: educação religiosa; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; disposição e organização de simpósios; organização de espectáculos (representações); disposição e organização de concertos; radiodifusão e produção de programas de televisão; serviços de exibição de legenda; produção de música; escrita de textos originais (com excepção de textos publicitários); espectáculos ao vivo; programas recreativos televisivos; serviço de mestre de cerimónia de música.

A marca consiste em:



商標編號：N/64747

類別： 9

申請人：TINYSCREEN LIMITED

場所：P.O.Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2012/04/16

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡俱、量俱、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用俱及儀器，處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具、錄製、通訊、重放聲音和形象的器俱，磁性數據載體，錄音盤，投幣啓動裝置的機械結構，收銀機，計算機器，數據處理裝置，計算機；計算機軟件；滅火器械；電腦硬體；電腦軟體；

Marca n.º N/64 747

Classe 9.ª

Requerente: TINYSCREEN LIMITED

Sede: P.O.Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens, suportes de registo magnético, discos acústicos, mecanismos para aparelhos operados por moedas, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento de dados, computadores; softwares de computadores; extintores; hardware de computadores; softwares de computadores; softwares de computadores para reforçarem as capacidades e características de outros softwares e não são softwares descarregáveis em linha; softwares e softwares de

用於加強其他軟體及非下載網上軟體的性能及特色的電腦軟體；用於經互聯網及其他通訊網路傳送、瀏覽、組織及管理文字信息、即時信息、網上博客雜誌、文字、網路連結及圖像的軟件及應用軟件；促進網上廣告、業務推廣、連接社交網路使用者至業務及追蹤使用者及為他人宣傳以提供策略、觀察、推銷及預測消費者行為的可下載軟件；經互聯網及無線裝置可下載的軟件；供接入全球電腦網路信息的軟件；社交網路範疇的可下載軟件；流動應用性質的可下載軟件；數碼無線電訊軟件；經電腦通訊網路、無線、電話及其他通訊工具、互聯網協議電話傳送用於創造、編輯及傳送文字及圖像信息的電腦軟件；用於電訊的可下載電腦程式，即為單一使用者及多個使用者提供接入全球電腦網路。

商標構成：

WhaleTalk

優先權日期：2012/01/12；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010558187。

aplicação para permitir a transmissão, visualização, organização e gestão de mensagens textuais, mensagens instantâneas, revistas de blog em linha, textos, links e imagens através de internet e outras redes de comunicação; softwares descarregáveis para promover a publicidade em linha, promoção de negócios, conectar utilizadores de redes sociais com as empresas, perseguir os utilizadores e propaganda por conta de outrem, no sentido de providenciar estratégias, observar, promover as vendas e prever o comportamento do consumidor; softwares descarregáveis via internet e disposições sem fios; softwares para fornecimento de acesso as mensagens das rede mundial de computadores; softwares descarregáveis da área de redes sociais; softwares descarregáveis de natureza de aplicações móveis; softwares de telecomunicações digitais sem fios; softwares de computadores para criação, edição e transmissão de mensagens textuais e gráficas através de rede mundial de computadores, sem fios, telefones e outros meios de comunicação, telefones IP; programas de computadores descarregáveis para telecomunicações, ou seja para fornecimento de acesso da rede mundial de computadores ao único utilizador e aos vários utilizadores.

A marca consiste em:

WhaleTalk

Data de prioridade: 2012/01/12; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010558187.

商標編號：N/64748 類別： 38
申請人：TINYSCREEN LIMITED
場所：P.O.Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業
申請日期：2012/04/16
服務：電子通訊服務及電訊服務；信息傳送、電話通訊、移動電話通訊、電子郵件、電腦輔助資訊與圖像傳輸、傳真發送、衛星傳送、尋呼；提供收音機、電話及其他形式的電子通訊服務；信息傳送設備出租；多媒體電訊服務；經電報、電傳、電訊網路及電腦網路的互動電訊服務通訊；經電腦終端、錄像、電線、衛星、微波及電纜的通訊；電子形式的聲音通訊；通訊及電訊器械和儀器的租借及出租；固定及流動位置經

Marca n.º N/64 748 Classe 38.^a
Requerente: TINYSCREEN LIMITED
Sede: P.O.Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/04/16
Serviços: serviços de comunicações electrónicas e serviços de telecomunicações; transmissão de mensagens, comunicações de telefone, comunicações de telemóveis, correio electrónico, transmissão de informação e imagem com a assistência de computador, transmissão por fax, transmissão via satélite, comunicações de chamada; fornecimento de serviços de telecomunicações de rádio, telefones e de outros meios; aluguer de aparelhos de transmissão de mensagem; serviços de telecomunicações multimédia; serviços de telecomunicações multimédia interactivos via telégrafo, telex, redes de telecomunicações e redes informáticas; comunicações via terminais de computadores, vídeos, fios eléctricos, satélites, microondas e cabos eléctricos; comunicações de voz em formas electrónicas; empréstimo e aluguer de aparelhos

電子形式的數據傳送；固定及流動位置的電子形式的聲音通訊；經衛星及通訊連結的數據傳送；數碼網路電視電話會議服務；提供網上論壇；運作聊天室；資料庫接入服務時間的出租；為前述服務提供信息、管理、諮詢及顧問服務；電訊服務，即提供網上及電訊設施供電腦、流動及手提電腦、以及線路連接及無線通訊裝置使用者實時互動；電訊服務，即提供網上及電訊設施供電腦、流動及手提電腦、以及線路連接及無線通訊裝置的使用者實時互動；電訊服務，即容許個人經電子郵件、即時信息或有關一般喜好的互聯網網址傳送及收取信息；提供網上聊天室及電子公告牌供有關一般喜好的使用者傳送信息；提供網上雜誌，即具有使用者定義內容的博客；電訊；電子訊件服務；即時信息服務、網路信息服務及文字信息服務；電子信息服務；廣播服務；網路廣播服務；經全球電腦網路及其他電腦及通訊網路的信息、數據及內容傳送；經全球電腦網路及其他電腦及通訊網路以電子郵件、即時信息、文字信息更新的信息、感想、資訊及多媒體內容傳送；提供網上論壇、聊天室、雜誌、博客及互聯網郵件列表以於使用者之間信息、感想、資訊及多媒體內容傳送；電訊服務，即容許使用者經全球電腦網路及其他電腦及通訊網路信息、感想、多媒體內容、視像、電影、影片、相片、聲音內容、動畫、圖片、圖像、文字、資訊及其他使用者所產生的內容傳送；提供網上社區論壇供使用者刊登、搜尋、觀看、分享、議論、評價及評論信息、感想、多媒體內容、視像、電影、影片、相片、聲音內容、動畫、圖片、圖像、文字、資訊及其他使用者所產生的內容；經

e instrumentos de comunicações e telecomunicações; transmissão de dados por via electrónica entre pontos fixos e móveis; comunicações de voz em formas electrónicas entre pontos fixos e móveis; transmissão de dados por via satélite e ligações de telecomunicações; serviços de teleconferência de rede digital; fornecimento de fóruns em linha; operação de salas de conversações; aluguer do tempo de acesso a base de dados; fornecimento de serviços de informação, gestão, consultadoria e aconselhamento aos serviços atrás referidos; serviços de telecomunicações, ou seja fornecimentos de instalações de redes e de telecomunicação para o interactivo em tempo real dos utilizadores de computadores, computadores móveis e portáteis e disposições de comunicações com e sem fios; serviços de telecomunicações, ou seja fornecimentos de instalações de redes e de telecomunicação para o interactivo em tempo real dos utilizadores de computadores, computadores móveis e portáteis e disposições de comunicações com e sem fios; serviços de telecomunicações, ou seja que permite os indivíduos transmitirem e receberem mensagens através de correio electrónico, mensagens instantâneas ou website de internet de interesse geral; fornecimento de salas de conversa em linha e quadros de avisos electrónicos para transmissão de mensagens pelos utilizadores de interesse geral; fornecimento de revistas em linha, ou seja blog com conteúdo de definição de utilizadores; telecomunicações; serviços de correio electrónico; serviços de mensagens instantâneas, serviços de mensagens da rede e serviços de mensagens textuais; serviços de mensagens electrónicos; serviços de difusão; serviços de difusão por via de rede; transmissão de mensagens, dados e conteúdos por via rede mundial de computadores e outros computadores e redes de comunicação; transmissão de mensagens actualizadas, comentários, informações e conteúdos multimédia por correio electrónico, mensagens instantâneas, mensagens de textos através de rede mundial de computadores e outros computadores e redes de comunicação; fornecimento de fóruns em linha, salas de conversa, revistas, blogs e lista para a discussão da internet para transmissão de mensagens, comentários, informações e conteúdos multimédia entre os utilizadores; serviços de telecomunicações, ou seja permite os utilizadores transmitir mensagens, comentários, conteúdos de multimédia, vídeo, filmes, filmes, fotografias, conteúdos de áudio, desenhos animados, gráficos, imagens, textos, informações e conteúdos produzidos por outros utilizadores via rede mundial de computadores e outros computadores e redes de comunicação; fornecimento de fóruns de comunidade em linha aos utilizadores para publicar, pesquisar, visualizar, partilhar, criticar, avaliar e comentar as mensagens, comentários, conteúdos de multimédia, vídeo, filmes, filmes, fotografias, conteúdos de áudio, desenhos animados, gráficos, imagens, textos, informações e conteúdos produzidos por outros utilizadores; serviços de difusão por rede mundial de computadores e outros computadores e redes de comunicação;

全球電腦網路及其他電腦及通訊網路的廣播服務，即上載、下載、刊登、展覽、顯示、標籤、分享及電子傳送信息、感想、多媒體內容、視像、電影、影片、相片、聲音內容、動畫、圖片、圖像、文字、資訊及其他使用者所產生的內容；提供錄像分享入門網站；提供接入到非下載的軟件。

商標構成：

WhaleTalk

優先權日期：2012/01/12；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010558187。

ou seja carregamento, descarregamento, publicação, exibição, demonstração, etiquetagem, compartilha e transmissão eletrónica de mensagens, comentários, conteúdos de multimédia, vídeo, filmes, filmes, fotografias, conteúdos de áudio, desenhos animados, gráficos, imagens, textos, informações e conteúdos produzidos por outros utilizadores; fornecimento de um portal para compartilha de vídeos; fornecimento de acesso a softwares não descarregáveis.

A marca consiste em:

WhaleTalk

Data de prioridade: 2012/01/12; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010558187.

商標編號：N/64749

類別： 18

申請人：Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：箱子，手提箱，旅行袋，公事包，皮革製公事包，皮革製信用卡套，錢包，皮革製文件夾，皮革製鎖匙包，零錢包，衣箱，旅行箱，化妝品用袋，屬此類的運動袋，田徑設備用袋，女士用晚上用袋及掛肩袋，皮革製購物袋，書包，旅行用西服套袋，旅行用西服套箱，旅行用鞋用箱，沙灘袋，帆布背包，尿布袋，背包，波士頓包，旅行衣箱，旅行箱（圓形大帆布袋的行李袋），過夜用旅行包，手提行李箱，登山運動用袋，挎包，歌劇用箱及小袋，梳妝盒（空的），毛皮，皮革製箱及盒，包裝用皮革袋箱及小袋，皮革帶，陽傘，皮革製項圈，全屬第18類。

商標構成：

FUTURE ROOTS

商標編號：N/64750

類別： 25

申請人：Tod's S.p.A.

Marca n.º N/64 749

Classe 18.^a

Requerente: Tod's S.p.A.

Sede: Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: malas, malas de mão, sacos de viagem, pastas de executivo, pastas de executivo em couro, carteiras em couro para cartões de crédito, carteiras, pastas em couro para documentos, bolsas em couro para chaves, porta-moedas, baús, malas de viagem, bolsas para cosméticos, sacos de desporto incluídos nesta classe, sacos para equipamentos atléticos, malas de noite e sacos de tiracolo para senhoras, sacos em couro para compras, malas escolares, sacos porta-fatos para viagem, malas porta-fatos para viagem, sacos para sapatos para viagem, sacos de praia, mochilas («rucksacks»), sacos para fraldas, mochilas («backpacks»), malas e sacos tipo Boston («Boston bags»), baús de viagem, malas de viagem («duffle bags»), malas de viagem para pernoitar, malas de bagagem de mão, sacos para alpinismo, sacolas, malas e bolsas de ópera, estojos de toilette (não equipados), peles, estojos e caixas feitos em couro, malas e bolsas de couro para embalagens, correias de couro, chapéus-de-sol, coleiras em couro, tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

FUTURE ROOTS

Marca n.º N/64 750

Classe 25.^a

Requerente: Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：皮革外套，皮革製短夾克，皮褲，皮半截裙，皮革製女襯袖，皮革製風雨衣，皮革製長外衣，皮革製大衣，皮帶，服裝用皮製腰帶及吊帶，腰帶，西服，棉襖，短夾克，軍服上衣（毛呢夾克），大襯衣及工作服，褲子，牛仔褲，半截裙，連衣裙，外套，大衣，斗篷及帶風帽的長大衣，風雨衣，戶外穿著用的派克大衣，套頭衫，襯衣，T恤，襯袖，襯衫（毛線衫），內衣，洋娃娃（睡衣），浴衣，游泳服裝，女用貼身內衣褲，游泳衣，浴袍，睡袍，整套連衣裙，兩件的連衣裙，晚禮服，披巾，圍巾及巾，領帶，頸部蝴蝶結，男士西服，女士服裝，禮服襯衣，夏威夷襯衣，襯衫（汗恤），內穿襯衣，馬球恤，緊身胸衣，運動外套（運動衣上裝），短褲，運動襯衣；鞋，田徑鞋，拖鞋及臥室鞋，防護鞋，矮蹠鞋，皮鞋，橡膠鞋，套鞋，高爾夫球鞋，木屐，釣魚用鞋，籃球鞋，禮服鞋，高跟鞋，爬山鞋，英式欖球鞋，拳擊鞋，棒球鞋，乙烯基鞋，沙灘鞋，鞋墊，鞋底，鞋面，鞋和靴的鞋跟，鞋和靴防滑部件，鞋類尖，雨鞋，賽道跑鞋，工作鞋，草鞋，體操鞋，靴，滑雪用靴，半筒靴或矮筒靴，雪靴，足球鞋，綁帶靴，草地曲棍球鞋，手球鞋，茅草或繩鞋或涼鞋，涼鞋，浴室涼鞋；手套，防寒保護手套，皮手套，露指手套；帽子及無邊圓帽，帽舌（帽），皮帽及皮無邊圓帽，全屬第25類。

商標構成：

FUTURE ROOTS

商標編號：N/64751

申請人：Friesland Brands B.V.

場所：Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands

國籍：荷蘭

Sede: Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: casacos em couro, blusões em couro, calças em couro, saias em couro, blusas em couro, gabardinas em couro, casacos compridos em couro, sobretudos em couro, cintos em couro, cintas e suspensórios em couro para vestuário, cintos, fatos, blusões acolchoados, blusões, dólman («stuff jackets»), camisolões e macacões, calças, calças de ganga («jeans»), saias, vestidos, casacos, sobretudos, capas e capotes, gabardinas, parcas («parkas»), pulôveres, camisas, camisetas («T-shirts»), blusas, camisololas («sweaters»), roupa interior, «baby-dolls» sendo roupa de dormir, roupões de banho, vestuário de banho, lingerie, fatos de banho, robes, robes de noite, vestidos inteiros, vestidos de duas peças, vestidos de noite, xailes, cachecóis e lenços, gravatas, laços, fatos de homem, vestuário de mulher, camisas formais, camisas havaianas («aloha»), camisololas («sweat shirts»), camisas interiores, camisetas com gola («polo shirts»), corpetes («body suits»), casacos desportivos («blazers»), calções, camisas de desporto; sapatos, sapatos de atletismo, chinelos e sapatos de quarto, sapatos de protecção, sapatos de salto baixo, sapatos em couro, sapatos em borracha, galochas, sapatos de golfe, socas e tamancos de madeira, sapatos para pesca, sapatos de basquetebol, sapatos formais, sapatos de salto alto, sapatos de alpinismo, sapatos de rugby, sapatos de pugilismo, sapatos de baseball, sapatos de vinil, sapatos de praia, palmilhas, solas para calçado, gáspias de calçado, saltos para sapatos e botas, peças antiderrapantes para sapatos e botas, biqueiras para calçado, sapatos de chuva, sapatos de corridas de pista, sapatos de trabalho, sapatos de palha, sapatilhas de ginástica, botas, botas de esquí, botinas ou botas de cano curto, botas para a neve, botas de futebol, botas de atilhos, sapatos para hóquei em campo, sapatos de andebol, sapatos ou sandálias de esparto ou corda, sandálias, sandálias de banho; luvas, luvas de protecção contra o frio, luvas de couro, mitenes; chapéus e bonés, viseiras (para chapelaria), chapéus e bonés em couro, tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

FUTURE ROOTS

Marca n.º N/64 751

Requerente: Friesland Brands B.V.

Sede: Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

類別： 29

Classe 29.^a

活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：奶及奶製品。
 商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: leite e produtos lácteos.
 A marca consiste em:

BLACK&WHITE

BLACK&WHITE

商標編號：N/64752 類別： 29
 申請人：Friesland Brands B.V.
 場所：Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：奶及奶製品。
 商標構成：

Marca n.º N/64 752 Classe 29.^a
 Requerente: Friesland Brands B.V.
 Sede: Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands
 Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: leite e produtos lácteos.
 A marca consiste em:

BLACK&WHITE 黑白淡奶

BLACK&WHITE 黑白淡奶

商標編號：N/64753 類別： 29
 申請人：Friesland Brands B.V.
 場所：Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：奶及奶製品。
 商標構成：

Marca n.º N/64 753 Classe 29.^a
 Requerente: Friesland Brands B.V.
 Sede: Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands
 Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: leite e produtos lácteos.
 A marca consiste em:

黑白

黑白

商標編號：N/64754 類別： 29
 申請人：Friesland Brands B.V.
 場所：Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：奶及奶製品。

Marca n.º N/64 754 Classe 29.^a
 Requerente: Friesland Brands B.V.
 Sede: Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands
 Nacionalidade: Holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: leite e produtos lácteos.

商標構成：



顏色要求：黃色，紅色，黑色，白色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, vermelho, preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/64755

類別： 29

Marca n.º N/64 755

Classe 29.^a

申請人：Friesland Brands B.V.

Requerente: Friesland Brands B.V.

場所：Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands

Sede: Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：奶及奶製品。

Produtos: leite e produtos lácteos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黃色，白色，如圖所示。



Reivindicação de cores: amarelo, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/64756

類別： 29

Marca n.º N/64 756

Classe 29.^a

申請人：Friesland Brands B.V.

Requerente: Friesland Brands B.V.

場所：Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands

Sede: Stationsplein 4, 3818 Le Amersfoort, The Netherlands

國籍：荷蘭

Nacionalidade: Holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：奶及奶製品。

Produtos: leite e produtos lácteos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色，白色，紅色，綠色，藍色，黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, branco, vermelho, verde, azul, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/64757 類別： 10
 申請人：南大洋國際集團有限公司
 場所：香港九龍旺角西洋菜南街2A銀城廣場22樓2202室
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：健美按摩設備；醫用注射器；醫用器械和儀器；醫用體溫計；振動按摩器；醫用體育活動器械；醫用診斷設備；牙科設備；醫用放射設備；助聽器；醫用特製傢俱；孕婦托腹帶；奶瓶；奶瓶用奶嘴；子宮帽，避孕套，非化學避孕用具；性愛娃娃；傷殘人用拐杖；縫合材料。

Marca n.º N/64 757 Classe 10.^a
 Requerente: 南大洋國際集團有限公司
 Sede: 香港九龍旺角西洋菜南街2A銀城廣場22樓2202室
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: instrumentos de massagem para fortalecer a saúde; injectores para fins medicinais; aparelhos e instrumentos medicinais; termómetros para fins médicos; aparelhos de massagem com vibração; aparelhos para actividades desportivas de uso medicinal; equipamentos diagnósticos para fins medicinais; equipamentos dentários; equipamentos radiológicos para fins medicinais; auxiliares auditivos; móveis de fabricação especial para uso medicinal; cintas de gravidez; biberões; tetinas para biberões; chapéus de útero, preservativos, contraceptivos não químicos; boneca sexual; cabos de muleta para deficientes; material de sutura.

商標構成：

A marca consiste em:

出入平安
SAFE TRIP WHEREVER YOU

出入平安
SAFE TRIP WHEREVER YOU

商標編號：N/64758 類別： 35
 申請人：南大洋國際集團有限公司
 場所：香港九龍旺角西洋菜南街2A銀城廣場22樓2202室
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 服務：戶外廣告；廣告；廣告代理；貨物展出；為零售目的在通訊媒體上展示商品；組織商業或廣告交易會；商業信息代理；商業評估；經濟預測；進出口代理；拍賣；替他人推銷；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；市場營銷；電話市場營銷；職業介紹所；文祕；會計；審計；尋找贊助。

Marca n.º N/64 758 Classe 35.^a
 Requerente: 南大洋國際集團有限公司
 Sede: 香港九龍旺角西洋菜南街2A銀城廣場22樓2202室
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Serviços: publicidade ao ar livre; publicidade; agenciamento de publicidade; exibição de mercadorias; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; organização de feiras comerciais ou publicitárias; agenciamento de informações comerciais; avaliação comercial; previsões económicas; agenciamento de importação e exportação; leilões; promoção de vendas por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); marketing; marketing de telefone; agências de emprego; serviços de secretaria; contabilidade; auditoria; procura de patrocínio.

商標構成：

A marca consiste em:

出入平安
SAFE TRIP WHEREVER YOU

出入平安
SAFE TRIP WHEREVER YOU

商標編號：N/64759

類別： 9

Marca n.º N/64 759

Classe 9.ª

申請人：北京漢儀科印信息技術有限公司

Requerente: 北京漢儀科印信息技術有限公司

場所：中國北京市海澱區翠微路2號

Sede: 中國北京市海澱區翠微路2號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：計算機用接口；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；文字處理機；電腦軟件（錄製好的）；數據處理設備；計算機程序（可下載軟件）；磁盤；電子字典；讀出器（數據處理設備）。

Produtos: junções para computadores; programas de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; processadores de texto; software de computador (gravados); equipamentos de processamento de dados; programas de computador (software descarregável); discos magnéticos; dicionários electrónicos; leitores (equipamentos de processamento de informações).

商標構成：

A marca consiste em:

汉仪
HANYI

汉仪
HANYI

商標編號：N/64760

類別： 32

Marca n.º N/64 760

Classe 32.ª

申請人：SUMOL+COMPAL MARCAS, S.A.

Requerente: SUMOL+COMPAL MARCAS, S.A.

場所：Estrada da Portela, n.º 9, Portela de Carnaxide, 2790-124 Carnaxide, Portugal

Sede: Estrada da Portela, n.º 9, Portela de Carnaxide, 2790-124 Carnaxide, Portugal

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: Portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：蔬果飲料及蔬果汁；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；製造不含酒精飲料用的濃縮液和精華液；糖漿及其他飲料用的製劑。

Produtos: bebidas de fruta e de legumes e sumos de fruta e de legumes; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; extractos e essências para fazer bebidas não alcoólicas; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

UM BONGO

UM BONGO

商標編號：N/64761

類別： 3

Marca n.º N/64 761

Classe 3.ª

申請人：LOUIS VUITTON MALLETTIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETTIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：洗衣用漂白劑及其他物質，清潔、擦亮、去脂用製劑，清潔用油；皮革防腐劑（膏），皮革漂白製劑，擦亮乳霜，皮革用乳霜；鞋油，鞋蠟，鞋匠用蠟；香料，香水，梳妝水，淡香水，古龍水，香水原料，花的精華液（香水），精油，芳香環境用芳香劑，香料袋（芳香劑），香，香水燃燒器；護膚及護唇用化妝製劑；瘦身用化妝製劑；化妝用乳液；美容面膜；面部、手部及身體護理化妝製劑；治理頭髮製劑，

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem, preparações para limpar, polir, desengordurar, óleos para fins de limpeza; conservantes para couro (pomadas), preparações para branquear couro, cremes de polimento, cremes para couro; pomadas para calçado, cera para calçado, cera de sapateiros; perfumaria, perfumes, água-de-toilete, água-de-perfume, água-de-colónia, bases para perfumes, extractos de

護髮素，洗髮劑，頭髮除色用製劑，染髮劑，頭髮用乳霜或啫喱，頭髮用氣溶膠產品；脫毛乳霜，脫毛蠟；剃鬚用製劑，剃鬚用肥皂，剃鬚用泡沫，剃鬚後用的產品；防曬品（化妝品），曬黑製劑（化妝品），自動曬黑產品（化妝品）；個人衛生用品，牙膏，肥皂，洗髮水，淋浴用啫喱，沐浴用啫喱，沐浴油，沐浴鹽，沐浴泡沫製劑，沐浴珠，梳妝用爽身粉，梳妝用清潔奶，身體用除臭劑（香料）；化妝產品，唇膏，睫毛膏，胭脂，粉，眼影，化妝筆，卸妝產品；化妝用裝飾移印花，化妝用身體及指甲的臨時紋身；化妝及梳妝盒；護理及治理指甲用製劑，指甲彩，指甲保護產品，指甲油，清除指甲油用產品，腳部及手部用假指甲，做人造指甲套裝；假指甲用黏膠。

flores (perfumes), óleos essenciais, fragrâncias para perfumar o ambiente, «potpourris» (fragrâncias), incenso, queimadores de perfumes; preparações cosméticas para os cuidados da pele e dos lábios; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; loções para fins cosméticos; máscaras de beleza; preparações cosméticas para os cuidados do rosto, mãos e corpo; preparações para tratamento do cabelo, amaciadores para o cabelo, loções capilares, preparações para descoloração do cabelo, tintas para o cabelo, cremes ou geles para o cabelo, produtos em aerossol para o cabelo; cremes depilatórios, cera depilatória; preparações para barbear, sabão para barbear, espuma para barbear, produtos para depois de barbear; protectores solares (cosméticos), preparações para bronzear (cosméticos), produtos autobronzeadores (cosméticos); artigos de higiene pessoal, dentífricos, sabões, champôs, geles para o duche, geles para o banho, óleo para o banho, sais de banho, preparações para banhos de espuma, pérolas para o banho, pó de talco, para fins de toilette, leite de limpeza para fins de toilette, desodorizantes para o corpo (perfumaria); produtos de maquilhagem, batons, rímel, blush, pós, sombras para os olhos, lápis para maquilhagem, produtos para remoção da maquilhagem; decalcomanias decorativas para fins cosméticos, tatuagens temporárias para o corpo e unhas para fins cosméticos; estojos de maquilhagem e de toilette; preparações para os cuidados e tratamento das unhas, esmalte para as unhas, produtos para protecção das unhas, verniz para as unhas, produtos para remoção do verniz das unhas, unhas postiças para os pés e para as mãos, kits para fazer unhas artificiais; adesivos para unhas postiças.

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873583。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873583.

商標編號：N/64762

類別： 4

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：工業用油及油脂（食用油及油脂及精油除外）；潤滑劑；吸收、噴灑和黏結灰塵用品；燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料，小燈用油，蠟燭，香水蠟燭，製造蠟燭套裝，燈芯。

Marca n.º N/64 762

Classe 4.^a

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: óleos e gorduras industriais (excepto óleos e gorduras comestíveis e óleos essenciais); lubrificantes; produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo gasolina para motores) e matérias de iluminação, óleos para lamparinas, velas, velas perfumadas, kits para fazer velas, pavios.

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873583。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873583.

商標編號：N/64763

類別： 8

Marca n.º N/64 763

Classe 8.ª

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：手工操作的手工用具和儀器；非電動刀叉餐具，叉及匙（餐具），火器除外的佩刀，銀餐具（刀、叉和匙），口袋小刀，水果刀，狩獵刀；鞋模（鞋匠用工具）；剪刀，手動園藝工具，修剪剪刀，花剪，修指甲及修腳甲套裝，電動或非電動修指甲及修腳甲套裝，電動或非電動指甲磨光器，電動或非電動指甲刀，電動及非電動指甲銼，電動或非電動指甲鉗，角質層鉗子；腳趾用分隔器（非矯形）；電動及非電動剃鬚機，用於剃鬚機的刀片，剃鬚盒；鉗子。

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais conduzidos manualmente; cutelaria não-eléctrica, garfos e colheres (talheres de mesa), armas brancas excepto armas de fogo, baixelas de prata (facas, garfos e colheres), facas de bolso, canivetes, facas de caça; formas para calçado (ferramentas dos sapateiros); tesouras, ferramentas para jardinagem manuais, tesouras de podar, tesouras para flores, conjuntos para manicura e pedicura, conjuntos para manicura e pedicura eléctricos ou não eléctricos, polidores de unhas eléctricos ou não eléctricos, cortadores de unhas, eléctricos ou não eléctricos, limas de unhas eléctricas e não eléctricas, alicates para unhas eléctricos ou não eléctricos, alicates para cutículas; separadores para os dedos dos pés (não ortopédicos); máquinas de barbear eléctricas e não eléctricas, lâminas para máquinas de barbear, estojos para barbear; alicates.

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873583。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873583.

商標編號：N/64764

類別： 12

Marca n.º N/64 764

Classe 12.ª

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：車輛；陸、空或海用運載器；船隻，帆船，船體，船隻用桅桿；機動車輛，自行車，摩托車，及其零件，如馬達，齒輪箱，車輛車身，底盤，方向系統，懸置減震器，用於陸地車輛的傳動裝置，剎車，車輪，輪圈，車輛裝飾，輪胎蓋，座位，防盜警報器，喇叭，座位套，座椅用頭部支持器，頭部支持器用套，後視鏡，方向盤，護槓，風擋刮水器，扭矩杆，燃料油箱蓋，保險桿避震器，拖車栓鉤，行李掛架，滑雪板掛架，擾流板，門，天窗，車窗，汽車墊毯，汽車附件套裝。

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873583。

Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; barcos, barcos à vela, cascos de navios, mastros para barcos; veículos motorizados, bicicletas, motocicletas, peças das mesmas, nomeadamente motores, caixas de velocidade, carroçarias para veículos, chassis, sistemas de direcção, amortecedores de suspensão, transmissões para veículos terrestres, travões, rodas, jantes, ornamentos para rodas, tampões de rodas, assentos, alarmes anti-roubo, buzinas, capas para assentos, apoios de cabeça para assentos, capas para apoios de cabeça, espelhos retrovisores, volantes, barras de protecção, limpa pára-brisas, barras de torção, tampas para reservatórios de combustível, amortecedores de pára-choques, atrelagens para reboques, porta-bagagens, porta-esquis, deflectores, portas, tectos de abrir, janelas de automóvel, tapetes de automóvel, kits de acessórios para automóveis.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873583.

商標編號：N/64765

類別： 26

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：花邊及刺繡，飾帶，飾邊，花邊；鈕扣，珠片，鉤及穿帶孔，飾針及縫針；假花；鞋扣，服裝扣，服裝蝴蝶結帶，吊帶用鎖扣，鎖扣鉤，袋用拉鍊；縫紉盒；扣（服裝配件），鞋扣，腰帶用彈簧扣；按扣，鞋鉤，服裝及鞋用扣眼，鞋用裝飾（非貴重金屬製）；胸針（衣服配件），帽子飾物（非貴重金屬製）；用於頭髮的配件及裝飾品，髮針，條狀髮夾，頭髮用編帶，頭髮夾，髮帶，包頭器；非貴重金屬製佩戴徽章；頭巾及頸巾環。

Marca n.º N/64 765

Classe 26.^a

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: rendas e bordados, fitas, galões, rendas; botões, lantejoulas, ganchos e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; fechos para calçado, fechos para vestuário, laços para vestuário, fechos para suspensórios, ganchos para fechos éclair, fechos de correr para sacos; caixas de costura; fivelas (acessórios de vestuário), fivelas para calçado, fechos de mola para cintos; «poppers», ganchos para calçado, ilhós para vestuário e calçado, ornamentos para calçado (não em metais preciosos); broches (acessórios de vestuário), enfeites de chapéu (não em metais preciosos); acessórios e ornamentos para o cabelo, alfinetes de cabelo, travessões, laços para o cabelo, molas para o cabelo, faixas para o cabelo, artigos para envolver a cabeça; emblemas para vestuário, não em metais preciosos; argolas para lenços de cabeça e pescoço.

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873583。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873583.

商標編號：N/64766

類別： 3

Marca n.º N/64 766

Classe 3.ª

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：洗衣用漂白劑及其他物質，清潔、擦亮、去脂用製劑，清潔用油；皮革防腐劑（膏），皮革漂白製劑，擦亮乳霜，皮革用乳霜；鞋油，鞋蠟，鞋匠用蠟；香料，香水，梳妝水，淡香水，古龍水，香水原料，花的精華液（香水），精油，芳香環境用芳香劑，香料袋（芳香劑），香，香水燃燒器；護膚及護唇用化妝製劑；瘦身用化妝製劑；化妝用乳液；美容面膜；面部、手部及身體護理化妝製劑；治理頭髮製劑，護髮素，洗髮劑，頭髮除色用製劑，染髮劑，頭髮用乳霜或啫喱，頭髮用氣溶膠產品；脫毛乳霜，脫毛蠟；剃鬚用製劑，剃鬚用肥皂，剃鬚用泡沫，剃鬚後用的產品；防曬品（化妝品），曬黑製劑（化妝品），自動曬黑產品（化妝品）；個人衛生用品，牙膏，肥皂，洗髮水，淋浴用啫喱，沐浴用啫喱，沐浴油，沐浴鹽，沐浴泡沫製劑，沐浴珠，梳妝用爽身粉，梳妝用清潔奶，身體用除臭劑（香料）；化妝產品，唇膏，睫

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem, preparações para limpar, polir, desengordurar, óleos para fins de limpeza; conservantes para couro (pomadas), preparações para branquear couro, cremes de polimento, cremes para couro; pomadas para calçado, cera para calçado, cera de sapateiros; perfumaria, perfumes, água de toilette, água de perfume, água-de-colónia, bases para perfumes, extractos de flores (perfumes), óleos essenciais, fragrâncias para perfumar o ambiente, «potpourris» (fragrâncias), incenso, queimadores de perfumes; preparações cosméticas para os cuidados da pele e dos lábios; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; loções para fins cosméticos; máscaras de beleza; preparações cosméticas para os cuidados do rosto, mãos e corpo; preparações para tratamento do cabelo, amaciadores para o cabelo, loções capilares, preparações para descoloração do cabelo, tintas para o cabelo, cremes ou geles para o cabelo, produtos em aerosol para o cabelo; cremes depilatórios, cera depilatória; preparações para barbear, sabão para barbear, espuma para barbear, produtos para depois de barbear; protectores solares (cosméticos), preparações para bronzear (cosméticos), produtos auto-bronzeadores (cosméticos); artigos de higiene pessoal, dentífricos, sabões, champôs, geles para o duche, geles para o banho, óleo para o banho, sais de banho, preparações para banhos de espuma, pérolas para o banho, pó de talco, para fins de toilette, leite de limpeza para fins de toilette, desodorizantes para o corpo (perfumaria); produtos de maquilhagem, batons, rímel, blush, pós, sombras para os olhos, lápis para maquilhagem, produtos para remoção da maquilhagem; decalcomanias decorativas para fins cosméticos, tatuagens temporárias para o corpo e unhas para fins cosméticos; estojos de maquilhagem e de toilette;

毛膏，胭脂，粉，眼影，化妝筆，卸妝產品；化妝用裝飾移印花，化妝用身體及指甲的臨時紋身；化妝及梳妝盒；護理及治理指甲用製劑，指甲彩，指甲保護產品，指甲油，清除指甲油用產品，腳部及手部用假指甲，做人造指甲套裝；假指甲用黏膠。

商標構成：

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

preparações para os cuidados e tratamento das unhas, esmalte para as unhas, produtos para protecção das unhas, verniz para as unhas, produtos para remoção do verniz das unhas, unhas postizas para os pés e para as mãos, kits para fazer unhas artificiais; adesivos para unhas postizas.

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號：N/64767

類別： 4

Marca n.º N/64 767

Classe 4.^a

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：工業用油及油脂（食用油及油脂及精油除外）；潤滑劑；吸收、噴灑和黏結灰塵用品；燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料，小燈用油，蠟燭，香水蠟燭，製造蠟燭套裝，燈芯。

Produtos: óleos e gorduras industriais (excepto óleos e gorduras comestíveis e óleos essenciais); lubrificantes; produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo gasolina para motores) e matérias de iluminação, óleos para lamparinas, velas, velas perfumadas, kits para fazer velas, pavios.

商標構成：

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號：N/64768

類別： 6

Marca n.º N/64 768

Classe 6.^a

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：普通金屬及其合金；金屬建材；小五金器具；皮革或人造皮革製品金屬構件，如扣，標籤，鎖具，掛鎖，把手，扣，旋鈕（手柄）；平頭釘，鞋匠工具，鉚釘；金屬鉤，金屬鏈，鎖匙，金屬指環，螺母，螺絲，螺栓；手杖及雨傘用金屬套環；刀用金屬繩索；金屬指示牌；鈴；保險箱，金屬錢箱，普通金屬箱，箱用金屬扣子。

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; serralharia, quinquilharia metálica; componentes metálicos para produtos em couro ou imitação de couro nomeadamente fechos, etiquetas, fechaduras, cadeados, puxadores, fivelas, maçanetas (puxadores); pregos, ferramentas de sapateiros, rebites metálicos; ganchos metálicos, correntes metálicas, chaves, anéis metálicos, porcas, parafusos, cavilhas; ponteiras metálicas para bengalas e chapéus-de-chuva; cabos metálicos para facas; letreiros metálicos; sinos; cofres (caixas fortes), caixas metálicas para dinheiro, caixas de metal comum, fechos metálicos para caixas.

商標構成：

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號：N/64769

類別： 8

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：手工操作的手工用具和儀器；非電動刀叉餐具，叉及匙（餐具），火器除外的佩刀，銀餐具（刀、叉和匙），口袋小刀，水果刀，狩獵刀；鞋模（鞋匠用工具）；剪刀，手動園藝工具，修剪剪刀，花剪，修指甲及修腳甲套裝，電動或非電動修指甲及修腳甲套裝，電動或非電動指甲磨光器，電動或非電動指甲刀，電動及非電動指甲銼，電動或非電動指甲鉗，角質層鉗子；腳趾用分隔器（非矯形）；電動及非電動剃鬚機，用於剃鬚機的刀片，剃鬚盒；鉗子。

商標構成：

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

Marca n.º N/64 769

Classe 8.ª

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais conduzidos manualmente; cutelaria não-eléctrica, garfos e colheres (talheres de mesa), armas brancas excepto armas de fogo, baixelas de prata (facas, garfos e colheres), facas de bolso, canivetes, facas de caça; formas para calçado (ferramentas dos sapateiros); tesouras, ferramentas para jardinagem manuais, tesouras de podar, tesouras para flores, conjuntos para manicura e pedicura, conjuntos para manicura e pedicura eléctricos ou não eléctricos, polidores de unhas eléctricos ou não eléctricos, cortadores de unhas, eléctricos ou não eléctricos, limas de unhas eléctricas e não eléctricas, alicates para unhas eléctricos ou não eléctricos, alicates para cutículas; separadores para os dedos dos pés (não ortopédicos); máquinas de barbear eléctricas e não eléctricas, lâminas para máquinas de barbear, estojos para barbear; alicates.

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號：N/64770

類別： 9

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；錄製、傳送及重放聲音及影像用的器具；磁性數據載體，錄音盤；攝影器材或攝錄機用袋及套；光碟，數碼雷射影碟及其他數碼數據載體；計算器；數據處理裝置及電腦，電腦及電腦設備，滑鼠墊，電腦軟件，USB記憶卡，電子記事簿；電子遊戲，電腦遊戲程式；已錄製的電腦程式（程式），流動電話及電腦程式

Marca n.º N/64 770

Classe 9.ª

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão e a reprodução de sons e imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; sacos e estojos para aparelhos fotográficos ou câmaras de vídeo; discos compactos, DVDs e outros suportes de dados

(可下載軟件)及自數據庫或互聯網(包括網站)在線提供的電子形式出版物;眼鏡,太陽眼鏡,眼鏡框,鏡片,隱形眼鏡;眼鏡或隱形眼鏡用盒;信號浮泡,定位浮泡;電話,流動電話,智能電話,平板電腦,個人電子助理及MP3播放器;電話、流動電話、智能電話、平板電腦裝置、個人數碼助理及MP3播放器的配件,如電話的免提套裝、電池、封底、封套、蓋、充電器、頸帶或頸繩;電話收話器,流動電話及電話設備用袋及套。

商標構成:

LOUIS VUITTON

優先權日期:2011/11/14;優先權國家/地區:法國;優先權編號:11/3873579。

digitais; máquinas de calcular; equipamento para o tratamento de dados e computadores, computadores e equipamentos para computadores, almofadas de rato, software informático, cartões de memória USB, agendas electrónicas; jogos electrónicos, programas de jogos de computador; programas informáticos gravados (programas), programas de telemóveis e de computadores (software descarregável) e publicações em formato electrónico fornecidas online a partir de bases de dados ou da internet (incluindo websites); óculos, óculos de sol, armações de óculos, lentes de óculos, lentes de contacto; estojos para óculos ou lentes de contacto; bóias de sinalização, bóias de localização; telefones, telemóveis, telefones inteligentes, «tablets», assistentes pessoais electrónicos e leitores mp3; acessórios para telefones, telemóveis, telefones inteligentes, dispositivos «tablet», PDA's e leitores mp3, nomeadamente kits mãos livres para telefones, baterias, contracapas, capas, tampas, carregadores, fitas ou cordões de pescoço; receptores de telefone, sacos e estojos para telemóveis e equipamento telefónico.

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號: N/64771

類別: 12

申請人: LOUIS VUITTON MALLETIER

場所: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍: 法國

活動: 商業及工業

申請日期: 2012/04/16

產品: 車輛; 陸、空或海用運載器; 船隻, 帆船, 船體, 船隻用桅桿; 機動車輛, 自行車, 摩托車, 及其零件, 如馬達, 齒輪箱, 車輛車身, 底盤, 方向系統, 懸置減震器, 用於陸地車輛的傳動裝置, 剎車, 車輪, 輪圈, 車輛裝飾, 輪胎蓋, 座位, 防盜警報器, 喇叭, 座位套, 座椅用頭部支持器, 頭部支持器用套, 後視鏡, 方向盤, 護槓, 風擋刮水器, 扭矩杆, 燃料油箱蓋, 保險桿避震器, 拖車栓鉤, 行李掛架, 滑雪板掛架, 擾流板, 門, 天窗, 車窗, 汽車墊毯, 汽車附件套裝。

Marca n.º N/64 771

Classe 12.^a

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; barcos, barcos à vela, cascos de navios, mastros para barcos; veículos motorizados, bicicletas, motocicletas, peças das mesmas, nomeadamente motores, caixas de velocidade, carroçarias para veículos, chassis, sistemas de direcção, amortecedores de suspensão, transmissões para veículos terrestres, travões, rodas, jantes, ornamentos para rodas, tampões de rodas, assentos, alarmes anti-roubo, buzinas, capas para assentos, apoios de cabeça para assentos, capas para apoios de cabeça, espelhos retrovisores, volantes, barras de protecção, limpa pára-brisas, barras de torção, tampas para reservatórios de combustível, amortecedores de pára-choques, atrelagens para reboques, porta-bagagens, porta-esquis, deflectores, portas, tectos de abrir, janelas de automóvel, tapetes de automóvel, kits de acessórios para automóveis.

商標構成：

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號：N/64772

類別： 25

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：服裝；套頭衣，背心，襯衫，T恤，褲子，夾克（服裝），西服，外套，防水服，大衣，戶外穿着用的派克大衣，裙子，連身裙，睡衣，袍，睡覺襯衫，浴袍；服裝配件如帽，無邊圓帽（帽子），手套（服裝），領帶，腰帶（服裝），皮腰帶，頭巾和頸巾，袋巾，穿戴飾帶，頭巾和頸巾用環；披肩，襪，短襪，緊身衣褲，服裝用吊帶（吊帶），女用長圍巾；內衣，胸衣；泳衣；鞋，拖鞋，靴和短靴。

商標構成：

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

Marca n.º N/64 772

Classe 25.ª

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: vestuário; pulôveres, coletes, camisas, t-shirts, calças, jaquetas (vestuário), fatos, casacos, vestuário impermeável, sobretudos, parkas, saias, vestidos, pijamas, roupões, camisas de dormir, robes; acessórios de vestuário nomeadamente chapéus, bonés (chapelaria), luvas (vestuário), gravatas, cintos (vestuário), cintos de couro, lenços de cabeça e pescoço, lenços de bolso, faixas para vestir, anéis para lenços de cabeça e pescoço; xales, meias, peúgas, colants, suspensórios para vestuário (suspensórios), estolas; roupa interior, lingerie; fatos de banho; sapatos, chinelos, botas e botins.

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號：N/64773

類別： 26

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：花邊及刺繡，飾帶，飾邊，花邊；鈕扣，珠片，鉤及穿帶孔，飾針及縫針；假花；鞋扣，服裝扣，服裝蝴蝶結帶，吊帶用鎖扣，鎖扣鉤，袋用拉鍊；縫紉盒；扣（服裝配件），鞋扣，腰帶用彈簧扣；按扣，鞋鉤，服裝及鞋用扣眼，鞋用裝飾（非貴重金屬製）；胸針（衣服配件），帽子飾物（非貴重金屬製）；用於頭髮的配件及裝飾品，髮針，條狀髮

商標構成：

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

Marca n.º N/64 773

Classe 26.ª

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: rendas e bordados, fitas, galões, rendas; botões, lantejoulas, ganchos e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; fechos para calçado, fechos para vestuário, laços para vestuário, fechos para suspensórios, ganchos para fechos éclair, fechos de correr para sacos; caixas de costura; fivelas (acessórios de vestuário), fivelas para calçado, fechos de mola para cintos; «poppers», ganchos para calçado, ilhós para vestuário e calçado, ornamentos para calçado (não em metais preciosos); broches (acessórios de vestuário), enfeites de chapéu (não em metais preciosos); acessórios e ornamentos para o cabelo, alfinetes

夾，頭髮用編帶，頭髮夾，髮帶，包頭器；非貴重金屬製佩戴徽章；頭巾及頸巾環。

商標構成：

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

de cabelo, travessões, laços para o cabelo, molas para o cabelo, faixas para o cabelo, artigos para envolver a cabeça; emblemas para vestuário, não em metais preciosos; argolas para lenços de cabeça e pescoço.

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號：N/64774

類別： 34

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙，無煙香煙（吸吮用濕潤煙草），煙草代用品（非醫用），煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草盒，香煙及小雪茄煙盒，雪茄用盒及箱，鼻煙盒，煙斗，袖珍捲煙器，吸煙者用煙灰缸，雪茄切割刀，吸煙者用打火機，打火機氣體容器，火柴，及火柴盒。

商標構成：

LOUIS VUITTON

優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873579。

Marca n.º N/64 774

Classe 34.^a

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: tabaco em bruto ou manufacturado; produtos de tabaco, incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para enrolar os próprios cigarros, tabaco para cachimbo, tabaco para mascar, rapé, «snus» (tabaco humedecido para chupar), sucedâneos de tabaco (não para uso medicinal), artigos para fumadores, incluindo mortaldas e boquilhas para cigarros, filtros para cigarros, caixas para tabaco, caixas para cigarros e cigarreiras, caixas e estojos para charutos, caixas de rapé, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, cinzeiros para fumadores, cortadores de charutos, isqueiros para fumadores, recipientes de gás para isqueiros, fósforos, e caixas de fósforos.

A marca consiste em:

LOUIS VUITTON

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873579.

商標編號：N/64775

類別： 3

申請人：Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977, Bahamas

國籍：巴哈馬

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：洗髮水，頭皮用產品，面部及身體護理用乳液，含漱劑，牙膏，化妝用棉球，個人用棉棒，防曬化妝劑，香水，

Marca n.º N/64 775

Classe 3.^a

Requerente: Baha Mar Ltd.

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977, Bahamas

Nacionalidade: Baamiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: champôs, produtos capilares, loções para os cuidados do rosto e do corpo, colutórios, pastas dentífricas, bolas de algodão para fins cosméticos, cotonetes para uso pessoal, preparações cosméticas para protecção solar, perfumes, incensos,

香，芳香油，身體用油，芳香劑用精油，按摩油，沐浴油，沐浴鹽。

商標構成：

BAHA MAR

óleos aromáticos, óleos corporais, óleos essenciais para uso em aromaterapia, óleos para massagem, óleos para o banho, sais para o banho.

A marca consiste em:

BAHA MAR

商標編號：N/64776

類別： 4

Marca n.º N/64 776

Classe 4.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：蠟燭。

Produtos: velas.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64777

類別： 9

Marca n.º N/64 777

Classe 9.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：安全用游泳浮板，眼鏡，太陽眼鏡，遊戲裝置，尤指帶或不帶視像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；電腦遊戲軟件；內容與旅遊和娛樂有關的預錄電子載體。

Produtos: flutuadores para natação para fins de segurança, óculos, óculos de sol, dispositivos de jogos, nomeadamente máquinas de jogos, «slot-machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de vídeo; software de jogos de computador; suportes electrónicos pré-gravados com conteúdos relacionados com viagens e entretenimento.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64778

類別： 12

Marca n.º N/64 778

Classe 12.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：船。

Produtos: barcos.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64779

類別： 14

Marca n.º N/64 779

Classe 14.^a

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
BahamasSede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：珠寶，鐘錶。

Produtos: joalharia, relógios.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64780

類別： 16

Marca n.º N/64 780

Classe 16.^a

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
BahamasSede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：文具，日記，鋼筆，鉛筆，記錄用卡，明信片，禮品用的包裝，紙製杯墊，即棄餐巾，繪畫套裝，顏料套裝，兒童手工藝和藝術紙製套裝，兒童活動書籍。

Produtos: artigos de papelaria, diários, canetas, lápis, cartões para apontamentos, cartões postais, embalagens para presentes, bases em papel para copos, guardanapos descartáveis, conjuntos para pintura, conjuntos para colorir, kits em papel de passatempos artesanais e artísticos para crianças, livros de actividades para crianças.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64781

類別： 18

Marca n.º N/64 781

Classe 18.^a

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
BahamasSede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：運輸袋，設備袋，多用途運輸袋，多用途運動袋，田徑用袋，高爾夫球袋，網球袋，背包，雨傘，沙灘用太陽傘，腰帶，口袋錢包，沙灘袋，名片套，手提箱，售賣

Produtos: sacos de transporte, sacos de equipamento, sacos de transporte multiuso, sacos de desporto multiuso, sacos de atletismo, sacos de golfe, sacos de ténis, mochilas, chapéus-de-chuva,

時空的化妝袋，腰袋，高爾夫球用雨傘，服裝袋，皮革及人造皮革製的鎖匙包，首飾盒，旅行袋，售賣時空的梳妝袋。

商標構成：

BAHA MAR

chapéus-de-sol para a praia, cintos, carteiras de bolso, sacos de praia, porta-cartões de visita, malas de mão, sacos de cosméticos vendidos vazios, sacos de pôr à cintura, guarda-chuvas para golfe, sacos para vestuário, porta-chaves em couro e imitações de couro, estojos para jóias, sacos de viagem, sacos de toilette vendidos vazios.

A marca consiste em:

BAHA MAR

商標編號：N/64782

類別： 20

Marca n.º N/64 782

Classe 20.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：椅子，沙灘椅，相框。

Produtos: cadeiras, cadeiras de praia, molduras.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64783

類別： 21

Marca n.º N/64 783

Classe 21.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：梳子，刷子，棉花球，棉花球分配器，侍候用餐的托盤，飲料用玻璃器皿，有耳大杯，保溫瓶，雞尾酒混合器，紙杯及塑膠杯，非紙製及非餐桌織物的杯墊及瓶墊，筷子，筷子墊，筷子盒。

Produtos: pentes, escovas, bolas de algodão, distribuidores para bolas de algodão, bandejas para servir, artigos de vidro para bebidas, canecas, frascos isotérmicos, misturadores para cocktails, copos de papel e de plástico, bases para copos e garrafas sem ser em papel e sem ser roupa de mesa, fachis, descansos para fachis, caixas para fachis.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64784

類別： 22

Marca n.º N/64 784

Classe 22.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：吊床。
 商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: camas de rede.
 A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64785 類別： 24
 申請人：Baha Mar Ltd.
 場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 國籍：巴哈馬
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：亞麻布，洗滌布，毯子，床上用品，餐桌織物，織物牆帷，織物杯墊及瓶墊，靠墊套和枕頭套，餐具墊（餐桌墊），器皿座，手巾，被子，織物製餐巾。

Marca n.º N/64 785 Classe 24.^a
 Requerente: Baha Mar Ltd.
 Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 Nacionalidade: Baamiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: toalhas, panos de lavagem, cobertores, roupa de cama, roupa de mesa, tapeçarias murais de matérias têxteis, bases para copos e garrafas em matérias têxteis, capas para almofadas e travesseiros, individuais (marca-pratos), suportes para vasos, lenços de mão, edredões, guardanapos em matérias têxteis.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64786 類別： 25
 申請人：Baha Mar Ltd.
 場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 國籍：巴哈馬
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：衣服，尤指襯衫，浴袍，領帶，睡衣，內衣，帽舌，帽子，上衣，防風襯衫，手套，襪子，短襪，領帶，布圍涎，頭巾及頸巾，高爾夫練習服，體育鍛煉服，披肩，保溫服，旅遊渡假用襯衫，夾克，毛衣，無邊圓帽，帽，短褲，褲子，鞋，游泳服及網球練習服。

Marca n.º N/64 786 Classe 25.^a
 Requerente: Baha Mar Ltd.
 Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 Nacionalidade: Baamiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: roupas, nomeadamente camisas, roupões, gravatas, vestuário de dormir, roupa interior, viseiras, chapelaria, «tops», camisas corta-vento, luvas, meias, peúgas, gravatas, babetes de pano, lenços de cabeça e pescoço, vestuário para a prática de golfe, vestuário para a prática de exercício físico, xales, fatos isotérmicos, camisas para usar em estâncias turísticas, jaquetas, «sweaters», bonés, chapéus, calções, calças, calçado, roupa para natação e para a prática de ténis.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64787

類別： 28

Marca n.º N/64 787

Classe 28.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：水上玩具，康樂用游泳浮板，充氣玩具，水槍，沙灘玩具，趴板，衝浪板，高爾夫球，高爾夫球標示器，高爾夫球座，高爾夫球杆，高爾夫球桿頭用套，網球拍，網球拍用網線，網球拍套，網球，釣魚竿，漁具，套裝紙牌，套裝紙牌用盒，刮刮卡彩票遊戲用的紙牌，撲克牌用的籌碼，撲克桌用墊。

Produtos: brinquedos para utilizar na água, flutuadores para natação para uso recreativo, brinquedos insufláveis, pistolas de água, brinquedos de areia, «body boards», pranchas de surf, bolas de golfe, marcadores para bolas de golfe, tees de golfe, tacos de golfe, coberturas para cabeças de tacos de golfe, raquetes de ténis, cordas de tripa para raquetes de ténis, estojos para raquetes de ténis, bolas de ténis, canas de pesca, material de pesca, baralhos de cartas, estojos para baralhos de cartas, cartões de jogos da raspadinha para jogos de loteria, fichas de póquer, tapetes para mesas de póquer.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64788

類別： 30

Marca n.º N/64 788

Classe 30.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：醬油。

Produtos: molhos.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64789

類別： 32

Marca n.º N/64 789

Classe 32.ª

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：啤酒，瓶裝水，果汁，不含酒精的雞尾酒，不含酒精的雞尾酒混合物。

Produtos: cerveja, água engarrafada, sumos de frutos, cocktails não-alcoólicos, misturas de cocktails não-alcoólicos.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64790 類別： 33
 申請人：Baha Mar Ltd.
 場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 國籍：巴哈馬
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：酒精成份高的飲料，已調製的含酒精雞尾酒，含酒
 精的雞尾酒混合物，葡萄酒。
 商標構成：

Marca n.º N/64 790 Classe 33.^a
 Requerente: Baha Mar Ltd.
 Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 Nacionalidade: Baamiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: bebidas espirituosas, cocktails alcoólicos prepara-
 dos, misturas de cocktails alcoólicos, vinhos.
 A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64791 類別： 34
 申請人：Baha Mar Ltd.
 場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 國籍：巴哈馬
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：煙草，雪茄煙，打火機，雪茄用保濕器，雪茄用煙
 嘴，雪茄切割刀，雪茄煙用箱，雪茄煙盒，香煙，煙灰缸。
 商標構成：

Marca n.º N/64 791 Classe 34.^a
 Requerente: Baha Mar Ltd.
 Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 Nacionalidade: Baamiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: tabaco, charutos, isqueiros, humidificadores para
 charutos, boquilhas para charutos, cortadores de charutos, esto-
 jos para charutos, caixas para charutos, cigarros, cinzeiros.
 A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

商標編號：N/64792 類別： 35
 申請人：Baha Mar Ltd.
 場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 國籍：巴哈馬
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 服務：禮品及各種物品的零售店服務；在線禮品零售店。
 商標構成：

Marca n.º N/64 792 Classe 35.^a
 Requerente: Baha Mar Ltd.
 Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,
 Bahamas
 Nacionalidade: Baamiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Serviços: serviços de loja retalhista de presentes e artigos di-
 versos; lojas retalhistas de presentes online.
 A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

優先權日期：2011/11/01；優先權國家/地區：美國；優先
 權編號：85/461,630。

Data de prioridade: 2011/11/01; País/Território de prioridade:
 Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/461,630.

商標編號：N/64793

類別： 36

Marca n.º N/64 793

Classe 36.^a

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

服務：不動產服務，尤指公寓管理服務；渡假用不動產分
時服務。

Serviços: serviços imobiliários, nomeadamente serviços de
gestão de condomínios; serviços de timeshare para imóveis de
férias.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

優先權日期：2011/11/01；優先權國家/地區：美國；優先
權編號：85/461,630。

Data de prioridade: 2011/11/01; País/Território de prioridade:
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/461,630.

商標編號：N/64794

類別： 39

Marca n.º N/64 794

Classe 39.^a

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

服務：旅行社服務，尤指運輸預留及預訂服務；觀光和旅
行的票務預訂服務；為遊客安排遊覽；安排觀光和旅行；船隻
出租；舉辦釣魚包船；舉辦船隻包租；舉辦潛水和浮潛包船；
為他人進行導遊；舉辦短線旅遊；組織導遊觀光；組織旅行；
進行觀光；舉辦釣魚包船；為個人、家庭和團體作特別場合的
旅遊計劃，如目的地婚禮和蜜月；為個人和團體組織及協調旅
遊行程，尤指目的地停留、目的地蜜月、目的地家庭渡假及目
的地婚禮；海運服務。

Serviços: serviços de agência de viagem, nomeadamente, ser-
viços de reserva e marcação de transporte; serviços de reserva
de bilhetes para passeios turísticos e viagens; organização de
excursões para turistas; organização de passeios turísticos e via-
gens; aluguer de barcos; realização de fretamentos para a pesca;
realização de fretamentos de barcos; realização de fretamentos
para mergulho e mergulho livre; realização de passeios turís-
ticos guiados para terceiros; organização de excursões; organi-
zação de passeios turísticos guiados; organização de viagens;
realização de passeios turísticos; realização de fretamentos para
a pesca; planeamento de viagens para indivíduos, famílias e gru-
pos para ocasiões especiais, tais como destinos para casamentos
e luas-de-mel; organização e coordenação de preparativos de
viagens para indivíduos e grupos, nomeadamente o destino de
estadias, de luas-de-mel, de férias em família e destinos para ca-
samentos; serviços de marina.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

優先權日期：2011/11/01；優先權國家/地區：美國；優先
權編號：85/461,630。

Data de prioridade: 2011/11/01; País/Território de prioridade:
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/461,630.

商標編號：N/64795

類別： 41

Marca n.º N/64 795

Classe 41.^a

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

服務：提供賭場設施及賭場服務；幸運博彩遊戲服務；在遊戲及幸運博彩遊戲方面提供指導；提供高爾夫球設施；高爾夫球指導；安排高爾夫球訓練；出租高爾夫球設備；高爾夫球訓練基礎設施服務；高爾夫球比賽形式的娛樂；高爾夫球俱樂部服務；高爾夫球球童服務（球童）；高爾夫球場；網球指導；網球比賽形式的娛樂；提供網球場；健身俱樂部服務，尤指提供體育鍛煉方面的指導及設備；體能訓練服務；運動訓練；出租運動設備；瑜伽指導；社交娛樂活動的籌備、組織、舉辦和舉行；雪茄廊服務；夜總會；舞蹈俱樂部服務；兒童娛樂和遊樂中心，尤指互動遊戲區；日間營地服務；運動場；出租衝浪板；釣魚導遊服務，組織釣魚運動比賽；婚禮規劃及協調服務；婚禮攝影服務；節日及婚禮規劃及協調服務；提供體育賽事設施；規劃及組織體育賽事；汽車比賽形式的娛樂；娛樂，尤指透過電視、衛星及影音載體連續播放的娛樂和新聞節目。

Serviços: fornecimento de instalações de casino e serviços de casino; serviços de jogos de fortuna e azar; fornecimento de instrução no campo de jogos e jogos de fortuna e azar; fornecimento de instalações de golfe; instrução de golfe; organização de torneios de golfe; aluguer de equipamento de golfe; serviços de infra-estruturas de treino de golfe; entretenimento sob a forma de torneios de golfe; serviços de clube de golfe; serviços de caddie (carregadores de tacos) de golfe; campos de golfe; instrução de ténis; entretenimento sob a forma de torneios de ténis; fornecimento de campos de ténis; serviços de clube de saúde, nomeadamente fornecimento de instrução e equipamento na área do exercício físico; serviços de treinamento da aptidão física; treinamento na área do desporto; aluguer de equipamento desportivo; instrução de ioga; preparação, organização, realização e apresentação de eventos de entretenimento social; serviços de salão de charutos; clubes nocturnos; serviços de clube de dança; entretenimento e centros de diversão para crianças, nomeadamente áreas de jogos interactivos; serviços campos de dia; campos desportivos; aluguer de pranchas de surf; serviços de guias de pesca, organização de competições de pesca desportiva; serviços de planeamento e de coordenação de casamentos; serviços de fotografia de casamentos; serviços de planeamento e de coordenação de festas e de casamentos; fornecimento de instalações para torneios desportivos; planeamento e organização de torneios desportivos; entretenimento sob a forma de corridas de automóveis; entretenimento, nomeadamente uma emissão contínua de entretenimento e de noticiários através da televisão, via satélite, e suportes de áudio e de vídeo.

商標構成：

A marca consiste em:

BAHA MAR

BAHA MAR

優先權日期：2011/11/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/461,630。

Data de prioridade: 2011/11/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/461,630.

商標編號：N/64796

類別： 43

Marca n.º N/64 796

Classe 43.^a

申請人：Baha Mar Ltd.

Requerente: Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977,

Bahamas

Bahamas

國籍：巴哈馬

Nacionalidade: Baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

服務：酒店及渡假酒店服務；餐廳服務；咖啡店服務；提供臨時住宿；會議設施；臨時住宿的預留及預訂服務；酒吧服務；雞尾酒廊服務；咖啡室；提供展覽、大會及會議設施；出租休閒用椅子、毛巾和沙灘太陽傘。

商標構成：

BAHA MAR

Data do pedido: 2012/04/16

Serviços: serviços de hotel e de estâncias hoteleiras; serviços de restaurante; serviços de café; fornecimento de alojamento habitacional temporário; instalações para conferências; serviços de reservas e marcações para alojamento temporário; serviços de bar; serviços de salão de cocktails; cafetarias; fornecimento de instalações para exposições, convenções e conferências; aluguer de cadeiras, toalhas e guarda-sóis de praia para uso recreativo.

A marca consiste em:

BAHA MAR

商標編號：N/64797

類別： 44

申請人：Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977, Bahamas

國籍：巴哈馬

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

服務：水療服務；美容院；理髮店；水療及美容服務，尤指身體化妝護理；按摩；桑拿服務。

商標構成：

BAHA MAR

優先權日期：2011/11/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/461,630。

Marca n.º N/64 797

Classe 44.ª

Requerente: Baha Mar Ltd.

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977, Bahamas

Nacionalidade: Baamiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Serviços: serviços de spa; salões de beleza; barbearias; serviços de spa de beleza, nomeadamente cuidados cosméticos para o corpo; massagens; serviços de sauna.

A marca consiste em:

BAHA MAR

Data de prioridade: 2011/11/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/461,630.

商標編號：N/64798

類別： 45

申請人：Baha Mar Ltd.

場所：Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977, Bahamas

國籍：巴哈馬

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

服務：保姆服務；提供舉行婚禮的設施。

商標構成：

BAHA MAR

優先權日期：2011/11/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/461,630。

Marca n.º N/64 798

Classe 45.ª

Requerente: Baha Mar Ltd.

Sede: Cable Beach, West Bay Street, Nassau, NP N10977, Bahamas

Nacionalidade: Baamiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Serviços: serviços de baby-sitter; fornecimento de instalações para cerimónias de casamento.

A marca consiste em:

BAHA MAR

Data de prioridade: 2011/11/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/461,630.

商標編號：N/64799	類別： 5	Marca n.º N/64 799	Classe 5. ^a
申請人：JOHNSON & JOHNSON		Requerente: JOHNSON & JOHNSON	
場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América		Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/04/16		Data do pedido: 2012/04/16	
產品：人用藥劑。		Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.	
商標構成：		A marca consiste em:	

PURSIST

PURSIST

商標編號：N/64800	類別： 5	Marca n.º N/64 800	Classe 5. ^a
申請人：JOHNSON & JOHNSON		Requerente: JOHNSON & JOHNSON	
場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América		Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/04/16		Data do pedido: 2012/04/16	
產品：人用藥劑。		Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.	
商標構成：		A marca consiste em:	

SUSTRELLE

SUSTRELLE

商標編號：N/64801	類別： 5	Marca n.º N/64 801	Classe 5. ^a
申請人：JOHNSON & JOHNSON		Requerente: JOHNSON & JOHNSON	
場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América		Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/04/16		Data do pedido: 2012/04/16	
產品：人用藥劑。		Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.	
商標構成：		A marca consiste em:	

EUNEXA

EUNEXA

商標編號：N/64802	類別： 5	Marca n.º N/64 802	Classe 5. ^a
申請人：JOHNSON & JOHNSON		Requerente: JOHNSON & JOHNSON	
場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América		Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/04/16		Data do pedido: 2012/04/16	

產品：人用藥劑。

商標構成：

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

PELURA

PELURA

商標編號：N/64803

類別： 5

Marca n.º N/64 803

Classe 5.ª

申請人：JOHNSON & JOHNSON

Requerente: JOHNSON & JOHNSON

場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick,
New Jersey, 08933, Estados Unidos da América

Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New
Jersey, 08933, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：人用藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

商標構成：

A marca consiste em:

PELLURE

PELLURE

商標編號：N/64804

類別： 5

Marca n.º N/64 804

Classe 5.ª

申請人：JOHNSON & JOHNSON

Requerente: JOHNSON & JOHNSON

場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick,
New Jersey, 08933, Estados Unidos da América

Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New
Jersey, 08933, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：人用藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

商標構成：

A marca consiste em:

NUVEE

NUVEE

商標編號：N/64805

類別： 3

Marca n.º N/64 805

Classe 3.ª

申請人：Abena Holding A/S

Requerente: Abena Holding A/S

場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：香皂，香料產品，精油，化妝品，髮水。

Produtos: sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais,
cosméticos, loções para o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

ABENA

ABENA

商標編號：N/64806

類別： 5

Marca n.º N/64 806

Classe 5.^a

申請人：Abena Holding A/S

Requerente: Abena Holding A/S

場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：衛生製劑，醫用衛生用品，內褲保護繃帶，月經用棉條，月經用帶。

Produtos: preparados sanitários, artigos higiénicos para uso médico, pensos protectores para cuecas, tampões para menstruação, faixas para menstruação.

商標構成：

A marca consiste em:

ABENA**ABENA**

商標編號：N/64807

類別： 10

Marca n.º N/64 807

Classe 10.^a

申請人：Abena Holding A/S

Requerente: Abena Holding A/S

場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：失禁和手術用床單，醫療衛生及醫用繃帶、布帶、手套。

Produtos: lençóis para incontinência e cirúrgicos, pensos, faixas, luvas para fins higiénicos médicos e médicos.

商標構成：

A marca consiste em:

ABENA**ABENA**

商標編號：N/64808

類別： 16

Marca n.º N/64 808

Classe 16.^a

申請人：Abena Holding A/S

Requerente: Abena Holding A/S

場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：嬰兒用紙和纖維製即棄尿布，紙尿布，包裝用紙，紙面巾，包裝用塑料薄膜。

Produtos: fraldas descartáveis de papel e celulose para bebés, fraldas de papel, papel de embrulho, toalhas de papel para o rosto, película plástica para embalagem.

商標構成：

A marca consiste em:

BAMBO
Nature**BAMBO**
Nature

顏色要求：藍色及綠色。

Reivindicação de cores: azul e verde.

商標編號：N/64809

類別： 16

Marca n.º N/64 809

Classe 16.^a

申請人：Abena Holding A/S

Requerente: Abena Holding A/S

場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/16

產品：嬰兒用紙和纖維製即棄尿布，紙尿布，包裝用紙，紙面巾，包裝用塑料薄膜。

商標構成：

BAMBO

Nacionalidade: Dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/16

Produtos: fraldas descartáveis de papel e celulose para bebés, fraldas de papel, papel de embrulho, toalhas de papel para o rosto, película plástica para embalagem.

A marca consiste em:

BAMBO

商標編號：N/64810

類別： 3

Marca n.º N/64 810

Classe 3.ª

申請人：Abena Holding A/S

Requerente: Abena Holding A/S

場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：香皂，香料產品，精油，化妝品，髮水。

Produtos: sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色。



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/64811

類別： 5

Marca n.º N/64 811

Classe 5.ª

申請人：Abena Holding A/S

Requerente: Abena Holding A/S

場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark

國籍：丹麥

Nacionalidade: Dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/16

Data do pedido: 2012/04/16

產品：醫用衛生用品，尤其是失禁用尿布。

Produtos: artigos higiénicos para fins médicos, especialmente fraldas para incontinência.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色。



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/64812 類別： 10
 申請人：Abena Holding A/S
 場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：失禁和手術用床單，醫療衛生及醫用繃帶、布帶、手套。
 商標構成：



顏色要求：綠色。

Marca n.º N/64 812 Classe 10.^a
 Requerente: Abena Holding A/S
 Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: lençóis para incontinência e cirúrgicos, pensos, faixas, luvas para fins higiénicos médicos e médicos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/64813 類別： 5
 申請人：Abena Holding A/S
 場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：衛生製劑，醫用衛生用品，內褲保護繃帶，月經用棉條，月經用帶。
 商標構成：

Marca n.º N/64 813 Classe 5.^a
 Requerente: Abena Holding A/S
 Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: preparados sanitários, artigos higiénicos para uso médico, pensos protectores para cuecas, tampões para menstruação, faixas para menstruação.
 A marca consiste em:

ABRI

ABRI

商標編號：N/64814 類別： 16
 申請人：Abena Holding A/S
 場所：Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/16
 產品：嬰兒用紙尿布，家居用紙。
 商標構成：

Marca n.º N/64 814 Classe 16.^a
 Requerente: Abena Holding A/S
 Sede: Egelund A35, 6200 Aabenraa, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/16
 Produtos: fraldas de papel para bebés, papel para fins domésticos.
 A marca consiste em:

ABRI

ABRI

商標編號：N/64818

類別： 16

Marca n.º N/64 818

Classe 16.ª

申請人：皇者顧問有限公司

Requerente: 皇者顧問有限公司

場所：Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

Sede: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭粘合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品，教育或教學用品，包裝用塑料物品，印刷鉛字，印版。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos, para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução ou de ensino, matérias plásticas para a embalagem, caracteres de imprensa, clichés.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64819

類別： 18

Marca n.º N/64 819

Classe 18.ª

申請人：皇者顧問有限公司

Requerente: 皇者顧問有限公司

場所：Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

Sede: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64820

類別： 25

Marca n.º N/64 820

Classe 25.ª

申請人：皇者顧問有限公司

Requerente: 皇者顧問有限公司

場所：Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

Sede: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

產品：服裝；鞋；帽。

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64821

類別： 38

Marca n.º N/64 821

Classe 38.^a

申請人：皇者顧問有限公司

Requerente: 皇者顧問有限公司

場所：Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

Sede: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

服務：電視廣播；電信；進行播放無線電或電視節目的服務。

Serviços: difusão de televisão; telecomunicação; serviço da difusão de programas de rádio ou televisão.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64822

類別： 41

Marca n.º N/64 822

Classe 41.^a

申請人：皇者顧問有限公司

Requerente: 皇者顧問有限公司

場所：Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau 國籍：根據澳門法例成立

Sede: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

活動：商業

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

申請日期：2012/04/17

Actividade: comercial

服務：教育，提供培訓，娛樂，文體活動。

Data do pedido: 2012/04/17

Serviços: educação, fornecimento de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64823

類別： 36

Marca n.º N/64 823

Classe 36.^a

申請人：Associação de reabilitação "Fu Hong" de Macau

Requerente: Associação de reabilitação «Fu Hong» de Macau

場所：Rua Sul do Patente e Rua do General Ivens Ferraz, 363, 381, 403 Edifício Lei Seng Kok, r/c, Macau

Sede: Rua Sul do Patente e Rua do General Ivens Ferraz, 363, 381, 403 Edifício Lei Seng Kok, r/c, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

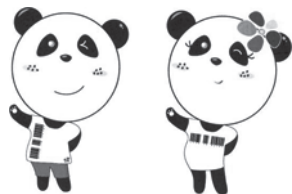
申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；籌募捐款的慈善服務。

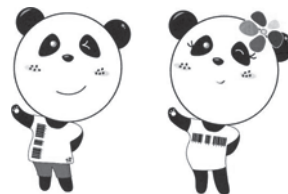
Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; serviços de beneficência para angariação de donativos.

商標構成：



顏色要求：黑色，白色，灰色，粉紅色，紅色，橙色，黃色，綠色，青色，藍色，紫色，粉藍色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, cinzento, rosa, vermelho, laranja, amarelo, verde, verde-claro, azul, violeta, azul-claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/64824

類別： 36

Marca n.º N/64 824

Classe 36.^a

申請人：Associação de reabilitação “Fu Hong” de Macau

Requerente: Associação de reabilitação «Fu Hong» de Macau

場所：Rua Sul do Patente e Rua do General Ivens Ferraz, 363, 381, 403 Edifício Lei Seng Kok, r/c, Macau

Sede: Rua Sul do Patente e Rua do General Ivens Ferraz, 363, 381, 403 Edifício Lei Seng Kok, r/c, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；籌募捐款的慈善服務。

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; serviços de beneficência para angariação de donativos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64825

類別： 36

Marca n.º N/64 825

Classe 36.^a

申請人：Associação de reabilitação “Fu Hong” de Macau

Requerente: Associação de reabilitação «Fu Hong» de Macau

場所：Rua Sul do Patente e Rua do General Ivens Ferraz, 363, 381, 403 Edifício Lei Seng Kok, r/c, Macau

Sede: Rua Sul do Patente e Rua do General Ivens Ferraz, 363, 381, 403 Edifício Lei Seng Kok, r/c, Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；籌募捐款的慈善服務。

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; serviços de beneficência para angariação de donativos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紅色，橙色，黃色，綠色，青色，藍色，紫色，黑色，白色，肉色，灰色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, laranja, amarelo, verde, verde-claro, azul, violeta, preto, branco, bege, cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/64826 類別： 36
 申請人：Associação de reabilitação “Fu Hong” de Macau
 場所：Rua Sul do Patente e Rua do General Ivens Ferraz, 363, 381, 403 Edifício Lei Seng Kok, r/c, Macau
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/17
 服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；籌募捐款的慈善服務。

Marca n.º N/64 826 Classe 36.^a
 Requerente: Associação de reabilitação «Fu Hong» de Macau
 Sede: Rua Sul do Patente e Rua do General Ivens Ferraz, 363, 381, 403 Edifício Lei Seng Kok, r/c, Macau
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/17
 Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; serviços de beneficência para angariação de donativos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/64827 類別： 27
 申請人：愛格地毯有限公司
 場所：丹麥海寧市北工業區25號
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/17
 產品：地毯；全屋地毯；地毯托墊；門墊；墊子；席子；油氈；覆蓋地板的地氈和其他鋪地板用品；非紡織品壁掛。

Marca n.º N/64 827 Classe 27.^a
 Requerente: Ege Tæpper A/S
 Sede: Industrivej Nord 25, 7400 Herning, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/17
 Produtos: tapete; tapete para casa inteira; coxins para tapete; capachos da porta, coxins; esteiras; linóleos; tapete para revestir soalhos e outros artigos de revestimento de soalhos; tapeçarias murais não em matérias têxteis.

商標構成：

A marca consiste em:

EGE

EGE

商標編號：N/64835 類別： 3
 申請人：LOUIS VUITTON MALLETTIER
 場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/04/17

Marca n.º N/64 835 Classe 3.^a
 Requerente: LOUIS VUITTON MALLETTIER
 Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France
 Nacionalidade: Francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/04/17

產品：洗衣用漂白劑及其他物質，清潔、擦亮、去脂用製劑，清潔用油；皮革防腐劑（膏），皮革漂白製劑，擦亮乳霜，皮革用乳霜；鞋油，鞋蠟，鞋匠用蠟；香料，香水，梳妝水，淡香水，古龍水，香水原料，花的精華液（香水），精油，芳香環境用芳香劑，香料袋（芳香劑），香，香水燃燒器；護膚及護唇用化妝製劑；瘦身用化妝製劑；化妝用乳液；美容面膜；面部、手部及身體護理化妝製劑；治理頭髮製劑，護髮素，洗髮劑，頭髮除色用製劑，染髮劑，頭髮用乳霜或啫喱，頭髮用氣溶膠產品；脫毛乳霜，脫毛蠟；剃鬚用製劑，剃鬚用肥皂，剃鬚用泡沫，剃鬚後用的產品；防曬品（化妝品），曬黑製劑（化妝品），自動曬黑產品（化妝品）；個人衛生用品，牙膏，肥皂，洗髮水，淋浴用啫喱，沐浴用啫喱，沐浴油，沐浴鹽，沐浴泡沫製劑，沐浴珠，梳妝用爽身粉，梳妝用清潔奶，身體用除臭劑（香料）；化妝產品，唇膏，睫毛膏，胭脂，粉，眼影，化妝筆，卸妝產品；化妝用裝飾移印花，化妝用身體及指甲的臨時紋身；化妝及梳妝盒；護理及治理指甲用製劑，指甲彩，指甲保護產品，指甲油，清除指甲油用產品，腳部及手部用假指甲，做人造指甲套裝；假指甲用黏膠。

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873608。

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem, preparações para limpar, polir, desengordurar, óleos para fins de limpeza; conservantes para couro (pomadas), preparações para branquear couro, cremes de polimento, cremes para couro; pomadas para calçado, cera para calçado, cera de sapateiros; perfumaria, perfumes, água-de-toilette, água-de-perfume, água-de-colónia, bases para perfumes, extractos de flores (perfumes), óleos essenciais, fragrâncias para perfumar o ambiente, «potpourris» (fragrâncias), incenso, queimadores de perfumes; preparações cosméticas para os cuidados da pele e dos lábios; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; loções para fins cosméticos; máscaras de beleza; preparações cosméticas para os cuidados do rosto, mãos e corpo; preparações para tratamento do cabelo, amaciadores para o cabelo, loções capilares, preparações para descoloração do cabelo, tintas para o cabelo, cremes ou geles para o cabelo, produtos em aerosol para o cabelo; cremes depilatórios, cera depilatória; preparações para barbear, sabão para barbear, espuma para barbear, produtos para depois de barbear; protectores solares (cosméticos), preparações para bronzear (cosméticos), produtos auto-bronzeadores (cosméticos); artigos de higiene pessoal, dentífricos, sabões, champôs, geles para o duche, geles para o banho, óleo para o banho, sais de banho, preparações para banhos de espuma, pérolas para o banho, pó de talco, para fins de toilette, leite de limpeza para fins de toilette, desodorizantes para o corpo (perfumaria); produtos de maquilhagem, batons, rímel, blush, pós, sombras para os olhos, lápis para maquilhagem, produtos para remoção da maquilhagem; decalcomanias decorativas para fins cosméticos, tatuagens temporárias para o corpo e unhas para fins cosméticos; estojos de maquilhagem e de toilette; preparações para os cuidados e tratamento das unhas, esmalte para as unhas, produtos para protecção das unhas, verniz para as unhas, produtos para remoção do verniz das unhas, unhas postiças para os pés e para as mãos, kits para fazer unhas artificiais; adesivos para unhas postiças.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

商標編號：N/64836

類別： 4

Marca n.º N/64 836

Classe 4.ª

申請人：LOUIS VUITTON MALLETTIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETTIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/17

產品：工業用油及油脂（食用油及油脂及精油除外）；潤滑劑；吸收、噴灑和黏結灰塵用品；燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料，小燈用油，蠟燭，香水蠟燭，製造蠟燭套裝，燈芯。

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873608。

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/17

Produtos: óleos e gorduras industriais (excepto óleos e gorduras comestíveis e óleos essenciais); lubrificantes; produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo gasolina para motores) e matérias de iluminação, óleos para lamparinas, velas, velas perfumadas, kits para fazer velas, pavios.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

商標編號：N/64837

類別： 6

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/17

產品：普通金屬及其合金；金屬建材；小五金器具；皮革或人造皮革製品金屬構件，如扣，標籤，鎖具，掛鎖，把手，扣，旋鈕（手柄）；平頭釘，鞋匠工具，鉚釘；金屬鉤，金屬鏈，鎖匙，金屬指環，螺母，螺絲，螺栓；手杖及雨傘用金屬套環；刀用金屬繩索；金屬指示牌；鈴；保險箱，金屬錢箱，普通金屬箱，箱用金屬扣子。

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873608。

Marca n.º N/64 837

Classe 6.^a

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/17

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; serralharia, quinquilharia metálica; componentes metálicos para produtos em couro ou imitação de couro nomeadamente, fechos, etiquetas, fechaduras, cadeados, puxadores, fivelas, maçanetas (puxadores); pregos, ferramentas de sapateiros, rebites metálicos; ganchos metálicos, correntes metálicas, chaves, anéis metálicos, porcas, parafusos, cavilhas; ponteiras metálicas para bengalas e chapéus-de-chuva; cabos metálicos para facas; letreiros metálicos; sinos; cofres (caixas fortes), caixas metálicas para dinheiro, caixas de metal comum, fechos metálicos para caixas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

商標編號：N/64838

類別： 8

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

Marca n.º N/64 838

Classe 8.^a

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/17

產品：手工操作的手工用具和儀器；非電動刀叉餐具，叉及匙（餐具），火器除外的佩刀，銀餐具（刀、叉和匙），口袋小刀，水果刀，狩獵刀；鞋模（鞋匠用工具）；剪刀，手動園藝工具，修剪剪刀，花剪，修指甲及修腳甲套裝，電動或非電動修指甲及修腳甲套裝，電動或非電動指甲磨光器，電動或非電動指甲刀，電動及非電動指甲銼，電動或非電動指甲鉗，角質層鉗子；腳趾用分隔器（非矯形）；電動及非電動剃鬚機，用於剃鬚機的刀片，剃鬚盒；鉗子。

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873608。

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/17

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais conduzidos manualmente; cutelaria não-eléctrica, garfos e colheres (talheres de mesa), armas brancas excepto armas de fogo, baixelas de prata (facas, garfos e colheres), facas de bolso, canivetes, facas de caça; formas para calçado (ferramentas dos sapateiros); tesouras, ferramentas para jardinagem manuais, tesouras de podar, tesouras para flores, conjuntos para manicura e pedicura, conjuntos para manicura e pedicura eléctricos ou não eléctricos, polidores de unhas eléctricos ou não eléctricos, cortadores de unhas, eléctricos ou não eléctricos, limas de unhas eléctricas e não eléctricas, alicates para unhas eléctricos ou não eléctricos, alicates para cutículas; separadores para os dedos dos pés (não ortopédicos); máquinas de barbear eléctricas e não eléctricas, lâminas para máquinas de barbear, estojos para barbear; alicates.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

商標編號：N/64839

類別： 9

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/17

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；錄製、傳送及重放聲音及影像用的器具；磁性數據載體，錄音盤；攝影器材或攝錄機用袋及套；光碟，數碼雷射影碟及其他數碼數據載體；計算器；數據處理裝置及電腦，電腦及電腦設備，滑鼠墊，電腦軟件，USB記憶卡，電子記事簿；電子遊戲，電腦遊戲程式；已錄製的電腦程式（程式），流動電話及電腦程式

Marca n.º N/64 839

Classe 9.ª

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/17

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão e a reprodução de sons e imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; sacos e estojos para aparelhos fotográficos ou câmaras de vídeo; discos compactos, DVDs e outros suportes de dados digitais; máquinas de calcular; equipamento para o tratamento de dados e computadores, computadores e equipamentos para computadores, almofadas de rato, software informático, cartões de memória USB, agendas electrónicas; jogos electrónicos, programas de jogos de computador; programas informáticos gravados (programas), programas de telemóveis e de computadores (software descarregável) e publicações em formato electrónico fornecidas on-line a partir de bases de dados ou da internet

(可下載軟件)及自數據庫或互聯網(包括網站)在線提供的電子形式出版物;眼鏡,太陽眼鏡,眼鏡框,鏡片,隱形眼鏡;眼鏡或隱形眼鏡用盒;信號浮泡,定位浮泡;電話,流動電話,智能電話,平板電腦,個人電子助理及MP3播放器;電話、流動電話、智能電話、平板電腦裝置、個人數碼助理及MP3播放器的配件,如電話的免提套裝、電池、封底、封套、蓋、充電器、頸帶或頸繩;電話收話器,流動電話及電話設備用袋及套。

商標構成:



優先權日期: 2011/11/14; 優先權國家/地區: 法國; 優先權編號: 11/3873608。

(incluindo websites); óculos, óculos de sol, armações de óculos, lentes de óculos, lentes de contacto; estojos para óculos ou lentes de contacto; bóias de sinalização, bóias de localização; telefones, telemóveis, telefones inteligentes, «tablets», assistentes pessoais electrónicas e leitores mp3; acessórios para telefones, telemóveis, telefones inteligentes, dispositivos «tablet», PDA's e leitores mp3, nomeadamente kits mãos livres para telefones, baterias, contracapas, capas, tampas, carregadores, fitas ou cordões de pescoço; receptores de telefone, sacos e estojos para telemóveis e equipamento telefónico.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

商標編號: N/64840

類別: 12

申請人: LOUIS VUITTON MALLETIER

場所: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍: 法國

活動: 商業及工業

申請日期: 2012/04/17

產品: 車輛; 陸、空或海用運載器; 船隻, 帆船, 船體, 船隻用桅桿; 機動車輛, 自行車, 摩托車, 及其零件, 如馬達, 齒輪箱, 車輛車身, 底盤, 方向系統, 懸置減震器, 用於陸地車輛的傳動裝置, 剎車, 車輪, 輪圈, 車輛裝飾, 輪胎蓋, 座位, 防盜警報器, 喇叭, 座位套, 座椅用頭部支持器, 頭部支持器用套, 後視鏡, 方向盤, 護槓, 風擋刮水器, 扭矩杆, 燃料油箱蓋, 保險桿避震器, 拖車栓鉤, 行李掛架, 滑雪板掛架, 擾流板, 門, 天窗, 車窗, 汽車墊毯, 汽車附件套裝。

商標構成:



Marca n.º N/64 840

Classe 12.^a

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/17

Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; barcos, barcos à vela, cascos de navios, mastros para barcos; veículos motorizados, bicicletas, motocicletas, peças das mesmas, nomeadamente motores, caixas de velocidade, carroçarias para veículos, chassis, sistemas de direcção, amortecedores de suspensão, transmissões para veículos terrestres, travões, rodas, jantes, ornamentos para rodas, tampões de rodas, assentos, alarmes anti-roubo, buzinas, capas para assentos, apoios de cabeça para assentos, capas para apoios de cabeça, espelhos retrovisores, volantes, barras de protecção, limpa pára-brisas, barras de torção, tampas para reservatórios de combustível, amortecedores de pára-choques, atrelagens para reboques, porta-bagagens, porta-esquis, deflectores, portas, tectos de abrir, janelas de automóvel, tapetes de automóvel, kits de acessórios para automóveis.

A marca consiste em:



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873608。

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

商標編號：N/64841

類別： 25

Marca n.º N/64 841

Classe 25.ª

申請人：LOUIS VUITTON MALLETTIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETTIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

產品：服裝；套頭衣，背心，襯衫，T恤，褲子，夾克（服裝），西服，外套，防水服，大衣，戶外穿着用的派克大衣，裙子，連身裙，睡衣，袍，睡覺襯衫，浴袍；服裝配件如帽，無邊圓帽（帽子），手套（服裝），領帶，腰帶（服裝），皮腰帶，頭巾和頸巾，袋巾，穿戴飾帶，頭巾和頸巾用環；披肩，襪，短襪，緊身衣褲，服裝用吊帶（吊帶），女用長圍巾；內衣，胸衣；泳衣；鞋，拖鞋，靴和短靴。

Produtos: vestuário; pulôveres, coletes, camisas, t-shirts, calças, jaquetas (vestuário), fatos, casacos, vestuário impermeável, sobretudos, parkas, saias, vestidos, pijamas, roupões, camisas de dormir, robes; acessórios de vestuário nomeadamente chapéus, bonés (chapelaria), luvas (vestuário), gravatas, cintos (vestuário), cintos de couro, lenços de cabeça e pescoço, lenços de bolso, faixas para vestir, anéis para lenços de cabeça e pescoço; xailes, meias, peúgas, collants, suspensórios para vestuário (suspensórios), estolas; roupa interior, lingerie; fatos de banho; sapatos, chinelos, botas e botins.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873608。

Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

商標編號：N/64842

類別： 26

Marca n.º N/64 842

Classe 26.ª

申請人：LOUIS VUITTON MALLETTIER

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETTIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/04/17

Data do pedido: 2012/04/17

產品：花邊及刺繡，飾帶，飾邊，花邊；鈕扣，珠片，鉤及穿帶孔，飾針及縫針；假花；鞋扣，服裝扣，服裝蝴蝶結帶，吊帶用鎖扣，鎖扣鉤，袋用拉鍊；縫紉盒；扣（服裝配件），鞋扣，腰帶用彈簧扣；按扣，鞋鉤，服裝及鞋用扣眼，鞋用裝飾（非貴重金屬製）；胸針（衣服配件），帽子飾物（非貴重金屬製）；用於頭髮的配件及裝飾品，髮針，條狀髮

Produtos: rendas e bordados, fitas, galões, rendas; botões, lantejoulas, ganchos e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; fechos para calçado, fechos para vestuário, laços para vestuário, fechos para suspensórios, ganchos para fechos éclair, fechos de correr para sacos; caixas de costura; fivelas (acessórios de vestuário), fivelas para calçado, fechos de mola para cintos; «poppers», ganchos para calçado, ilhós para vestuário e calçado, ornamentos para calçado (não em metais preciosos); broches (acessórios de vestuário), enfeites de chapéu (não em metais preciosos); acessórios e ornamentos para o cabelo, alfinetes de cabelo, travessões, laços para o cabelo, molas para o cabelo, faixas para o cabelo, artigos para envolver a cabeça; emblemas

夾，頭髮用編帶，頭髮夾，髮帶，包頭器；非貴重金屬製佩戴徽章；頭巾及頸巾環。

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873608。

para vestuário, não em metais preciosos; argolas para lenços de cabeça e pescoço.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

商標編號：N/64843

類別： 34

申請人：LOUIS VUITTON MALLETIER

場所：2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/17

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙，無煙香煙（吸吮用濕潤煙草），煙草代用品（非醫用），煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草盒，香煙及小雪茄煙盒，雪茄用盒及箱，鼻煙盒，煙斗，袖珍捲煙器，吸煙者用煙灰缸，雪茄切割刀，吸煙者用打火機，打火機氣體容器，火柴，及火柴盒。

商標構成：



優先權日期：2011/11/14；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3873608。

Marca n.º N/64 843

Classe 34.^a

Requerente: LOUIS VUITTON MALLETIER

Sede: 2, rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/17

Produtos: tabaco em bruto ou manufacturado; produtos de tabaco, incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para enrolar os próprios cigarros, tabaco para cachimbo, tabaco para mascar, rapé, «snus» (tabaco humedecido para chupar), sucedâneos de tabaco (não para uso medicinal), artigos para fumadores, incluindo mortaldas e boquilhas para cigarros, filtros para cigarros, caixas para tabaco, caixas para cigarros e cigareiras, caixas e estojos para charutos, caixas de rapé, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, cinzeiros para fumadores, cortadores de charutos, isqueiros para fumadores, recipientes de gás para isqueiros, fósforos e caixas de fósforos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/11/14; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3873608.

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/057022	2012/10/25	2012/10/25	Sany Group Co., Ltd.	CN	07
N/057864	2012/10/25	2012/10/25	Group Lotus plc	GB	34
N/058312	2012/10/25	2012/10/25	Group Lotus plc	GB	34
N/060095	2012/10/29	2012/10/29	Shenzhen BYD Daimler New Technology Co. Ltd.	CN	28
N/060218	2012/10/31	2012/10/31	DP BEVERAGES LIMITED	KY	32
N/060219	2012/10/31	2012/10/31	DP BEVERAGES LIMITED	KY	30
N/060667	2012/10/25	2012/10/25	Brooks Brothers Group, Inc.	US	09
N/060668	2012/10/25	2012/10/25	Brooks Brothers Group, Inc.	US	14
N/061350	2012/10/19	2012/10/19	深圳市順特爾科技發展有限公司	CN	09
N/061804	2012/10/25	2012/10/25	盈申餐飲管理有限公司 Sociedade de Gestão de Restaurante Era Catering, Limitada	MO	43
N/061817	2012/10/25	2012/10/25	GlucosCare International Pte Ltd	SG	05
N/061818	2012/10/25	2012/10/25	GlucosCare International Pte Ltd	SG	30
N/061819	2012/10/25	2012/10/25	GlucosCare International Pte Ltd	SG	05
N/061820	2012/10/25	2012/10/25	GlucosCare International Pte Ltd	SG	30
N/061852	2012/10/31	2012/10/31	內蒙古漢森酒業集團有限公司	CN	33
N/061880	2012/10/25	2012/10/25	Gree, Inc.	JP	36
N/061881	2012/10/25	2012/10/25	Gree, Inc.	JP	38
N/061882	2012/10/25	2012/10/25	Gree, Inc.	JP	41
N/061883	2012/10/25	2012/10/25	Gree, Inc.	JP	42
N/061884	2012/10/25	2012/10/25	Gree, Inc.	JP	45
N/061903	2012/10/25	2012/10/25	GC Design Limited	HK	30
N/061904	2012/10/25	2012/10/25	GC Design Limited	HK	43
N/062179	2012/10/25	2012/10/25	黃奕輝 WONG YIK FAI	MO	41
N/062259	2012/10/25	2012/10/25	Caesars License Company, LLC	US	35
N/062260	2012/10/25	2012/10/25	Caesars License Company, LLC	US	41
N/062261	2012/10/25	2012/10/25	Caesars License Company, LLC	US	43
N/062337	2012/10/25	2012/10/25	Societe Civile D'Exploitation du Chateau Beaumont	FR	33
N/062398	2012/10/25	2012/10/25	五葉神國際有限公司	HK	34
N/062534	2012/10/25	2012/10/25	Zinnia Profit Company Limited	VG	18
N/062535	2012/10/25	2012/10/25	Zinnia Profit Company Limited	VG	25
N/062536	2012/10/25	2012/10/25	Zinnia Profit Company Limited	VG	35
N/062661	2012/10/25	2012/10/25	福建龍岩閩西好食品有限公司	CN	29
N/062704	2012/10/25	2012/10/25	KONINKLIJKE PHILIPS ELECTRONICS N.V.	NL	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062706	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	03
N/062707	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	09
N/062708	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	14
N/062709	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	16
N/062710	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	18
N/062711	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	25
N/062712	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	35
N/062713	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	41
N/062714	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	03
N/062715	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	09
N/062716	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	14
N/062717	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	16
N/062718	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	18
N/062719	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	25
N/062720	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	35
N/062721	2012/10/25	2012/10/25	亞軒工作室 ELVA PERSONAL OFFICE	TW	41
N/062724	2012/10/25	2012/10/25	Apple Inc.	US	35
N/062725	2012/10/25	2012/10/25	Apple Inc.	US	42
N/062729	2012/10/25	2012/10/25	澳門通股份有限公司	MO	35
N/062730	2012/10/25	2012/10/25	澳門通股份有限公司	MO	35
N/062732	2012/10/25	2012/10/25	SAICAF S.p.A.	IT	30
N/062733	2012/10/25	2012/10/25	SAICAF S.p.A.	IT	43
N/062734	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/062735	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062736	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/062737	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/062738	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/062739	2012/10/25	2012/10/25	Berkeley Intellectual Property Services Limited	GB	35
N/062740	2012/10/25	2012/10/25	General Mills Marketing, Inc.	US	29
N/062741	2012/10/25	2012/10/25	General Mills Marketing, Inc.	US	30
N/062742	2012/10/25	2012/10/25	General Mills Marketing, Inc.	US	43
N/062744	2012/10/25	2012/10/25	宏鑫多媒體股份有限公司	TW	09
N/062745	2012/10/25	2012/10/25	宏鑫多媒體股份有限公司	TW	42
N/062746	2012/10/25	2012/10/25	宏鑫多媒體股份有限公司	TW	09
N/062747	2012/10/25	2012/10/25	宏鑫多媒體股份有限公司	TW	42
N/062748	2012/10/25	2012/10/25	格肯哈里實業有限公司 GÜRKAN HALI VE GÜLYAĞI SAN. A.S.	TR	03
N/062749	2012/10/25	2012/10/25	N.V. Nutricia	NL	05
N/062750	2012/10/25	2012/10/25	N.V. Nutricia	NL	29
N/062776	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	01
N/062777	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	02
N/062778	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	03
N/062779	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	04
N/062780	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	05
N/062781	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	06
N/062782	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	07
N/062783	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	12
N/062784	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	14
N/062785	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	16
N/062786	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	17
N/062787	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	18
N/062788	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	19
N/062789	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	22
N/062790	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	23
N/062791	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	24
N/062792	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	25
N/062793	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	27
N/062794	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	31
N/062795	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	32
N/062796	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	37

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062797	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	39
N/062798	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	40
N/062799	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	42
N/062800	2012/10/25	2012/10/25	BASF SE	DE	44
N/062801	2012/10/25	2012/10/25	能爵世紀有限公司 Able Century Ltd	VG	35
N/062802	2012/10/25	2012/10/25	樂記餅專家食品廠有限公司 Loke Kee Biscuits and Cake Shop Sdn. Bhd.	MY	30
N/062803	2012/10/25	2012/10/25	張少華 Cheong Sio Wa	MO	09
N/062805	2012/10/25	2012/10/25	禾杏生物科技股份有限公司 BIO-STEM CO., LTD.	TW	44
N/062806	2012/10/25	2012/10/25	Ajinomoto Co., Inc.	JP	29
N/062807	2012/10/25	2012/10/25	Ajinomoto Co., Inc.	JP	30
N/062808	2012/10/25	2012/10/25	Ajinomoto Co., Inc.	JP	29
N/062809	2012/10/25	2012/10/25	Ajinomoto Co., Inc.	JP	30
N/062817	2012/10/25	2012/10/25	Lam Soon Trademark Limited	CK	30
N/062818	2012/10/25	2012/10/25	陽光動力有限公司 Green Power Industrial Limited	HK	09
N/062819	2012/10/25	2012/10/25	SELLERIE DE NONTRON S.A.S.	FR	18
N/062820	2012/10/25	2012/10/25	黃燕鳳	TW	43
N/062825	2012/10/25	2012/10/25	Human Genome Sciences, Inc.	US	05
N/062826	2012/10/25	2012/10/25	The Coca-Cola Company	US	43
N/062827	2012/10/25	2012/10/25	MAXIM'S LIMITED	GB	08
N/062828	2012/10/25	2012/10/25	MAXIM'S LIMITED	GB	11
N/062829	2012/10/25	2012/10/25	MAXIM'S LIMITED	GB	21
N/062832	2012/10/25	2012/10/25	Denki Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha	JP	17
N/062833	2012/10/25	2012/10/25	Denki Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha	JP	26
N/062842	2012/10/25	2012/10/25	瀘州老窖股份有限公司 LUZHOU LAO JIAO CO., LTD.	CN	33
N/062850	2012/10/25	2012/10/25	Gaming Innovations Pty Ltd	AU	09
N/062851	2012/10/25	2012/10/25	Gaming Innovations Pty Ltd	AU	28
N/062852	2012/10/25	2012/10/25	Gaming Innovations Pty Ltd	AU	41
N/062854	2012/10/25	2012/10/25	TOSHIBA TEC KABUSHIKI KAISHA	JP	09
N/062855	2012/10/25	2012/10/25	TOSHIBA TEC KABUSHIKI KAISHA	JP	42
N/062856	2012/10/25	2012/10/25	佳鑫有限公司	MO	43
N/062857	2012/10/25	2012/10/25	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/062858	2012/10/25	2012/10/25	Las Vegas Sands Corp.	US	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062859	2012/10/25	2012/10/25	Aruze Gaming America, Inc.	US	28
N/062860	2012/10/25	2012/10/25	Comfort Japan Inc. (d/b/a Kabushiki Kaisha comfort japan)	JP	11
N/062865	2012/10/25	2012/10/25	Watson Enterprises Limited	VG	09
N/062866	2012/10/25	2012/10/25	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/062867	2012/10/25	2012/10/25	Watson Enterprises Limited	VG	37
N/062868	2012/10/25	2012/10/25	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/062869	2012/10/25	2012/10/25	Watson Enterprises Limited	VG	37
N/062870	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	03
N/062871	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	18
N/062872	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	20
N/062873	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	21
N/062874	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	25
N/062875	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	35
N/062876	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	37
N/062877	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	20
N/062878	2012/10/25	2012/10/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	37
N/062879	2012/10/25	2012/10/25	Tein Inc.	JP	12
N/062880	2012/10/25	2012/10/25	Tein Inc.	JP	25
N/062898	2012/10/25	2012/10/25	FFAUF S.A.	LU	30
N/062899	2012/10/25	2012/10/25	FFAUF S.A.	LU	30
N/062956	2012/10/25	2012/10/25	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/062957	2012/10/25	2012/10/25	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/062958	2012/10/25	2012/10/25	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/062966	2012/10/25	2012/10/25	Jardine OneSolution Establishment	LI	09
N/062967	2012/10/25	2012/10/25	Jardine OneSolution Establishment	LI	35
N/062968	2012/10/25	2012/10/25	Jardine OneSolution Establishment	LI	37
N/062969	2012/10/25	2012/10/25	Jardine OneSolution Establishment	LI	38
N/062970	2012/10/25	2012/10/25	Jardine OneSolution Establishment	LI	42
N/062994	2012/10/25	2012/10/25	馬來西亞科斯威	MY	25
N/063210	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/063211	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/063212	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/063213	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/063214	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/063215	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/063216	2012/10/25	2012/10/25	Leonard Fashion	FR	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/063276	2012/10/25	2012/10/25	陳家俊 CHAN KA CHON	MO	25
N/063277	2012/10/25	2012/10/25	星華貿易有限公司	MO	29
N/063280	2012/10/25	2012/10/25	WILLOWBROOK COMPANY, LLC	US	05
N/063281	2012/10/25	2012/10/25	Panasonic Corporation	JP	07
N/063282	2012/10/25	2012/10/25	Panasonic Corporation	JP	09
N/063283	2012/10/25	2012/10/25	Panasonic Corporation	JP	11
N/063284	2012/10/25	2012/10/25	HTM GROUP ApS	DK	18
N/063285	2012/10/25	2012/10/25	HTM GROUP ApS	DK	24
N/063286	2012/10/25	2012/10/25	HTM GROUP ApS	DK	25
N/063287	2012/10/25	2012/10/25	HTM GROUP ApS	DK	18
N/063288	2012/10/25	2012/10/25	HTM GROUP ApS	DK	24
N/063289	2012/10/25	2012/10/25	HTM GROUP ApS	DK	25
N/063291	2012/10/25	2012/10/25	KT & G Corporation	KR	34
N/063296	2012/10/25	2012/10/25	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/063297	2012/10/25	2012/10/25	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/063302	2012/10/25	2012/10/25	NIHON MEDICAL SYSTEM CO., LTD.	JP	03
N/063303	2012/10/25	2012/10/25	NIHON MEDICAL SYSTEM CO., LTD.	JP	03
N/063305	2012/10/25	2012/10/25	Shawn Carter	US	14
N/063306	2012/10/25	2012/10/25	區志明 Ao Chi Meng	MO	43
N/063307	2012/10/25	2012/10/25	The Net-a-Porter Group Limited	GB	35
N/063318	2012/10/25	2012/10/25	李曉波 Lei Hio Po	MO	35
N/063319	2012/10/25	2012/10/25	HOT TUNA IP LIMITED	GB	25
N/063320	2012/10/25	2012/10/25	HOT TUNA IP LIMITED	GB	25
N/063321	2012/10/25	2012/10/25	銀聯商務有限公司 China Unionpay Merchant Services Co. Ltd.	CN	36
N/063322	2012/10/25	2012/10/25	銀聯商務有限公司 China Unionpay Merchant Services Co. Ltd.	CN	36
N/063336	2012/10/25	2012/10/25	GlaxoSmithKline Biologicals S.A.	BE	05
N/063345	2012/10/25	2012/10/25	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/063348	2012/10/25	2012/10/25	LG HOUSEHOLD & HEALTH CARE LTD.	KR	03
N/063349	2012/10/25	2012/10/25	LG HOUSEHOLD & HEALTH CARE LTD.	KR	35
N/063350	2012/10/25	2012/10/25	力達資訊服務有限公司	MO	35
N/063351	2012/10/25	2012/10/25	力達資訊服務有限公司	MO	38
N/063352	2012/10/25	2012/10/25	力達資訊服務有限公司	MO	36
N/063353	2012/10/25	2012/10/25	力達資訊服務有限公司	MO	42

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/038278	2012/10/24	金光旅遊國際有限公司 GOLDEN LIGHTING INTERNATIONAL TRAVEL AND TOURISM COMPANY LIMITED	MO	39	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/038279	2012/10/24	金光旅遊國際有限公司 GOLDEN LIGHTING INTERNATIONAL TRAVEL AND TOURISM COMPANY LIMITED	MO	39	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/048547	2012/10/24	REX HOLDINGS CO., LTD.	JP	43	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/052010	2012/10/31	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43	第9條第1款c)項，結合第214條第1款 a)項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/055364	2012/10/24	BANCO DE ORO UNIBANK, INC.	PH	36	第201條，結合第214條第1款a)項，準 用第9條第1款a)項。 Art.º 201.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/055365	2012/10/24	BANCO DE ORO UNIBANK, INC.	PH	36	第201條，結合第214條第1款a)項，準 用第9條第1款a)項。 Art.º 201.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/057077	2012/10/26	曾旭惠 Chang Iok Wai	MO	5	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/058495	2012/10/26	王清波 Wong Cheng Po	MO	34	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/059955	2012/10/26	廣州市輝彩貿易有限公司	CN	18	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/059956	2012/10/26	廣州市輝彩貿易有限公司	CN	25	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/059999	2012/10/26	足君好集團有限公司	HK	44	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/060280	2012/10/19	DARWELL LLC	US	3	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/060281	2012/10/19	DARWELL LLC	US	9	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/060282	2012/10/19	DARWELL LLC	US	18	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/060283	2012/10/19	DARWELL LLC	US	25	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/060284	2012/10/19	DARWELL LLC	US	35	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/060670	2012/10/26	PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED	GB	3	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/060671	2012/10/26	PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED	GB	9	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/060672	2012/10/26	PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED	GB	14	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/060673	2012/10/26	PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED	GB	18	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/060674	2012/10/26	PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED	GB	25	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/061374	2012/10/29	Preferrred Guest, Inc	US	35	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b) 項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrário, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/061375	2012/10/29	Preferrred Guest, Inc	US	43	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b) 項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrário, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/061390	2012/10/29	JOANA DA CONCEIÇÃO TEIXEIRA	MO	45	第214條第1款a) 項及第214條第2款a) 項，準用第9條第1款a) 項及c) 項。 Alínea a) e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º e a alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/061397	2012/10/24	Po Wo Tong Medicine Factory Limited	HK	5	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/061602	2012/10/26	曾旭惠 Chang Iok Wai	MO	5	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/061603	2012/10/29	梁亞飛	CN	4	第214條第1款b) 項和c) 項及第2款b) 項，結合第215條第1款，以及第9條第1款c) 項。 Alínea b) e a alínea c) do n.º 1 e a alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/061752	2012/10/31	葉可嘉	CN	41	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項及第197條和第199條第1款b)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, o art.º 197.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/061753	2012/10/31	葉可嘉	CN	28	第214條第2款b)項，結合第215條第1款。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º
N/061825	2012/10/29	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	44	第214條第1款c)項及第9條第1款c)項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 214.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/061827	2012/10/29	JOSE CAMPOS PEREZ	ES	44	第214條第2款b)項，結合第215條第1款，以及第9條第1款c)項。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/062687	2012/10/26	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34	第214條第1款a)項，準用第9條第1款a)項，結合第199條第1款b)項及第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º e a alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/062891	2012/11/01	CSP國際時尚集團有限公司 CSP International Fashion Group S.p.A.	IT	25	第214條第2款b)項，結合第215條第1款，以及第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º, alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/063062	2012/10/26	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34	第214條第1款a)項，準用第9條第1款a)項，結合第199條第1款b)項及第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º e a alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/063110	2012/10/30	IGT	US	9	第214條第2款b)項，結合第215條第1款。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º						
P/000204 (8293-M)	P/006559 (6345-M)	P/008376 (8086-M)	P/008377 (8087-M)	P/008509 (8219-M)	P/008510 (8220-M)	P/008511 (8221-M)
P/008629 (8375-M)	P/008658 (8406-M)	P/008912 (8640-M)	P/008925 (8653-M)	P/009009 (8740-M)	P/009033 (8764-M)	P/009086 (8834-M)
P/014339 (14263-M)	P/014340 (14264-M)	P/014349 (14273-M)	P/014416 (14344-M)	P/014417 (14345-M)	P/014427 (14355-M)	P/014428 (14356-M)
P/014429 (14357-M)	P/014430 (14358-M)	P/014431 (14359-M)	P/014432 (14360-M)	P/014561 (14499-M)	P/015311 (15227-M)	N/003545
N/003546	N/003547	N/003916	N/003923	N/003947	N/003980	N/003987
N/004005	N/004007	N/004008	N/004009	N/004010	N/004087	N/004088
N/004089	N/004090	N/004435	N/015633	N/015684	N/016137	N/016153
N/016216	N/016217	N/016218	N/016219	N/016220	N/016221	N/016222
N/016223	N/016224	N/016225	N/016226	N/016227	N/016228	N/016356
N/016357	N/016666	N/016861	N/017087	N/017368	N/017527	N/017528
N/017529	N/017530	N/017531	N/017532	N/017533	N/017534	N/017535
N/017536	N/017537	N/017538	N/017539	N/017546	N/017547	N/017574
N/017577	N/017578	N/017734	N/017871	N/017956	N/018776	N/018807
N/018861	N/018924	N/019149	N/019241	N/019272	N/019310	N/019311
N/019312	N/019313	N/019314	N/019315	N/019316	N/019317	N/019318
N/019319	N/019320	N/019321	N/019322	N/019323	N/019324	N/019325
N/019326	N/019327	N/019328	N/019329	N/019330	N/019331	N/019332
N/019333	N/019334	N/019335	N/019336	N/019337	N/019338	N/019339
N/019340	N/019341	N/019342	N/019343	N/019344	N/019345	N/019346
N/019347	N/019348	N/019349	N/019350	N/019351	N/019352	N/019353
N/019354	N/019355	N/019356	N/019357	N/019358	N/019359	N/019360
N/019361	N/019362	N/019363	N/019364	N/019365	N/019366	N/019367
N/019368	N/019369	N/019370	N/019371	N/019372	N/019373	N/019374
N/019375	N/019376	N/019377	N/019574	N/019575	N/019932	

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/008001 (9288-M)	2012/10/22	更改認別資料 Modificação de identidade	PAPERPAK PRODUCTS, INC.	Attends Healthcare Products, Inc.
P/008376 (8086-M) P/008377 (8087-M)	2012/10/31	更改地址 Modificação de sede	Dormeuil Frères	3 Avenue Jeanne Garnerin, Air Park Paris Sud, 91320 Wissous, França

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/008912 (8640-M)	2012/10/25	轉讓 Transmissão	THE DOW CHEMICAL COMPANY	Styron Europe GmbH, com sede em Zugerstrasse 231, Horgen 8810, Switzerland
P/009009 (8740-M)	2012/10/29	轉讓 Transmissão	ETONIC WORLDWIDE LLC	ETONIC HOLDINGS, LLC, com sede em c/o A. Uzzo & Co., C.P.A.'s, P.C., 287 Bowman Avenue, Purchase, New York 10577, U.S.A.
N/010381	2012/10/16	終止使用許可 Rescisão de licença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	終止 Venetian Orient Limited 使用再許可 Rescisão de sublicença de exploração de Venetian Orient Limited
	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
	2012/10/16	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/16	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
	2012/10/16	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/16	取消質押/出質 Cancelamento de penhor	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	取消知識產權權利出質之給付 Bank of Nova Scotia Cancelamento de penhor de direitos de Propriedade Intelectual do Bank of Nova Scotia

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/010382 N/010383 N/010384 N/010385	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
N/010386 N/010387 N/010388	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
N/010389 N/010390	2012/10/16	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/16	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
	2012/10/16	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/16	取消質押/出質 Cancelamento de penhor	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	取消知識產權權利出質之給付 Bank of Nova Scotia Cancelamento de penhor de direitos de Propriedade Intelectual do Bank of Nova Scotia
N/010391 N/010393 N/010395 N/010396 N/010397	2012/10/16	終止使用許可 Rescisão de licença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	終止 Venetian Orient Limited 使用再許可 Rescisão de sublicença de exploração de Venetian Orient Limited
N/010398 N/010399 N/010400	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/010391 N/010393 N/010395 N/010396 N/010397 N/010398 N/010399	2012/10/16	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/010400	2012/10/16	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/16	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
	2012/10/16	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/16	取消質押/出質 Cancelamento de penhor	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	取消知識產權權利出質之給付 Bank of Nova Scotia Cancelamento de penhor de direitos de Propriedade Intelectual do Bank of Nova Scotia
N/010401 N/010402 N/010403 N/010404 N/010405	2012/10/17	終止使用許可 Rescisão de licença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	終止 Venetian Orient Limited 使用再許可 Rescisão de sublicença de exploração de Venetian Orient Limited
N/010406 N/010407 N/010408	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
	2012/10/17	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/010401 N/010402 N/010403 N/010404 N/010405 N/010406 N/010407 N/010408	2012/10/17	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
	2012/10/17	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	取消質押/出質 Cancelamento de penhor	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	取消知識產權權利出質之給付 Bank of Nova Scotia Cancelamento de penhor de direitos de Propriedade Intelectual do Bank of Nova Scotia
N/010409	2012/10/17	終止使用許可 Rescisão de licença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	終止 Venetian Orient Limited 使用再許可 Rescisão de sublicença de exploração de Venetian Orient Limited
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
	2012/10/17	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/010409	2012/10/17	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/010410 N/010411 N/010412 N/010413 N/010414	2012/10/17	終止使用許可 Rescisão de licença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	終止 Venetian Orient Limited 使用再許可 Rescisão de sublicença de exploração de Venetian Orient Limited
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
	2012/10/17	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
	2012/10/17	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	取消質押/出質 Cancelamento de penhor	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	取消知識產權權利出質之給付 Bank of Nova Scotia Cancelamento de penhor de direitos de Propriedade Intelectual do Bank of Nova Scotia

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/010485 N/010486 N/010487	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
N/010488 N/010489 N/010490 N/010491	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
N/010492 N/010493 N/010494 N/010495 N/010496 N/010497 N/010498	2012/10/17	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/010499 N/010740 N/010741 N/010742	2012/10/17	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
	2012/10/17	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/17	取消質押/出質 Cancelamento de penhor	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	取消知識產權權利出質之給付 Bank of Nova Scotia Cancelamento de penhor de direitos de Propriedade Intelectual do Bank of Nova Scotia
N/015684	2012/10/25	更改地址 Modificação de sede	Vanity Fair, Inc.	One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky, United States of America, 42103
N/016137	2012/10/26	更改地址 Modificação de sede	泳強貿易有限公司 WING KEUNG TRADING LIMITED	Rm 1604 & 09 16/F Saxon tower 7 Cheung Shun street Cheung Sha Wan KL Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/016216 N/016217 N/016218 N/016219 N/016220 N/016221 N/016222	2012/10/25	轉讓 Transmissão	威尼斯人路氹股份有限公司 Venetian Cotai S.A., Venetian Cotai Limited	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
N/016223 N/016224 N/016225	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	Las Vegas Sands, LLC	LVS IP Holdings, LLC
N/016226 N/016227 N/016228	2012/10/25	更改使用合同被許可人之認別資料 Modificação de Identidade do Licenciado no Contrato de Licença de Exploração	LVS IP Holdings, LLC	SCL IP Holdings, LLC
	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Orient Limited
	2012/10/25	終止使用許可 Rescisão de licença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	終止 Venetian Orient Limited 使用再許可 Rescisão de sublicença de exploração de Venetian Orient Limited
	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
	2012/10/25	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/25	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/016216 N/016217 N/016218 N/016219 N/016220 N/016221	2012/10/25	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/016222 N/016223 N/016224 N/016225 N/016226 N/016227 N/016228	2012/10/25	取消質押/出質 Cancelamento de penhor	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A., Venetian Cotai Limited	取消知識產權權利出質之給付 Bank of Nova Scotia Cancelamento de penhor de direitos de Propriedade Intelectual do Bank of Nova Scotia
N/016356 N/016357	2012/10/25	轉讓 Transmissão	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A., Venetian Cotai Limited	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
	2012/10/25	使用許可 Licença de exploração	Las Vegas Sands Corp.	Las Vegas Sands, LLC
	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	Las Vegas Sands, LLC	LVS IP Holdings, LLC
	2012/10/25	更改使用合同被許 可人之認別資料 Modificação de Identidade do Licenciado no Contrato de Licença de Exploração	LVS IP Holdings, LLC	SCL IP Holdings, LLC
	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
	2012/10/25	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/25	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/016356 N/016357	2012/10/25	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
	2012/10/25	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/25	取消質押/出質 Cancelamento de penhor	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A., Venetian Cotai Limited	取消知識產權權利出質之給付 Bank of Nova Scotia Cancelamento de penhor de direitos de Propriedade Intelectual do Bank of Nova Scotia
N/016665	2012/10/26	更改認別資料 Modificação de identidade	Lavergem Holdings Limited	英皇娛樂酒店投資有限公司 Emperor Entertainment Hotel Investment Limited
N/016666	2012/10/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Lavergem Holdings Limited	英皇娛樂酒店投資有限公司 Emperor Entertainment Hotel Investment Limited
N/017087	2012/10/25	更改地址 Modificação de sede	Soremartec, S.A.	Rue Joseph Netzer 5, 6700 Arlon, Belgium
N/017574	2012/10/25	更改地址 Modificação de sede	South Cone, Inc.	5935 Darwin Court, Carlsbad, California 92008, United States of America
N/017734	2012/10/25	更改地址 Modificação de sede	順峰飲食酒店管理股份有限公司 SHUNFUNG CATERING AND HOTEL MANAGEMENT CO., LTD	中國北京市門頭溝區石龍經濟開發區永安路20號產業孵化中心3#科研辦公樓213室 Room 213, technology and research office, n.º 3 industry incubation center, n.º 20 Yongan road, Shilong economic and development zone, Mentougou district, Beijing, China
N/018924	2012/10/26	更改地址 Modificação de sede	林春偉	中國廣東省深圳市寶安區寶城46區翻身路147號B4棟1101
N/025188 N/025189	2012/10/26	轉讓 Transmissão	曹璋	深圳市歲孚服裝有限公司，地址為中國廣東省深圳市福田區八卦嶺工業區618棟6B、7層
N/025978	2012/10/19	轉讓 Transmissão	SCL IP Holdings, LLC	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
	2012/10/19	使用許可 Licença de exploração	Las Vegas Sands Corp.	Las Vegas Sands, LLC

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/025978	2012/10/19	使用再許可 Sublicença de exploração	Las Vegas Sands, LLC	SCL IP Holdings, LLC
	2012/10/19	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
	2012/10/19	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
	2012/10/19	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/19	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
	2012/10/19	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
	2012/10/19	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/026383 N/026384 N/026385	2012/10/29	轉讓 Transmissão	ETONIC WORLDWIDE LLC	ETONIC HOLDINGS, LLC, com sede em c/o A. Uzzo & Co., C.P.A.'s, P.C., 287 Bowman Avenue, Purchase, New York 10577, U.S.A.
N/037429 N/041001	2012/10/26	更改地址 Modificação de sede	Macdonald & Muir Limited	The Cube, 45 Leith street, Edinburgh, EH1 3AT, Scotland, UK
N/048560	2012/10/24	更改認別資料 Modificação de identidade	Liberty Public Limited Company	Liberty Limited
N/051200 N/051201 N/059276 N/059277 N/059278 N/059279	2012/10/25	更改認別資料 Modificação de identidade	克洛絲有限公司 CROSS COMPANY CO., LTD.	CROSS COMPANY INC.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/059280	2012/10/31	更改認別資料 Modificação de identidade	克洛絲有限公司 CROSS COMPANY CO., LTD.	CROSS COMPANY INC.

判決決定

Decisões por sentença

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe
N/053294	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	16
N/053295	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	25
N/053296	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	35
N/053297	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	39
N/053298	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	41
N/053299	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	43
N/053300	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	44
N/053301	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	16
N/053302	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	25
N/053303	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	35
N/053304	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	39
N/053305	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	41
N/053306	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	43
N/053307	2012/09/24	Venetian Macau Limited	MO	44

根據於2012年9月7日初級法院之判決，並於2012年9月24日已轉為確定判決，裁定上訴理由成立，廢止被上訴之批示，並命令作出有關的商標註冊。

Por sentença do Tribunal Judicial de Base, de 7 de Setembro de 2012, que transitou em julgado no dia 24 de Setembro de 2012, foi julgado procedente o recurso, revogando-se o despacho recorrido e determinando-se o registo da marca em causa.

答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/063080	2012/10/22	ISEHAN COMPANY LIMITED	JP	Kiss Nail Products, Inc.	US

設計及新型之保護

Protecção de Desenhos e Modelos

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百六十五條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公佈日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

設計編號：D/000652

申請日期：2010/06/24

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話設備。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO

Eduardo SALAZAR

優先權日期：2010/04/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/360086

Desenho n.º: D/000652

Data de pedido: 2010/06/24

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Aparelho de Telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

Criador: Frank NUOVO

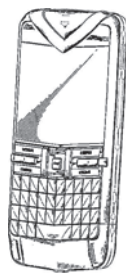
Eduardo SALAZAR

Data de prioridade: 2010/04/20

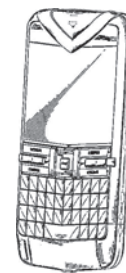
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/360086

附圖



Figura



設計編號：D/000653

申請日期：2010/06/24

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話設備。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO

Eduardo SALAZAR

優先權日期：2010/04/20

Desenho n.º: D/000653

Data de pedido: 2010/06/24

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Aparelho de Telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

Criador: Frank NUOVO

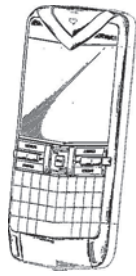
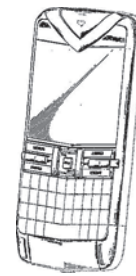
Eduardo SALAZAR

Data de prioridade: 2010/04/20

優先權國家/地區：美國
 優先權編號：29/360083

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 29/360083

附圖

*Figura*

設計編號：D/000654

申請日期：2010/06/24

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話設備。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO

Eduardo SALAZAR

優先權日期：2010/04/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/360081

Desenho n.º: D/000654

Data de pedido: 2010/06/24

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Aparelho de Telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

Criador: Frank NUOVO

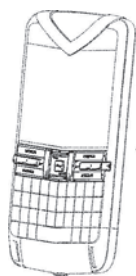
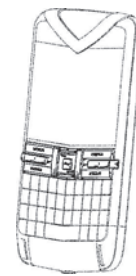
Eduardo SALAZAR

Data de prioridade: 2010/04/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/360081

附圖

*Figura*

設計編號：D/000655

申請日期：2010/06/24

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話設備。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO

Desenho n.º: D/000655

Data de pedido: 2010/06/24

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Aparelho de Telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

Criador: Frank NUOVO

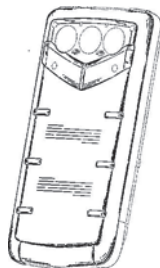
Eduardo SALAZAR

優先權日期：2010/04/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/360077

附圖

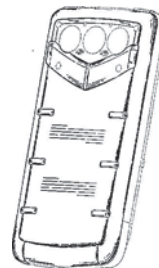


Eduardo SALAZAR

Data de prioridade: 2010/04/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/360077

Figura

設計編號：D/000656

申請日期：2010/06/24

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話設備。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO

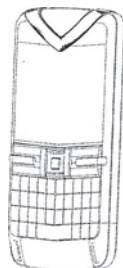
Eduardo SALAZAR

優先權日期：2010/04/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/360074

附圖



Desenho n.º: D/000656

Data de pedido: 2010/06/24

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Aparelho de Telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

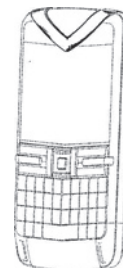
Criador: Frank NUOVO

Eduardo SALAZAR

Data de prioridade: 2010/04/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/360074

Figura

設計編號：D/000657

申請日期：2010/06/24

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話設備。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Desenho n.º: D/000657

Data de pedido: 2010/06/24

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Aparelho de Telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO

Eduardo SALAZAR

優先權日期：2010/04/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/360072

Classificação: 14 - 03

Criador: Frank NUOVO

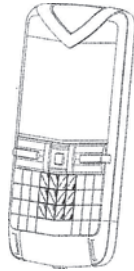
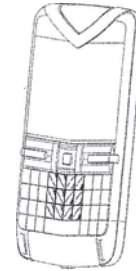
Eduardo SALAZAR

Data de prioridade: 2010/04/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/360072

附圖

**Figura**

設計編號：D/000673

申請日期：2010/07/21

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話設備。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO

Jonathan DRY

優先權日期：2010/03/31

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/358747

Desenho n.º: D/000673

Data de pedido: 2010/07/21

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Aparelho de telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

Criador: Frank NUOVO

Jonathan DRY

Data de prioridade: 2010/03/31

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/358747

附圖

**Figura**

設計編號：D/000674

申請日期：2010/07/21

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話機的後蓋。

Desenho n.º: D/000674

Data de pedido: 2010/07/21

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Cobertura posterior do aparelho de telefone.

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO
Jonathan DRY

優先權日期：2010/03/31

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/358748

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

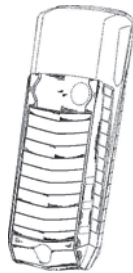
Criador: Frank NUOVO
Jonathan DRY

Data de prioridade: 2010/03/31

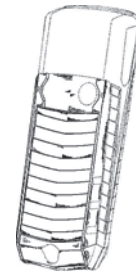
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/358748

附圖



Figura



設計編號：D/000675

申請日期：2010/07/21

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話機的側面板。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO
Jonathan DRY

優先權日期：2010/03/31

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/358749

Desenho n.º: D/000675

Data de pedido: 2010/07/21

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Painéis laterais do aparelho de telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

Criador: Frank NUOVO
Jonathan DRY

Data de prioridade: 2010/03/31

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/358749

附圖



Figura



設計編號：D/000676

申請日期：2010/07/21

Desenho n.º: D/000676

Data de pedido: 2010/07/21

申請人：Nokia Corporation

國籍：芬蘭

住址/地址：Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

標題：電話機的前蓋。

摘要：A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

分類：14 - 03

創作人：Frank NUOVO

Jonathan DRY

優先權日期：2010/03/31

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/358747

Requerente: Nokia Corporation

Nacionalidade: Finlandesa

Domicílio/Sede: Keilalahdentie 4, Espoo, FIN-02150, Finland

Título: Cobertura frontal do aparelho de telefone.

Resumo: A novidade reside na forma e configuração do aparelho de telefone conforme mostrado.

Classificação: 14 - 03

Criador: Frank NUOVO

Jonathan DRY

Data de prioridade: 2010/03/31

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/358747

附圖



Figura



設計編號：D/000773

申請日期：2011/07/19

申請人：Kelsen Group A/S

國籍：丹麥

住址/地址：Bredgade 25-35, DK-8766 Nr. Snede, Denmark

標題：包裝盒（牛油曲奇）。

摘要：表述所顯示的物品的形狀、構形、式樣及裝飾是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：9 - 03

創作人：Ulla Vinum

Desenho n.º: D/000773

Data de pedido: 2011/07/19

Requerente: Kelsen Group A/S

Nacionalidade: Dinamarquesa

Domicílio/Sede: Bredgade 25-35, DK-8766 Nr. Snede, Denmark

Título: Caixa para empacotamento («cookies» de manteiga).

Resumo: 表述所顯示的物品的形狀、構形、式樣及裝飾是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

Classificação: 9 - 03

Criador: Ulla Vinum

附圖



Figura



設計編號：D/000774

申請日期：2011/07/19

申請人：The Coca-Cola Company

Desenho n.º: D/000774

Data de pedido: 2011/07/19

Requerente: The Coca-Cola Company

國籍：美國
 住址/地址：One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313,
 United States of America
 標題：瓶子。
 摘要：A novidade reside na forma e desenho da garrafa.
 分類：9 - 01
 創作人：Ka Yiu

Nacionalidade: Americana
 Domicílio/Sede: One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia
 30313, United States of America
 Título: Garrafa.
 Resumo: A novidade reside na forma e desenho da garrafa.
 Classificação: 9 - 01
 Criador: Ka Yiu

附圖



Figura



設計編號：D/000781
 申請日期：2011/08/23
 申請人：璩澤中
 住址/地址：中國台灣台北市南京東路五段45號7F-1

Desenho n.º: D/000781
 Data de pedido: 2011/08/23
 Requerente: Christopher CHYU
 Domicílio/Sede: 7F-1, N.º 45, sec.5, Nan-King E. Road, Taipei,
 Taiwan, China

標題：瓶子。
 摘要：本創作之外觀特點在於：瓶子包含一瓶身部及一瓶口部，瓶身部係以豹型動物所形塑，而口部呈打開狀態，瓶身之左右二側面的下部分別凸設一錢幣造型；瓶口部則是設置在打開的口部中，並且配合設置一瓶蓋，此瓶蓋為一錢幣造型。整體觀之，本創作之外型有如豹型動物般之立體姿態，而構成了獨特的瓶子形狀，並且兼具美感及實用性。本創作為新穎獨特之樣式，藉由獨特地設計瓶子之形狀，可顯出先前技藝所未有之視覺效果。

Título: Garrafa.
 Resumo: 本創作之外觀特點在於：瓶子包含一瓶身部及一瓶口部，瓶身部係以豹型動物所形塑，而口部呈打開狀態，瓶身之左右二側面的下部分別凸設一錢幣造型；瓶口部則是設置在打開的口部中，並且配合設置一瓶蓋，此瓶蓋為一錢幣造型。整體觀之，本創作之外型有如豹型動物般之立體姿態，而構成了獨特的瓶子形狀，並且兼具美感及實用性。本創作為新穎獨特之樣式，藉由獨特地設計瓶子之形狀，可顯出先前技藝所未有之視覺效果。

分類：9 - 01
 創作人：璩澤中

Classificação: 9 - 01
 Criador: Christopher Chyu

附圖



Figura



設計編號：D/000868
 申請日期：2012/01/16
 申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

Desenho n.º: D/000868
 Data de pedido: 2012/01/16
 Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：耳機。

摘要：O artigo a que este modelo se aplica “Auscultadores”, é usado para ouvir o som como música colocando-os nos ouvidos.

分類：14 - 01

創作人：Takashi SOGABE

Taichi NOKUO

優先權日期：2011/08/15

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2011-018630

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Auscultadores.

Resumo: O artigo a que este modelo se aplica «Auscultadores», é usado para ouvir o som como música colocando-os nos ouvidos.

Classificação: 14 - 01

Criador: Takashi SOGABE

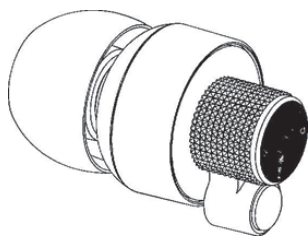
Taichi NOKUO

Data de prioridade: 2011/08/15

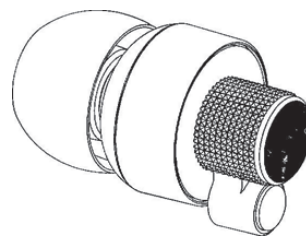
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2011-018630

附圖



Figura



設計編號：D/000870

申請日期：2012/01/19

申請人：Nadav CASPI

國籍：以色列

申請人：Eli ARNALDES

國籍：美國

住址/地址：5416 Wellesley Drive, Calabasas CA 91302,

United States of America

標題：行李保護罩。

摘要：本設計公開了一種行李保護罩。該行李保護罩可套裝於行李箱上，以對行李箱起保護作用。由於該行李保護罩的左視圖與右視圖相同，在此省略左視圖。另外，在使用狀態參考的各視圖中，虛線部分表示受保護的行李箱，其僅作為參考，而並非本設計要求保護之內容。可見，視圖中所顯示產品的形狀及構形具有新穎性，該設計是具有新穎性的外觀設計。

分類：3 - 01

創作人：Nadav CASPI

優先權日期：2011/07/24

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/397,950

優先權日期：2011/12/29

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/409,763

Desenho n.º: D/000870

Data de pedido: 2012/01/19

Requerente: Nadav CASPI

Nacionalidade: Israelita

Requerente: Eli ARNALDES

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 5416 Wellesley Drive, Calabasas CA 91302,

United States of America

Título: Capa de protecção para bagagem.

Resumo: 本設計公開了一種行李保護罩。該行李保護罩可套裝於行李箱上，以對行李箱起保護作用。由於該行李保護罩的左視圖與右視圖相同，在此省略左視圖。另外，在使用狀態參考的各視圖中，虛線部分表示受保護的行李箱，其僅作為參考，而並非本設計要求保護之內容。可見，視圖中所顯示產品的形狀及構形具有新穎性，該設計是具有新穎性的外觀設計。

Classificação: 3 - 01

Criador: Nadav CASPI

Data de prioridade: 2011/07/24

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/397,950

Data de prioridade: 2011/12/29

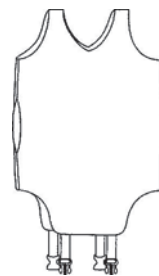
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/409,763

附圖



Figura



設計編號：D/000871

申請日期：2012/01/20

申請人：Montblanc-Simplo GmbH

國籍：德國

住址/地址：Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany

標題：書寫工具。

摘要：Este modelo de um instrumento de escrita é particularmente de uma caneta de tinta permanente fechada, tendo uma estrela no topo e diferentes linhas circulares à volta do seu corpo. A tampa da caneta mostra uma mola de fixação.

分類：19 - 06

創作人：BRUZZI Gina

優先權日期：2011/07/22

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：DM/076481

Desenho n.º: D/000871

Data de pedido: 2012/01/20

Requerente: Montblanc-Simplo GmbH

Nacionalidade: Alemã

Domicílio/Sede: Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany

Título: Instrumento de escrita.

Resumo: Este modelo de um instrumento de escrita é particularmente de uma caneta de tinta permanente fechada, tendo uma estrela no topo e diferentes linhas circulares à volta do seu corpo. A tampa da caneta mostra uma mola de fixação.

Classificação: 19 - 06

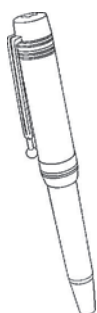
Criador: BRUZZI Gina

Data de prioridade: 2011/07/22

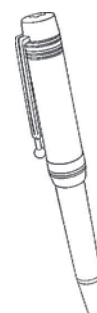
País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: DM/076481

附圖



Figura



設計編號：D/000872

申請日期：2012/01/20

申請人：Montblanc-Simplo GmbH

國籍：德國

住址/地址：Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany

標題：書寫工具。

摘要：Este modelo de um instrumento de escrita, por exemplo uma caneta de tinta permanente, tendo um corpo cilíndrico com linhas decorativas e uma tampa cónica com uma mola de fixação, tendo a tampa um corte triangular.

分類：19 - 06

Desenho n.º: D/000872

Data de pedido: 2012/01/20

Requerente: Montblanc-Simplo GmbH

Nacionalidade: Alemã

Domicílio/Sede: Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany

Título: Instrumento de escrita.

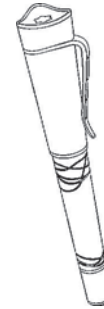
Resumo: Este modelo de um instrumento de escrita, por exemplo uma caneta de tinta permanente, tendo um corpo cilíndrico com linhas decorativas e uma tampa cónica com uma mola de fixação, tendo a tampa um corte triangular.

Classificação: 19 - 06

創作人：ZANDER Jan
 優先權日期：2011/07/22
 優先權國家/地區：瑞士
 優先權編號：DM/076481

Criador: ZANDER Jan
 Data de prioridade: 2011/07/22
 País/Território de prioridade: Suíça
 Número de prioridade: DM/076481

附圖

*Figura*

設計編號：D/000873
 申請日期：2012/01/20
 申請人：Montblanc-Simplo GmbH
 國籍：德國

住址/地址：Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany
 標題：書寫工具用蓋。

摘要：Este modelo de uma tampa cônica para um instrumento de escrita, por exemplo uma caneta de tinta permanente, tendo um formato geral de corte triangular e com uma mola de fixação.

分類：19 - 06
 創作人：ZANDER Jan
 優先權日期：2011/07/22
 優先權國家/地區：瑞士
 優先權編號：DM/076481

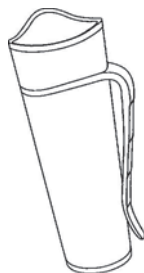
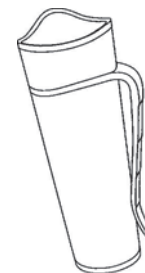
Desenho n.º: D/000873
 Data de pedido: 2012/01/20
 Requerente: Montblanc-Simplo GmbH
 Nacionalidade: Alemã

Domicílio/Sede: Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany
 Título: Tampa para instrumento de escrita.

Resumo: Este modelo de uma tampa cônica para um instrumento de escrita, por exemplo uma caneta de tinta permanente, tendo um formato geral de corte triangular e com uma mola de fixação.

Classificação: 19 - 06
 Criador: ZANDER Jan
 Data de prioridade: 2011/07/22
 País/Território de prioridade: Suíça
 Número de prioridade: DM/076481

附圖

*Figura*

設計編號：D/000874
 申請日期：2012/01/20
 申請人：Michael F. BALL
 國籍：美國
 住址/地址：250 W Ivy Avenue, Inglewood, CA 90302,

USA

標題：飲料罐組件。

Desenho n.º: D/000874
 Data de pedido: 2012/01/20
 Requerente: Michael F. BALL
 Nacionalidade: Americana
 Domicílio/Sede: 250 W Ivy Avenue, Inglewood, CA 90302,

USA

Título: Componentes de lata de bebidas.

摘要：用於容納飲料，其中罐主體與蓋之間的環用於密封並防止飲料溢出。

分類：9 - 01

創作人：Michael F. BALL

優先權日期：2011/07/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/397,742

Resumo: 用於容納飲料，其中罐主體與蓋之間的環用於密封並防止飲料溢出。

Classificação: 9 - 01

Criador: Michael F. BALL

Data de prioridade: 2011/07/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/397,742

附圖



Figura



設計編號：D/000878

申請日期：2012/02/06

申請人：RICHEMONT INTERNATIONAL SA

國籍：瑞士

住址/地址：Route des Biches 10, 1752 Villars-Sur-Glane, Switzerland

標題：錶殼。

摘要：A novidade do desenho da caixa de relógio resulta do vidro em forma oval integrado numa caixa de relógio com formato arredondado.

分類：10 - 07

創作人：Emmanuel GUEIT

優先權日期：2011/08/04

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：DM/076594

Desenho n.º: D/000878

Data de pedido: 2012/02/06

Requerente: RICHEMONT INTERNATIONAL SA

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Route des Biches 10, 1752 Villars-Sur-Glane, Switzerland

Título: Caixa de relógio.

Resumo: A novidade do desenho da caixa de relógio resulta do vidro em forma oval integrado numa caixa de relógio com formato arredondado.

Classificação: 10 - 07

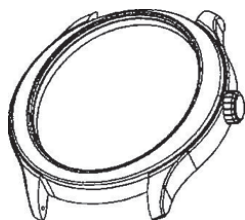
Criador: Emmanuel GUEIT

Data de prioridade: 2011/08/04

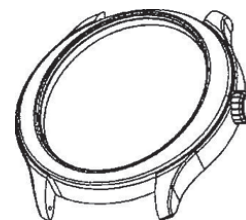
País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: DM/076594

附圖



Figura



設計編號：D/000879

申請日期：2012/02/06

申請人：RICHEMONT INTERNATIONAL SA

國籍：瑞士

Desenho n.º: D/000879

Data de pedido: 2012/02/06

Requerente: RICHEMONT INTERNATIONAL SA

Nacionalidade: Suíça

住址/地址：Route des Biches 10, 1752 Villars-Sur-Glane, Switzerland

標題：鐘錶。

摘要：A novidade do desenho do relógio resulta do elemento decorativo do mostrador que apresenta pétalas de flores estilizadas em forma de mosaico.

分類：10 - 02

創作人：Mathieu HEGI

優先權日期：2011/08/04

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：DM/076594

Domicílio/Sede: Route des Biches 10, 1752 Villars-Sur-Glane, Switzerland

Título: Relógio.

Resumo: A novidade do desenho do relógio resulta do elemento decorativo do mostrador que apresenta pétalas de flores estilizadas em forma de mosaico.

Classificação: 10 - 02

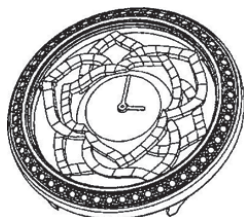
Criador: Mathieu HEGI

Data de prioridade: 2011/08/04

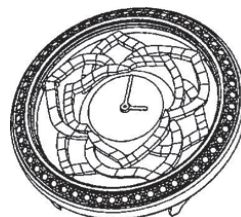
País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: DM/076594

附圖



Figura



設計編號：D/000883

申請日期：2012/03/01

申請人：Montblanc-Simplo GmbH

國籍：德國

住址/地址：Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany

標題：錶盤。

摘要：O modelo consiste num mostrador para instrumento de relógio ou relógio de pulso.

O mostrador consiste numa forma circular e é caracterizado por:

- A presença, na parte inferior, de elementos em forma de aros e gotas e dispostos em sobreposição.
- A presença de círculos equidistantes do centro.
- A aplicação do aro com uma incisão, na parte superior, em forma de V a apontar para a circunferência do aro.

分類：10 - 07

創作人：ANTIFORA Valérie

優先權日期：2011/09/06

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：DM/076708

Desenho n.º: D/000883

Data de pedido: 2012/03/01

Requerente: Montblanc-Simplo GmbH

Nacionalidade: Alemã

Domicílio/Sede: Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany

Título: Mostrador.

Resumo: O modelo consiste num mostrador para instrumento de relógio ou relógio de pulso.

O mostrador consiste numa forma circular e é caracterizado por:

- A presença, na parte inferior, de elementos em forma de aros e gotas e dispostos em sobreposição.
- A presença de círculos equidistantes do centro.
- A aplicação do aro com uma incisão, na parte superior, em forma de V a apontar para a circunferência do aro.

Classificação: 10 - 07

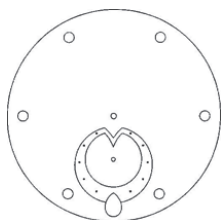
Criador: ANTIFORA Valérie

Data de prioridade: 2011/09/06

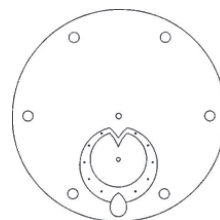
País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: DM/076708

附圖



Figura



設計編號：D/000884
 申請日期：2012/03/01
 申請人：Montblanc-Simplo GmbH
 國籍：德國
 住址/地址：Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany

標題：錶盤。

摘要：O modelo consiste num mostrador para instrumento de relógio ou relógio de pulso.

O mostrador consiste numa forma circular e é caracterizado por:

- A presença, na parte central, de dois arcos equidistantes e simétricos relativamente ao centro e que unem as extremidades inferior e superior do mostrador.

- A presença na parte inferior, que é circunscrita por dois arcos, de dois elementos em forma de gotas com tamanhos diferentes e um único centro.

- Um lay-out que consiste na disposição de modo equidistante de octógonos com tamanhos diferentes e um único centro.

分類：10 - 07

創作人：MÜLLER Caroline

優先權日期：2011/09/06

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：DM/076708

Desenho n.º: D/000884
 Data de pedido: 2012/03/01
 Requerente: Montblanc-Simplo GmbH
 Nacionalidade: Alemã
 Domicílio/Sede: Hellgrundweg 100, 22525 Hamburg, Germany

Título: Mostrador.

Resumo: O modelo consiste num mostrador para instrumento de relógio ou relógio de pulso.

O mostrador consiste numa forma circular e é caracterizado por:

- A presença, na parte central, de dois arcos equidistantes e simétricos relativamente ao centro e que unem as extremidades inferior e superior do mostrador.

- A presença na parte inferior, que é circunscrita por dois arcos, de dois elementos em forma de gotas com tamanhos diferentes e um único centro.

- Um lay-out que consiste na disposição de modo equidistante de octógonos com tamanhos diferentes e um único centro.

Classificação: 10 - 07

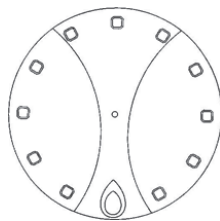
Criador: MÜLLER Caroline

Data de prioridade: 2011/09/06

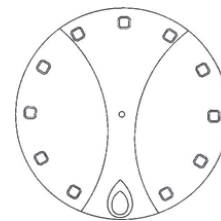
País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: DM/076708

附圖



Figura



設計編號：D/000886
 申請日期：2012/03/08
 申請人：珠海市魅族科技有限公司
 國籍：中國
 住址/地址：中國廣東省珠海市唐家灣高新區科技創新海岸
 魅族科技樓

標題：多媒體手機（MX II）。

摘要：本外觀設計產品的名稱：多媒體手機（MX II），用途是：通訊設備，主要的設計要點：外形與圖案以及兩者的結合。

分類：14 - 03

創作人：趙英秀

黃章

白永祥

Desenho n.º: D/000886
 Data de pedido: 2012/03/08
 Requerente: Meizu Technology Co., Ltd.
 Nacionalidade: Chinesa
 Domicílio/Sede: 中國廣東省珠海市唐家灣高新區科技創新海岸
 魅族科技樓

Título: Telemóveis de multimédia (MX II).

Resumo: 本外觀設計產品的名稱：多媒體手機（MX II），用途是：通訊設備，主要的設計要點：外形與圖案以及兩者的結合。

Classificação: 14 - 03

Criador: 趙英秀

黃章

白永祥

優先權日期：2011/09/16
 優先權國家/地區：中國
 優先權編號：201130324174.0

Data de prioridade: 2011/09/16
 País/Território de prioridade: China
 Número de prioridade: 201130324174.0

附圖



Figura



設計編號：D/000912

申請日期：2012/05/08

申請人：張文真

國籍：中國

住址/地址：澳門筷子基宏基大廈第3座14樓Q座

標題：便攜式液壓齒輪路軌。

摘要：1. 外、內滑軌裝置；2. 內滑軌外部卡接一“U”形支撐體；支撐體上固接一圓桿；圓桿的一端固接一方形卡鉤；另一端固接一梯形卡鉤；3. 安裝在重型機械及銀行保險櫃等的櫃身上；安裝簡單，拆卸方便。

分類：8 - 08

創作人：張文真

Desenho n.º: D/000912

Data de pedido: 2012/05/08

Requerente: CHEONG MAN CHAN

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: 澳門筷子基宏基大廈第3座14樓Q座

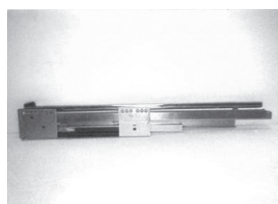
Título: Trilho de engrenagem hidráulico portátil.

Resumo: 1. 外、內滑軌裝置；2. 內滑軌外部卡接一“U”形支撐體；支撐體上固接一圓桿；圓桿的一端固接一方形卡鉤；另一端固接一梯形卡鉤；3. 安裝在重型機械及銀行保險櫃等的櫃身上；安裝簡單，拆卸方便。

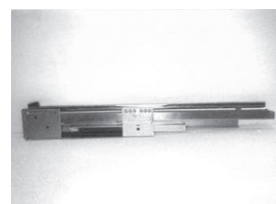
Classificação: 8 - 08

Criador: CHEONG MAN CHAN

附圖



Figura



授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

Extensão de Patente de Invenção Concedida

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

編號：J/000846
 延伸申請日期：2012/08/13
 延伸批示日期：2012/10/26
 申請人：衛材R & D管理有限公司
 國籍：日本
 住址/地址：6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8088, Japan
 標題：1,2-二氫吡啶化合物結晶。
 摘要：本發明提供一種1,2-二氫吡啶化合物結晶，具體提供一種3-(2-氰基苯基)-5-(2-吡啶基)-1-苯基-1,2-二氫吡啶-2-酮結晶。
 內地申請日：2005/07/05
 內地專利號：ZL201010246226.1
 內地公開日：2010/12/15
 內地公告日：2012/07/04
 內地公告號：CN 101914057B
 分類：C07D213/64
 發明人：有本達
 長戶哲
 菅穀幸子
 浦和世志雄
 伊藤康一
 中宏行
 大前貴生
 優先權日期：2004/07/06
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2004-198709

N.º: J/000846
 Data de pedido de extensão: 2012/08/13
 Data de despacho de extensão: 2012/10/26
 Requerente: EISAI R & D MANAGEMENT CO., LTD.
 Nacionalidade: Japonesa
 Domicílio/Sede: 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8088, Japan
 Título: Cristal de composto de «1,2-dihydropyridine».
 Resumo: 本發明提供一種1,2-二氫吡啶化合物結晶，具體提供一種3-(2-氰基苯基)-5-(2-吡啶基)-1-苯基-1,2-二氫吡啶-2-酮結晶。
 Data de pedido nacional: 2005/07/05
 Número de patente nacional: ZL201010246226.1
 Data de publicação nacional: 2010/12/15
 Data de anúncio nacional: 2012/07/04
 Número de anúncio nacional: CN 101914057B
 Classificação: C07D213/64
 Inventor: 有本達
 長戶哲
 菅穀幸子
 浦和世志雄
 伊藤康一
 中宏行
 大前貴生
 Data de prioridade: 2004/07/06
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2004-198709

編號：J/000847
 延伸申請日期：2012/08/14
 延伸批示日期：2012/10/26
 申請人：日本醫事物理股份有限公司
 國籍：日本
 住址/地址：3-4-10, Shinsuna, Koto-ku, Tokyo 136-0075, Japan
 標題：放射性氟標記有機化合物的製備方法。
 摘要：本發明提供了 $[^{18}\text{F}]\text{FACBC}$ 的製備方法，其可以降低雜質的產生量。公開了放射性氟標記有機化合物的製備方法，該方法包括：在反相柱中保留下式(1)所示的化合物，向該柱中填充鹼溶液，使上述化合物脫酯化，然後從該柱中排出該鹼溶液，由此得到下式(2)所示的化合物的脫酯化步驟，(式(1)中， R^1 是直鏈或支鏈的 C_1 - C_{10} 烷基鏈或芳香族取代基， R^2 是保護基)；(式中， X 是鈉或鉀)；以及，將在脫酯化步驟中得到的化合物的氨基保護基進行脫保護得到下式(3)所示的化合物的脫保護步驟。
 內地申請日：2007/05/07
 內地專利號：ZL200780017125.3
 內地公開日：2009/05/27
 內地公告日：2012/05/16

N.º: J/000847
 Data de pedido de extensão: 2012/08/14
 Data de despacho de extensão: 2012/10/26
 Requerente: NIHON MEDI-PHYSICS CO., LTD.
 Nacionalidade: Japonesa
 Domicílio/Sede: 3-4-10, Shinsuna, Koto-ku, Tokyo 136-0075, Japan
 Título: Método de preparação de composto orgânico «fluorine labeled» radioactivo.
 Resumo: 本發明提供了 $[^{18}\text{F}]\text{FACBC}$ 的製備方法，其可以降低雜質的產生量。公開了放射性氟標記有機化合物的製備方法，該方法包括：在反相柱中保留下式(1)所示的化合物，向該柱中填充鹼溶液，使上述化合物脫酯化，然後從該柱中排出該鹼溶液，由此得到下式(2)所示的化合物的脫酯化步驟，(式(1)中， R^1 是直鏈或支鏈的 C_1 - C_{10} 烷基鏈或芳香族取代基， R^2 是保護基)；(式中， X 是鈉或鉀)；以及，將在脫酯化步驟中得到的化合物的氨基保護基進行脫保護得到下式(3)所示的化合物的脫保護步驟。
 Data de pedido nacional: 2007/05/07
 Número de patente nacional: ZL200780017125.3
 Data de publicação nacional: 2009/05/27
 Data de anúncio nacional: 2012/05/16

內地公告號：CN 101443307B

分類：C07C227/18, C07C227/20, C07C229/48, C07B59/00

發明人：林明希男

黑崎文枝

外山正人

新村俊幸

金子惠美

優先權日期：2006/05/11

優先權國家/地區：日本

優先權編號：132089/2006

Número de anúncio nacional: CN 101443307B

Classificação: C07C227/18, C07C227/20, C07C229/48, C07B59/00

Inventor: 林明希男

黑崎文枝

外山正人

新村俊幸

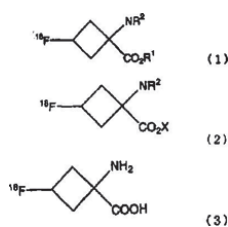
金子惠美

Data de prioridade: 2006/05/11

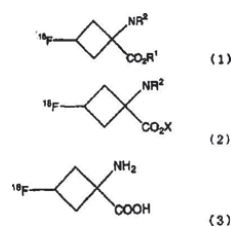
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 132089/2006

附圖



Figura



編號：J/000848

延伸申請日期：2012/08/14

延伸批示日期：2012/10/26

申請人：輝瑞產品公司

國籍：美國

住址/地址：Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, U.S.A.

標題：三環類化合物及其作為糖皮質激素受體調節劑的用途。

摘要：本發明涉及式 (I) 的化合物或其鹽，其是糖皮質激素受體的調節劑。本發明的化合物和鹽適用於治療由糖皮質激素受體活性介導的病況。

內地申請日：2008/01/28

內地專利號：ZL200880005652.7

內地公開日：2009/12/30

內地公告日：2012/07/04

內地公告號：CN 101616896B

分類：C07D213/75, A61K31/44, A61P1/00, A61P11/06, A61P19/02, A61P25/28, A61P29/00

發明人：程恒森

X·胡

K·D·杰羅米

M·G·奧巴考維克茲

L·奧爾森

P·V·拉克爾

R·K·韋伯

優先權日期：2007/02/02

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/887,981

N.º: J/000848

Data de pedido de extensão: 2012/08/14

Data de despacho de extensão: 2012/10/26

Requerente: PFIZER PRODUCTS INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, U.S.A.

Título: Os compostos tricíclicos e seu uso como moduladores de receptor de «glucocorticoid».

Resumo: 本發明涉及式 (I) 的化合物或其鹽，其是糖皮質激素受體的調節劑。本發明的化合物和鹽適用於治療由糖皮質激素受體活性介導的病況。

Data de pedido nacional: 2008/01/28

Número de patente nacional: ZL200880005652.7

Data de publicação nacional: 2009/12/30

Data de anúncio nacional: 2012/07/04

Número de anúncio nacional: CN 101616896B

Classificação: C07D213/75, A61K31/44, A61P1/00, A61P11/06, A61P19/02, A61P25/28, A61P29/00

Inventor: 程恒森

X·胡

K·D·杰羅米

M·G·奧巴考維克茲

L·奧爾森

P·V·拉克爾

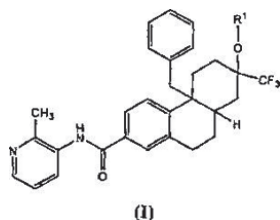
R·K·韋伯

Data de prioridade: 2007/02/02

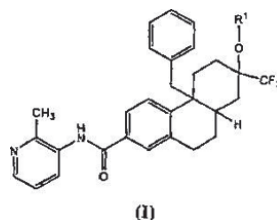
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/887,981

附圖



Figura



編號：J/000849

延伸申請日期：2012/08/14

延伸批示日期：2012/10/26

申請人：寧波市鄞州奧勝生物科技有限公司

國籍：中國

住址/地址：中國浙江省寧波市鄞州區首南街道華茂學府一號A座1308室

標題：一種奶牛用飼料添加劑。

摘要：本發明涉及一種奶牛用飼料添加劑，其按重量份計由以下原料配製而成：橘葉40-70、通草30-50、路路通25-50、當歸30-40、不留行35-65、甘草40-70、蒲公英15-30、赤芍15-30、陳皮15-20、葛根30-60、枳實25-50、益母草15-30、碳酸氫鈉10-15、異位酸3-5、磷酸脲4-6、烟酸4-6、蛋氨酸2-3、賴氨酸2-3、色氨酸1-2、益生菌複合粉20-25。

內地申請日：2011/01/24

內地專利號：ZL201110025426.9

內地公開日：2011/07/20

內地公告日：2012/05/23

內地公告號：CN 102125187B

分類：A23K1/18, A23K1/14, A23K1/16, A23K1/175

發明人：蘇洋

N.º: J/000849

Data de pedido de extensão: 2012/08/14

Data de despacho de extensão: 2012/10/26

Requerente: 寧波市鄞州奧勝生物科技有限公司

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: 中國浙江省寧波市鄞州區首南街道華茂學府一號A座1308室

Título: Aditivo de forragem para vacas leiteiras.

Resumo: 本發明涉及一種奶牛用飼料添加劑，其按重量份計由以下原料配製而成：橘葉40-70、通草30-50、路路通25-50、當歸30-40、不留行35-65、甘草40-70、蒲公英15-30、赤芍15-30、陳皮15-20、葛根30-60、枳實25-50、益母草15-30、碳酸氫鈉10-15、異位酸3-5、磷酸脲4-6、烟酸4-6、蛋氨酸2-3、賴氨酸2-3、色氨酸1-2、益生菌複合粉20-25。

Data de pedido nacional: 2011/01/24

Número de patente nacional: ZL201110025426.9

Data de publicação nacional: 2011/07/20

Data de anúncio nacional: 2012/05/23

Número de anúncio nacional: CN 102125187B

Classificação: A23K1/18, A23K1/14, A23K1/16, A23K1/175

Inventor: 蘇洋

編號：J/000850

延伸申請日期：2012/08/15

延伸批示日期：2012/10/26

申請人：張仁鴻

住址/地址：中國臺灣台南縣新營市復興路1131-1號

標題：抗電磁波微粒材料。

摘要：本發明涉及一種抗電磁波微粒材料，其特徵在於：該抗電磁波微粒材料是由至少一種導電性微粒材料所構成，該導電性微粒材料可為管狀 / 纖維狀的長形結構導電微粒所組成，或是由長形結構的導電微粒混合顆粒狀的導電微粒所組成；此外可進一步於該抗電磁波微粒材料中摻雜部分電磁波吸收微粒材料，以增進其吸收和消除電磁波的能力。

內地申請日：2008/06/13

內地專利號：ZL200810110167.8

內地公開日：2009/12/16

內地公告日：2012/07/25

內地公告號：CN 101605447B

N.º: J/000850

Data de pedido de extensão: 2012/08/15

Data de despacho de extensão: 2012/10/26

Requerente: 張仁鴻

Domicílio/Sede: 中國臺灣台南縣新營市復興路1131-1號

Título: Material de partícula anti-ondas electromagnéticas.

Resumo: 本發明涉及一種抗電磁波微粒材料，其特徵在於：該抗電磁波微粒材料是由至少一種導電性微粒材料所構成，該導電性微粒材料可為管狀 / 纖維狀的長形結構導電微粒所組成，或是由長形結構的導電微粒混合顆粒狀的導電微粒所組成；此外可進一步於該抗電磁波微粒材料中摻雜部分電磁波吸收微粒材料，以增進其吸收和消除電磁波的能力。

Data de pedido nacional: 2008/06/13

Número de patente nacional: ZL200810110167.8

Data de publicação nacional: 2009/12/16

Data de anúncio nacional: 2012/07/25

Número de anúncio nacional: CN 101605447B

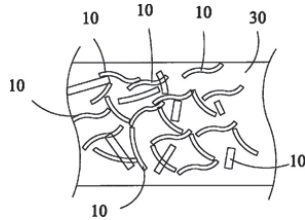
分類：H05K9/00, C08K7/04, C08K3/04, C08K3/08, C08K3/22, C08K3/00, C09D7/12, C09D5/32, C09D5/33, D06M11/74, D06M11/83, D06M11/00, C04B28/00

發明人：張仁鴻

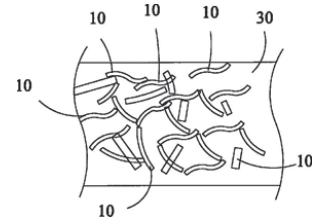
Classificação: H05K9/00, C08K7/04, C08K3/04, C08K3/08, C08K3/22, C08K3/00, C09D7/12, C09D5/32, C09D5/33, D06M11/74, D06M11/83, D06M11/00, C04B28/00

Inventor: 張仁鴻

附圖



Figura



編號：J/000851

延伸申請日期：2012/08/15

延伸批示日期：2012/10/26

申請人：西諾米克斯公司

國籍：美國

住址/地址：4767 Nexus Centre Drive, San Diego, CA 92121, U.S.A.

標題：包含連接有雜芳基部分的化合物及其作為用於食物組合物的新型鮮味調節劑、促味劑和味覺增強劑的應用。

摘要：本發明涉及包含連接有雜芳基部分的化合物及其作為用於食物組合物的新型鮮味調節劑、促味劑和味覺增強劑的應用。具體地說，在此公開的本發明涉及具有下式的化合物及其某些亞屬或種作為食品、飲料和其他食物組合物中的味道或味覺調節劑，尤其是鹹鮮味（“鮮味”）味覺調節劑、鹹鮮味調味劑和鹹鮮味味道增強劑的應用的發現。

內地申請日：2006/02/06

內地專利號：ZL200680004079.9

內地公開日：2009/03/11

內地公告日：2012/07/04

內地公告號：CN 101384183B

分類：A23L1/226, A23L1/231, C07D401/12, C07D405/14

發明人：凱瑟琳·塔奇杜健

馬爾凱塔·列布爾—林諾娃

大衛·華萊士

優先權日期：2005/02/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/650,029

N.º: J/000851

Data de pedido de extensão: 2012/08/15

Data de despacho de extensão: 2012/10/26

Requerente: SENOMYX, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 4767 Nexus Centre Drive, San Diego, CA 92121, U.S.A.

Título: Os compostos que compreendem «linked heteroaryl moieties» e sua utilização como novos tipos de modificadores de sabor delicioso, de preparações de promoção de sabor e de intensificadores de sabor para as composições de alimentos.

Resumo: 本發明涉及包含連接有雜芳基部分的化合物及其作為用於食物組合物的新型鮮味調節劑、促味劑和味覺增強劑的應用。具體地說，在此公開的本發明涉及具有下式的化合物及其某些亞屬或種作為食品、飲料和其他食物組合物中的味道或味覺調節劑，尤其是鹹鮮味（“鮮味”）味覺調節劑、鹹鮮味調味劑和鹹鮮味味道增強劑的應用的發現。

Data de pedido nacional: 2006/02/06

Número de patente nacional: ZL200680004079.9

Data de publicação nacional: 2009/03/11

Data de anúncio nacional: 2012/07/04

Número de anúncio nacional: CN 101384183B

Classificação: A23L1/226, A23L1/231, C07D401/12, C07D405/14

Inventor: 凱瑟琳·塔奇杜健

馬爾凱塔·列布爾—林諾娃

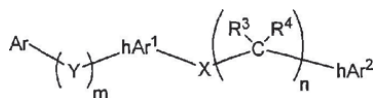
大衛·華萊士

Data de prioridade: 2005/02/04

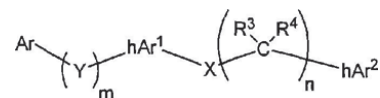
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/650,029

附圖



Figura



編號：J/000852
 延伸申請日期：2012/08/15
 延伸批示日期：2012/10/26
 申請人：寧波市鄞州奧勝生物科技有限公司
 國籍：中國
 住址/地址：中國浙江省寧波市鄞州區首南街道華茂學府一號A座1308室
 標題：一種保健黃酒及其製備方法。

摘要：本發明涉及一種保健黃酒，其由以下原料按重量份計製備而成，黃酒150-200，紅花3-6，麥冬3-7，知母2-5，毛冬青3-7，澤瀉2-5，燈盞花4-8，五靈脂2-5，石菖蒲3-7，白花前胡4-8，山楂3-6，其製備方法為，將紅花、麥冬、知母、毛冬青、澤瀉、燈盞花、五靈脂、石菖蒲、白花前胡、山楂放入黃酒中浸泡25-40天後，過濾後獲得的液體即為本發明所述的保健黃酒。

內地申請日：2011/01/24
 內地專利號：ZL201110025377.9
 內地公開日：2011/08/10
 內地公告日：2012/06/06
 內地公告號：CN 102146335B
 分類：C12G3/04
 發明人：劉鵬

N.º: J/000852
 Data de pedido de extensão: 2012/08/15
 Data de despacho de extensão: 2012/10/26
 Requerente: 寧波市鄞州奧勝生物科技有限公司
 Nacionalidade: Chinesa
 Domicílio/Sede: 中國浙江省寧波市鄞州區首南街道華茂學府一號A座1308室
 Título: Um tipo de vinho amarelo para cuidados de saúde e seu método de preparação.

Resumo: 本發明涉及一種保健黃酒，其由以下原料按重量份計製備而成，黃酒150-200，紅花3-6，麥冬3-7，知母2-5，毛冬青3-7，澤瀉2-5，燈盞花4-8，五靈脂2-5，石菖蒲3-7，白花前胡4-8，山楂3-6，其製備方法為，將紅花、麥冬、知母、毛冬青、澤瀉、燈盞花、五靈脂、石菖蒲、白花前胡、山楂放入黃酒中浸泡25-40天後，過濾後獲得的液體即為本發明所述的保健黃酒。

Data de pedido nacional: 2011/01/24
 Número de patente nacional: ZL201110025377.9
 Data de publicação nacional: 2011/08/10
 Data de anúncio nacional: 2012/06/06
 Número de anúncio nacional: CN 102146335B
 Classificação: C12G3/04
 Inventor: 劉鵬

編號：J/000853
 延伸申請日期：2012/08/15
 延伸批示日期：2012/10/26
 申請人：阿斯利康（瑞典）有限公司
 國籍：瑞典
 住址/地址：瑞典南泰利耶
 標題：用作FGFR抑制劑的酰氨基吡唑類化合物。

摘要：提供了式（I）化合物或其藥學上可接受的鹽。還提供了製備式1化合物的方法，和式1化合物作為藥物和在癌症治療中的用途。

內地申請日：2007/12/20
 內地專利號：ZL200780051605.1
 內地公開日：2009/12/23
 內地公告日：2012/05/30
 內地公告號：CN 101611014B
 分類：C07D231/40, C07D401/06, C07D401/12, C07D401/14, C07D403/12, C07D405/06, C07D409/12, C07D413/12, C07D471/04, C07D487/04, A61K31/415, A61P35/00
 發明人：K·M·富特
 M·—E·西奧克利托
 A·P·湯瑪斯
 D·巴塔

N.º: J/000853
 Data de pedido de extensão: 2012/08/15
 Data de despacho de extensão: 2012/10/26
 Requerente: ASTRAZENECA AB
 Nacionalidade: Sueca
 Domicílio/Sede: Sodertalje, Sweden
 Título: Compostos de «acylaminopyrazoles» que servem como inibidores de «FGFR».

Resumo: 提供了式（I）化合物或其藥學上可接受的鹽。還提供了製備式1化合物的方法，和式1化合物作為藥物和在癌症治療中的用途。

Data de pedido nacional: 2007/12/20
 Número de patente nacional: ZL200780051605.1
 Data de publicação nacional: 2009/12/23
 Data de anúncio nacional: 2012/05/30
 Número de anúncio nacional: CN 101611014B
 Classificação: C07D231/40, C07D401/06, C07D401/12, C07D401/14, C07D403/12, C07D405/06, C07D409/12, C07D413/12, C07D471/04, C07D487/04, A61K31/415, A61P35/00
 Inventor: K·M·富特
 M·—E·西奧克利托
 A·P·湯瑪斯
 D·巴塔

優先權日期：2006/12/21

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/871,190

優先權日期：2007/11/05

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/985,542

Data de prioridade: 2006/12/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

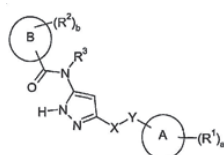
Número de prioridade: 60/871,190

Data de prioridade: 2007/11/05

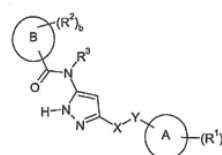
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/985,542

附圖



Figura



編號：J/000854

延伸申請日期：2012/08/17

延伸批示日期：2012/10/26

申請人：大塚製藥株式會社

國籍：日本

住址/地址：9, Kanda-Tsukasamachi 2-chome, chiyoda-ku,

Tokyo 1018535, Japan

申請人：株式會社大塚製藥工場

國籍：日本

住址/地址：115, Aza-kuguhara, Tateiwa, Muya-cho,

Naruto-shi, Tokushima 7728601, Japan

標題：奧蘭西丁水溶液及其製備方法和消毒劑。

摘要：含有奧蘭西丁 (olanexidine) 並且副作用如皮膚刺激性減輕的消毒劑，其中奧蘭西丁的濃度使得消毒劑表現出有效的殺菌活性。該消毒劑包含含有奧蘭西丁和葡糖酸的水溶液，其中葡糖酸的量為至少與奧蘭西丁等摩爾，並且該消毒劑基本不含除葡糖酸之外的酸和所述酸（除葡糖酸之外）的鹽。

內地申請日：2004/05/25

內地專利號：ZL200480014619.2

內地公開日：2006/06/28

內地公告日：2012/07/18

內地公告號：CN 1794983B

分類：A61K31/155, A61K9/08, A61K47/12, A61K47/10, A61K47/34, A61L2/18, A01N25/02, A01N37/02, A01N47/44, A61P17/00, A61P31/00

發明人：宮田一義

井上泰秀

萩彰文

菊地基哉

大野仁嗣

橋本謹治

N.º: J/000854

Data de pedido de extensão: 2012/08/17

Data de despacho de extensão: 2012/10/26

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 9, Kanda-Tsukasamachi 2-chome, chiyoda-ku, Tokyo 1018535, Japan

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL FACTORY, INC.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 115, Aza-kuguhara, Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima 7728601, Japan

Título: Solução aquosa «olanexidine», seu método de preparação e desinfectante.

Resumo: 含有奧蘭西丁 (olanexidine) 並且副作用如皮膚刺激性減輕的消毒劑，其中奧蘭西丁的濃度使得消毒劑表現出有效的殺菌活性。該消毒劑包含含有奧蘭西丁和葡糖酸的水溶液，其中葡糖酸的量為至少與奧蘭西丁等摩爾，並且該消毒劑基本不含除葡糖酸之外的酸和所述酸（除葡糖酸之外）的鹽。

摘要：含有奧蘭西丁 (olanexidine) 並且副作用如皮膚刺激性減輕的消毒劑，其中奧蘭西丁的濃度使得消毒劑表現出有效的殺菌活性。該消毒劑包含含有奧蘭西丁和葡糖酸的水溶液，其中葡糖酸的量為至少與奧蘭西丁等摩爾，並且該消毒劑基本不含除葡糖酸之外的酸和所述酸（除葡糖酸之外）的鹽。

Data de pedido nacional: 2004/05/25

Número de patente nacional: ZL200480014619.2

Data de publicação nacional: 2006/06/28

Data de anúncio nacional: 2012/07/18

Número de anúncio nacional: CN 1794983B

Classificação: A61K31/155, A61K9/08, A61K47/12, A61K47/10, A61K47/34, A61L2/18, A01N25/02, A01N37/02, A01N47/44, A61P17/00, A61P31/00

Inventor: 宮田一義

井上泰秀

萩彰文

菊地基哉

大野仁嗣

橋本謹治

大黑絹枝
佐藤哲也
壺内英繼
石川廣
岡村隆志
岩田效志

優先權日期：2003/05/28
優先權國家/地區：日本
優先權編號：150846/2003

大黑絹枝
佐藤哲也
壺内英繼
石川廣
岡村隆志
岩田效志

Data de prioridade: 2003/05/28
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 150846/2003

編號：J/000855

延伸申請日期：2012/08/20
延伸批示日期：2012/10/26

申請人：日本醫事物理股份有限公司
國籍：日本

住址/地址：3-4-10, Shinsuna, Koto-ku, Tokyo 136-0075,
Japan

標題：放射性診斷顯像劑。

摘要：本發明提供了一種包含放射性氟－標記的氨基酸化合物的組合物，其可以防止放射分解。本發明還披露了一種包含溶液的組合物，該溶液包含放射性氟－標記的氨基酸化合物作為有效成分，其中溶液的pH值保持在2.0-5.9，更優選2.0-4.9以抑制放射分解。並且，可以通過向其中加入能抑制放射分解的藥物添加劑例如糖、糖醇和糖內酯來進一步抑制放射分解，同時pH保持在2.0-5.9。

內地申請日：2007/11/20
內地專利號：ZL200780047363.9
內地公開日：2009/10/21
內地公告日：2012/07/11
內地公告號：CN 101563107B
分類：A61K49/00, A61K9/08

發明人：林明希男
新村俊幸
中村大作
中村壯一
德永真治
金子惠美
外山正人

優先權日期：2006/12/21
優先權國家/地區：日本
優先權編號：343753/2006

N.º: J/000855

Data de pedido de extensão: 2012/08/20
Data de despacho de extensão: 2012/10/26

Requerente: NIHON MEDI-PHYSICS CO., LTD.
Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 3-4-10, Shinsuna, Koto-ku, Tokyo 136-0075,
Japan

Título: Agente radioactivo de diagnóstico por imagem.

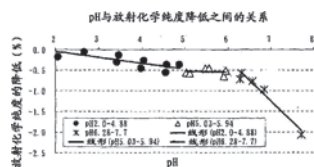
Resumo: 本發明提供了一種包含放射性氟－標記的氨基酸化合物的組合物，其可以防止放射分解。本發明還披露了一種包含溶液的組合物，該溶液包含放射性氟－標記的氨基酸化合物作為有效成分，其中溶液的pH值保持在2.0-5.9，更優選2.0-4.9以抑制放射分解。並且，可以通過向其中加入能抑制放射分解的藥物添加劑例如糖、糖醇和糖內酯來進一步抑制放射分解，同時pH保持在2.0-5.9。

Data de pedido nacional: 2007/11/20
Número de patente nacional: ZL200780047363.9
Data de publicação nacional: 2009/10/21
Data de anúncio nacional: 2012/07/11
Número de anúncio nacional: CN 101563107B
Classificação: A61K49/00, A61K9/08

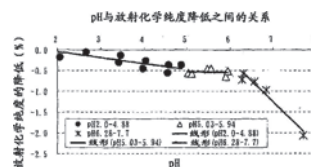
Inventor: 林明希男
新村俊幸
中村大作
中村壯一
德永真治
金子惠美
外山正人

Data de prioridade: 2006/12/21
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 343753/2006

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
J/000023	2012/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	先靈公司 Schering Corporation	Merck Sharp & Dohme Corp.
	2012/10/18	更改地址 Modificação de sede	Merck Sharp & Dohme Corp.	126 East Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey 07065, U.S.A.
J/000134	2012/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	1. 默沙東有限公司MERCK SHARP & DOHME LIMITED	1. 默沙東有限公司MERCK SHARP & DOHME LIMITED
			2. 先靈公司SCHERING CORPORATION	2. Merck Sharp & Dohme Corp.
	2012/10/18	更改地址 Modificação de sede	1. 默沙東有限公司MERCK SHARP & DOHME LIMITED	1. Hertford Rd., Hoddesdon, Hertfordshire, England
			2. Merck Sharp & Dohme Corp.	2. 126 East Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey 07065, U.S.A.

發明專利之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利編號：I/001092

申請日期：2011/06/22

申請人：京樂產業·株式會社

國籍：日本

Protecção de Patentes de Invenção**Publicação**

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Patente de invenção n.º: I/001092

Data de pedido: 2011/06/22

Requerente: Kyoraku Industrial Co., Ltd.

Nacionalidade: Japonesa

住址/地址：日本愛知縣名古屋市中區錦3丁目24番4號

標題：桌上遊戲系統。

摘要：本發明提供一種桌上遊戲系統，其不僅可以防止發牌員的作弊行為，而且還可以使玩家放心地進行遊戲。桌上遊戲系統具備：發牌員用遊戲桌（60），其用來進行使用紙牌c的遊戲；可移動攝像機（23），其可以在拍攝位於發牌員用遊戲桌（60）上的紙牌c的同時，更改其拍攝方向；玩家用終端（30），其配置在玩家用空間y中，而玩家用空間y設置在遠離發牌員用遊戲桌（60）的位置上，可以在可移動地操作可移動攝像機（23）拍攝方向的同時，顯示由可移動攝像機（23）所拍攝的紙牌c的圖像。

分類：A63F1/18, A63F5/00

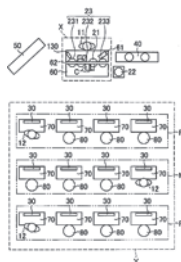
發明人：渡邊直幸

優先權日期：2011/04/28

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2011-100447

附圖



Domicílio/Sede: 24-4, Nishiki 3-chome, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi Prefecture, Japan

Título: Sistema de jogos de mesa.

Resumo: 本發明提供一種桌上遊戲系統，其不僅可以防止發牌員的作弊行為，而且還可以使玩家放心地進行遊戲。桌上遊戲系統具備：發牌員用遊戲桌（60），其用來進行使用紙牌c的遊戲；可移動攝像機（23），其可以在拍攝位於發牌員用遊戲桌（60）上的紙牌c的同時，更改其拍攝方向；玩家用終端（30），其配置在玩家用空間y中，而玩家用空間y設置在遠離發牌員用遊戲桌（60）的位置上，可以在可移動地操作可移動攝像機（23）拍攝方向的同時，顯示由可移動攝像機（23）所拍攝的紙牌c的圖像。

Classificação: A63F1/18, A63F5/00

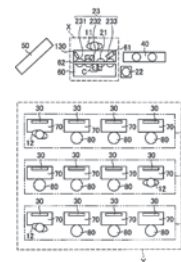
Inventor: Naoyuki WATANABE

Data de prioridade: 2011/04/28

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2011-100447

Figura



發明專利編號：I/001093

申請日期：2011/06/22

申請人：京樂産業・株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本愛知縣名古屋市中區錦3丁目24番4號

標題：桌上遊戲系統。

摘要：本發明提供一種桌上遊戲系統，其在通過更改玩家用終端而進行遊戲時，不需要繁瑣的操作。如果玩家（12）為了開始百家樂紙牌遊戲，而將存儲有貨幣信息的記錄片插入讀卡機（35）中，則通過讀卡機（35）從記錄卡（M）中刪除貨幣信息，然後，記錄片（M）自動從讀卡機（35）中退出。另一方面，如果玩家（12）將未存儲貨幣信息的記錄卡（M）插入讀卡機（35）中，並操作結算按鈕（37），則從管理服務器（120）接收的貨幣信息將會被寫入記錄卡（M）中，然後，記錄卡（M）自動從讀卡機（35）中退出。

分類：A63F1/18, A63F5/00

發明人：渡邊直幸

優先權日期：2011/04/28

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2011-100449

Patente de invenção n.º: I/001093

Data de pedido: 2011/06/22

Requerente: Kyoraku Industrial Co., Ltd.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 24-4, Nishiki 3-chome, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi Prefecture, Japan

Título: Sistema de jogos de mesa.

Resumo: 本發明提供一種桌上遊戲系統，其在通過更改玩家用終端而進行遊戲時，不需要繁瑣的操作。如果玩家（12）為了開始百家樂紙牌遊戲，而將存儲有貨幣信息的記錄片插入讀卡機（35）中，則通過讀卡機（35）從記錄卡（M）中刪除貨幣信息，然後，記錄片（M）自動從讀卡機（35）中退出。另一方面，如果玩家（12）將未存儲貨幣信息的記錄卡（M）插入讀卡機（35）中，並操作結算按鈕（37），則從管理服務器（120）接收的貨幣信息將會被寫入記錄卡（M）中，然後，記錄卡（M）自動從讀卡機（35）中退出。

Classificação: A63F1/18, A63F5/00

Inventor: Naoyuki WATANABE

Data de prioridade: 2011/04/28

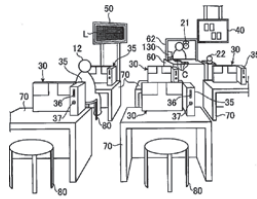
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2011-100449

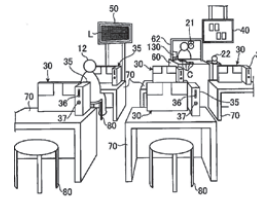
優先權日期：2011/04/28
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2011-100448

Data de prioridade: 2011/04/28
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2011-100448

附圖



Figura



發明專利編號：I/001094
申請日期：2011/06/22
申請人：京樂產業・株式會社
國籍：日本
住址/地址：日本愛知縣名古屋市中區錦3丁目24番4號

Patente de invenção n.º: I/001094
Data de pedido: 2011/06/22
Requerente: Kyoraku Industrial Co., Ltd.
Nacionalidade: Japonesa
Domicílio/Sede: 24-4, Nishiki 3-chome, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi Prefecture, Japan

標題：桌上遊戲系統。

Título: Sistema de jogos de mesa.

摘要：本發明提供一種桌上遊戲系統，其在結算記錄卡時，可以切實地獲取反映桌上遊戲的遊戲結果的貨幣信息。在卡片結算裝置中，在可以讀取記錄在記錄卡中的貨幣信息（在步驟S605中為YES）時，從記錄卡獲取貨幣信息。另一方面，在無法通過卡片結算裝置讀取記錄在記錄卡中的貨幣信息時（在步驟S605中為NO），通過工作人員等從識別信息輸入裝置輸入玩家所使用的玩家用終端的玩家用終端ID，從管理服務器獲取對應該玩家用終端ID而記錄的貨幣信息（步驟S614）。

Resumo: 本發明提供一種桌上遊戲系統，其在結算記錄卡時，可以切實地獲取反映桌上遊戲的遊戲結果的貨幣信息。在卡片結算裝置中，在可以讀取記錄在記錄卡中的貨幣信息（在步驟S605中為YES）時，從記錄卡獲取貨幣信息。另一方面，在無法通過卡片結算裝置讀取記錄在記錄卡中的貨幣信息時（在步驟S605中為NO），通過工作人員等從識別信息輸入裝置輸入玩家所使用的玩家用終端的玩家用終端ID，從管理服務器獲取對應該玩家用終端ID而記錄的貨幣信息（步驟S614）。

分類：A63F1/18, A63F5/00

Classificação: A63F1/18, A63F5/00

發明人：渡邊直幸

Inventor: Naoyuki WATANABE

優先權日期：2011/04/28

Data de prioridade: 2011/04/28

優先權國家/地區：日本

País/Território de prioridade: Japão

優先權編號：2011-100450

Número de prioridade: 2011-100450

附圖



Figura



發明專利編號：I/001141
申請日期：2012/04/19
申請人：IGT
國籍：美國
住址/地址：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.U.A.

Patente de invenção n.º: I/001141
Data de pedido: 2012/04/19
Requerente: IGT
Nacionalidade: Americana
Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.U.A.

標題：多層投影顯示器。

摘要：一種多層投影顯示器，包括按預設距離分開的第一面板和第二面板，其中所述第一面板的至少一部分與所述第二面板的至少一部分重疊，並且所述第一面板設於觀看位置和所述第二面板之間。所述顯示器還包括控制器，所述控制器配置為，使所述第一面板和所述第二面板在大致透明狀態和大致不透明狀態之間輪換，以至在所述第二面板大致透明時，所述第一面板大致不透明，和在所述第一面板大致透明時，所述第二面板大致不透明。所述顯示器還一步包括投影器，所述投影器配置為，在所述第一面板大致不透明時，在所述第一面板上投影圖像，並進一步配置為，在所述第二面板大致不透明時，在所述第二面板上投影圖像。

分類：G02F1/1334

發明人：GRISWOLD, Chauncey W
MADDOX, Robert

優先權日期：2011/04/19

優先權國家/地區：美國

優先權編號：13/089,953

Título: Monitor de projecção multicamadas.

Resumo: 一種多層投影顯示器，包括按預設距離分開的第一面板和第二面板，其中所述第一面板的至少一部分與所述第二面板的至少一部分重疊，並且所述第一面板設於觀看位置和所述第二面板之間。所述顯示器還包括控制器，所述控制器配置為，使所述第一面板和所述第二面板在大致透明狀態和大致不透明狀態之間輪換，以至在所述第二面板大致透明時，所述第一面板大致不透明，和在所述第一面板大致透明時，所述第二面板大致不透明。所述顯示器還一步包括投影器，所述投影器配置為，在所述第一面板大致不透明時，在所述第一面板上投影圖像，並進一步配置為，在所述第二面板大致不透明時，在所述第二面板上投影圖像。

Classificação: G02F1/1334

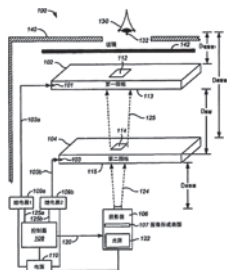
Inventor: GRISWOLD, Chauncey W
MADDOX, Robert

Data de prioridade: 2011/04/19

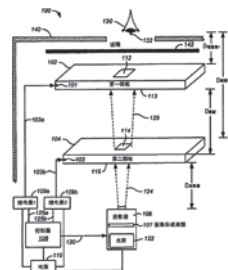
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 13/089,953

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

註冊申請之拒絕

Recusa de pedidos de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
I/001132	2012/10/30	IGT	US	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro 第82條第6款，結合第77條第3款。 N.º 6 do art.º 82.º, conjugado com o n.º 3 do art.º 77.º

實用專利之保護

Protecção de Patentes de Utilidade

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公佈日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

實用專利編號：U/000095

申請日期：2012/05/03

申請人：Sharkey, Brian Andrew

國籍：英國

住址/地址：85 Princess Street, Burntwood, Staffordshire, WS7 1JN, United Kingdom

標題：娛樂場器械中的改進或與娛樂場器械相關的改進。

Utilidade no.: U/000095

Data de pedido: 2012/05/03

Requerente: Sharkey, Brian Andrew

Nacionalidade: Inglesa

Domicílio/Sede: 85 Princess Street, Burntwood, Staffordshire, WS7 1JN, United Kingdom

Título: Melhoramento nos equipamentos de estabelecimento de entretenimento ou melhoramento em relação aos equipamentos de estabelecimento de entretenimento.

摘要：一種娛樂場檯板（10），用於將鈔票（24）通過遊戲桌（18）中的狹縫（20）推到現金箱中，該娛樂場檯板（10）包括推動鈔票（24）的葉片狀物（14）。感測器裝置（14）是可操作的以鑒別鈔票（24）。感測器裝置（28）可鑒於鈔票（24）的面額。感測器裝置可鑒別鈔票（24）是真的還是偽造的。

Resumo: 一種娛樂場檯板（10），用於將鈔票（24）通過遊戲桌（18）中的狹縫（20）推到現金箱中，該娛樂場檯板（10）包括推動鈔票（24）的葉片狀物（14）。感測器裝置（14）是可操作的以鑒別鈔票（24）。感測器裝置（28）可鑒於鈔票（24）的面額。感測器裝置可鑒別鈔票（24）是真的還是偽造的。

分類：G07F7/04

發明人：Brian Andrew SHARKEY

優先權日期：2011/05/04

優先權國家/地區：英國

優先權編號：1107398.8

Classificação: G07F7/04

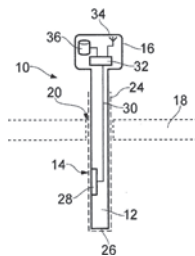
Inventor: Brian Andrew SHARKEY

Data de prioridade: 2011/05/04

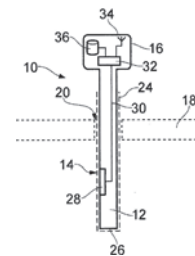
País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 1107398.8

附圖



Figura



更正

Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
P/008376 (8086-M)	註冊權利人之名稱（2005年12月7日第49期第二組《澳門特別行政區公報》）	DORMEUIL FRERES Societe Anonyme	Dormeuil Frères

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
P/008377 (8087-M)	Nome do titular (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005)		
N/062618	服務名單（2012年6月20日第25期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012)	教育服務；講授服務；……；博物館的服務。 Serviços educacionais; serviços de tutor; ; serviços de museu.	教育服務；（除了指導及組織音樂錄製、音像、藝術和科學方面的頒獎儀式和比賽，透過獎勵向在音樂、音像、藝術和科學方面表現卓越的人士作出激勵以外）；講授服務；……；博物館的服務。 Serviços educacionais; (com excepção da direcção e organização de cerimónias de prémios e competições no campo de gravações de música, áudio, vídeo, artes e ciências, prestação de incentivos a pessoas para demonstrar excelência no campo da música, áudio, vídeo, artes e ciências, pela atribuição de prémios); serviços de tutor; ; serviços de museu.
N/062921	商標圖案（2012年7月4日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012)		
N/06922	商標圖案（2012年7月4日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012)		

二零一二年十月三十日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$350,591.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Outubro de 2012.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 350 591,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一二年十月二十四日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有
限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行
政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款
的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號
“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁
內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單
視為確定名單。

二零一二年十一月十二日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços
de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos
d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar,
e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato
ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos
trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de
adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal
técnico de apoio contratado além do quadro da DSEC, cujo
anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial*
da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de
24 de Outubro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos
termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento admi-
nistrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de No-
vembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

勞工事務局

通告

第26/dir/DSAL/2012號批示

本人行使刊登於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特
別行政區公報》第二組所載由經濟財政司司長於四月十二日作
出的第77/2012號批示第二款所賦予之權限，並根據七月六日第
24/2004號行政法規第四條第（五）項以及八月四日第26/2009
號行政法規第二十二條的規定，決定：

1. 將本人的及獲轉授予的下列權限授予及轉授予研究及資
訊廳廳長鄧月微學士或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

1.1 准許該廳工作人員享受年假或將之提前或延遲；

1.2 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

1.3 界定合理缺勤或不合理缺勤。

2. 現授予及轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

3. 透過獲司長確認後公布於《澳門特別行政區公報》的批
示，上述獲授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉
授予具主管職務的人員。

4. 對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要
訴願，但法律另有規定者除外。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Despacho n.º 26/dir/DSAL/2012

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Des-
pacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 77/2012,
de 12 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Admi-
nistrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de
2012, e de acordo com a alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento
Administrativo n.º 24/2004, de 6 de Julho, e o disposto no artigo
22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 4 de Agosto,
determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento
de Estudos e Informática destes Serviços, licenciada Tang Ut
Mei ou quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as
minhas competências e as que me foram subdelegadas:

1.1 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias
dos trabalhadores afectos àquele departamento;

1.2 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais
ou por conveniência de serviço;

1.3 Justificar ou injustificar as faltas.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é
feita sem prejuízo dos poderes de avoação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Ad-
ministrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário,
a delegada, acima referida, poderá subdelegar no pessoal com
funções de chefia as competências que forem julgadas adequa-
das ao bom funcionamento dos Serviços.

4. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competên-
cias aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário, com
exclusão dos excepcionados por lei.

5. 追認獲授權人自二零一二年十月二十二日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

6. 廢止公布於二零一二年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局局長第13/dir/DSAL/2012號批示第三款。

7. 本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

(經濟財政司司長於二零一二年十一月八日批示確認)

二零一二年十月二十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

第 27/sdir/DSAL/2012 號批示

本人行使刊登於二零一二年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組所載由勞工事務局局長於四月二十日作出的第13/dir/DSAL/2012號批示第六款所賦予之權限，並根據八月十日第26/2009號行政法規第二十二及二十三條的規定，決定：

1. 將以下屬就業廳的行政技術管理權限轉授予就業廳廳長李麗琼學士或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

1.1 簽署該單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

1.2 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

1.3 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

1.4 界定合理缺勤或不合理缺勤；

1.5 准許簽發存檔於該單位的文件之證明，但法律另有規定者除外。

2. 現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

3. 透過獲司長確認後公布於《澳門特別行政區公報》的批示，上述獲轉授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉授予具主管職務的人員。

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 22 de Outubro de 2012.

6. É revogado o n.º 3 do Despacho n.º 13/dir/DSAL/2012 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012.

7. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Outubro de 2012.

O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Despacho n.º 27/sdir/DSAL/2012

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 6 do Despacho do Director para os Assuntos Laborais n.º 13/dir/DSAL/2012, de 20 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2012, e de acordo com o disposto nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Emprego, licenciada Lei Lai Keng ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências relativas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

1.1 Assinar cartas, correspondência e ofícios de rotina que aquela subunidade emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

1.2 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores da sua subunidade;

1.3 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1.4 Justificar ou injustificar as faltas;

1.5 Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, a subdelegada, acima referida, poderá subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. 對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

5. 追認由二零一二年十月二十二日至本批示生效期間，獲轉授權人在上述轉授權範圍內所作出的行為。

6. 廢止公布於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第14/sdir/DSAL/2012 號批示第1款。

7. 本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

(經濟財政司司長於二零一二年十一月八日批示確認)

二零一二年十月二十九日於勞工事務局

副局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

4. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 22 de Outubro de 2012, até à entrada em vigor do presente despacho.

6. É revogado o n.º 1 do Despacho n.º 14/sdir/DSAL/2012 da subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

7. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Outubro de 2012.

A Subdirectora dos Serviços, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一二年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
李嘉慧.....	84.38

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一二年十一月六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一二年十一月一日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員 李慧文

警察總局首席高級技術員 黃志遠

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Ka Wai	84,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Novembro de 2012).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, 1 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Lei Vai Man, técnico superior assessor da DICJ; e

Wong Chi Un, técnico superior principal dos SPU.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一二年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Mirtília dos Santos Lameiras 66.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一二年十一月六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一二年十一月一日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員 李慧文

燃料安全委員會二等技術員 岑嘉欣

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Mirtília dos Santos Lameiras..... 66,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Novembro de 2012).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, 1 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Lei Vai Man, técnico superior assessor da DICJ; e

Sam Ka Ian, técnico de 2.ª classe da CSC.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

消費者委員會

名單

本會以散位合同方式聘請兩名勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇），經於二零一二年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈最後成績名單如下：

A) 合格准考人：

名次	收件編號	姓名	最後成績
1.º	0020	鄒慧萍.....	72.8
2.º	0090	陳子健.....	68.3
3.º	0112	陳玉燕.....	66.7
4.º	0079	馮鳳英.....	65.4
5.º	0044	阮小燕.....	63.0
6.º	0083	周倩芬.....	62.6
7.º	0008	蕭詠欣.....	62.1
8.º	0088	朱 樹.....	61.8

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de assalariamento, de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar do Conselho de Consumidores, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012:

A) *Candidatos aprovados:*

Lugar	N.º do recibo	Nome	Pontuação final
1.º	0 020	Chao Wai Peng.....	72,8
2.º	0 090	Chan Chi Kin.....	68,3
3.º	01 12	Chan Iok In.....	66,7
4.º	0 079	Fong Fong Ieng.....	65,4
5.º	0 044	Un Sio In.....	63,0
6.º	0 083	Chao Sin Fan.....	62,6
7.º	0 008	Siu Weng Ian.....	62,1
8.º	0 088	Chu Su.....	61,8

名次	收件編號	姓名	最後 成績	Lugar	N.º do recibo	Nome	Pontuação final
9.º	0006	黃忍和.....	61.2	9.º	0 006	Wong Ian Wo	61,2
10.º	0060	陸惠心.....	60.8	10.º	0 060	Loc Vai Sam	60,8
11.º	0078	張嬌蘭.....	60.3 c)	11.º	0 078	Cheong Kio Lan.....	60,3 c)
12.º	0098	鍾麗珍.....	60.3 c)	12.º	0 098	Chong Lai Chan	60,3 c)
13.º	0032	梁世明.....	60.0	13.º	0 032	Leong Sai Meng	60,0
14.º	0068	袁麗嬋.....	59.2	14.º	0 068	Un Lai Sim.....	59,2
15.º	0061	劉彩蓮.....	57.8	15.º	0 061	Lao Choi Lin	57,8
16.º	0038	胡賢斌.....	57.7	16.º	0 038	Wu In Pan	57,7
17.º	0071	鄧樣蓮.....	57.5	17.º	0 071	Tang Ieong Lin	57,5
18.º	0045	司徒仲浣.....	57.2	18.º	0 045	Ssu Tu Chung Wan	57,2
19.º	0048	潘少冰.....	56.6	19.º	0 048	Pun Sio Peng.....	56,6
20.º	0033	陳麗好.....	56.2	20.º	0 033	Chan Lai Hou.....	56,2
21.º	0011	溫志明.....	55.9	21.º	0 011	Wan Chi Meng.....	55,9
22.º	0009	歐文滄.....	55.6	22.º	0 009	Au Man Chong.....	55,6
23.º	0027	陳麗雅.....	54.3	23.º	0 027	Chan Lai Nga.....	54,3
24.º	0115	郭金妹.....	54.2	24.º	01 15	Kuok Kam Mui.....	54,2
25.º	0025	陳宜珍.....	53.4	25.º	0 025	Chan I Chan.....	53,4
26.º	0054	杜惠卿.....	53.2	26.º	0 054	Tou Wai Heng.....	53,2
27.º	0084	霍潤卿.....	53.0	27.º	0 084	Foc Ion Heng.....	53,0
28.º	0031	李 河.....	52.3	28.º	0 031	Lei Ho	52,3
29.º	0073	葉愛蓮.....	52.2	29.º	0 073	Ip Oi Lin.....	52,2
30.º	0075	郭禹琳.....	50.4	30.º	0 075	Kuok U Lam.....	50,4
31.º	0116	陳美琮.....	50.0	31.º	0 116	Chan Mei Keng	50,0

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：21名；

因缺席專業面試被除名之投考人：9名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：43名；

因專業面試得分低於五十分被淘汰之投考人：15名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條（得分相同）第二款第一項規定。

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 21 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 9 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 43 candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação da entrevista profissional inferior a 50 valores: 15 candidatos.

c) Nos termos do disposto na alínea I) do n.º 2 do artigo 26.º (Igualdade de classificação) do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經本會執行委員會於二零一二年十一月十五日批示確認)

二零一二年十一月十二日於消費者委員會

典試委員會：

主席：顧振興

正選委員：梁錦珠

李詠琪

(是項刊登費用為 \$3,941.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Comissão Executiva deste Conselho, de 15 de Novembro de 2012).

Conselho de Consumidores, aos 12 de Novembro 2012.

O Júri:

Presidente: Ku Chan Heng.

Vogais: Leong Kam Chu;

Lei Weng Kei.

(Custo desta publicação \$ 3 941,00)

澳門貿易投資促進局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一二年第三季度受資助的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門管理專業協會 Macau Management Association	08.08.2012	\$ 60,000.00	資助參加“世界管理挑戰賽2012”。 Subsídio para participação na «Global Management Challenge 2012».
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	08.06.2012	\$ 5,000.00	資助參加“澳門通訊展2012”。 Subsídio para participação na «Communic Macau Expo 2012».
澳門出版產業商會 Macau Publishing Industrial Commercial Association	08.06.2012	\$ 5,000.00	
網絡電腦有限公司 Global Net, Lda	08.06.2012	\$ 5,000.00	
微中市場發展顧問有限公司 Companhia Estudos Projectos Microchina Limitada	08.06.2012	\$ 5,000.00	
科技電腦有限公司 Fo Kei Computadores Limitada	08.06.2012	\$ 5,000.00	

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2012:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
方心科技電腦有限公司 Depend Technology Computer Limited	08.06.2012	\$ 5,000.0 0	資助參加“澳門通訊展2012”。 Subsídio para participação na «Communic Macau Expo 2012».
天利電業行 Loja de Artigos Eléctricos Tin Lei	08.06.2012	\$ 5,000.0 0	
智能電腦科技 Intelligence Computers Technologies	08.06.2012	\$ 5,000.0 0	
天佑文儀行 Agência Comercial Tin Iao	08.06.2012	\$ 5,000.0 0	
MCU微晶片控制工程 MCU Engineering Macau	08.06.2012	\$ 5,000.0 0	
澳門天心電腦一人有限公司	08.06.2012	\$ 5,000.0 0	
創天	08.06.2012	\$ 5,000.00	
威士得貿易有限公司 Royal Vista Trading Ltd.	08.06.2012	\$ 5,000.0 0	
思方有限公司 Crsquare Ltd.	08.06.2012	\$ 5,000.0 0	
MM電匯排廠有限公司 MM Powerplus Busway Limited	31.05.2012	\$ 33,472.60	
林柏(澳門)有限公司 Lambert (Macau) Agência Comercial Lda.	14.05.2012	\$ 6,000.0 0	資助參加“2012廣州國際超市採購交易會”。 Subsídio para participação na «Guangzhou International Supermarket Sourcing Fair 2012».
泰豐酒店用品供應有限公司 Tai Fung Fornecimento de Artigos Hoteleiros Lda.	27.04.2012	\$ 7,909.20	資助參加“海南國際酒店家具、酒店用品及培訓服務展覽會暨2012海南國際酒店設計展”。 Subsídio para participação na «The Hainan (China) M3 Fair».
澳門永麗珠寶首飾有限公司 Macau Yong Li Jewelry Co. Ltd	08.06.2012	\$ 23,218.70	資助參加“2012年六月香港珠寶首飾展覽會”。 Subsídio para participação na «June Hong Kong Jewellery & Gem Fair 2012».
英發行 Agência Comercial Ieng Fat	08.06.2012	\$ 5,000.00	資助參加“第五屆電腦及數碼產品展暨第四屆家居博覽”。 Subsídio para participação na «5th Computer & Digital Product Expo; 4th Home & Household Products».
湯氏兄弟電子產業有限公司 Companhia Manufactura de Electrónica Tong's Brothers Lda.	08.06.2012	\$ 5,000.00	
金龍電器超級市場有限公司 Jinlong Electrical Supermarket Ltd	08.06.2012	\$ 5,000.00	
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	08.06.2012	\$ 5,000.00	
恆發國際 Hang Fat International	08.06.2012	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
開心特賣場 Quinquilharia Hoi Sam	08.06.2012	\$ 5,000.00	資助參加“第五屆電腦及數碼產品展暨第四屆家居博覽”。 Subsídio para participação na «5th Computer & Digital Product Expo; 4th Home & Household Products».
豐記行 Fung Kei Trading	08.06.2012	\$ 5,000.00	
網絡電腦有限公司 Global Net, Lda	08.06.2012	\$ 5,000.00	
南薰樓工藝社 Casa de Artesanato Nam Fan Lou	08.06.2012	\$ 5,000.00	
寶萊飾物精品店 Loja de Prendas Bella	08.06.2012	\$ 5,000.00	
美利行 Agência Comercial Mei Lee	08.06.2012	\$ 5,000.00	
建濠國際貿易有限公司 Jian Ho International Trading Company Limited	08.06.2012	\$ 5,000.00	
標準電腦有限公司 Standard Computer Company Limited	08.06.2012	\$ 5,000.00	
柏迪時貿易行 Brothers Trading	08.06.2012	\$ 5,000.00	
澳寶寶購物中心 Kids Shopping Center	08.06.2012	\$ 5,000.00	
溢源磁性科技製造有限公司 Iat Ieng — Magnetism Technologies Production Company Limited	08.06.2012	\$ 23,115.00	資助參加“第17屆廣州國際照明展覽會”。 Subsídio para participação na «17th Guangzhou International Lighting Exhibition».
恆星數碼沖印 Digital Hang Seng	30.01.2012	\$ 8,960.00	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
兆記行 Shiu Kee Hong	09.02.2012	\$ 6,300.00	
康澤國際貿易投資有限公司 Companhia de Comércio e Investimento Internacional Conqueror Lda.	07.03.2012	\$ 20,000.00	
凱安貿易一人有限公司 Crayon Comercial Sociedade Unipessoal Lda.	07.03.2012	\$ 20,000.00	
邦妮貿易公司 Importação e Exportação Bonnie	07.03.2012	\$ 12,600.00	
泳江制藥廠有限公司 Fábrica Medicinal Yong Jiang, Limitada	28.03.2012	\$ 4,760.00	
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise — Chelsea	25.04.2012	\$ 20,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
何波記鋼鐵工程行 Agência Comercial Ferreiro Ho Po Kei	25.04.2012	\$ 20,000.00	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».	
新國藝傢俬 Mobiliário San Kuok Ngai	04.07.2012	\$ 20,000.00		
天長地久皇室婚典（澳門）有限公司 Forever Royal Wedding (Macau) Co. Ltd.	04.07.2012	\$ 4,800.00	資助參加“澳門名牌大賞2012”。 Subsídio para participação na «Macau Brand Fair 2012».	
信印名門時尚婚紗攝影 Xinyin & Noble Bridal Salon	04.07.2012	\$ 5,000.00		
賓利酒世界 Banny Wines Cellar	04.07.2012	\$ 5,000.00		
新姿彩女士專門店 Sun Gi Choi Ladies' Underwear	04.07.2012	\$ 5,000.00		
力達資訊服務有限公司 Netel Informação e Serviços, Lda	04.07.2012	\$ 5,000.00		
活力旅行社有限公司 Energy Travel Agency Limited	19.07.2012	\$ 5,000.00		資助參加“第二屆孕嬰兒用品展暨教育資源展”。 Subsídio para participação na «2nd Baby, Mommy Products and Educational Resources Exhibition».
德利貨運貿易 Agência Comercial Tak Lee Fo Van	19.07.2012	\$ 5,000.00		
活力文化書店 Livraria de Cultura Energética	19.07.2012	\$ 5,000.00		
小天地嬰幼兒用品有限公司 Babyland Company Limited	19.07.2012	\$ 5,000.00		
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	19.07.2012	\$ 5,000.00		
思鑰培訓顧問服務 Mindkey Training Consultant Service	19.07.2012	\$ 5,000.00		
卓爾雅保安服務有限公司 Companhia de Serviços de Segurança Elegancia, Lda.	19.07.2012	\$ 5,000.00		
富源文具精品	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	資助參加“第五屆澳門國際動漫節”。 Subsídio para participação na «The 5th Macao International Animation & Comic Expo».	
自在坊 Athena Garden	19.07.2012	\$ 5,000.0 0		
百利成漫畫天地 Centro Revista Pak Lei Seng	19.07.2012	\$ 5,000.0 0		
依時達 Easyrich Trading & Transportation	19.07.2012	\$ 5,000.0 0		
莉莉禮品店 Lei Lei Shop	19.07.2012	\$ 5,000.0 0		
麥記玩具藏品 Loja de Brinquedos Mak Kei	19.07.2012	\$ 5,000.0 0		

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
堡壘玩具屋 Loja de Brinquedos «Castle»	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	資助參加“第五屆澳門國際動漫節”。 Subsídio para participação na «The 5th Macao International Animation & Comic Expo».
漫畫TEEN地 Comic Teen Di	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
金橋國際貿易行 Kam Kao International Trading	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
偉迪手工文具行 Papeleria Wendy	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
第一商務顧問有限公司 The 1st Commerce Consultancy Limited	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
躲貓貓的店 Loja de To Mao Mao	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	資助參加“第四屆品牌消費嘉年華會”。 Subsídio para participação na «4th Mega Sale Carnival».
新築建設（澳門）有限公司 A-Novel Design & Construction (Macao) Ltd.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
興華號木器廠 Fábrica de Mobiliário Heng Va Hou	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
駿匯禮品有限公司 Chon Wai Souvenir Limited	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
金龍電器超級市場有限公司 Jinlong Electrical Supermarket Ltd	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
菓子天地 Fruit Wonderland	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng Lda.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
濠成行 Agência Comercial Hou Seng Hong	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
Fomento Industrial Kai Lei, Lda.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
檸檬大王 O Rei de Limão	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
聯盟熱熔玻璃專賣店 Luen Man Professional Glass Shop	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
永吉街老字號檸檬王	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
聲宇貿易有限公司 Companhia Seng U Comércio Lda.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
聖諾盟健康家居用品澳門有限公司 Sinomax Health & Household Products Macau Ltd.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
移動電玩 Moobi Jogo	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
B-LOOK	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	資助參加“第四屆品牌消費嘉年華會”。 Subsídio para participação na «4th Mega Sale Carnival».
科達有限公司 Four Star Company Limited	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
蜂花珠寶 Melisse Jewelry	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
全朋友 Friend Shop	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
名驅2專業汽車護理中心	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
學勤進修教育中心 Centro de Educação Study Hard	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
宏基行有限公司 Vang Iek Hong Trading Co. Ltd	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
QQ美食世界有限公司 QQ Food World Limited	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
金橡酒業有限公司 Companhia de Vinho Carvalheiro-Dourado Lda.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
迷之魔術 Myth Magic	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
潮精品畫廊 Cha Cha Galeria	16.08.2012	\$ 5,000.0 0	資助參加“第九屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio para participação na «The 9th Baby & Child Products Expo».
香港森美廚櫃（澳門）有限公司 Sammy's Kitchen & Bath Limited	08.08.2012	\$ 5,000.0 0	資助參加“2012國際家居建材博覽會”。 Subsídio para participação na «2012 International Home Expo».
專業燈飾公司 Artigos Iluminação Chun Ip	08.08.2012	\$ 5,000.0 0	
德利貨運貿易 Agência Comercial Tak Lee Fo Van	08.08.2012	\$ 5,000.0 0	
亞比迪國際有限公司 Abidi International Co. Ltd.	08.08.2012	\$ 5,000.0 0	
橋空間設計一人有限公司 Cinchstudio Spacial Design Company Limited	08.08.2012	\$ 5,000.0 0	
數碼世界 Digital World	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	資助參加“第三屆電腦及電子產品節”。 Subsídio para participação na «The 3rd Macau Computer & Electronics Fair».
日恆貿易行 Agência Comercial Iat Hang	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
卓仁電業行有限公司 Artigos Eléctricos Cheok Ian Lda.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
天利電業有限公司 Artigos Eléctricos Tin Lei Lda.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創天	19.07.2012	\$ 4,000.0 0	資助參加“第三屆電腦及電子產品節”。 Subsídio para participação na «The 3rd Macau Computer & Electronics Fair».
21世紀電腦科技 21 Century Computer Technology Macau	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
顯進資訊科技有限公司 S.O. Works Design and Communication Company Ltd	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
澳菱貿易行 Agência Comercial Ou Leng	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
香港通訊 Telecom Hong Kong	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
流行音樂地帶 POP Music-Zone	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
傲意貿易有限公司 AO-Idea Trading Company Ltd.	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
廸高設計 Deco Design	19.07.2012	\$ 5,000.0 0	
孔慶鵬 Hong Heng Pang	30.01.2012	\$ 6,000.00	實習費用（6-7月） Subsídio para estagiários (Junho-Julho).
陸綺華 Lok I Wa	30.01.2012	\$ 6,000.00	
蔡銀蓉 Choi Ngan Iong	30.01.2012	\$ 6,000.00	
鄭靄欣 Cheang Oi Ian	25.04.2012	\$ 6,000.00	實習費用（7-8月） Subsídio para estagiários (Julho-Agosto).
甘志文 Kam Chi Man	25.04.2012	\$ 6,000.00	
施萍萍 Shi Ping Ping	25.04.2012	\$ 6,000.00	
袁美玲 Un Mei Leng	04.07.2012	\$ 8,671.30	資助2012年青人善用餘暇計劃（7-8月） Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2012» (Julho-Agosto).
楊敏珊 Ieong Man San	04.07.2012	\$ 7,595.00	
何婉婷 Ho Un Teng	04.07.2012	\$ 9,047.50	
鄭俊磊 Cheang Chon Loi	04.07.2012	\$ 9,187.50	
胡友恆 Wu Iao Hang	14.05.2012	\$ 5,000.0 0	獎學金（理工學院） Prémios académicos — IPM

二零一二年十一月十二日於澳門貿易投資促進局

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 12 de Novembro de 2012.

主席 張祖榮

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

（是項刊登費用為 \$14,201.00）

（Custo desta publicação \$ 14 201,00）

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第08/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º, da Lei n.º 08/2011, 19 de Agosto de 2011)

於二零一二年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2012

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	其他負債 Outros valores passivos
銀行結存 Depósitos e contas correntes	21,447,927.94
海外債券 Títulos de crédito	99,695,877,870.32
其他投資 Outras aplicações	98,801,084,700.00
	58,262,206.97
其他資產 Outros valores activos	836,530,963.35
	408,854,147.12
總計 Total do activo	總計 Total do passivo
	99,717,325,798.26
	99,717,325,798.26

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther
李可欣

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng
丁連星
António José Félix Pontes
潘志輝
Wan Sin Long
尹先龍

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$2,140,00)

人力資源辦公室

名單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一二年九月二十六日在《澳門特別行政區公報》第三十九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分

梁詩樂.....74.83

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月六日經濟財政司司長批示認可)

二零一二年十一月十二日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 李寶清

委員：行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

人力資源辦公室二等高級技術員 鍾桃華

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo provido no regime de contrato além do quadro do pessoal do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Rodrigues Leão Glória.....74,83

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Novembro de 2012).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 12 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lei Pou Cheng, técnica superior assessora do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogais: Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chong Tou Wa, técnica superior de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

黃文熙.....79.69

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Wong Man Hei79,69

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一二年十一月十二日保安司司長的批示確認)

二零一二年十一月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高振文

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 謝韻儀

港務局顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公 告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員一缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年十一月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 馮志祥

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 張可明

行政公職局二等翻譯員 Eurico da Silva Leong

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員七缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Kou Chan Man, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Che Wan I, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Fong Chi Cheong, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Cheong Ho Ming, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Eurico da Silva Leong, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das For-

三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年十一月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 洪熾偉

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 姚江東

司法警察局二等技術員 陸景松

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年十一月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

通告

按照保安司司長於二零一二年八月十日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

ças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Hong Chi Wai, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Io Kong Tong, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lok Keng Chong, técnico de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Avisos

Faz-se público que por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Agosto de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考有效期一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備行政、會計、財務、管理、經濟、人力資源、法律等與行政範疇相關之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

3.2 須遞交的文件

3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件；

c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本；

3.2.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

O presente concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Possuam como habilitações académicas o curso superior em administração, contabilidade, finanças, gestão, economia, recursos humanos ou direito, relacionado com a área de administração.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos necessários e entregue à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente.

3.2 Documentos a apresentar

3.2.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso se encontrem arquivados nos processos individuais do Serviço a que pertencem, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na Ficha de Inscrição em Concurso.

3.2.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.2.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. 職務內容特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對行政的管理作出較高的決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員（行政範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

- a) 知識考試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

8. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在知識考試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão administrativa.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. Métodos de selecção

- a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos ou na lista classificativa final;

Sendo excluídos ou não, os resultados serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a próxima selecção.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 60%;

專業面試=30%

履歷分析=10%

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 公佈名單

12.1 臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

13.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識：

- 行政範疇內的專業知識；
- 編寫建議書、報告書等文件或撰文；
- 社會常識。

13.2 法律知識：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 現行《行政程序法典》；
- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 現行第9/2002號行政法規——澳門保安部隊事務局組織與運作；
- 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；
- 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；
- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 10%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Publicitação das listas

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativas das fases intermédias do concurso serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e disponibilizadas no *website* das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo>), sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

12.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após homologação.

13. Programa das provas

13.1 Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções desta área;

- Conhecimentos profissionais na área de administração;
- Elaboração de documentos, tais como propostas, relatórios, entre outros ou redacção;
- Conhecimentos gerais sobre a comunidade.

13.2 Conhecimento da legislação:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Código do Procedimento Administrativo, vigente;
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;
- Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;
- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

——第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

——現行第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——現行第6/2006號行政法規——公共財政管理制度；

——現行第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

——第63/85/M號法令——購置物品及取得服務之程序；

——第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

——經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令——將若干行政長官的執行權限授予保安司司長；

——第5/2010號保安司司長批示——將若干權限轉授予澳門保安部隊事務局局長。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例。

14. 典試委員會的組成

主席：顧問高級技術員 陳凱琳

正選委員：一等技術員 黃詠駒

一等技術員 潘詠茵

候補委員：特級技術員 湯雅欣

特級技術員 凌綺君

二零一二年十一月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$8,769.00）

按照保安司司長於二零一二年三月十四日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查一缺。

1. 方式、期限及有效期

—— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

—— Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

—— Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

—— Lei n.º 8/2006, vigente — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

—— Regulamento Administrativo n.º 6/2006, vigente — Regime de administração financeira pública;

—— Decreto-Lei n.º 122/84/M, vigente — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

—— Decreto-Lei n.º 63/85/M — Processo de aquisição de bens e serviços;

—— Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

—— Ordem Executiva n.º 122/2009 alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011 — Delega competências executivas do Chefe do Executivo no Secretário para a Segurança;

—— Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2010 — Subdelega competências no director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Os candidatos podem consultar os diplomas legais acima referidos na prova de conhecimentos (prova escrita).

14. Composição do júri

Presidente: Chan Hoi Lam, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Vong Weng Koi, técnico de 1.ª classe; e

Pun Wing Yan, técnica de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Tong Nga Ian, técnica especialista; e

Leng I Kuan, técnica especialista.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 8 769,00)

Faz-se público que por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備初中畢業學歷，且完成6個月涉及建築工程質量及稽查工作等相關培訓課程或具有3年相關工作經驗。

3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

3.2 須遞交的文件

3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件；

c) 涉及建築工程質量及稽查工作等相關培訓課程或工作經驗的證明文件（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明）；

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；

3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)、c)及d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Possuam como habilitações académicas o ensino secundário geral e curso de formação de seis meses ou experiência profissional de três anos relacionados com a qualidade de obras de construção e as tarefas de fiscalização pertinente.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos necessários e entregue à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente.

3.2 Documentos a apresentar:

3.2.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Documentos comprovativos de curso de formação ou experiência profissional relacionados com a qualidade de obras de construção e as tarefas de fiscalização pertinente (nos termos do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração sob compromisso de honra pessoal);

d) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos acima referidos nas alíneas a), b), c) e d), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本；

3.2.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容

二等技術稽查須具理論及實用的技術知識及專業資格，並按照所分派負責的工程，在所認識或採用的方法及程序基礎上，執行技術運用性質的職務（如協助監察相關工程符合法例規定及確保合約的遵守等工作）。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術稽查的薪俸點為第14/2009號法律附件一表十三所載的225點，享有公職一般制度規定的權利及福利；

6. 聘用方式

以編制外合同方式聘用，之前需經六個月數位合同的試用期。

7. 甄選方法

a) 知識考試，淘汰制；

b) 專業面試，淘汰制；

c) 履歷分析。

8. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso se encontrem arquivados nos processos individuais do Serviço a que pertencem, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na Ficha de Inscrição em Concurso.

3.2.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.2.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar a prova.

4. Conteúdo funcional

O fiscal técnico de 2.ª classe desempenha as funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, conforme as obras que lhe poderão ser atribuídas, por exemplo prestar auxílio no âmbito de fiscalização de obras em observância da legislação e assegurar o cumprimento de contratos, etc., exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, bem como habilitação profissional.

5. Vencimento, direitos e regalias

O fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 225 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 13 do anexo I à Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

7. Métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) Análise curricular.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=50%

專業面試=40%

履歷分析=10%

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 公佈名單

12.1 臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

13.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識；

13.2 法律知識：

《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

現行《澳門公共行政工作人員通則》；

現行《行政程序法典》；

第14/2009號法律——公務人員職程制度；

第74/99/M號法令——《公共工程承攬合同法律制度》；

現行第9/2002號行政法規——澳門保安部隊事務局組織與運作。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例。

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas com carácter eliminatório ou na lista classificativa final;

Sendo excluídos ou não, os resultados serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a próxima selecção.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

— Prova de conhecimentos: 50%;

— Entrevista profissional: 40%;

— Análise curricular: 10%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Publicitação das listas

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativas das fases intermédias do concurso serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e disponibilizadas no *website* das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo>), sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

12.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após homologação.

13. Programa das provas

13.1 Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções desta área;

13.2 Conhecimento da legislação:

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Código do Procedimento Administrativo, vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

— Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Os candidatos podem consultar os diplomas legais acima referidos na prova de conhecimentos (prova escrita).

14. 典試委員會的組成

主席：特級技術員 關偉平

正選委員：首席技術輔導員 姚江東

一等技術輔導員 郭買強

候補委員：一等技術輔導員 許永昌

一等技術輔導員 張志恆

二零一二年十一月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$7,546.00)

14. Composição do júri

Presidente: Kuan Wai Peng, técnico especialista.

Vogais efectivos: Io Kong Tong, adjunto-técnico principal; e

Kwok Mi Keung, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Hoi Weng Cheong, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Cheong Chi Hang, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 7 546,00)

按照保安司司長於二零一二年一月十七日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（汽車維修範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷，且完成汽車維修之專業資格*或具不少於5年的相關工作經驗。

*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於50小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Janeiro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidatura, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Estejam habilitados com o ensino primário e possuam habilitação profissional em reparação de automóveis* ou experiência profissional pertinente que não seja inferior a cinco anos.

* A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação cuja duração não seja inferior a cinquenta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

3.2 須遞交的文件

3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件；

c) 汽車維修之專業資格或具不少於5年的相關工作經驗的證明文件（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明）；

d) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)、c)及d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)、b)及c)項所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本；

3.2.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 職務內容

技術工人須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

需熟悉車輛之各系統，能獨立地對各類型車輛進行保養、故障檢查、評估及提供技術意見，並能熟練地對車輛進行維修。

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser instruída com os documentos abaixo indicados e entregue até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

3.2 Documentos a apresentar

3.2.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Documentos comprovativos da habilitação profissional em reparação de automóveis ou da experiência profissional pertinente que não seja inferior a cinco anos (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, bem como os seus documentos comprovativos.

3.2.2 Candidatos vinculados à função pública:

Documentos mencionados nas alíneas a), b), c) e d) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

3.2.3 Na apresentação de documento, deve-se exhibir o seu original ou cópia autenticada.

3.2.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

5. Conteúdo funcional

Desempenha as funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

Tem bons conhecimentos de diferentes sistemas de veículos; efectuar manutenção e detecção de avarias de cada tipo de veículos, fazer avaliação pertinente e proporcionar os pareceres na vertente técnica, de forma independente, bem como prestar serviço de reparação de veículos com habilidade.

6. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人（汽車維修範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的150點，享有按現行公職法律制度規定的工作條件及福利。

7. 聘用方式

以散位合同方式聘用，首份合同期限為6個月。

8. 甄選方法

a) 知識考試，淘汰制；

b) 專業面試，淘汰制；

c) 履歷分析。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以實踐方式進行；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

11. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

專業面試=30%

履歷分析=10%

12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

6. Vencimento, direitos e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública, vigente.

7. Forma de provimento

É provido no regime de contrato de assalariamento, sendo de seis meses a duração do primeiro contrato.

8. Métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

c) Análise curricular.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, através de prática;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas eliminatórias ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados e distribuídos pela seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 60%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. 公佈名單

13.1 臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單將張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 考試範圍

知識考試將考核准考人對車輛維修方面之技術、知識、熟練程度、對工具和設備使用之正確性等。

15. 典試委員會的組成

主席：特級技術員 馮嘉俊

正選委員：二等技術輔導員 Da Conceição Ferreira Anita

重型車輛司機 簡永堅

候補委員：一等技術輔導員 容韻媛

重型車輛司機 陳國明

二零一二年十一月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$7,135.00)

13. Publicitação de listas

13.1 As listas provisória e definitiva, bem como as listas classificativas da prova de conhecimentos e da entrevista profissional serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM;

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da RAEM.

14. Programa da prova

A prova de conhecimentos visa avaliar as técnicas, os conhecimentos e a proficiência dos candidatos, no âmbito de reparação de veículos, bem como o uso de instrumentos e equipamentos de forma correcta, etc.

15. Composição do júri

Presidente: Fong Ka Chon, técnico especialista.

Vogais efectivos: Da Conceição Ferreira Anita, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Kan Wing Kin, motorista de pesados.

Vogais suplentes: Iong Wan Wun, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Chan Kuok Meng, motorista de pesados.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 7 135,00)

治安警察局

通告

按照二零一二年十一月七日刊登第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程十六個及機械職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2012, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de (16) dezasseis vagas ordinárias e (1) uma vaga de mecânico.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer o recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Admi-

一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一二年十一月十三日於治安警察局

代局長 黎錦權副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

nistrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Novembro de 2012.

O Comandante, substituto, *Lai Kam Kun*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一二年九月五日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格的投考人：	分
1.º 嚴國樑	73.04
2.º 陳耀光	72.36

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年十一月九日批示確認)

二零一二年十一月六日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 楊春麗

正選委員：二等技術員（職務主管） 鄭日豪

一等技術員（澳門監獄） 歐陽家寧

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

按照刊登於二零一二年九月五日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員高級技術員職程的第一職階顧問高級技術員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
趙瑩明	70.86

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Im Kuoc Leong	73,04
2.º Chan Io Kong	72,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Novembro de 2012).

Polícia Judiciária, aos 6 de Novembro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Ieong Chon Lai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiang Iat Hou, Paulo, técnico de 2.ª classe (chefe funcional); e

Ao Ieong Ka Neng, técnica de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Chio Ieng Meng	70,86

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年十一月十三日批示確認)

二零一二年十一月七日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：司法警察學校校長 盧玉泉

勞工事務局顧問高級技術員 葉慕蘭

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

按照刊登於二零一二年九月十九日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內刑事技術輔導員人員組別的第一職階首席刑事技術輔導員七缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 王永富	69.80
2.º 陳浩謙	67.69
3.º 梁偉文	63.57
4.º 吳穗峰	63.37
5.º 陳民安	62.70
6.º 陳曉錦	62.04

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年十一月十三日批示確認)

二零一二年十一月七日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：司法警察學校校長 盧玉泉

處長 梁潔蘭

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2012).

Polícia Judiciária, aos 7 de Novembro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Ip Mo Lan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de criminalística principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de adjunto-técnico de criminalística do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Weng Fu	69,80
2.º Chan Ho Him	67,69
3.º Leong Wai Man	63,57
4.º Ng Soi Fong	63,37
5.º Chan Man On	62,70
6.º Chan Io Kam	62,04

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2012).

Polícia Judiciária, aos 7 de Novembro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Leong Kit Lan, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

Anúncios

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階一等技術輔導員六缺，經於二零一二年十月二十四日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$715.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制外合同人員以下空缺：

1) 技術員職程的第一職階首席技術員（物證鑑定範疇）兩缺；

2) 行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員一缺及第一職階一等行政技術助理員兩缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並於司法警察局網頁及行政公職局網頁內公布，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年十一月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員（行政範疇）一缺，經於二零一二年十月二十四日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o pessoal contratado além do quadro da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área da polícia científica, da carreira de técnico.

2. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, e dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como nos sítios da *internet* desta Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área administrativa, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階特級技術輔導員（採購範疇）一缺，經於二零一二年十月二十四日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$685.00)

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de aprovisionamento, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 16 de Novembro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

澳 門 監 獄

公 告

澳門監獄以編制外合同填補醫生職程第一職階普通科醫生（全科範疇）兩缺，經於二零一二年五月二十三日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心或可瀏覽本監獄網址www.epm.gov.mo。

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

知識考試擬定於二零一三年二月舉行，舉行的日期、時間及地點將在二零一三年一月三十日張貼於澳門監獄服務諮詢中心並同時上載於澳門監獄網頁，敬請留意。

二零一二年十一月九日於澳門監獄

典試委員會主席 何少薇

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de duas vagas na categoria de médico geral, 1.º escalão, área de medicina geral, da carreira médica do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2012.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Solicita-se a atenção que a data de realização da prova de conhecimentos é marcada provisoriamente para o mês de Fevereiro de 2013, quanto à data, hora e ao local da referida prova serão afixadas no dia 30 de Janeiro de 2013, no Centro de Atendimento e Informação do EPM e também no *website* do EPM.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Novembro de 2012.

O Presidente do júri, *Ho Sio Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為填補衛生局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一二年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
李麗卿.....	86.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月七日社會文化司司長的批示認可)

二零一二年十月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 陳彩環

正選委員：衛生局二等技術員 李嘉輝

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

衛生局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十一缺，經二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 岑敏芳	83.69
2.º 蘇健敏	82.69
3.º 陳秋蓮	82.56
4.º 梁艷明	81.94
5.º 區玉琴	80.88
6.º 關淑苹	80.81
7.º 黎鑽添	80.19 a)
8.º 林佳勤	80.19
9.º 甘穎欣	80.13

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Lei Lai Heng.....	86,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2012).

Serviços de Saúde, aos 12 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Choi Wan, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lei Ka Fai, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sam Man Fong	83,69
2.º Sou Kin Man	82,69
3.º Chan Chao Lin	82,56
4.º Leong Im Meng	81,94
5.º Ao Iok Kam	80,88
6.º Kuan Sok Peng	80,81
7.º Lai Chun Tim	80,19 a)
8.º Lam Kai Kan	80,19
9.º Kam Weng Ian	80,13

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
10.° 許傑文	79.38	10.° Hui Kit Man	79,38
11.° 劉劍生	79.25 a)	11.° Lao Kim Sang	79,25 a)
12.° 李家萍	79.25	12.° Lei Ka Peng	79,25
13.° 林潔瑩	79.19	13.° Lam Kit Ieng	79,19
14.° 鄭美玲	78.94	14.° Kuong Mei Leng	78,94
15.° 黃泳豪	78.81	15.° Wong Weng Hou	78,81
16.° 劉婉明	78.75 a)	16.° Lao Un Meng	78,75 a)
17.° 王群笑	78.75	17.° Wong Kuan Sio	78,75
18.° 楊智卿	78.38	18.° Ieong Chi Heng	78,38
19.° 麥耀昇	77.81 a)	19.° Mak Io Seng	77,81 a)
20.° 陳欣慰	77.81 a)	20.° Chan Ian Wai	77,81 a)
21.° 戴東岳	77.81 a) , b)	21.° Tai Tong Ngok	77,81 a) , b)
22.° 林演添	77.81 a)	22.° Lam In Tim	77,81 a)
23.° 黃志杰	77.81	23.° Wong Chi Kit	77,81
24.° 何寶怡	75.31	24.° Ho Pou I	75,31

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款之規定。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第二款第四項之規定。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月八日社會文化司司長的批示認可)

二零一二年十月二十九日於衛生局

典試委員會：

代主席：衛生局二等技術員 蘇詠琦

正選委員：民政總署二等高級技術員 甘露雯

候補委員：衛生局二等技術員 劉子韻

(是項刊登費用為 \$2,747.00)

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一二年第三季度獲資助的名單：

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

b) Nos termos da alínea 4) do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Novembro de 2012).

Serviços de Saúde, aos 29 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente, substituto: Sou Weng Kei, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Kam Lou Man, técnico superior de 2.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Vogal suplente: Lao Chi Wan, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 2 747,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2012:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	11/9/2012	\$ 157,500.00	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門健康生活協會 Associação Promotora de Vida Saudável de Macau	25/9/2012	\$ 10,000.00	出版刊物資助。 Apoio financeiro para a edição de publica- ções.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press	12/7/2012	\$ 23,908.50	出版〔澳門健康〕雜誌第三季資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 3.º trimestre.
澳門明愛 Cáritas de Macau	14/9/2012	\$ 207,705.00	澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的第三 季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Cáritas de Macau, relativo ao 3.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	25/9/2012	\$ 160,914.00	資助7至9月份愛滋病預防推廣項目。 Subsídio para o programa de prevenção da SIDA, relativo aos meses de Julho a Se- tembro.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	16/7/2012	\$ 184,210.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的第三 季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Mise- ricórdia, relativo ao 3.º trimestre.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	12/7/2012	\$ 3,832,931.25	資助同善堂門診及學童牙溝封閉服務。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	14/9/2012	\$ 398,787.69	7月至9月份護送病人服務的資助。 Apoio financeiro para o transporte de doen- tes, relativo aos meses de Julho a Setembro.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	14/8/2012	\$ 3,499,653.00	第三季度康復中心的資助。 Apoio financeiro para o centro de recupe- ração, relativo ao 3.º trimestre.
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicodepen- dentes de Macau	18/9/2012	\$ 12,000.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de pre- venção de doenças sexualmente transmissí- veis e da SIDA.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	5/9/2012	\$ 1,382,568.00	對該會屬下工人醫療所5月至7月的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo aos meses de Maio a Julho.
澳門工人醫療所 Clínica dos Operários de Macau	13/8/2012	\$ 12,660.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de pre- venção de doenças sexualmente transmissí- veis e da SIDA.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/9/2012	\$ 260,946.00	資助5月至8月心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do ser- viço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Maio a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	14/9/2012	\$ 88,955.00	對該會診所的第三季度資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao 3.º trimestre.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/9/2012	\$ 131,500.00	對該會牙病預防中心第三季資助。 Apoio financeiro ao Centro de Tratamento Dentário, relativo ao 3.º trimestre.
澳門關懷愛滋病協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	25/9/2012	\$ 198,792.57	對該會的第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	8/8/2012	\$ 975,338.00	工人醫療所屬下家居護理服務的第二季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo ao 2.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	20/7/2012	\$ 423,300.00	資助4月至7月份婦女保健中心子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica, relativo aos meses de Abril a Julho.
	7/9/2012	\$ 2,954.60	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
中華中醫藥學會 Macau Chinese Traditional Chinese Medicine Association	25/9/2012	\$ 5,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	4/9/2012	\$ 17,186.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	8/8/2012	\$ 17,460.00	資助婦女子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizado pela clínica.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	4/9/2012	\$ 5,920.00	資助婦女子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizado pela clínica.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	13/8/2012	\$ 217,896.00	資助該會醫療中心5月至8月份費用。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Maio a Agosto.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	25/9/2012	\$ 2,200.00	資助該會醫療中心費用。 Apoio financeiro para a clínica da associação.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	27/9/2012	\$ 304,266.50	資助該會醫療中心費用。 Apoio financeiro para a clínica da associação.
	4/9/2012	\$ 776.80	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	16/7/2012	\$ 42,000.00	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	5/9/2012	\$ 6,613.90	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	5/9/2012	\$ 3,800.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	7/9/2012	\$ 5,000.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
澳門製造業總工會 Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	7/9/2012	\$ 2,128.80	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
澳門浸信中學 Macau Baptist College	27/7/2012	\$ 11,964.80	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	27/7/2012	\$ 10,942.20	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa de União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/9/2012	\$ 5,000.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
護理教育學會 Nursing Education Association of Macao	13/8/2012	\$ 28,525.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	16/7/2012	\$ 22,500.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
健康協會 Associação da Saudável de Macau	25/9/2012	\$ 6,905.80	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	16/7/2012	\$ 8,538.60	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
中醫生協會 Associação dos Médicos de Medicina Tradicional Chinesa de Macau	14/9/2012	\$ 29,743.30	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
金輝文娛藝術協會 -	20/7/2012	\$ 8,000.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
金輝文娛藝術協會	4/9/2012	\$ 12,000.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares de Macau	25/9/2012	\$ 99,600.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
瑪利亞中心 Centro de Maria	11/9/2012	\$ 634,699.98	資助7月至9月心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Julho a Setembro.
鏡湖護理學院學生會屬會關愛之光 -	5/9/2012	\$ 8,861.70	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	4/9/2012	\$ 10,077.20	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos Serviços de Saúde de Macau	4/9/2012	\$ 12,328.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門科技大學學生會羽毛球社 -	2/7/2012	\$ 1,572.30	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	27/9/2012	\$ 1,808.60	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	20/7/2012	\$ 3,000.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
口腔正畸（矯正齒科）學會 Macao Association of Orthodontics	13/8/2012	\$ 5,694.57	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門物理治療師公會 Macao Physical Therapists Association	4/9/2012	\$ 13,400.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門胃腸肝病學會 Macao Society of Gastroenterology and Hepatology	14/9/2012	\$ 25,750.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門文化傳播協會 Macao Culture Communication Association	13/8/2012	\$ 10,646.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	7/9/2012	\$ 2,020.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	10/8/2012	\$ 12,000.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	31/8/2012	\$ 60,000.00	資助2011/2012學年優異生獎金。 Prémio para os melhores alunos do ano lectivo de 2011/2012.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	14/9/2012	\$ 60,000.00	資助2011/2012學年優異生獎金。 Prémio para os melhores alunos do ano lectivo de 2011/2012.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da U.G.A.M.M.	20/9/2012	\$ 12,000.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Choi Kou School (Macau)	16/7/2012	\$ 20,000.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	16/7/2012	\$ 1,936.50	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	16/7/2012	\$ 403,149.98	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de Macau sem tabaco.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	16/7/2012	\$ 11,676.50	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	25/9/2012	\$ 3,050.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
戒煙保健會 Associação Abstenção Fumo e Protecção Saúde	7/9/2012	\$ 4,531.10	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de Macau sem tabaco.
	25/9/2012	\$ 16,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
特殊奧運會 Macau Special Olympics	13/8/2012	\$ 6,639.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	5/9/2012	\$ 3,000.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/8/2012	\$ 67,564.00	資助心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	31/7/2012	\$ 247,434.30	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Juventude	20/7/2012	\$ 3,500.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門心理衛生專業協會 Macau Mental Health Association	13/8/2012	\$ 8,231.10	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	7/9/2012	\$ 5,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	4/9/2012	\$ 661,730.00	資助婦女子宮頸癌篩查化驗費。 Subsídio para a prestação do serviço de análise do exame do cancro cervical em mulheres.
	4/9/2012	\$ 53,953,546.00	5月至7月份提供特定門診和住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas e internamento nos meses de Maio a Julho.
	4/9/2012	\$ 2,193,271.00	5月至7月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas nos meses de Maio a Julho.
	13/8/2012	\$ 3,844,400.00	5月至7月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Maio a Julho.
	16/7/2012	\$ 10,907,614.00	5月至7月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, nos meses de Maio a Julho.
30名新畢業護士 -	27/8/2012	\$ 130,644.00	30名2012年新畢業護士職前啟導課程7月份津貼。 Subsídio do mês de Julho para 30 enfermeiros finalistas do ano de 2012 em relação à participação no curso de iniciação pré-profissional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳彩環 Chan Choi Wan	31/8/2012	\$ 15,000.00	子宮頸癌疫苗認知和接受度調查獎金。 Prémio para a investigação do grau de conhecimento e aceitação da vacina contra o cancro cervical.

二零一二年十一月十二日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$13,692.00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Novembro de 2012.

Pe'l'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 13 692,00)

衛生局《護理領域的同等學歷》考試一事，已於二零一二年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。現按本人於二零一二年十一月十二日批示，根據護理同等學歷審查委員會第2/CEHE/2010號決議第12)項規定，茲公佈准考人名單如下：

1. 准予考試的投考人：

序號 姓名

1. Biglete, Maria Helena Pastor
2. 陳欣琪
3. 陳迪絲
4. 鄭安莉
5. 徐倩紅
6. Go Celestino, Geleen Iris
7. Gouveia dos Santos Sousa, Otilia da Conceição
8. 古晶龍
9. Gumboc, Jacob Grave
10. 何鳳瑩
11. 何敏婷
12. 高嘉瑩
13. 黎靜宜
14. 梁結芬
15. 梁淑芬
16. 梁詠斯
17. 梁瑞如
18. 麥秀麗
19. 吳靜文
20. Senson Celestino, Kester Rey
21. 譚敏華

Tendo sido publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012, avisos dos Serviços de Saúde sobre o exame para a equiparação de habilitações na área de enfermagem, faz-se pública a seguinte lista dos requerentes admitidos a exame de acordo com o meu despacho de 12 de Novembro de 2012, exarado em conformidade com as disposições do ponto 12) da Deliberação n.º 2/CEHE/2010 da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:

1. *Requerentes admitidos a exame:*

N.º Nome

- 1 Biglete, Maria Helena Pastor
- 2 Chan Ian Kei
- 3 Chan Tek Si
- 4 Cheang On Lei
- 5 Choi Sin Hong
- 6 Go Celestino, Geleen Iris
- 7 Gouveia dos Santos Sousa, Otilia da Conceição
- 8 Gu Jinglong
- 9 Gumboc, Jacob Grave
- 10 Ho Fong Ieng
- 11 Ho Man Ting
- 12 Kou Ka Ieng
- 13 Lai Cheng I
- 14 Leong Kit Fan
- 15 Leong Sok Fan
- 16 Leong Weng Si
- 17 Liang Ruiru
- 18 Mak Sao Lai
- 19 Ng Cheng Man
- 20 Senson Celestino, Kester Rey
- 21 Tam Man Wa

序號 姓名

22. 黃傑義
23. 黃官文
24. 黃美卿
25. 黃秀雲

2. 豁免考試的投考人：

序號 姓名

1. 歐陽惠娟
2. De Assis Do Serro Viegas, Fátima
3. De Fonseca Rodrigues, Luísa Manuela Apolónia
4. 林麗芳
5. 羅汶
6. 馬碧雲
7. 伍安麗
8. 尹智敏

3. 申請不獲接納的投考人：

序號 姓名

- | 序號 | 姓名 | 備註 |
|----|---|-------------------|
| 1. | 關蘊盈 | b) |
| 2. | 林耀文 | b) , c) , d) |
| 3. | 岑玉燕 | b) , c) , d) |
| 4. | Tânia Andreia Tomás Pais Marques Augusto Mendonça | a) , b) , c) , d) |
| 5. | Viegas, Nelson Monteiro | b) , c) , d) |

備註：

- a) 欠缺澳門特別行政區永久性居民身份證（副本）；
b) 欠缺護理學學士學位畢業證書的認證繕本；
c) 欠缺護理學學士學位成績單的認證繕本；
d) 欠缺護理學學士學習課程大綱及臨床實習時數核對副本（遞交時需提交正本核對；寄件者需交認證繕本）。

考試將於二零一二年十一月二十八日下午三時正於澳門理工學院明德樓六樓M609室（澳門高美士街）進行，考試為時2小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試，有關考試須知已上載本局網頁（www.ssm.gov.mo）。

二零一二年十一月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$3,745.00）

N.º Nome

- 22 Wong Kit I
23 Wong Kun Man
24 Wong Mei Heng
25 Wong Sao Wan

2. *Requerentes dispensados da realização de exame:*

N.º Nome

- 1 Ao Ieong Wai Kun
2 De Assis Do Serro Viegas, Fátima
3 De Fonseca Rodrigues, Luísa Manuela Apolónia
4 Lam Lai Fong
5 Luo Wen
6 Ma Pek Wan
7 Ng On Lai
8 Van, Chi Man

3. *Requerentes excluídos:*

N.º	Nome	Nota
1	Kuan Wan Ieng	b
2	Lam Io Man	b, c, d
3	Sam Iok In	b, c, d
4	Tânia Andreia Tomás Pais Marques Augusto Mendonça	a, b, c, d
5	Viegas, Nelson Monteiro	b, c, d

Nota:

a) Falta a fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM;

b) Falta a pública forma do Diploma de Graduação do Curso de Licenciatura em Enfermagem;

c) Falta a pública forma do Boletim Classificativo do Curso de Licenciatura em Enfermagem;

d) Falta a fotocópia autenticada dos programas do Curso de Licenciatura em Enfermagem e dos estágios (no acto de apresentação, é necessário mostrar o original para efeitos de ser autenticado; caso seja enviado pelo Correio, deve-se apresentar a respectiva pública forma).

O exame terá lugar no dia 28 de Novembro de 2012, pelas 15,00 horas, na Sala M609 pequena do Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau (Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau), com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame; as informações sobre o exame são carregadas pela *internet* no *website* dos S.S.(www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 3 745,00）

公告

Anúncios

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（腎科）第一職階主治醫生一缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考公告。現根據第131/2012號行政長官批示第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規第十八條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（物理治療及康復科）第一職階主治醫生一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一二年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（體育醫學科）第一職階主治醫生一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 e artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (nefrologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina física e reabilitação), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, suplemento, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o pre-

第十九條第二款規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一二年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）七缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考公告。現更正並重新公佈該臨時名單。臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一二年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$685.00）

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（營養職務範疇）第一職階首席顧問高級衛生技術員一缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一二年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$754.00）

為填補經由本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員四缺，經二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確

enchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina desportiva), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, suplemento, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, e procede-se à rectificação e republicação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, suplemento, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao

定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於
本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一二年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程全科職務範疇第一職階普通科醫生五十八缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規第十八條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一二年十一月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（麻醉科）第一職階主治醫生三缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 e 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e oito lugares de médico geral, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (área de anestesiologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（耳鼻喉科）第一職階主治醫生兩缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考公告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一二年十一月十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$754.00）

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（臨床病理科）第一職階主治醫生兩缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一二年十一月十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$852.00）

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (otorrinolaringologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (patologia clínica), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de

於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年十一月十五日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年十一月十五日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年十一月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

為填補衛生局人員編制及以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員各一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年十一月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

通告

第31/P/2012號公開招標

根據社會文化司司長於二零一二年十一月一日作出的批示，為取得“向衛生局供應六臺可攜式除顫器”進行公開招標。有意投標者可從二零一二年十一月二十一日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾叁元正（\$33.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一二年十二月二十六日下午五時四十五分。

開標將於二零一二年十二月二十七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬元正（\$30,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一二年十一月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos de definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, um do quadro de pessoal e um provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 16 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Avisos

Concurso Público n.º 31/P/2012

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro 2012, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de seis desfibriladores portáteis aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 21 de Novembro de 2012, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$33,00 (trinta e três patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 26 de Dezembro de 2012.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 27 de Dezembro de 2012, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

第32/P/2012號公開招標

Concurso Público n.º 32/P/2012

根據社會文化司司長於二零一二年十一月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝信息網絡系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一二年十一月二十一日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾元正(\$30.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一二年十二月十一日下午五時四十五分。

開標將於二零一二年十二月十二日上午九時三十分在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓四樓“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾叁萬元正（\$130,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一二年十一月十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$ 1,194.00）

第33/P/2012號公開招標

Concurso Público n.º 33/P/2012

根據行政長官於二零一二年十一月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應診療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一二年十一月二十一日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣柒拾貳元正（\$72.00），以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一二年十二月二十六日下午五時四十五分。

開標將於二零一二年十二月二十七日下午三時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2012, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação do sistema e rede de informação para os Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 21 de Novembro de 2012, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$30,00 (trinta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 11 de Dezembro de 2012.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 12 de Dezembro de 2012, pelas 9,30 horas, na sala de «Reunião», situada no 4.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 130 000,00 (cento e trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Novembro 2012, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 21 de Novembro de 2012, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$72,00 (setenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 26 de Dezembro de 2012.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 27 de Dezembro de 2012, pelas 15,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一二年十一月十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考，以填補教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別一等高級技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年十一月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

教育暨青年局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試及試教的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程（葡文）一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ). O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional e prova prática pedagógica dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Um lugar da carreira de docente dos ensinamentos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua portuguesa);

第一職階教學助理員職程（特殊教育）一缺；

第一職階教學助理員職程（協助進行葡語教學）兩缺。

二零一二年十一月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$989.00）

— Um lugar da carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão (ensino especial);

— Dois lugares da carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão (apoio no ensino de língua portuguesa).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

通告

Avisos

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（教育學）七缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備教育學、教育行政、課程與教學、教育研究與統計範疇高等課程學歷。

三、應提交的文件

（一）身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de ciências da educação, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Possuam curso superior na área das ciências da educação, administração educativa, currículo e ensino, ou investigação em educação e estatística.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本 (須出示正本作認證之用) ;

(三) 經投考人簽署的履歷 ;

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄, 其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資, 以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人, 如相關的個人檔案已存有上述 (一)、(二) 及 (四) 項所指文件, 則免除提交, 但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件, 並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識, 以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書, 參與部門和跨部門性質的工作小組會議, 並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

尤其是運用研究和統計的專業知識, 進行教育改革和課程發展等議題的研究與規劃, 並負責落實規劃的工作, 以及獨立處理落實規劃所需的協調、文書及執行等工作。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點, 以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用, 須先經六個月散位合同的試用期。

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Especificamente, aplica os conhecimentos profissionais de investigação e estatística, no âmbito da reforma do ensino, na investigação e planificação relativas ao tema de desenvolvimento de currículos e fica responsável pela concretização dos trabalhos de projecto, bem como trabalha, de forma independente, na coordenação e concretização do respectivo projecto, documentos necessários e a sua execução.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicatória, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- (三) 《澳門公職法律制度》：
 - 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
 - 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
 - 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
 - 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
 - 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
 - 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
 - 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
 - Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
 - Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
 - Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
 - Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
 - Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
 - Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識

- (一) 教育研究與教育統計；
- (二) 課程與教學理論與實務；
- (三) 教學人員專業發展；
- (四) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 黃逸恆

正選委員：首席高級技術員 李天榮

處長 梁麗卿

候補委員：一等高級技術員 陸榮輝

顧問高級技術員 鄧楚君

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$8,191.00）

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos:

- (a) Investigação em educação e estatística educativa;
- (b) Teoria e prática do currículo e ensino;
- (c) Desenvolvimento profissional para pessoal docente;
- (d) Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vong Iat Hang, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lei Tin Weng, técnico superior principal; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Lok Weng Fai, técnico superior de 1.ª classe; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 8 191,00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（大眾傳播）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備傳意範疇，包括與新聞傳播、影視製作相關之高等課程學歷。

三、應提交的文件

（一）身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

（二）本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

（三）經投考者簽署的履歷；

（四）與公共部門有聯繫的投考者應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考者，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação de massas, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Curso superior na área da comunicação, incluindo jornalismo e comunicação, produção cinematográfica e televisiva, etc.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責教育電視節目的統籌、協調和規劃，與不同製作人員、製作公司和外購片公司進行協調，並對不同類型節目的製作進行採訪、編輯和編審等工作。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月數位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem, ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Especificamente fica responsável pela organização, coordenação e planificação de programas educativos de televisão, coordenação de produtores, produções e companhia de produtores, realização de reportagens, redacção, redacção e avaliação de diversos tipos de programas.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識：

(一) 撰寫和編審電視節目文稿；

(二) 編譯外語片的字幕文稿；

(三) 制定節目內容和各項工作安排；

(四) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos:

(a) Redigir e corrigir textos de programas de televisão;

(b) Traduzir filmes estrangeiros e elaborar a legendagem;

(c) Elaborar o conteúdo do programa e respectivo plano;

(d) Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：局長 梁勵

正選委員：職務主管 何凱盈

處長 梁麗卿

候補委員：二等高級技術員 盧碧燕

二等技術員 曹玉籐

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$7,751.00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（社區教育）兩缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Lai, directora.

Vogais efectivas: Ho Hoi Ieng, chefia funcional; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Lou Pek In, técnica superior de 2.ª classe; e

Chou Iok Lan, técnica de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 7 751,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de educação comunitária, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備教育、社會教育、成人教育、社區教育、持續教育範疇高等課程學歷。

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考人簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Curso superior na área de educação, educação social, educação de adultos, educação comunitária, educação contínua.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem, ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

尤其負責協調持續進修發展計劃項目審批小組工作、撰寫報告、對申請項目進行評估。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- (三) 《澳門公職法律制度》：
 - 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
 - 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

Coordenar os trabalhos do grupo de apreciação dos itens do Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo, elaborar relatórios e apreciar os itens apresentados.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
 - Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——七月十七日第32/95/M號法令——訂定在回歸教育以及延續及社會教育方面成人教育之組織及發展總框架；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——七月四日第16/2011號行政法規——持續進修發展計劃。

九.二. 專門知識：

(一) 特區政府在持續教育內的各項重大政策及措施；

(二) 特區政府資助機構的財務監管原則；

(三) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Decreto-Lei n.º 32/95/M, de 17 de Julho — Estabelece o quadro geral da organização e desenvolvimento da educação de adultos nas vertentes de ensino recorrente e de educação contínua e social;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Regulamento Administrativo n.º 16/2011 — Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo.

9.2 Conhecimentos específicos:

(a) Políticas e medidas do Governo da RAEM na área de educação contínua;

(b) Princípios de fiscalização da actividade financeira das instituições subsidiadas pelo Governo da RAEM;

(c) Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 區錦明

正選委員：處長 黃逸恆

二等高級技術員 黃禧驥

候補委員：一等技術員 鄭燕華

二等技術員 曹玉蘭

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$8,260.00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（行政管理）四缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ao Kam Meng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Vong Iat Hang, chefe de divisão; e

Wong Hei Kei, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Cheang In Wa, técnica de 1.ª classe; e

Chou Iok Lan, técnica de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai.*

(Custo desta publicação \$ 8 260,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão administrativa, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備公共行政、管理學或財務管理範疇高等課程學歷。

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考人簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

尤其負責協調持續進修發展計劃或非高等教育各項津貼的審核及支付的工作，審核整個資助及支付的程序的合理性，協調團隊成員工作。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Curso superior na área de administração pública, gestão ou gestão financeira.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem, ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Coordenar os trabalhos do processo de apreciação e pagamento dos subsídios do Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo, analisar a racionalidade do processo e do pagamento dos subsídios, bem como coordenar os membros do grupo.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da

第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- (三) 《澳門公職法律制度》：
 - 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
 - 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
 - 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
 - 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
 - Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
 - Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
 - Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；
- 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；
- 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- (四) 規範澳門特別行政區財政預算編製與執行、公共會計、管理帳目及營業年度帳目的編製以及澳門特別行政區公共行政部門財政活動的監察之法規：
- 經四月二十七日第22/87/M號法令及第1/1999號法律附件三第六條及第6/2006號行政法規修改之十一月二十一日第41/83/M號法令（中文文本公佈於一九九八年九月十四日第三十七期第一組《澳門政府公報》）；
- 根據經第28/2009號行政法規修改及第426/2009號行政長官批示重新公佈全文的第6/2006號行政法規——公共行政管理制度；
- (五) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：
- 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；
- (六) 供應資產或提供勞務之公開競投及合同制度：
- 七月六日第63/85/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；
- (七) 澳門教育相關之法例：
- 經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；
- 七月十七日第32/95/M號法令——訂定在回歸教育以及延續及社會教育方面成人教育之組織及發展總框架；
- 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；
- 七月四日第16/2011號行政法規——持續進修發展計劃。
- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;
- Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- d) Diploma que regulamenta a elaboração e execução do orçamento da RAEM, a contabilidade pública, a elaboração das contas de gerência e exercício e fiscalização da actividade financeira do sector público da administração da RAEM:
- Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril, e pelo n.º 6 do Anexo III à Lei n.º 1/1999 e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (versão chinesa publicada no *Boletim Oficial* de Macau n.º 37, I Série, de 14 de Setembro de 1998);
- Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/2006 pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009 — Regime de administração financeira pública;
- e) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:
- Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);
- f) Regime dos concursos públicos e contratos de fornecimento de bens e prestação de serviços:
- Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (a versão em língua chinesa encontra-se disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);
- g) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:
- Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;
- Decreto-Lei n.º 32/95/M, de 17 de Julho — Estabelece o quadro geral da organização e desenvolvimento da educação de adultos nas vertentes de ensino recorrente e de educação contínua e social;
- Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;
- Regulamento Administrativo n.º 16/2011 — Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo.

九.二. 專門知識：

- (一) 特區政府在持續教育內的各項重大政策及措施；
- (二) 特區政府對非高等教育資助的政策及措施；
- (三) 特區政府資助機構的財務監管原則；
- (四) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 陳繼春

職務主管 王浴楠

候補委員：一等技術員 鄭燕華

二等技術員 曹玉籐

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$9,343.00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（葡文）一缺（根據現

9.2 Conhecimentos específicos:

- (a) Políticas e medidas do Governo da RAEM na área de educação contínua;
- (b) Políticas e medidas do Governo da RAEM na área do subsídio de educação não superior;
- (c) Princípios de fiscalização da actividade financeira das instituições subsidiadas pelo Governo da RAEM;
- (d) Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais, acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal; e

Wong Iok Nam, chefia funcional.

Vogais suplentes: Cheang In Wa, técnica de 1.ª classe; e

Chou Iok Lan, técnica de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 9 343,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de língua portuguesa, em regime de contrato além do quadro, do

行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備葡語範疇高等課程學歷。

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考者簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考者，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考者須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Curso superior na área de língua portuguesa.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

尤其負責撰寫及處理持續教育範疇內的葡文及中文資料。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月數位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem, ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Especificamente fica responsável pela elaboração e tratamento dos dados relativos aos elementos portugueses e chineses na área da educação contínua.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- (三) 《澳門公職法律制度》：
- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- (四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：
- 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；
- (五) 澳門教育相關之法例：
- 經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；
- 七月十七日第32/95/M號法令——訂定在回歸教育以及延續及社會教育方面成人教育之組織及發展總框架；
- 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；
- 七月四日第16/2011號行政法規——持續進修發展計劃。
- 九.二. 專門知識：
- (一) 特區政府持續教育範疇的各項重大政策及措施；
- (二) 能以葡文撰寫宣傳資料；
- (三) 能以中文撰寫宣傳資料；
- (四) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:
- Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);
- e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:
- Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;
- Decreto-Lei n.º 32/95/M, de 17 de Julho — Estabelece o quadro geral da organização e desenvolvimento da educação de adultos nas vertentes de ensino recorrente e de educação contínua e social;
- Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;
- Regulamento Administrativo n.º 16/2011 — Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo.
- 9.2 Conhecimentos específicos:
- (a) Políticas e medidas do Governo da RAEM na área da educação contínua;
- (b) Elaboração dos dados de promoção em português;
- (c) Elaboração dos dados de promoção em chinês;
- (d) Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 馮若梅

正選委員：職務主管 郭潔梅

中心主任 張貴新

候補委員：首席高級技術員 梁雪恩

二等技術員 曹玉蘭

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$8,123.00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Fong Ieok Mui, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Kok Kit Mui, chefia funcional; e

Cheong Kuai San, director de centro.

Vogais suplentes: Leong Sut Ian, técnica superior principal; e

Chou Iok Lan, técnica de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備資訊範疇高等課程學歷，或按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第二款的規定，凡於該法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於本開考之日在特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，均可投考。

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考人簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Curso superior na área de informática ou em conformidade com o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009 na carreira especial de assistente de informática que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

尤其負責網上閱讀計劃和中心網頁資源的補充及更新，同時須統籌及協調語言學習和教學資源庫的建立，特別是葡語學習方面。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Especialmente, coordenar os planos de leitura, acrescentar recursos e actualizar a página electrónica do centro. Organizar e coordenar a aprendizagem das línguas e a base de recursos educativos, especialmente a aprendizagem da língua portuguesa.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

(三) 《澳門公職法律制度》：

- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

- 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

- 經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；
- 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識：

- (一) HTML5、JavaScript及jQuery；
- (二) PHP；
- (三) Java Server Page (JSP)；
- (四) 以SQL操作ORACLE和MySQL資料庫；
- (五) 編製技術文件。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

- Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

- Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;
- Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos:

- (a) HTML5, JavaScript e jQuery;
- (b) PHP;
- (c) Java Server Page (JSP);
- (d) Utilizar o SQL developer para trabalhar com o banco de dados Oracle ou com desenvolvimento em MySQL;
- (e) Elaboração de documentação técnica.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais, acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 黃健武

正選委員：首席顧問高級技術員 陳正強

處長 梁麗卿

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）

Adelina Beatriz dos Remédios Santos

顧問高級技術員 鄧楚君

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$8,289.00）

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（中文）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Kin Mou, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Chon Keong, técnico superior assessor principal; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Adelina Beatriz dos Remédios Santos, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, na área de língua chinesa, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備中文範疇高等課程學歷。

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考人簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責協助提升中文科教學效能的規劃工作、處理教育發展基金中文科教學活動的資助申請，跟進中文科教師的培訓

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3 Curso superior na área de língua chinesa.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem, ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabilizar-se principalmente pelo planeamento de modo a aumentar a eficácia escolar do ensino da disciplina de língua chinesa, procedimentos para requerimento de financiamento do Fundo de Desenvolvimento Educativo para as actividades escolares da disciplina de língua chinesa, acompanhamento do desenvolvimento e das acções de formação dos

及發展工作、統籌中文網上閱讀計劃及協助其他行政事務工作。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- (三) 《澳門公職法律制度》：
 - 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
 - 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

professores da disciplina de língua chinesa, coordenação do programa de promoção de leitura em chinês na *internet* e apoiar outros trabalhos administrativos.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. *Método de selecção*

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. *Programa das provas*

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
 - Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識

中文科的教學及學習、閱讀推廣、語言運用、文化等方面的專門知識，並根據典試委員會選定的項目制定推廣策略及進行評鑑，為選定的題目撰寫文章、建議書、報告書、新聞稿等文件。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos:

Conhecimentos profissionais no ensino e aprendizagem da língua chinesa, conhecimentos na promoção de leitura, funcionamento de língua, cultura, etc., elaboração de estratégias de promoção e realização de avaliação segundo o tema decidido pelo júri. Elaboração de textos, propostas, informações, comunicados, etc., para o respectivo tema.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais, acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 郭小麗

正選委員：中心主任 譚可珍

職務主管 楊榮吉

候補委員：一等技術員 梁碧梅

二等技術員 關志恆

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$8,152.00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（社會工作）三缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備社會工作範疇高等課程學歷。

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kuok Sio Lai, subdirectora.

Vogais efectivos: Tam Ho Chan, directora de centro; e

Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais suplentes: Leong Pek Mui, técnica de 1.ª classe; e

Kuan Chi Hang, técnico de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai.*

(Custo desta publicação \$ 8 152,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de acção social, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Curso superior na área de acção social.

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考人簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

尤其負責開展社區的教育推廣及家庭輔導工作，包括籌劃具教育、康樂、技能及興趣發展等活動，為區內有需要支援的家庭及社區人士提供輔導及轉介工作，以及協調社區內各相關的資源。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem, ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabilizar-se principalmente pelo aconselhamento familiar e a promoção da educação familiar e comunitária, incluindo o planeamento de actividades educativas, recreativas, técnicas e de desenvolvimento do interesse, etc. Prestar aconselhamento e encaminhamento à família e população necessitada e coordenar os respectivos recursos.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- (三) 《澳門公職法律制度》：
 - 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
 - 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
 - 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
 - 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
 - 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
 - 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
 - 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
 - Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
 - Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
 - Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
 - Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
 - Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
 - Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識：

(一) 組織及開展各類型社區教育活動；

(二) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中心主任 鄭耀忠

正選委員：中心主任 薛鳳翹

顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：中心主任 張貴新

二等技術員 關志恆

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$7,957.00)

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos:

(a) Organizar e desenvolver os diversos tipos de actividades de educação comunitária;

(b) Conceber a promoção da educação familiar.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kuong Iu Chong, director de centro.

Vogais efectivos: Sit Fong Kio, directora de centro; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Cheong Kuai San, director de centro; e

Kuan Chi Hang, técnico de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai.*

(Custo desta publicação \$ 7 957,00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（英文）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備英文範疇高等課程學歷。

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考人簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de língua inglesa, em regime de contrato além do quadro do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Curso superior na área de língua inglesa.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責籌組本地/外地的大型活動，監督及協調相關工作的執行及開展，協助與外地比賽/交流活動相關的中、英文書工作，以及協助制定與相關工作的有關指引性及規範性的文件。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem, ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Planear e organizar grandes actividades locais e/ou no exterior, supervisionar e coordenar a execução e o desenvolvimento dos respectivos trabalhos, bem como dar apoio à documentação, em chinês e inglês, dos concursos no exterior/actividades de intercâmbio e ajudar na elaboração de documentos orientadores e de regulamentação.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

九.二. 專門知識：

(一) 對大型活動的組織及協調技巧，以及應對傳媒及宣傳工作的相關知識。

(二) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：廳長 袁凱清

顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：中心主任 張敏輝

二等技術員 關志恆

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$8,054.00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（體育）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

9.2 Conhecimentos específicos:

(a) Técnicas de organização e coordenação dos grandes eventos e conhecimentos relativo ao atendimento aos órgãos de comunicação social e promoção;

(b) Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais, acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Un Hoi Cheng, chefe de departamento; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Cheong Man Fai, directora de centro; e

Kuan Chi Hang, técnico de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, Leong Lai.

(Custo desta publicação \$ 8 054,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備體育範疇高等課程學歷。

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考人簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3 Curso superior na área do desporto.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

尤其負責參與研製發展體質及餘暇活動的措施，協助籌辦多元化的體育活動及大型活動，能獨立處理各類對外交流、提昇學生體質及擴闊國際視野的活動，以及撰寫建議並落實執行活動的工作。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——40%；

(三) 履歷分析——10%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Especialmente participar, estudar e elaborar medidas respeitantes ao desenvolvimento da aptidão física e actividades extracurriculares, coordenar a organização de actividades físicas diversificadas e de grandes eventos, trabalhando, de forma independente, na organização dos intercâmbios, elevar a aptidão física dos alunos, alargar os seus horizontes do ponto de vista internacional, elaborar propostas e concretizar a respectiva actividade.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicatória, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

—— 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

—— 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

—— 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

—— 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

—— 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

—— 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

—— 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

—— 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

—— 經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

—— 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識：

(一) 關於學校體育及餘暇活動發展，以及管理大型活動的知識。

(二) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos:

(a) Conhecimentos profissionais relativos ao desenvolvimento do desporto escolar e actividades extracurriculares e à gestão dos grandes eventos;

(b) Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 老柏生

正選委員：處長 龔志明

顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：二等高級技術員 黃禧驥

二等技術員 曹玉籟

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$8,094.00)

按照二零一二年十月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別之第一職階二等技術員（土木工程）二缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

10. *Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. *Júri*

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lou Pak Sang, subdirector.

Vogais efectivos: Kong Chi Meng, chefe de divisão; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Wong Hei Kei, técnico superior de 2.ª classe; e

Chou Iok Lan, técnica de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 8 094,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. *Requisitos de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備土木工程範疇高等課程。

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(三) 經投考人簽署的履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

第一職階二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

主要負責跟進工程的規劃、組織及監督工作，以及規劃、跟進和優化設施項目。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3 Curso superior na área de engenharia civil.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (o original tem de ser apresentado para autenticação);

3) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Enquadradas na planificação estabelecida e com autonomia e responsabilidade, cabem, ao técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, que requerem uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

Responsabilizar-se principalmente pelo planeamento, organização e inspecção da execução da obra, bem como planear, acompanhar e aperfeiçoar a manutenção de projectos.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicária, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da

第五級別內所載的350點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——40%；
- (三) 履歷分析——10%。

上述第八點（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- (三) 《澳門公職法律制度》：
 - 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
 - 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
 - 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
 - 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
 - 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

Lei n.º 14/2009, e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%;
- c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) do ponto 8. tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
 - Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
 - Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
 - Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
 - Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

——第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

(五) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

九.二. 專門知識：

(一) 規劃、組織及監督設施相關的修葺、擴建、改建及保養等計劃；

(二) 編寫工程清單、技術規範、建議書及報告書等文件。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 黃超然

正選委員：職務主管 冼尚禮

二等技術員 關志恆

— Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau);

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

9.2 Conhecimentos específicos:

(a) Planificar, organizar e fiscalizar as instalações e o respectivo plano de reparação, ampliação, remodelação, e manutenção, etc;

(b) Elaborar a lista da obra, normas técnicas, propostas, informações, etc.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais, acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Chio In, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Sin Seong Lai, chefia funcional; e

Kuan Chi Hang, técnico de 2.ª classe.

候補委員：二等高級技術員 吳燮坤

二等技術員 曹玉籟

二零一二年十一月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$7,888.00)

Vogais suplentes: Ng Sit Kuan, técnico superior de 2.ª classe; e

Chou Iok Lan, técnica de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 7 888,00)

文化局

公告

文化局為填補下列空缺，經於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以及上載於文化局網頁以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

3. 個人勞動合同人員：

第一職階一等技術員二缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員五缺；

第一職階一等行政技術助理員六缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012:

1. Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

3. Pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 15 de Novembro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Lista

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

1.º 鄧詠琳 80.19
2.º 蔡昌鴻 78.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十月九日於旅遊局

典試委員會：

主席：資訊處處長 何駿民

正選委員：顧問高級技術員 黃志強

體育發展局顧問高級技術員 胡友樾

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

鍾燕婷 84.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年十一月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十月十五日於旅遊局

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º Tang Weng Lam 80,19
2.º Choi Cheong Hong 78,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ho Chon Man, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Wong Chi Keong, técnico superior assessor; e

Wu Iao Ut, técnico superior assessor do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

Candidato aprovado: valores

Chong In Teng 84,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Outubro de 2012.

典試委員會：

主席：一等技術員 余淑慧

正選委員：二等技術員 譚靈燕

二等技術員 黃佩文

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

O Júri:

Presidente: Yu Suk Wai, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Tam Leng In, técnica de 2.ª classe; e

Wong Pui Man, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公告

Anúncio

為旅遊局以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一二年十一月十五日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos por contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos na presente lista podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

社會工作局為填補編制內高級技術員職程行政及社會學範疇第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經於二零一二年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林佩嫦.....	91.56
2.º 張惠芬.....	90.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de administração e sociologia da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Pui Seong.....	91,56
2.º Cheong Wai Fan.....	90,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一二年十一月五日的批示認可)

二零一二年十月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

首席顧問高級技術員 Albertina Maria Jorge
(行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 12 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tam Pui Ian, técnico superior assessor principal; e

Albertina Maria Jorge, técnico superior assessor principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公 告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同翻譯員職程中葡翻譯範疇第一職階一等翻譯員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一二年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 王翠華

正選委員：顧問翻譯員 Ana Maria Cheng da Rosa

首席高級技術員 林寶儀 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Alice Wong, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivas: Ana Maria Cheng da Rosa, intérprete-tradutora assessora; e

Lam Pou Iu, técnica superior principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

體 育 發 展 局

名 單

為填補體育發展局編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos e aprovados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores con-

限制性方式進行普通晉級開考。現公佈合格應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Pereira Lo, Bernardino.....	79.63
2.º Kuan, Sylvia May Yee.....	78.44
3.º 簡佩珊	77.5

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(經二零一二年十一月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十月二十六日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局社團體育及培訓輔助處處長 麥炳耀

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈唯一合格應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
林永昌.....	83.31

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(經二零一二年十一月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十月二十六日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局體育設備規劃處處長 梁建忠

社會工作局二等高級技術員 何彩

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

tratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pereira Lo, Bernardino	79,63
2.º Kuan, Sylvia May Yee	78,44
3.º Kan Pui San	77,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2012).

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Mac Peng Iu Luís, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do único candidato admitido e aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Lam Weng Cheong	83,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2012).

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Luís Leong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto; e

Ho Choi, técnica superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員五缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈合格應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馮菲	82.31
2.º 施美莉	80*
3.º 鄭敏盈	80
4.º 尤念敏	79.06
5.º 林麗珍	78.75

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(經二零一二年十一月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十月二十六日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局組織、研究及資訊處處長 鄒國偉

民政總署首席技術員 何家會

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補體育發展局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈唯一合格應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
蘇詠兒.....	84.88

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(經二零一二年十一月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十月二十六日於體育發展局

Classificativa dos candidatos admitidos e aprovados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Fei	82,31
2.º Si Mei Lei	80 a)
3.º Chiang Man Ieng	80
4.º Iao Nim Man	79,06
5.º Lam Lai Chan	78,75

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2012).

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Chao Kuok Wai, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto; e

Ho Ka Wui, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do único candidato admitido e aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Sou Wing Yee.....	84,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2012).

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2012.

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：勞工事務局二等高級技術員 劉敏娜

候補委員：體育發展局二等技術員 何婉筠

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補體育發展局編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈合格應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何惠敏	71.56
2.º 邱頌華	69.19

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(經二零一二年十一月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年十月二十六日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局一等技術員 何國斌

司法警察局二等技術員 陸景松

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogal efectiva: Lao Man Na, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Vogal suplente: Ho Un Kuan, técnica de 2.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa dos candidatos admitidos e aprovados no curso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Wai Man	71,56
2.º Iao Chong Wa	69,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2012).

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Ho Koc Pan, técnico de 1.ª classe do Instituto do Desporto; e

Lok Keng Chong, técnico de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室為填補下列以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e dis-

甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）以供查閱。

資訊範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

英文範疇第一職階一高等級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一二年十一月十六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

ponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do GAES, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012.

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática; e

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de inglês.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 16 de Novembro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

通告

按照社會文化司司長於二零一二年十一月六日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，高等教育輔助辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘工人組別勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 具備澳門特別行政區居民資格；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar do grupo de pessoal operário, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de ensino primário.

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內，親臨澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室報考，報考時須遞交下列文件：

3.2. 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告要求的學歷證明文件副本；
- c) 培訓證書副本（若有）；
- d) 經投考人簽署之履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述a)、b)及e)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 職務內容

勤雜人員須執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia do certificado de formação (se o tiver);
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Conteúdo funcional

O auxiliar executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

5. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 甄選方法

6.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試：50%；
- b) 專業面試：30%；
- c) 履歷分析：20%。

6.2 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過一小時。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

7. 考試範圍

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 四月六日第11/98/M號法令；
- c) 一般文化知識及社會知識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並同時上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

6.2 O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de uma hora.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Provas de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa das provas

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril;
- c) Conhecimentos de cultura geral e social.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau, e disponibilizadas no *websites* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：首席高級技術員 林文達

一等高級技術員 黎慧明

候補委員：一等技術員 古夢思

二等技術輔導員 傅婉婷

二零一二年十一月十四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$6,355.00)

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional.

Vogais efectivos: Lam Man Tat, técnico superior principal; e

Lai Vai Meng, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Ku Mong Si, técnica de 1.ª classe; e

Fu Un Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 14 de Novembro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 6 355,00)

澳門大學

公告

公開招標編號：PT/021/2012

根據社會文化司司長於二零一二年十一月十三日作出之批示，為澳門大學提供遷校服務公開招標。

有意競投者可從二零一二年十一月二十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得招標計劃和承投規則，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一二年十一月二十六日上午十時在澳門大學銀禧樓五樓J560室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一二年十二月二十六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳拾萬元正（\$200,000.00）。臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」的本票、銀行擔保、保險擔保繳付。

開標日期為二零一二年十二月二十七日上午十時，在澳門大學中葡樓L105室舉行。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/021/2012)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2012, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços para a transferência do campus da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 21 de Novembro de 2012, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 26 de Novembro de 2012, no Edifício do Jubileu de Prata, Sala J560 da Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 26 de Dezembro de 2012. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$200 000,00 (duzentas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 27 de Dezembro de 2012, na Sala L105 da Universidade de Macau.

二零一二年十一月十六日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力）

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

Universidade de Macau, aos 16 de Novembro de 2012.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau).

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

旅遊學院

通告

根據社會文化司司長於二零一二年五月三日的批示，以及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式聘請一名技術員組別第二職階二等技術員（酒店管理範疇）。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 投考條件

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

- a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備高等課程學歷，主修酒店管理科目；
- d) 具備兩年相關酒店房務管理工作經驗。

3. 報名方式、應遞交的文件及收件地點

投考人應於指定期限及辦公時間內親臨位於望廈山旅遊學

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de gestão hoteleira, do grupo de pessoal técnico, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística:

1. Tipo de concurso, prazo de admissão a concurso e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas reúnam os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na gestão de serviços em unidades hoteleiras; e
- d) Tenham dois anos de experiência profissional de gestão hoteleira no serviço de quartos.

3. Forma de admissão, documentos a apresentar e local de recepção

Os candidatos devem apresentar a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 e bem como os documentos abaixo indicados pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e

院校本部協力樓行政暨財政輔助部提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 專業資格及培訓證書副本（若有，須出示正本作核對）；
- d) 兩年相關酒店房務管理工作經驗證明副本或以名譽承諾作出的聲明證明（須出示正本作核對）；
- e) 經投考人簽署之履歷；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

與公共部門有聯繫的投考人，若文件已存檔於有關的個人檔案內，報考人則豁免遞交a)、b)及f)項所指的文件，但須在報名表上明確聲明已放在其個人檔案內。

4. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃，尤其是協調及處理房務工作、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對酒店專業範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸及福利

第二職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級內所載的370點，以及享有其本身個人勞動合同內訂定的權利和福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

Financeiro deste Instituto, Edifício Equipa do Campus Principal sito na Colina de Mong-Há.

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia do certificado de habilitação profissional e formação (se tiver, apresentação do original para confirmação);
- d) Documento comprovativo de dois anos de experiência profissional de gestão hoteleira no serviço de quartos, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional (apresentação do original para confirmação);

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos na alínea a), b) e f), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, nomeadamente coordenar e controlar o serviço de quartos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas de gestão hoteleira.

5. Vencimento e regalias

O técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, vence pelo índice 370, da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2, anexo I, nível 5, à Lei n.º 14/2009, e goza dos direitos e regalias estabelecidas no seu próprio contrato individual de trabalho.

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%
- c) Análise curricular: 10%.

6.2 上款a) 項及b) 項所述之考試為淘汰制，最高分數為一百分，應考人所得分數低於五十分者，即被淘汰。

6.3 知識考試——以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

6.4 專業面試——是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

6.5 履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 法律知識：

a) 經七月二十九日第42/96/M號法令及十一月十七日第47/97/M號法令修改的八月二十八日第45/95/M號法令（旅遊學院的組織及運作）；

b) 經七月二十一日第173/97/M號訓令及第7/2002號行政命令修改的四月一日第83/96/M號訓令核准的《酒店業及同類行業之規章》；

7.2 專業知識：

有關酒店房務工作及管理的理論與實務的認識。

知識考試時，投考人可參考上述法例。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單張貼地點

有關名單將張貼於望廈山本學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板，並同時上載於本學院網頁。

9. 適用法例

本開考程序由第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本學院是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

6.2. Os métodos referidos na alínea a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório, sendo a valorização máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.3 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

6.4 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

6.5 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Conhecimentos sobre legislação:

a) Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Julho, e pelo Decreto-Lei n.º 47/97/M, de 17 de Novembro (Orgânica e funcionamento do Instituto de Formação Turística);

b) Regulamento da Actividade Hoteleira e Similar, aprovado pela Portaria n.º 83/96/M, de 1 de Abril, com as alterações introduzidas pela Portaria n.º 173/97/M, de 21 de Julho, e pela Ordem Executiva n.º 7/2002.

7.2 Conhecimentos profissionais:

Conhecimentos teóricos e práticos de gestão hoteleira no serviço de quartos.

Os candidatos podem consultar as legislações acima referidas na prova de conhecimentos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Locais de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas no *website* deste Instituto.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：望廈迎賓館館長 羅嘉賢

技術暨學術輔助部處長 朱振榮

候補委員：顧問高級技術員 黎穎超

一等高級技術員 吳家輝

二零一二年十一月九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$6,822.00)

11. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lo Ka In Helena, directora da Pousada de Mong-Há; e

Chu Chan Weng, chefe do Serviço de Apoio Técnico e Académico.

Vogais suplentes: Lai Weng Chio, técnico superior assessor; e

Ng Ka Fai, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Novembro de 2012.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 6 822,00)

社會保障基金

三十日告示

茲公佈，黃秋連申請其已故女兒蘇少琴之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。蘇少琴為本基金前第一職階二等技術輔導員，如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本基金申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一二年十一月十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$852.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Wong, Chao Lin requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua filha, Sou, Sio Kam, que foi adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do Fundo de Segurança Social, todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outras compensações acima referidos, devem requerer a este Fundo, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Segurança Social, aos 13 de Novembro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

土地工務運輸局

公告

“路氹汽車檢驗中心建造工程（第二期）”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔機場大馬路附近。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para «Empreitada de construção do Centro de Inspeções de Veículos em Cotai (2.ª Fase)»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: perto da Avenida do Aeroporto.

4. 承攬工程目的：建造路氹汽車檢驗中心。
5. 最長施工期：450天（四百五十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
截止日期及時間：二零一二年十二月二十七日（星期四）中午十二時正。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。
日期及時間：二零一二年十二月二十八日（星期五）上午九時三十分。
倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

4. Objecto da empreitada: construção de Centro de Inspeções de Veículos em Cotai.
5. Prazo máximo de execução: 450 dias (quatrocentos e cinquenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
Dia e hora limite: dia 27 de Dezembro de 2012, quinta-feira, até às 12,00 horas.
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;
Dia e hora: dia 28 de Dezembro de 2012, sexta-feira, pelas 9,30 horas.
Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas mencionadas de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$2,200.00（澳門幣貳仟貳佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信 12%。

16. 附加的說明文件：由二零一二年十二月三日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年十一月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,911.00）

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$2 200,00 (duas mil e duzentas patacas).

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 3 de Dezembro de 2012, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

港務局

公告

為填補經由港務局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一二年十一月十四日於港務局

代局長 黃錦輝

（是項刊登費用為 \$950.00）

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

為填補經由港務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一二年十一月十四日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補港務局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一二年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年十一月十四日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$822.00)

通告

第4/2012號通告

按照第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，港務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

（一）路環發電廠出水口附近，用於路環發電廠B廠護岸

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Avisos

Aviso n.º 4/2012

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora da Capitania dos Portos manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

J) A zona adjacente à saída de água da Central Térmica, em Coloane, destinada à empreitada de consolidação da Central

及出水口加固工程，有效期至工程結束日；

(二) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一二年十二月三十一日。

二、本通告於公布翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一二年十月二十九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為著應有之效力，茲公佈：關於刊登於二零一二年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之公告，為填補經由港務局以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，因無投考人而告廢。

二零一二年十一月十四日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$617.00)

Térmica B, em Coloane, relacionada com o revestimento e saída de água, com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

2) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2012.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início da empreitada e da operação acima discriminada.

Capitania dos Portos, aos 29 de Outubro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Para os devidos efeitos se declara que o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos por contrato individual de trabalho da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2012, ficou deserto por não haver candidatos.

Capitania dos Portos, aos 14 de Novembro de 2012.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 617,00)

郵政局

公告

郵政局為填補個人勞動合同人員（郵政範疇）第一職階二等技術員一缺，經二零一二年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局及通訊博物館網頁。

二零一二年十一月十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de correios, do trabalhador contratado em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2012.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Novembro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地球物理暨氣象局

公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員進行以文件審閱及有限制方式的普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員翻譯員職程第一職階一等翻譯員壹缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年十一月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do pessoal contratado além do quadro dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e publicado na *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

房屋局

公告

[339/2012]

因刊登於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組的“為石排灣居雅大廈提供樓宇管理服務，包括清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務”公開招標。

招標實體已按照招標方案第3.2條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零一二年十一月十五日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$989.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

N.º 339/2012

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Prestação de serviços de administração, incluindo limpeza, segurança, manutenção e reparação dos equipamentos colectivos e partes comuns do Edifício Ip Heng de Seac Pai Van», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e também disponíveis na página electrónica do Instituto de Habitação (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 15 de Novembro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

電 信 管 理 局**名 單**

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

李思健.....78.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年十一月九日的批示確認)

二零一二年十一月六日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 黃維洪

正選委員：博彩監察協調局首席高級技術員 杜子柔

電信管理局首席高級技術員 梁迪欣

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES**Lista**

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Lee Sze Kin.....78,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2012).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 6 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Vong Vai Hong, chefe de divisão da DSRT.

Vogais efectivas: Tou Chi Iau, técnica superior principal da DICJ; e

Leong Tek Ian, técnica superior principal da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

環 境 保 護 局**公 告**

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一二年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», encontra-se afixada na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica desta Direcção de Serviços, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2012.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年十一月十二日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

燃 料 安 全 委 員 會

名 單

燃料安全委員會為填補個人勞動合同第一職階一等技術員壹缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一二年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
林浩輝.....	82.87

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年十一月八日的批示確認)

二零一二年十一月五日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：燃料安全委員會一等高級技術員 劉子寧

民政總署一等技術員 王曦瑜

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

燃料安全委員會為填補編制外合同第一職階一等技術員壹缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一二年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
岑嘉欣.....	84.68

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em contrato individual de trabalho da Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Lam Ho Fai.....	82,87

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2012).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 5 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

Vogais efectivos: Lao Chi Neng, técnico superior de 1.ª classe, da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Vong Hei Yu, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contrato além do quadro da Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Sam Ka Ian.....	84,68

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年十一月八日的批示確認)

二零一二年十一月五日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：燃料安全委員會二等高級技術員 胡啓釗

民政總署一等技術員 蔣靜華

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2012).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 5 de Novembro de 2012.

O Júri:

Presidente: Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

Vogais efectivos: Vu Kai Chio, técnico superior de 2.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Cheong Cheng Wa, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年十一月十二日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento do seguinte lugar:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que se encontra afixado, para consulta, o aviso do concurso acima referido, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

祐漢公園停車場之管理及經營的公開招標

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：交通事務局。
3. 招標名稱：祐漢公園停車場之管理及經營。
4. 招標方式：公開招標。
5. 招標類別：為直接公益提供勞務。
6. 提供服務的地點：祐漢公園停車場。
7. 提供服務期限：6（陸）年。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。
9. 臨時擔保：\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整），得以現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式提供予澳門特別行政區。
10. 被接納參與的投標者：
 - 1) 以其名義經營在澳門特別行政區成立，業務是管理及經營停車場的商業企業主的自然人；
 - 2) 在澳門特別行政區成立，從事上項所述業務的公司。
11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處；

截止日期及時間：二零一二年十二月二十六日（星期三）下午五時正。
12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓會議室；

日期及時間：二零一二年十二月二十七日（星期四）上午九時三十分。
13. 查閱案卷及取得案卷經認證的副本之地點及時間：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處。

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務

Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo Jardim de Iao Hon

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Denominação do concurso público: gestão e exploração do Auto-Silo Jardim de Iao Hon.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Tipo de concurso: prestação de serviços para fins de imediata utilidade pública.
6. Local de prestação de serviços: Auto-Silo Jardim de Iao Hon.
7. Prazo da prestação de serviços: 6 (seis) anos.
8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
9. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.
10. São admitidos a concurso:
 - 1) Pessoas singulares que, em seu nome, exerçam empresa comercial, constituída na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), que tenha por objecto o exercício de actividade de gestão e exploração de parques de estacionamento;
 - 2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 26 de Dezembro de 2012, quarta-feira, às 17,00 horas.
12. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala de reuniões da DSAT, sita Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 27 de Dezembro de 2012, quinta-feira, às 9,30 horas.
13. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

Local para aquisição da cópia autenticada do processo: na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Gran-

專區可取得公開招標案卷經認證的副本，每份為\$300.00（澳門幣叁佰元整）。

時間：辦公時間內。

14. 評標標準：

14.1 所建議的回報金之百分比（佔50%）：

a) 根據第351/2006號行政長官批示核准的《祐漢公園多層停車場之使用及經營規章》的停車場收費，所建議的回報金之百分比（佔25%）；

b) 根據行政當局調升停車場收費後，所建議的回報金之百分比（佔25%）（該項所指之回報金之百分比不能少於前項所建議的回報金之百分比）：

i. 輕型汽車普通票\$3.5-\$6（澳門幣叁元伍角至澳門幣陸元整）及輕型汽車非專用車位月票\$610-\$1200（澳門幣陸佰壹拾元整至澳門幣壹仟貳佰元整）及輕型汽車專用車位月票\$1,100-2,000（澳門幣壹仟壹佰元整至澳門幣貳仟元整）及摩托車普通票\$1-\$2（澳門幣壹元整至澳門幣貳元整）及摩托車非專用車位月票\$160-\$300（澳門幣壹佰陸拾元整至澳門幣叁佰元整）（佔12%）；

ii. 輕型汽車普通票\$6.5-\$9（澳門幣陸元伍角至澳門幣玖元整）及輕型汽車非專用車位月票\$1,300-\$1,800（澳門幣壹仟叁佰元整至澳門幣壹仟捌佰元整）及輕型汽車專用車位月票\$2,100-3,000（澳門幣貳仟壹佰元整至澳門幣叁仟元整）及摩托車普通票\$2-\$3（澳門幣貳元整至澳門幣叁元整）及摩托車非專用車位月票\$310-\$450（澳門幣叁佰壹拾元整至澳門幣肆佰伍拾元整）（佔7%）；

iii. 輕型汽車普通票\$9.5-\$12（澳門幣玖元伍角至澳門幣壹拾貳元整）及輕型汽車非專用車位月票\$1,900-\$2,400（澳門幣壹仟玖佰元整至澳門幣貳仟肆佰元整）及輕型汽車專用車位月票\$3,100-4,000（澳門幣叁仟壹佰元整至澳門幣肆仟元整）及摩托車普通票\$3-\$4（澳門幣叁元整至澳門幣肆元整）及摩托車非專用車位月票\$500-\$650（澳門幣伍佰元整至澳門幣陸佰伍拾元整）（佔4%）；

iv. 輕型汽車普通票\$12.5-\$15（澳門幣壹拾貳元伍角至澳門幣壹拾伍元整）及輕型汽車非專用車位月票\$2,500-\$3,000（澳門幣貳仟伍佰元整至澳門幣叁仟元整）及輕型汽車專用車位月票\$4,100-5,000（澳門幣肆仟壹佰元整至澳門幣伍仟元整）及摩托車普通票\$4-\$5（澳門幣肆元整至澳門幣伍元整）及摩托車非

de, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão, poderão ser solicitadas cópias autenticadas do processo do concurso ao preço de \$ 300,00 (trezentas patacas), por exemplar.

Horário: horário de expediente.

14. Critério de apreciação de propostas:

14.1 Percentagem de contrapartida proposta: 50%:

a) Percentagem de contrapartida proposta de acordo com as tarifas previstas no Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Jardim de Iao Hon, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 351/2006: 25%;

b) Percentagem de contrapartida proposta em função das tarifas a actualizar por parte da Administração: 25% (a percentagem de contrapartida a que se refere esta alínea não pode ser inferior à acima citada):

i) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$3,50-\$6,00 (entre três patacas e cinquenta avos e seis patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$610,00-\$1 200,00 (entre seiscentas e dez patacas e mil e duzentas patacas) e passe mensal com direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$1 100,00-\$2 000,00 (entre mil e cem patacas e duas mil patacas) assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$1,00-\$2,00 (entre uma pataca e duas patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$ 160,00-\$300,00 (entre cento e sessenta patacas e trezentas patacas): (12%);

ii) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$6,50-\$9,00 (entre seis patacas e cinquenta avos e nove patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$1 300,00-\$1 800,00 (entre mil e trezentas patacas e mil e oitocentas patacas) e passe mensal com direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$2 100,00-\$3 000,00 (entre duas mil e cem patacas e três mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$2,00-\$3,00 (entre duas patacas e três patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$ 310,00- \$ 450,00 (entre trezentas e dez patacas e quatrocentas e cinquenta patacas): (7%);

iii) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$9,50-\$12,00 (entre nove patacas e cinquenta avos e doze patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$1 900,00-\$2 400,00 (entre mil e novecentas patacas e duas mil e quatrocentas patacas) e passe mensal com direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$3 100,00-\$4 000,00 (entre três mil e cem patacas e quatro mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$3,00-\$4,00 (entre três patacas e quatro patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$ 500,00- \$ 650,00 (entre quinhentas patacas a seiscentas e cinquenta patacas): (4%);

iv) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$12,50-\$15,00 (entre doze patacas e cinquenta avos e quinze patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$2 500,00-\$3 000,00 (entre duas mil e quinhentas patacas e três mil patacas) e passe mensal com direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$4 100,00-\$5 000,00 (entre quatro mil e cem patacas e cinco mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$4,00-\$5,00 (entre quatro patacas

專用車位月票\$700-\$850（澳門幣柒佰元整至澳門幣捌佰伍拾元整）（佔2%）；

14.2 投標者承諾履行停車場管理及經營的計劃（佔20%）：

a) 工作人員配置的計劃（佔5%）；

b) 對於承投規則要求的停車場管理經營、保安和清潔服務的額外計劃（佔5%）；

c) 對於承投規則要求的建築物、設施、設備及系統等的保養和維修服務的額外計劃（佔6%）；

d) 提升停車場管理和服務水平（軟件方面）的計劃（佔4%）；

14.3 投標者就改善停車場運作和服務的設備及設施（硬件方面）之供應及安裝投資計劃（佔20%）：

a) 停車場泊車誘導系統（佔8%）；

b) 車位餘額顯示系統（佔2%）；

c) 電子收費系統（佔5%）；

d) 輕型汽車註冊編號識別系統（佔5%）；

14.4 投標者在停車場管理及經營之經驗（以澳門停車場經驗為主要考慮）（佔10%）。

二零一二年十一月十三日於交通事務局

代局長 鄭岳威

（是項刊登費用為 \$5,641.00）

e cinco patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$ 700,00-\$850,00 (entre setecentas patacas e oitocentas e cinquenta patacas): (2%).

14.2 Compromisso, assumido pelo concorrente, de cumprimento do programa de gestão e exploração do auto-silo: (20%):

a) Plano de afectação de trabalhadores: (5%);

b) Plano adicional de prestação de serviços de gestão e exploração, segurança e limpeza do auto-silo exigido pelo caderno de encargos: (5%);

c) Plano adicional de prestação de serviços de conservação e reparação de construção, instalações, equipamentos e sistemas exigido pelo caderno de encargos: (6%);

d) Plano de melhoria da qualidade da gestão e dos serviços do auto-silo (*software*): (4%);

14.3 Plano de investimentos em equipamentos e instalações com o objectivo de melhorar o funcionamento e os serviços do auto-silo (*hardware*): (20%):

a) Sistema de orientação de estacionamento: (8%);

b) Sistema de sinalização de vagas de estacionamento: (2%);

c) Sistema de cobrança electrónica: (5%);

d) Sistema de identificação dos números de matrícula dos automóveis ligeiros: (5%).

14.4 Experiência do concorrente no âmbito da gestão e exploração de auto-silos (principalmente a experiência referente a auto-silos de Macau): (10%).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Novembro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 5 641,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門貴金屬文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年十一月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號112/2012。

澳門貴金屬文化協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門貴金屬文化協會”，葡文名稱為“Associação de Cultura de Metais Preciosos de Macau”，英文名稱為“Precious Metals Culture Association of Macau”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為帶出貴金屬的歷史和價值文化，是兼屬於觀賞性及投資性質的產品，可從不同的貴金屬產品中研究及分析其相應的歷史文化，為對貴金屬產品有興趣的人仕提供一個交流平台，同時歡迎對貴金屬有一定認知的人仕參與。

第三條

會址

澳門主教山西望洋巷193號西望洋花園第十三座A地下。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

一、會員有選舉權利及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織架構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一、本會最高權利機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名、秘書及副主席一名。每屆任期為二年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前8天透過掛號信或簽收方式召集，內容須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會最少由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為二年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會最少由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為二年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十一條

法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一二年十一月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為\$1,752.00)

(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

第一公證署

證明

澳門貴金屬收藏商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年十一月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號114/2012。

澳門貴金屬收藏商會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門貴金屬收藏商會”，葡文名稱為“Associação Co-

mercional de Coleções de Metais Preciosos de Macau”，英文名稱為“Macau Precious Metals Collection Chamber of Commerce”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為帶出貴金屬歷來在人類社會上的文化及知識，除了本商會將會展示的金、銀幣等貴金屬收藏幣外，提供一個公共平台予各收藏愛好者作交流、鑑賞各自的收藏品，並可帶出相關的教育資訊。

第三條

會址

澳門主教山西望洋巷193號西望洋花園第十三座A地下。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

一、會員有選舉權利及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織架構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一、本會最高權利機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名、秘書及副主席一名。每屆任期為二年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前8天透過掛號信或簽收方式召集，內容須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會最少由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為二年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會最少由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為二年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十一條

法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一二年十一月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第一公證署

證明

澳門復康會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年十一月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號113/2012。

澳門復康會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門復康會”（以下簡稱本會），葡文名稱為“Associação de Reabilitação de Macau”，英文名稱為“Macau Rehabilitation Association”。

第二條——本會會址設於澳門得勝馬路29-31號栢景花園二樓D座，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第三條——本會為一非牟利社團，主要宗旨如下：

（一）促進及推動社區復康服務的發展；

（二）協助為社區內的患者重投社區生活、重建自我價值及重過有意義的人生；

（三）協助成立及發展病人自助組織及互助小組；

（四）維護服務對象及會員權益；

（五）透過參與及舉辦活動，從而普及社會人士對社區復康服務的認識；

（六）提供及舉辦各項服務及活動以實現本會之宗旨及目標；

（七）加強各會員之間的聯繫。

第二章

會員

第四條——本會會員分功能會員和一般會員兩種。

第五條——功能會員入會資格需同時符合以下兩項：

（一）從事醫療專業或復康工作或對本會有貢獻之相關人士；

（二）承認本會章程及行為良好者，均可申請加入本會，經理事會批准後可成為本會功能會員。

第六條——一般會員入會資格需同時符合以下兩項：

(一) 澳門居民或澳門居住之人士；

(二) 承認本會章程及行為良好者，均可申請加入本會，經理事會批准後可成為本會一般會員。

第七條——本會功能會員之權利如下：

(一) 參加會員大會並享有發言權和表決權；

(二) 選舉權、被選舉權、罷免權及上訴權；

(三) 參加本會舉辦之各項活動；

(四) 其他依法應享之權利。

第八條——本會一般會員之權利如下：

(一) 出席會員大會，但不享有發言權、表決權、選舉權、被選舉權、罷免權及上訴權；

(二) 參加本會舉辦之各項活動；

(三) 其他依法應享之權利。

第九條——會員的義務：

(一) 遵守本會章程及決議；

(二) 擔任本會所指派之職務；

(三) 繳交入會費及年費；

(四) 不得作出任何有損本會聲譽之行為；及

(五) 其他依法應盡之義務。

第十條——會員資格之中止及喪失：

(一) 會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 凡拖欠會費超過三個月者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最後決定權。

(三) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出適當的勸告、警告處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格。

第三章 組織結構

第十一條——本會設有會員大會、理事會及監事會，各成員均在會員大會透過選舉選出，任期三年，可連任。

第十二條——會員大會：

(一) 會員大會屬本會最高權力機構，得決定及檢討本會一切會務，選舉會長、副會長、理、監事會成員及修訂本會章程；

(二) 會員大會每年最少召開一次，由會長主持，理事會召集。召集程序由內部規章確定。

第十三條——會員大會設會長一名、常務副會長若干名、副會長若干名、秘書一名，均由會員大會選出，任期三年，任滿連選得連任。會長的職責為主持會員大會、對外聯絡和推動理事會全面執行會員大會決議。當會長缺勤時，由常務副會長或副會長代其職務。

第十四條——為推進會務，得聘社會賢達擔任本會永遠名譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問。

第十五條——理事會：

(一) 理事會為本會的執行及決策機構，其職權：

(1) 負責落實會員大會制定的方針；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 主持及處理各項會務工作；

(4) 研究和制定本會的工作計劃及預算；

(5) 安排會員大會的一切準備工作；

(6) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算；

(7) 制定各種內部規章；

(8) 審核新會員入會資格及通過取消會員資格；

(9) 在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權；

(10) 聘請本會永遠名譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問等；

(11) 在法庭內外代表本會。

(二) 理事會由若干名成員組成，其總數必須為單數。

(三) 理事會由理事互選理事長一名，副理事長、理事若干名及秘書一

名，任滿連選得連任。理事長統籌理事會工作，主持理事會會議。在理事會中設常務副理事長及常務理事，具體人數由理事會會議確定。

(四) 理事會根據工作需要，可設立多個工作部門，由理事會成員擔任各部職位。各部門得視工作需要並得到理事會之批准後，可組織工作委員會，協助該部工作，具體運作模式及職能由內部規章確定。

(五) 理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；倘若表決時票數相同，則理事長的投票具有決定性。

(六) 本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由理事長或其授權人簽署方為有效。但一般之文書交收則只須任何一位理事簽署。

第十六條——監事會：

(一) 監事會由若干名成員組成，其總數必須為單數。

(二) 監事會由監事互選監事長一名、副監事長及監事若干名，任滿連選得連任。

(三) 監事會主要執行會員大會賦予的工作職能，以及監督理事會的報告書及賬目。

(四) 監事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第四章 經費

第十七條——本會活動經費的主要來源：一是會員繳納的入會費及年費，金額由會員大會決定；二是會員及熱心人士或任何其他實體的任何形式的捐助。

第五章 附則

第十八條——本章程如有未盡事宜，依澳門特別行政區法律執行。

二零一二年十一月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,864.00)

(Custo desta publicação \$ 2 864,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門世界傳媒聯誼會

葡文名稱為 “Associação de Amizade de
Mídia Mundial de Macau”

葡文簡稱為 “A.A.M.M.M.”

英文名稱為 “Macau World Media
Friendship Association”

英文簡稱為 “M.W.M.F.A.”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年十一月九日，存檔於本署之2012/ASS/M5檔案組內，編號為309號，有關係文內容如下：

澳門世界傳媒聯誼會

章程

第一章

命名、會址、組成、宗旨

第一條——本會的名稱為：澳門世界傳媒聯誼會，葡文名稱為：Associação de Amizade de Mídia Mundial de Macau，葡文簡稱為：A.A.M.M.M.；英文名稱為：Macau World Media Friendship Association，英文簡稱為：M.W.M.F.A.。

第二條——會址設於澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第二期14樓L，在適當時得按照理事會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第三條——組織性質：本會是由澳門和世界各地，從事文化傳媒事業及關注文化傳媒事業發展的社會各界人士、團體和機構組成，澳門合法的非牟利機構，受澳門法律管轄保護，其一切活動均遵守澳門的法律、法令和有關條例規定。

第四條——本會的宗旨：積極參與澳門和世界各地文化傳媒之間的交流及公益事業，支持特區政府依法施政。作為澳門和世界各地文化傳媒的橋樑，立足澳門，輻射世界。構建澳門與泛珠三角、澳門與中國大陸、乃至澳門與世界各地的文化傳媒資訊平臺，為實現澳門文化傳媒事業的振興和發展，同時凝聚澳門和世界各地傳媒界精英，實現和合共贏，推動亞洲發展，造福人類社會。建立傳媒界翹楚對話交流的高端平臺，為達成上述宗旨，本會尤其有權：

一、接受捐助及建立各類傳媒學術研究所；

二、開辦及管理不同類型的教育、教學研究、出版、文化、媒體、人才培訓機構，由本身或與本地或外地的其他實體合作進行；

三、組織、參與及贊助與本會宗旨配合的活動；

四、獲得必要的資助，以便推展會務；

五、發放助學金、研究金、創業及教育貸款；

六、編輯、贊助、捐贈、印刷出版教育及其他種類的書籍與會訊。

第五條——本會另設內部章程，規範理事會轄下的各部門組織，本會會員享有法定之各項權利及義務，即會員享有選舉權及被選舉權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，繳付入會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或損害聲譽者，經理事會討論，可喪失會員資格。

第二章

組織

第六條——凡是支持和認可本協會章程的傳媒界的社團、公司、企業及個人，通過申請，均可加入本會，並成為本會之會員，會員分為：

一、創會會員：參與創立本會的會員，若去世由其子女繼承；

二、團體會員：社團、公司、企業會員；

三、個人會員：傳媒工作者。

第七條——本會最高權力機構為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第八條——理事會：本會設立理事會，理事長一人，副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。

一、理事會成員其中二分之一由會員大會選舉產生，二分之一由創會會員

協商選出。每年召開若干次理事會，負責研究制定有關會務活動計劃。會議在有過半數理事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

二、每屆理事會人數自現屆理事會最後一次會議議決，而首屆理事會人數由創會會員決定。

第九條——監事會：本會設立監事會，監事長一人、副監事長若干人及若干名監事以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議在有過半數監事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第十條——經費來源：本會為非牟利社團，經費由有關政府部門資助、本會成員和社會各界人士的捐助等。

第十一條——其他名銜：本會設創會會員、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

第十二條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收方式召集，通知書內須載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之一的會員為合法的目的有權要求召集會員大會。

第十三條——會員大會決議及權限：會員大會的一般決議應超過半數之出席會員通過方能生效，其權限：

一、修訂和通過章程修改案（修改會章須獲四分之三出席之會員，其中包括四分之一創會會員，如果創會會員未能達到四分之一時，即由其他會員補上，通過方能生效）；

二、選舉和通過本會的一切重要決議；

三、審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；

四、解散須獲四分之三的全體會員通過視為有效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Novembro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

亞太經濟領袖聯合會英文名稱為“Asia-Pacific Economic
Leaders United Association”

英文簡稱為“APELUA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年十一月九日，存檔於本署之2012/ASS/M5檔案組內，編號為310號，有關條文內容如下：

亞太經濟領袖聯合會章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本組織的名稱為“亞太經濟領袖聯合會”（以下簡稱“聯合會”）（英文名稱為：Asia-Pacific Economic Leaders United Association）（英文簡稱為：APELUA）。

第二條**性質**

聯合會為非官方、非營利性、開放性的國際組織。

第三條**宗旨**

1、立足澳門及亞太地區，促進和深化本地區內和本地區與世界其他地區間的經濟交流、合作與發展。

2、面向世界，加強亞太地區和世界其他地區的經濟、文化領域的廣泛合作，尤其是華商領袖之間的合作共贏。

3、通過創辦了9年、成功舉辦了12屆論壇和峰會的“亞太華商領袖論壇”、亞太經濟領袖峰會的影響力，及與政界、商界、學術界建立的工作網路為會員與會員之間、會員與非會員之間日益擴大的經濟合作提供卓有成效的服務。

4、為澳門及有關國家政府、企業及專家學者等提供一個共商經濟、社會、環境及其他相關問題的高層對話平臺。

5、彰表亞太地區不同行業裏為社會創造財富的華商領袖非凡的創造力，大力弘揚他們在業界的創新和奉獻精神，

充分展示他們獨特的創造性思維和由此而帶來的他們“企業經營的成功”和“社會責任感的成功”；紀錄和表彰他們積極履行企業社會責任、投身社會公益和慈善事業，為和諧社會和經濟發展所作出的卓越貢獻。

第四條**法律管轄**

遵守中華人民共和國澳門特別行政區之法律法規，尊重當地的社會道德習俗。

第五條**會址**

註冊地址為澳門：澳門新口岸長崎街80號金豐大廈第一座4樓B。

第二章**業務範圍****第六條****業務範圍**

聯合會的業務範圍包括：

1、聯合會創辦的“亞太華商領袖論壇”和“亞太經濟領袖峰會”，每年至少舉辦2次論壇/峰會。“亞太經濟領袖（澳門）峰會暨亞太領袖品質生活博覽會”自2012年開始，每年在澳門舉辦一次。為澳門會展業發展做出貢獻。

2、不定期舉辦亞太地區政經領袖、專家學者、文化精英之高層對話、交流研討活動。不定期舉辦亞太華商領袖與葡語國家企業商機交流活動。

3、通過聯合會旗下的“亞太名流.名媛領袖匯”（APCE Leadersclub）高端俱樂部，不定期聚會，加強高端會員之間的商貿、投資等方面的合作關係；舉辦沙龍及其它學術討論會，討論企業和企業家最關心的熱點問題。

4、關注澳門特區及亞太和世界經濟與社會發展，包括金融、貿易、投資及環境等領域的重要問題；關注中國經濟發展，促進和加強地方政府和海內外企業家的聯繫與投資合作。

5、搜集和發佈相關資訊，突顯地區經濟合作機會。

6、通過聯合會建立的工作網路，與會員互通商務、投資等多方面資訊，切實為會員提供有效的服務。

7、獨立或合作開展有助於實現聯合會及論壇宗旨的會議、展覽、論壇、資訊交流、經濟評估、教育培訓、電子商務等各類活動。

8、組建聯合會高級顧問團（智囊團），由知名企業家、專家學者、社會賢達等政經領袖組成具有國際影響力的智囊團，為會員企業及商業團體提供先進的管理經驗和技術指導。為聯合會工作提供指導。

第三章**會員****第七條****會員入會條件**

- 1、有加入聯合會的意願；
- 2、同意遵守聯合會章程；
- 3、在所從事的領域內具有一定的影響；
- 4、願意履行聯合會會員義務；
- 5、有積極參與聯合會有關活動之意向；
- 6、申請人按照聯合會規定的程式，提交書面申請，由聯合會有關機構審核批准。

第八條**會員權利**

- 1、聯合會會員大會發言權，表決權以及理事會理事的選舉權和被選舉權；
- 2、對聯合會年會及其他活動議題的建議權；
- 3、優先參加聯合會年會及其他重大活動；
- 4、與政界、商界、文化界及學術界領袖優先進行直接交流；
- 5、在《亞太文化.財富報》上優先刊登廣告宣傳資料、論文或其他宣傳內容；
- 6、通過聯合會網站推廣宣傳會員機構；
- 7、委託聯合會就其關注之問題舉辦專題研討會；
- 8、委託聯合會為會員企業之業務拓展進行協助及有關法律諮詢；
- 9、優先享有聯合會舉辦各類活動之承辦權或贊助權；
- 10、經授權享有“亞太經濟領袖聯合會會員”之冠名權；
- 11、享有聯合會理事會賦予的其他權利。

第九條 會員義務

會員義務包括：

- 1、遵守並執行聯合會決議；
- 2、遵守聯合會章程及有關規定；
- 3、按時參加會員大會及聯合會、論壇相關活動；
- 4、保護聯合會、論壇合法利益；
- 5、依據聯合會、論壇有關規定交納會員費；
- 6、向聯合會、論壇提供真實可靠的資料與資訊；
- 7、聯合會理事會規定的其他相關義務。

第十條 會員退會

- 1、會員有權利退會；
- 2、會員決定退會時，應提前2個月書面通知秘書長。一旦接到秘書處書面確認，其會員資格即被視為終止。

第十一條 會員資格終止

任何會員有違法行為、或與聯合會失去聯繫兩年以上，秘書處報經理事會同意有權終止其會員資格，但應事前通知該會員。

第四章 組織機構

第十二條 組織機構

聯合會的主要組織機構如下：

- 1、會員大會；
- 2、理事會；
- 3、監事會。

第十三條 會員大會

為聯合會的最高權力機構。

會員大會每年召開一次，大會召集至少提前八天以掛號信方式通知。

全體會員大會的職責是：

- 1、聽取審查理事會所做的工作報告；
- 2、修改本會章程；
- 3、選舉本會之理、監事會成員；
- 4、安排下一步工作；
- 5、全體會員代表大會閉會期間，以大會選出的理事會為行政領導機構；
- 6、審查並批准常務理事會的工作計劃和工作報告；
- 7、推選常務理事；
- 8、推選永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠榮譽主席、榮譽主席及顧問。

第十四條 聯合會理事會

理事會為會員大會的最高執行機構，向會員大會負責。

1、聯合會理事會由全體會員代表大會選舉理事若干人組成，任期三年。負責執行會員代表大會決議。理事會每年召開一次。由常務理事會召集。必要時可提前或延期召開。

2、理事會選舉會長一人，常務副會長兩人，副會長若干人，常務理事若干人組成常務理事會，實行會長負責制。常務理事會負責執行會員代表大會和理事會的決議。常務理事會由會長或常務副會長召集，至少每半年一次。會長、常務副會長、副會長和常務理事任期三年。理事會總人數不少於21人，不超過51人，總人數為單數。

3、監事會成員由會員大會選舉產生，其職權為監督理事會及各部門開展工作。下設監事長1人、副監事長若干人組成，任期三年。監事會總人數不少於5人，不超過11人，總人數為單數。

4、本會設永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠榮譽主席、榮譽主席若干人，以上名銜均由常務理事提名，入選資格必須是在經濟社會領域作出了卓越貢獻和具有影響力之知名人士，經理事會通過後聘請。本會設顧問若干人，由常務理事會聘請。

5、本會理事會閉會期間，由常務理事會領導全面工作。常務理事會聘任秘書長一人，副秘書長若干人協助常務理事會主席處理日常會務，並設立精幹的辦事機構，具體組成由常務副會長召集的辦公會議決定。

第五章 經費來源

第十五條 聯合會經費來源

- 1、會員費；
- 2、參會費；
- 3、捐款；
- 4、政府資助；
- 5、聯合會的服務收入、及舉辦論壇峰會活動之合法收入；
- 6、其他合法收入。

第十六條 經費的使用

聯合會所有的經費應用於實現聯合會宗旨，且在本章程及其相關細則規定的範圍內使用。

第六章 章程的修改

第十七條 章程修改程式

1、章程修正案應由秘書處提交給理事會審議，並由會員大會批准；

2、修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票表決通過方能生效；

3、章程修正案在會員大會通過後，刊登於《澳門特別行政區公報》，並報登記機關核准後生效。

第七章 終止或延長存續期

第十八條 法人終止或延長存續期

1、聯合會終止或延長存續期應由秘書處提交給理事會審議，並由會員大會批准；

2、終止或延長存續期須經會員大會全體會員四分之三之贊同票表決通過，並報登記機關審查同意。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Novembro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$4,280.00)
(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

Associação Igreja Baptista de Macau com
Crença na Bíblia

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年十一月九日起，存放於本署之“2012年社團及財團儲存文件檔案”第2/2012/ASS檔案組第78號，有關條文內容載於附件。

Estatutos da Associação

Associação Igreja Baptista de Macau com
Crença na Bíblia

澳門聖經堅信堂浸信會

Macau Bible Believing Baptist Church
Association

Artigo primeiro

(Denominação, sede e duração)

Um. A associação religiosa criada pelos presentes estatutos denomina-se, para todos os efeitos legais, «Associação Igreja Baptista de Macau com Crença na Bíblia», em chinês “澳門聖經堅信堂浸信會” e em inglês «Macau Bible Believing Baptist Church Association» abreviação do inglês «MBBBCA», e é uma Associação sem fins lucrativos, destinada à proclamação das Sagradas Escrituras Judaico-Cristãs, à educação de Ética Cristã e à instrução de Valores Familiares.

Dois. A Associação tem a sua sede temporariamente na Travessa Maria Lucinda, n.º 27, Edifício Kuang Long, Apartamento B-r/c, Macau, sem prejuízo da criação, por motivo da sua actividade, de lugares de culto e acção social, bem como de departamentos ou missões, dentro e fora da RAEM, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Artigo segundo

(Associados)

Um. Fazem parte da Associação as pessoas singulares que tiverem sido admitidas como membros pela Associação, e cujos nomes constem dos registos da Associação.

Dois. Só serão admitidos como membros efectivos ou honorários as pessoas que professarem ter aceite a Jesus Cristo como Salvador pessoal e que vivam em conformidade com os princípios, doutrinas, ordem e disciplina da Associação, cujos ensinamentos se baseiam na Bíblia Sagrada.

Três. Poderão ser advertidos, suspensos ou expulsos da Associação, por decisão da Assembleia Geral, todos os membros cuja vida moral e espiritual não esteja em conformidade com a ordem, doutrina e disciplina da Associação.

Quatro. A readmissão de membros suspensos ou expulsos é efectuada por proposta do presidente.

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação tem por objectivos:

a) Prestar culto a Deus e instruir os seus membros conforme as doutrinas das Sagradas Escrituras Judaico-Cristãs;

b) Difundir o Evangelho de Cristo e os ensinamentos da Bíblia através de conferências públicas, serviços e palestras religiosas, reuniões ao ar livre, acampamentos de férias, literaturas, livros, jornais, audiovisuais ou por quaisquer outros meios legítimos à sua disposição;

c) Prestar assistência espiritual nos lares de idosos, orfanatos, hospitais, prisões ou em qualquer outro lugar onde a presença dos seus Ministros Evangélicos ou associados seja requerida;

d) Promover a solidariedade social através de acções de beneficência, assistência humanitária e ajuda a famílias necessitadas; e

e) Promover o intercâmbio e a cooperação com outras associações e organizações, congéneres na RAEM e de outros países na região.

Artigo quarto

(Deveres dos associados)

São deveres dos associados:

Um. Observar e cumprir os estatutos e as deliberações dos órgãos associados.

Dois. Manter uma conduta digna e não ofensiva quer para com os princípios religiosos Judaico-Cristãos quer para com a Associação e os seus associados.

Três. Aceitar os cargos para que forem eleitos, salvo motivo justificativo aceite pela Assembleia Geral.

Artigo quinto

(Direitos dos associados)

São direitos dos associados:

a) Participar e votar nas assembleias gerais;

b) Eleger e ser eleito para os órgãos sociais; e

c) Participar nas actividades organizadas pela Associação e usufruir os benefícios concedidos aos associados.

Artigo sexto

(Defesa dos interesses dos associados)

A Associação defenderá os interesses legítimos dos seus associados junto do Governo da RAEM, assim como de outras entidades que achar conveniente e necessário.

Artigo sétimo

(Património)

O património da Associação é constituído por:

a) Contribuições voluntárias dos seus membros e, bem assim, de quaisquer heranças, legados ou doações de que venha a beneficiar; e

b) Bens imóveis ou de outra natureza, adquiridos a título gratuito ou oneroso.

Artigo oitavo

(Realização dos fins)

Para a realização dos seus fins pode a Associação:

a) Adquirir, construir, alienar, arrendar ou onerar bens imóveis ou de outra natureza, necessários para a instalação da Associação;

b) Dispor dos mesmos bens livremente e administrá-los, nos termos por que o podem fazer, segundo a lei civil;

c) Contrair os empréstimos requeridos para a prossecução dos fins da Associação, nos termos e condições previamente aprovados; e

d) Organizar livremente as suas actividades com a utilização dos meios adequados.

Artigo nono

(Órgãos sociais)

São órgãos da Associação:

a) A Assembleia Geral;

b) Direcção da Associação; e

c) Conselho Fiscal.

Artigo décimo

Os cargos colectivos dos órgãos da Associação serão desempenhados por mandato com duração de dois (2) anos, sem limite de reeleição.

Artigo décimo primeiro

(Assembleia Geral)

Um. A Assembleia Geral é o órgão soberano da Associação, é composto por todos

os seus membros e reúne, ordinariamente, uma vez por ano, e extraordinariamente sempre que convocada pela Direcção, pelo Conselho Fiscal ou a requerimento de três quartos (3/4) dos membros da Associação, por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de oito (8) dias, indicando o dia, a hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos, conforme o previsto na lei.

Dois. A Mesa da Assembleia Geral é constituída pelo presidente e por dois (2) membros por este escolhidos para secretariar.

Três. Compete à Assembleia Geral:

- a) Eleger e destituir os membros efectivos dos restantes órgãos da Associação;
- b) Aprovar as contas da Associação, mediante o parecer do Conselho Fiscal;
- c) Tomar todas as deliberações que lhe sejam legal ou estatutariamente atribuídas, tendo em vista o progresso da Associação e a boa harmonia dos seus membros; e
- d) As deliberações sobre as alterações dos estatutos só poderão ser tomadas com um voto favorável de três quartos (3/4) do número dos associados presentes.

Artigo décimo segundo

(Direcção)

Um. A Associação será dirigida e administrada por uma Direcção, composta por três (3) membros: um presidente, um secretário e um tesoureiro, eleitos bianualmente pela Assembleia Geral ordinária.

Dois. Compete à Direcção:

- a) Assegurar a realização dos fins da Associação;
- b) Representar a Associação, por intermédio do seu presidente, activa e passivamente, perante quaisquer entidades oficiais ou privadas; e
- c) Gerir o património da Associação, apresentando à Assembleia Geral ordinária, um relatório financeiro e de actividades.

Três. A Direcção é convocada e moderada pelo seu presidente, e os seus membros não podem abster-se de votar nas deliberações tomadas em reuniões a que estejam presentes.

Artigo décimo terceiro

(Conselho Fiscal)

Um. O Conselho Fiscal é constituído por três (3) elementos: um presidente e dois vogais, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Dois. A este Conselho compete dar parecer sobre qualquer assunto financeiro que lhe seja apresentado pela Direcção e sobre as contas anuais apresentadas por esta à Assembleia Geral.

Três. Fiscalizar a actividade patrimonial e financeira da Associação, aconselhando a Direcção, a pedido desta, em matéria de âmbito administrativo e financeiro.

Quatro. Ao Conselho Fiscal é aplicável o regime previsto no artigo décimo segundo, parágrafo três.

Artigo décimo quarto

(Extinção e destino dos bens)

Um. A Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral, com voto favorável de três quartos (3/4) do número de todos os associados em sessão extraordinária, convocada expressamente para o efeito.

Dois. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da Associação requerem um voto favorável de três quartos (3/4) do número de todos os seus associados.

Três. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, a Assembleia Geral deliberará sobre o destino a dar aos bens.

Artigo décimo quinto

(Norma transitória)

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma Comissão Directiva, composta pelos associados fundadores:

- a) Ongkiko, Ixarah Manapul;
- b) Gonzales, Lucky Ruel Bovadilla; e
- c) Gonzales, Rosario Bobadilla.

二零一二年十一月九日於海島公證署

二等助理員 Mário Alberto Carion Gaspar

(是項刊登費用為 \$3,432.00)
(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

國基武術文化學會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年十一月十四

日起，存放於本署之“2012年社團及財團儲存文件檔案”第2/2012/ASS檔案組第79號，有關條文內容載於附件。

國基武術文化學會 章程

第一章

名稱，會址及宗旨

第一條——本會定名為“國基武術文化學會”。

第二條——本會會址：澳門羅理基博士大馬路138號興富閣17樓C座，經理事會同意，會址可遷往澳門特別行政區內之其它地點。

第三條——本會的宗旨如下：

- (一)、研究中華傳統武術文化，促進武術文化的發展和推廣，弘揚中華民族優秀文化；
- (二)、修煉、繼承以及發展實用武術技藝；通過武術的修煉促進會員的身心健康，達到健體防身的目的；
- (三)、團結澳門武術家，促進澳門與國內外武術界的溝通和交流。

第二章

會員的權利與義務

第四條——(一)本會的會員為個人會員。

(二)、凡承認本會章程的專家學者及熱心研究和弘揚武術文化的任何各界人士可申請成為本會個人會員。

(三)、申請成為會員，必須填寫入會申請表，由2名理事推薦再經理事會全體同意批准。

第五條——會員的權利：

- (一)、參加會員大會及享有投票權；
- (二)、參加本會所舉辦之各項活動；
- (三)、優惠獲得本會出版書刊資料的權利；
- (四)、享有選舉及被選舉權；
- (五)、對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利；
- (六)、入會自願，退會自由。

第六條——會員的義務：

- (一)、遵守本會章程；

(二)、積極參加本會舉辦的各種會務工作和活動；

(三)、接受本會委託事項並服從本會決議；

(四)、維護本會合法權益；

(五)、按規定繳納會費。

第七條——會員退會要書面通知本會，並交回會員證書。

第八條——(一)會員如有嚴重違反本章程或損害本會聲譽及利益的行為，經理事會議決通過，按其情節輕重可對其作出以下處分：

- (1)、書面申誡；
- (2)、停止會籍最高至九十天；
- (3)、開除會籍。

(二)、除書面申誡外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。

(三)、被處以上一款(二)及/或(三)處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第三章 機關

第一節 總則

第九條——會員大會，理事會及監事會。

(一)、理事會及監事會為本會之架構機關。

(二)、各管理機關之成員由會員大會投票選出。

(三)、各管理機關之成員之任期為三年，連選得連任。

第二節 會員大會

第十條——(一)、會員大會由全體會員所組成，為本會最高權力機構；

(二)、會員大會於每年首季召開一次並由會員大會主席依法召集，大會之召開須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。以便審核及通過由理事會所提交的上年度之工作及財務報告，由監事會所提交的有關監察報告及意見書，及議決在議程內所列出之任何其他的事項；

(三)、特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或會員依法召開。

第十一條——會員大會設會長一名及秘書一名。

第十二條——會員大會的職權如下：

- (一)、選舉各管理機關之成員；
- (二)、通過及修改會章，修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；
- (三)、通過理事會及監事會之報告及意見；
- (四)、審議及通過由理事會所提出的決議案；
- (五)、對向其提起之上訴作出裁決；
- (六)、決定本會終止或延長存續期事宜，須獲全體會員四分之三之贊同票；
- (七)、決定本會其他重大事項。

第三節 理事會

第十三條——(一)理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展經常性工作，對會員大會負責。

(二)、理事會由三位會員組成，總人數須為單數，設理事長一名、秘書長一名、司庫一名。

(三)、理事會每三個月召開平常會議一次，當理事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。

第十四條——理事會的職權如下：

- (一)、執行會員大會所通過之決議；
- (二)、對外代表“國基武術文化學會”；
- (三)、負責處理日常會務；
- (四)、接納及開除會員；
- (五)、製作財務及工作報告；
- (六)、按第八條規定執行處分。

第四節 監事會

第十五條——監事會由三成員組成，總人數須為單數，設監事長一名及監事二名。

第十六條——監事會的職權如下：

- (一)、監察理事會的所有行為；
- (二)、審核會計帳目；
- (三)、對理事會之每年工作及財務報告進行審議。

第四章 經費

第十七條——“國基武術文化學會”為一不牟利機構，其經費來源：

- (一)、會費；
- (二)、捐贈；
- (三)、其他合法收入。

第五章 章程的修改程式

第十八條——對本會章程的修改，須經理事會通過後報會員大會審議通過。

二零一二年十一月十四日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,688.00)
(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

私人公證員 CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證明書 CERTIFICADO

德勝慈善會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一二年十一月八日起，存放於本署之3/2012號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為5號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

德勝慈善會 章程

第一條 名稱

本會定名為“德勝慈善會”，葡文名稱為“Associação de Beneficência Tak Seng”，英文名稱為“Tak Seng Charity Association”。

第二條**宗旨**

本會屬非牟利團體，宗旨為：

(一) 促進及支持慈善、教育及文化等社會公益活動；

(二) 推廣兒童及青少年的教育培訓以及關愛長者之社會服務。

第三條**會址**

本會會址設於澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓，經理事會決議，會址可遷往澳門任何其他地方及按需要設立分區辦事處。

第四條**會員**

一、任何自願為社會慈善公益付出貢獻之人士，凡贊同本會宗旨及章程，均可向理事會申請或經本會會員介紹加入本會，倘有關申請或介紹獲理事會會議通過，均成為本會會員。

二、會員之權利為：

(一) 出席會員大會，發表意見及表決；

(二) 選舉及被選舉為本會組織機關的成員；

(三) 參與本會舉辦的各項活動。

三、會員之義務為：

(一) 遵守本會章程及本會機關的決議；

(二) 出席會員大會以及參與、支持本會舉辦的各項工作；

(三) 如被選為或被委任為本會組織機關之成員，須履行任內之職責。

第五條**組織**

本會的組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條**會員大會**

一、會員大會由全體會員組成，是本會的最高權力機關。

二、會員大會之職權為：

(一) 修改本會章程；

(二) 選出本會各機關成員；

(三) 核准本會工作方針、任務、年度工作計劃及重大活動項目；

(四) 審議及通過理事會年度會務報告、財政報告及相關之監事會意見書；

(五) 法律及本章程規定的其他職權。

三、會員大會設會長、副會長、秘書各一人，任期三年，任滿連選可連任。會長主持會員大會，對外代表本會參與社會活動，對內協調本會工作，且為本會最高負責人；副會長協助會長工作，會長缺席時，由副會長暫代其職務；秘書負責記錄會員大會工作及繕立相關會議錄。

四、會員大會每年召開一次平常會議，特別會議可由會長、理事會、監事會或三分之二全體會員提議召開。

五、會員大會由會長召集，會長缺席時，由副會長代為召集。會議召集書須在所訂會議日期至少15日之前以掛號信或簽收方式通知各會員，當中須列明會議地點、日期、時間及議程。

六、會員大會在指定的地點及時間召開時，如有半數以上會員出席，則會員大會的組成方為有效。如首次召集所定之時間已屆仍未達法定人數，則在一小時後視為第二次召集時間，屆時不論出席人數多少，亦可進行會議，但法律規定之例外情況除外。

第七條**理事會**

一、理事會由會員大會選出之理事三至九人組成，但人數必須為單數。

二、理事會之職權為：

(一) 執行會員大會之決議；

(二) 規劃和組織本會之各項活動；

(三) 處理日常會務工作；

(四) 法律及本章程規定的其他職權。

三、理事會設理事長一人，副理事長一人或三人及秘書一人，任期三年，任滿連選可連任。

四、理事會每季舉行一次平常會議，由理事長召集，特別會議可由理事長或理事會至少三分之二成員提議召開。

第八條**監事會**

一、監事會由會員大會選出之不少於三人組成，但人數必為單數。

二、監事會之職權為：

(一) 監察理事會之運作及對會員大會決議及其他決議之執行情況；

(二) 查核本會之財產清單及帳目；

(三) 就其監察活動編製年度報告或意見書；

(四) 法律及本章程規定的其他職權。

三、監事會設監事長、副監事長及秘書各一人，任期三年，任滿連選可連任。

四、監事會平常會議每年召開一次，由監事長召集，特別會議由監事長或監事會至少三分之二成員提議召開。

第九條**經費**

一、本會之收入如下：

(一) 本會會員捐助；

(二) 社會熱心人士或機構捐獻或資助；

(三) 本會資產所衍生之收益；

(四) 本會舉辦活動之收入。

二、本會的支出和資助發放由理事會決定。

二零一二年十一月八日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$2,329.00)
(Custo desta publicação \$ 2 329,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Arquitectura Sem Fronteiras - Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de constituição da associação autenticado em 14 de Novembro de 2012,

arquivado neste Cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2012 sob o documento número cinco, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo:

建築無國界-澳門

章程

第一章 組成

第一條 名稱，性質

本會中文名稱為“建築無國界-澳門”，葡文名稱為“Arquitectura Sem Fronteiras - Macau”，葡文簡稱為“ASF - Macau”；英文名稱為“Architecture Sans Frontieres - Macau”，英文簡稱為“ASF - Macau”（以下簡稱“本會”）。

本會屬於“建築無國界-國際”在澳門地區之成員，獨立經營會務行政。

本會屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄；其存續不設期限。

第二條 住所及辦事處

本會設於澳門南灣大馬路325號昌輝大廈一樓C座。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條 宗旨

本會的宗旨以獨立的思想及專業態度，以推廣「人道、公正、公平」的建築設計，城市規劃，工程施工等建築範疇內的發展。並尊重各地區的社會環境、文化及歷史背景。本會並以“建築無國界-國際”宗旨作依據。

第二章 會員

第四條 會員資格

4.1 學生會員

凡對建築/工程或相關科目有興趣的在學學生，需由校方推薦提出書面的申請，經理事會審核及通過，便可成為本會學生會員。

4.2 個人會員

凡具有建築或規劃學士或以上學位，或對建築/工程或相關科目有興趣的個人，其他人士亦可作出申請，經理事會審核及通過，便可成為本會個人會員。

4.3 外地會員

居住於澳門以外地區從事建築行業的專業人士，提出書面的申請，經理事會審核及通過，便可成為本會外地會員。

4.4 榮譽會員

凡對建築界之實踐有特殊貢獻或對本會有重大貢獻之傑出的人士，由理事會審核通過後，可被邀請成為榮譽會員。

第五條 會員權利

5.1 所有會員可享用本會現有的一切設備及福利；

5.2 所有會員有權參加會員大會及本會舉辦的各項活動；

5.3 具有兩年以上會籍的個人會員有選舉權和被選舉權，可成為本會會員大會執委，理事會，監事會之成員；

5.4 學生會員、外地會員及榮譽會員無選舉權和被選舉權；

5.5 所有有選舉權的會員，可以書面方式簽署授權其他會員代表投票選舉；

5.6 所有會員有權退出本會。

第六條 會員義務

6.1 必須遵守澳門的現行有關法律及本會章程，決議及各種守則，維護本會聲譽；

6.2 參與、協助及支持本會所舉辦之各項活動；

6.3 除榮譽會員外，所有會員需繳納理事會所訂立的入會費及年度會費。

第七條 開除會籍

凡會員違反本章、拒不履行會員義務或作出任何有損本會聲譽的行動，經勸告無效，理事會可暫停其會籍，經會員大會通過，本會有權取消會籍之處分。

第三章 組織

第八條 組織架構

8.1 會員大會；

8.2 理事會；

8.3 監事會。

第九條 會員大會

9.1 會員大會是本會最高權力機關，擁有本章之最終解釋權，由全體會員所組成，由會員大會主席負責主持；

9.2 會員大會主席團設主席和副主席各一名，任期各為兩年，在得到大多數會員決議方可連任；

9.3 會員大會每年最少召開一次，由理事會於十四天前以掛號信或透過簽收方式書面通知召集；不少於總數五分之二之會員提出要求時，亦得召開大會。在下列任何一種情況召開會員大會均被視為有效：

a) 第一次召集時，有最少一半會員出席，才能作出任何決議；

b) 召集通知書內可訂定若第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十條 會員大會職權

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

10.1 訂定、修改及公佈本會章程；

10.2 選舉會員大會、理事會及監事會的成員；

10.3 審核和通過理事會的工作報告和財務報告。

第十一條 理事會

11.1 理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展日常工作；

11.2 理事會成員由會員大會選出，成員數須為單數；

11.3 理事會設理事長及副理事長各一名，秘書長，財務長各一名；理事若干人，任期兩年，在得到大多數會員決議方可連任；

11.4 理事會大部分會員必須為建築師；

11.5 理事會需每月至少召開一次會議，由理事長召集。

第十二條 理事會職權

12.1 理事會下設專責處理會務內不同範疇和領域的常設委員會；

12.2 理事會負責執行會員大會之決議；

12.3 討論、通過有關提案、重大決議；

12.4 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作；

12.5 統籌計劃年度工作計劃、工作總結和財務預算案；

12.6 開設、管理及取消以本會名義開設的銀行戶口及決定其簽名方式；

12.7 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十三條 監事會

13.1 監事會由監事長一名、及監事若干名組成。監事會之總人數由會員大會決定，且必須為單數，任期兩年，不得連任，但在特別情況下如得到大多數會員決議方可連任；

13.2 監事會至少每六個月召開一次會議，由監事長召集。

第十四條 監事會職權

14.1 監事會負責監察本會會務及有關財務收支的狀況，並提交年度報告給會員大會審議；

14.2 向理事會提供有關年度活動及財政報告之意見及建議；

14.3 監事會負責督導理事會執行會員大會之決議；

14.4 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第四章 經費

第十五條 經費來源

15.1 會費；

15.2 捐贈；

15.3 企業資助；

15.4 利息；

15.5 其它合法收入；

15.6 本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和事業的發展，不得在會員中分配；

15.7 本會所有財政記錄必須由非監事會成員的合資格核數師進行核數。

第五章 附則

第十六條 機關成員的選舉

在本會成立後，由創會會員組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權力，並負責招募會員，召開首次會員大會及在該大會上選出各機關成員。

Arquitectura Sem Fronteiras - Macau

Estatuto

CAPÍTULO I

Composição

Artigo primeiro

Denominação e natureza

A associação adopta a denominação em português «Arquitectura Sem Fronteiras - Macau» e em abreviado «ASF - Macau», em chinês “建築無國界 - 澳門”， em inglês «Architecture Sans Frontieres - Macau» e em abreviado «ASF - Macau» (adiante designada por «Associação»).

A Associação é o membro da «Architecture Sans Frontieres - International» em Macau. A Associação desenvolve a sua missão e assuntos administrativos de forma independente.

A Associação é uma organização não lucrativa de personalidade jurídica, que se rege pelo presente estatuto e pela pertinente legislação vigente de Macau. A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se o seu início da data da sua constituição.

Artigo segundo

Sede

A Associação tem a sua sede em Macau, RAE, na Avenida Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 1.º andar C, podendo ser transferida para qualquer outro local por deliberação da Direcção.

Artigo terceiro

Objectivo

A Associação tem por fim promover, de forma independente e sem fins lucrativos, o desenvolvimento da arquitectura, a saber: a concepção arquitectónica, o planeamento urbano, os métodos de construção, etc., de forma humanitária, justa e imparcial, respeitando o ambiente, a cultura e a história das comunidades de diferentes regiões. A Associação assenta os seus fundamentos nos princípios da «Architecture Sans Frontieres - International».

CAPÍTULO II

Associados

Artigo quarto

Qualificação

4.1 Membros estudantes

Todos os estudantes escolares que mostrem interesse em arquitectura/engenharia ou disciplinas relacionadas poderão proceder ao requerimento por escrito juntamente com a carta de recomendação da sua escola e passarão a ser associados após uma apreciação e aprovação da Direcção;

4.2 Membros individuais

Todos aqueles habilitados com licenciatura ou grau superior em arquitectura ou planeamento, ou que mostrem interesse em arquitectura/engenharia ou disciplinas relacionadas poderão proceder ao requerimento por escrito para uma apreciação e aprovação da Direcção;

4.3 Membros estrangeiros

As individualidades profissionais de arquitectura, urbanismo e afins que residam fora de Macau poderão proceder ao requerimento por escrito para uma apreciação e aprovação da Direcção;

4.4 Membros honorários

As individualidades de reconhecido mérito que tenham contribuído de forma relevante na prática da arquitectura e urbanismo e/ou para o funcionamento desta Associação, poderão ser convidados como membros honorários após uma apreciação e aprovação da Direcção.

*Artigo quinto***Direitos**

5.1 Os associados podem gozar de todos os serviços e benefícios actualmente existentes desta Associação;

5.2 Os associados têm direito a participar na Assembleia-geral e nas actividades organizadas pela Associação;

5.3 Os membros individuais passam a ter direito de voto após dois anos da sua inscrição, podendo eleger e ser eleitos para vogais da Assembleia-geral e membros da Direcção ou do Conselho Fiscal;

5.4 Os membros estudantes, estrangeiros e honorários não têm direito a eleger e ser eleitos;

5.5 Delegação de voto é válido, para o efeito é necessário uma autorização por escrito a autorizar outro membro a voto em seu nome assinada e submetida à Direcção;

5.6 Todos os associados têm direito a deixar a Associação.

*Artigo sexto***Deveres**

6.1 Devem cumprir as legislações vigentes de Macau e o presente estatuto, as deliberações e todos os tipos de regras e defender o prestígio da Associação;

6.2 Devem participar, coadjuvar e apoiar as actividades organizadas pela Associação;

6.3 Devem contribuir com o pagamento da jóia e da quota definidas pela Direcção, estando os associados honorários isentos do pagamento.

*Artigo sétimo***Exclusão**

Após uma advertência escrita, a Direcção poderá suspender a qualificação de associados que violem este estatuto, recusem o cumprimento dos seus deveres ou prejudiquem o prestígio da Associação. A sanção de exclusão como membro poderá ser aplicada por deliberação da Assembleia-geral.

CAPÍTULO III**Organização***Artigo oitavo***Estrutura orgânica**

8.1 Assembleia-geral;

8.2 Direcção;

8.3 Conselho Fiscal.

*Artigo nono***Assembleia-geral**

9.1 A Assembleia-geral é o órgão superior desta Associação, que tem o direito de interpretação final deste estatuto. É constituída pelos associados plenários e presidida pelo presidente;

9.2 A mesa da Assembleia-geral é constituída por um presidente e um vice-presidente por um mandato de dois anos, que é renovável;

9.3 A Assembleia-geral reúne, pelo menos, uma vez por ano, sendo convocada pela Direcção por escrito e por meio de carta registada ou mediante protocolo efectuado com antecedência de 14 dias. A Assembleia-geral também se pode reunir a pedido de um número não inferior a dois quinto dos associados. Considera-se válida a Assembleia-geral convocada numa das situações seguintes:

a) Na primeira convocação, qualquer deliberação faz-se na presença de, pelo menos, metade dos associados;

b) No aviso convocatório pode estabelecer que, na falta de quórum, a Assembleia-geral reúne novamente 30 minutos depois da hora marcada no aviso, considera-se então a segunda convocação e delibera com qualquer número de associados.

*Artigo décimo***Competência da Assembleia-geral**

10.1 Elaborar, alterar e publicar o presente estatuto;

10.2 Eleger os membros da Assembleia-geral, da Direcção e do Conselho Fiscal;

10.3 Apreciar e aprovar o relatório de actividades e contas da Direcção.

*Artigo décimo primeiro***Direcção**

11.1 A Direcção é o órgão executivo da Assembleia-geral, dirigindo o funcionamento quotidiano desta Associação;

11.2 Os membros da Direcção, cujo número deve ser ímpar, são eleitos pela Assembleia-geral;

11.3 A Direcção é constituída por um presidente, um vice-presidente, um secretário-geral, um tesoureiro e vários vogais por um mandato de dois anos, podendo ser reeleitos;

11.4 Devem ser arquitectos a maioria dos membros da Direcção;

11.5 A Direcção reúne, pelo menos, uma vez por mês, sendo convocada pelo seu presidente.

*Artigo décimo segundo***Competência da Direcção**

12.1 Decidir a criação de serviço, sucursal e órgão de entidade e o recrutamento de responsáveis fundamentais para gerir os diferentes projectos e tarefas;

12.2 Executar as deliberações tomadas pela Assembleia-geral;

12.3 Discutir e aprovar as propostas e importantes deliberações;

12.4 Elaborar o regime interno da administração e dirigir os vários órgãos de gestão;

12.5 Deve executar um plano de trabalho, o relatório de actividades, orçamento e decisões financeiras anuais;

12.6 Abrir, gerir e cancelar a conta bancária em nome desta Associação e decidir a sua forma da assinatura;

12.7 As deliberações da Direcção são válidas apenas quando tomadas em reunião com presença de mais de metade dos seus membros; para a validade das deliberações, exige-se o voto favorável de mais de metade dos membros presentes, cabendo ao presidente e em caso de empate, voto de qualidade.

*Artigo décimo terceiro***Conselho Fiscal**

13.1 O Conselho Fiscal é constituído por um presidente, um vice-presidente e vários vogais. Compete à Assembleia-geral decidir o número total dos seus membros mas deve ser ímpar, por um mandato de dois anos podendo ser reeleitos;

13.2 O Conselho Fiscal reúne, pelo menos, uma vez semestralmente e é convocado pelo seu presidente.

*Artigo décimo quarto***Competência do Conselho Fiscal**

14.1 Fiscalizar as actividades da Associação e a situação financeira, submeter o relatório anual à apreciação da Assembleia-geral;

14.2 Dar opiniões e sugestões em relação aos relatórios de actividades e de contas anuais da Direcção;

14.3 Orientar a Direcção a executar as deliberações da Assembleia-geral;

14.4 As deliberações do Conselho Fiscal são válidas apenas quando tomadas em reunião com presença de metade dos seus membros. Para a validade das deliberações, exige-se o voto favorável de mais de metade dos membros, cabendo ao presidente e em caso de empate, voto de qualidade.

CAPÍTULO IV

Receitas

Artigo décimo quinto

Origem de receitas

- 15.1 Jóia e quota;
- 15.2 Doações;
- 15.3 Patrocínios de empresas;
- 15.4 Juros;
- 15.5 As demais receitas legais;
- 15.6 As receitas acima devem ser utilizadas na área e para o desenvolvimento desta Associação previstos pelo presente estatuto, não se podendo distribuídas para os seus membros;
- 15.7 Deve ser realizado uma auditoria anualmente a toda a contabilidade da Associação por uma entidade experiente e independente.

CAPÍTULO V

Anexo

Artigo décimo sexto

Eleição de membros dos órgãos

Após a constituição desta Associação, cria-se uma comissão preparatória composta por membros fundadores, que gozará todos os poderes conferidos pelo presente estatuto, competindo-lhes recrutar os novos membros e convocar a primeira reunião da Assembleia-geral em que serão eleitos todos os membros de vários órgãos.

Cartório Privado, em Macau, aos catorze de Novembro de dois mil e doze. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$7,096.00)
(Custo desta publicação \$ 7 096,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

電子金融產業貿易促進會

葡文名稱為 “**Associação de Promoção
Comercial de Indústria Financeira
Electrónica**”

英文名稱為 “**Electronic Financial
Industry Trade Promotion Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一二年十一月七日，存檔於本署之2012/ASS/M5檔案組內，編號為306號，有關條文內容如下：

第一章第一條——本會定名：

中文：澳門電子金融產業貿易促進會；

葡文：Associação de Promoção Comercial de Indústria Financeira Electrónica de Macau；葡文簡稱：“APCIFE”；

英文：“Macao Electronic Financial Industry Trade Promotion Association。”

第一章第二條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈12樓J座。理事會可根據情況遷至本澳其他地方。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Novembro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$539.00)
(Custo desta publicação \$ 539,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門證券及期貨研究協會

英文名稱為 “**Macau Securities and
Futures Research Association**”

(Abbreviation: **S.F.R.A.**)

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一二年十一月九日，存檔於本署之2012/ASS/M5檔案組內，編號為307號，有關條文內容如下：

第二條

(總則)

本會以從事證券學術、金融和企業管理研究、培育證券分析人員、金融人員、企業管理人員等促進證券投資及管理項目類型，增進國際交流活動，以有益特區市民經濟發展為宗旨。

第三條

(任務)

本會之任務如下：

(一) 關於證券分析技術之研究與調查事項。

(二) 關於培育證券分析人員，提供講習與實務瞭解事項。

(三) 關於培育金融和企業管理研究人員，提供講習與實務瞭解事項。

(四) 關於舉辦證券分析理論與實務之研討等會議事項。

(五) 關於證券分析及證券研究資料之蒐集與出版事項。

(六) 關於與國外類似協會或組織交換意見、資訊及舉辦活動事項。

(七) 其他為達成本會宗旨之活動事項。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Novembro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$676.00)
(Custo desta publicação \$ 676,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳洲文化協會

葡文名稱為 “**Associação Cultural da
Austrália**”

英文名稱為 “**Australian Cultural
Association** (Abbreviation: **A.C.A**) ”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一二年十一月九日，存檔於本署之2012/ASS/M5檔案組內，編號為308號，有關條文內容如下：

2. 宗旨：本會從事澳洲文化，英語，經濟，會計和數學文化研究，加強本澳與外地相關學術文流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門水坑尾街78號中建商業大廈19樓全層。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Novembro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

澳門國際機場專營股份有限公司

召開會議通知

特別股東大會

二零一二年十二月五日

上午十一時正

本人根據（會章）第十六條的規定，召開澳門國際機場專營股份有限公司——CAM 股東大會特別會議。會議定於二零一二年十二月五日上午十一時正在位於澳門氹仔偉龍馬路機場專營公司辦公大樓五樓公司會址內舉行，會議議程如下：

一、選舉二零一三年至二零一五年新一屆管理層；

二、其他與公司業務有關事項。

澳門，二零一二年十一月十四日

股東大會主席 盧景昭

**CAM — SOCIEDADE DO AEROPOR-
TO INTERNACIONAL DE MACAU
S.A.R.L.**

Convocatória

Assembleia Geral Extraordinária

5 de Dezembro de 2012
11,00 horas

Nos termos do artigo 16.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM —

Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., para uma reunião extraordinária, que terá lugar no dia 5 de Dezembro de 2012, pelas 11,00 horas, na sede da sociedade, Av. Wai Long, Edifício Escritório da CAM, 5.º andar, Taipa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Eleição dos órgãos sociais para o triénio 2013-2015;

2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos catorze de Novembro de dois mil e doze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Charles Lo Keng Chio*.

(是項刊登費用為 \$646.00)
(Custo desta publicação \$ 646,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$559.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 559,00